

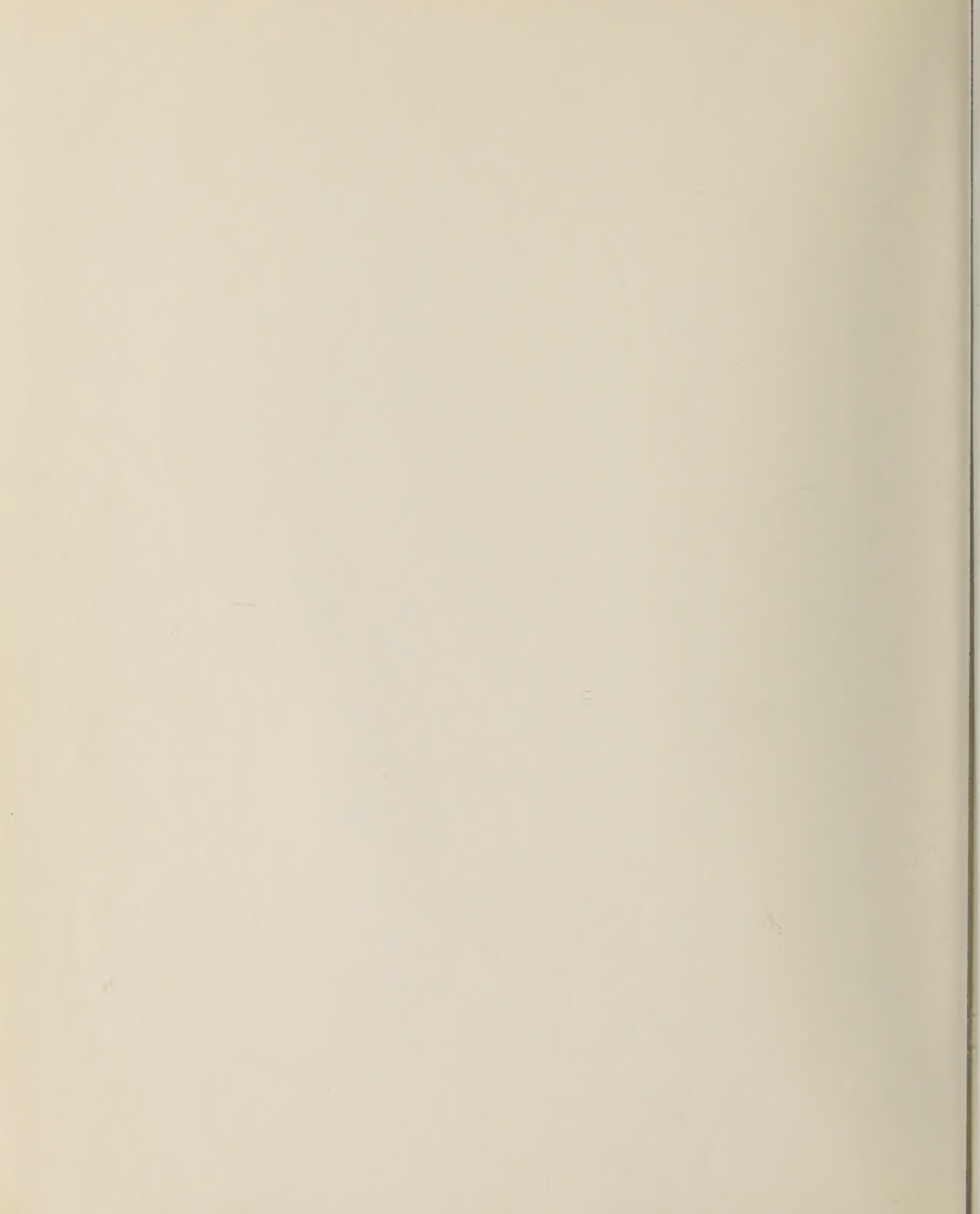







Document  
Publications

R. 6









Digitized by the Internet Archive  
in 2014

<https://archive.org/details/actsofparl197879v01cana>





Government  
Publications

# Acts of the Parliament of Canada

Passed in the session held in the  
twenty-seventh and twenty-eighth years  
of the Reign of Her Majesty  
QUEEN ELIZABETH II

## Fourth Session of the Thirtieth Parliament

Begun and held at Ottawa  
on the eleventh day of October, 1978  
and ended by dissolution on the  
twenty-sixth day of  
March, 1979

His Excellency the Right Honourable  
JULES LÉGER  
Governor General

His Excellency the Right Honourable  
EDWARD SCHREYER  
Governor General

# Lois du Parlement du Canada

Adoptées pendant la session tenue les  
vingt-septième et vingt-huitième années  
du Règne de Sa Majesté  
LA REINE ELIZABETH II

## Quatrième session de la trentième Législature

Commencée et tenue à Ottawa  
le onzième jour d'octobre 1978  
et terminée par dissolution le  
vingt-sixième jour  
de mars 1979

Son Excellence le très honorable  
JULES LÉGER  
Gouverneur général

Son Excellence le très honorable  
EDWARD SCHREYER  
Gouverneur général

DEPOSITORY LIBRARY MATERIAL





# TABLE OF CONTENTS

## Acts of the Parliament of Canada

4th Session, 30th Parliament, 27-28 Elizabeth II, 1978-79

<i>Bill No.</i>	<i>Title</i>	<i>Chap.</i>
PUBLIC GENERAL ACTS		
C-33	An Act to authorize the granting of an immediate annuity to the Honourable Mr. Justice Donald Raymond Morand .....	8
C-25	Appropriation Act No. 3, 1978-79 .....	6
C-49	Bank Act and the Quebec Savings Banks Act amendment .....	18
C-7	Borrowing Authority Act, 1978-79 .....	4
S-5	Canada Business Corporations Act amendment .....	9
C-34	✓ Criminal Code amendment .....	10
C-42	Energy Supplies Emergency Act, 1979 .....	17 ✓
C-35	Government Organization Act, 1979 .....	13
C-2	Health Resources Fund Act amendment .....	12
C-10	Income Tax Act amendment to provide for a child tax credit, and Family Allowances Act, 1973 amendment .....	5
C-43	✓ Judges Act amendment, to amend an Act to amend the Judges Act and to amend certain other Acts in respect of the reconstitution of the courts in New Brunswick, Alberta and Saskatchewan .....	11
C-29	( National Housing Act and the Central Mortgage and Housing Corporation Act amendment and to make other related amendments .....	16
C-28	Northwest Territories Act amendment .....	14
C-5	Old Age Security Act amendment .....	3
C-8	Postal Services Continuation Act .....	1
S-6	Shipping Conferences Exemption Act, 1979 .....	15
C-11	Shipping Continuation Act .....	2
C-14	Unemployment Insurance Act, 1971 amendment .....	7

## TABLE OF CONTENTS—*Conc.*

<i>Bill No.</i>	<i>Title</i>	<i>Chap.</i>
LOCAL AND PRIVATE ACTS		
S-8	An Act to revive J. H. Poitras & Son Ltd. ....	19
		PAGE
Index to Public General Acts .....		385
Proclamations of Canada—October 11, 1978 to March 26, 1979 .....		389
Table of Public Statutes 1907 to 1978-79 .....		391



# TABLE DES MATIÈRES

## Lois du Parlement du Canada

4<sup>ième</sup> Session, 30<sup>e</sup> Législature, 27-28 Elizabeth II, 1978-79

<i>Bill n°</i>	<i>Titre</i>	<i>Chap.</i>
<b>LOIS D'INTÉRÊT PUBLIC ET GÉNÉRAL</b>		
C-14	Assurance-chômage, Loi modifiant la Loi de 1971 sur l' .....	7
C-49	Banques et la Loi sur les banques d'épargne de Québec, Loi modifiant la Loi sur les ..	18
C-2	Caisse d'aide à la santé, Loi modifiant la Loi sur la .....	12
C-34	Code criminel, Loi modifiant le .....	10
S-6	Conférences maritimes, Loi dérogatoire de 1979 sur les .....	15
S-5	Corporations commerciales canadiennes, Loi modifiant la Loi sur les .....	9
C-25	Crédits, Loi n° 3 de 1978-79 portant affectation de .....	6
C-42	Énergie, Loi d'urgence de 1979 sur les approvisionnements d' .....	17
C-29	Habitation, Loi modifiant la Loi nationale sur l', et la Loi sur la Société centrale d'hypothèques et de logement et apportant des modifications connexes .....	16
C-10	Impôt sur le revenu établissant un crédit d'impôt au titre des enfants, Loi modifiant la Loi de l', et modifiant la Loi de 1973 sur les allocations familiales .....	5
C-43	Juges, Loi modifiant la Loi sur les, modifiant la Loi modifiant la Loi sur les juges et modifiant certaines autres lois par suite de la réorganisation des tribunaux du Nouveau-Brunswick, de l'Alberta et de la Saskatchewan .....	11
C-11	Navigation, Loi sur le maintien de la .....	2
C-35	Organisation du gouvernement, Loi de 1979 sur l' .....	13
C-33	Pension à jouissance immédiate à Monsieur le juge Donald Raymond Morand, Loi autorisant à accorder une .....	8
C-7	Pouvoir d'emprunt, Loi de 1978-79 sur le .....	4
C-5	Sécurité de la vieillesse, Loi modifiant la Loi sur la .....	3
C-8	Services postaux, Loi sur le maintien des .....	1
C-28	Territoires du Nord-Ouest, Loi modifiant la Loi sur les .....	14

## TABLE DES MATIÈRES—Fin

<i>Bill n°</i>	<i>Titre</i>	<i>Chap.</i>
LOIS D'INTÉRÊT LOCAL ET PRIVÉ		
S-8	Loi reconstituant la société J. H. Poitras & Fils Ltée .....	19
		PAGE
Index des lois d'intérêt public et général .....		497
Proclamations du Canada, du 11 octobre 1978 au 26 mars 1979 .....		501
Tableau des lois d'intérêt public et général 1907 à 1978-79 .....		503

**PART I**

**Public  
General Acts**

**PARTIE I**

**Lois d'intérêt  
public et général**





## 27 ELIZABETH II

### CHAPTER 1

An Act to provide for the resumption and continuation of postal services

[Assented to 18th October, 1978]

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

#### SHORT TITLE

Short title

1. This Act may be cited as the *Postal Services Continuation Act*.

#### INTERPRETATION

Definitions

"collective agreement to which this Act applies"

"employee"

"employee organization"

"employer"

Words and expressions

2. (1) In this Act, "collective agreement to which this Act applies" means the collective agreement between the employer and employee organization that expired on June 30, 1977;

"employee" means a person employed in the Public Service in respect of whom the employee organization was certified as bargaining agent by a certificate of the Public Service Staff Relations Board dated January 16, 1975;

"employee organization" means the Canadian Union of Postal Workers;

"employer" means Her Majesty in right of Canada.

(2) Unless otherwise provided, words and expressions used in this Act have the same meaning as in the *Public Service Staff Relations Act*.

#### POSTAL OPERATIONS

Notice to be given

3. (1) Forthwith on the coming into force of this Act, the employee organization and

## 27 ELIZABETH II

### CHAPITRE 1

Loi prévoyant la poursuite et le maintien des services postaux

[Sanctionnée le 18 octobre 1978]

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, décrète:

#### TITRE ABRÉGÉ

Titre abrégé

1. La présente loi peut être citée sous le titre: *Loi sur le maintien des services postaux*.

#### INTERPRÉTATION

Définitions

2. (1) Dans la présente loi, «association d'employés» désigne le Syndicat des postiers du Canada;

«convention collective visée par la présente loi» désigne la convention collective, conclue entre l'employeur et l'association d'employés, qui a expiré le 30 juin 1977;

«employé» désigne tout employé de la Fonction publique pour lequel l'association d'employés a reçu de la Commission des relations de travail dans la Fonction publique le certificat du 16 janvier 1975 qui l'accrédite comme agent négociateur;

«employeur» désigne Sa Majesté du chef du Canada.

«association d'employés»

«convention collective visée par la présente loi»

«employé»

«employeur»

(2) Sauf disposition contraire, les termes et expressions employés dans la présente loi ont le sens que leur donne la *Loi sur les relations de travail dans la Fonction publique*.

Terminologie

#### OPÉRATIONS POSTALES

Avis

3. (1) L'association d'employés et ses dirigeants ou représentants doivent, dès l'entrée

each officer or representative of the employee organization shall give notice to the employees that any declaration, authorization or direction to go on strike, declared, authorized or given to them before the coming into force of this Act has become invalid by reason of the coming into force of this Act.

Employment to be continued or resumed

(2) Forthwith on the coming into force of this Act, every employee shall continue or resume, as the case may be, the duties of his employment.

Return to work not to be denied and employees not to be disciplined

4. No person acting on behalf of the employer shall

(a) refuse to permit or authorize, or direct or authorize another person to refuse to permit or authorize, an employee who went on strike before the coming into force of this Act to resume the duties of his employment forthwith; or

(b) discharge or in any other manner discipline, or authorize or direct another person to discharge or in any other manner discipline, such an employee by reason of his having been on strike before the coming into force of this Act.

#### COLLECTIVE AGREEMENT

Term of collective agreement extended

5. The term of the collective agreement to which this Act applies is extended to include the period beginning on July 1, 1977 and ending on December 31, 1979.

#### MEDIATOR-ARBITRATOR

Appointment of mediator-arbitrator

6. (1) The Minister of Labour shall, forthwith after the coming into force of this Act, appoint a mediator-arbitrator who shall

(a) forthwith endeavour to mediate all matters, other than the term of the collective agreement to which this Act applies as extended by section 5, that

(i) were referred to a conciliation board established by the Chairman of the Public Service Staff Relations Board in respect of a dispute between the employee organization and the employer, and

en vigueur de la présente loi, donner avis aux employés que les déclarations, autorisations ou ordres de grève qui leur ont été communiqués avant l'entrée en vigueur de la présente loi sont invalidés par son entrée en vigueur.

(2) Dès l'entrée en vigueur de la présente loi, chaque employé doit continuer ou reprendre son travail, selon le cas.

Continuation ou reprise du travail

4. Il est interdit à quiconque agit pour l'employeur

a) de refuser, directement ou indirectement, de permettre aux employés qui se sont mis en grève avant l'entrée en vigueur de la présente loi, de reprendre leur travail sans délai; ou

b) de congédier ces employés, directement ou indirectement, ou de prendre de la même manière des mesures disciplinaires à leur encontre, pour le seul motif qu'ils étaient en grève avant l'entrée en vigueur de la présente loi.

Interdiction d'empêcher la reprise du travail et de prendre des mesures disciplinaires

#### CONVENTION COLLECTIVE

5. La convention collective visée par la présente loi est maintenue en vigueur depuis le 1<sup>er</sup> juillet 1977 jusqu'au 31 décembre 1979.

Prolongation de la convention collective

#### MÉDIATEUR-ARBITRE

6. (1) Le ministre du Travail doit, immédiatement après l'entrée en vigueur de la présente loi, nommer un médiateur-arbitre qui

a) doit s'efforcer sans délai d'intervenir dans les questions, autres que celles qui touchent la durée de la convention collective visée par la présente loi, prolongée par l'article 5, qui

(i) ont été soumises à un bureau de conciliation établi par le Président de la Commission des relations de travail dans la Fonction publique à l'égard d'un différend entre l'association d'employés et l'employeur, et

Nomination d'un médiateur-arbitre



(ii) remain in dispute between the employee organization and the employer on the date of his appointment,

and to bring about agreement between them; and

(b) where he is unable to bring about agreement in respect of a matter in dispute referred to in paragraph (a) between the employee organization and the employer, render an arbitral award in respect thereof.

(ii) sont, au moment de sa nomination, toujours en litige entre l'association d'employés et l'employeur,

afin de trouver un terrain d'entente entre les parties; et

b) doit, lorsqu'il est incapable de trouver un terrain d'entente entre l'association d'employés et l'employeur sur une question en litige visée à l'alinéa a), rendre une décision arbitrale.

Powers as mediator

(2) The person appointed under subsection (1) has,

(a) for the purposes of the mediation referred to in that subsection, all the powers conferred on a conciliation board under the *Public Service Staff Relations Act*;

(b) for the purposes of any arbitration referred to in that subsection, all the powers of an arbitrator appointed pursuant to section 62 of the *Public Service Staff Relations Act*; and

(c) for the purposes of any arbitration referred to in that subsection, the power to render any provisional award.

(2) La personne nommée conformément au paragraphe (1) dispose

a) aux fins de la médiation visée dans ce paragraphe, des pouvoirs que confère la *Loi sur les relations de travail dans la Fonction publique* à un bureau de conciliation;

b) aux fins de l'arbitrage visé dans ce paragraphe, des pouvoirs d'un arbitre nommé conformément à l'article 62 de la *Loi sur les relations de travail dans la Fonction publique*; et

c) aux fins de l'arbitrage visé dans ce paragraphe, du pouvoir de rendre toute décision provisoire.

Pouvoirs du médiateur

Application of P.S.S.R.A.

(3) Sections 68 and 69, subsections 70(2) and (3), subsection 71(3) and sections 72 and 74 of the *Public Service Staff Relations Act* apply, with such modifications as the circumstances require, in respect of an arbitral award under this Act.

(3) Les articles 68, 69, les paragraphes 70(2), 70(3), le paragraphe 71(3), les articles 72 et 74 de la *Loi sur les relations de travail dans la Fonction publique* s'appliquent, compte tenu des aménagements de circonstances, à une décision arbitrale rendue en vertu de la présente loi.

Application de la *Loi sur les relations de travail dans la Fonction publique*

Report to Minister

7. The mediator-arbitrator appointed pursuant to subsection 6(1) shall report to the Minister of Labour not later than ninety days after the day on which he is appointed or within such longer period as may be agreed upon by the parties or determined by the Minister of Labour

(a) on those matters in dispute that have been resolved pursuant to the mediation, and the collective agreement to which this Act applies as extended and amended by this Act is deemed to be amended by the incorporation therein of any amendments agreed to by the parties to the collective agreement pursuant to the mediation; and

7. Le médiateur-arbitre nommé conformément au paragraphe 6(1) doit, au plus tard dans les quatre-vingt-dix jours suivant sa nomination, faire rapport au ministre du Travail ou dans tout délai plus long sur lequel les parties peuvent s'entendre ou que le ministre du Travail peut déterminer

a) sur les questions en litige solutionnées au cours de la médiation; la convention collective visée par la présente loi, telle que prolongée et modifiée par la présente loi, est réputée modifiée par l'incorporation des modifications que les parties à la convention collective ont pu adopter au cours de la médiation; et

Rapport au Ministre

(b) on those matters in dispute on which he has made an arbitral award.

Application of  
*Anti-Inflation  
Act* and  
guidelines

8. The *Anti-Inflation Act* and the guidelines established pursuant to subsection 3(2) of that Act apply to the collective agreement to which this Act applies, as extended and amended by or pursuant to this Act, as if that agreement as so extended and amended were a collective agreement entered into between the employee organization and the employer applicable for that portion of the period specified in section 5 that ends December 31, 1978.

Parties may  
vary or amend  
agreement

9. Nothing in this Act shall be deemed to limit or restrict the rights of the parties to a collective agreement to agree to vary or amend any of the provisions of the collective agreement other than a provision relating to the term of the agreement and to give effect thereto.

#### OFFENCES

Punishment for  
contravention  
of *P.S.S.R.A.*

10. (1) In its application to employees, officers and representatives of the employee organization and the employee organization after the coming into force of this section with respect thereto and during the term for which the collective agreement to which this Act applies is extended by this Act, section 104 of the *Public Service Staff Relations Act* shall be amended in the following respects:

(a) there shall be substituted for the words "one hundred dollars" in subsection (1) thereof the words "one hundred dollars for each day on which such contravention takes place or is continued";

(b) there shall be substituted for the words "three hundred dollars" in subsection (2) thereof the words "the aggregate of two thousand five hundred dollars and two hundred and fifty dollars for each day that any strike the declaration or authorization of which or the participation of any employee in which was counselled or procured by him in contravention of that section is or continues in effect"; and

(c) there shall be substituted for the words "one hundred and fifty dollars" in subsection (3) thereof the words "the aggregate

b) sur les questions en litige au sujet desquelles il a rendu une décision arbitrale.

8. La *Loi anti-inflation* et les indicateurs qu'elle fixe aux termes de son paragraphe 3(2) s'appliquent à la convention collective visée par la présente loi, telle que prolongée et modifiée conformément à la présente loi, comme si cette convention ainsi prolongée et modifiée était une convention collective conclue entre l'association d'employés et l'employeur pour la partie de la période précisée à l'article 5 et qui se termine le 31 décembre 1978.

Application de  
la *Loi  
anti-inflation*  
et des  
indicateurs

9. La présente loi ne limite pas le droit des parties de modifier par consentement mutuel les clauses de leur convention collective, à l'exception des clauses qui portent sur la durée de la convention et sa mise en vigueur.

Les parties  
peuvent  
modifier les  
conventions

#### INFRACTIONS

10. (1) Après l'entrée en vigueur du présent article et pendant la période de prolongation de la convention collective visée par la présente loi, l'article 104 de la *Loi sur les relations de travail dans la Fonction publique*, dans son application aux employés, à l'association d'employés, à ses dirigeants et représentants est modifié comme suit:

Peines pour  
infraction à la  
*Loi sur les  
relations de  
travail dans la  
Fonction  
publique*

a) les mots «cent dollars» au paragraphe (1) dudit article sont remplacés par les mots «cent dollars pour chaque jour d'infraction ou de prolongement d'une infraction»;

b) les mots «d'au plus trois cents dollars» au paragraphe (2) dudit article sont remplacés par les mots «ne dépassant pas le total de deux mille cinq cents dollars et de deux cent cinquante dollars pour chaque jour où la grève, dont il a recommandé ou provoqué la déclaration ou l'autorisation ou à laquelle il a recommandé ou provoqué la participation des employés, en contravention dudit article, dure ou se prolonge»; et

c) les mots «d'au plus cent cinquante dollars» au paragraphe (3) dudit article sont remplacés par les mots «ne dépassant pas

of ten thousand dollars and one thousand dollars”.

le total de dix mille dollars et de mille dollars».

No consent to  
prosecution  
required

(2) Section 106 of the *Public Service Staff Relations Act* does not apply in respect of any prosecution of an employee, officer or representative of the employee organization or the employee organization for an offence under section 104 of that Act that is alleged to have been committed after the coming into force of this section with respect thereto and during the term for which the collective agreement to which this Act applies is extended by this Act.

(2) Dans le cas d'une infraction visée à l'article 104 de la *Loi sur les relations de travail dans la Fonction publique* et présumée commise après l'entrée en vigueur du présent article et pendant la période de prolongation de la convention collective visée par la présente loi, l'article 106 de ladite loi ne s'applique pas à l'égard d'une poursuite intentée contre un employé, l'association d'employés, ses dirigeants ou ses représentants.

Aucun  
consentement  
requis

#### COMING INTO FORCE

#### ENTRÉE EN VIGUEUR

Commence-  
ment

**11.** This Act shall come into force on the day immediately following the day on which it is assented to.

**11.** La présente loi entre en vigueur le lendemain de sa sanction.

Entrée en  
vigueur

QUEEN'S PRINTER FOR CANADA © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE CANADA  
OTTAWA, 1979





## 27 ELIZABETH II

### CHAPTER 2

An Act to provide for the resumption and continuation of shipping on the Great Lakes and certain other waters

[Assented to 24th October, 1978]

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

#### SHORT TITLE

Short title

1. This Act may be cited as the *Shipping Continuation Act*.

#### MARINE ENGINEERS

##### Interpretation

Definitions

“arbitrator”  
«arbitre»

“collective agreement to which this Act applies”  
«convention collective visée...»

“company”  
«compagnie»

“employers association”  
«association d’employeurs»  
“union”  
«syndicat»

Words and expressions

2. (1) In this Act,  
“arbitrator” means the arbitrator appointed under subsection 6(1);

“collective agreement to which this Act applies” means the collective agreement between the employers association, on its own behalf and on behalf of its members, and the union, that expired on May 31, 1978, and that, in respect of the renewal or revision thereof, was the subject of proceedings before a conciliation commissioner whose report was released pursuant to section 170 of the *Canada Labour Code* by the Minister of Labour on October 6, 1978;

“company” means the employers association or any member of the employers association;

“employers association” means the Canadian Lake Carriers Association;

“union” means the Canadian Marine Officers Union.

(2) Unless otherwise provided, words and expressions used in this Act have the same

## 27 ELIZABETH II

### CHAPITRE 2

Loi prévoyant la reprise et le maintien de la navigation dans les Grands lacs et certaines autres eaux

[Sanctionnée le 24 octobre 1978]

Sa Majesté, sur l’avis et du consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, décrète:

#### TITRE ABRÉGÉ

1. La présente loi peut être citée sous le titre: *Loi sur le maintien de la navigation*.

#### MÉCANICIENS DE MARINE

##### Interprétation

Définitions

«arbitre»  
“arbitrator”

«association d’employeurs»  
“employers association”

«compagnie»  
“company”

«convention collective visée par la présente loi»  
“collective agreement to which...”

«syndicat»  
“union”

2. (1) Dans la présente loi,  
«arbitre» désigne l’arbitre nommé conformément au paragraphe 6(1);

«association d’employeurs» désigne l’Association Canadienne des Armateurs des Grands Lacs;

«compagnie» désigne l’association d’employeurs ou l’un de ses membres;

«convention collective visée par la présente loi» désigne la convention collective conclue entre l’association d’employeurs, en son propre nom et au nom de ses membres, et le syndicat, qui a expiré le 31 mai 1978 et dont le renouvellement ou la revision ont fait l’objet de procédures devant un commissaire conciliateur dont le rapport a été mis à la disposition des parties le 6 octobre 1978 par le ministre du Travail, conformément à l’article 170 du *Code canadien du travail*;

«syndicat» désigne le Syndicat Canadien des Officiers de Marine Marchande.

(2) Sauf disposition contraire, les mots et expressions employés dans la présente loi ont

Terminologie

meaning as in Part V of the *Canada Labour Code*.

le sens que leur donne la Partie V du *Code canadien du travail*.

### *Resumption of Shipping*

### *Reprise de la navigation*

Shipping to be resumed

3. (1) Forthwith on the coming into force of this Act, every company shall resume the operation of the vessels owned, operated or under bareboat charter or otherwise effectively controlled by the company.

3. (1) Dès l'entrée en vigueur de la présente loi, chaque compagnie doit reprendre la mise en service des navires qu'elle possède, qu'elle exploite directement ou en vertu d'un contrat d'affrètement coque nue ou qu'elle contrôle de fait autrement.

Reprise de la navigation

Notice that strike declaration, etc., is invalid

(2) Every person who, at the time this Act comes into force, is authorized on behalf of the union to bargain collectively with the employers association for the amendment or revision of the collective agreement to which this Act applies shall forthwith give notice to the members of the union who are ordinarily engaged in marine engineering or related occupations in, on or about the vessels owned, operated or under bareboat charter or otherwise effectively controlled by a company that any declaration, authorization or direction to go on strike, declared, authorized or given to them before the coming into force of this Act has become invalid by reason of the coming into force of this Act.

(2) Toute personne qui, au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi, est autorisée au nom du syndicat à négocier collectivement avec l'association d'employeurs, la modification ou la révision de la convention collective visée par la présente loi, doit, sans délai, donner avis aux membres du syndicat qui sont ordinairement employés dans des activités de mécanicien de marine ou des activités connexes qui se rapportent aux navires qu'une compagnie possède, exploite directement ou en vertu d'un contrat d'affrètement coque nue ou qu'elle contrôle de fait autrement, que les déclarations, autorisations ou ordres de grève qui leur ont été communiqués avant l'entrée en vigueur de la présente loi sont invalidés par son entrée en vigueur.

Avis que les déclarations de grève, etc., sont invalidées

Compliance with request for dispatch of persons

(3) Every officer or representative of the union shall comply with any order or request made pursuant to the collective agreement to which this Act applies for the dispatch of persons to perform marine engineering work and to carry out related duties.

(3) Les dirigeants ou représentants du syndicat doivent se conformer à tout ordre ou à toute demande d'affectation de personnes à des activités de mécanicien de marine et à des activités connexes, faits en vertu de la convention collective visée par la présente loi.

Obligation de donner suite aux demandes d'affectation

Persons bound by collective agreement

(4) Every person who is ordinarily employed as a marine engineer or in a related occupation and who is bound by the collective agreement to which this Act applies shall, when so required, return forthwith to the duties of his employment.

(4) Toute personne qui est ordinairement employée en qualité de mécanicien de marine ou dans des activités connexes et qui est liée par la convention collective visée par la présente loi doit, lorsqu'elle en est requise, reprendre son travail.

Personnes liées par la convention collective

Return to work not to be impeded

(5) No person shall in any manner impede or prevent any person to whom subsection (4) applies from complying with that subsection.

(5) Il est interdit d'entraver ou d'empêcher toute personne visée au paragraphe (4) de se conformer audit paragraphe.

La reprise du travail ne doit pas être entravée

Term of collective agreement extended

4. (1) The term of the collective agreement to which this Act applies is extended to include the period beginning on June 1, 1978, and expiring on May 31, 1979 and may be further extended by the arbitrator to

4. (1) La convention collective visée par la présente loi est maintenue en vigueur depuis le 1<sup>er</sup> juin 1978 jusqu'au 31 mai 1979 et peut être de plus prolongée par l'arbitre depuis le

Prolongation de la convention collective



include the period beginning on June 1, 1979 and expiring on a day not later than May 31, 1981.

1<sup>er</sup> juin 1979 jusqu'au 31 mai 1981 au plus tard.

Agreement to be binding for extended term

(2) The terms and conditions of the collective agreement to which this Act applies as amended by or pursuant to this Act, shall be effective and binding on the parties thereto for the period by which the collective agreement is extended by subsection (1) and, if the arbitrator further extends that period pursuant to that subsection, for that further period notwithstanding anything contained in Part V of the *Canada Labour Code* or in the agreement, and Part V of that Act shall apply in respect of the agreement as if the period for which the agreement is extended by or pursuant to this Act were the term of the agreement.

(2) Les modalités de la convention collective visée par la présente loi, telle que modifiée par la présente loi ou en vertu de cette dernière, prennent effet et lient les parties à cette convention pour la période pour laquelle la convention collective est prolongée en vertu du paragraphe (1) et, si l'arbitre prolonge cette période en vertu de ce paragraphe, pour cette période supplémentaire nonobstant toute disposition de la Partie V du *Code canadien du travail* ou de la convention, et la Partie V de cette loi s'applique à la convention comme si la période durant laquelle la convention est prolongée par la présente loi ou en vertu de cette dernière constituait la durée de la convention.

La convention lie les parties pour la durée de la prolongation

Strikes and lockouts prohibited

5. During the term of the collective agreement to which this Act applies, as extended by or pursuant to subsection 4(1),

5. (1) Pendant la durée de la convention collective visée par la présente loi, telle que prolongée par le paragraphe 4(1) en vertu de ce dernier,

Interdiction des grèves et des lock-out

(a) no company shall declare or cause a lockout,

a) nulle compagnie ne doit déclarer ni provoquer un lock-out,

(b) no person who is an officer or representative of the union shall declare or authorize a strike, and

b) nulle personne qui est un dirigeant ou un représentant du syndicat ne doit déclarer ni autoriser une grève, et

(c) no person who is ordinarily employed as a marine engineer or in related occupations and who is bound by the collective agreement to which this Act applies shall participate in a strike,

c) nulle personne qui est ordinairement employée en qualité de mécanicien de marine ou dans des activités connexes et qui est liée par la convention collective visée par la présente loi, ne doit participer à une grève,

in respect of marine engineering or related occupations in, on or about the vessels owned, operated or under bareboat charter or otherwise effectively controlled by the company.

relativement à des activités de mécanicien de marine ou à des activités connexes qui se rapportent aux navires qu'une compagnie possède, exploite directement ou en vertu d'un contrat d'affrètement coque nue ou qu'elle contrôle de fait autrement.

### Arbitration

### Arbitrage

Arbitration

6. (1) The Minister of Labour shall, after the coming into force of this Act,

6. (1) Le ministre du Travail doit après l'entrée en vigueur de la présente loi,

Arbitrage

(a) appoint an arbitrator and refer to him the further extension of the term of the collective agreement to which this Act applies to include the period referred to in subsection 4(1) and all the matters relating to the amendment of the collective

a) nommer un arbitre et lui soumettre la prolongation supplémentaire de la durée de la convention collective visée par la présente loi en vue d'inclure la période visée au paragraphe 4(1) et lui soumettre toutes les questions relatives à la modifica-

agreement that in the opinion of the arbitrator, at the time of his appointment, are in dispute between the employers association and the union; and

(b) provide for the form in which the decision of the arbitrator in respect of all matters referred to him shall be set forth.

Powers of arbitrator

(2) The arbitrator has, with such modifications as the circumstances require, all the powers and duties of an arbitrator under section 157 of the *Canada Labour Code*.

Time limit

(3) Notwithstanding any other provision of this Act or of the *Canada Labour Code*, the arbitrator shall be required to decide all matters referred to him under this Act within sixty days of his appointment.

Incorporation in agreement of decisions of arbitrator

7. (1) When the arbitrator decides all matters referred to him, the collective agreement to which this Act applies is deemed to be amended by the incorporation therein of such decision and by the incorporation therein of such other amendments as may have been agreed to by the parties thereto prior to the decision of the arbitrator, and the collective agreement, as so amended, constitutes a new collective agreement that shall be deemed to have effect on and from June 1, 1978.

Parties may vary amendment

(2) Nothing in subsection (1) shall be deemed to limit or restrict the rights of the parties to the collective agreement to which this Act applies to agree to vary or amend any of the provisions of the collective agreement as amended by or pursuant to this Act other than a provision relating to the term of the collective agreement and to give effect thereto.

### Enforcement

Injunction

8. (1) On application made on behalf of Her Majesty in right of Canada to the Federal Court-Trial Division, the Court shall issue an injunction directing any company or union named or described therein that has failed or refused to comply with any provision of this Act forthwith to comply with that provision and any company or union that fails or refuses to comply with any injunction issued by the Court under this

tion de la convention collective qui, de l'avis de l'arbitre, font l'objet du différend au moment de sa nomination entre l'association d'employeurs et le syndicat; et

b) prévoir la forme sous laquelle sera rendue la décision de l'arbitre sur les questions qui lui ont été soumises.

Pouvoirs de l'arbitre

(2) L'arbitre a, compte tenu des aménagements de circonstance, les pouvoirs d'un arbitre prévus à l'article 157 du *Code canadien du travail*.

Délai

(3) Nonobstant toute autre disposition de la présente loi ou du *Code canadien du travail*, l'arbitre est tenu de rendre sa décision à l'égard des questions qui lui ont été soumises en vertu de la présente loi dans les soixante jours de sa nomination.

Incorporation à la convention des décisions de l'arbitre

7. (1) Lorsque l'arbitre se prononce sur toutes les questions qui lui ont été soumises, la convention collective visée par la présente loi est réputée modifiée par l'incorporation tant de la décision arbitrale que des modifications que les parties ont pu adopter avant cette dernière; la convention collective ainsi modifiée constitue une nouvelle convention qui est réputée entrer en vigueur à compter du 1<sup>er</sup> juin 1978.

Les parties peuvent modifier la convention collective

(2) Le paragraphe (1) ne limite pas le droit des parties à la convention collective visée par la présente loi de modifier par consentement mutuel les clauses de leur convention collective, telle que modifiée par la présente loi ou en vertu de cette dernière, sauf les clauses qui portent sur la durée de la convention et sa mise en application.

### Exécution

Injonction

8. (1) Sur requête présentée au nom de Sa Majesté du chef du Canada à la Division de première instance de la Cour fédérale, la Cour doit prononcer une injonction ordonnant à toute compagnie ou tout syndicat nommément ou autrement désigné dans l'injonction, qui a négligé ou refusé de se conformer à une disposition de la présente loi, de se conformer immédiatement à cette disposition, et toute compagnie ou tout syndicat qui



section that is directed to it may be cited and punished by the Court as for other contempts of court.

Appeals  
relating to  
citation for  
contempt

(2) Any company or union cited and punished for contempt of court under subsection (1) may appeal from the conviction, or against the punishment imposed, to the Federal Court of Appeal in accordance with such directions, in lieu of the ordinary rules governing appeals to that Court, as may be given by that Court to ensure that the appeal is heard and disposed of as expeditiously as possible and in priority to all other appeals.

“Union”

9. (1) For the purposes of section 8 and this section, a union shall be deemed to be a person.

Injunction  
against  
company

(2) On an application under section 8 for an injunction directed against a company and on a citation for failure or refusal to comply with such an injunction, it is sufficient proof that the company has failed or refused to comply with a provision of this Act to show that an officer, director or agent of the company failed or refused to comply with the provision whether or not the officer, director or agent is identified, unless, in the case only of an application for an injunction, the company establishes that the failure or refusal of the officer, director or agent was without its knowledge or consent and that it exercised all due diligence to prevent the failure or refusal.

Injunction  
against union

(3) On an application under section 8 for an injunction directed against a union and on a citation for failure or refusal to comply with such an injunction, it is sufficient proof that the union has failed or refused to comply with a provision of this Act to show that an officer or representative thereof or a substantial number of the employees who are, or at the time of the alleged failure or refusal were, members thereof, failed or refused to comply with the provision, whether or not the officer or representative or any of the employees is identified, unless, in the

néglige ou refuse de se conformer à une injonction prononcée par la Cour en vertu du présent article peut être cité et condamné par elle comme pour tout autre outrage au tribunal.

(2) Toute compagnie ou tout syndicat cité et condamné pour outrage au tribunal en vertu du paragraphe (1) peut interjeter appel de la déclaration de culpabilité ou de la peine infligée devant la Cour d'appel fédérale conformément aux directives, tenant lieu des règles régissant ordinairement les appels devant cette Cour, que cette dernière pourra avoir formulées pour assurer que l'appel soit entendu et jugé le plus rapidement possible et en priorité sur tous les autres appels.

Appel en cas de  
citation pour  
outrage au  
tribunal

9. (1) Pour l'application de l'article 8 et du présent article, un syndicat est réputé être une personne.

«Syndicat»

(2) Dans une requête en injonction visant une compagnie, présentée en vertu de l'article 8, et dans une citation pour refus ou négligence de s'y conformer, il suffit, pour prouver que la compagnie a refusé ou négligé de se conformer à une disposition de la présente loi d'établir qu'un dirigeant, un administrateur ou un mandataire de la compagnie a refusé ou négligé de se conformer à cette disposition, que ce dirigeant, cet administrateur ou ce mandataire ait été ou non identifié, à moins que, dans le seul cas d'une requête en injonction, la compagnie n'établisse que le refus ou la négligence du dirigeant, de l'administrateur ou du mandataire ont eu lieu à son insu ou sans son consentement et qu'elle a fait tout son possible pour les empêcher.

Injonction  
visant une  
compagnie

(3) Dans une requête en injonction visant un syndicat, présentée en vertu de l'article 8, et dans une citation pour refus ou négligence de s'y conformer, il suffit, pour prouver que le syndicat a refusé ou négligé de se conformer à une disposition de la présente loi, d'établir qu'un dirigeant ou un représentant du syndicat ou qu'un nombre considérable d'employés qui sont membres du syndicat ou qui l'étaient au moment des présumés refus ou négligences, ont refusé ou négligé de se conformer à cette disposition, que ce dirigeant, ce représentant ou l'un quelconque des

Injonction  
visant un  
syndicat



case only of an application for an injunction, the union establishes that the failure or refusal of the officer or representative or of the employees was without its knowledge or consent and that it exercised all due diligence to prevent the failure or refusal.

employés ait été ou non identifié, à moins que, dans le seul cas d'une requête en injonction, le syndicat n'établisse que le refus ou la négligence du dirigeant, du représentant ou des employés ont eu lieu à son insu ou sans son consentement et qu'il a fait tout son possible pour les empêcher.

#### COMING INTO FORCE

Coming into  
force

**10.** This Act shall come into force on the day and eight hours after the time at which it is assented to.

#### ENTRÉE EN VIGUEUR

**10.** La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction huit heures après le moment de sa sanction.

Entrée en  
vigueur

QUEEN'S PRINTER FOR CANADA © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE CANADA  
OTTAWA, 1979

## 27 ELIZABETH II

### CHAPTER 3

#### An Act to amend the Old Age Security Act

[Assented to 20th November, 1978]

R.S., c. O-6; c. 21 (2nd Supp.); 1970-71-72, cc. 43, 62, 63; 1972, c. 10; 1973-74, cc. 8, 35; 1974-75-76, c. 58; 1976-77, cc. 9, 28, 54; 1977-78, c. 1

Amount of supplement for quarter commencing January 1, 1979

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

1. Section 10 of the *Old Age Security Act* is amended by adding thereto, immediately after subsection (1.2) thereof, the following subsection:

“(1.3) Notwithstanding subsection (1), the amount of the supplement that may be paid to a pensioner for any month in the payment quarter commencing January 1, 1979 is

(a) in the case of a person other than an applicant described in paragraph (b), the aggregate of

- (i) the maximum amount of the supplement that might have been paid to such a pensioner for any month in that payment quarter, determined without regard to this subsection, and
- (ii) twenty dollars, and

(b) in the case of an applicant who, on the day next before that payment quarter, was a married person and to whose spouse a pension may be paid for any month in that payment quarter,

(i) in respect of any month in that payment quarter before the first month for which a pension may be paid to his spouse, the aggregate of

(A) the maximum amount of the supplement that might have been paid to such a pensioner for any month in that payment quarter, determined without regard to this subsection, and

(B) twenty dollars, and

## 27 ELIZABETH II

### CHAPITRE 3

#### Loi modifiant la Loi sur la sécurité de la vieillesse

[Sanctionnée le 20 novembre 1978]

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, décrète:

1. L'article 10 de la *Loi sur la sécurité de la vieillesse* est modifié par l'insertion, immédiatement après le paragraphe (1.2), du paragraphe suivant:

«(1.3) Nonobstant le paragraphe (1), le montant du supplément qui peut être payé à un pensionné pour tout mois du trimestre de paiement commençant le 1<sup>er</sup> janvier 1979 est

a) dans le cas d'une personne autre qu'un requérant visé à l'alinéa b), le total

- (i) du montant maximal du supplément qui aurait pu lui être payé pour tout mois de ce trimestre de paiement, déterminé sans égard au présent paragraphe, et
- (ii) de vingt dollars, et

b) dans le cas d'un requérant qui, la veille du premier jour de ce trimestre de paiement, était une personne mariée et au conjoint de laquelle une pension peut être payée pour tout mois de ce trimestre de paiement,

(i) relativement à tout mois de ce trimestre de paiement qui est antérieur au premier mois pour lequel une pension peut être payée à son conjoint, le total

(A) du montant maximal du supplément qui aurait pu lui être payé pour tout mois de ce trimestre de paiement, déterminé sans égard au présent paragraphe, et

S.R., c. O-6; c. 21 (2<sup>e</sup> Supp.); 1970-71-72, cc. 43, 62, 63; 1972, c. 10; 1973-74, cc. 8, 35; 1974-75-76, c. 58; 1976-77, cc. 9, 28, 54; 1977-78, c. 1

Montant du supplément pour le trimestre qui commence le 1<sup>er</sup> janvier 1979

(ii) in respect of any month in that payment quarter commencing with the first month for which a pension may be paid to his spouse, the aggregate of

(A) the maximum amount of the supplement that might have been paid to such a pensioner for any month in that payment quarter, determined without regard to this subsection, and

(B) ten dollars,

minus one dollar for each full two dollars of his monthly base income.”

2. The said Act is further amended by adding thereto, immediately after section 17.3 thereof, the following section:

“17.31 (1) Subject to this section and notwithstanding paragraph 17.1(6)(b), where a pensioner dies and a spouse's allowance is payable to the spouse of the pensioner for the month in which the pensioner dies, payment of a spouse's allowance to the surviving spouse may be continued under this Part, without further application, for six months after the month of the death.

(2) A spouse's allowance ceases to be payable under subsection (1) on the expiration of the month in which the surviving spouse in respect of whom it is paid dies, attains sixty-five years of age or remarries.

(3) The amount of the spouse's allowance that may be paid under this section to the surviving spouse of a pensioner who has died shall be determined in accordance with subsection 17.4(3) or (3.1), as the case may be, but, for the purpose of determining that amount, the monthly family income of the pensioner and spouse shall, for any month for which a payment is made under this section, be deemed to be the monthly family income for the month in which the pensioner died.”

3. Section 1 shall come into force on January 1, 1979.

(B) de vingt dollars, et

(ii) relativement à tout mois dans ce trimestre de paiement qui n'est pas antérieur au premier mois pour lequel une pension peut être payée à son conjoint, le total

(A) du montant maximal du supplément qui aurait pu lui être payé pour tout mois dans ce trimestre de paiement, déterminé sans égard au présent paragraphe, et

(B) de dix dollars,

moins un dollar pour chaque tranche entière de deux dollars de son revenu mensuel de base.»

2. Ladite loi est en outre modifiée par l'adjonction, après l'article 17.3, de l'article suivant:

«17.31 (1) Sous réserve du présent article et par dérogation à l'alinéa 17.1(6)b), lorsqu'un pensionné décède et qu'une allocation est payable au conjoint du pensionné pour le mois où a lieu le décès, le conjoint survivant peut, en vertu de la présente Partie, recevoir une allocation sans autre demande à cet effet, pendant les six mois suivant celui du décès.

(2) L'allocation cesse d'être payable en vertu du paragraphe (1) au conjoint survivant, dès l'expiration du mois de son soixante-cinquième anniversaire, de son décès ou de son remariage.

(3) Le montant de l'allocation payable en vertu du présent article est déterminé conformément aux paragraphes 17.4(3) ou (3.1), selon le cas, mais aux fins de ce calcul, le revenu familial mensuel du pensionné et conjoint, pour tout mois à l'égard duquel est fait un versement en vertu du présent article, est réputé être le revenu familial mensuel du mois du décès du pensionné.»

3. L'article 1 entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1979.

Where a pensioner dies

Cessation of allowance

Amount of spouse's allowance

Coming into force

Décès d'un pensionné

Cessation du versement de l'allocation

Montant de l'allocation

Entrée en vigueur



## 27 ELIZABETH II

### CHAPTER 4

An Act to provide supplementary borrowing authority for the fiscal year 1978-79 and to amend the Financial Administration Act

[Assented to 23rd November, 1978]

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Short title

1. This Act may be cited as the *Borrowing Authority Act, 1978-79*.

Supplementary power to borrow \$7,000,000,000 for public works and general purposes

2. The Minister of Finance, with the approval of the Governor in Council, may, in addition to the sums now remaining unborrowed and negotiable of the loans authorized by Parliament, by any Act heretofore passed, at any time before April 1, 1979, borrow, under the *Financial Administration Act*, by the issue and sale or pledge of securities of Canada, in such form, for such separate sums, at such rates of interest and on such other terms and conditions as the Governor in Council may approve, such sum or sums of money, not exceeding in the whole, the sum of seven billion dollars, as may be required for public works and general purposes.

Currency

3. For greater certainty, any amount borrowed under this Act or any other authority granted by Parliament before the coming into force of this Act may be borrowed in a currency other than that of Canada and may be repaid in the currency in which it was borrowed.

R.S., c. F-10

4. The *Financial Administration Act* is amended by adding thereto, immediately after section 37 thereof, the following section:

Amounts to be charged against borrowing authority

“37.1 Where an authority is at any time conferred by Parliament to borrow an amount of money on behalf of Her Majes-

## 27 ELIZABETH II

### CHAPITRE 4

Loi attribuant un pouvoir d'emprunt supplémentaire pour l'année financière 1978-79 et modifiant la Loi sur l'administration financière

[Sanctionnée le 23 novembre 1978]

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, décrète:

1. La présente loi peut être citée sous le titre: *Loi de 1978-79 sur le pouvoir d'emprunt*.

Titre abrégé

2. Le ministre des Finances, peut, avec l'approbation du gouverneur en conseil, en sus du solde non encore emprunté et encore négociable des emprunts autorisés par le Parlement, en vertu de toute loi déjà adoptée, en tout temps avant le 1<sup>er</sup> avril 1979, emprunter, selon les dispositions de la *Loi sur l'administration financière*, par émission et vente ou nantissement de valeurs du Canada, sous la forme, pour les montants distincts, aux taux d'intérêt et autres conditions que le gouverneur en conseil peut approuver, la ou les sommes requises, jusqu'à concurrence de sept milliards de dollars au total, pour des travaux publics et à des fins générales.

Pouvoir supplémentaire d'emprunt de \$7,000,000,000 pour des travaux publics et à des fins générales

3. Pour plus de certitude, les sommes d'argent empruntées en vertu de la présente loi ou de tout autre pouvoir accordé par le Parlement avant l'entrée en vigueur de la présente loi peuvent l'être en monnaies étrangères et peuvent être remboursées dans la monnaie de l'emprunt.

Monnaie

4. La *Loi sur l'administration financière* est modifiée par l'adjonction, immédiatement après l'article 37, de l'article suivant:

S.R., c. F-10

«37.1 Lorsque, à n'importe quel moment, le Parlement confère un pouvoir d'emprunter de l'argent pour le compte de

Montants à imputer au pouvoir d'emprunt

ty, at any time thereafter, only the amount by which money borrowed on behalf of Her Majesty that is not then repaid exceeds the aggregate of

(a) money borrowed on behalf of Her Majesty that was not repaid on the day the authority became effective or, where no effective date is specified, the day on which the authority was conferred, and

(b) money borrowed on behalf of Her Majesty after whichever day referred to in paragraph (a) is applicable and charged against any amount authorized to be borrowed by any other authority, constitutes a charge against the amount of money so authorized to be borrowed."

Coming into  
force

5. (1) This Act shall come into force or be deemed to have come into force on November 1, 1978.

Idem

(2) On the coming into force of this Act as provided in subsection (1), section 37.1 of the *Financial Administration Act*, as enacted by section 4 of this Act, shall be deemed to have come into force on March 22, 1978 and to apply to all authorities conferred by Parliament to borrow money on behalf of Her Majesty on and after that date.

Sa Majesté, en tout temps par après, seul le montant par lequel l'argent emprunté au nom de Sa Majesté qui n'est pas encore remboursé à ce moment-là dépasse le total de

a) l'argent emprunté au nom de Sa Majesté qui n'était pas remboursé le jour où le pouvoir d'emprunt est entré en vigueur ou si un tel jour n'a pas été spécifié, celui où il a été accordé, et

b) l'argent emprunté au nom de Sa Majesté après celui des jours mentionnés à l'alinéa a) qui s'applique et imputé à tout montant dont l'emprunt est autorisé par tout autre pouvoir d'emprunt, constitue un montant qui peut être imputé à la somme d'argent dont l'emprunt est ainsi autorisé.»

5. (1) La présente loi entre en vigueur ou est réputée être entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> novembre 1978. Entrée en  
vigueur

Idem

(2) Le jour de l'entrée en vigueur de la présente loi, tel que prévu au paragraphe (1), l'article 37.1 de la *Loi sur l'administration financière*, tel qu'édicte par l'article 4 de la présente loi, est réputé être entré en vigueur le 22 mars 1978 et s'être appliqué à tous les pouvoirs d'emprunter de l'argent au nom de Sa Majesté que le Parlement a accordé ce jour-là ou depuis cette date.

## 27 ELIZABETH II

### CHAPTER 5

An Act to amend the Income Tax Act to provide for a child tax credit and to amend the Family Allowances Act, 1973

[Assented to 12th December, 1978]

R.S. 1952, c. 148; 1970-71-72, c. 63; 1972, c. 9; 1973-74, cc. 14, 29, 30, 44, 45, 49, 51, 106; 1974-75-76, cc. 26, 50, 58, 71, 87, 88, 95; 1976-77, cc. 4, 10, 54; 1977-78, cc. 1, 4, 22, 32, 41, 42

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

#### PART I

#### INCOME TAX ACT

1. (1) Subparagraph 109(1)(d)(iv) of the *Income Tax Act* is repealed and the following substituted therefor:

“(iv) if the child or grandchild has not attained the age of 18 years before the end of the year, \$300 less 1/2 of the amount, if any, by which the income for the year of the child or grandchild, as the case may be, exceeds \$1,100, and”

(2) Subparagraph 109(1)(e)(iv) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(iv) if the niece or nephew has not attained the age of 18 years before the end of the year, \$300 less 1/2 of the amount, if any, by which the income for the year of the niece or nephew, as the case may be, exceeds \$1,100, and”

(3) Subparagraph 109(1)(f)(iii) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(iii) if the person has not attained the age of 18 years before the end of the year, \$300 less 1/2 of the amount, if any, by which the income for the year of the person exceeds \$1,100, and”

## 27 ELIZABETH II

### CHAPITRE 5

Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu établissant un crédit d'impôt au titre des enfants et modifiant la Loi de 1973 sur les allocations familiales

[Sanctionnée le 12 décembre 1978]

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, décrète:

#### PARTIE I

#### LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU

1. (1) Le sous-alinéa 109(1)d)(iv) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«(iv) si l'enfant, le petit-fils ou la petite-fille n'a pas atteint l'âge de 18 ans avant la fin de l'année, à \$300 moins la moitié de la fraction, si fraction il y a, du revenu pour l'année de l'enfant, du petit-fils ou de la petite-fille, selon le cas, qui est en sus de \$1,100, et»

(2) Le sous-alinéa 109(1)e)(iv) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«(iv) si la nièce ou le neveu n'a pas atteint l'âge de 18 ans avant la fin de l'année, à \$300 moins la moitié de la fraction, si fraction il y a, du revenu pour l'année de cette nièce ou de ce neveu, selon le cas, qui est en sus de \$1,100, et»

(3) Le sous-alinéa 109(1)f)(iii) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«(iii) si la personne n'a pas atteint l'âge de 18 ans avant la fin de l'année, à \$300 moins la moitié de la fraction, si fraction il y a, du revenu pour l'année de cette personne, qui est en sus de \$1,100, et»

S.R. de 1952, c. 148; 1970-71-72, c. 63; 1972, c. 9; 1973-74, cc. 14, 29, 30, 44, 45, 49, 51, 106; 1974-75-76, cc. 26, 50, 58, 71, 87, 88, 95; 1976-77, cc. 4, 10, 54; 1977-78, cc. 1, 4, 22, 32, 41, 42



(4) Subparagraphs 109(1)(d)(iv), (e)(iv) and (f)(iii) of the said Act, as enacted by this section, are applicable to the 1979 and subsequent taxation years except that for the 1979 taxation year, the reference in those subparagraphs to "18" shall be read as a reference to "17".

2. (1) The said Act is further amended by adding thereto, immediately after subsection 117.1(1) thereof, the following subsection:

Annual  
adjustment

"(1.1) The amounts of \$200 and \$18,000 referred to in subsection 122.2(1) as applicable for a taxation year shall be adjusted annually so that the amount to be used for the taxation year is an amount equal to the product obtained by multiplying

(a) the amount that would have been applicable for the taxation year if no adjustment had been made under this section with respect to that year

by

(b) the ratio, adjusted in such manner as may be prescribed and rounded to the nearest one-thousandth or, where the ratio is equidistant from two one-thousandths, to the larger thereof, that the Consumer Price Index for the 12 month period that ended on the 30th day of September next before that year bears to the Consumer Price Index for the 12 month period that ended on the 30th day of September, 1977."

(2) Subsection 117.1(6) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

Rounding of  
amounts

"(6) Where

(a) an amount referred to in paragraph (1)(d) or the amount of \$200 referred to in subsection (1.1) is not a multiple of one dollar when adjusted as provided in this section, it shall be rounded to the nearest multiple of one dollar or, if it is equidistant from two such multiples, to the higher thereof; and

(b) an amount referred to in this section, other than in paragraph (1)(d) or the amount of \$200 referred to in sub-

(4) Les sous-alinéas 109(1)d)(iv), e)(iv) et f)(iii) de ladite loi, tels qu'édictees par le présent article, s'appliquent aux années d'imposition 1979 et suivantes, sauf que pour l'année d'imposition 1979, le renvoi à «18» aux sous-alinéas mentionnés doit s'interpréter comme un renvoi à «17».

2. (1) Ladite loi est en outre modifiée par l'adjonction, immédiatement après le paragraphe 117.1(1), du paragraphe suivant:

«(1.1) Les sommes de \$200 et \$18,000 visées au paragraphe 122.2(1), applicables pour une année d'imposition, doivent être rajustées annuellement de façon que la somme à utiliser pour l'année d'imposition soit une somme égale au produit obtenu en multipliant

Rajustement  
annuel

a) la somme qui aurait été applicable pour l'année d'imposition s'il n'avait été procédé à aucun rajustement en vertu du présent article à l'égard de cette année

par

b) le rapport, rajusté de la manière prescrite et arrondi au millième le plus proche ou, lorsque le rapport est équidistant de deux millièmes, au millième supérieur, existant entre l'indice des prix à la consommation pour la période de 12 mois qui s'est terminée le 30 septembre précédant cette année-là et l'indice des prix à la consommation pour la période de 12 mois qui s'est terminée le 30 septembre 1977.»

(2) Le paragraphe 117.1(6) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«(6) Dans le cas où

Montants  
arrondis

a) une somme visée à l'alinéa (1)d) ou la somme de \$200 visée au paragraphe (1.1), rajustée conformément aux dispositions du présent article, n'est pas un multiple d'un dollar, elle doit être arrondie au plus proche multiple d'un dollar ou, si elle est équidistante de deux multiples d'un dollar, au multiple supérieur; et

b) une somme visée dans le présent article, autre qu'une somme visée à l'alinéa

section (1.1), is not a multiple of ten dollars when adjusted as provided in this section, it shall be rounded to the nearest multiple of ten dollars or, if it is equidistant from two such multiples, to the higher thereof.”

(3) Subsection 117.1(8) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

Limitation

“(8) In the event that the ratio determined under paragraph (1)(f) or (1.1)(b) for a taxation year is less than the ratio determined under that paragraph for the purpose of making the adjustment for the immediately preceding taxation year, the ratio for the taxation year shall be deemed to be that determined for the immediately preceding taxation year.”

(4) Subsections (1) and (2) are applicable to the 1978 and subsequent taxation years.

(5) Subsection (3) is applicable to the 1979 and subsequent taxation years.

3. (1) Subsection 120(3.1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

Additional deduction from tax

“(3.1) There may be deducted from the tax otherwise payable under this Part by an individual for a taxation year an amount equal to the greater of

(a) \$200, and

(b) 9% of the tax otherwise payable under this Part by the individual for the year, or \$500, whichever is the lesser.”

(2) This section is applicable to the 1979 and subsequent taxation years.

4. (1) The said Act is further amended by adding thereto, immediately after section 122.1 thereof, the following section:

Amount deemed paid in prescribed manner

“122.2 (1) Where an individual (other than a trust) files with his return of income under this Part for a taxation year

(1)d) ou la somme de \$200 visée au paragraphe (1.1), rajustée conformément au présent article, n'est pas un multiple de dix dollars, elle doit être arrondie au plus proche multiple de dix dollars ou, si elle est équidistante de deux multiples de dix dollars, au multiple supérieur.»

(3) Le paragraphe 117.1(8) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

Restrictions

“(8) Dans le cas où le rapport établi en vertu de l'alinéa (1)f) ou (1.1)b) relatif à une année d'imposition, est inférieur au rapport établi en vertu de cet alinéa pour procéder au rajustement relatif à l'année d'imposition précédente, le rapport relatif à l'année d'imposition est réputé être celui qui a été établi pour l'année d'imposition précédente.”

(4) Les paragraphes (1) et (2) s'appliquent aux années d'imposition 1978 et suivantes.

(5) Le paragraphe (3) s'applique aux années d'imposition 1979 et suivantes.

3. (1) Le paragraphe 120(3.1) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

Déduction d'impôt supplémentaire

“(3.1) Il peut être déduit de l'impôt qu'un particulier est par ailleurs tenu de payer en vertu de la présente Partie, pour une année d'imposition, une somme égale à la plus élevée des sommes suivantes:

a) \$200, ou

b) 9% de l'impôt qu'un particulier est par ailleurs tenu de payer en vertu de la présente Partie, pour l'année, ou \$500, en retenant la moins élevée de ces sommes.”

(2) Le présent article s'applique aux années d'imposition 1979 et suivantes.

4. (1) Ladite loi est en outre modifiée par l'adjonction, immédiatement après l'article 122.1, de l'article suivant:

Montant réputé versé de la manière prescrite

“122.2 (1) Lorsqu'un particulier (autre qu'une fiducie) produit, en même temps que sa déclaration de revenu en vertu de la



a prescribed form, containing prescribed information, completed

(a) jointly by the individual and his spouse, where the individual was married and resided with his spouse at the end of December of the year, and

(b) by the individual, in any other case, the amount, if any, by which

(c) the product obtained when \$200 is multiplied by the number of children each of whom was an eligible child of the individual for the year

exceeds

(d) 5% of the amount, if any, by which the income of the individual's family for the year exceeds \$18,000

shall be deemed to be an amount paid by him, in prescribed manner and on prescribed dates, on account of his tax under this Part for the year.

présente Partie pour une année d'imposition, une formule prescrite renfermant les renseignements prescrits et remplie

a) conjointement par le particulier et son conjoint dans le cas où il était marié et résidait avec son conjoint à la fin du mois de décembre de l'année, et

b) par le particulier, dans tous les autres cas,

l'excédent, si excédent il y a,

c) du produit obtenu en multipliant \$200 par le nombre d'enfants dont chacun était un enfant admissible du particulier pour l'année

sur

d) 5% de la fraction, si fraction il y a, du revenu de la famille du particulier pour l'année qui est en sus de \$18,000

est réputé être un montant qu'il a versé de la manière prescrite et aux dates prescrites au titre de son impôt en vertu de la présente Partie pour l'année.

#### Definitions

"eligible child"

(2) In this section,

(a) "eligible child" of an individual for a taxation year means a child who had not attained the age of 18 years before the end of the year and in respect of whom the individual was entitled to receive a family allowance under the *Family Allowances Act, 1973* in December of the year, or would have been so entitled if under that Act such an allowance were payable in the month in which a child is born or becomes resident in Canada; and

(b) "income of the individual's family" for a taxation year means the aggregate of all amounts each of which is

(i) the income for the year of the individual, and

(ii) the income for the year of his spouse while married, if the individual resided with his spouse at the end of December of the year."

"income of the individual's family"

(2) Dans le présent article,

a) «enfant admissible» d'un particulier pour une année d'imposition désigne un enfant qui n'avait pas atteint l'âge de 18 ans avant la fin de l'année et à l'égard duquel le particulier avait droit de recevoir une allocation familiale en vertu de la *Loi de 1973 sur les allocations familiales* au mois de décembre de l'année ou y aurait eu droit si en vertu de cette loi, une telle allocation eut été payable au cours du mois où un enfant est né ou devient résident du Canada; et

b) «revenu de la famille du particulier» désigne, pour une année d'imposition, le total des montants dont chacun représente

(i) le revenu pour l'année du particulier, et

(ii) le revenu pour l'année de son conjoint pendant la durée du mariage, si le particulier résidait avec son conjoint à la fin de décembre de l'année.»

#### Définitions

«enfant admissible»

«revenu de la famille du particulier»

(2) This section is applicable to the 1978 and subsequent taxation years.

(2) Le présent article s'applique aux années d'imposition 1978 et suivantes.



5. (1) Subsection 152(1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

Assessment

“152. (1) The Minister shall, with all due dispatch, examine a taxpayer's return of income for a taxation year, assess the tax for the year, the interest and penalties, if any, payable and determine

(a) the amount of refund, if any, to which he may be entitled by virtue of section 129, 131, 132 or 133 for the year, or

(b) the amount of tax, if any, deemed to be paid by him for the year by virtue of subsection 122.2 (1).”

(2) This section is applicable to the 1978 and subsequent taxation years.

6. The said Act is further amended by adding thereto, immediately after section 160 thereof, the following section:

Where Minister determines

“160.1 (1) Where at any time the Minister determines that by reason of the application of section 122.2 an amount has been refunded to an individual for a taxation year in excess of the amount to which he was then thereby entitled, the following rules apply:

(a) the excess shall be deemed to be an amount payable by the individual on the later of

(i) the day on which he files his return of income for the year, and

(ii) November 30 of the calendar year immediately following the year, or the day on which the redetermination is made, whichever is earlier, and

(b) the individual shall pay interest at the rate prescribed for the purposes of subsection 161(1) on the excess from the day it becomes payable to the date of payment.

Individual and spouse jointly and severally liable

(2) Where an individual was married and resided with his spouse at the end of December of a taxation year, the individual and his spouse are jointly and severally liable to pay the excess described in subsection (1) in respect of the year and interest thereon; but nothing in this subsection shall be deemed to limit the liability

5. (1) Le paragraphe 152(1) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

Cotisation

«152. (1) Le Ministre doit, avec toute la diligence possible, examiner la déclaration de revenu d'un contribuable pour une année d'imposition, fixer l'impôt pour l'année, l'intérêt et les pénalités payables, s'il en est, et déterminer

a) le montant du remboursement, s'il en est, auquel il a droit en vertu des articles 129, 131, 132 ou 133, pour l'année, ou

b) le montant de l'impôt, s'il en est, qu'il est réputé avoir versé pour l'année en vertu du paragraphe 122.2(1).»

(2) Le présent article s'applique aux années d'imposition 1978 et suivantes.

6. Ladite loi est en outre modifiée par l'adjonction, immédiatement après l'article 160, de l'article suivant:

Détermination du Ministre

«160.1 (1) Lorsque, à un moment quelconque, le Ministre détermine, suite à l'application de l'article 122.2, qu'un montant a été remboursé à un particulier pour une année d'imposition qui est en sus du montant auquel il avait alors droit, en vertu de cette disposition, les règles suivantes s'appliquent:

a) l'excédent est réputé être un montant payable par le particulier au plus tard

(i) le jour où il produit sa déclaration de revenu pour l'année, ou

(ii) le 30 novembre de l'année civile qui suit l'année, ou le jour où la nouvelle détermination est faite, en retenant la première de ces dates, et

b) le particulier doit verser l'intérêt au taux prescrit aux fins du paragraphe 161(1) sur l'excédent, à compter du jour où il devient payable jusqu'à la date du paiement.

(2) Un particulier qui était marié et résidait avec son conjoint à la fin du mois de décembre d'une année d'imposition est solidairement tenu avec son conjoint d'acquitter l'excédent visé au paragraphe (1) à l'égard de l'année et d'acquitter l'intérêt qui en découle; mais aucune disposition du présent paragraphe n'est réputée limiter la

Le particulier et son conjoint solidairement tenus

ty of the individual under any other provision of this Act.

Assessment

(3) The Minister may at any time assess an individual in respect of any amount payable by him by virtue of subsection (1) or for which he is liable by virtue of subsection (2) and the provisions of this Division are applicable *mutatis mutandis* in respect of an assessment made under this section as though it had been made under section 152.”

7. Subsection 163(2) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

False statements or omissions

“(2) Every person who, knowingly, or under circumstances amounting to gross negligence in the carrying out of any duty or obligation imposed by or under this Act, has made or has participated in, assented to or acquiesced in the making of, a false statement or omission in a return, form, certificate, statement or answer (in this section referred to as a “return”) filed or made in respect of a taxation year as required by or under this Act or a regulation, is liable to a penalty of

(a) 25% of the amount, if any, by which

(i) the tax for the year that would be payable by him under this Act if his taxable income for the year were computed by adding to the taxable income reported by him in his return for the year that portion of his understatement of income for the year that is reasonably attributable to the false statement or omission

exceeds

(ii) the tax for the year that would have been payable by him under this Act had his tax payable for the year been assessed on the basis of the information provided in his return for the year, and

(b) 25% of the amount, if any, by which

(i) the amount that would be deemed by subsection 122.2(1) to be paid for the year by him or his spouse, as the case may be, if that amount were

responsabilité du particulier en vertu de toute autre disposition de la présente loi.

Cotisation

(3) Le Ministre peut, à tout moment, cotiser un particulier à l'égard de tout montant qu'il doit payer en vertu du paragraphe (1) ou pour lequel il est tenu responsable en vertu du paragraphe (2); les dispositions de la présente Section s'appliquent *mutatis mutandis* à l'égard d'une cotisation faite en vertu du présent article comme si elle avait été faite en vertu de l'article 152.»

7. Le paragraphe 163(2) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

Faux énoncés ou omissions

«(2) Toute personne qui, dans l'exécution d'une fonction ou d'une obligation imposée par la présente loi ou en vertu de celle-ci, a fait sciemment ou dans des circonstances qui justifient l'imputation d'une faute lourde, un faux énoncé ou une omission dans une déclaration, une formule, un certificat, un relevé ou une réponse (appelé dans le présent article une «déclaration») faits à l'égard d'une année d'imposition en vertu de la présente loi ou d'un règlement, ou a participé, consenti, acquiescé à ce faux énoncé ou cette omission, encourt une pénalité

a) de 25% de l'excédent, si excédent il y a,

(i) de l'impôt qu'elle devrait payer pour l'année en vertu de la présente loi si son revenu imposable pour l'année était calculé en ajoutant au revenu imposable qu'elle a déclaré dans sa déclaration pour l'année la partie de son revenu pour l'année déclaré en moins et qui peut raisonnablement être attribué à un faux énoncé ou une omission

sur

(ii) l'impôt qui aurait été payable par elle pour l'année en vertu de la présente loi si son impôt payable pour l'année avait été établi d'après les renseignements fournis dans sa déclaration pour l'année, et

b) de 25% de l'excédent, si excédent il y a,

calculated by reference to the information provided in the form exceeds

(ii) the amount that is deemed by subsection 122.2(1) to be paid for the year by him or his spouse, as the case may be.”

8. (1) Paragraph 164(1)(a) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(a) may, on or after mailing the notice of assessment for the year, refund, without application therefor, any overpayment made on account of the tax; and”

(2) This section is applicable to the 1978 and subsequent taxation years.

9. Subsection 241(4) of the said Act is amended by striking out the word “or” at the end of paragraph (b) thereof, by adding the word “or” at the end of paragraph (c) thereof and by adding thereto the following paragraph:

“(d) communicate or allow to be communicated to a taxpayer, such information obtained under this Act regarding the income of his spouse or of any other person as is necessary for the purposes of an assessment or reassessment of tax, interest, penalty or other amount payable by the taxpayer or of the determination of any refund to which he is entitled for the year.”

## PART II

### FAMILY ALLOWANCES ACT, 1973

10. Subsection 13(1.1) of the *Family Allowances Act, 1973* is repealed and the following substituted therefor:

(i) du montant qui serait réputé être versé en vertu du paragraphe 122.2(1) pour l'année par lui ou son conjoint, selon le cas, si ce montant était calculé en utilisant les renseignements fournis dans la formule

sur

(ii) le montant qui est réputé être versé en vertu du paragraphe 122.2(1) pour l'année par lui ou son conjoint, selon le cas.»

8. (1) L'alinéa 164(1)a) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«a) peut, à compter de l'envoi par la poste de l'avis de cotisation pour l'année et sans que demande en ait été faite, rembourser tout paiement en trop au titre de l'impôt, et»

(2) Le présent article s'applique aux années d'imposition 1978 et suivantes.

9. Le paragraphe 241(4) de ladite loi est modifié par le retranchement du mot «ou» à la fin de l'alinéa b), par l'adjonction du mot «ou» à la fin de l'alinéa c) et par l'adjonction de l'alinéa suivant:

«d) communiquer ou permettre que soit communiqué à un contribuable, un renseignement obtenu en vertu de la présente loi qui se rapporte au revenu de son conjoint ou de toute autre personne et qui est nécessaire aux fins d'une cotisation ou d'une nouvelle cotisation de l'impôt, de l'intérêt, de la pénalité ou autre montant payable par le contribuable ou aux fins de la détermination de tout remboursement auquel il a droit pour l'année.»

## PARTIE II

### LOI DE 1973 SUR LES ALLOCATIONS FAMILIALES

10. Le paragraphe 13(1.1) de la *Loi de 1973 sur les allocations familiales* est abrogé et remplacé par ce qui suit:

1973-74, c. 44;  
1976-77, cc. 3,  
52, 54

1973-74, c. 44;  
1976-77, cc. 3,  
52, 54



Family  
allowance for  
1979

“(1.1) Notwithstanding subsection (1),  
the amount of family allowance to be paid  
for a month in 1979 shall be \$20.00.”

«(1.1) Nonobstant le paragraphe (1),  
l'allocation familiale payable en 1979 est  
fixée à \$20.00 par mois.»

Allocation  
familiale pour  
1979

QUEEN'S PRINTER FOR CANADA © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE CANADA  
OTTAWA, 1979

## 27 ELIZABETH II

### CHAPTER 6

An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the public service for the financial year ending the 31st March, 1979

[Assented to 12th December, 1978]

MOST GRACIOUS SOVEREIGN,

Preamble

Whereas it appears by message from His Excellency, the Right Honourable Jules Léger, Governor General of Canada, and the estimates accompanying the said message, that the sums hereinafter mentioned are required to defray certain expenses of the Government of Canada, not otherwise provided for, for the financial year ending the 31st day of March, 1979; and for other purposes connected with the Government of Canada: May it therefore please Your Majesty, that it may be enacted, and be it enacted by the Queen's Most Excellent Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, that:

Short title

1. This Act may be cited as the *Appropriation Act No. 3, 1978-79*.

\$449,345,207  
granted for  
1978-79

2. From and out of the Consolidated Revenue Fund, there may be paid and applied a sum not exceeding in the whole four hundred and forty-nine million, three hundred and forty-five thousand, two hundred and seven dollars towards defraying the several charges and expenses of the Government of Canada from the 1st day of April, 1978 to the 31st day of March, 1979 not otherwise provided for, and being the total of the amounts of the items set forth in the Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending the 31st day of March, 1979, as contained in the Schedule to this Act .....\$449,345,207

## 27 ELIZABETH II

### CHAPITRE 6

Loi accordant à Sa Majesté certaines sommes d'argent pour le service public de l'année financière se terminant le 31 mars 1979

[Sanctionnée le 12 décembre 1978]

TRÈS GRACIEUSE SOUVERAINE,

Préambule

Considérant qu'il appert, du message de Son Excellence le très honorable Jules Léger, Gouverneur général du Canada, et du budget qui accompagne ledit message, que les sommes ci-dessous mentionnées sont nécessaires pour faire face à certaines dépenses du gouvernement du Canada, afférentes à l'année financière se terminant le 31 mars 1979, auxquelles il n'est pas autrement pourvu, et pour d'autres objets se rattachant au gouvernement du Canada; Plaise en conséquence à Votre Majesté que soit statué, et qu'il soit statué par Sa Très Excellente Majesté la Reine, sur l'avis et du consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, ce qui suit:

Titre abrégé

1. La présente loi peut être citée sous le titre: *Loi n° 3 de 1978-79 portant affectation de crédits*.

2. Sur le Fonds du revenu consolidé, il peut être payé et affecté une somme n'excédant pas en tout quatre cent quarante-neuf millions trois cent quarante-cinq mille deux cent sept dollars, pour subvenir aux diverses charges et dépenses du gouvernement du Canada, depuis le 1<sup>er</sup> avril 1978 jusqu'au 31 mars 1979, auxquelles il n'est pas autrement pourvu, soit le total des montants des postes énoncés au budget supplémentaire (A) de l'année financière se terminant le 31 mars 1979, que contient l'annexe de la présente loi .....\$449,345,207

\$449,345,207  
accordés pour  
1978-79

Purpose and  
effect of each  
item

3. (1) The amount authorized by this Act to be paid or applied in respect of an item may be paid or applied only for the purposes and subject to any terms and conditions specified in the item, and the payment or application of any amount pursuant to the item has such operation and effect as may be stated or described therein.

(2) The provisions of each item in the Schedules shall be deemed to have been enacted by Parliament on the 1st day of April, 1978.

Commitments

4. (1) Where an item in the Estimates referred to in section 2 purports to confer authority to enter into commitments up to an amount stated therein or increases the amount up to which commitments may be entered into under any other Act or where a commitment is to be entered into under subsection (2), the commitment may be entered into in accordance with the terms of such item or in accordance with subsection (2) if the deputy head or other person charged with the administration of a service certifies that the amount of the commitment proposed to be entered into, together with all previous commitments entered into in accordance with this section or under such other Act, does not exceed the total amount of the commitment authority stated in such item or calculated in accordance with subsection (2).

Idem

(2) Where an item in the Estimates referred to in section 2 or a provision of any Act purports to confer authority to spend revenues, commitments may be entered into in accordance with the terms of such item or provision up to an amount equal to the aggregate of

(a) the amount, if any, appropriated in respect of that item or provision; and

(b) the amount of revenues actually received or, in the case of an item in the said Estimates, the estimated revenues set out in the details related to such items, whichever is the greater.

Appropriation  
charged

5. At any time prior to the date on which the Public Accounts for a fiscal year are tabled in Parliament an appropriation granted by this or any other Act may be charged after the end of the fiscal year for which the

3. (1) Le montant dont la présente loi autorise le paiement ou l'affectation au titre d'un poste ne peut être versé ou affecté qu'aux fins et conditions spécifiées dans le poste et le paiement ou l'affectation de tout montant aux termes du poste ont l'application et l'effet qui peuvent y être énoncés ou indiqués.

(2) Les dispositions de chaque poste des annexes sont censées avoir été édictées par le Parlement le 1<sup>er</sup> avril 1978.

Objet et effet  
de chaque  
article

4. (1) Lorsqu'un poste du budget mentionné à l'article 2 implique qu'il confère l'autorisation de prendre des engagements jusqu'à concurrence du montant y énoncé ou augmente le montant limite des engagements pouvant être pris en vertu d'une autre loi ou lorsqu'on se propose de prendre un engagement en vertu du paragraphe (2), l'engagement peut être pris conformément aux conditions de ce poste ou conformément au paragraphe (2), si le sous-chef ou autre personne chargée de l'administration d'un service certifie que le total de l'engagement qu'on se propose de prendre et de tous les engagements antérieurement pris conformément au présent article ou en vertu de cette autre loi n'excède pas le total de l'autorisation d'engagement énoncé dans ce poste ou calculé conformément au paragraphe (2).

Engagement

(2) Lorsqu'un poste du budget mentionné à l'article 2 ou une disposition d'une loi impliquent qu'ils confèrent l'autorisation de dépenser des recettes, des engagements peuvent être pris aux conditions de ce poste ou cette disposition jusqu'à concurrence du total obtenu par addition

Idem

a) du montant éventuellement attribué pour ce poste ou cette disposition et

b) du plus élevé des deux montants suivants: celui des recettes effectivement reçues ou, dans le cas d'un poste dudit budget, celui des recettes estimatives énoncées dans les détails relatifs à ce poste.

5. A toute date antérieure à celle du dépôt des comptes publics pour une année financière au Parlement, un crédit accordé par la présente loi ou toute autre loi peut être imputé après l'expiration de l'année finan-

Imputation de  
crédit



appropriation is granted for the purpose of making adjustments in the accounts of Canada for the said fiscal year that do not require payments from the Consolidated Revenue Fund.

6. Amounts paid or applied under the authority of this Act shall be accounted for in the Public Accounts in accordance with section 55 of the *Financial Administration Act*.

Account to be  
rendered R.S.,  
c. F-10

cière pour laquelle il est accordé en vue d'apporter aux comptes du Canada pour l'année financière en question des rectifications qui ne requièrent aucun paiement à prélever sur le Fonds du revenu consolidé.

6. Il doit être rendu compte des montants payés ou affectés sous le régime de la présente loi, dans les comptes publics, conformément à l'article 55 de la *Loi sur l'administration financière*.

Compte à  
rendre S.R., c.  
F-10

## SCHEDULE

Based on the Supplementary Estimates (A), 1978-79. The amount hereby granted is \$449,345,207, being the total of the amounts of the items in the said Estimates as contained in this Schedule.

SUMS granted to Her Majesty, by this Act for the financial year ending 31st March, 1979, and the purposes for which they are granted.

No. of Vote	Service	Amount	Total
		\$	\$
	AGRICULTURE		
	A—DEPARTMENT		
	ADMINISTRATION PROGRAM		
1a	Administration—Program expenditures and the grants listed in the Estimates .....	1	
	FOOD PRODUCTION AND MARKETING PROGRAM		
20a	Food Production and Marketing—Contributions—To authorize the transfer of \$1,200,000 from Agriculture Vote 45, <i>Appropriation Act No. 2, 1978-79</i> , for the purposes of this Vote: and to provide a further amount of .....	668,500	668,501
	B—CANADIAN DAIRY COMMISSION		
50a	Canadian Dairy Commission—Program expenditures—To extend the purposes of Agriculture Vote 50, <i>Appropriation Act No. 2, 1978-79</i> , to authorize payments, in accordance with terms and conditions approved by the Governor in Council, out of the Canadian Dairy Commission Account to exporters of dairy products; and to provide a further amount of .....		3,000,000
	EMPLOYMENT AND IMMIGRATION		
	B—CANADIAN EMPLOYMENT AND IMMIGRATION COMMISSION		
	EMPLOYMENT AND INSURANCE PROGRAM		
10a	Employment and Insurance—Operating expenditures—To authorize the deletion from the accounts of certain debts due and claims by Her Majesty amounting in the aggregate of \$15,340.00 and to provide a further amount of .....	27,936,000	
15a	Employment and Insurance—Contributions .....	35,680,000	63,616,000
	ENERGY, MINES AND RESOURCES		
	A—DEPARTMENT		
	ENERGY PROGRAM		
5a	Energy—Operating expenditures, the grants listed in the Estimates and contributions..	2,688,000	

## ANNEXE

D'après le budget supplémentaire (A) de 1978-79. Le montant accordé par les présentes est de \$449,345,207, soit le total des montants des postes dudit budget que contient la présente annexe.

SOMMES accordées par la présente loi à Sa Majesté pour l'année financière se terminant le 31 mars 1979 et fins auxquelles elles sont accordées.

N° du Crédit	Service	Montant	Total
		\$	\$
	<b>AGRICULTURE</b>		
	<b>A—MINISTÈRE</b>		
	<b>PROGRAMME D'ADMINISTRATION</b>		
1a	Administration—Dépenses du programme et subventions inscrites au Budget .....	1	
	<b>PROGRAMME DE LA PRODUCTION ET DE LA COMMERCIALISATION AGRO-ALIMENTAIRES</b>		
20a	Production et commercialisation agro-alimentaires—Contributions—Pour autoriser le virement au présent crédit de \$1,200,000 du crédit 45 (Agriculture) de la <i>Loi n° 2 de 1978-1979 portant affectation de crédits</i> ; et pour prévoir un montant supplémentaire de .....	668,500	668,501
	<b>B—COMMISSION CANADIENNE DU LAIT</b>		
50a	Commission canadienne du lait—Dépenses du programme—Pour étendre la portée du crédit 50 (Agriculture) de la <i>Loi n° 2 de 1978-1979 portant affectation de crédits</i> afin d'autoriser des paiements, conformément aux conditions approuvées par le gouverneur en conseil, à même le Compte de la Commission canadienne du lait, aux exportateurs de produits laitiers; et pour prévoir un montant supplémentaire de .....		3,000,000
	<b>EMPLOI ET IMMIGRATION</b>		
	<b>B—COMMISSION DE L'EMPLOI ET DE L'IMMIGRATION DU CANADA</b>		
	<b>PROGRAMME D'EMPLOI ET D'ASSURANCE</b>		
10a	Emploi et assurance—Dépenses de fonctionnement—Pour autoriser la radiation des comptes de certaines créances et réclamations du gouvernement représentant un total de \$15,340.00, et pour prévoir un montant supplémentaire de .....	27,936,000	
15a	Emploi et assurance—Contributions .....	35,680,000	63,616,000
	<b>ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES</b>		
	<b>A—MINISTÈRE</b>		
	<b>PROGRAMME DE L'ÉNERGIE</b>		
5a	Énergie—Dépenses de fonctionnement, subventions inscrites au Budget et contributions .....	2,688,000	



## SCHEDULE—Continued

No. of Vote	Service	Amount	Total
		\$	\$
	ENERGY, MINES AND RESOURCES (Continued)		
	A—DEPARTMENT (Concluded)		
	ENERGY PROGRAM (Concluded)		
6a	Energy—Payments to Interprovincial Pipe Line Limited at the rate of 18¢ per barrel of crude oil, with appropriate variation for crude oil gravity, delivered from Sarnia through the Montreal extension of the Interprovincial Pipe Line Limited system not earlier than March 1, 1977, and not later than March 31, 1979, to shippers east of the line known as the Ottawa Valley Line, such payments being contributions to be credited by Interprovincial Pipe Line Limited severally to such shippers in respect of such deliveries made by it to them .....	18,200,000	
10a	Energy—Payments to refiners and other importers of crude oil and petroleum products for the purposes of Part IV of the <i>Petroleum Administration Act</i> .....	81,000,000	
	Non-Budgetary		
L26a	To authorize the operation of a Petroleum Compensation Revolving Fund in the current and subsequent fiscal years in accordance with terms and conditions prescribed by the Treasury Board for the purpose of providing for the payment of any compensation payable with respect to classes of petroleum which are designated in accordance with the provisions of subsection 72(4) of the <i>Petroleum Administration Act</i> , to which shall be charged: <p>(a) such compensation payments made on or after July 1, 1978, including any such compensation payments made out of Energy, Mines and Resources, Vote 10, <i>Appropriation Act, No. 2, 1978-79</i>, (and in that regard to so replenish said Vote 10),</p> <p>(b) all amounts paid under the authority of section 65.16 of the said <i>Petroleum Administration Act</i>, and</p> <p>(c) all operating and capital expenditures;</p> <p>and to which shall be credited:</p> <p>(a) all moneys received on or after July 1, 1978, as a consequence of any charge or penalty imposed in accordance with the provisions of Part III.1 of the said <i>Petroleum Administration Act</i>;</p> <p>the amount outstanding at any time under this authority not to exceed.....</p>	20,000,000	
	EARTH SCIENCE SERVICES PROGRAM		
35a	Earth Science Services—Operating expenditures and the grants listed in the Estimates	1	
40a	Earth Science Services—Capital expenditures .....	538,000	
			122,426,001
	B—ATOMIC ENERGY CONTROL BOARD		
45a	Atomic Energy Control Board—Program expenditures .....		1,600,000

## ANNEXE—Suite

N° du Crédit	Service	Montant	Total
		\$	\$
	ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES (Suite)		
	A—MINISTÈRE (Fin)		
	PROGRAMME DE L'ÉNERGIE (Fin)		
6a	Énergie—Paiements à l'Interprovincial Pipe Line Limited de 18 cents le baril de pétrole brut, compte tenu des variations pertinentes selon la densité du pétrole brut, expédié de Sarnia par le prolongement jusqu'à Montréal du réseau de l'Interprovincial Pipe Line Limited, entre le 1 <sup>er</sup> mars 1977 et le 31 mars 1979, à des expéditeurs situés à l'est de la ligne de la vallée de l'Outaouais, lesdits paiements constituant des contributions que l'Interprovincial Pipe Line Limited portera au crédit de chacun desdits expéditeurs relativement aux livraisons qu'elle aura effectuées .....	18,200,000	
10a	Énergie—Paiements à des raffineurs et à d'autres importateurs de pétrole brut et de produits pétroliers, aux fins de la Partie IV de la <i>Loi sur l'administration du pétrole</i> .....	81,000,000	
	Non-budgétaire		
L26a	Pour autoriser l'exploitation d'un Fonds renouvelable d'indemnisation pétrolière au cours de la présente année financière et des années financières subséquentes, conformément aux conditions prescrites par le Conseil du Trésor, afin de pourvoir au paiement de toutes indemnités applicables à des catégories de pétrole qui sont désignées conformément au paragraphe 72(4) de la <i>Loi sur l'administration du pétrole</i> auquel seront imputés: a) les paiements d'indemnisation versés à compter du 1 <sup>er</sup> juillet 1978, y compris tout paiement d'indemnisation fait à même le crédit 10 (Énergie, Mines et Ressources) de la <i>Loi n° 2 de 1978-1979 portant affectation de crédits</i> (et ainsi reconstituer le crédit 10), b) toutes les sommes payées en vertu de l'autorisation de l'article 65.16 de ladite <i>Loi sur l'administration du pétrole</i> , et c) toutes les dépenses en capital et de fonctionnement; et auquel seront créditées a) toutes les sommes d'argent reçues à compter du 1 <sup>er</sup> juillet 1978 par suite de tout frais ou de toute amende imposé conformément aux dispositions de la Partie III.1 de ladite <i>Loi sur l'administration du pétrole</i> ; le montant de la réserve imputable en tout temps en vertu de la présente autorisation ne devant pas dépasser .....	20,000,000	
	PROGRAMME DES SERVICES GÉOSCIENTIFIQUES		
35a	Services géoscientifiques—Dépenses de fonctionnement et subventions inscrites au Budget .....	1	
40a	Services géoscientifiques—Dépenses en capital .....	538,000	
			122,426,001
	B—COMMISSION DE CONTRÔLE DE L'ÉNERGIE ATOMIQUE		
45a	Commission de contrôle de l'énergie atomique—Dépenses du programme .....		1,600,000

## SCHEDULE—Continued

No. of Vote	Service	Amount	Total
		\$	\$
	ENERGY, MINES AND RESOURCES (Concluded)		
	D—NATIONAL ENERGY BOARD		
80a	National Energy Board—Program expenditures .....		159,405
	ENVIRONMENT		
	ADMINISTRATION PROGRAM		
1a	Administration—Program expenditures and contributions .....	288,850	
	FISHERIES AND MARINE PROGRAM		
15a	Fisheries and Marine—The grants listed in the Estimates .....	1	
	ENVIRONMENTAL SERVICES PROGRAM		
20a	Environmental Services—Operating expenditures .....	725,150	
30a	Environmental Services—Contributions .....	200,000	
			1,214,001
	EXTERNAL AFFAIRS		
	A—DEPARTMENT		
	CANADIAN INTERESTS ABROAD PROGRAM		
1a	Canadian Interests Abroad—Operating expenditures—To authorize the transfer of \$158,000 from External Affairs Vote 5, <i>Appropriation Act No. 2, 1978-79</i> , and to provide a further amount of .....	6,968,100	
10a	Canadian Interests Abroad—The grants listed in the Estimates and contributions .....	3,614,400	
	Non-Budgetary		
L15a	Advances in accordance with terms and conditions approved by Treasury Board for the acquisition of capital equipment for the Central and Regional Passport Offices .....	323,000	
			10,905,500
	B—CANADIAN INTERNATIONAL DEVELOPMENT AGENCY		
25a	Canadian International Development Agency—Operating expenditures .....	586,150	
30a	Canadian International Development Agency—The grants and contributions listed in the Estimates, provided that the amounts listed for contributions may be increased or decreased with the approval of the Treasury Board, for international development assistance, international emergency relief and other specified purposes, in the form of cash payments or the provision of goods, commodities or services; and authority to pay amounts in the currency or unit of account indicated, notwithstanding that the total of such payments may exceed the equivalent in Canadian dollars estimated as of October, 1977 which is .....	1	



## ANNEXE—Suite

N° du Crédit	Service	Montant	Total
		\$	\$
	ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES (Fin)		
	D—OFFICE NATIONAL DE L'ÉNERGIE		
80a	Office national de l'énergie—Dépenses du programme .....		159,405
	ENVIRONNEMENT		
	PROGRAMME D'ADMINISTRATION		
1a	Administration—Dépenses du programme et contributions .....	288,850	
	PROGRAMME DES PÊCHES ET DE LA MER		
15a	Pêches et mer—Subventions inscrites au Budget .....	1	
	PROGRAMME DES SERVICES DE L'ENVIRONNEMENT		
20a	Services de l'environnement—Dépenses de fonctionnement .....	725,150	
30a	Services de l'environnement—Contributions.....	200,000	
			1,214,001
	AFFAIRES EXTÉRIEURES		
	A—MINISTÈRE		
	PROGRAMME DES INTÉRÊTS DU CANADA À L'ÉTRANGER		
1a	Intérêts du Canada à l'étranger—Dépenses de fonctionnement—Pour autoriser le virement au présent crédit de \$158,000 du crédit 5 (Affaires extérieures) de la Loi n° 2 de 1978-1979; portant affectation de crédits, et pour prévoir un montant supplémentaire de .....	6,968,100	
10a	Intérêts du Canada à l'étranger—Subventions inscrites au Budget et contributions .....	3,614,400	
	Non-budgétaire		
L15a	Avances, selon les conditions approuvées par le Conseil du Trésor, pour l'acquisition de biens d'équipement pour le compte du Bureau central et des bureaux régionaux des passeports .....	323,000	
			10,905,500
	B—AGENCE CANADIENNE DE DÉVELOPPEMENT INTERNATIONAL		
25a	Agence canadienne de développement international—Dépenses de fonctionnement .....	586,150	
30a	Agence canadienne de développement international—Subventions et contributions inscrites au Budget, à la condition que le montant des contributions puisse être augmenté ou diminué sous réserve de l'approbation du Conseil du Trésor, aux fins de l'aide au développement international, des secours internationaux d'urgence et à d'autres fins précisées sous forme de versements en argent et de fourniture de biens, denrées et services; et autorisation de verser des sommes en devises ou en unités de compte précisées, même si le total de ces paiements est supérieur à l'équivalent en dollars canadiens, établi en octobre 1977 à .....	1	

## SCHEDULE—Continued

No. of Vote	Service	Amount	Total
		\$	\$
	EXTERNAL AFFAIRS (Concluded)		
	B—CANADIAN INTERNATIONAL DEVELOPMENT AGENCY (Concluded)		
31a	To forgive repayment of the total principal to become due and owing under all outstanding Canadian International Development Agency development loans to meet the Canadian Commitment under the Special Action Program of the Conference on International Economic Co-operation to the following least developed countries: Afghanistan, Bangladesh, Benin, Botswana, Malawi, Mali, Nepal, Niger, Tanzania, Uganda and Upper Volta .....	40,346	626,497
	FINANCE		
	A—DEPARTMENT		
	FINANCIAL AND ECONOMIC POLICIES PROGRAM		
1a	Financial and Economic Policies—Program expenditures—To extend the purposes of Finance Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 1978-79</i> , to authorize a payment in the amount of \$36,000 to the Foreign Claims Fund established by Finance Vote 22a, <i>Appropriation Act No. 9, 1966</i> ; and to provide a further amount of .....	36,000	
	PUBLIC DEBT PROGRAM		
6a	Public Debt—Payment to the Investors' Indemnity Account established by Section 48 of the <i>Financial Administration Act</i> .....	25,000	
	SPECIAL PROGRAM		
16a	Special Program—Contributions to the Provinces of Quebec and Saskatchewan amounting to \$5,090,477 and \$493,226 respectively, for assistance in meeting costs relating to floods in 1974 and 1975 .....	5,583,703	5,644,703
	INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT		
	A—DEPARTMENT		
	ADMINISTRATION PROGRAM		
1a	Administration—Program expenditures and contributions—To extend the purposes of Indian Affairs and Northern Development Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 1978-79</i> , to authorize contributions to Métis and Non-Status Indians for claims research .....	1	

## ANNEXE—Suite

N° du Crédit	Service	Montant	Total
		\$	\$
	<b>AFFAIRES EXTÉRIEURES (Fin)</b>		
	<b>B—AGENCE CANADIENNE DE DÉVELOPPEMENT INTERNATIONAL (Fin)</b>		
31a	Pour faire grâce du remboursement du total du principal qui sera échu et exigible en vertu de tous les accords de prêts de développement de l'Agence canadienne de développement international afin de remplir les engagements du Canada aux termes du programme d'action spécial de la Conférence sur la coopération économique internationale aux pays suivants qui font partie des pays les moins développés: Afghanistan, Bangladesh, Bénin, Botswana, Malawi, Mali Népal, Niger, Tanzanie, Ouganda et Haute-Volta .....	40,346	626,497
	<b>FINANCES</b>		
	<b>A—MINISTÈRE</b>		
	<b>PROGRAMME DES POLITIQUES FINANCIÈRES ET ÉCONOMIQUES</b>		
1a	Politiques financières et économiques—Dépenses du programme—Pour étendre la portée du crédit 1 <sup>er</sup> (Finances) de la <i>Loi n° 2 de 1978-1979 portant affectation de crédits</i> afin d'autoriser un paiement de l'ordre de \$36,000 à la Caisse des réclamations étrangères, établie par le crédit 22a (Finances) de la <i>Loi des subsides n° 9 de 1966</i> ; et pour prévoir un montant supplémentaire de .....	36,000	
	<b>PROGRAMME DU SERVICE DE LA DETTE PUBLIQUE</b>		
6a	Service de la dette publique—Paiement au Compte d'indemnisation d'acheteurs de titres de placement, établi par l'article 48 de la <i>Loi sur l'administration financière</i> .....	25,000	
	<b>PROGRAMME SPÉCIAL</b>		
16a	Programme spécial—Contributions de \$5,090,477 et de \$493,226 aux provinces de Québec et de la Saskatchewan respectivement afin de les aider à acquitter les dépenses qu'ont entraînées les inondations survenues en 1974 et 1975 .....	5,583,703	5,644,703
	<b>AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN</b>		
	<b>A—MINISTÈRE</b>		
	<b>PROGRAMME D'ADMINISTRATION</b>		
1a	Administration—Dépenses du programme et contributions—Pour étendre la portée du crédit 1 <sup>er</sup> (Affaires indiennes et Nord canadien) de la <i>Loi n° 2 de 1978-1979 portant affectation de crédits</i> afin d'autoriser des contributions aux Métis et aux Indiens de fait pour fins de recherche sur les revendications .....	1	



## SCHEDULE—Continued

No. of Vote	Service	Amount	Total
		\$	\$
	INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT (Continued)		
	A—DEPARTMENT (Continued)		
	INDIAN AND ESKIMO AFFAIRS PROGRAM		
5a	Indian and Eskimo Affairs—Operating expenditures, contributions and special payments for general assistance to Indians and Eskimos and payments in respect of social assistance to non-Indians residing on Indian reserves; recoverable expenditures under agreements entered into with the approval of the Governor in Council with provincial governments and local school boards for social assistance to non-Indians residing on Indian reserves and the education in Indian schools of non-Indians; authority for the Minister to enter into agreements with provincial governments, school boards and charitable and other organizations for the provision of support and maintenance of children;—To extend the purposes of Indian Affairs and Northern Development Vote 5, <i>Appropriation Act No. 2, 1978-79</i> ,  (a) to reimburse the Indian Arts and Crafts Central Marketing Service Revolving Fund established by Loans, Investments and Advances, Vote L18b, <i>Appropriation Act No. 1, 1972</i> , in an amount not exceeding \$2,000,000 for the excess of expenditures over revenues and thereupon to repeal the said Vote L18b;  (b) to authorize the transfer of \$6,149,000 from Indian Affairs and Northern Development Vote 10, <i>Appropriation Act No. 2, 1978-79</i> , for the purposes of this Vote;  (c) to forgive certain loans made by Her Majesty to the Northern Flood Committee amounting in the aggregate to \$1,682,482, and to forgive any interest thereon; and  to provide a further amount of .....	25,551,882	
	Non-Budgetary		
L20a	Loans to native claimants in accordance with terms and conditions approved by the Governor in Council for the purpose of defraying costs relating to the research, development and negotiation of claims; to authorize the Minister to guarantee commercial loans in accordance with terms and conditions approved by the Governor in Council and made to such borrowers for the same purposes; the aggregate amount of loans made or guaranteed under this authority not to exceed	1,280,000	
	NORTHERN AFFAIRS PROGRAM		
25a	Northern Affairs—Operating expenditures—To authorize the transfer of \$137,682 from Indian Affairs and Northern Development Vote 35, <i>Appropriation Act No. 2, 1978-79</i> , for the purposes of this Vote.....	1	
35a	Northern Affairs—The grants listed in the Estimates .....	1	

## ANNEXE—Suite

N° du Crédit	Service	Montant	Total
		\$	\$
	<b>AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN (Suite)</b>		
	<b>A—MINISTÈRE (Suite)</b>		
	<b>PROGRAMME DES AFFAIRES INDIENNES ET ESQUIMAUTES</b>		
5a	<p>Affaires indiennes et esquimautes—Dépenses de fonctionnement, contributions et paiements spéciaux en vue d'accorder une aide générale aux Indiens et aux Esquimaux, et versements de prestations sociales à des non-Indiens habitant des réserves indiennes; dépenses recouvrables en vertu d'accords approuvés par le gouverneur en conseil et conclus avec les gouvernements provinciaux et les commissions scolaires locales en vue du versement de prestations sociales à des non-Indiens habitant des réserves indiennes et de l'instruction de non-Indiens fréquentant des écoles indiennes; autorisation au Ministre de conclure des accords avec les gouvernements provinciaux, les commissions scolaires, les organismes de bienfaisance ou autres pour la prise en charge et l'entretien des enfants—Pour étendre la portée du crédit 5 (Affaires indiennes et Nord canadien) de la <i>Loi n° 2 de 1978-1979 portant affectation de crédits</i>,</p> <p>a) afin de rembourser les Fonds renouvelable du Service central de commercialisation des objets d'art et d'artisanat indiens, établi par le crédit L18b (Prêts, placements et avances) de la <i>Loi n° 1 de 1972 portant affectation de crédits</i>, d'un montant ne dépassant pas \$2,000,000 représentant l'excédent des dépenses sur les recettes et de ce fait abroger ledit crédit L18b;</p> <p>b) afin d'autoriser le virement au présent crédit de \$6,149,000 du crédit 10 (Affaires indiennes et Nord canadien) de la <i>Loi n° 2 de 1978-1979 portant affectation de crédits</i>;</p> <p>c) afin de faire grâce du remboursement de certains prêts consentis par Sa Majesté au Comité d'étude des inondations du Nord représentant un total de \$1,682,482; et pour faire remise de tout intérêt sur lesdits prêts; et</p> <p>pour prévoir un montant supplémentaire de .....</p>	25,551,882	
	<b>Non-budgétaire</b>		
L20a	Prêts à des revendicateurs autochtones, conformément aux conditions approuvées par le gouverneur en conseil, pour le paiement des frais de recherches, d'élaboration et de négociations concernant les revendications; pour autoriser le Ministre à garantir des prêts commerciaux conformément aux conditions approuvées par le gouverneur en conseil et consentis aux mêmes emprunteurs aux mêmes fins; le montant total des prêts consentis ou garantis en vertu de la présente autorisation ne devant pas dépasser .....	1,280,000	
	<b>PROGRAMME DES AFFAIRES DU NORD</b>		
25a	Affaires du Nord—Dépenses de fonctionnement—Pour autoriser le virement au présent crédit de \$137,682 du crédit 35 (Affaires indiennes et Nord canadien) de la <i>Loi n° 2 de 1978-1979 portant affectation de crédits</i> .....	1	
35a	Affaires du Nord—Subventions inscrites au Budget .....	1	

## SCHEDULE—Continued

No. of Vote	Service	Amount	Total
		\$	\$
	INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT (Concluded)		
	A—DEPARTMENT (Concluded)		
	NORTHERN AFFAIRS PROGRAM (Concluded)		
	Non-Budgetary		
L50a	Loans to native claimants in accordance with terms and conditions approved by the Governor in Council for the purpose of defraying costs relating to research, development and negotiation of claims; to authorize the Minister to guarantee commercial loans in accordance with terms and conditions approved by the Governor in Council and made to such borrowers for the same purposes; the aggregate amount of loans made or guaranteed under this authority not to exceed	1,070,000	
L52a	Loans to the Inuvialuit Development Corporation in accordance with terms and conditions approved by the Governor in Council in support of the Agreement-in-Principle for comprehensive land claims settlement .....	3,600,000	31,501,885
	B—NORTHERN CANADA POWER COMMISSION		
74a	Reimbursement to the Northern Canada Power Commission, in accordance with subsection 14(3) of the <i>Northern Canada Power Commission Act</i> , for projects investigated pursuant to Section 13 of that Act and not proceeded with or undertaken .....		682,850
	INDUSTRY, TRADE AND COMMERCE		
	A—DEPARTMENT		
	TRADE-INDUSTRIAL PROGRAM		
1a	Trade-Industrial—Operating expenditures—To authorize the transfer of \$156,000 from Industry, Trade and Commerce Vote 5, and \$4,475,000 from Industry, Trade and Commerce Vote 10, <i>Appropriation Act No. 2, 1978-79</i> , for the purposes of this Vote: and to provide a further amount of.....	550,000	
	Non-Budgetary		
L32a	Payments in the 1978-79 and 1979-80 fiscal years in accordance with terms and conditions approved by the Governor in Council, for the purchase of shares of capital stock of The de Havilland Aircraft of Canada Limited.....	1,713,391	
L33a	To authorize the issuance of non-interest bearing, non-negotiable demand notes on behalf of Her Majesty in Right of Canada in such form as may be determined by the Minister of Finance to the International Tin Council in the amount not exceeding in the aggregate \$4,500,000 and to make payments in the current fiscal year and the 1979-80, 1980-81, and 1981-82 fiscal years pursuant to the said notes for investment in the buffer stock established under the Fifth International Tin Agreement .....		1



## ANNEXE—Suite

N° du Crédit	Service	Montant	Total
		\$	\$
	<b>AFFAIRES INDIENNES ET NORD CANADIEN (Fin)</b>		
	<b>A—MINISTÈRE (Fin)</b>		
	<b>PROGRAMME DES AFFAIRES DU NORD (Fin)</b>		
	<b>Non-budgétaire</b>		
L50a	Prêts à des revendicateurs autochtones, conformément aux conditions approuvées par le gouverneur en conseil, pour le paiement des frais de recherches, d'élaboration et de négociations concernant les revendications; pour autoriser le Ministre à garantir des prêts commerciaux conformément aux conditions approuvées par le gouverneur en conseil et consentis aux mêmes emprunteurs aux mêmes fins; le montant total des prêts consentis ou garantis en vertu de la présente autorisation ne devant pas dépasser .....	1,070,000	
L52a	Prêts à la Société inuvialuit de développement, conformément aux conditions approuvées par le gouverneur en conseil, à l'appui de l'accord de principe ayant trait au règlement global des revendications concernant les terrains .....	3,600,000	
			31,501,885
	<b>B—COMMISSION D'ÉNERGIE DU NORD CANADIEN</b>		
74a	Remboursement à la Commission d'énergie du Nord canadien conformément au paragraphe 14(3) de la <i>Loi sur la Commission d'énergie du Nord canadien</i> relativement à des projets élaborés en vertu de l'article 13 de ladite loi qui n'ont pas été poursuivis ou entrepris .....		682,850
	<b>INDUSTRIE ET COMMERCE</b>		
	<b>A—MINISTÈRE</b>		
	<b>PROGRAMME COMMERCIAL ET INDUSTRIEL</b>		
1a	Commercial et industriel—Dépenses de fonctionnement—Pour autoriser le virement au présent crédit de \$156,000 du crédit 5 (Industrie et Commerce) et de \$4,475,000 du crédit 10 (Industrie et Commerce) de la <i>Loi n° 2 de 1978-1979 portant affectation de crédits</i> ; et pour prévoir un montant supplémentaire de .....	550,000	
	<b>Non-budgétaire</b>		
L32a	Paiements, au cours des années financières 1978-1979 et 1979-1980, conformément aux conditions approuvées par le gouverneur en conseil, pour l'achat d'actions du capital-actions de la société de Havilland Aircraft of Canada Limited .....	1,713,391	
L33a	Pour autoriser, au nom de Sa Majesté du chef du Canada, l'émission au Conseil international de l'étain de billets à ordre non productifs d'intérêt et non négociables et dont la forme pourra être déterminée par le ministre des Finances, pour un montant global n'excédant pas \$4,500,000 et pour effectuer des versements au cours de la présente année financière et des années financières 1979-1980, 1980-1981 et 1981-1982, conformément aux billets susmentionnés en vue de placements dans les stocks régulateurs prévus aux termes du cinquième accord international sur l'étain .....		1

## SCHEDULE—Continued

No. of Vote	Service	Amount	Total
		\$	\$
	INDUSTRY, TRADE AND COMMERCE (Concluded)		
	A—DEPARTMENT (Concluded)		
	GRAINS AND OILSEEDS PROGRAM		
45a	Grains and Oilseeds—The grant listed in the Estimates and contributions .....	4,355,000	
47a	Grains and Oilseeds—Payments, subject to terms and conditions approved by the Governor in Council, to boards or producers referred to in subsection 4(1) of the <i>Two-Price Wheat Act</i> , for the purpose of increasing the minimum return to the producers from wheat produced in Canada, and sold during the 1977-78 crop year in Canada for human consumption in Canada as wheat or a wheat product....	410,000	7,028,392
	C—FEDERAL BUSINESS DEVELOPMENT BANK		
50a	Payments to the Federal Business Development Bank for the purposes of Sections 21, 22 and 23 of the <i>Federal Business Development Bank Act</i> .....		2,379,000
	JUSTICE		
	A—DEPARTMENT		
5a	Justice—The grant listed in the Estimates .....		1
	LABOUR		
	C—CANADIAN CENTRE FOR OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY		
15a	Payment to the Canadian Centre for Occupational Health and Safety .....		385,000
	NATIONAL HEALTH AND WELFARE		
	A—DEPARTMENT		
	INCOME SECURITY AND SOCIAL ASSISTANCE PROGRAM		
50a	Income Security and Social Assistance—The grant listed in the Estimates .....		1
	B—MEDICAL RESEARCH COUNCIL		
60a	Medical Research Council—The grants listed in the Estimates .....		3,000,000

## ANNEXE—Suite

N° du Crédit	Service	Montant	Total
		\$	\$
	INDUSTRIE ET COMMERCE (Fin)		
	A—MINISTÈRE (Fin)		
	PROGRAMME DES CÉRÉALES ET DES GRAINES OLÉAGINEUSES		
45a	Céréales et grains oléagineux—Subvention inscrite au Budget et contributions .....	4,355,000	
47a	Céréales et grains oléagineux—Paiements, conformément aux conditions approuvées par le gouverneur en conseil, aux commissions ou aux producteurs mentionnés au paragraphe 4(1) de la <i>Loi sur le double prix du blé</i> , afin d'augmenter leurs recettes minimales relativement au blé produit au Canada et vendu durant la campagne agricole de 1977-1978 pour fins de consommation humaine en tant que blé ou produit du blé .....	410,000	7,028,392
	C—BANQUE FÉDÉRALE DE DÉVELOPPEMENT		
50a	Paiements à la Banque fédérale de développement aux fins des articles 21, 22 et 23 de la <i>Loi sur la Banque fédérale de développement</i> .....		2,379,000
	JUSTICE		
	A—MINISTÈRE		
5a	Justice—Subvention inscrite au Budget .....		1
	TRAVAIL		
	C—CENTRE CANADIEN D'HYGIÈNE ET DE SÉCURITÉ AU TRAVAIL		
15a	Paiement au Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail .....		385,000
	SANTÉ NATIONALE ET BIEN-ÊTRE SOCIAL		
	A—MINISTÈRE		
	PROGRAMME DE SÉCURITÉ DE REVENU ET D'ASSISTANCE SOCIALE		
50a	Sécurité de revenu et assistance sociale—Subvention inscrite au Budget .....		1
	B—CONSEIL DES RECHERCHES MÉDICALES		
60a	Conseil des recherches médicales—Subventions inscrites au Budget .....		3,000,000



## SCHEDULE—Continued

No. of Vote	Service	Amount	Total
		\$	\$
	<b>PRIVY COUNCIL</b>		
	<b>A—PRIVY COUNCIL</b>		
1a	Privy Council—Program expenditures .....		1,900,000
	<b>B—CANADIAN INTERGOVERNMENTAL CONFERENCE SECRETARIAT</b>		
5a	Canadian Intergovernmental Conference Secretariat—Program expenditures.....		333,000
	<b>E—ECONOMIC COUNCIL OF CANADA</b>		
20a	Economic Council of Canada—Program expenditures .....		3,865,185
	<b>G—NORTHERN PIPELINE AGENCY</b>		
30a	Northern Pipeline Agency—Program expenditures .....		3,970,000
	<b>PUBLIC WORKS</b>		
	<b>PROFESSIONAL AND TECHNICAL SERVICES PROGRAM</b>		
5a	Professional and Technical Services—Program expenditures—To authorize the transfer of \$649,999 from Public Works Vote 10, <i>Appropriation Act No. 2, 1978-79</i> , for the purposes of this Vote .....	1	
	<b>MARINE PROGRAM</b>		
20a	Marine—Operating expenditures—To authorize the transfer of \$4,699,999 from Public Works Vote 15, <i>Appropriation Act No. 2, 1978-79</i> , for the purposes of this Vote .....	1	
25a	Marine—Capital expenditures—To authorize the transfer of \$299,999 from Public Works Vote 15, <i>Appropriation Act No. 2, 1978-79</i> , for the purposes of this Vote..	1	
	<b>LAND MANAGEMENT AND DEVELOPMENT PROGRAM</b>		
45a	Land Management and Development—Capital expenditures—To authorize the transfer of \$2,399,999 from Public Works Vote 10, <i>Appropriation Act No. 2, 1978-79</i> , for the purposes of this Vote .....	1	
	<b>REGIONAL ECONOMIC EXPANSION</b>		4
	<b>B—CAPE BRETON DEVELOPMENT CORPORATION</b>		
30a	Payment to the Cape Breton Development Corporation to be applied by the Corporation for capital expenditures, rehabilitating and developing its coal and railway operations .....		6,850,000

## ANNEXE—Suite

N° du Crédit	Service	Montant	Total
		\$	\$
	CONSEIL PRIVÉ		
	A—CONSEIL PRIVÉ		
1a	Conseil privé—Dépenses du programme .....	.....	1,900,000
	B—SECRÉTARIAT DES CONFÉRENCES INTERGOUVERNEMENTALES CANADIENNES		
5a	Secrétariat des Conférences intergouvernementales canadiennes—Dépenses du programme .....	.....	333,000
	E—CONSEIL ÉCONOMIQUE DU CANADA		
20a	Conseil économique du Canada—Dépenses du programme .....	.....	3,865,185
	G—ADMINISTRATION DU PIPE-LINE DU NORD		
30a	Administration du pipe-line du Nord—Dépenses du programme .....	.....	3,970,000
	TRAVAUX PUBLICS		
	PROGRAMME DES SERVICES PROFESSIONNELS ET TECHNIQUES		
5a	Services professionnels et techniques—Dépenses du programme—Pour autoriser le virement au présent crédit de \$649,999 du crédit 10 (Travaux publics) de la <i>Loi n° 2 de 1978-1979 portant affectation de crédits</i> .....	1	
	PROGRAMME DES TRAVAUX MARITIMES		
20a	Travaux maritimes—Dépenses de fonctionnement—Pour autoriser le virement au présent crédit de \$4,699,999 du crédit 15 (Travaux publics) de la <i>Loi n° 2 de 1978-1979 portant affectation de crédits</i> .....	1	
25a	Travaux maritimes—Dépenses en capital—Pour autoriser le virement au présent crédit de \$299,999 du crédit 15 (Travaux publics) de la <i>Loi n° 2 de 1978-1979 portant affectation de crédits</i> .....	1	
	PROGRAMME DE GESTION ET D'AMÉNAGEMENT FONCIERS		
45a	Gestion et aménagement fonciers—Dépenses en capital—Pour autoriser le virement au présent crédit de \$2,399,999 du crédit 10 (Travaux publics) de la <i>Loi n° 2 de 1978-1979 portant affectation de crédits</i> .....	1	
	EXPANSION ÉCONOMIQUE RÉGIONALE		
	B—SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT DU CAP-BRETON		
30a	Paiement à la Société de développement du Cap-Breton à affecter par ladite Société à des dépenses en capital, au relèvement et à l'expansion de ses charbonnages et de ses opérations ferroviaires .....	.....	6,850,000

## SCHEDULE—Continued

No. of Vote	Service	Amount	Total
		\$	\$
	SCIENCE AND TECHNOLOGY		
	B—NATIONAL RESEARCH COUNCIL OF CANADA		
	ENGINEERING AND NATURAL SCIENCES RESEARCH PROGRAM		
5a	Engineering and Natural Sciences Research—Operating expenditures.....	5,750,000	
10a	Engineering and Natural Sciences Research—Capital expenditures .....	3,477,000	
	SCIENTIFIC AND TECHNICAL INFORMATION PROGRAM		
25a	Scientific and Technical Information—Program expenditures and contributions .....	250,000	9,477,000
	D—NATURAL SCIENCES AND ENGINEERING RESEARCH COUNCIL		
45a	Natural Sciences and Engineering Research Council—Operating expenditures .....	468,000	
50a	Natural Sciences and Engineering Research Council—The grants listed in the Estimates .....	4,943,000	5,411,000
	SECRETARY OF STATE		
	A—DEPARTMENT		
	ARTS AND CULTURE PROGRAM		
15a	Arts and Culture—Operating expenditures—To authorize the transfer of \$50,000 from Secretary of State Vote 5, <i>Appropriation Act No. 2, 1978-79</i> , for the purposes of this Vote and to provide a further amount of .....	152,000	
20a	Arts and Culture—The grants listed in the Estimates—To authorize the transfer of \$25,000 from Secretary of State Vote 10, <i>Appropriation Act No. 2, 1978-79</i> , for the purposes of this Vote and to provide a further amount of .....	298,000	
	EDUCATION SUPPORT PROGRAM		
30a	Education Support—Program expenditures and the grants listed in the Estimates—To authorize the transfer of \$324,999 from Secretary of State Vote 10, <i>Appropriation Act No. 2, 1978-79</i> , for the purposes of this Vote .....	1	
	CITIZENSHIP PROGRAM		
45a	Citizenship—The grants listed in the Estimates .....	4,216,000	4,666,001
	C—CANADIAN BROADCASTING CORPORATION		
65a	Payment to the Canadian Broadcasting Corporation for capital expenditures in providing a broadcasting service .....		19,500,000



## ANNEXE—Suite

N° du Crédit	Service	Montant	Total
		\$	\$
	<b>SCIENCES ET TECHNOLOGIE</b>		
	<b>B—CONSEIL NATIONAL DE RECHERCHES DU CANADA</b>		
	<b>PROGRAMME DE RECHERCHES EN INGÉNIERIE ET EN SCIENCES NATURELLES</b>		
5a	Recherches en ingénierie et en sciences naturelles—Dépenses de fonctionnement .....	5,750,000	
10a	Recherches en ingénierie et en sciences naturelles—Dépenses en capital .....	3,477,000	
	<b>PROGRAMME D'INFORMATION SCIENTIFIQUE ET TECHNIQUE</b>		
25a	Information scientifique et technique—Dépenses du programme et contributions .....	250,000	9,477,000
	<b>D—CONSEIL DE RECHERCHES EN SCIENCES NATURELLES ET EN GÉNIE</b>		
45a	Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie—Dépenses de fonctionnement	468,000	
50a	Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie—Subventions inscrites au Budget .....	4,943,000	5,411,000
	<b>SECRÉTARIAT D'ÉTAT</b>		
	<b>A—MINISTÈRE</b>		
	<b>PROGRAMME DES ARTS ET DE LA CULTURE</b>		
15a	Arts et culture—Dépenses de fonctionnement—Pour autoriser le virement au présent crédit de \$50,000 du crédit 5 (Secrétariat d'État) de la <i>Loi n° 2 de 1978-1979 portant affectation de crédits</i> , et pour prévoir un montant supplémentaire de .....	152,000	
20a	Arts et culture—Subventions inscrites au Budget—Pour autoriser le virement au présent crédit de \$25,000 du crédit 10 (Secrétariat d'État) de la <i>Loi n° 2 de 1978-1979 portant affectation de crédits</i> , et pour prévoir un montant supplémentaire de .....	298,000	
	<b>PROGRAMME D'AIDE À L'ÉDUCATION</b>		
30a	Aide à l'éducation—Dépenses du programme et subventions inscrites au Budget—Pour autoriser le virement au présent crédit de \$324,999 du crédit 10 (Secrétariat d'État) de la <i>Loi n° 2 de 1978-1979 portant affectation de crédits</i> .....	1	
	<b>PROGRAMME DE LA CITOYENNETÉ</b>		
45a	Citoyenneté—Subventions inscrites au Budget .....	4,216,000	4,666,001
	<b>C—SOCIÉTÉ RADIO-CANADA</b>		
65a	Paiement à la Société Radio-Canada pour couvrir les dépenses en capital de son service de radiodiffusion .....		19,500,000

## SCHEDULE—Continued

No. of Vote	Service	Amount	Total
		\$	\$
	SECRETARY OF STATE (Concluded)		
	H—NATIONAL MUSEUMS OF CANADA		
100a	National Museums of Canada—Operating expenditures .....	2,470,000	
105a	National Museums of Canada—The grants listed in the Estimates and contributions ..	730,000	3,200,000
	SOLICITOR GENERAL		
	B—CORRECTIONAL SERVICES PROGRAM		
5a	Correctional Services—Penitentiary Service and National Parole Service—Operating expenditures and the grants listed in the Estimates—To extend the purposes of Solicitor General Vote 5, <i>Appropriation Act No. 2, 1978-79</i> ;		
	(a) to authorize the payment in the current and subsequent fiscal years of pensions in respect of the late Joseph Leopold Raoul Michel Roy and Paul Guy Fournier, former penitentiary officers who were killed while on duty, to commence as of the date of death, and to be paid at the same rate as if the deceased were, immediately prior to death, persons described in subsection 27(1) of the <i>Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act</i> , but in the current fiscal year the rate shall be reduced by the appropriate amount, at which benefits payable at an annual or monthly rate have been and are being paid pursuant to the <i>Government Employees Compensation Act</i> , and in each subsequent fiscal year no amount shall be paid in respect of the aforementioned deceased pursuant to the <i>Government Employees Compensation Act</i> ; and		
	(b) to authorize the transfer of \$1,310,000 from Solicitor General Vote 10, <i>Appropriation Act No. 2, 1978-79</i> , for the purposes of this Vote .....	1	
	Non-Budgetary		
L16a	To extend the purposes of the special account established by Vote 578, <i>Appropriation Act No. 2, 1953</i> :		
	(a) to authorize deposits in the said account of moneys received from outside sources for work performed by inmates;		
	(b) to authorize payments out of the said account in accordance with Rules and Regulations issued pursuant to the <i>Penitentiary Act</i> .....	1	
L17a	To increase from \$5,000,000 to \$8,100,000 the amount that may be outstanding at any time against the Operational Stores Working Capital Advance Account established by Solicitor General Vote L16b, <i>Appropriation Act No. 2, 1973</i> , for the purpose of financing the acquisition of operational stores; additional amount required .....	3,100,000	

## ANNEXE—Suite

N° du Crédit	Service	Montant	Total
		\$	\$
	SECRÉTARIAT D'ÉTAT (Fin)		
	H—MUSÉES NATIONAUX DU CANADA		
100a	Musées nationaux du Canada—Dépenses de fonctionnement.....	2,470,000	
105a	Musées nationaux du Canada—Subventions inscrites au Budget et contributions .....	730,000	
			3,200,000
	SOLLICITEUR GÉNÉRAL		
	B—PROGRAMME DES SERVICES CORRECTIONNELS		
5a	Services correctionnels—Service pénitentiaire et Service national des libérations conditionnelles—Dépenses de fonctionnement et subventions inscrites au Budget—Pour étendre la portée du crédit 5 (Solliciteur général) de la <i>Loi n° 2 de 1978-1979 portant affectation de crédits</i> : a) afin d'autoriser le paiement de pensions durant la présente année financière et les années financières subséquentes relativement à Joseph Léopold Raoul Michel Roy et Paul Guy Fournier anciens agents de pénitencier, qui ont perdu la vie dans l'exercice de leurs fonctions, le paiement devant commencer à compter de la date de décès et être versé au même taux que si les défunts avaient été, immédiatement avant leur décès, des personnes décrites au paragraphe 27(1) de la <i>Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada</i> ; cependant, pour ce qui est de la présente année financière, le taux devra être réduit du montant approprié, auquel les prestations payables à un taux annuel ou mensuel ont été et sont présentement payées conformément à la <i>Loi sur l'indemnisation des employés de l'État</i> , et, pour les années financières subséquentes, aucune somme ne devra être versée en vertu de la <i>Loi sur l'indemnisation des employés de l'État</i> relativement aux défunts susmentionnés; et b) afin d'autoriser le virement au présent crédit de \$1,310,000 du crédit 10 (Solliciteur général) de la <i>Loi n° 2 de 1978-1979 portant affectation de crédits</i>		1
	Non-budgétaire		
L16a	Pour étendre la portée du compte spécial établi par le crédit 578 de la <i>Loi des subsides n° 2 de 1953</i> , a) afin d'autoriser le dépôt dans ledit compte d'argent reçu de sources extérieures en retour de travaux exécutés par les détenus; et b) afin d'autoriser des paiements à même ledit compte conformément au Règlement édicté en vertu de la <i>Loi sur les pénitenciers</i> .....		1
L17a	Pour porter de \$5,000,000 à \$8,100,000 le montant de la réserve imputable en tout temps au Compte d'avances de fonds de roulement des magasins d'exploitation, établi par le crédit L16b (Solliciteur général) de la <i>Loi n° 2 de 1973 portant affectation de crédits</i> , afin de financer l'acquisition de magasins d'exploitation, ce montant supplémentaire est requis .....	3,100,000	



## SCHEDULE—Continued

No. of Vote	Service	Amount	Total
		\$	\$
	SOLICITOR GENERAL (Concluded)		
	B—CORRECTIONAL SERVICES PROGRAM (Concluded)		
	Non-Budgetary (Concluded)		
L18a	To increase from \$255,000 to \$450,000 the amount that may be outstanding at any time against the Correctional Services' Canteen Working Capital Advance established by Vote 543, <i>Appropriation Act No. 3, 1953</i> , for the purpose of financing the operation of canteens in federal penitentiaries; additional amount required .....	195,000	3,295,002
	TRANSPORT		
	A—DEPARTMENT		
	MARINE TRANSPORTATION PROGRAM		
10a	Marine Transportation—Operating expenditures and the grant listed in the Estimates	1,595,275	
	SURFACE TRANSPORTATION PROGRAM		
	Non-Budgetary		
L63a	To authorize the purchase on behalf of her Majesty in the Right of Canada of common stock in VIA Rail Canada Inc.....	4,000,000	5,595,275
	E—CANADIAN TRANSPORT COMMISSION		
85a	Canadian Transport Commission—Contributions .....		7,245,000
	H—NATIONAL HARBOURS BOARD		
101a	To authorize the Minister of Finance to cancel certificates of indebtedness representing payments from the Consolidated Revenue Fund under the provisions of Section 29 of the <i>National Harbours Board Act</i> , amounting to \$71,957,529 and representing indebtedness to the Government of Canada in the amount of \$61,453,671, under the provisions of Section 30 of that Act and to forgive the indebtedness evidenced by such certificates and any accrued and unpaid interest on such indebtedness .....	1	
102a	Payment to the National Harbours Board for expenditures either by the Board, or on behalf of or in co-operation with others, for the construction of wharves or retaining walls along the St. Lawrence River in the Old Port of Quebec, such amount to constitute an absolute grant without interest .....	200,000	200,001

## ANNEXE—Suite

N° du Crédit	Service	Montant	Total
		\$	\$
	<b>SOLLICITEUR GÉNÉRAL (Fin)</b>		
	<b>B—PROGRAMME DES SERVICES CORRECTIONNELS (Fin)</b>		
	<b>Non-budgétaire (Fin)</b>		
L18a	Pour porter de \$255,000 à \$450,000 le montant de la réserve imputable en tout temps au Compte d'avances de fonds de roulement des cantines des Services correctionnels, établi par le crédit 543 (Solliciteur général) de la <i>Loi des subsides n° 3 de 1953</i> , afin de financer l'exploitation de cantines dans les pénitenciers fédéraux, ce montant supplémentaires est requis .....	195,000	3,295,002
	<b>TRANSPORTS</b>		
	<b>A—MINISTÈRE</b>		
	<b>PROGRAMME DES TRANSPORTS PAR EAU</b>		
10a	Transports par eau—Dépenses de fonctionnement et subvention inscrite au Budget .....	1,595,275	
	<b>PROGRAMME DES TRANSPORTS DE SURFACE</b>		
	<b>Non-budgétaire</b>		
L63a	Pour autoriser l'achat, au nom de Sa Majesté du chef du Canada, d'actions ordinaires de VIA Rail Canada Inc. ....	4,000,000	5,595,275
	<b>E—COMMISSION CANADIENNE DES TRANSPORTS</b>		
85a	Commission canadienne des transports—Contributions .....	.....	7,245,000
	<b>H—CONSEIL DES PORTS NATIONAUX</b>		
101a	Pour autoriser le ministre des Finances à annuler des certificats de dettes faisant l'objet de paiements provenant du Fonds du revenu consolidé en vertu des dispositions de l'article 29 de la <i>Loi sur le Conseil des ports nationaux</i> représentant \$71,957,529, et faisant l'objet d'une dette due au gouvernement du Canada au montant de \$61,453,671 en vertu des dispositions de l'article 30 de ladite loi, et pour faire grâce de la dette démontrée par de tels certificats et de tout intérêt couru ou non payé y afférent.....	1	
102a	Versement au Conseil des ports nationaux à l'égard des dépenses effectuées, soit par le Conseil ou au nom des autres parties ou en collaboration avec ces mêmes parties, pour la construction de quais ou de murs de soutènement le long du fleuve St-Laurent dans le vieux port de Québec, ce montant devant constituer une subvention absolue sans intérêt.....	200,000	200,001

## SCHEDULE—Continued

No. of Vote	Service	Amount	Total
		\$	\$
	<b>TREASURY BOARD</b>		
	<b>A—DEPARTMENT</b>		
	<b>GOVERNMENT CONTINGENCIES AND CENTRALLY FINANCED PROGRAMS</b>		
20a	Federal Labour Intensive Projects—Subject to the approval of the Treasury Board, to supplement other votes to cover costs of employment creating projects .....	50,000,000	
	<b>SPECIAL PROGRAM</b>		
35a	Special Program—Payments to OPCAN as contributions towards a national volunteer youth development and services program .....	6,500,000	56,500,000
	<b>URBAN AFFAIRS</b>		
	<b>C—CENTRAL MORTGAGE AND HOUSING CORPORATION</b>		
10a	To reimburse Central Mortgage and Housing Corporation for the amounts of loans forgiven, grants, contributions and expenditures made, and losses, costs and expenses incurred under the provisions of the <i>National Housing Act</i> or in respect of the exercise of powers or the carrying out of duties or functions conferred on the Corporation pursuant to the authority of any Act of the Parliament of Canada other than the <i>National Housing Act</i> , in accordance with the Corporation's authority under the <i>Central Mortgage and Housing Corporation Act</i> —to authorize the transfer of \$25,000,000 from Urban Affairs Vote 15, <i>Appropriation Act No. 2, 1978-79</i> , for the purposes of this Vote; and to provide a further amount of .....	43,000,000	
	<b>Non-Budgetary</b>		
L25a	Advance to Central Mortgage and Housing Corporation for the acquisition, servicing, development, construction or improvement of land or buildings as provided by Section 55 of the <i>National Housing Act</i> .....	19,500,000	62,500,000
	<b>VETERANS AFFAIRS</b>		
	<b>VETERANS AFFAIRS PROGRAM</b>		
1a	Veterans Affairs—Operating expenditures—To extend the purposes of Veterans Affairs Vote 1, <i>Appropriation Act No. 2, 1978-79</i> : (a) to delete from the accounts certain debts due and claims by Her Majesty amounting in the aggregate to \$20,592.37; and		



## ANNEXE—Suite

N° du Crédit	Service	Montant	Total
		\$	\$
	CONSEIL DU TRÉSOR		
	A—MINISTÈRE		
	PROGRAMME DES ÉVENTUALITÉS DU GOUVERNEMENT ET PROGRAMMES FINANCÉS PAR L'ADMINISTRATION CENTRALE		
20a	Programme fédéral à forte concentration main-d'œuvre—Sous réserve de l'approba- tion du Conseil du Trésor, pour ajouter des sommes à d'autres crédits en vue de couvrir les frais se rapportant aux projets destinés à créer des emplois .....	50,000,000	
	PROGRAMME SPÉCIAL		
35a	Programme spécial—Paiements à OPCAN à titre de contributions à un programme national de formation de jeunes volontaires et de services .....	6,500,000	56,500,000
	AFFAIRES URBAINES		
	C—SOCIÉTÉ CENTRALE D'HYPOTHÈQUES ET DE LOGEMENT		
10a	Pour rembourser la Société centrale d'hypothèques et de logement du montant des remises accordées sur les prêts consentis, des subventions et contributions versées et des dépenses faites, ainsi que des pertes, frais et dépenses subis en vertu des dispositions de la <i>Loi nationale sur l'habitation</i> ou à l'égard de l'exercice de ses pouvoirs ou de celui de ses devoirs ou fonctions qui lui sont assignés en vertu des pouvoirs de toute loi du Parlement du Canada autre que la <i>Loi nationale sur l'habitation</i> , conformément au pouvoir qui est conféré à la Société en vertu de la <i>Loi sur la Société centrale d'hypothèques et de logement</i> —Pour autoriser le virement au présent crédit de \$25,000,000 du crédit 15 (Affaires urbaines) de la <i>Loi n° 2 de 1978-79 portant affectation de crédits</i> , et pour prévoir un montant supplémentaire de .....	43,000,000	
	Non-budgétaire		
L25a	Avances consenties à la Société centrale d'hypothèques et de logement en vue de l'acquisition, de la viabilisation, de l'aménagement, de la construction ou de l'amélioration de terrains ou de bâtiments, conformément à l'article 55 de la <i>Loi nationale sur l'habitation</i> .....	19,500,000	62,500,000
	AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS		
	PROGRAMME DES AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS		
1a	Affaires des anciens combattants—Dépenses de fonctionnement—Pour étendre la portée du crédit 1 <sup>er</sup> (Affaires des anciens combattants) de la <i>Loi n° 2 de 1978-1979 portant affectation de crédits</i> a) afin de radier des comptes certaines créances et réclamations du gouvernement représentant un total de \$20,952.37;		

## SCHEDULE—(Concluded)

No. of Vote	Service	Amount	Total
		\$	£
	VETERANS AFFAIRS (Concluded)		
	VETERANS AFFAIRS PROGRAM (Concluded)		
1a	(Concluded)		
	(b) to reimburse the Hospital Stores Working Capital Account established by Loans, Investments and Advances Vote L100g, <i>Appropriation Act No. 2, 1967</i> , in the amount of \$66,104.56 for the accumulated deficit and the amount of \$28,226.84 for the value of stores which have become obsolete, unserviceable, lost or destroyed; and		
	(c) to reimburse the Veterans Land Act Fund established by Section 5A of the <i>Veterans Land Act</i> in the amount of \$2,000.00 for the balance of an account for which no asset is now held .....	1	
10a	Veterans Affairs—The grant listed in the Estimates .....	1	
			2
			449,345,207

## ANNEXE—(Fin)

N° du Crédit	Service	Montant	Total
		\$	\$
	AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS (Fin)		
	PROGRAMME DES AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS (Fin)		
1a	(Fin)		
	b) afin de rembourser le Compte de fonds de roulement des articles d'hôpitaux, établi par le crédit L100g (Prêts, placements et avances) de la <i>Loi n° 2 de 1967 portant affectation de crédits</i> , d'un montant de \$66,104.56 pour le déficit accumulé et d'un montant de \$28,226.84 pour la valeur des articles de ces magasins qui sont désuets, inutilisables, perdus ou détruits; et		
	c) afin de rembourser la Caisse de la Loi sur les terres destinées aux anciens combattants, établie en vertu de l'article 5 de la <i>Loi sur les terres destinées aux anciens combattants</i> , d'un montant de \$2,000 pour régler le solde du compte pour lequel il n'y a plus de fonds .....	1	
10a	Affaires des anciens combattants—Subventions inscrite au Budget.....	1	
			2
			449,345,207

QUEEN'S PRINTER FOR CANADA © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE CANADA  
OTTAWA, 1979





## 27 ELIZABETH II

### CHAPTER 7

#### An Act to amend the Unemployment Insurance Act, 1971

[Assented to 22nd December, 1978]

1970-71-72, c. 48; 1973-74, c. 2; 1974-75-76, cc. 66, 80; 1976-77, cc. 33, 34, 54; 1977-78, c. 22

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

1. (1) Paragraph 2(1)(r) of the *Unemployment Insurance Act, 1971* is repealed and the following substituted therefor:

"Minister"

"(r) "Minister" means the Minister of Employment and Immigration except in Parts IV and VIII;"

(2) Subsection 2(1) of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after paragraph (s) thereof, the following paragraph:

"overpayment of benefits"

"(s.1) "overpayment of benefits" does not include a "benefit repayment" as described in Part VIII;"

2. Subsection 4(3) of the said Act is amended by deleting the word "and" at the end of paragraph (f) thereof, by adding the word "and" at the end of paragraph (g) thereof and by adding thereto the following paragraph:

"(h) any employment with an employer in which persons are employed for less than twenty hours in a week or in which the earnings of persons are less than thirty per cent of the maximum weekly insurable earnings."

1976-77, c. 54, s. 29(3)

3. Paragraph 16(1)(e) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

"Minor attachment claimant"

"(e) "minor attachment claimant" means a claimant who, subject to sub-

## 27 ELIZABETH II

### CHAPITRE 7

#### Loi modifiant la Loi de 1971 sur l'assurance-chômage

[Sanctionnée le 22 décembre 1978]

1970-71-72, c. 48; 1973-74, c. 2; 1974-75-76, cc. 66, 80; 1976-77, cc. 33, 34, 54; 1977-78, c. 22

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, décrète:

1. (1) L'alinéa 2(1)r) de la *Loi de 1971 sur l'assurance-chômage* est abrogé et remplacé par ce qui suit:

"r) «Ministre» désigne le ministre de l'Emploi et de l'Immigration, sauf aux Parties IV et VIII;"

«Ministre»

(2) Le paragraphe 2(1) de ladite loi est en outre modifié par l'insertion, immédiatement après l'alinéa s), de l'alinéa suivant:

"s.1) «versement excédentaire de prestations» ne comprend pas un «remboursement de prestations» décrit à la Partie VIII;"

«versement excédentaire de prestations»

2. Le paragraphe 4(3) de ladite loi est modifié en abrogeant le mot «et» à la fin de l'alinéa f), en ajoutant le mot «et» à la fin de l'alinéa g) et en ajoutant l'alinéa suivant:

"h) tout emploi avec un employeur que des personnes exercent pendant une période inférieure à vingt heures dans une semaine ou pour lequel elles reçoivent une rémunération inférieure à trente pour cent du maximum de la rémunération hebdomadaire assurable.»

3. L'alinéa 16(1)e) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

1976-77, c. 54, par. 29(3)

"e) «prestataire de la deuxième catégorie» désigne un prestataire qui, sous

«prestataire de la deuxième catégorie»

sections 17(6) and (7), has been employed in insurable employment for fourteen or more weeks but less than twenty weeks in his qualifying period;"

réserve des paragraphes 17(6) et (7), a exercé un emploi assurable pendant au moins quatorze semaines et moins de vingt semaines au cours de sa période de référence;»

1976-77, c. 54,  
s. 30(1), (2)

4. Subsections 17(2) to (4) of the said Act are repealed and the following substituted therefor:

4. Les paragraphes 17(2) à (4) de ladite loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit:

1976-77, c. 54,  
par. 30(1), (2)

Qualification

"(2) An insured person who is a new entrant or re-entrant to the labour force qualifies to receive benefits under this Act if he

«(2) Un assuré qui est une personne qui devient ou redevient membre de la population active remplit les conditions requises pour recevoir des prestations en vertu de la présente loi

Conditions  
requises

(a) has had twenty or more weeks of insurable employment in his qualifying period; and

a) s'il a exercé un emploi assurable pendant vingt semaines ou plus au cours de sa période de référence; et

(b) has had an interruption of earnings from employment.

b) s'il y a eu arrêt de la rémunération provenant de son emploi.

Idem

(3) An insured person, other than a person referred to in subsection (2) or (4), qualifies to receive benefits under this Act if he

(3) Un assuré, à l'exception d'une personne mentionnée aux paragraphes (2) ou (4), remplit les conditions requises pour recevoir des prestations en vertu de la présente loi

Idem

(a) has, subject to subsections (6) and (7), had fourteen or more weeks of insurable employment in his qualifying period; and

a) s'il a, sous réserve des paragraphes (6) et (7), exercé un emploi assurable pendant quatorze semaines ou plus au cours de sa période de référence; et

(b) has had an interruption of earnings from employment.

b) s'il y a eu arrêt de la rémunération provenant de son emploi.

Idem

(4) Subject to subsection (5), an insured person to whom benefits, other than work sharing benefits under section 37, have been paid or were payable in his qualifying period, qualifies to receive benefits under this Act if he

(4) Sous réserve du paragraphe (5), un assuré à qui des prestations, à l'exception des prestations pour travail partagé prévues à l'article 37, ont été payées ou étaient payables au cours de sa période de référence remplit les conditions requises pour recevoir des prestations en vertu de la présente loi

Idem

(a) has, subject to subsections (6) and (7), had the number of weeks of insurable employment shown in Table 4 of Schedule A in his qualifying period; and

a) s'il a, sous réserve des paragraphes (6) et (7), exercé un emploi assurable pendant le nombre de semaines indiqué au tableau 4 de l'annexe A au cours de sa période de référence; et

(b) has had an interruption of earnings from employment.

b) s'il y a eu arrêt de la rémunération provenant de son emploi.

Limitation

(5) Unless otherwise prescribed, subsection (4) does not apply to an insured person where the regional rate of unem-

(5) Sauf prescription réglementaire contraire, le paragraphe (4) ne s'applique pas à un assuré si le taux régional de chômage

Réserve



ployment that applies to him is greater than eleven and one-half per cent.

qui lui est applicable est supérieur à onze et demi pour cent.

Qualifying  
weeks

(6) During the period of thirty-six months that begins on December 4, 1977, the number of weeks that an insured person, other than a new entrant or re-entrant to the labour force, shall have in order to qualify for benefits shall be based on the regional rate of unemployment that applies to him, and

(a) in the case of an insured person other than one mentioned in subsection (2) or (4), shall be the number of weeks shown in Table 3 of Schedule A; and

(b) in the case of an insured person to whom benefits, other than work sharing benefits under section 37, have been paid or were payable in his qualifying period, shall be the number of weeks shown in Table 5 of Schedule A.

Extension

(7) The Commission may, with the approval of the Governor in Council and subject to affirmative resolution of Parliament, extend the period of thirty-six months mentioned in subsection (6).

Definition of  
"new entrant..."

(8) For the purposes of this section, "new entrant or re-entrant to the labour force" means a person who does not qualify under subsection (4) or paragraph (6)(b) and who has had less than fourteen

(a) weeks of insurable employment,

(b) weeks in respect of which benefits have been paid or were payable to him, or

(c) prescribed weeks that relate to employment in the labour force,

or any combination thereof in the period of fifty-two weeks that immediately precedes the commencement of his qualifying period.

Computation of  
weeks

(9) For the purposes of subsection (8), a week that is taken into account under any of paragraphs (8)(a) to (c) may not be taken into account under any other of those paragraphs."

Semaines de  
référence

(6) Pendant la période de trente-six mois qui commence le 4 décembre 1977, le nombre de semaines d'emploi assurable qu'un assuré, autre qu'une personne qui devient ou redevient membre de la population active, doit avoir à son actif pour recevoir des prestations est fonction du taux régional de chômage applicable, et

a) dans le cas d'un assuré autre qu'une personne mentionnée aux paragraphes (2) ou (4), est indiqué au tableau 3 de l'annexe A; et

b) dans le cas d'un assuré à qui des prestations, à l'exception des prestations pour travail partagé prévues à l'article 37, ont été payées ou étaient payables au cours de sa période de référence, est indiqué au tableau 5 de l'annexe A.

Prolongation

(7) La Commission peut, avec l'approbation du gouverneur en conseil et sous réserve de résolution affirmative du Parlement, prolonger la période de trente-six mois prévue au paragraphe (6).

Définition de  
"personne qui  
devient..."

(8) Aux fins du présent article, «personne qui devient ou redevient membre de la population active» signifie une personne qui ne remplit pas les conditions requises en vertu du paragraphe (4) ou de l'alinéa (6)b) et qui a à son actif moins de quatorze

a) semaines d'emploi assurable,

b) semaines au cours desquelles des prestations lui ont été payées ou lui étaient payables, ou

c) semaines prescrites reliées à un emploi sur le marché du travail,

ou toute combinaison de ces semaines dans la période de cinquante-deux semaines qui précède immédiatement le commencement de sa période de référence.

Calcul des  
semaines

(9) Aux fins du paragraphe (8), une semaine comptée en vertu de l'un des alinéas (8)a) à c) ne peut plus l'être à nouveau en vertu d'un autre de ces alinéas."

1974-75-76,  
c. 80, s. 4

**4.1** Paragraph 18(2)(a) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(a) incapable of work by reason of any prescribed illness, injury, quarantine or pregnancy,”

1976-77, c. 54,  
s. 35

**5.** (1) Subsection 24(1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

Rate of benefit

“**24.** (1) The rate of weekly benefit payable to a claimant for a week of unemployment that falls in his benefit period is an amount equal to sixty per cent of his average weekly insurable earnings in his qualifying weeks.”

Immediate  
application

(2) The rate set out in subsection 24(1) of the said Act as amended by subsection (1) applies to every claimant notwithstanding the fact that his benefit period was established prior to the coming into force of this subsection.

Prescribed  
treatment

**6.** Section 38 of the said Act is amended by adding thereto the following subsection:

“(12) Notwithstanding subsection 26(2), earnings received by a claimant who is employed on a job creation project from an employer or from any other source may be treated in a prescribed manner.”

1976-77, c. 54,  
s. 49(2)

**7.** Paragraphs 58(*t*) and (*u*) of the said Act are repealed and the following substituted therefor:

“(*t*) establishing regions appropriate for the purpose of applying subsections 17(5) and (6) and section 35 and delineating boundaries thereof, based on the boundaries of the regions used by Statistics Canada in relation to its labour force survey;

(*u*) determining the regional rates of unemployment produced by Statistics Canada or the averages of such rates that shall apply to a claimant for the purposes of subsections 17(5) and (6) and section 35 incorporating in such

**4.1** L'alinéa 18(2)*a*) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

1974-75-76,  
c. 80, art. 4

«*a*) était incapable de travailler par suite d'une maladie, blessure, mise en quarantaine ou grossesse prévue par les règlements.»

**5.** (1) Le paragraphe 24(1) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

1976-77, c. 54,  
art. 35

«**24.** (1) Le taux des prestations hebdomadaires qui peuvent être servies à un prestataire pour une semaine de chômage qui tombe dans sa période de prestations est une somme égale à soixante pour cent de sa rémunération hebdomadaire assurable moyenne au cours de ses semaines de référence.»

Taux des  
prestations

(2) Le taux indiqué au paragraphe 24(1) de ladite loi tel que modifié par le paragraphe (1) s'applique à tous les prestataires nonobstant le fait que leur période de prestations a été établie avant l'entrée en vigueur du présent paragraphe.

Application  
immédiate

**6.** L'article 38 de ladite loi est modifié en ajoutant le paragraphe suivant:

«(12) Nonobstant le paragraphe 26(2), la rémunération que le prestataire embauché dans un projet créateur d'emplois reçoit d'un employeur ou de toute autre source peut être traitée de la manière prescrite.»

Traitement  
réglementaire

**7.** Les alinéas 58*t*) et *u*) de ladite loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit:

1976-77, c. 54,  
par. 49(2)

«*t*) identifiant les régions nécessaires à l'application des paragraphes 17(5) et (6), et de l'article 35 et délimitant ces régions selon les limites de celles qu'utilise Statistique Canada aux fins de ses enquêtes sur la population active;

*u*) fixant les taux régionaux de chômage produits par Statistique Canada ou les moyennes de ces taux qui s'appliquent à un prestataire aux fins des paragraphes 17(5) et (6) et de l'article 35 en tenant compte, dans ces taux, d'une estimation des taux de chômage des Indiens



rates an estimate of the rates of unemployment for status Indians living on Indian reserves;"

inscrits vivant dans les réserves indiennes;»

1976-77, c. 54,  
s. 51(3)

8. Subparagraph 63(1)(d)(iv) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

8. Le sous-alinéa 63(1)d)(iv) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

1976-77, c. 54,  
par. 51(3)

"(iv) benefits under sections 34 and 37."

«(iv) les prestations prévues aux articles 34 et 37.»

9. Paragraphs 90(1)(h) and (i) of the said Act are repealed and the following substituted therefor:

9. Les alinéas 90(1)h) et i) de ladite loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit:

"(h) for the allocation of the hours a person is employed with an employer and earnings to weeks or to pay periods;  
(i) for calculating and determining the hours a person is employed with an employer, the amount of insurable earnings of insured persons and the amount of premiums payable;"

«h) concernant la répartition des heures pendant lesquelles une personne exerce un emploi avec un employeur et de la rémunération par semaines ou par périodes de paie;

i) prévoyant la façon de déterminer les heures pendant lesquelles une personne exerce un emploi avec un employeur et le montant de la rémunération assurable des assurés et celui des cotisations à payer;»

10. Paragraph 122(a) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

10. L'alinéa 122a) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

"(a) a fine of not less than two hundred dollars and not more than five thousand dollars plus, in an appropriate case, an amount not exceeding double the amount of any benefits that may have been paid as a result of the filing or making of such certificate, return or answer; or"

«a) d'une amende de deux cents à cinq mille dollars plus, le cas échéant, une somme ne dépassant pas le double des prestations qui peuvent avoir été versées par suite du dépôt ou de la fourniture de ce certificat, questionnaire ou état ou de cette réponse; ou»

11. (1) Paragraph 132(1)(a) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

11. (1) L'alinéa 132(1)a) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

"(a) all amounts received under this Act as or on account of premiums, fines, penalties, interest, repayment of overpayments of benefits and benefit repayment; and"

«a) toutes les sommes reçues en vertu de la présente loi au titre des cotisations, amendes, pénalités, intérêts, remboursements des versements excédentaires de prestations et remboursements de prestations; et»

(2) Paragraph 132(2)(a) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(2) L'alinéa 132(2)a) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

"(a) received under this Act as or on account of penalties imposed upon

«a) reçues en vertu de la présente loi au titre des pénalités infligées aux presta-



claimants or interest on overpayment of benefits, and repayments of overpayment of benefits (except interest and penalties on a benefit repayment); and”

**12.** Section 133 of the said Act is amended by striking out the word “and” at the end of paragraph (a) thereof, by adding the word “and” at the end of paragraph (b) thereof and by adding thereto the following paragraph:

“(c) an amount equal to all benefit repayments receivable under Part VIII.”

1976-77, c. 54,  
s. 64

**13.** Paragraphs 136(2)(a) and (b) of the said Act are repealed and the following substituted therefor:

“(a) extended benefits under section 35 and subsections 38(8) and 39(3); and  
(b) that portion of the amount paid out of the Consolidated Revenue Fund pursuant to section 135 in the year to pay the benefits described in paragraph 63(1)(d) in that year (excluding benefits paid under paragraph 25(b), section 30 and subsection 31(2)) that is attributable to the excess of the average national rate of unemployment for the year over the percentage calculated by averaging the monthly national rates of unemployment for the eight twelve-month periods that end on June 30 in the immediately preceding year.”

**14.** The headings preceding section 146 of the said Act are repealed and the following substituted therefor:

#### “PART VIII

#### BENEFIT REPAYMENT

Definitions

“Benefit”

**141.** In this Part,

(a) “benefit” means a benefit under this Act read without reference to this Part;

taires ou des versements excédentaires de prestations remboursés et des intérêts afférents à ces derniers (à l’exception des intérêts et des pénalités afférents à un remboursement de prestations); et»

**12.** L’article 133 de ladite loi est modifié en abrogeant le mot «et» à la fin de l’alinéa a), en ajoutant le mot «et» à la fin de l’alinéa b) et en ajoutant l’alinéa suivant:

«c) d’un montant égal à tous les remboursements de prestations à recevoir en vertu de la Partie VIII.»

**13.** Les alinéas 136(2)a) et b) de ladite loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit:

1976-77, c. 54,  
art. 64

«a) des prestations complémentaires prévues à l’article 35 et aux paragraphes 38(8) et 39(3); et

b) de la fraction du montant retiré du Fonds du revenu consolidé en vertu de l’article 135 dans l’année pour servir les prestations décrites à l’alinéa 63(1)d) dans cette année (sauf les prestations servies en vertu de l’alinéa 25b), de l’article 30 et du paragraphe 31(2)) qui n’aurait pas été versée si le taux national moyen de chômage pour l’année n’avait pas dépassé le pourcentage calculé en faisant la moyenne des taux mensuels nationaux de chômage pour les huit périodes de douze mois qui se terminent le 30 juin de l’année qui précède.»

**14.** Les rubriques qui précèdent l’article 146 de ladite loi sont abrogées et remplacées par ce qui suit:

#### «PARTIE VIII

#### REMBOURSEMENT DE PRESTATIONS

Définitions

«prestations»

**141.** Dans la présente Partie,

a) «prestations» désigne des prestations payables en vertu de la présente loi sans faire référence à la présente Partie;

"Benefit repayment"	(b) "benefit repayment" means an amount determined under section 142;	b) «remboursement de prestations» désigne le montant déterminé en vertu de l'article 142;	«remboursement de prestations»
"Income"	(c) "income" means income as determined pursuant to the <i>Income Tax Act</i> ;	c) «revenu» désigne le revenu tel que déterminé en vertu de la <i>Loi de l'impôt sur le revenu</i> ;	«revenu»
"Minister"	(d) "Minister" means the Minister of National Revenue;	d) «Ministre» désigne le ministre du Revenu national;	«Ministre»
"Person"	(e) "person" has the meaning given that term in subsection 248(1) of the <i>Income Tax Act</i> ; and	e) «personne» a le sens que donne à cette expression le paragraphe 248(1) de la <i>Loi de l'impôt sur le revenu</i> ; et	«personne»
"Taxation year"	(f) "taxation year" means a taxation year within the meaning of the <i>Income Tax Act</i> .	f) «année d'imposition» désigne une année d'imposition au sens de la <i>Loi de l'impôt sur le revenu</i> .	«année d'imposition»
Liability for benefit repayment	<p><b>142.</b> Where the income of a claimant (in this Part referred to as the "claimant's income") for a taxation year exceeds an amount that is one and one-half times the maximum yearly insurable earnings, the claimant shall, on or before April 30 in the next year, pay to the Receiver General an amount that is thirty per cent of the lesser of</p> <p>(a) the total benefits paid to the claimant in the year; and</p> <p>(b) the amount by which the claimant's income for the year exceeds an amount that is one and one-half times the maximum yearly insurable earnings.</p>	<p><b>142.</b> Lorsque le revenu d'un prestataire (désigné dans la présente Partie par l'expression «revenu du prestataire») pour une année d'imposition dépasse un montant égal à une fois et demie le maximum de la rémunération annuelle assurable, le prestataire doit, le ou avant le 30 avril de l'année suivante, payer au receveur général un montant égal à trente pour cent du plus petit des montants suivants:</p> <p>a) le montant total des prestations qui lui ont été payées pendant l'année; ou</p> <p>b) le montant par lequel le revenu du prestataire pour l'année dépasse un montant égal à une fois et demie le maximum de la rémunération annuelle assurable.</p>	Obligation de rembourser des prestations
Returns	<p><b>143.</b> Where a claimant is required to pay a benefit repayment for a taxation year, a return in a form, and containing information, prescribed by order of the Minister shall, without notice or demand therefor, be filed with the Minister as part of the claimant's return of income under Part I of the <i>Income Tax Act</i>,</p> <p>(a) in the case of a claimant who has died without filing the return, by his legal representative, within six months from the day of death;</p> <p>(b) in the case of any other claimant, on or before April 30 in the next year, by that claimant or, if for any reason he is unable to file the return, by his legal guardian, curator, tutor, committee or other legal representative; or</p>	<p><b>143.</b> Lorsqu'un prestataire est tenu d'effectuer un remboursement de prestations pour une année d'imposition, une déclaration, sous la forme et contenant les renseignements que prescrit le Ministre par ordonnance, doit, sans avis ni mise en demeure, être adressée au Ministre, en tant que partie de la déclaration d'impôt du prestataire en vertu de la Partie I de la <i>Loi de l'impôt sur le revenu</i>,</p> <p>a) dans le cas d'un prestataire décédé sans avoir produit la déclaration, par ses représentants légaux dans les six mois du jour de son décès;</p> <p>b) dans le cas de tout autre prestataire, au plus tard le 30 avril de l'année suivante, par ce prestataire ou, si celui-ci est incapable de produire la déclaration</p>	Déclarations



(c) in a case where the claimant or his legal representative has not filed the return, by such person as is required by notice in writing from the Minister to file the return, within such reasonable time as the notice specifies.

pour une raison quelconque, par son *guardian*, curateur, tuteur, *committee* ou autres représentants légaux; ou

c) dans le cas où le prestataire ou ses représentants légaux n'ont pas produit la déclaration, par la personne qui est tenue, par avis écrit du Ministre, de produire la déclaration dans le délai raisonnable que précise l'avis.

Estimate of  
benefit  
repayment

**144.** Every claimant or other person required by section 143 to file a return shall, in the return, estimate the amount of benefit repayment payable by him.

**144.** Tout prestataire ou autre personne tenus de produire une déclaration en vertu de l'article 143 doit, dans la déclaration, estimer le montant du remboursement de prestations qu'il doit verser.

Estimation du  
remboursement

Provisions  
applicable

**145.** For the purposes of this Part, subsections 150(2) and (3), section 152 (except subsections (1.1) to (1.3) and (6) thereof), section 158, subsections 159(1) to (3), section 160 (except paragraph (1)(c) thereof), subsection 161(1), sections 162 to 167 and Division J (except subsections 172(3) and (4)) of the *Income Tax Act* are applicable, with such modifications as the circumstances require, except that, in the application of those provisions and those referred to in subsection 145.1(2) for the purposes of this Part, the words

**145.** Pour les fins de l'administration de la présente Partie, les paragraphes 150(2) et (3), l'article 152 (sauf les paragraphes (1.1) à (1.3) et (6)), l'article 158, les paragraphes 159(1) à (3), l'article 160 (à l'exception de l'alinéa (1)c)), le paragraphe 161(1), les articles 162 à 167 et la Section J (à l'exception des paragraphes 172(3) et (4)) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* s'appliquent, avec les modifications qu'exigent les circonstances, sauf que, en appliquant ces dispositions et celles mentionnées au paragraphe 145.1(2), pour les fins de la présente Partie, les mots

Dispositions  
applicables

(a) "Act" shall be read as "Part VIII of the *Unemployment Insurance Act, 1971*",

(b) "person" and "taxpayer" shall be read as "claimant",

(c) "tax" and "taxes" shall be read as "benefit repayment", and

(d) "under this Part" shall be read as "under Part VIII of the *Unemployment Insurance Act, 1971*",

and paragraph 163(2)(a) shall be read as follows:

"(a) the benefit repayment payable by him for the year as determined under section 142 of the *Unemployment Insurance Act, 1971*";

a) «loi» doit se lire «Partie VIII de la *Loi de 1971 sur l'assurance-chômage*»;

b) «personne» et «contribuable» doivent se lire «prestataire»;

c) «impôt» et «impôts» doivent se lire «remboursement de prestations»; et

d) «en vertu de la présente Partie» doit se lire «en vertu de la Partie VIII de la *Loi de 1971 sur l'assurance-chômage*»,

et l'alinéa 163(2)a) doit se lire comme suit:

«a) le remboursement de prestations qu'elle devrait payer pour l'année, tel que déterminé en vertu de l'article 142 de la *Loi de 1971 sur l'assurance-chômage*».

Responsible  
Minister

**145.1 (1)** The Minister shall administer and enforce the provisions of this Part.

**145.1 (1)** Le Ministre est chargé de l'administration et de l'application des dispositions de la présente Partie.

Ministre  
responsable



Provisions  
applicable

(2) For the purposes of the administration and enforcement of this Part, sections 220 to 226, 229, 239, 243 and 244 of the *Income Tax Act* are applicable with such modifications as the circumstances require.

(2) Aux fins de l'administration et de l'application de la présente Partie, les articles 220 à 226, 229, 239, 243 et 244 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* s'appliquent avec les modifications qu'exigent les circonstances.

Dispositions  
applicablesDebts due to  
Her Majesty

(3) All benefit repayments, interest, penalties and other amounts payable by a claimant under this Part and under the provisions of the *Income Tax Act* as they apply for the purposes of this Part are debts due to Her Majesty and recoverable as such in the Federal Court of Canada or any other court of competent jurisdiction or in any other manner provided by the *Income Tax Act*.

(3) Les remboursements de prestations, les intérêts, les pénalités et autres montants payables par un prestataire, en vertu de la présente Partie et en vertu des dispositions de la *Loi de l'impôt sur le revenu* qui s'appliquent aux fins de la présente Partie, sont des dettes dues à Sa Majesté et sont recouvrables comme telles devant la Cour fédérale du Canada ou devant tout autre tribunal compétent ou de toute autre façon prévue par la *Loi de l'impôt sur le revenu*.

Dettes dues à  
Sa MajestéCommunication  
of information

**145.2** (1) Notwithstanding subsection 241(1) of the *Income Tax Act*, the Minister may communicate or allow to be communicated to an official or authorized person of the Commission such information obtained under that Act as is necessary for the administration and enforcement of this Part and section 49 of this Act.

**145.2** (1) Nonobstant le paragraphe 241(1) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, le Ministre peut communiquer ou permettre que soient communiqués à un fonctionnaire ou une personne autorisée de la Commission les renseignements obtenus en vertu de cette loi qui sont nécessaires pour l'administration et l'application de la présente Partie et de l'article 49 de la présente loi.

Communication  
de renseigne-  
ments

Idem

(2) In relation to any information obtained pursuant to subsection (1), an official or authorized person of the Commission shall be deemed to be an official or authorized person within the meaning of paragraphs 241(10)(a) and (b) of the *Income Tax Act* and shall be subject to subsections 241(1), (2) and (9) of that Act.

(2) A l'égard des renseignements obtenus en vertu du paragraphe (1), un fonctionnaire ou une personne autorisée de la Commission sont présumés être un fonctionnaire ou une personne autorisée au sens des alinéas 241(10)a) et b) de la *Loi de l'impôt sur le revenu* et sont soumis aux paragraphes 241(1), (2) et (9) de cette loi.

Idem

Regulations

**145.3** The Minister may, with the approval of the Governor in Council, make regulations

(a) prescribing anything that, by this Part, is to be prescribed; and

(b) generally to carry out the purposes and provisions of this Part.

**145.3** Le Ministre peut, avec l'approbation du gouverneur en conseil, établir des règlements

a) prescrivant tout ce qui, en vertu de la présente Partie, doit être prescrit; et

b) d'une façon générale pour la mise en œuvre des buts et des dispositions de la présente Partie.

Règlements

## PART IX

TRANSITIONAL AND REPEAL  
PROVISIONS"

15. Schedule A to the said Act is amended by adding thereto, immediately after Table 3 thereof, the following Tables:

"TABLE 4

Weeks benefits paid or payable in the qualifying period	Weeks of insurable employment in the qualifying period
14 and under	14
15	15
16	16
17	17
18	18
19	19
20 and over	20

## PARTIE IX

DISPOSITIONS TRANSITOIRES ET  
ABROGATIVES»

15. L'annexe A de ladite loi est modifiée par l'adjonction, immédiatement après le tableau 3, des tableaux suivants:

«TABLEAU 4

Semaines de la période de référence pour lesquelles des prestations ont été payées ou étaient payables	Semaines d'emploi assurable de la période de référence
14 et moins	14
15	15
16	16
17	17
18	18
19	19
20 et plus	20

TABLE 5

Weeks benefits paid or payable in the qualifying period	Weeks of insurable employment at regional rate of unemployment				
	6.0% and under	over 6.0% to 7.0%	over 7.0% to 8.0%	over 8.0% to 9.0%	over 9.0%
10 and under	14	13	12	11	10
11	14	13	12	11	11
12	14	13	12	12	12
13	14	13	13	13	13
14	14	14	14	14	14
15	15	15	15	15	15
16	16	16	16	16	16
17	17	17	17	17	16
18	18	18	18	17	16
19	19	19	18	17	16
20 and over	20	19	18	17	16"

TABLEAU 5

Semaines de la période de référence pour lesquelles des prestations ont été payées ou étaient payables	Semaines d'emploi assurable selon le taux régional de chômage				
	6.0% et moins	plus de 6.0% à 7.0%	plus de 7.0% à 8.0%	plus de 8.0% à 9.0%	9.0% et plus
10 et moins	14	13	12	11	10
11	14	13	12	11	11
12	14	13	12	12	12
13	14	13	13	13	13
14	14	14	14	14	14
15	15	15	15	15	15
16	16	16	16	16	16
17	17	17	17	17	16
18	18	18	18	17	16
19	19	19	18	17	16
20 et plus	20	19	18	17	16»



## APPLICATION

Coming into  
force

**16. (1)** Except as otherwise provided in this section, this Act or any provision or provisions of this Act shall come into force on a day or days to be fixed by proclamation.

Idem

**(2)** Sections 8 and 13 shall come into force on January 1, 1979.

Idem

**(3)** Sections 1, 11, 12 and 14 are applicable to the 1979 and subsequent taxation years.

## APPLICATION

Entrée en  
vigueur

**16. (1)** A moins que le présent article ne prévoit le contraire, la présente loi ou toute disposition de la présente loi entre en vigueur aux dates fixées par proclamation.

Idem

**(2)** Les articles 8 et 13 entrent en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1979.

Idem

**(3)** Les articles 1, 11, 12 et 14 s'appliquent aux années d'imposition 1979 et suivantes.

QUEEN'S PRINTER FOR CANADA © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE CANADA  
OTTAWA, 1979

## 27 ELIZABETH II

### CHAPTER 8

An Act to authorize the granting of an immediate annuity to the Honourable Mr. Justice Donald Raymond Morand

[Assented to 22nd December, 1978]

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Governor in Council may grant annuity

1. (1) The Governor in Council may grant to the Honourable Mr. Justice Donald Raymond Morand, a judge of the Supreme Court of Ontario who has continued in office for more than fifteen years but has not attained the age of sixty-five years, if he resigns his office to assume the office of Ombudsman of Ontario, an immediate annuity equal to the maximum annuity that could be granted to him under section 23 of the *Judges Act* if he had attained the age of sixty-five years before the day on which he so resigns.

Annuity deemed granted under the *Judges Act*

(2) An annuity granted to Mr. Justice Morand under subsection (1) shall be deemed to have been granted to him under paragraph 23(1)(a) of the *Judges Act*.

Agreement between Canada and Ontario

2. An annuity may be granted to Mr. Justice Morand under this Act only if the Government of Canada has first entered into an agreement with the Government of Ontario under which the Government of Ontario undertakes to reimburse the Government of Canada in the amount of the annuity and any other related benefits payable to him or on his behalf for the period beginning on the day he resigns his office as a judge to assume the office of Ombudsman of Ontario and continuing to the day he attains the age of sixty-five years, resigns the office of Ombudsman of Ontario or is removed therefrom by reason of being afflicted with some permanent infirmity disabling him from the

## 27 ELIZABETH II

### CHAPITRE 8

Loi autorisant à accorder une pension à jouissance immédiate à Monsieur le juge Donald Raymond Morand

[Sanctionnée le 22 décembre 1978]

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, décrète:

Le gouverneur en conseil peut accorder une pension

1. (1) Le gouverneur en conseil peut accorder à Monsieur le juge Donald Raymond Morand, un juge de la Cour suprême de l'Ontario qui a exercé ses fonctions durant plus de quinze ans mais n'a pas atteint l'âge de soixante-cinq ans, s'il résigne sa fonction pour assumer la charge d'Ombudsman de l'Ontario, une pension à jouissance immédiate égale à la pension maximale qui pourrait lui être accordée en vertu de l'article 23 de la *Loi sur les juges* s'il avait atteint l'âge de soixante-cinq ans avant la date de sa démission.

(2) La pension accordée à Monsieur le juge Morand en vertu du paragraphe (1) sera réputée avoir été accordée en vertu de l'alinéa 23(1)a) de la *Loi sur les juges*.

Pension réputée accordée en vertu de la *Loi sur les juges*

2. Une pension ne pourra être accordée à Monsieur le juge Morand en vertu de la présente loi qu'à condition que le gouvernement du Canada ait préalablement conclu un accord avec le gouvernement de l'Ontario prévoyant que le gouvernement de l'Ontario s'engage à rembourser au gouvernement du Canada le montant de la pension et de toute autre prestation connexe pouvant lui être versée, ou être versée en son nom, durant la période comprise entre la date où il résigne sa fonction de juge pour assumer la charge d'Ombudsman de l'Ontario et la date où il atteint l'âge de soixante-cinq ans, résigne sa charge d'Ombudsman de l'Ontario, ou est révoqué, en raison de quelque infirmité per-

Accord entre le Canada et l'Ontario

due execution of that office or dies, which-  
ever first occurs.

manente l'empêchant d'accomplir utilement  
les devoirs de cette charge, ou meurt, la date  
qui survient en premier étant retenue.

QUEEN'S PRINTER FOR CANADA © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE CANADA  
OTTAWA, 1979



## 27 ELIZABETH II

### CHAPTER 9

#### An Act to amend the Canada Business Corporations Act

[Assented to 22nd December, 1978]

1974-75-76,  
c. 33

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

1. (1) The French version of the *Canada Business Corporations Act* is repealed and the version set out in the schedule to this Act is substituted therefor.

(2) The French versions of the portions of the Acts set out in the schedule to the *Canada Business Corporations Act* are repealed and the versions set out in the schedule to the French version of the *Canada Business Corporations Act* set out in the schedule to this Act are substituted therefor.

#### References

(3) Whenever the expression "*Loi sur les corporations commerciales canadiennes*" is mentioned or referred to in any Act of the Parliament of Canada, other than this Act, including any such Act passed in the fourth session of the thirtieth parliament, or in any order, rule or regulation made under any such Act, there shall in every case, unless the context otherwise requires, be substituted "*Loi sur les sociétés commerciales canadiennes*".

2. (1) The definition "articles" in subsection 2(1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

"articles" means the original or restated articles of incorporation, articles of amendment, articles of amalgamation, articles of continuance, articles of reorganization, articles of arrangement,

"articles"  
«statuts»

## 27 ELIZABETH II

### CHAPITRE 9

#### Loi modifiant la Loi sur les corporations commerciales canadiennes

[Sanctionnée le 22 décembre 1978]

1974-75-76,  
c. 33

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, décrète:

1. (1) La version française de la *Loi sur les corporations commerciales canadiennes* est abrogée et remplacée par la version figurant à l'annexe de la présente loi.

(2) Les dispositions des lois, énoncées dans la version française de l'annexe de la *Loi sur les corporations commerciales canadiennes*, sont abrogées et remplacées par celles qui sont énoncées dans l'annexe de la version française de la *Loi sur les sociétés commerciales canadiennes*, figurant à l'annexe de la présente loi.

(3) Sauf dans la présente loi, chaque fois que l'expression «*Loi sur les corporations commerciales canadiennes*» fait l'objet d'une mention ou d'un renvoi dans une loi du Parlement du Canada, y compris une loi adoptée au cours de la quatrième session de la trentième législature, ou dans un décret, un arrêté, une ordonnance, une règle ou un règlement établis en vertu d'une telle loi, il faut, dans chaque cas, sauf si le contexte s'y oppose, lui substituer l'expression «*Loi sur les sociétés commerciales canadiennes*».

#### Renvoi

2. (1) La définition de «statuts» au paragraphe 2(1) de ladite loi est abrogée et remplacée par ce qui suit:

«statuts» désigne les clauses, initiales ou mises à jour, réglementant la constitution ainsi que toute modification, fusion, prorogation, réorganisation, dissolution, reconstitution ou tout arrangement de la société;»

«statuts»  
"articles"

articles of dissolution, articles of revival and includes any amendments thereto;"

(2) The definition "beneficial interest" or "beneficial ownership" in subsection 2(1) of the English version of the said Act is repealed and the following definitions substituted therefor:

"beneficial interest"

" "beneficial interest" means an interest arising out of the beneficial ownership of securities;

"beneficial ownership"

"beneficial ownership" includes ownership through a trustee, legal representative, agent or other intermediary;"

(3) The definition "security interest" in subsection 2(1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

"security interest"  
«sûreté»

" "security interest" means an interest in or charge on property of a corporation to secure payment of a debt or performance of any other obligation of the corporation;"

(4) The definition "unanimous shareholder agreement" in subsection 2(1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

"unanimous shareholder agreement"  
«convention...»

" "unanimous shareholder agreement" means an agreement described in subsection 140(2) or a declaration of a shareholder described in subsection 140(2.1);"

(5) Subsection 2(3) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

Control

"(3) For the purposes of this Act, a body corporate is controlled by a person if  
(a) securities of the body corporate to which are attached more than fifty per cent of the votes that may be cast to elect directors of the body corporate are held, other than by way of security only, by or for the benefit of that person; and  
(b) the votes attached to those securities are sufficient, if exercised, to elect a majority of the directors of the body corporate."

(2) La définition de «beneficial interest» ou «beneficial ownership» figurant au paragraphe 2(1) de la version anglaise est abrogée et remplacée par ce qui suit:

« «beneficial interest» means an interest arising out of the beneficial ownership of securities;

«beneficial interest»

«beneficial ownership» includes ownership through a trustee, legal representative, agent or other intermediary;»

«beneficial ownership»

(3) La définition de «sûreté» au paragraphe 2(1) de ladite loi est abrogée et remplacée par ce qui suit:

« «sûreté» désigne le droit grevant les biens d'une société pour garantir le paiement de ses dettes ou l'exécution de ses obligations;»

«sûreté»  
"security..."

(4) La définition de «convention unanime des actionnaires» au paragraphe 2(1) de ladite loi est abrogée et remplacée par ce qui suit:

« «convention unanime des actionnaires» désigne celle que vise le paragraphe 140(2), ainsi que la déclaration d'un actionnaire visée au paragraphe 140(2.1);»

«convention unanime des actionnaires»  
"unanimous..."

(5) Le paragraphe 2(3) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«(3) Aux fins de la présente loi, a le contrôle d'une personne morale la personne

Contrôle

a) qui détient, ou est bénéficiaire, autrement qu'à titre de garantie seulement, des valeurs mobilières conférant plus de cinquante pour cent du maximum possible des voix à l'élection des administrateurs de la personne morale, et

b) dont lesdites valeurs mobilières confèrent un droit de vote dont l'exercice permet d'élire la majorité des administrateurs de la personne morale.»

(6) Subsection 2(8) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

Exemption

“(8) Upon the application of a corporation, the Director may determine that a security of the corporation is not or was not part of a distribution to the public if he is satisfied that such determination would not prejudice any security holder of the corporation.”

3. Subsections 6(2) and (3) of the said Act are repealed and the following substituted therefor:

Additional provisions in articles

“(2) The articles may set out any provisions permitted by this Act or by law to be set out in the by-laws of the corporation.

Special majorities

(3) Subject to subsection (4), if the articles or a unanimous shareholder agreement require a greater number of votes of directors or shareholders than that required by this Act to effect any action, the provisions of the articles or of the unanimous shareholder agreement prevail.

Idem

(4) The articles may not require a greater number of votes of shareholders to remove a director than the number required by section 104.”

4. (1) Subsection 10(1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

Name of corporation

“10. (1) The word “Limited”, “Limitée”, “Incorporated”, “Incorporée”, “Corporation” or “Société commerciale canadienne” or the abbreviation “Ltd.”, “Ltée”, “Inc.”, “Corp.” or “S.C.C.” shall be part, other than only in a figurative or descriptive sense, of the name of every corporation, but a corporation may use and be legally designated by either the full or the abbreviated form.”

(2) Subsections 10(3) and (4) of the said Act are repealed and the following substituted therefor:

Alternate name

“(3) Subject to subsection 12(1), a corporation may set out its name in its articles in an English form, a French form,

(6) Le paragraphe 2(8) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

Exemption

«(8) Le directeur peut, à la demande de la société, décider que certaines de ses valeurs mobilières ne sont pas ou n'ont pas été émises par voie de souscription publique s'il est convaincu que cette décision ne cause aucun préjudice aux détenteurs de valeurs mobilières de ladite société.»

3. Les paragraphes 6(2) et (3) de ladite loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit:

Dispositions supplémentaires spéciales

«(2) Les statuts peuvent contenir toute disposition que la présente loi ou toute autre règle de droit autorise à insérer dans les règlements de la société.

Majorités spéciales

(3) Par dérogation à la présente loi et sous réserve du paragraphe (4), les statuts ou les conventions unanimes des actionnaires peuvent augmenter le nombre de voix nécessaires à l'adoption de certaines mesures par les administrateurs ou par les actionnaires.

Idem

(4) Les statuts ne peuvent, pour la révocation d'un administrateur, exiger un nombre de voix plus élevé que celui prévu à l'article 104.»

4. (1) Le paragraphe 10(1) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

Dénomination sociale

«10. (1) Les mots ou expressions «Limitée», «Limited», «Incorporée», «Incorporated», «Corporation» ou «Société commerciale canadienne» ou les abréviations «Ltée», «Ltd.», «Inc.», «Corp.» ou «S.C.C.» doivent faire partie, autrement que dans un sens figuratif ou descriptif de la dénomination sociale de toute société; la société peut aussi bien utiliser le mot, l'expression ou l'abréviation et être légalement désignée de cette façon.»

(2) Les paragraphes 10(3) et (4) de ladite loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit:

Choix de la dénomination sociale

«(3) Sous réserve du paragraphe 12(1), la société peut, dans ses statuts, adopter et utiliser une dénomination sociale anglaise,



an English form and a French form or in a combined English and French form and it may use and may be legally designated by any such form.

Alternative  
name outside  
Canada

(4) Subject to subsection 12(1), a corporation may, for use outside Canada, set out its name in its articles in any language form and it may use and may be legally designated by any such form outside Canada."

5. Subsection 12(3) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

Name of  
continued  
corporation

"(3) Notwithstanding subsections (1) and (2), a corporation that is continued under this Act is entitled to be continued with the name it had before such continuance unless that name is identical with or confusingly similar to the name of an existing body corporate "

6. The said Act is further amended by adding thereto, immediately after subsection 15(1) thereof, the following subsection:

Idem

"(1.1) A corporation may carry on business throughout Canada."

7. (1) Subsection 21(3) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

Shareholder  
lists

"(3) Shareholders and creditors of a corporation, their agents and legal representatives, the Director and, where the corporation is a distributing corporation as defined in subsection 121(1), any other person, upon payment of a reasonable fee and upon sending to a corporation or its agent the affidavit referred to in subsection (7), may upon application require the corporation or its agent to furnish within ten days from the receipt of the affidavit a list (in this section referred to as the "basic list") made up to a date not more than ten days before the date of receipt of the affidavit setting out the names of the shareholders of the corporation, the number of shares owned by each shareholder and the address of each shareholder

française, dans ces deux langues ou dans une forme combinée de ces deux langues; elle peut être légalement désignée sous l'une ou l'autre des dénominations adoptées.

(4) Sous réserve du paragraphe 12(1), la société peut, dans ses statuts, adopter et utiliser en n'importe quelle langue, pour ses activités à l'étranger, un nom sous lequel elle peut y être légalement désignée.»

5. Le paragraphe 12(3) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

Dénomination  
sociale pour  
l'étranger

«(3) Nonobstant les paragraphes (1) et (2), les sociétés prorogées sous le régime de la présente loi peuvent conserver leur dénomination sociale, sauf si cette dénomination est identique ou crée une confusion pour cause de similarité avec celle d'une personne morale existante.»

Dénomination  
de la société  
prorogée

6. Ladite loi est en outre modifiée par l'insertion, après le paragraphe 15(1), du paragraphe suivant:

«(1.1) La société peut exercer ses activités commerciales partout au Canada.»

Idem

7. (1) Le paragraphe 21(3) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«(3) Les actionnaires et les créanciers, leurs mandataires, le Directeur et, lorsque la société fait appel au public au sens du paragraphe 121(1), toute autre personne, sur paiement d'un droit raisonnable et sur envoi à la société ou à son mandataire de la déclaration sous serment visée au paragraphe (7), peuvent demander, à la société ou à son mandataire, la remise, dans les dix jours de la réception de cette déclaration, d'une liste, appelée dans le présent article la «liste principale», mise à jour au moins dix jours avant cette date de réception, énonçant les noms, nombre d'actions et adresse de chaque actionnaire, tels qu'ils figurent sur les livres.»

Listes des  
actionnaires

as shown on the records of the corporation.”

(2) Subsection 21(6) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

Holders of  
options

“(6) A person requiring a corporation to supply a basic list or a supplemental list may also require the corporation to include in that list the name and address of any known holder of an option or right to acquire shares of the corporation.”

(3) Paragraph 21(9)(c) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(c) any other matter relating to the affairs of the corporation.”

8. Subsections 22(2) and (3) of the said Act are repealed and the following substituted therefor:

Precautions

“(2) A corporation and its agents shall take reasonable precautions to

- (a) prevent loss or destruction of,
- (b) prevent falsification of entries in, and
- (c) facilitate detection and correction of inaccuracies in

the registers and other records required by this Act to be prepared and maintained.

Offence

(3) A person who, without reasonable cause, contravenes this section is guilty of an offence and liable on summary conviction to a fine not exceeding five thousand dollars or to imprisonment for a term not exceeding six months or to both.”

9. Subsections 24(3) and (4) of the said Act are repealed and the following substituted therefor:

Rights attached  
to shares

“(3) Where a corporation has only one class of shares, the rights of the holders thereof are equal in all respects and include the rights

- (a) to vote at any meeting of shareholders of the corporation;

(2) Le paragraphe 21(6) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

“(6) Il est possible de demander à la société de faire figurer sur la liste principale ou supplétive les noms et adresses des détenteurs connus de l'option ou du droit d'acquérir des actions de cette société.”

Détenteurs  
d'options

(3) L'alinéa 21(9)c) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

“(c) de toute autre question concernant les affaires internes de la société.”

8. Les paragraphes 22(2) et (3) de ladite loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit:

“(2) La société et ses mandataires prennent, à l'égard des registres et autres livres exigés par la présente loi, les mesures raisonnables pour

- a) en empêcher la perte ou la destruction;
- b) empêcher la falsification des écritures;
- c) faciliter la découverte et la rectification des erreurs.

Précautions

(3) Toute personne qui, sans motif raisonnable, enfreint le présent article commet une infraction et encourt, sur déclaration sommaire de culpabilité, une amende d'au plus cinq mille dollars et un emprisonnement d'au plus six mois ou l'une de ces peines.”

Infractions

9. Les paragraphes 24(3) et (4) de ladite loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit:

“(3) Tous les détenteurs d'actions d'une société, dont le capital social est formé d'une seule catégorie d'actions, détiennent des droits égaux incluant ceux:

Actions et leurs  
droits

- a) de voter à toute assemblée;
- b) de recevoir tout dividende déclaré par la société; et



Rights to  
classes of shares

(b) to receive any dividend declared by the corporation; and

(c) to receive the remaining property of the corporation on dissolution.

(4) The articles may provide for more than one class of shares and, if they so provide,

(a) the rights, privileges, restrictions and conditions attaching to the shares of each class shall be set out therein; and

(b) the rights set out in subsection (3) shall be attached to at least one class of shares but all such rights are not required to be attached to one class."

10. (1) Subsection 25(1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

## Issue of shares

"25. (1) Subject to the articles, the by-laws and any unanimous shareholder agreement and to section 28, shares may be issued at such times and to such persons and for such consideration as the directors may determine."

(2) Subsection 25(3) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

## Consideration

"(3) A share shall not be issued until the consideration for the share is fully paid in money or in property or past service that is not less in value than the fair equivalent of the money that the corporation would have received if the share had been issued for money."

11. (1) Subsections 26(1) and (2) of the said Act are repealed and the following substituted therefor:

Stated capital  
account

"26. (1) A corporation shall maintain a separate stated capital account for each class and series of shares it issues.

Entries in  
stated capital  
account

(1.1) A corporation shall add to the appropriate stated capital account the full amount of any consideration it receives for any shares it issues.

Exception for  
non-arm's  
length  
transactions

(1.2) Notwithstanding subsection 25(3) and subsection (1.1), where, after November 8, 1977, a corporation issues shares

c) de se partager le reliquat des biens lors de la dissolution de la société.

(4) Les statuts peuvent prévoir plusieurs catégories d'actions, auquel cas:

a) les droits, privilèges, conditions et restrictions qui se rattachent aux actions de chaque catégorie doivent y être énoncés; et

b) chacun des droits énoncés au paragraphe (3) doit se rattacher à au moins une catégorie d'actions.»

10. (1) Le paragraphe 25(1) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

"25. (1) Sous réserve des statuts, des règlements et de toute convention unanime des actionnaires et de l'article 28, les administrateurs peuvent déterminer la date des émissions d'actions, les personnes qui peuvent souscrire et l'apport qu'elles doivent fournir.»

(2) Le paragraphe 25(3) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

"(3) Les actions ne peuvent être émises avant d'avoir été entièrement libérées soit en numéraire, soit en biens ou en services rendus dont la juste valeur ne peut être inférieure à la somme d'argent que la société aurait reçue si la libération devait se faire en numéraire.»

11. (1) Les paragraphes 26(1) et (2) de ladite loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit:

"26. (1) La société tient un compte capital déclaré distinct pour chaque catégorie et chaque série d'actions.

(1.1) La société verse au compte capital déclaré pertinent, le montant total de l'apport reçu en contrepartie des actions qu'elle émet.

(1.2) Nonobstant le paragraphe 25(3) et le paragraphe (1.1), la société qui, après le 8 novembre 1977, émet des actions:

Catégories  
d'actions et  
leurs droitsÉmission  
d'actions

## Contrepartie

Compte capital  
déclaréVersements au  
compte capital  
déclaréException  
visant les  
transactions en  
cas d'existence  
d'un lien de  
dépendance



(a) in exchange for

(i) property of a person who immediately before the exchange does not deal with the corporation at arm's length within the meaning of that term in the *Income Tax Act*, or

(ii) shares of a body corporate that immediately before the exchange or that, because of the exchange, does not deal with the corporation at arm's length within the meaning of that term in the *Income Tax Act*, or

(b) pursuant to an agreement referred to in subsection 176(1) or an arrangement referred to in paragraph 185.1(1)(b) or (c) to shareholders of an amalgamating body corporate who receive the shares in addition to or instead of securities of the amalgamated body corporate,

the corporation may, subject to subsection (1.3), add to the stated capital accounts maintained for the shares of the classes or series issued the whole or any part of the amount of the consideration it received in the exchange.

Limit on  
addition to a  
stated capital  
account

(1.3) On the issue of a share a corporation shall not add to a stated capital account in respect of the share it issues an amount greater than the amount of the consideration it received for the share.

Constraint on  
addition to a  
stated capital  
account

(1.4) Where a corporation proposes to add any amount to a stated capital account it maintains in respect of a class or series of shares, if

(a) the amount to be added was not received by the corporation as consideration for the issue of shares, and

(b) the corporation has issued any outstanding shares of more than one class or series,

the addition to the stated capital account must be approved by special resolution unless all the issued and outstanding shares are shares of not more than two classes of convertible shares referred to in subsection 37(4.1).

a) en échange:

(i) de biens d'une personne avec laquelle elle a, au moment de l'échange, un lien de dépendance au sens de cette expression dans la *Loi de l'impôt sur le revenu*, ou

(ii) d'actions d'une personne morale avec laquelle elle a, soit au moment de l'échange, soit immédiatement après l'échange et en raison de celui-ci, un lien de dépendance au sens de cette expression dans la *Loi de l'impôt sur le revenu*, ou

b) à des actionnaires d'une personne morale fusionnante qui reçoivent ces actions en plus ou en remplacement de valeurs mobilières de la personne morale issue de la fusion, en conformité d'une convention visée au paragraphe 176(1) ou d'un arrangement visé aux alinéas 185.1b) ou c),

peut, sous réserve du paragraphe (1.3), du présent article, verser aux comptes capital déclaré afférents à la catégorie ou à la série d'actions émises, la totalité ou une partie de la contrepartie qu'elle a reçue dans l'échange.

(1.3) A l'émission d'une action, la société ne peut verser à un compte capital déclaré un montant supérieur à la contrepartie reçue pour ladite action.

Limite des  
versements à un  
compte capital  
déclaré

(1.4) Le montant, que la société se propose de verser à un compte capital déclaré afférent à une catégorie ou à une série d'actions, doit, sauf si la totalité des actions émises et en circulation appartient au plus à deux catégories d'actions convertibles visées au paragraphe 37(4.1), être approuvé par résolution spéciale au cas où:

a) le montant ne représente pas la contrepartie d'une émission d'actions; et

b) la société a plusieurs catégories ou séries d'actions en circulation.

Restrictions  
visant les  
versements à un  
compte capital  
déclaré

Other additions  
to stated capital

(1.5) When a body corporate is continued under this Act, it may add to a stated capital account any consideration received by it for a share it issued and a corporation at any time may, subject to subsection (1.4), add to a stated capital account any amount it credited to a retained earnings or other surplus account.

(1.5) La personne morale prorogée en vertu de la présente loi peut verser à un compte capital déclaré toute contrepartie qu'elle reçoit pour les actions qu'elle a émises. Sous réserve du paragraphe (1.4), une société peut, à n'importe quel moment, virer à un compte capital déclaré les sommes qu'elle avait versées au crédit d'un compte de bénéfices non réparties ou d'un autre compte de surplus.

Autres  
versements à un  
compte capital  
déclaré

Transitional

(2) When a body corporate is continued under this Act, subsection (1.1) does not apply to the consideration received by it before it was so continued unless the share in respect of which the consideration is received is issued after the corporation is so continued."

(2) Le paragraphe (1.1) ne s'applique pas à la contrepartie reçue avant sa prorogation par la personne morale prorogée en vertu de la présente loi, sauf si l'émission de l'action pour laquelle la contrepartie est reçue intervient après la prorogation.»

Disposition  
transitoire

(2) Subsection 26(4) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(2) Le paragraphe 26(4) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

Transitional

"(4) For the purposes of subsection 32(2), sections 36 and 40, subsection 42(1) and paragraph 179(2)(a), when a body corporate is continued under this Act its stated capital is deemed to include the amount that would have been included in stated capital if the body corporate had been incorporated under this Act."

«(4) Pour l'application du paragraphe 32(2), des articles 36 et 40, du paragraphe 42(1) et de l'alinéa 179(2)a), le capital déclaré de la personne morale prorogée sous le régime de la présente loi est réputé comprendre les sommes qui y auraient figuré si elle avait été constituée en vertu de celle-ci.»

Disposition  
transitoire

(3) Section 26 of the said Act is further amended by adding thereto the following subsections:

(3) L'article 26 est en outre modifié par l'adjonction des paragraphes suivants:

Exception for  
an open-end  
mutual fund

"(6) Subsections (1) to (5) and any other provisions of this Act relating to stated capital do not apply to an open-end mutual fund.

«(6) Les paragraphes (1) à (5) ainsi que toute autre disposition de la présente loi, relative au capital déclaré ne s'appliquent pas aux sociétés d'investissement à capital variable.

Exception pour  
sociétés  
d'investisse-  
ment à capital  
variable

"Open-end  
mutual fund"  
defined

(7) For the purposes of this section, "open-end mutual fund" means a corporation that makes a distribution to the public of its shares and that carries on only the business of investing the consideration it receives for the shares it issues, and all or substantially all of those shares are redeemable upon the demand of a shareholder."

(7) Aux fins du présent article, «société d'investissement à capital variable» s'entend de la société offrant ses actions au public, qui a pour unique objet de placer les apports des actionnaires et qui, jusqu'à concurrence de la totalité ou de la quasi-totalité des actions émises, est obligée, sur demande d'un actionnaire de racheter les actions que celui-ci détient.»

Définition de  
«société  
d'investisse-  
ment à capital  
variable»

12. Section 30 of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

12. L'article 30 de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:



Corporation  
holding its own  
shares

“30. (1) Except as provided in subsection (2) and sections 31 to 34 a corporation

(a) shall not hold shares in itself or in its holding body corporate, and

(b) shall not permit any of its subsidiary bodies corporate to acquire shares of the corporation.

Subsidiary  
holding shares  
of a corporation

(2) A corporation shall cause a subsidiary body corporate of the corporation that holds shares of the corporation to sell or otherwise dispose of those shares within five years from the date

(a) the body corporate became a subsidiary of the corporation; or

(b) the corporation was continued under this Act.”

13. (1) Subsection 36(1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

Other reduction  
of stated capital

“36. (1) Subject to subsection (3), a corporation may by special resolution reduce its stated capital for any purpose including, without limiting the generality of the foregoing, for the purpose of

(a) extinguishing or reducing a liability in respect of an amount unpaid on any share;

(b) distributing to the holder of an issued share of any class or series of shares an amount not exceeding the stated capital of the class or series; and

(c) declaring its stated capital to be reduced by an amount that is not represented by realizable assets.”

(2) All that portion of subsection 36(3) of the said Act preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:

Limitation

“(3) A corporation shall not reduce its stated capital for any purpose other than the purpose mentioned in paragraph (1)(c) if there are reasonable grounds for believing that”

14. (1) Subsection 37(1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

«30. (1) Sous réserve du paragraphe (2) et des articles 31 à 34, la société ne peut:

a) ni détenir ses propres actions ni celles de sa personne morale mère,

b) ni permettre que ses actions soient acquises par ses filiales ayant la personnalité morale.

(2) Au cas où une personne morale, filiale d'une société, détient des actions de celle-ci, la société doit obliger sa filiale à vendre ou à aliéner lesdites actions dans les cinq ans à compter de la date:

a) où la personne morale est devenue sa filiale; ou

b) de sa prorogation en vertu de la présente loi.»

13. (1) Le paragraphe 36(1) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«36. (1) Sous réserve du paragraphe (3), la société peut, par résolution spéciale, réduire son capital déclaré à toutes fins et notamment, sans restreindre le caractère général de ce qui précède, aux fins de:

a) limiter ou supprimer l'obligation de libérer intégralement des actions;

b) verser au détenteur d'une action émise de n'importe quelle catégorie ou série, une somme ne dépassant pas le capital déclaré afférent à ladite classe ou série; et

c) soustraire de son capital déclaré tout montant non représenté par des éléments d'actifs réalisables.»

(2) La partie du paragraphe 36(3) de ladite loi qui précède son alinéa a) est abrogée et remplacée par ce qui suit:

«(3) La société ne peut réduire son capital déclaré pour des motifs autres que ceux visés à l'alinéa (1)c), s'il existe des motifs raisonnables de croire que de ce fait,»

14. (1) Le paragraphe 37(1) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

Détention par  
la société de ses  
propres actions

Détention par  
la filiale des  
actions d'une  
société

Autre réduction  
du capital  
déclaré

Exception



Adjustment of  
stated capital  
account

“37. (1) Upon a purchase, redemption or other acquisition by a corporation under section 32, 33, 34, 43 or 184 or paragraph 234(3)(f), of shares or fractions thereof issued by it, the corporation shall deduct from the stated capital account maintained for the class or series of shares purchased, redeemed or otherwise acquired an amount equal to the result obtained by multiplying the stated capital of the shares of that class or series by the number of shares of that class or series or fractions thereof purchased, redeemed or otherwise acquired, divided by the number of issued shares of that class or series immediately before the purchase, redemption or other acquisition.”

(2) Subsections 37(4) and (5) of the said Act are repealed and the following substituted therefor:

Adjustment of  
stated capital  
account

“(4) Upon a conversion or a change under section 167, 185 or 234 of issued shares of a corporation into shares of another class or series, the corporation shall

(a) deduct from the stated capital account maintained for the class or series of shares converted or changed an amount equal to the result obtained by multiplying the stated capital of the shares of that class or series by the number of shares of that class or series converted or changed, divided by the number of issued shares of that class or series immediately before the conversion or change; and

(b) add the result obtained under paragraph (a) and any additional consideration pursuant to the conversion or change to the stated capital account maintained or to be maintained for the class or series of shares into which the shares have been converted or changed.

Stated capital  
of interconvert-  
ible shares

(4.1) For the purposes of subsection (4) and subject to its articles, where a corporation issues two classes of shares and there is attached to each such class a right to convert a share of the one class into a share of the other class, if a share of one class is converted into a share of the other

«37. (1) La société qui acquiert, notamment par achat ou rachat, conformément aux articles 32, 33, 34, 43 ou 184 ou à l'alinéa 234(3)f), des actions ou fractions d'action qu'elle a émises doit débiter le compte capital déclaré pertinent du produit obtenu en multipliant la somme moyenne reçue lors de l'émission des actions de cette catégorie ou de cette série par le nombre d'actions ou de fractions d'actions ainsi acquises.»

(2) Les paragraphes 37(4) et (5) de ladite loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit:

«(4) La société doit, après avoir opéré la conversion ou le changement de catégorie ou de série conformément à l'article 167, 185 ou 234,

Capital déclaré

Idem

a) débiter le compte capital déclaré tenu pour la catégorie ou série initiale du produit obtenu en multipliant la somme moyenne reçue lors de l'émission des actions de cette catégorie ou de cette série par le nombre d'actions ayant fait l'objet de la conversion ou du changement à une autre catégorie ou série, et

b) créditer le compte capital déclaré de la catégorie ou de la série nouvelle de la somme débitée en vertu de l'alinéa a) ainsi que de tout apport supplémentaire reçu au titre de la conversion ou du changement.

(4.1) Aux fins du paragraphe (4) et sous réserve de ses statuts, lorsque la société émet deux catégories d'actions assorties du droit de conversion réciproque, et qu'il y a, à l'égard d'une action, exercice de ce droit, le montant du capital déclaré attribuable à une action de l'une ou l'autre catégorie est

Capital déclaré  
d'actions avec  
droit de con-  
version réci-  
proque

class, the amount of stated capital attributable to a share in either class is the aggregate of the stated capital of both classes divided by the number of issued shares of both classes immediately before the conversion.

égal au montant total du capital déclaré correspondant aux deux catégories divisé par le nombre d'actions émises dans ces deux catégories avant la conversion.

Cancellation or restoration of shares

(5) Shares or fractions thereof issued by a corporation and purchased, redeemed or otherwise acquired by it shall be cancelled or, if the articles limit the number of authorized shares, may be restored to the status of authorized but unissued shares."

(5) Les actions ou fractions d'actions de la société émettrice acquises par elle, notamment par achat ou rachat, sont annulées; elles peuvent reprendre le statut d'actions autorisées non émises, au cas où les statuts limitent le nombre d'actions autorisées.»

Annulation ou retour au statut d'actions non émises

(3) Subsection 37(7) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(3) Le paragraphe 37(7) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

Conversion or change of shares

"(7) Shares issued by a corporation and converted or changed under section 167, 185 or 234 into shares of another class or series shall become issued shares of the class or series of shares into which the shares have been converted or changed."

«(7) Les actions émises dont la catégorie ou la série fait l'objet d'une conversion ou d'un changement en vertu de l'article 167, 185 ou 234 deviennent des actions émises dans la nouvelle catégorie ou série.»

Conversion ou changement

15. Section 39 of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

15. L'article 39 de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

Commission for sale of shares

"39. The directors may authorize the corporation to pay a reasonable commission to any person in consideration of his purchasing or agreeing to purchase shares of the corporation from the corporation or from any other person, or procuring or agreeing to procure purchasers for any such shares."

«39. Les administrateurs peuvent l'autoriser la société à verser une commission raisonnable à toute personne qui achète, ou s'engage à acheter ou à faire acheter, des actions de celle-ci.»

Commission sur vente d'actions

16. Subsections 41(1) and (2) of the said Act are repealed and the following substituted therefor:

16. Les paragraphes 41(1) et (2) de ladite loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit:

Form of dividend

"41. (1) A corporation may pay a dividend by issuing fully paid shares of the corporation and, subject to section 40, a corporation may pay a dividend in money or property.

«41. (1) La société peut verser un dividende soit sous forme d'actions entièrement libérées, soit, sous réserve de l'article 40, en numéraire ou en biens.

Forme du dividende

Adjustment of stated capital account

(2) If shares of a corporation are issued in payment of a dividend, the declared amount of the dividend stated as an amount of money shall be added to the stated capital account maintained or to be maintained for the shares of the class or series issued in payment of the dividend."

(2) Le montant déclaré en numéraire des dividendes versés par la société sous forme d'actions est porté au compte capital déclaré, pertinent.»

Rectification du compte capital déclaré



17. Section 42 of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

Prohibited  
loans and  
guarantees

“42. (1) Except as permitted under subsection (2), a corporation or any corporation with which it is affiliated shall not, directly or indirectly, give financial assistance by means of a loan, guarantee or otherwise

(a) to any shareholder, director, officer or employee of the corporation or of an affiliated corporation or to an associate of any such person for any purpose, or

(b) to any person for the purpose of or in connection with a purchase of a share issued or to be issued by the corporation or affiliated corporation,

where there are reasonable grounds for believing that

(c) the corporation is or, after giving the financial assistance, would be unable to pay its liabilities as they become due, or

(d) the realizable value of the corporation's assets, excluding the amount of any financial assistance in the form of a loan and in the form of assets pledged or encumbered to secure a guarantee, after giving the financial assistance, would be less than the aggregate of the corporation's liabilities and stated capital of all classes.

Permitted loans  
and guarantees

(2) A corporation may give financial assistance by means of a loan, guarantee or otherwise

(a) to any person in the ordinary course of business if the lending of money is part of the ordinary business of the corporation;

(b) to any person on account of expenditures incurred or to be incurred on behalf of the corporation;

(c) to a holding body corporate if the corporation is a wholly-owned subsidiary of the holding body corporate;

(d) to a subsidiary body corporate of the corporation; and

(e) to employees of the corporation or any of its affiliates

17. L'article 42 de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«42. (1) Sauf dans les limites prévues au paragraphe (2), il est interdit à la société ou aux sociétés de son groupe de fournir une aide financière même indirecte, notamment sous forme de prêt ou de caution,

Prêts et  
cautions  
interdits

a) à leurs actionnaires, administrateurs, dirigeants ou employés ou aux personnes ayant des liens avec eux, ou

b) à tout acheteur d'actions émises ou à émettre par l'une d'elles,

dans les cas où il existe des motifs raisonnables de croire que, de ce fait,

c) elle ne peut ou ne pourrait acquitter son passif à échéance, ou

d) la valeur de réalisation de son actif, déduction faite de l'aide consentie, soit sous forme de prêt, soit par mise en gage de biens ou de constitution de charges sur des biens en vue d'obtenir une caution, serait inférieure au total de son passif et du capital déclaré de chaque catégorie d'actions.

(2) La société peut accorder une aide financière, notamment sous forme de prêt ou de caution,

Prêts et  
cautions  
autorisés

a) à toute personne, dans le cadre de son activité commerciale normale, si le prêt d'argent en fait partie;

b) à toute personne, à titre d'avance sur des dépenses engagées ou à engager pour son compte;

c) à sa personne morale mère, si elle lui appartient en toute propriété;

d) à une personne morale qui est sa filiale; et

e) à ses employés ou à ceux des personnes morales de son groupe:

(i) pour les aider à acheter ou à construire leur propre logement, ou



- (i) to enable or assist them to purchase or erect living accommodation for their own occupation, or
- (ii) in accordance with a plan for the purchase of shares of the corporation or any of its affiliates to be held by a trustee.

## Enforceability

(3) A contract made by a corporation in contravention of this section may be enforced by the corporation or by a lender for value in good faith without notice of the contravention."

18. (1) The said Act is further amended by adding thereto, immediately preceding section 44 thereof, the following heading:

*"Interpretation and General"*

(1.1) The definition "*bona fide purchaser*" in subsection 44(2) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

"*bona fide purchaser*"  
«acheteur de...»

"*"bona fide purchaser"* means a purchaser for value in good faith and without notice of any adverse claim who takes delivery of a security in bearer form or order form or of a security in registered form issued to him or endorsed to him or endorsed in blank;"

(2) Paragraph (a) of the definition "security" in subsection 44(2) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

"(a) in bearer, order or registered form,"

(3) Subsection 44(3) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

"(3) Except where its transfer is restricted and noted on a security in accordance with subsection 45(8), a security is a negotiable instrument."

(4) Section 44 of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after subsection (4) thereof, the following subsection:

Negotiable instruments

Order form

"(4.1) A debt obligation is in order form where, by its terms, it is payable to the order or assigns of any person therein

- (ii) dans le cadre d'un programme d'achat d'actions de la société ou de ces personnes morales destinées à être détenues en fiducie.

(3) La société peut poursuivre l'exécution des contrats qu'elle a conclus en violation du présent article; il en est de même du prêteur à titre onéreux de bonne foi qui n'a pas été avisé de la violation.»

18. (1) Ladite loi est en outre amendée par l'insertion, immédiatement avant l'article 44, de la rubrique suivante:

*"Interprétation et dispositions générales"*

(1.1) La définition d'«acheteur de bonne foi» au paragraphe 44(2) de ladite loi est abrogée et remplacée par ce qui suit:

«*«acheteur de bonne foi» désigne l'acquéreur contre valeur, qui, non avisé de l'existence d'oppositions, prend livraison d'une valeur mobilière au porteur ou à ordre ou d'une valeur mobilière nominative émise à son nom, endossée à son profit ou en blanc;»*

Exécution forcée

«acheteur de bonne foi»  
«*bona fide purchaser*»

(2) L'alinéa a) de la définition de «valeur mobilière» ou «certificat de valeur mobilière», au paragraphe 44(2) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«a) au porteur, à ordre ou nominatif,»

(3) Le paragraphe 44(3) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«(3) Les valeurs mobilières sont des effets négociables sauf si leur transfert fait l'objet de restrictions indiquées conformément au paragraphe 45(8).»

(4) L'article 44 de ladite loi est en outre modifié par l'insertion, après son paragraphe (4), de ce qui suit:

«(4.1) Le titre de créance est à ordre si, d'après son libellé, il est payable à l'ordre

Effets négociables

Titre à ordre

specified with reasonable certainty or to him or his order."

19. (1) Subsection 45(5) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

"(5) Notwithstanding subsection (4), a manual signature is not required on

- (a) a security certificate representing
  - (i) a promissory note that is not issued under a trust indenture,
  - (ii) a fractional share, or
  - (iii) an option or a right to acquire a security; or
- (b) a scrip certificate."

(2) Paragraph 45(8)(a) of the English version of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

"(a) a restriction on its transfer other than a constraint under section 168,"

(3) Section 45 of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after subsection (8) thereof, the following subsection:

"(8.1) A corporation any of the issued shares of which are or were part of a distribution to the public and remain outstanding and are held by more than one person shall not restrict the transfer of those shares except by way of a constraint permitted under section 168."

(4) Paragraph 45(10)(a) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

"(a) the rights, privileges, restrictions and conditions attached to the shares of each class and series that exists when the share certificate is issued; or"

20. Subsection 46(7) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

"(7) A corporation, its agent or a trustee defined in subsection 77(1) is not required to produce

- (a) a cancelled security certificate in registered form, an instrument referred

d'une personne suffisamment désignée dans le titre ou cédé à une telle personne.»

19. (1) Le paragraphe 45(5) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«(5) Par dérogation au paragraphe (4), une signature manuscrite n'est pas requise sur:

- a) le certificat de valeurs mobilières représentant:
  - (i) un billet à ordre qui n'est pas émis en vertu d'un acte de fiducie,
  - (ii) une fraction d'action, ou
  - (iii) l'option ou le droit d'acquérir des valeurs mobilières, ou
- b) des scrips.»

(2) L'alinéa 45(8)a) de la version anglaise de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«(a) a restriction on its transfer other than a constraint under section 168,»

(3) L'article 45 de ladite loi est en outre modifié par l'insertion, après son paragraphe (8), du paragraphe suivant:

«(8.1) La société dont des actions, en circulation et détenues par plusieurs personnes, ont été ou sont émises par voie de souscription publique, ne peut en restreindre le transfert, sauf si la restriction est permise, en vertu de l'article 168.»

(4) L'alinéa 45(10)a) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«a) soit les actions de chaque catégorie et série existant lors de l'émission des certificats,»

20. Le paragraphe 46(7) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«(7) La société, ses mandataires ou le fiduciaire visé au paragraphe 77(1) ne sont pas tenus de produire:

- a) six ans après leur annulation, les certificats de valeurs mobilières nominati-

No manual  
signature  
required

Surrogation de  
la signature  
manuscrite

Limit on  
restriction

Limitation

Destruction of  
certificates

Destruction des  
certificats

to in subsection 29(1) that is cancelled or a like cancelled instrument in registered form six years after the date of its cancellation;

(b) a cancelled security certificate in bearer form or an instrument referred to in subsection 29(1) that is cancelled or a like cancelled instrument in bearer form after the date of its cancellation; or

(c) an instrument referred to in subsection 29(1) or a like instrument, irrespective of its form, after the date of its expiry.”

21. Subsection 47(1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“47. (1) A corporation or a trustee defined in subsection 77(1) may, subject to sections 128, 129 and 132, treat the registered owner of a security as the person exclusively entitled to vote, to receive notices, to receive any interest, dividend or other payments in respect of the security, and otherwise to exercise all the rights and powers of an owner of the security.”

22. Paragraph 49(d) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(d) if the defendant establishes that a defence or defect exists, the plaintiff has the burden of establishing that the defence or defect is ineffective against him or some person under whom he claims.”

23. (1) The said Act is further amended by adding thereto, immediately preceding section 51 thereof, the following heading:

“*Issue—Issuer*”

(2) The said Act is further amended by adding thereto, immediately preceding section 56 thereof, the following heading:

“*Purchase*”

24. The said Act is further amended by adding thereto, immediately after section 70 thereof, the following section and heading:

ves, les titres visés au paragraphe 29(1) ou les titres nominatifs semblables;

b) après leur annulation, les certificats de valeurs mobilières au porteur, les titres visés au paragraphe 29(1) ou les titres au porteur semblables; ou

c) après l’expiration de leur délai de validité les titres visés au paragraphe 29(1) ou les titres semblables quelle que soit leur forme.»

21. Le paragraphe 47(1) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«47. (1) La société ou le fiduciaire visé au paragraphe 77(1) peut, sous réserve des articles 128, 129 et 132, considérer le propriétaire inscrit d’une valeur mobilière comme la seule personne ayant qualité pour voter, recevoir des avis, des intérêts, dividendes ou autres paiements et pour exercer tous les droits et pouvoirs de propriétaire de valeurs mobilières.»

22. L’alinéa 49d) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«d) il incombe au demandeur de prouver l’inopposabilité, à lui-même ou aux personnes dont il invoque les droits, des moyens de défense ou du vice dont le défendeur établit l’existence.»

23. (1) Ladite loi est en outre modifiée par l’insertion, avant l’article 51, de la rubrique suivante:

«*Émission—Émetteur*»

(2) Ladite loi est en outre modifiée par l’insertion, avant l’article 56, de la rubrique suivante:

«*Acquisition*»

24. Ladite loi est en outre modifiée par l’adjonction, après l’article 70, de l’article et de la rubrique suivants:

Dealings with  
registered  
holder

Relation avec le  
détenteur  
inscrit



No conversion  
if good faith  
delivery by  
agent

“70.1 An agent or bailee who in good faith, including observance of reasonable commercial standards if he is in the business of buying, selling or otherwise dealing with securities of a corporation, has received such securities and sold, pledged or delivered them according to the instructions of his principal is not liable for conversion or for participation in breach of fiduciary duty although the principal has no right to dispose of them.

«70.1 Le mandataire ou le dépositaire de bonne foi—ayant respecté les normes commerciales raisonnables si, de par sa profession, il négocie les valeurs mobilières d'une société—qui a reçu, vendu, donné en gage ou délivré ces valeurs mobilières conformément aux instructions de son mandant ne peut être tenu responsable de détournement ni de violation d'une obligation de représentant, même si le mandant n'avait pas le droit d'aliéner lesdites valeurs mobilières.

Cas de non  
responsabilité  
du mandataire  
ou dépositaire

### *Registration*

25. Section 94 of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

Duty of care

“94. A receiver or receiver-manager of a corporation appointed under an instrument shall

- (a) act honestly and in good faith; and
- (b) deal with any property of the corporation in his possession or control in a commercially reasonable manner.”

26. Subsection 97(2) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

Number of  
directors

“(2) A corporation shall have one or more directors but a corporation, any of the issued securities of which are or were part of a distribution to the public and remain outstanding and are held by more than one person, shall have not fewer than three directors, at least two of whom are not officers or employees of the corporation or its affiliates.”

27. Subsection 98(5) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

Shareholder  
proposal

“(5) A shareholder entitled to vote at an annual meeting of shareholders may, in accordance with section 131, make a proposal to make, amend or repeal a by-law.”

### *Inscription*

25. L'article 94 de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«94. Le séquestre ou le séquestre-gérant d'une société, nommé en vertu d'un acte, doit:

- a) agir en toute honnêteté et bonne foi, et
- b) gérer conformément aux pratiques commerciales raisonnables, les biens de la société qui se trouvent en sa possession ou sous son contrôle.»

26. Le paragraphe 97(2) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«(2) Le conseil d'administration se compose d'un ou de plusieurs administrateurs; au cas où des valeurs mobilières en circulation de la société, émises par voie de souscription publique, sont détenues par plusieurs personnes, il compte au moins trois administrateurs dont deux ne font partie ni des dirigeants ni des employés de celle-ci ou des personnes morales de son groupe.»

27. Le paragraphe 98(5) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«(5) Tout actionnaire, ayant qualité pour voter à une assemblée annuelle, peut, conformément à l'article 131, proposer l'adoption, la modification ou la révocation d'un règlement.»

Obligation de  
diligence

Nombre

Proposition  
d'un action-  
naire

**28.** Section 99 of the said Act is amended by adding thereto, immediately after subsection (1) thereof, the following subsection:

Exception

“(1.1) Subsection (1) does not apply to a body corporate to which a certificate of amalgamation has been issued under subsection 179(4) or to which a certificate of continuance has been issued under subsection 181(3).”

**29.** Subsection 100(4) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

Exception for holding corporation

“(4) Notwithstanding subsection (3), not more than one-third of the directors of a holding corporation need be resident Canadians if the holding corporation earns in Canada directly or through its subsidiaries less than five per cent of the gross revenues of the holding corporation and all of its subsidiary bodies corporate together as shown in

(a) the most recent consolidated financial statements of the holding corporation referred to in section 151; or

(b) the most recent financial statements of the holding corporation and its subsidiary bodies corporate as at the end of the last completed financial year of the holding corporation.”

**30.** The said Act is further amended by renumbering section 107 as subsection 107(1) and by adding thereto, immediately after that subsection, the following subsection:

Electing additional number of directors where articles amended

“(2) Where the shareholders adopt an amendment to the articles of a corporation to increase the number or minimum number of directors, the shareholders may, at the meeting at which they adopt the amendment, elect the additional number of directors authorized by the amendment, and for that purpose, notwithstanding subsections 173(1) and 255(3), on the issue of a certificate of amendment the articles are deemed to be amended as of the date the shareholders adopt the amendment to the articles.”

**28.** L'article 99 de ladite loi est modifié par l'insertion, après le paragraphe (1), du paragraphe suivant:

«(1.1) Le paragraphe (1) ne s'applique pas à la personne morale qui obtient le certificat de fusion visé au paragraphe 179(4), ou le certificat de prorogation visé au paragraphe 181(3).»

Limitation

**29.** Le paragraphe 100(4) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«(4) Par dérogation au paragraphe (3), il suffit que soient des résidents canadiens un tiers des administrateurs de la société mère lorsque celle-ci et ses filiales gagnent au Canada, moins de cinq pour cent de leurs revenus bruts,

Exception

a) d'après les derniers états financiers consolidés de la société mère visés à l'article 151; ou

b) d'après leurs derniers états financiers tels qu'ils s'établissaient à la fin de la dernière année financière complète de la société mère.»

**30.** Ladite loi est modifiée en renumérotant l'article 107 qui devient le paragraphe 107(1) et en insérant, après ledit paragraphe, le paragraphe suivant:

«(2) En cas de modification des statuts pour augmenter le nombre fixe ou minimal d'administrateurs, les actionnaires peuvent, au cours de l'assemblée à laquelle ils adoptent la modification, élire le nombre supplémentaire d'administrateurs qu'elle autorise; à cette fin, les statuts, dès l'octroi d'un certificat de modification, nonobstant les paragraphes 173(1) et 255(3), sont réputés modifiés à la date de l'adoption de la modification par les actionnaires.»

Élection d'un nombre supplémentaire d'administrateurs suite à la modification des statuts



31. Subsection 117(3) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

No exculpation

“(3) Subject to subsection 140(4), no provision in a contract, the articles, the by-laws or a resolution relieves a director or officer from the duty to act in accordance with this Act or the regulations or relieves him from liability for a breach thereof.”

32. Subsections 119(3) and (4) of the said Act are repealed and the following substituted therefor:

Indemnity as of right

“(3) Notwithstanding anything in this section, a person referred to in subsection (1) is entitled to indemnity from the corporation in respect of all costs, charges and expenses reasonably incurred by him in connection with the defence of any civil, criminal or administrative action or proceeding to which he is made a party by reason of being or having been a director or officer of the corporation or body corporate, if the person seeking indemnity

(a) was substantially successful on the merits in his defence of the action or proceeding, and

(b) fulfils the conditions set out in paragraphs (1)(a) and (b).

Directors' and officers' insurance

(4) A corporation may purchase and maintain insurance for the benefit of any person referred to in subsection (1) against any liability incurred by him

(a) in his capacity as a director or officer of the corporation, except where the liability relates to his failure to act honestly and in good faith with a view to the best interests of the corporation, or

(b) in his capacity as a director or officer of another body corporate where he acts or acted in that capacity at the corporation's request, except where the liability relates to his failure to act honestly and in good faith with a view to the best interests of the body corporate.”

31. Le paragraphe 117(3) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«(3) Sous réserve du paragraphe 140(4), aucune disposition d'un contrat, des statuts, des règlements ou d'une résolution ne peut libérer les administrateurs ou les dirigeants de l'obligation d'agir conformément à la présente loi et à ses règlements d'application ni des responsabilités découlant de cette obligation.»

Absence d'exonération

32. Les paragraphes 119(3) et (4) de ladite loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit:

«(3) Nonobstant le présent article, les personnes visées au paragraphe (1) peuvent demander à la société de les indemniser de leurs frais et dépenses raisonnables à l'occasion des actions civiles, criminelles ou administratives auxquelles elles étaient parties en raison de leurs fonctions, dans la mesure où:

Droit à indemnisation

a) elles ont obtenu gain de cause sur la plupart de leurs moyens de défense au fond, et

b) elles remplissent les conditions énoncées aux alinéas (1)a) et b).

(4) La société peut souscrire au profit des personnes visées au paragraphe (1) une assurance couvrant la responsabilité qu'elles encourent:

Assurance des administrateurs ou dirigeants

a) pour avoir agi en qualité d'administrateur ou de dirigeant de la société, à l'exception de la responsabilité découlant du défaut d'agir avec intégrité et de bonne foi au mieux des intérêts de la société; ou

b) pour avoir, sur demande de la société, agi en qualité d'administrateur ou de dirigeant d'une autre personne morale, à l'exception de la responsabilité découlant du défaut d'agir avec intégrité et de bonne foi au mieux des intérêts de la personne morale.»



33. (1) Paragraph (b) of the definition "insider" in subsection 121(1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

"(b) a distributing corporation that purchases or otherwise acquires, except by means of a redemption under section 34, shares issued by it,

(b.1) a distributing corporation that purchases or otherwise acquires or sells shares issued by any of its affiliates, or"

(2) The definition "officer" in subsection 121(1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

"officer"

" "officer" means

(a) the chairman, president, vice-president, secretary, treasurer, comptroller, general counsel, general manager, managing director or any other individual who performs functions for a corporation similar to those normally performed by an individual occupying any such office, and

(b) each of the five highest paid employees of a corporation including any individual mentioned in paragraph (a);"

(3) Subsection 121(3) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

Deemed  
insiders

"(3) For the purposes of this Part,

(a) if a body corporate becomes an insider of a distributing corporation, or enters into a business combination with a distributing corporation, a director or an officer of the body corporate or a shareholder of the body corporate who is a person referred to in paragraph (c) of the definition "insider" is deemed to have been an insider of the distributing corporation for the previous six months or for such shorter period as he was a director, an officer or such a shareholder of the body corporate; and

(b) if a distributing corporation becomes an insider of a body corporate or enters into a business combination with a body corporate, a director or an

33. (1) L'alinéa b) de la définition d'«initié» au paragraphe 121(1) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«b) la société ayant fait appel au public qui achète ou autrement acquiert, sauf par voie de rachat, en vertu de l'article 34, ses propres actions,

b.1) la société ayant fait appel au public qui achète ou autrement acquiert ou vend les actions émises par les personnes morales de son groupe, ou»

(2) La définition de «dirigeant» au paragraphe 121(1) de ladite loi est abrogée et remplacée par ce qui suit:

«dirigeant» s'entend, au sein d'une société: «dirigeant»

a) des particuliers qui occupent les postes de président du conseil d'administration, président, vice-président, secrétaire, trésorier, contrôleur, chef du contentieux, directeur général ou administrateur délégué ou qui en remplissent les fonctions normales, et

b) des cinq employés les mieux rémunérés, y compris les personnes visées à l'alinéa a);»

(3) Le paragraphe 121(3) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«(3) Aux fins de la présente Partie,

Présomption

a) lorsqu'une personne morale devient initiée d'une société ayant fait appel au public ou entre dans un regroupement d'entreprises avec une telle société, et

b) lorsqu'une société ayant fait appel au public devient initiée d'une personne morale ou entre dans un regroupement d'entreprises avec une personne morale,

les administrateurs, dirigeants, ainsi que les actionnaires—si ces derniers sont visés à l'alinéa c) de la définition d'«initié»—de la personne morale sont réputés avoir été initiés de la société ayant fait appel au public depuis les six mois, précédant l'opération ou depuis la période plus courte ou

officer of the body corporate or a shareholder of the body corporate who is a person referred to in paragraph (c) of the definition "insider" is deemed to have been an insider of the distributing corporation for the previous six months or for such shorter period as he was a director, an officer or such a shareholder of the body corporate."

34. Subsection 122(1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

First insider reports

"122. (1) Unless he has filed or has been exempted from filing an insider report under the *Canada Corporations Act*, or has been exempted from filing an insider report by the regulations, a person who is an insider of a body corporate on the day on which it is continued as a corporation under this Act shall, if the corporation is a distributing corporation, send to the Director an insider report in prescribed form within ten days after the end of the month in which such day occurs."

35. The said Act is further amended by adding thereto, immediately after section 122 thereof, the following section:

Notice of purchase of own shares

"122.1 A corporation that proposes to purchase or otherwise acquire its own shares other than by means of a redemption under section 34 shall give notice to the Director of the proposed purchase or other acquisition in the manner prescribed."

36. Section 123 of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

Publication

"123. The Director shall summarize in a periodical available to the public the information contained in insider reports sent to him under sections 122 and 122.1 and the particulars of exemptions granted under subsection 122(8) together with the reasons therefor."

37. Subsection 124(2) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

ils sont devenus administrateurs, dirigeants ou actionnaires.»

34. Le paragraphe 122(1) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«122. (1) Dans les dix jours de la fin du mois où a eu lieu la prorogation, sous le régime de la présente loi, d'une personne morale ayant fait appel au public, les initiés de cette personne morale à la date de la prorogation doivent envoyer au Directeur un rapport en la forme prescrite, à moins qu'ils l'aient déjà fait ou en aient été dispensés en vertu de la *Loi sur les corporations canadiennes* ou des règlements.»

Premier rapport des initiés

35. Ladite loi est en outre modifiée par l'adjonction, après l'article 122, de l'article suivant:

«122.1 La société qui se propose, autrement que par le rachat visé à l'article 34, d'acheter ou autrement acquérir ses propres actions, doit en aviser le Directeur en la forme prescrite.»

Avis d'achat de ses propres actions

36. L'article 123 de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«123. Le Directeur résume dans un périodique accessible au public les renseignements contenus dans les rapports envoyés par les initiés en vertu des articles 122 et 122.1, ainsi que les modalités des dispenses accordées en vertu du paragraphe 122(8), accompagnées des raisons qui les ont motivées.»

Publication

37. Le paragraphe 124(2) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

Calls and puts

“(2) An insider shall not, directly or indirectly, buy or sell a call or put in respect of a share of the corporation or any of its affiliates.”

«(2) Les initiés ne peuvent, même indirectement acheter ni vendre des options d'achat ou de vente portant sur les actions de la société ou de l'une des personnes morales de son groupe.»

Options d'achat ou de vente

38. (1) Subsections 125(1) and (2) of the said Act are repealed and the following substituted therefor:

38. (1) Les paragraphes 125(1) et (2) de ladite loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit:

“Insider” defined

“125. (1) In this section “insider” means, with respect to a corporation,

«125. (1) Dans le présent article, «initié», en ce qui concerne une société, désigne:

Définition d'«initié»

(a) the corporation;

a) la société;

(b) an affiliate of the corporation;

b) les personnes morales de son groupe;

(c) a director or an officer of the corporation;

c) ses administrateurs ou dirigeants;

(d) a person who beneficially owns more than ten per cent of the shares of the corporation or who exercises control or direction over more than ten per cent of the votes attached to the shares of the corporation;

d) le véritable propriétaire de plus de dix pour cent de ses actions ou la personne qui exerce le contrôle ou a la haute main sur plus de dix pour cent des votes dont sont assorties ses actions;

(e) a person employed or retained by the corporation; and

e) toute personne qu'elle emploie ou dont elle retient les services; et

(f) a person who receives specific confidential information from a person described in this subsection or in subsection (3), including a person described in this paragraph, and who has knowledge that the person giving the information is a person described in this subsection or in subsection (3), including a person described in this paragraph.”

f) toute personne qui reçoit des renseignements confidentiels précis d'une personne visée au paragraphe (3), au présent paragraphe, notamment au présent alinéa, en sachant qu'ils sont donnés par une telle personne.»

(2) Paragraph 125(5)(a) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(2) L'alinéa 125(5)a) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

“(a) is liable to compensate any person for any direct loss suffered by that person as a result of the transaction, unless the information was known or in the exercise of reasonable diligence should have been known to that person; and”

«a) est tenu d'indemniser les personnes qui ont subi des dommages directs par suite de cette opération sauf si elles avaient eu connaissance ou devaient, en exerçant une diligence raisonnable, avoir connaissance de ce renseignement; et»

(3) Subsection 125(6) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(3) Le paragraphe 125(6) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

“(6) An action to enforce a right created by subsection (5) may be commenced

«(6) Toute action tendant à faire valoir un droit découlant du paragraphe (5) se prescrit par deux ans à compter, soit

Prescription

Limitation



(a) only within two years after discovery of the facts that gave rise to the cause of action; or

(b) if the transaction was required to be reported under section 122, only within two years from the time of reporting under that section."

39. (1) Paragraph 128(3)(b) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

"(b) the record date for the determination of shareholders for any purpose other than to establish a shareholder's right to receive notice of a meeting or to vote shall be at the close of business on the day on which the directors pass the resolution relating thereto."

(2) All that portion of subsection 128(4) of the said Act preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:

When record  
date fixed

"(4) If a record date is fixed, unless notice of the record date is waived in writing by every holder of a share of the class or series affected whose name is set out in the securities register at the close of business on the day the directors fix the record date, notice thereof shall, not less than seven days before the date so fixed, be given"

40. (1) Subparagraph 132(1)(b)(ii) of the English version of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

"(ii) where no notice is given, on the day on which the meeting is held."

(2) All that portion of subsection 132(2) of the said Act following subparagraph (b)(ii) thereof is repealed and the following substituted therefor:

"and demands, not later than ten days before the meeting or such shorter period before the meeting as the by-laws of the corporation may provide that his name be included in the list before the meeting

in which case the transferee is entitled to vote his shares at the meeting."

a) de la découverte des faits qui donnent lieu à l'action, soit

b) du dépôt du rapport prévu à l'article 122.»

39. (1) L'alinéa 128(3)b) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«b) ayant qualité à toute fin sauf en ce qui concerne le droit d'être avisé d'une assemblée ou le droit de vote, la date d'adoption de la résolution à ce sujet, par les administrateurs, à l'heure de fermeture des bureaux.»

(2) La partie du paragraphe 128(4) de ladite loi, qui précède l'alinéa a), est abrogée et remplacée par ce qui suit:

«(4) La date de référence étant choisie, avis doit en être donné, au plus tard sept jours avant cette date, sauf si chacun des détenteurs d'actions de la catégorie ou série concernées dont le nom figure au registre des actionnaires, à l'heure de la fermeture des bureaux le jour de fixation de la date de référence par les administrateurs, a renoncé, par écrit, audit avis»

Cas où la date  
de référence est  
choisie

40. (1) La version anglaise du sous-alinéa 132(1)b)(ii) de ladite loi est abrogée et remplacée par ce qui suit:

«(ii) where no notice is given on the day on which the meeting is held.»

(2) La partie de l'alinéa 132(2)b) de ladite loi qui précède le sous-alinéa (i) est abrogée et remplacée par ce qui suit:

«b) si le cessionnaire exige, au moins dix jours avant l'assemblée ou dans le délai plus court établi par les règlements de la société, l'inscription de son nom sur la liste, et»

(3) Subsection 132(3) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

Effect of list

“(3) Where a corporation does not fix a record date under subsection 128(2), a person named in a list prepared under paragraph (1)(b) is entitled to vote the shares shown opposite his name at the meeting to which the list relates except to the extent that

(a) the person has transferred the ownership of any of his shares after the date on which a list referred to in subparagraph (1)(b)(i) is prepared, and

(b) the transferee of those shares

(i) produces properly endorsed share certificates, or

(ii) otherwise establishes that he owns the shares

and demands not later than ten days before the meeting or such shorter period before the meeting as the by-laws of the corporation may provide that his name be included in the list before the meeting

in which case the transferee is entitled to vote his shares at the meeting.”

41. Subsection 133(1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

Quorum

“133. (1) Unless the by-laws otherwise provide, a quorum of shareholders is present at a meeting of shareholders, irrespective of the number of persons actually present at the meeting, if the holders of a majority of the shares entitled to vote at the meeting are present in person or represented by proxy.”

42. (1) Section 140 of the said Act is amended by adding thereto, immediately after subsection (2) thereof, the following subsection:

Declaration by single shareholder

“(2.1) Where a person who is the beneficial owner of all the issued shares of a corporation makes a written declaration that restricts in whole or in part the powers of the directors to manage the business and affairs of a corporation, the

(3) Le paragraphe 132(3) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«(3) En l'absence de fixation par la société d'une date de référence conformément au paragraphe 128(2), les personnes inscrites sur la liste établie en vertu de l'alinéa (1)b) sont habiles à exercer les droits de vote dont sont assorties les actions figurant en regard de leur nom; cependant ces droits sont exercés par le cessionnaire:

a) si la cession est postérieure à la date à laquelle la liste a été dressée en application du sous-alinéa (1)b)(i), et

b) si le cessionnaire exige, au moins dix jours avant l'assemblée ou dans le délai plus court établi par les règlements de la société, l'inscription de son nom sur la liste et

(i) exhibe les certificats d'actions régulièrement endossés, ou

(ii) prouve son titre.»

41. Le paragraphe 133(1) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

Effet de la liste

Quorum

«133. (1) Sauf disposition à l'effet contraire des règlements, le quorum est atteint quel que soit le nombre de personnes effectivement présentes, lorsque les détenteurs d'actions disposant de plus de cinquante pour cent des voix, sont présents ou représentés.»

42. (1) L'article 140 de ladite loi est modifié par l'adjonction, après le paragraphe (2), du paragraphe suivant:

«(2.1) Est réputée une convention unanime des actionnaires, la déclaration écrite de l'unique et véritable propriétaire de la totalité des actions émises de la société, qui restreint, même partiellement, les pouvoirs de gestion des administrateurs dans les

Déclaration de l'actionnaire unique



declaration is deemed to be a unanimous shareholder agreement."

affaires tant internes que commerciales de la société.»

(2) Subsection 140(4) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(2) Le paragraphe 140(4) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

Rights of shareholder

"(4) A shareholder who is a party to a unanimous shareholder agreement has all the rights, powers and duties of a director of the corporation to which the agreement relates to the extent that the agreement restricts the powers of the directors to manage the business and affairs of the corporation, and the directors are thereby relieved of their duties and liabilities, including any liabilities under section 114, to the same extent."

«(4) Les droits, pouvoirs et obligations, qu'une convention unanime d'actionnaires enlèvent aux administrateurs, sont assumés par tout actionnaire partie à ladite convention; les administrateurs sont déchargés des obligations et responsabilités corrélatives, notamment de la responsabilité visée à l'article 114, conformément à la convention.»

Droits des actionnaires

43. Section 146 of the said Act is amended by adding thereto, immediately after subsection (1) thereof, the following subsections:

43. L'article 146 de ladite loi est modifié par l'insertion, après le paragraphe (1) des paragraphes suivants:

Right of a proxyholder

"(1.1) A proxyholder or an alternate proxyholder has the same rights as the shareholder who appointed him to speak at a meeting of shareholders in respect of any matter, to vote by way of ballot at the meeting and, except where a proxyholder or an alternate proxyholder has conflicting instructions from more than one shareholder, to vote at such a meeting in respect of any matter by way of any show of hands.

«(1.1) Au cours d'une assemblée, le fondé de pouvoir ou un suppléant a, en ce qui concerne la participation aux délibérations et le vote par voie de scrutin, les mêmes droits que l'actionnaire qui l'a nommé; cependant, le fondé de pouvoir ou un suppléant qui a reçu des instructions contradictoires de ses mandants ne peut prendre part à un vote à main levée.»

Droits du fondé de pouvoir

Idem

(1.2) Notwithstanding subsections (1) and (1.1), where the chairman of a meeting of shareholders declares to the meeting that, if a ballot is conducted, the total number of votes attached to shares represented at the meeting by proxy required to be voted against what to his knowledge will be the decision of the meeting in relation to any matter or group of matters is less than five per cent of all the votes that might be cast at the meeting on such ballot, unless a shareholder or proxyholder demands a ballot,

(1.2) Nonobstant les paragraphes (1) et (1.1), lorsque le président d'une assemblée déclare qu'en cas de tenue de scrutin, l'ensemble des voix attachées aux actions représentées par des fondés de pouvoir ayant instruction de voter contre la solution qui, à son avis, sera adoptée par l'assemblée sur une question ou un groupe de questions, sera inférieur à cinq pour cent des voix qui peuvent être exprimées au cours dudit scrutin, et sauf si un actionnaire ou un fondé de pouvoir exige la tenue d'un scrutin,

Idem

(a) the chairman may conduct the vote in respect of that matter or group of matters by a show of hands; and

a) le président peut procéder à un vote à main levée sur la question ou le groupe de questions; et

(b) a proxyholder or alternate proxyholder may vote in respect of that

b) les fondés de pouvoir et les suppléants peuvent participer au vote à



matter or group of matters by a show of hands.”

main levée sur la question ou le groupe de questions.»

**44.** (1) Subsection 147(1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

**44.** (1) Le paragraphe 147(1) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

Duty of  
registrant

“**147.** (1) Shares of a corporation that are registered in the name of a registrant or his nominee and not beneficially owned by the registrant shall not be voted unless the registrant, forthwith after receipt of the notice of the meeting, financial statements, management proxy circular, dissident's proxy circular and any other documents other than the form of proxy sent to shareholders by or on behalf of any person for use in connection with the meeting, sends a copy thereof to the beneficial owner and, except where the registrant has received written voting instructions from the beneficial owner, a written request for such instructions.”

«**147.** (1) Le courtier attitré, qui n'est pas le véritable propriétaire des actions inscrites à son nom ou à celui d'une personne désignée par lui, ne peut exercer les droits de vote dont elles sont assorties que sur envoi au véritable propriétaire, dès leur réception, d'un exemplaire de l'avis de l'assemblée, des états financiers, des circulaires sollicitant des procurations émanant de la direction ou d'un dissident et de tous documents—à l'exception du formulaire de procuration—envoyés, par toute personne ou pour son compte, aux actionnaires aux fins de l'assemblée. Il doit également envoyer une demande écrite d'instructions sur le vote, s'il n'a pas reçu du véritable propriétaire de telles instructions par écrit.»

Devoir du  
courtier attitré

(2) Subsection 147(3) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(2) Le paragraphe 147(3) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

Copies

“(3) A person by or on behalf of whom a solicitation is made shall, at the request of a registrant, forthwith furnish to the registrant at that person's expense the necessary number of copies of the documents referred to in subsection (1) other than copies of the document requesting voting instructions.”

«(3) La personne qui fait une sollicitation ou pour le compte de laquelle elle est faite doit fournir immédiatement à ses propres frais au courtier attitré, sur demande de celui-ci, le nombre nécessaire d'exemplaires des documents visés au paragraphe (1), sauf de ceux qui réclament des instructions sur le vote.»

Exemplaires

**45.** Subsection 151(1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

**45.** Le paragraphe 151(1) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

Consolidated  
statements

“**151.** (1) A corporation shall keep at its registered office a copy of the financial statements of each of its subsidiary bodies corporate and of each body corporate the accounts of which are consolidated in the financial statements of the corporation.”

«**151.** (1) La société doit conserver à son siège social un exemplaire des états financiers de chacune de ses filiales et de chaque personne morale dont les comptes sont consolidés dans ses propres états financiers.»

États financiers  
consolidés

**46.** Paragraph 154(4)(b) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

**46.** L'alinéa 154(4)b) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

“(b) is required to file with or send to a public authority or a stock exchange”

«b) qui est tenue de remettre à une administration publique ou à une bourse»

**47.** Subparagraph 155(2)(b)(i) of the English version of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

**47.** Le sous-alinéa 155(2)b(i) de la version anglaise de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

“(i) is a business partner, a director, an officer or an employee of the corporation or any of its affiliates, or a business partner of any director, officer or employee of any such corporation or any of its affiliates,”

«(i) is a business partner, a director, an officer or an employee of the corporation or any of its affiliates, or a business partner of any director, officer or employee of any such corporation or any of its affiliates,»

**48.** Subsection 156(1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

**48.** Le paragraphe 156(1) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

Appointment of auditor

“**156.** (1) Subject to section 157, shareholders of a corporation shall, by ordinary resolution, at the first annual meeting of shareholders and at each succeeding annual meeting, appoint an auditor to hold office until the close of the next annual meeting.”

«**156.** (1) Sous réserve de l'article 157, les actionnaires doivent, par voie de résolution ordinaire, à la première assemblée annuelle et à chaque assemblée annuelle subséquente, nommer un vérificateur dont le mandat expirera à la clôture de l'assemblée annuelle suivante.»

Nomination du vérificateur

**49.** Section 157 of the said Act is amended by adding thereto the following subsection:

**49.** L'article 157 de ladite loi est modifié par l'adjonction du paragraphe suivant:

Exemption from appointing auditor

“(4) A corporation that is a wholly-owned subsidiary of a holding body corporate may apply to the Director for an order exempting the corporation from appointing an auditor in such circumstances as may be prescribed.”

«(4) La filiale appartenant en propriété exclusive à la société-mère peut, dans les cas prescrits, demander au Directeur de rendre une ordonnance la dispensant de nommer un vérificateur.»

Dispense de nommer un vérificateur

**50.** Subsection 163(2) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

**50.** Le paragraphe 163(2) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

Reliance on other auditor

“(2) Notwithstanding section 164, an auditor of a corporation may reasonably rely upon the report of an auditor of a body corporate or an unincorporated business the accounts of which are included in whole or in part in the financial statements of the corporation.”

«(2) Nonobstant l'article 164, le vérificateur d'une société peut, d'une manière raisonnable, se fonder sur le rapport du vérificateur d'une personne morale ou d'une entreprise commerciale dépourvue de personnalité morale, dont les comptes sont entièrement ou partiellement inclus dans les états financiers de la société.»

Foi au rapport d'un vérificateur

**51.** Subsection 164(2) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

**51.** Le paragraphe 164(2) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

Idem

“(2) Upon the demand of the auditor of a corporation, the directors of the corporation shall

(a) obtain from the present or former directors, officers, employees and agents of any subsidiary of the corporation the information and explanations that the present or former directors, officers, employees and agents are reasonably able to furnish and that are, in the opinion of the auditor, necessary to enable him to make the examination and report required under section 163; and

(b) furnish the information and explanations so obtained to the auditor.”

52. (1) Subsection 167(1) of the said Act is amended by adding thereto, immediately after paragraph (e) thereof, the following paragraph:

“(e.1) reduce or increase its stated capital which, for the purposes of the amendment, is deemed to be set out in the articles;”

(2) Section 167 of the said Act is further amended by adding thereto the following subsection:

“(3) Notwithstanding subsection (1), where a corporation has a designating number as a name, the directors may amend its articles to change that name to a verbal name.”

53. (1) Subsections 168(1) and (2) of the said Act are repealed and the following substituted therefor:

“168. (1) Subject to sections 170 and 171, a corporation any of the issued shares of which are or were part of a distribution to the public may by special resolution amend its articles in accordance with the regulations to constrain the issue or transfer of its shares

(a) to persons who are not resident Canadians; or

(b) to enable the corporation or any of its affiliates to qualify under any law of Canada referred to in the regulations

«(2) A la demande du vérificateur, les administrateurs d'une société doivent:

a) obtenir des administrateurs, dirigeants, employés et mandataires de ses filiales, ou de leurs prédécesseurs, les renseignements et éclaircissements que ces personnes peuvent raisonnablement fournir et que le vérificateur estime nécessaires aux fins de l'examen et du rapport exigés par l'article 163; et

b) fournir au vérificateur les renseignements et éclaircissements ainsi obtenus.»

52. (1) Le paragraphe 167(1) de ladite loi est modifié par l'adjonction, après l'alinéa e), de l'alinéa suivant:

«e.1) réduire ou augmenter son capital déclaré qui, aux fins de la modification, est réputé figurer dans les statuts;»

(2) L'article 167 de ladite loi est en outre modifié par l'adjonction du paragraphe suivant:

«(3) Nonobstant le paragraphe (1), les administrateurs d'une société ayant une dénomination sociale numérique peuvent en modifier les statuts pour adopter une dénomination exprimée en lettres.»

53. (1) Les paragraphes 168(1) et (2) de ladite loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit:

«168. (1) Sous réserve des articles 170 et 171, la société qui émet ou a émis tout ou partie de ses actions par voie de souscription publique peut, en modifiant ses statuts par résolution spéciale, imposer, conformément aux règlements, des restrictions quant à l'émission et au transfert de ses actions:

a) au profit de non-résidents canadiens; ou

b) en vue de lui permettre, ainsi qu'aux personnes morales de son groupe,

Amendment of  
number nameModification de  
la dénomination  
exprimée en  
chiffresConstraints on  
share transfersRestrictions  
applicables au  
transfert  
d'actions



- (i) to obtain a licence to carry on any business,
- (ii) to become a publisher of a Canadian newspaper or periodical, or
- (iii) to acquire shares of a financial intermediary as defined in the regulations."

(2) Paragraph 168(5)(d) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

"(d) the powers of the directors to require disclosure of beneficial ownership of shares of the corporation and the right of the corporation and its directors, employees and agents to rely on such disclosure and the effects of such reliance; and"

54. Subsection 169(1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

"169. (1) Subject to subsection (2), a director or a shareholder who is entitled to vote at an annual meeting of shareholders may, in accordance with section 131, make a proposal to amend the articles."

55. All that portion of subsection 170(1) of the said Act preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:

"170. (1) The holders of shares of a class or, subject to subsection (2), of a series are, unless the articles otherwise provide in the case of an amendment referred to in paragraphs (a), (b) and (e), entitled to vote separately as a class or series upon a proposal to amend the articles to"

56. Subsection 171(3) of the said Act is repealed.

56.1 Subsection 177(5) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

"(5) Subject to subsection (4), an amalgamation agreement is adopted when the

- (i) d'obtenir un permis en vue d'exercer toute activité commerciale,
- (ii) de publier un journal ou un périodique canadien, ou
- (iii) d'acquérir des actions d'un intermédiaire financier au sens de ces règlements,

en conformité avec les lois du Canada visées dans ces règlements.»

(2) L'alinéa 168(5)d) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«d) le pouvoir des administrateurs d'exiger la divulgation relative à la propriété effective des actions, ainsi que le droit de la société, de ses administrateurs, employés ou mandataires d'y ajouter foi et les conséquences qui en découlent; et»

54. Le paragraphe 169(1) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«169. (1) Sous réserve du paragraphe (2), tout administrateur ou tout actionnaire ayant le droit de voter à une assemblée annuelle, peut, conformément à l'article 131, présenter une proposition de modification des statuts.»

55. La partie du paragraphe 170(1) de ladite loi, qui précède l'alinéa a) est abrogée et remplacée par ce qui suit:

«170. (1) Sauf disposition contraire des statuts relative aux modifications visées aux alinéas a), b) et e), les détenteurs d'actions d'une catégorie ou, sous réserve du paragraphe (2), d'une série, sont fondés à voter séparément sur les propositions de modification des statuts tendant à:»

56. Le paragraphe 171(3) de ladite loi est abrogé.

56.1 Le paragraphe 177(5) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«(5) Sous réserve du paragraphe (4), l'adoption de la convention de fusion inter-

Proposal to  
amend

Proposition de  
modification

Class vote

Vote par  
catégorie

Shareholder  
approval

Approbation  
des actionnaires

shareholders of each amalgamating corporation have approved of the amalgamation by special resolutions.”

**56.2** (1) Subparagraph 178(1)(b)(ii) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(ii) except as may be prescribed, the articles of amalgamation shall be the same as the articles of incorporation of the amalgamated holding corporation, and”

(2) Subparagraph 178(2)(b)(ii) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(ii) except as may be prescribed, the articles of amalgamation shall be the same as the articles of incorporation of the amalgamating subsidiary corporation whose shares are not cancelled, and”

**57.** (1) Section 181 of the said Act is amended by adding thereto, immediately after subsection (1) thereof, the following subsection:

“(1.1) A body corporate that applies for continuance under subsection (1) may, without so stating in its articles of continuance, effect by those articles any amendment to its Act of incorporation, articles, letters patent or memorandum or articles of association if the amendment is an amendment a corporation incorporated under this Act may make to its articles.”

(2) Section 181 of the said Act is further amended by adding thereto the following subsections:

“(10) Where the Director determines, upon the application of a body corporate, that it is not practicable to change a reference to the nominal or par value of shares of a class or series that the body corporate was authorized to issue before it was continued under this Act, the Director may, notwithstanding subsection 24(1), permit the body corporate to continue to refer in its articles to those shares, whether issued or unissued, as shares having a nominal or par value.

vient lors de son approbation par résolution spéciale des actionnaires de chaque société fusionnante.»

**56.2** (1) Le sous-alinéa 178(1)(b)(ii) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«(ii) sous réserve des dispositions réglementaires, les statuts de fusion seront les mêmes que ceux de la société mère, et»

(2) Le sous-alinéa 178(2)(b)(ii) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«(ii) sous réserve des dispositions réglementaires, les statuts de fusion seront les mêmes que ceux de la filiale dont les actions ne sont pas annulées, et,»

**57.** (1) L'article 181 de ladite loi est modifié par l'insertion, après le paragraphe (1), du paragraphe suivant:

«(1.1) La personne morale qui demande sa prorogation conformément au paragraphe (1), peut, par ses clauses de prorogation et sans autre précision, modifier son acte constitutif, ses statuts, ses lettres patentes ou son mémoire de conventions, pourvu qu'il s'agisse de modifications qu'une société constituée en vertu de la présente loi peut apporter à ses statuts.»

(2) L'article 181 de ladite loi est en outre modifié par l'adjonction des paragraphes suivants:

«(10) Au cas où le Directeur, saisi par une personne morale, décide qu'il n'y a pas lieu de supprimer la référence aux actions à valeur nominale ou au pair d'une catégorie ou d'une série qu'elle était autorisée à émettre avant sa prorogation en vertu de la présente loi, il peut, par dérogation au paragraphe 24(1), autoriser la personne morale à maintenir, dans ses statuts, la désignation de ces actions, même non encore émises, comme actions à valeur nominale ou au pair.

Amendments in  
articles of  
continuance

Modifications  
effectuées par  
les clauses de  
prorogation

Where  
continued  
reference to par  
value shares  
permissible

Autorisation  
des mentions  
relatives à la  
valeur nominale  
ou au pair



## Limitation

(11) A corporation shall set out in its articles the maximum number of shares of a class or series referred to in subsection (10) and may not amend its articles to increase that maximum number of shares or to change the nominal or par value of those shares."

58. Section 182 of the said Act is amended by adding thereto, immediately after subsection (7) thereof, the following subsection:

## Notice deemed to be articles

"(7.1) For the purposes of section 255, a notice referred to in subsection (7) is deemed to be articles that conform to law."

59. (1) Subsection 183(1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

## Borrowing powers

"183. (1) Unless the articles or by-laws of or a unanimous shareholder agreement relating to a corporation otherwise provide, the articles of a corporation are deemed to state that the directors of a corporation may, without authorization of the shareholders,

(a) borrow money upon the credit of the corporation;

(b) issue, reissue, sell or pledge debt obligations of the corporation;

(c) subject to section 42, give a guarantee on behalf of the corporation to secure performance of an obligation of any person; and

(d) mortgage, hypothecate, pledge or otherwise create a security interest in all or any property of the corporation, owned or subsequently acquired, to secure any obligation of the corporation.

## Delegation of borrowing powers

(1.1) Notwithstanding subsection 110(3) and paragraph 116(a), unless the articles or by-laws of or a unanimous shareholder agreement relating to a corporation otherwise provide, the directors may, by resolution, delegate the powers referred to in subsection (1) to a director, a committee of directors or an officer."

## Restriction

(11) La société doit énoncer dans ses statuts le nombre maximal des actions d'une série ou catégorie, visées au paragraphe (10) et elle ne peut modifier ses statuts en vue d'augmenter ce nombre ni changer la valeur nominale ou au pair desdites actions.»

58. L'article 182 de ladite loi est modifié par l'insertion, après le paragraphe (7), du paragraphe suivant:

«(7.1) Aux fins de l'article 255, l'avis visé au paragraphe (7) est réputé être des statuts légalement établis.»

L'avis est réputé être des statuts

59. (1) Le paragraphe 183(1) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«183. (1) Sauf disposition contraire des statuts, des règlements ou de toute convention unanime des actionnaires, les statuts sont réputés prévoir que le conseil d'administration peut, sans l'autorisation des actionnaires:

## Pouvoir d'emprunt

a) contracter des emprunts, compte tenu du crédit de la société;

b) émettre, réémettre, vendre ou donner en gage les titres de créance de la société;

c) sous réserve de l'article 42, garantir, au nom de la société, l'exécution d'une obligation à la charge d'une autre personne; et

d) grever d'une sûreté, notamment par hypothèque, tout ou partie des biens, présents ou futurs, de la société, afin de garantir ses obligations.

(1.1) Nonobstant le paragraphe 110(3) et l'alinéa 116a) et sauf disposition contraire des statuts, des règlements ou de toute convention unanime d'actionnaires, le conseil d'administration peut, par résolution, déléguer les pouvoirs, visés au paragraphe (1), à un administrateur, à un comité d'administrateurs ou à un dirigeant.»

Délégation du pouvoir d'emprunt



Coming into  
force

(2) Subsection (1) shall be deemed to have come into force on the 15th day of December, 1975.

(2) Le paragraphe (1) est réputé être entré en vigueur le 15 décembre 1975.

Entrée en  
vigueur

60. (1) All that portion of subsection 184(1) of the said Act preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:

60. (1) La partie du paragraphe 184(1) de ladite loi, qui précède l'alinéa a) est abrogée et remplacée par ce qui suit:

Right to dissent

“184. (1) Subject to sections 185 and 234, a holder of shares of any class of a corporation may dissent if the corporation is subject to an order under paragraph 185.1(4)(d) that affects the holder or if the corporation resolves to”

«184. (1) Sous réserve des articles 185 et 234, les détenteurs d'actions d'une catégorie peuvent faire valoir leur dissidence si la société fait l'objet d'une ordonnance visée à l'alinéa 185.1(4)d), les affectant, ou si la société décide:»

Droit à la  
dissidence

(2) Subsection 184(3) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(2) Le paragraphe 184(3) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

Payment for  
shares

“(3) In addition to any other right he may have, but subject to subsection (26), a shareholder who complies with this section is entitled, when the action approved by the resolution from which he dissents or an order made under subsection 185.1(4) becomes effective, to be paid by the corporation the fair value of the shares held by him in respect of which he dissents, determined as of the close of business on the day before the resolution was adopted or the order was made.”

“(3) Outre les autres droits qu'il peut avoir, mais sous réserve du paragraphe (26), l'actionnaire qui se conforme au présent article est fondé, à l'entrée en vigueur des mesures approuvées par la résolution à propos de laquelle il a fait valoir sa dissidence ou à la date de prise d'effet de l'ordonnance visée au paragraphe 185.1(4), à se faire verser par la société la juste valeur des actions en cause fixée à l'heure de fermeture des bureaux la veille de la date de la résolution ou de l'ordonnance.»

Rembourse-  
ment des  
actions

(3) Subsection 184(11) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

(3) Le paragraphe 184(11) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

Suspension of  
rights

“(11) On sending a notice under subsection (7), a dissenting shareholder ceases to have any rights as a shareholder other than the right to be paid the fair value of his shares as determined under this section except where

“(11) Dès l'envoi de l'avis visé au paragraphe (7), l'actionnaire dissident perd tous ses droits sauf celui de se faire rembourser la juste valeur de ses actions conformément au présent article; cependant, il recouvre ses droits rétroactivement à compter de la date d'envoi de l'avis visé au paragraphe (7) si:

Suspension des  
droits

(a) the dissenting shareholder withdraws his notice before the corporation makes an offer under subsection (12),

a) il retire l'avis avant que la société fasse l'offre visée au paragraphe (12),

(b) the corporation fails to make an offer in accordance with subsection (12) and the dissenting shareholder withdraws his notice, or

b) la société n'ayant pas fait l'offre conformément au paragraphe (12), il retire son avis, ou

(c) the directors revoke a resolution to amend the articles under subsection 167(2) or 168(4), terminate an amalga-

c) les administrateurs annulent, en vertu des paragraphes 167(2) ou 168(4), la résolution visant la modification des

mation agreement under subsection 177(6) or an application for continuance under subsection 182(6), or abandon a sale, lease or exchange under subsection 183(8),

in which case his rights as a shareholder are reinstated as of the date he sent the notice referred to in subsection (7)."

(4) Subsections 184(15) and (16) of the said Act are repealed and the following substituted therefor:

Corporation  
may apply to  
court

"(15) Where a corporation fails to make an offer under subsection (12), or if a dissenting shareholder fails to accept an offer, the corporation may, within fifty days after the action approved by the resolution is effective or within such further period as a court may allow, apply to a court to fix a fair value for the shares of any dissenting shareholder.

Shareholder  
application to  
court

(16) If a corporation fails to apply to a court under subsection (15), a dissenting shareholder may apply to a court for the same purpose within a further period of twenty days or within such further period as a court may allow."

61. The said Act is further amended by adding thereto, immediately after section 185 thereof, the following section:

"Arrangement"  
defined

"185.1 (1) In this section, "arrangement" includes

- (a) an amendment to the articles of a corporation;
- (b) an amalgamation of two or more corporations;
- (c) an amalgamation of a body corporate with a corporation that results in an amalgamated corporation subject to this Act;
- (d) a division of the business carried on by a corporation;
- (e) a transfer of all or substantially all the property of a corporation to another body corporate in exchange for property, money or securities of the body corporate;
- (f) an exchange of securities of a corporation held by security holders for prop-

statuts, résilient la convention de fusion en vertu du paragraphe 177(6), renoncent à la demande de prorogation en vertu du paragraphe 182(6), ou à la vente, à la location ou à l'échange en vertu du paragraphe 183(8)."

(4) Les paragraphes 184(15) et (16) de ladite loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit:

Demande de la  
société au  
tribunal

"(15) A défaut par la société de faire l'offre prévue au paragraphe (12), ou par l'actionnaire dissident de l'accepter, la société peut, dans les cinquante jours de l'entrée en vigueur des mesures approuvées dans la résolution ou dans tel délai supplémentaire accordé par le tribunal, demander au tribunal de fixer la juste valeur des actions.

(16) Faute par la société de saisir le tribunal conformément au paragraphe (15), l'actionnaire dissident bénéficie, pour le faire, d'un délai supplémentaire de vingt jours ou du délai supplémentaire qui peut être accordé par le tribunal."

Demande de  
l'actionnaire au  
tribunal

61. Ladite loi est en outre modifiée par l'insertion, après l'article 185, de l'article suivant:

"185.1 (1) Dans le présent article, «arrangement» s'entend également de:

Définition  
d'«arrange-  
ment»

- a) la modification des statuts d'une société;
- b) la fusion de sociétés;
- c) la fusion d'une personne morale et d'une société pour former une société régie par la présente loi;
- d) le fractionnement de l'activité commerciale d'une société;
- e) la cession de la totalité ou de la quasi-totalité des biens d'une société à une autre personne morale moyennant du numéraire, des biens ou des valeurs mobilières de celle-ci;
- f) l'échange de valeurs mobilières de la société, détenues par un créancier gagiste contre des biens, du numéraire ou d'autres valeurs mobilières soit de la



erty, money or other securities of the corporation or property, money or securities of another body corporate that is not a take-over bid as defined in section 187;

(g) a liquidation and dissolution of a corporation; and

(h) any combination of the foregoing.

Where  
corporation  
insolvent

(2) For the purposes of this section, a corporation is insolvent

(a) where it is unable to pay its liabilities as they become due; or

(b) where the realizable value of the assets of the corporation are less than the aggregate of its liabilities and stated capital of all classes.

Application to  
court for  
approval of  
arrangement

(3) Where it is not practicable for a corporation that is not insolvent to effect a fundamental change in the nature of an arrangement under any other provision of this Act, the corporation may apply to a court for an order approving an arrangement proposed by the corporation.

Powers of court

(4) In connection with an application under this section, the court may make any interim or final order it thinks fit including, without limiting the generality of the foregoing,

(a) an order determining the notice to be given to any interested person or dispensing with notice to any person other than the Director;

(b) an order appointing counsel, at the expense of the corporation, to represent the interests of the shareholders;

(c) an order requiring a corporation to call, hold and conduct a meeting of holders of securities or options or rights to acquire securities in such manner as the court directs;

(d) an order permitting a shareholder to dissent under section 184;

(e) an order approving an arrangement as proposed by the corporation or as amended in any manner the court may direct.

Notice to  
Director

(5) An applicant under this section shall give the Director notice of the application

société, soit d'une autre personne morale, pourvu que l'opération ne réponde pas à une offre d'achat visant à la mainmise définie à l'article 187;

g) la liquidation et la dissolution d'une société; et

h) une combinaison des opérations sus-visées.

(2) Aux fins du présent article, une société est insolvable:

Cas d'insolvabilité de la société

a) lorsqu'elle ne peut acquitter son passif à échéance; ou

b) lorsque la valeur de réalisation de son actif est inférieure à la somme de son passif et du capital déclaré afférent à toutes les catégories d'actions.

(3) Lorsque la société, qui n'est pas insolvable, n'est pas en mesure d'opérer, en vertu d'une autre disposition de la présente loi, une modification de structure équivalente à un arrangement, elle peut demander au tribunal d'approuver par ordonnance, l'arrangement qu'elle propose.

Demande d'approbation au tribunal

(4) Le tribunal, saisi d'une demande en vertu du présent article, peut rendre toute ordonnance provisoire ou finale en vue notamment:

Pouvoir du tribunal

a) de prévoir l'avis à donner aux intéressés ou dispenser de donner avis à toute personne autre que le Directeur;

b) de nommer, aux frais de la société, un avocat pour défendre les intérêts des actionnaires;

c) d'enjoindre à la société, selon les modalités qu'il fixe, de convoquer et de tenir une assemblée des détenteurs de valeurs mobilières, d'options ou de droits d'acquérir des valeurs mobilières;

d) d'autoriser un actionnaire à faire valoir sa dissidence en vertu de l'article 184;

e) d'approuver ou de modifier selon ses directives, l'arrangement proposé par la société.

(5) La personne, qui présente une demande en vertu du présent article, doit

Avis au Directeur



and the Director is entitled to appear and be heard in person or by counsel.

en donner avis au Directeur et celui-ci peut comparaître en personne ou par ministère d'avocat.

Articles of arrangement

(6) After an order referred to in paragraph (4)(e) has been made, articles of arrangement in prescribed form shall be sent to the Director together with the documents required by sections 19 and 108, if applicable.

(6) Dès le prononcé de l'ordonnance visée à l'alinéa (4)e), les clauses de l'arrangement sont envoyées au Directeur en la forme prescrite, ainsi que, le cas échéant, les documents exigés par les articles 19 et 108.

Clauses de l'arrangement

Certificate of amendment

(7) Upon receipt of articles of arrangement, the Director shall issue a certificate of amendment in accordance with section 255.

(7) Dès réception des clauses de l'arrangement, le Directeur délivre un certificat de modification conformément à l'article 255.

Certificat de modification

Effect of certificate

(8) An arrangement becomes effective on the date shown in the certificate of amendment."

(8) L'arrangement prend effet à la date figurant sur le certificat de modification.»

Prise d'effet de l'arrangement

62. Paragraph (b) of the definition "exempt offer" in section 187 of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

62. L'alinéa b) de la définition d'«offre franche» à l'article 187 de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

“(b) to purchase shares through a stock exchange or in the over-the-counter market in such circumstances as may be prescribed,”

«b) visant à acheter des actions en ou hors bourse dans les cas prescrits,»

63. (1) The definition “take-over bid” in subsection 199(1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

63. (1) La définition d'«offre d'achat visant à la mainmise» figurant au paragraphe 199(1) de ladite loi est abrogée et remplacée par ce qui suit:

“take-over bid” “take-over bid” includes

(a) an offer to purchase shares of a class of shares to which no voting rights are attached if the offer complies with sections 188 to 196;

(b) an offer to purchase shares, including shares to which no voting rights are attached, of a corporation having fewer than fifteen shareholders if the offer is made to all shareholders in the prescribed form and manner.”

«offre d'achat visant à la mainmise» s'entend également de:

«offre d'achat visant à la mainmise»

a) l'offre d'achat qui porte sur des actions d'une catégorie ne conférant aucun droit de vote et qui respecte les dispositions des articles 188 à 196,

b) l'offre d'achat d'actions—y compris les actions qui ne confèrent aucun droit de vote—d'une société ayant moins de quinze actionnaires, si elle est faite à tous les actionnaires selon les modalités prescrites;»

(2) Section 199 of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after subsection (10) thereof, the following subsection:

(2) L'article 199 de ladite loi est en outre modifié par l'insertion, après le paragraphe (10), du paragraphe suivant:

Status of dissenter if no court application

“(10.1) Where no application is made to a court under subsection (10) within the period set out in that subsection, a dissent-

«(10.1) Le pollicité dissident, qui n'a pas saisi le tribunal conformément au paragraphe (10) et dans le délai qui y est

Cas de dissident qui ne saisit pas le tribunal

ing offeree is deemed to have elected to transfer his shares to the offeror on the same terms that the offeror acquired the shares from the offerees who accepted the take-over bid."

**64.** (1) Subsection 202(1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

Revival

"**202.** (1) Where a body corporate is dissolved under this Part or section 261, any interested person may apply to the Director to have the body corporate revived as a corporation under this Act."

(2) Subsection 202(4) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

Rights  
preserved

"(4) A body corporate is revived as a corporation under this Act on the date shown on the certificate of revival, and thereafter the corporation, subject to such reasonable terms as may be imposed by the Director and to the rights acquired by any person after its dissolution, has all the rights and privileges and is liable for the obligations that it would have had if it had not been dissolved."

**65.** Section 203 of the said Act is amended by adding thereto, immediately after subsection (2) thereof, the following subsection:

Dissolution  
where property  
disposed of

"(2.1) A corporation that has property or liabilities or both may be dissolved by special resolution of the shareholders or, where it has issued more than one class of shares, by special resolutions of the holders of each class whether or not they are otherwise entitled to vote, if

(a) by the special resolution or resolutions the shareholders authorize the directors to cause the corporation to distribute any property and discharge any liabilities; and

(b) the corporation has distributed any property and discharged any liabilities before it sends articles of dissolution to the Director pursuant to subsection (3)."

fixé, est censé avoir transféré ses actions à l'offrant aux mêmes conditions que celui-ci a acquis celles des pollicités acceptants.»

**64.** (1) Le paragraphe 202(1) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

"**202.** (1) Tout intéressé peut demander au Directeur la reconstitution en société régie par la présente loi, d'une personne morale dissoute en vertu de la présente Partie ou de l'article 261.»

(2) Le paragraphe 202(4) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

Reconstitution

"(4) La personne morale est reconstituée en société régie par la présente loi à la date figurant sur le certificat et recouvre dès lors, sous réserve des modalités raisonnables imposées par le Directeur et des droits acquis après sa dissolution par toute personne, ses droits, privilèges et obligations antérieurs.»

Maintien des  
droits

**65.** L'article 203 de ladite loi est modifié par l'adjonction, après le paragraphe (2), du paragraphe suivant:

"(2.1) La société, qui a des biens ou des dettes ou les deux à la fois, peut être dissoute par résolution spéciale soit des actionnaires soit, en présence de plusieurs catégories d'actions, des détenteurs d'actions de chaque catégorie assorties ou non du droit de vote, pourvu que:

Dissolution  
après réparti-  
tion des biens

a) là où les résolutions autorisent les administrateurs à effectuer une répartition de biens et un règlement de dettes; et

b) la société ait effectué une répartition de biens ou un règlement de dettes avant d'envoyer les clauses de dissolution au Directeur conformément au paragraphe (3)."



66. Subsection 204(1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

Proposing  
liquidation and  
dissolution

“204. (1) The directors may propose, or a shareholder who is entitled to vote at an annual meeting of shareholders may, in accordance with section 131, make a proposal for, the voluntary liquidation and dissolution of a corporation.”

67. Subsection 213(1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

Appointment of  
liquidator

“213. (1) When making an order for the liquidation of a corporation or at any time thereafter, the court may appoint any person, including a director, an officer or a shareholder of the corporation or any other body corporate, as liquidator of the corporation.”

68. (1) Subsection 219(2) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

Continuation of  
actions

“(2) Notwithstanding the dissolution of a body corporate under this Act,

(a) a civil, criminal or administrative action or proceeding commenced by or against the body corporate before its dissolution may be continued as if the body corporate had not been dissolved;

(b) a civil, criminal or administrative action or proceeding may be brought against the body corporate within two years after its dissolution as if the body corporate had not been dissolved; and

(c) any property that would have been available to satisfy any judgment or order if the body corporate had not been dissolved remains available for such purpose.”

(2) Subsection 219(4) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

Reimbursement

“(4) Notwithstanding the dissolution of a body corporate under this Act, a shareholder to whom any of its property has been distributed is liable to any person claiming under subsection (2) to the extent of the amount received by that shareholder

66. Le paragraphe 204(1) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«204. (1) La liquidation et la dissolution volontaires de la société peuvent être proposées par les administrateurs ou, conformément à l'article 131, par tout actionnaire habile à voter à l'assemblée annuelle.»

67. Le paragraphe 213(1) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«213. (1) Le tribunal peut, en rendant l'ordonnance de liquidation ou par la suite, nommer en qualité de liquidateur, toute personne et notamment l'un des administrateurs, dirigeants ou actionnaires de la société ou une autre personne morale.»

68. (1) Le paragraphe 219(2) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«(2) Nonobstant la dissolution d'une personne morale conformément à la présente loi,

a) les procédures civiles, criminelles ou administratives intentées pour ou contre elle avant sa dissolution peuvent être poursuivies comme si la dissolution n'avait pas eu lieu;

b) dans les deux ans suivant la dissolution, des procédures civiles, criminelles ou administratives peuvent être intentées contre la personne morale comme si elle n'avait pas été dissoute; et

c) les biens qui auraient servi à satisfaire tout jugement ou ordonnance, à défaut de la dissolution, demeurent disponibles à cette fin.»

(2) Le paragraphe 219(4) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«(4) Nonobstant la dissolution d'une personne morale, conformément à la présente loi, les actionnaires entre lesquels sont répartis les biens engagent leur responsabilité, à concurrence de la somme reçue, envers toute personne invoquant le

Proposition de  
liquidation et  
dissolution

Nomination du  
liquidateur

Continuation  
des actions

Rembourse-  
ment



upon such distribution, and an action to enforce such liability may be brought within two years after the date of the dissolution of the body corporate.”

69. Subsection 220(1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

Unknown claimants

“220. (1) Upon the dissolution of a body corporate under this Act, the portion of the property distributable to a creditor or shareholder who cannot be found shall be converted into money and paid to the Receiver General.”

70. Subsection 221(1) of the said Act and all that portion of subsection 221(2) of the said Act preceding paragraph (a) thereof are repealed and the following substituted therefor:

Vesting in Crown

“221. (1) Subject to subsection 219(2) and section 220, property of a body corporate that has not been disposed of at the date of its dissolution under this Act vests in Her Majesty in right of Canada.

Return of property on revival

(2) If a body corporate is revived as a corporation under section 202, any property, other than money that vested in Her Majesty pursuant to subsection (1), that has not been disposed of shall be returned to the corporation and there shall be paid to the corporation out of the Consolidated Revenue Fund”

71. (1) Subsection 222(1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

Investigation

“222. (1) A security holder or the Director may apply, *ex parte* or upon such notice as the court may require, to a court having jurisdiction in the place where the corporation has its registered office for an order directing an investigation to be made of the corporation and any of its affiliated corporations.”

(2) Subsection 222(3) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

Notice to Director

“(3) If a security holder makes an application under subsection (1) he shall

paragraphe (2), toute action en recouvrement pouvant alors être engagée dans les deux ans suivant la dissolution.»

69. Le paragraphe 220(1) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

Créanciers inconnus

«220. (1) La partie des biens à remettre, par suite de la dissolution d'une personne morale en vertu de la présente loi, à tout créancier ou actionnaire introuvable doit être réalisée en numéraire et le produit versé au Receveur général.»

70. Le paragraphe 221(1) de ladite loi et la partie du paragraphe 221(2) qui précède l'alinéa a), sont abrogés et remplacés par ce qui suit:

Dévolution à la Couronne

«221. (1) Sous réserve du paragraphe 219(2) et de l'article 220, les biens dont il n'a pas été disposé à la date de la dissolution d'une personne morale en vertu de la présente loi, sont dévolus à Sa Majesté du chef du Canada.

Restitution des biens

(2) Les biens dévolus à Sa Majesté conformément au paragraphe (1) et dont il n'a pas été disposé, à l'exclusion des sommes d'argent, sont restitués à la personne morale reconstituée en société en vertu de l'article 202; lui sont également versées, sur le Fonds du revenu consolidé:»

71. (1) Le paragraphe 222(1) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

Enquête

«222. (1) Tout détenteur de valeurs mobilières ou le Directeur peut demander au tribunal du ressort du siège social de la société, *ex parte* ou après avoir donné l'avis que celui-ci peut exiger, d'ordonner la tenue d'une enquête sur la société et sur toute personne morale du même groupe.»

(2) Le paragraphe 222(3) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

Avis au Directeur

«(3) Le détenteur de valeurs mobilières qui présente une demande conformément

give the Director reasonable notice thereof and the Director is entitled to appear and be heard in person or by counsel."

au paragraphe (1), doit en donner, dans un délai raisonnable, avis au Directeur; celui-ci peut comparaître en personne ou par ministère d'avocat.»

72. Paragraph 223(1)(k) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

72. L'alinéa 223(1)k) est abrogé et remplacé par ce qui suit:

"(k) an order requiring an inspector to discontinue an investigation;  
(l) an order requiring the corporation to pay the costs of the investigation."

«k) d'arrêter l'enquête;  
l) d'enjoindre à la société de payer les frais de l'enquête.»

73. The said Act is further amended by adding thereto, immediately after subsection 224(1) thereof, the following subsection:

73. Ladite loi est en outre modifiée par l'adjonction, après le paragraphe 224(1), du paragraphe suivant:

Exchange of  
information

"(1.1) In addition to the powers set out in the order appointing him, an inspector appointed to investigate a corporation may furnish to, or exchange information and otherwise cooperate with, any public official in Canada or elsewhere who is authorized to exercise investigatory powers and who is investigating, in respect of the corporation, any allegation of improper conduct that is the same as or similar to the conduct described in subsection 222(2)."

«(1.1) Outre les pouvoirs précisés dans son ordonnance de nomination, l'inspecteur nommé pour enquêter sur une société peut fournir aux fonctionnaires canadiens ou étrangers ou échanger des renseignements et collaborer de toute autre manière avec eux, s'ils sont investis de pouvoirs d'enquête et qu'ils mènent, sur la société, une enquête à propos de toute allégation faisant état d'une conduite répréhensible analogue à celles visées au paragraphe 222(2).»

Échange de  
renseignements

74. Paragraph 234(3)(e) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

74. L'alinéa 234(3)e) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

"(e) an order appointing directors in place of or in addition to all or any of the directors then in office;"

«e) faire des nominations au conseil d'administration, soit pour remplacer tous les administrateurs en fonctions ou certains d'entre eux, soit pour en augmenter le nombre;»

75. Subsection 235(4) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

75. Le paragraphe 235(4) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

Interim costs

"(4) In an application made or an action brought or intervened in under this Part, the court may at any time order the corporation or its subsidiary to pay to the complainant interim costs, including legal fees and disbursements, but the complainant may be held accountable for such interim costs upon final disposition of the application or action."

«(4) En donnant suite aux demandes, actions ou interventions visées à la présente Partie, le tribunal peut ordonner à la société ou à sa filiale de verser aux plaignants des frais provisoires, y compris les honoraires légaux et les déboursés, dont ils pourront être comptables lors de l'adjudication définitive.»

Frais provisoires

**76.** Paragraph 236(3)(a) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(a) an order requiring the registers or other records of the corporation to be rectified;”

**77.** Paragraph 239(c) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(c) to refuse to grant an exemption under subsection 2(8), 10(2), 77(3), 122(8), 145(1), section 150, subsection 157(4) or 165(2) or subsection 154(3) and any regulations under that subsection,

(c.1) to refuse under subsection 181(10) to permit a continued reference to shares having a nominal or par value,”

**78.** Subsection 246(2) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(2) A director named in a notice sent by a corporation to the Director under section 101 or 108 and filed by the Director is presumed for the purposes of this Act to be a director of the corporation referred to in the notice.”

**79.** Sections 247 and 248 of the said Act are repealed and the following substituted therefor:

“**247.** A notice or document required to be sent to or served upon a corporation may be sent by registered mail to the registered office of the corporation shown in the last notice filed under section 19 and, if so sent, is deemed to be received or served at the time it would be delivered in the ordinary course of mail unless there are reasonable grounds for believing that the corporation did not receive the notice or document at that time or at all.

**248.** Where a notice or document is required by this Act or the regulations to be sent, the sending of the notice or document may be waived or the time for the notice or document may be waived or

**76.** L'alinéa 236(3)a) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«a) ordonner la rectification des registres ou autres livres de la société.»

**77.** L'alinéa 239c) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«c) de refuser la dispense prévue aux paragraphes 2(8), 10(2), 77(3), 122(8), 145(1), à l'article 150, aux paragraphes 157(4), 165(2) ou 154(3) et aux règlements d'application du paragraphe 154(3),

c.1) de refuser, en vertu du paragraphe 181(10), d'autoriser le maintien, dans les statuts, des références aux actions à valeur nominale ou au pair,»

**78.** Le paragraphe 246(2) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«(2) Les administrateurs nommés dans l'avis que le Directeur reçoit et enregistre conformément aux articles 101 ou 108 sont présumés, aux fins de la présente loi, être administrateurs de la société qui y est mentionnée.»

**79.** Les articles 247 et 248 de ladite loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit:

«**247.** Les avis ou documents à envoyer ou à signifier à une société peuvent l'être par courrier recommandé au siège social indiqué dans le dernier avis déposé en vertu de l'article 19; la société étant alors réputée, sauf s'il existe des motifs raisonnables à l'effet contraire, les avoir reçus ou en avoir reçu signification à la date normale de livraison par la poste.

**248.** Dans les cas où la présente loi ou les règlements exigent l'envoi d'un avis ou d'un document, il est possible, par écrit, de renoncer à l'envoi ou au délai, ou de consentir à l'abrègement de celui-ci.»

Effect of notice

Effet de l'avis

Notice to and service upon a corporation

Avis et signification à une société

Waiver of notice

Renonciation



abridged at any time with the consent in writing of the person entitled thereto."

**80.** Subsection 250(3) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

Security  
certificate

"(3) An entry in a securities register of, or a security certificate issued by, a corporation is, in the absence of evidence to the contrary, proof that the person in whose name the security is registered is owner of the securities described in the register or in the certificate."

**81.** Subsection 254(1) of the said Act is amended by striking out the word "and" at the end of paragraph (c) thereof, by adding the word "and" at the end of paragraph (d) thereof and by adding thereto the following paragraph:

"(e) prescribing that, for the purpose of paragraph 149(1)(a), the standards as they exist from time to time, of an accounting body named in the regulations shall be followed."

**82.** (1) Paragraph 255(2)(a) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

"(a) two copies (in this section called "duplicate originals") of the articles or the statement shall be signed by a director or an officer of the corporation or, in the case of articles of incorporation, by an incorporator; and"

(2) Section 255 of the said Act is further amended by adding thereto the following subsections:

Signature

"(4) A signature required on a certificate referred to in subsection (2) or 256(2) may be printed or otherwise mechanically reproduced thereon.

Date of  
certificate

(5) Notwithstanding subsection (3), a certificate of discontinuance may be dated as of the day a corporation is continued under the laws of another jurisdiction."

**80.** Le paragraphe 250(3), de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«(3) Les mentions du registre des valeurs mobilières et les certificats de valeurs mobilières délivrés par la société établissent, à défaut de preuve contraire, que les personnes au nom desquelles les valeurs mobilières sont inscrites sont propriétaires des valeurs mentionnées dans le registre ou sur les certificats.»

**81.** Le paragraphe 254(1) de ladite loi est modifié par la suppression du mot «et» à la fin de l'alinéa c), par l'insertion, à la fin de l'alinéa d), du mot «et», et par l'adjonction du paragraphe suivant:

«e) prescrire, aux fins de l'alinéa 149(1)a), de suivre les normes en cours de l'organisme comptable désigné dans le règlement.»

**82.** (1) L'alinéa 255(2)a) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«a) deux copies (appelées dans le présent article «les duplicata») des statuts ou de la déclaration doivent être signées par l'un des administrateurs ou dirigeants de la société ou, dans le cas des statuts constitutifs, par un fondateur; et»

(2) L'article 255 de ladite loi est en outre modifié par l'adjonction des paragraphes suivants:

«(4) La signature, qui doit figurer sur le certificat visé au paragraphes (2) ou 256(2), peut être imprimée ou reproduite mécaniquement.

(5) Nonobstant le paragraphe (3), le certificat de changement de régime peut être daté du jour où la société a été prorogée en vertu de lois ne relevant pas de la compétence fédérale.»

Certificat de  
valeurs  
mobilières

Signature

Date du  
certificat

83. Subsection 256(1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

Annual  
return

“256. (1) Every corporation shall, on the prescribed date, send to the Director an annual return in prescribed form and the Director shall file it.”

84. (1) Subsections 261(1) and (2) of the said Act are repealed and the following substituted therefor:

“Charter”  
defined

“261. (1) In this section, “charter” includes

- (a) an act of incorporation and any amendments thereto; and
- (b) letters patent of incorporation and any letters patent supplementary thereto.

Amendment of  
charter

(1.1) In connection with a continuance under this Act, the shareholders of a body corporate incorporated or continued by or under an Act of Parliament other than this Act who are entitled to vote at annual meetings of shareholders may, notwithstanding any provision in any other Act of Parliament or any provision in the charter of the body corporate,

- (a) by special resolution, authorize the directors of the body corporate to apply under section 181 for a certificate of continuance; and
- (b) by the same resolution, make any amendment to the charter of the body corporate that a corporation incorporated under this Act may make to its articles.

Change of class  
rights

(1.2) Notwithstanding subsection (1.1), the shareholders of a body corporate may not, by a special resolution under that subsection, make any change of the nature referred to in subsection 170(1) that affects a class or series of shares, unless

- (a) the charter of the body corporate otherwise provides in respect of an amendment of the nature referred to in paragraph 170(1)(a), (b) or (e); or
- (b) the holders of the class or series of shares approve the change in accordance with section 170.

83. Le paragraphe 256(1) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«256. (1) La société doit, à la date prescrite, envoyer au Directeur un rapport annuel en la forme réglementaire; celui-ci doit le déposer.»

Rapport  
annuel

84. (1) Les paragraphes 261(1) et (2) de ladite loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit:

«261. (1) Dans le présent article, «charte» s'entend également:

Définition de  
«charte»

- a) de l'acte constitutif d'une société ainsi que de ses modifications; et
- b) des lettres patentes, initiales ou supplémentaires.

(1.1) En ce qui concerne la prorogation sous le régime de la présente loi, les actionnaires d'une personne morale constituée ou prorogée en vertu d'une autre loi du Parlement, qui ont le droit de voter aux assemblées annuelles, peuvent, nonobstant toute autre loi du Parlement ou toute clause de la charte de ladite personne morale:

Modification  
à la charte

- a) autoriser, par résolution spéciale, les administrateurs à demander, conformément à l'article 181, un certificat de prorogation, et
- b) par la même résolution, apporter à la charte de la personne morale toutes les modifications qu'une société constituée sous le régime de la présente loi peut apporter à ses statuts.

(1.2) Nonobstant le paragraphe (1.1), les actionnaires d'une personne morale ne peuvent, par la résolution spéciale prévue audit paragraphe, apporter aucune modification analogue à celles visées au paragraphe 170(1) et touchant une catégorie ou une série d'actions, sauf si:

Changement  
des droits  
afférant à une  
catégorie ou  
série d'actions

- a) la charte de la personne morale permet d'apporter des modifications analogues à celles visées aux alinéas 170(1)a), b) ou e); ou
- b) les actionnaires de ladite catégorie ou série approuvent la modification,



Authorizing  
continuance

(1.3) Subject to subsections (3) to (6), the directors of a body corporate incorporated or continued by or under an Act of Parliament other than this Act may, notwithstanding any provision in any other Act of Parliament or any provision in the charter of the body corporate, apply under section 181 for a certificate of continuance where the articles of continuance do not make any amendment to the charter of the body corporate other than an amendment required to conform to this Act.

No dissent

(2) A shareholder is not entitled to dissent under section 184 in respect of an amendment made under subsection (1.1), (1.2) or (1.3)."

(2) Subsection 261(4) of the said Act and all that portion of subsection 261(5) of the said Act preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:

Exemption

"(4) Notwithstanding subsection (3), the Governor in Council may, by order, determine that any body corporate to which Part I of the *Canada Corporations Act* applies by virtue of a special Act of Parliament governing that body corporate need not apply for a certificate of continuance under subsection (3).

Discretionary  
continuance

(5) The Governor in Council may, by order, require that a body corporate incorporated by or under an Act of Parliament to which Part I or Part II of the *Canada Corporations Act* does not apply, other than a body corporate that carries on the business of"

(3) Subparagraph 261(6)(b)(i) of the said Act is repealed.

Coming into  
force

85. This Act, except section 1, shall come into force on a day to be fixed by proclamation.

selon les modalités prévues à l'article 170.

(1.3) Sous réserve des paragraphes (3) à (6), les administrateurs d'une personne morale constituée ou prorogée en vertu d'une autre loi du Parlement peuvent, nonobstant toute autre loi du Parlement ou toute clause de la charte de ladite personne morale, demander, conformément à l'article 181, un certificat de prorogation si les clauses de prorogation n'apportent à la charte de la personne morale que des modifications qui doivent obligatoirement être conformes à la présente loi.

Demande de  
prorogation

(2) La dissidence prévue à l'article 184 est exclue dans le cas des modifications faites en vertu des paragraphes (1.1), (1.2) ou (1.3)."

Aucune  
dissidence

(2) Le paragraphe 261(4) de ladite loi et la partie du paragraphe 261(5) de ladite loi qui précède l'alinéa a) sont abrogés et remplacés par ce qui suit:

«(4) Par dérogation au paragraphe (3), le gouverneur en conseil peut, par décret, dispenser une personne morale régie, en vertu d'une loi spéciale du Parlement, par la Partie I de la *Loi sur les corporations canadiennes* de formuler la demande prévue au paragraphe (3).

Exemption

(5) Le gouverneur en conseil peut, par décret, prescrire aux personnes morales constituées en vertu d'une loi du Parlement, mais non régies par les Parties I ou II de la *Loi sur les corporations canadiennes*, à l'exception de celles qui se livrent aux activités exercées par:»

Prorogation  
discrétionnaire

(3) Le sous-alinéa 261(6)(b)(i) de ladite loi est abrogé.

85. La présente loi, à l'exception de l'article 1, entre en vigueur le jour fixé par proclamation.

Entrée en  
vigueur



## ANNEXE

## CHAPITRE 33

Loi régissant les sociétés commerciales  
canadiennes

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement  
du Sénat et de la Chambre des communes du  
Canada, décrète:

## PARTIE I

## INTERPRÉTATION ET APPLICATION

*Titre abrégé*

1. La présente loi peut être citée sous le Titre abrégé  
titre: *Loi sur les sociétés commerciales*  
*canadiennes*.

*Interprétation*

2. (1) Dans la présente loi,
- |  |  |
|--|--|
| «action rachetable» désigne celle que la société émettrice:  | Définitions<br>«action rachetable»<br>"redeemable"<br>..." |
| a) peut acheter ou racheter unilatéralement, ou  |  |
| b) est tenue, par ses statuts, d'acheter ou de racheter à une date déterminée ou à la demande d'un actionnaire;  |  |
| «administrateur» désigne, indépendamment de son titre, le titulaire de ce poste; «conseil d'administration» pouvant s'entendre également de l'administrateur unique;                         | «administrateur»<br>"director"                             |
| «affaires internes» désigne les relations, autres que d'entreprise, entre la société, les personnes morales appartenant au même groupe et leurs actionnaires, administrateurs et dirigeants; | «affaires internes»<br>"affairs"                           |
| «assemblée» s'entend d'une assemblée d'actionnaires et «réunion» s'entend d'une réunion du conseil d'administration ou de l'un de ses comités;   | «assemblée» et<br>«réunion»                                |
| «convention unanime des actionnaires» désigne celle que vise le paragraphe 140(2);   | «convention unanime des actionnaires»<br>"unanimous..."    |
| «cour» ou «tribunal» désigne:  | «cour» ou<br>«tribunal»<br>"court"                         |
| a) la Division de première instance de la Cour suprême de l'Alberta, du Nouveau-Brunswick, de Terre-Neuve, de la Nouvelle-Écosse ou de l'Ontario,  |  |

- b) la Cour suprême de la Colombie-Britannique ou de l'Île-du-Prince-Édouard,
- c) la Cour du Banc de la Reine du Manitoba ou de la Saskatchewan,
- d) la Cour supérieure du Québec, et
- e) la Cour suprême du territoire du Yukon et des territoires du Nord-Ouest;

«Cour d'appel» désigne la cour compétente pour juger les appels interjetés contre les décisions des tribunaux; «Cour d'appel»  
"court of appeal"

«Directeur» désigne celui qui est nommé en vertu de l'article 253; «Directeur»  
"Director"

«envoyer» a également le sens de remettre; «envoyer»  
"send"

«fondateur» désigne tout signataire des statuts constitutifs d'une société; «fondateur»  
"incorporator"

«groupe» désigne l'ensemble des personnes morales visées au paragraphe (2); «groupe»  
"affiliate"

«liens» désigne les relations entre une personne et: «liens»  
"associate"

a) la personne morale dont elle a, soit directement soit indirectement, la propriété effective ou le contrôle d'un certain nombre d'actions ou de valeurs mobilières immédiatement convertibles en actions, conférant plus de dix pour cent des droits de vote en tout état de cause ou en raison soit de la réalisation continue d'une condition soit d'une option ou d'un droit d'achat immédiat portant sur lesdites actions ou valeurs mobilières convertibles,

b) son associé dans une société de personnes, agissant pour le compte de celle-ci,

c) la fiducie ou la succession sur lesquelles elle a un droit découlant des droits du véritable propriétaire ou à l'égard desquelles elle remplit des fonctions de fiduciaire, d'exécuteur testamentaire ou des fonctions analogues,

d) son conjoint ou ses enfants, et

e) ses parents, ou ceux de son conjoint qui partagent sa résidence;

«mandataire» s'entend de celui qui agit pour le compte d'autrui et comprend l'ayant cause; «mandataire»

- «Ministre» s'entend du membre du Conseil privé de la Reine du Canada chargé par le gouverneur en conseil de l'application de la présente loi; «Ministre»  
"Minister"
- «option d'achat» désigne l'option négociable par tradition ou transfert qui permet d'exiger la livraison d'un nombre précis de valeurs mobilières à un prix et dans un délai déterminés, mais non l'option ni le droit d'acquérir des valeurs mobilières de la société qui les a accordés; «option d'achat»  
"call"
- «option de vente» désigne l'option négociable par tradition ou transfert qui permet de livrer un nombre précis de valeurs mobilières à un prix et dans un délai déterminés; «option de vente»  
"put"
- «particulier» a le sens de personne physique; «particulier»  
"individual"
- «passif» désigne également les dettes résultant de l'application de l'article 38, du paragraphe 184(25) ou des alinéas 234(3)f) et g); «passif»  
"liability"
- «personne» a, entre autres, le sens de particulier, société de personnes, association, personne morale, fiduciaire, exécuteur testamentaire, tuteur, curateur ou mandataire; «personne»  
"person"
- «personne morale» s'entend de toute personne morale, y compris les sociétés par actions désignées également sous le nom de compagnies ou corporations, indépendamment de son lieu ou mode de constitution; «personne morale»  
"body..."
- «prescrit» ou «réglementaire» signifie prescrit ou prévu par règlement; «prescrit ou réglementaire»  
"prescribed"
- «résident canadien» désigne:
- a) le citoyen canadien résidant habituellement au Canada,
  - b) le citoyen canadien qui ne réside pas habituellement au Canada mais fait partie d'une catégorie prescrite de personnes, ou
  - c) un résident permanent, au sens de la *Loi sur l'immigration de 1976*, résidant habituellement au Canada, à l'exclusion d'un résident permanent ayant résidé de façon habituelle au Canada pendant plus d'un an après avoir acquis pour la première fois le droit de demander la citoyenneté canadienne;
- «résolution ordinaire» désigne celle qui est adoptée à la majorité des voix exprimées; «résolution ordinaire»  
"ordinary..."



«résolution spéciale» désigne celle qui est adoptée aux deux tiers au moins des voix exprimées ou signée de tous les actionnaires habiles à voter en l'occurrence;	«résolution spéciale» "special..."
«série» désigne la subdivision d'une catégorie d'actions;	«série» "series"
«société de personnes» s'entend de la société non régie par la présente loi et qui n'est pas une personne morale;	«société de personnes»
«société par actions», «société commerciale» ou «société» désigne la personne morale régie par la présente loi;	«société par actions», «société commerciale» ou «société» "corporation"
«statuts» désigne les clauses, initiales ou mises à jour, réglementant la constitution et toute modification, fusion, prorogation, réorganisation, dissolution ou reconstitution de la société;	«statuts» "articles"
«sûreté» désigne le droit grevant les biens d'une société, notamment sous forme de <i>mortgage</i> , d'hypothèque ou de gage, donné en garantie de ses obligations;	«sûreté» "security interest"
«titre de créance» désigne toute preuve d'une créance sur la société ou d'une garantie donnée par elle, avec ou sans sûreté, et notamment une obligation, une débenture ou un billet;	«titre de créance» "debt..."
«valeur mobilière» désigne une action de toute catégorie ou série ou un titre de créance sur une société, ainsi que le certificat en attestant l'existence;	«valeur mobilière» "security"
«vérificateur» s'entend également de vérificateurs constitués en société de personnes;	«vérificateur» "auditor"
«véritable propriétaire» s'entend également du propriétaire de valeurs mobilières inscrites au nom d'un intermédiaire, notamment d'un fiduciaire ou d'un mandataire; et «propriété effective» s'entend du droit du véritable propriétaire.	«véritable propriétaire»

(2) Aux fins de la présente loi,

Groupements

a) appartiennent au même groupe deux personnes morales dont l'une est filiale de l'autre ou qui sont sous le contrôle de la même personne; et

b) sont réputées appartenir au même groupe deux personnes morales dont cha-

cune appartient au groupe d'une même personne morale.

(3) Aux fins de la présente loi, a le contrôle d'une personne morale la personne qui, pour elle-même ou par l'intermédiaire d'une autre, détient, même indirectement et non uniquement à titre de garantie, un nombre d'actions assorties du droit de vote suffisant pour faire élire la majorité de ses administrateurs. Contrôle

(4) Est la société mère d'une personne morale celle qui la contrôle. Personnes morales mères

(5) Une personne morale est la filiale de la personne morale qui la contrôle. Filiales

(6) Aux fins de la présente loi, sont réputées émises par voie de souscription publique les valeurs mobilières d'une société émises: Souscription publique

a) soit après conversion, ou

b) soit en échange

de valeurs mobilières elles-mêmes émises par voie de souscription publique.

(7) Aux fins de la présente loi et sous réserve du paragraphe (8), l'émission de valeurs mobilières par une personne morale: Idem

a) a lieu par voie de souscription publique lorsqu'en vertu d'une loi fédérale, provinciale ou étrangère, elle est assortie du dépôt préalable de documents tels que prospectus, déclarations de faits importants, déclaration d'enregistrement, circulaires d'offre d'achat en bourse visant à la mainmise; ou

b) est réputée faite par voie de souscription publique, malgré l'absence de dépôt des documents visés à l'alinéa a), si cette condition a été imposée ultérieurement.

(8) Le Directeur peut, à la demande d'une société, décider que certaines de ses valeurs mobilières ne sont pas émises par voie de souscription publique s'il est convaincu que cette décision ne cause aucun préjudice aux détenteurs de valeurs mobilières de ladite société. Exemption

### *Application*

3. (1) La présente loi s'applique à toute société constituée sous son régime et à toute Application de la loi

personne morale prorogée en société sous son régime et qui n'est pas passée sous le régime d'une autre autorité législative.

(2) La présente loi ne s'applique pas aux personnes morales suivantes: Exceptions

- a) les banques, y compris celles visées par la *Loi sur les banques d'épargne de Québec*;
- b) les compagnies d'assurance au sens de la *Loi sur les compagnies d'assurance canadiennes et britanniques*;
- c) les compagnies fiduciaires au sens de la *Loi sur les compagnies fiduciaires*; ou
- d) les compagnies de prêt au sens de la *Loi sur les compagnies de prêt*.

(3) La *Loi sur les corporations canadiennes* et la *Loi sur les liquidations* ne s'appliquent pas aux sociétés. Non-application de certaines lois

(4) Les sociétés ne peuvent se livrer à l'activité principale: Restrictions

- a) des banques, y compris celles visées à la *Loi sur les banques d'épargne de Québec*;
- b) des compagnies d'assurance au sens de la *Loi sur les compagnies d'assurance canadiennes et britanniques*;
- c) des compagnies fiduciaires au sens de la *Loi sur les compagnies fiduciaires*; ou
- d) des compagnies de prêt au sens de la *Loi sur les compagnies de prêt*.

### Objet

4. La présente loi a pour objet de refondre et de réformer le droit applicable aux sociétés commerciales constituées en vue d'exercer leur activité dans tout le Canada, de promouvoir l'uniformisation du droit des sociétés commerciales au Canada et de faciliter le passage sous son autorité de certaines compagnies fédérales constituées en vertu de diverses lois du Parlement. Objet

## PARTIE II

### CONSTITUTION

5. (1) La constitution d'une société est subordonnée à la signature de statuts constitutifs et à l'observation de l'article 7 par un ou plusieurs particuliers qui: Fondateurs



- a) ont au moins dix-huit ans,
- b) ne sont ni faibles d'esprit ni reconnus comme tels par un tribunal, même étranger, ou
- c) n'ont pas le statut de failli.

(2) Une société peut être constituée par au moins une personne morale qui en signe les statuts constitutifs et se conforme à l'article 7.

Personnes  
morales

6. (1) Les statuts constitutifs de la société projetée sont établis en la forme prescrite et indiquent:

Statuts  
constitutifs

- a) sa dénomination sociale;
- b) le lieu de son siège social au Canada;
- c) les catégories et, éventuellement, le nombre maximal d'actions qu'elle est autorisée à émettre et,
  - (i) en cas de pluralité des catégories, les droits, privilèges, conditions et restrictions dont est assortie chacune d'elles, et
  - (ii) en cas d'émission d'une catégorie d'actions par séries, tant l'autorisation accordée aux administrateurs de fixer le nombre et la désignation des actions de chaque série que les droits, privilèges, conditions et restrictions dont les actions sont assorties;
- d) éventuellement les restrictions imposées au transfert de ses actions;
- e) le nombre précis ou, sous réserve de l'alinéa 102a), les nombres minimal et maximal de ses administrateurs; et
- f) les limites imposées à son activité commerciale.

(2) Les statuts peuvent contenir toute disposition que la présente loi ou toute autre règle de droit autorise à insérer:

Dispositions  
supplémentaires  
des statuts

- a) dans les règlements de la société; ou
- b) dans les conventions unanimes des actionnaires.

(3) Par dérogation à la présente loi, les statuts ou les conventions unanimes des actionnaires peuvent augmenter le nombre de voix nécessaires à l'adoption de certaines mesures par les administrateurs ou les actionnaires.

Majorités  
spéciales

7. Les statuts constitutifs et les documents exigés aux articles 19 et 101 sont envoyés au Directeur par l'un des fondateurs. Envoi des statuts constitutifs
8. Dès réception des statuts constitutifs, le Directeur délivre un certificat de constitution conformément à l'article 255. Certificat
9. La société existe à compter de la date figurant sur le certificat de constitution. Effet du certificat
10. (1) Le mot «Limitée», «Limited», «Incorporée», «Incorporated» ou «Corporation» ou son abréviation «Ltée», «Ltd.», «Inc.» ou «Corp.» doit être le dernier mot de la dénomination sociale de toute société; toutefois, une société peut utiliser aussi bien le mot complet que son abréviation et être désignée légalement sous l'un ou l'autre. Dénomination sociale
- (2) Le Directeur peut dispenser de l'application du paragraphe (1) toute personne morale prorogée sous forme de société régie par la présente loi. Dispense
- (3) Sous réserve du paragraphe 12(1), la société peut, dans ses statuts, adopter une dénomination sociale anglaise, française, ou dans les deux langues; elle peut être légalement désignée sous l'une ou l'autre des dénominations adoptées ou dans une forme combinée de ces deux langues. Choix de la dénomination sociale
- (4) Sous réserve du paragraphe 12(1), la société peut, dans ses statuts, adopter en n'importe quelle langue, pour ses activités à l'étranger, un nom sous lequel elle peut y être légalement désignée. Dénomination sociale pour l'étranger
- (5) Le nom de la société doit être lisiblement indiqué sur tous ses effets de commerce, contrats, factures et commandes de marchandises ou de services. Publicité de la dénomination sociale
- (6) Sous réserve des paragraphes (5) et 12(1), la société peut exercer une activité commerciale ou s'identifier sous un nom autre que sa dénomination sociale. Autre nom
11. (1) Le Directeur peut, sur demande, réserver pendant quatre-vingt-dix jours une dénomination sociale à la société dont la création est envisagée ou qui est sur le point de changer de dénomination sociale. Réserve
- (2) Le Directeur assigne à la société, à sa demande ou à celle des fondateurs, un Numéro matricule

numéro matricule en guise de dénomination sociale.

**12. (1)** La société ne peut être constituée, exercer une activité commerciale ni s'identifier sous une dénomination sociale: Dénominations sociales prohibées

*a)* prohibée ou trompeuse au sens des règlements, ou

*b)* réservée conformément à l'article 11.

**(2)** Le Directeur peut ordonner à la société qui, notamment par inadvertance, reçoit: Ordre de changement de dénomination sociale

*a)* lors de sa création ou de sa prorogation sous le régime de la présente loi, ou

*b)* sur demande en changement de dénomination sociale,

une dénomination sociale non conforme aux dispositions du présent article de la changer conformément à l'article 167.

**(3)** Nonobstant les paragraphes (1) et (2), les sociétés prorogées sous le régime de la présente loi peuvent conserver leur dénomination sociale. Dénomination de la société prorogée

**(4)** Le Directeur peut ordonner aux sociétés ayant un numéro matricule d'adopter, conformément à l'article 167, une autre dénomination sociale. Idem

**(5)** Le Directeur peut annuler la dénomination sociale de la société qui n'a pas obtempéré aux directives données conformément aux paragraphes (2) ou (4) dans les soixante jours de leur signification et lui en attribuer d'office une autre. Annulation de la dénomination sociale

**13. (1)** En cas de changement de dénomination sociale conformément au paragraphe 12(5), le Directeur délivre un certificat modificateur indiquant la nouvelle dénomination sociale et publie, dans les meilleurs délais, un avis de ce changement dans la *Gazette du Canada* ou dans le périodique visé à l'article 123. Certificat modificateur

**(2)** Les statuts de la société sont modifiés dès la date indiquée dans le certificat modificateur. Effet du certificat

**14. (1)** Sauf disposition contraire du présent article, la personne qui conclut un contrat écrit au nom ou pour le compte d'une société avant sa constitution est liée person- Responsabilité personnelle



nellement par ce contrat et peut en tirer parti.

(2) Tout contrat conclu conformément au paragraphe (1) qui est ratifié, même tacitement, par la société dans un délai raisonnable après sa constitution,

Contrats antérieurs à la constitution

a) lie la société à compter de sa date de conclusion et elle peut en tirer parti; et

b) sous réserve des dispositions du paragraphe (3), libère la personne qui s'est engagée pour elle et l'empêche d'en tirer parti.

(3) Sous réserve du paragraphe (4), le tribunal peut notamment, à la demande de toute partie à un contrat écrit conclu avant la constitution de la société, indépendamment de sa ratification ultérieure, déclarer que la société et la personne qui s'est engagée pour elle sont tenues conjointement ou solidairement des obligations résultant du contrat ou établir leur part respective de responsabilité.

Requête au tribunal

(4) La personne visée au paragraphe (1) n'est pas liée par un contrat écrit s'il contient une clause expresse à cet effet et ne peut en tirer parti.

Exemption de toute responsabilité personnelle

### PARTIE III

#### CAPACITÉ ET POUVOIRS

15. (1) La société a, sous réserve de la présente loi, la capacité d'une personne physique.

Capacité

(2) La société possède la capacité de conduire ses affaires internes et d'exercer son activité commerciale et ses pouvoirs à l'étranger, dans les limites des lois applicables en l'espèce.

Capacité extra-territoriale

16. (1) L'adoption d'un règlement n'est pas nécessaire pour conférer un pouvoir particulier à la société ou à ses administrateurs.

Pouvoirs

(2) La société ne peut exercer ni pouvoirs ni activités commerciales en violation de ses statuts.

Réserves

(3) Les actes de la société, y compris les transferts de biens, ne sont pas nuls du seul fait qu'ils sont contraires à ses statuts ou à la présente loi.

Survie des droits

**17.** Le seul fait de l'enregistrement par le Directeur, d'un document relatif à la société ou la possibilité de le consulter dans les locaux de celle-ci, ne peut causer de préjudice à quiconque; nul n'est censé avoir reçu avis ni avoir eu connaissance d'un tel document.

Absence de  
présomption de  
connaissance

**18.** La société, ou ses cautions, ne peuvent alléguer contre les personnes qui ont traité avec elle ou sont ses ayants droit que:

Allégations  
interdites

*a)* les statuts, règlements et conventions unanimes des actionnaires n'ont pas été observés;

*b)* les personnes nommées dans le dernier avis envoyé au Directeur conformément à l'article 101 ou 108 ne sont pas ses administrateurs;

*c)* son siège social ne se trouve pas au lieu indiqué dans le dernier avis envoyé au Directeur conformément à l'article 19;

*d)* la personne qu'elle a présentée comme l'un de ses administrateurs, dirigeants ou mandataires n'a pas été régulièrement nommée ou n'a pas l'autorité nécessaire pour occuper les fonctions découlant normalement soit du poste, soit de l'activité commerciale de la société;

*e)* un document émanant régulièrement de l'un de ses administrateurs, dirigeants ou mandataires n'est ni valable ni authentique; ou

*f)* n'ont pas été autorisées l'aide financière visée à l'article 42 ni les opérations visées au paragraphe 183(2)

sauf si ces personnes, en raison de leur poste au sein de la société ou de leurs relations avec celle-ci, connaissaient ou auraient dû connaître la situation réelle.

## PARTIE IV

### SIÈGE SOCIAL ET LIVRES

**19. (1)** La société maintient en permanence un siège social au Canada, au lieu indiqué dans ses statuts.

Siège social et  
livres

**(2)** Avis de la désignation ou du changement du lieu du siège social est envoyé, en la forme prescrite, au Directeur, accompagné des clauses pertinentes des statuts.

Avis

(3) Les administrateurs peuvent changer l'adresse du siège social, dans les limites du lieu indiqué aux statuts. Changement d'adresse

(4) La société envoie dans les quinze jours, avis en la forme prescrite de tout changement d'adresse du siège social au Directeur qui l'enregistre. Avis

20. (1) La société tient, à son siège social ou en tout autre lieu au Canada que désignent les administrateurs, des livres où figurent: Livres

*a)* les statuts, les règlements, leurs modifications, ainsi qu'un exemplaire des conventions unanimes des actionnaires;

*b)* les procès-verbaux des assemblées et les résolutions des actionnaires;

*c)* un exemplaire des listes et avis exigés à l'article 101 ou 108; et

*d)* le registre des valeurs mobilières, conforme à l'article 46.

(2) Outre les livres mentionnés au paragraphe (1), la société tient une comptabilité adéquate et des livres où figurent les procès-verbaux tant des réunions que des résolutions du conseil d'administration et de ses comités. Procès-verbaux

(3) Aux fins de l'alinéa (1)*b)* et du paragraphe (2), le terme «livre» désigne également les livres de même nature que les personnes morales prorogées sous le régime de la présente loi devaient tenir avant leur prorogation. Livre des sociétés prorogées

(4) Les livres visés au paragraphe (2) sont conservés au siège social de la société ou en tout lieu convenant aux administrateurs qui peuvent les consulter à tout moment opportun. Lieu de conservation

(5) Il est conservé, au siège social ou dans tout autre bureau sis au Canada d'une société dont la comptabilité est tenue à l'étranger, des livres permettant aux administrateurs d'en vérifier tous les trimestres, avec une précision suffisante, la situation financière. Livres comptables

(6) Toute société qui, sans motif raisonnable, enfreint le présent article commet une infraction et encourt, sur déclaration sommaire de culpabilité, une amende d'au plus cinq mille dollars. Infraction



**21. (1)** Les actionnaires et les créanciers, leurs mandataires, ainsi que le Directeur, peuvent consulter les livres visés au paragraphe 20(1) pendant les heures normales d'ouverture des bureaux de la société et en obtenir gratuitement des extraits; cette faculté peut être accordée à toute autre personne, sur paiement d'un droit raisonnable, lorsque la société fait appel au public au sens du paragraphe 121(1). Consultation

(2) Les actionnaires peuvent, sur demande et sans frais, obtenir une copie des statuts, des règlements et des conventions unanimes des actionnaires. Copies

(3) Les actionnaires et les créanciers, leurs mandataires, le Directeur et, lorsque la société fait appel au public au sens du paragraphe 121(1), toute autre personne, sur paiement d'un droit raisonnable et sur envoi à la société ou à son agent de transfert de la déclaration sous serment visée au paragraphe (7), peuvent demander, à la société ou audit agent, la remise, dans les dix jours de la réception de cette déclaration, d'une liste, appelée dans le présent article la «liste principale», mise à jour au moins dix jours avant cette date de réception, énonçant les nom, nombre d'actions et adresse de chaque actionnaire, tels qu'ils figurent sur les livres. Listes des actionnaires

(4) La personne qui déclare, dans la déclaration sous serment visée au paragraphe (3), avoir besoin, outre la liste principale, de listes supplétives quotidiennes énonçant les modifications apportées à la liste principale peut, sur paiement d'un droit raisonnable, en demander la remise à la société ou à ses mandataires. Listes supplétives

(5) La société ou son mandataire remet les listes supplétives visées au paragraphe (4), Remise des listes supplétives  
*a)* en même temps que la liste principale, si les modifications sont antérieures à la date de la remise; et  
*b)* sinon, le jour ouvrable suivant la date indiquée dans la dernière liste supplétive.

(6) Il est possible de demander à la société de faire figurer sur la liste principale les nom et adresse des détenteurs connus de l'option ou du droit d'acquérir des actions de cette société. Détenteurs d'options

(7) La déclaration sous serment exigée au paragraphe (3) énonce: Teneur de l'affidavit

- a) les nom et adresse du requérant;
- b) les nom et adresse, à des fins de signification, de la personne morale éventuellement requérante; et
- c) l'engagement de n'utiliser que conformément au paragraphe (9), les listes obtenues en vertu du paragraphe (4).

(8) La personne morale requérante fait établir la déclaration sous serment par un de ses administrateurs ou dirigeants. Idem

(9) La liste des actionnaires obtenue en vertu du présent article ne peut être utilisée que dans le cadre: Utilisation de la liste des actionnaires

- a) des tentatives en vue d'influencer le vote des actionnaires de la société;
- b) de l'offre d'acquérir des actions de la société; ou
- c) d'une question concernant les affaires internes de la société émettrice.

(10) Toute personne qui, sans motif raisonnable, enfreint le présent article commet une infraction et encourt, sur déclaration sommaire de culpabilité, une amende d'au plus cinq mille dollars et un emprisonnement d'au plus six mois ou l'une de ces peines. Infraction

**22. (1)** Tous les livres, notamment les registres dont la présente loi requiert la tenue peuvent être reliés ou conservés, soit sous forme de feuillets mobiles ou de films, soit à l'aide de tout procédé mécanique ou électronique de traitement des données ou de mise en mémoire de l'information susceptible de donner, dans un délai raisonnable, les renseignements demandés sous une forme écrite compréhensible. Forme des registres

(2) La société et ses mandataires prennent, à l'égard des livres exigés par la présente loi, les mesures raisonnables pour: Précautions

- a) en empêcher la perte ou la destruction;
- b) empêcher la falsification des écritures; et
- c) faciliter la découverte et la rectification des erreurs.

(3) Toute personne qui enfreint le présent article commet une infraction et encourt, sur déclaration sommaire de culpabilité, une Infraction

amende d'au plus cinq mille dollars et un emprisonnement d'au plus six mois ou l'une de ces peines.

23. L'absence du sceau de la société sur tout document signé en son nom par l'un de ses administrateurs, dirigeants ou mandataires ne le rend pas nul. Sceau

## PARTIE V

### FINANCEMENT

24. (1) Les actions d'une société sont nominatives sans valeur au pair ni nominale. Actions

(2) Les actions émises par les personnes morales avant leur prorogation sous le régime de la présente loi sont réputées, pour l'application du paragraphe (1), être sans valeur au pair ni nominale. Dispositions  
transitoires

(3) Plusieurs catégories d'actions peuvent être prévues par les statuts qui précisent alors les droits, privilèges, conditions et restrictions dont chacune d'elles sont assorties. Catégories  
d'actions

(4) Les statuts doivent prévoir au moins une catégorie d'actions dont les détenteurs sont habiles: Droit de vote

a) à voter lors de toutes les assemblées, à l'exception de celles auxquelles ont seuls droit de vote les détenteurs d'actions de certaines catégories précises; et

b) à se partager le reliquat des biens lors de la dissolution de la société.

25. (1) Sous réserve de l'article 28, les administrateurs peuvent déterminer la date des émissions d'actions, les personnes qui peuvent souscrire et l'apport qu'elles doivent fournir. Émission  
d'actions

(2) L'émission d'une action est libératoire quant à l'apport exigible de son détenteur. Limite de  
responsabilité

(3) Les actions ne peuvent être émises avant d'avoir été entièrement libérées, soit en numéraire, soit par un apport qui est le juste équivalent en biens ou en services rendus. Apport

(4) Pour établir la juste équivalence entre un apport en biens ou en services rendus et un apport en numéraire, les administrateurs peuvent tenir compte des frais normaux de constitution et de réorganisation, ainsi que Idem



des bénéficiaires qu'entend normalement en tirer la société.

(5) Pour l'application du présent article, le terme «biens» ne comprend ni le billet à ordre ni la promesse de paiement. Biens

**26.** (1) La société tient, pour chaque catégorie et chaque série d'actions émises, un compte capital déclaré distinct où figure l'apport remis pour chaque action. Compte capital déclaré

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas à l'apport remis pour les actions émises par une personne morale avant sa prorogation sous le régime de la présente loi. Disposition transitoire

(3) Les sommes payées à une personne morale, après sa prorogation sous le régime de la présente loi, pour des actions qu'elle a émises avant sa prorogation sont portées au crédit du compte capital déclaré, pertinent. Idem

(4) Pour l'application du paragraphe 32(2), des articles 36 et 40 et des alinéas 42(2)e) et 179(2)a), le capital déclaré de la personne morale prorogée sous le régime de la présente loi est réputé comprendre les sommes qui y auraient figuré si elle avait été constituée en vertu de celle-ci. Idem

(5) Toute réduction par une société de son capital déclaré ou d'un compte de capital déclaré doit se faire de la manière prévue à la présente loi. Condition

**27.** (1) Les statuts peuvent autoriser l'émission d'une catégorie d'actions en une série ou plusieurs séries et permettre aux administrateurs de fixer le nombre et la désignation des actions de chaque série, et de déterminer les droits, privilèges, conditions et restrictions dont les actions sont assorties. Émission d'actions en série

(2) Les actions de toutes les séries d'une catégorie participent au prorata au paiement des dividendes cumulatifs et au remboursement du capital, si ces opérations n'ont pas été intégralement effectuées pour une série donnée. Participation des séries

(3) Les droits, privilèges, conditions ou restrictions attachés à une série d'actions dont l'émission est autorisée en vertu du présent article ne peuvent lui conférer, en matière de dividendes ou de remboursement de capital, un traitement préférentiel par Limites relatives aux séries

rapport aux séries de la même catégorie déjà en circulation.

(4) Les administrateurs doivent, avant d'émettre des actions d'une série conformément au présent article, envoyer au Directeur les modifications aux statuts, en la forme prescrite, donnant la description de cette série. Modification des statuts

(5) Sur réception des modifications mentionnées au paragraphe (4), le Directeur délivre un certificat de modification en conformité de l'article 255. Certificat de modification

(6) Les statuts de la société sont modifiés en conséquence dès la date indiquée sur le certificat de modification. Effet du certificat

**28. (1)** Si les statuts le prévoient, les actionnaires détenant des actions d'une catégorie ont, au prorata du nombre de celles-ci, un droit de préemption pour souscrire, lors de toute nouvelle émission, des actions de cette catégorie, au prix et selon les modalités auxquels elles sont offertes aux tiers. Droit de préemption

(2) Le droit de préemption visé au paragraphe (1) ne s'applique pas aux actions émises: Exception

- a) moyennant un apport autre qu'en numéraire;
- b) à titre de dividende; ou
- c) pour l'exercice de privilèges de conversion, d'options ou de droits accordés antérieurement par la société.

**29. (1)** La société peut délivrer des titres, notamment des certificats, constatant des privilèges de conversion, ainsi que des options ou des droits d'acquérir des valeurs mobilières de celle-ci, aux conditions qu'elle énonce: Options et droits

- a) dans ces titres; ou
- b) dans les certificats des valeurs mobilières assorties de ces privilèges de conversion, options ou droits.

(2) Les privilèges de conversion sont négociables ou non négociables, ainsi que l'option et le droit d'acquérir des valeurs mobilières d'une société, qui peuvent être séparés ou non des valeurs mobilières auxquelles ils sont attachés. Droits négociables

(3) La société dont les statuts limitent le nombre d'actions qu'elle est autorisée à émettre doit conserver un nombre suffisant d'actions pour assurer l'exercice tant des privilèges de conversion ou des droits qu'elle accorde que des options qu'elle émet.

Réserve

30. Sous réserve des articles 31 à 34, la société ne peut détenir ses propres actions ni celles de sa personne morale mère.

Détenition par la société de ses propres actions

31. (1) La société peut, en qualité de mandataire, détenir ses propres actions ou des actions de sa personne morale mère, à l'exception de celles sur lesquelles l'une ou l'autre d'entre elles ou leurs filiales ont un droit découlant des droits du véritable propriétaire.

Exception

(2) La société peut détenir ses propres actions, ou des actions de sa personne morale mère, à titre de garantie dans le cadre d'opérations conclues dans le cours ordinaire d'une activité commerciale comprenant le prêt d'argent.

Idem

(3) La société doit, pour exercer le droit de vote attaché à des actions émises par elle ou par sa personne morale mère,

Actions avec droit de vote

- a) les détenir en qualité de mandataire; et
- b) se conformer à l'article 147.

32. (1) Sous réserve du paragraphe (2) et de ses statuts, la société peut acheter ou autrement acquérir des actions qu'elle a émises.

Acquisition par la société de ses propres actions

(2) La société ne peut acheter ou autrement acquérir des actions qu'elle a émises s'il existe des motifs raisonnables de croire que, de ce fait,

Exception

- a) elle ne peut ou ne pourrait acquitter son passif à échéance; ou
- b) la valeur de réalisation de son actif serait inférieure au total de son passif et de son capital déclaré.

33. (1) Nonobstant le paragraphe 32(2), mais sous réserve du paragraphe (3) et de ses statuts, la société peut acheter ou autrement acquérir des actions qu'elle a émises, afin:

Acquisition par la société de ses propres actions

- a) de réaliser un règlement ou de transiger, en matière de créance;



b) d'éliminer le fractionnement de ses actions; ou

c) d'exécuter un contrat incessible aux termes duquel elle a l'option ou l'obligation d'acheter des actions appartenant à l'un de ses administrateurs, dirigeants ou employés.

(2) Nonobstant le paragraphe 32(2), la société peut acheter ou autrement acquérir des actions qu'elle a émises: Idem

a) pour faire droit à la réclamation d'un actionnaire dissident aux termes de l'article 184; ou

b) pour obtempérer à une ordonnance rendue en vertu de l'article 234.

(3) La société ne peut acheter ou autrement acquérir, conformément au paragraphe (1), des actions qu'elle a émises s'il existe de bonnes raisons de croire que, de ce fait, Exception

a) elle ne peut ou ne pourrait acquitter son passif à échéance; ou

b) la valeur de réalisation de son actif serait inférieure au total de son passif et des sommes nécessaires au paiement, en cas de rachat ou de liquidation, des actions payables par préférence.

**34.** (1) Nonobstant les paragraphes 32(2) ou 33(3), mais sous réserve du paragraphe (2) et de ses statuts, la société peut acheter ou racheter des actions rachetables qu'elle a émises, à un prix calculé en conformité des statuts et ne dépassant le prix de rachat qu'ils fixent. Rachat des actions

(2) La société ne peut acheter ou racheter des actions rachetables qu'elle a émises s'il existe des motifs raisonnables de croire que, de ce fait, Exception

a) elle ne peut ou ne pourrait acquitter son passif à échéance; ou

b) la valeur de réalisation de son actif serait inférieure au total:

(i) de son passif, et

(ii) des sommes nécessaires, en cas de rachat ou de liquidation, à désintéresser les actionnaires qui, par rapport aux détenteurs des actions à acheter ou à racheter, doivent être payés par préférence ou concurremment.

35. La société peut accepter toute donation d'actions d'un actionnaire, mais ne peut limiter ni supprimer l'obligation de les libérer intégralement qu'en conformité de l'article 36.

Donation  
d'actions

36. (1) Sous réserve du paragraphe (3), la société peut, par résolution spéciale,

Réduction du  
capital déclaré

a) limiter ou supprimer l'obligation de libérer intégralement des actions; et

b) réduire son capital déclaré de tout montant non représenté par des éléments d'actif réalisables.

(2) La résolution spéciale prévue au présent article doit indiquer les comptes capital déclaré au débit desquels sont portées les réductions.

Contenu de la  
résolution  
spéciale

(3) La société ne peut réduire son capital déclaré conformément à l'alinéa (1)a) s'il existe des motifs raisonnables de croire que, de ce fait,

Exception

a) elle ne peut ou ne pourrait acquitter son passif à échéance; ou

b) la valeur de réalisation de son actif serait inférieure à son passif.

(4) Tout créancier de la société peut demander au tribunal d'ordonner au profit de celle-ci que le bénéficiaire, actionnaire ou autre,

Recouvrement

a) paye une somme égale au montant de toute obligation de l'actionnaire, réduite ou supprimée en contravention au présent article; ou

b) restitue les sommes versées ou des biens remis à la suite d'une réduction de capital non conforme au présent article.

(5) L'action en recouvrement prévue au présent article se prescrit par deux ans à compter de l'acte en cause.

Prescription

(6) Le présent article ne limite en rien la responsabilité découlant de l'article 113.

Responsabilité

37. (1) La société qui acquiert, notamment par achat ou rachat, conformément aux articles 32, 33, 34 ou 184 ou à l'alinéa 234(3)f), des actions ou fractions d'actions qu'elle a émises doit débiter le compte capital déclaré pertinent du produit obtenu en multipliant la somme moyenne reçue lors de l'émission des actions ou fractions d'actions

Rectification du  
compte capital  
déclaré

de cette catégorie ou de cette série par le nombre d'actions ou de fractions d'actions ainsi acquises.

(2) La société doit débiter le compte capital déclaré pertinent de tout paiement effectué à un actionnaire en vertu de l'alinéa 234(3)g). Idem

(3) La société doit rectifier ses comptes capital déclaré, conformément aux résolutions spéciales visées au paragraphe 36(2). Idem

(4) La société doit, après avoir changé des actions de catégorie ou de série conformément à l'article 167, 185 ou 234, Idem

a) débiter le compte capital déclaré tenu pour la catégorie ou série initiale du produit obtenu en multipliant la somme moyenne reçue lors de l'émission des actions de cette catégorie ou de cette série par le nombre d'actions transféré à une autre catégorie ou série, et

b) créditer le compte capital déclaré de la catégorie ou de la série nouvelle de la somme débitée en vertu de l'alinéa a) ainsi que de tout apport supplémentaire reçu au titre du changement.

(5) Les actions ou fractions d'actions de la société émettrice acquises par elle, notamment par achat ou rachat, sont annulées; elles reprennent le statut d'actions autorisées non émises, au cas où les statuts limitent le nombre d'actions autorisées. Annulation ou retour au statut d'actions non émises

(6) La détention par la société de ses propres actions conformément aux paragraphes 31(1) et (2) est réputée ne pas être une acquisition, notamment par achat ou rachat, au sens du présent article. Exception

(7) Les actions dont la catégorie ou la série est changée par la société émettrice en vertu de l'article 167, 185 ou 234 deviennent des actions émises dans la nouvelle catégorie ou série. Changement

(8) Sont des actions non émises d'une catégorie ou d'une série dont le nombre d'actions autorisées est limité par les statuts de la société, sauf clause modificatrice ou de réorganisation à l'effet contraire, les actions émises qui n'appartiennent plus à cette catégorie ou à cette série par suite d'un change- Effet du changement sur le nombre des actions non émises



ment effectué conformément au paragraphe (7).

(9) Les titres de créance émis, donnés en garantie ou déposés par la société ne sont pas rachetés du seul fait de l'acquittement de la dette en cause.

Acquittement

(10) La société qui acquiert ses titres de créance peut soit les annuler, soit, sous réserve de tout acte de fiducie ou convention applicable, les réémettre ou les donner en gage pour garantir l'exécution de ses obligations existantes ou futures; l'acquisition, la réémission ou le fait de donner en gage ne constitue pas l'annulation de ces titres.

Acquisition et réémission de titres de créance

38. (1) La société peut être tenue d'exécuter les contrats qu'elle a conclus en vue de l'achat de ses actions, pourvu que ce faisant elle ne contrevenne pas aux articles 32 ou 33.

Exécution des contrats

(2) Lors de toute action portant sur l'exécution d'un contrat visé au paragraphe (1), il incombe à la société de prouver que cette exécution est prohibée par les articles 32 ou 33.

Charge de la preuve

(3) Jusqu'à l'exécution complète par la société de tout contrat visé au paragraphe (1), le cocontractant a le droit d'être payé dès que la société peut légalement le faire ou, lors d'une liquidation, à être colloqué entre les créanciers et les actionnaires.

Situation du cocontractant

39. Les administrateurs, agissant avec intégrité et de bonne foi au mieux des intérêts de la société, peuvent l'autoriser à verser une commission à toute personne qui achète, ou s'engage à acheter ou à faire acheter, des actions de celle-ci.

Commission sur vente d'actions

40. La société ne peut déclarer ni verser de dividende s'il existe des motifs raisonnables de croire que, de ce fait,

Dividendes

a) elle ne peut ou ne pourrait acquitter son passif à échéance; ou

b) la valeur de réalisation de son actif serait inférieure au total de son passif et de son capital déclaré.

41. (1) Sous réserve de l'article 40, la société peut verser un dividende soit en numéraire ou en biens, soit en émettant des actions entièrement libérées.

Forme du dividende

(2) La valeur en numéraire des dividendes versés par la société sous forme d'actions est portée au compte capital déclaré, pertinent.

Rectification du compte capital déclaré

**42.** (1) Il est interdit à la société ou aux sociétés de son groupe de fournir une aide financière même indirecte, notamment sous forme de prêt ou de caution,

Prêts et cautions interdits

*a)* à leurs actionnaires, administrateurs, dirigeants ou employés ou aux personnes ayant des liens avec eux; ou

*b)* à tout acheteur d'actions émises ou à émettre par l'une d'elles.

(2) Par dérogation au paragraphe (1), la société peut accorder une aide financière,

Prêts et cautions autorisés

*a)* dans le cadre de son activité commerciale normale, si le prêt d'argent en fait partie;

*b)* à titre d'avance sur des dépenses engagées ou à engager pour son compte;

*c)* à sa personne morale mère, si elle lui appartient en toute propriété;

*d)* à ses employés ou à ceux des personnes morales de son groupe:

(i) pour les aider à acheter ou à construire leur propre logement, ou

(ii) dans le cadre d'un programme d'achat d'actions de la société ou de ces personnes morales, destinées à être détenues en fiducie; et

*e)* dans tous les autres cas où il n'existe pas des motifs raisonnables de croire que, de ce fait,

(i) elle ne peut ou ne pourrait honorer ses engagements à leur échéance, ou

(ii) la valeur de réalisation de son actif, déduction faite de l'aide consentie, serait inférieure au total de son passif et du capital déclaré de chaque catégorie d'actions.

(3) La société peut poursuivre l'exécution des contrats qu'elle a conclus en violation du présent article; il en est de même du prêteur à titre onéreux qui n'avait pas connaissance de la violation.

Exécution forcée

**43.** (1) Les actionnaires de la société ne sont pas, à ce titre, responsables de ses obligations, actes ou fautes, sauf dans les cas

Immunité des actionnaires

prévus aux paragraphes 36(4), 140(4) ou 219(5).

(2) Sous réserve du paragraphe 45(8), les statuts peuvent grever d'une charge en faveur de la société les actions inscrites au nom d'un actionnaire débiteur, ou de son mandataire, y compris celui qui n'a pas entièrement libéré des actions émises par une personne morale avant sa prorogation sous le régime de la présente loi.

Actions grévées  
d'une charge

(3) La société peut faire valoir la charge visée au paragraphe (2) dans les conditions prévues par ses règlements.

Exécution de la  
charge

## PARTIE VI

### CERTIFICATS DE VALEURS MOBILIÈRES, REGISTRES ET TRANSFERTS

44. (1) La présente Partie régit le transfert des valeurs mobilières.

Champ  
d'application

(2) Dans la présente Partie,

Définitions

«acheteur de bonne foi» désigne l'acquéreur contre valeur, qui, non avisé de l'existence d'oppositions, prend livraison d'une valeur mobilière au porteur ou d'une valeur mobilière nominative émise à son nom, endossée à son profit ou en blanc;

«acheteur de  
bonne foi»  
"bona fide  
purchaser"

«acquéreur» désigne la personne qui acquiert des droits sur une valeur mobilière, par voie d'achat, d'hypothèque, de gage, d'émission, de réémission, de don ou de toute autre opération consensuelle;

«acquéreur»  
"purchaser"

«acte de fiducie» répond à la définition donnée à l'article 77;

«acte de  
fiducie»  
"trust..."

«authentique» signifie ni falsifié ni contrefait;

«authentique»  
"genuine"

«bonne foi» s'entend de l'honnêteté manifestée au cours de l'opération en cause;

«bonne foi»  
"good faith"

«courtier» désigne la personne qui se livre exclusivement ou non au commerce des valeurs mobilières et qui, entre autres, dans les opérations en cause, agit pour un client;

«courtier»  
"broker"

«détenteur» désigne la personne en possession d'une valeur mobilière au porteur ou d'une valeur mobilière nominative émise à son nom, endossée à son profit ou en blanc;

«détenteur»  
"holder"



- «émetteur» s'entend également de la société «émetteur»  
"issuer"
- a) que la présente loi oblige à tenir un registre de valeurs mobilières, ou
- b) qui émet des valeurs mobilières conférant chacune, même indirectement, des droits sur son patrimoine;
- «émission excédentaire» désigne toute émission de valeurs mobilières en excédent du nombre autorisé par les statuts de l'émetteur ou par un acte de fiducie; «émission excédentaire»  
"overissue"
- «fongibles» se dit des valeurs mobilières qui ont cette qualité par nature ou en vertu des usages du commerce; «fongibles»  
"fungible"
- «livraison» ou «remise» désigne le transfert volontaire de la possession; «livraison» ou «remise»  
"delivery"
- signature ou endossement «non autorisé» désigne la signature apposée ou l'endossement effectué sans autorisation réelle, implicite ou apparente, y compris les faux; «non autorisé»  
"unauthorized"
- «opposition» désigne, entre autres, le fait d'invoquer qu'un transfert est ou serait illégal ou qu'un opposant déterminé détient la propriété ou un droit sur des valeurs mobilières; «opposition»  
"adverse..."
- «porteur» désigne la personne en possession d'une valeur mobilière au porteur ou endossée en blanc; «porteur»  
"bearer"
- «représentant» désigne toute personne administrant les biens d'autrui, notamment les fiduciaires, tuteurs, curateurs, exécuteurs ou administrateurs de succession; «représentant»  
"fiduciary"
- «transfert» désigne, entre autres, la transmission par effet de la loi; «transfert»  
"transfer"
- «valeur mobilière» ou «certificat de valeur mobilière» désigne tout titre émis par une société, qui: «valeur mobilière» ou «certificat de valeur mobilière»  
"security"
- a) est au porteur ou nominatif,
- b) est d'un genre habituellement négocié aux bourses ou sur les marchés de valeurs mobilières ou reconnu comme placement sur la place où il est émis ou négocié,
- c) fait partie d'une catégorie ou d'une série de titres ou est divisible selon ses propres modalités, et
- d) atteste l'existence soit d'une action ou d'une obligation de la société, soit de

droits, notamment d'une prise de participation dans celle-ci;

«valide» signifie soit émis légalement et conformément aux statuts de la société, soit validé en vertu de l'article 48.

«valide»  
"valid"

(3) Les valeurs mobilières sont des effets négociables sauf si leur transfert fait l'objet de restrictions indiquées conformément au paragraphe 45(8) et la présente Partie leur est applicable même en cas de conflit avec la *Loi sur les lettres de change*.

Effets  
négociables

(4) Est nominative la valeur mobilière:

Valeur  
mobilière  
nominative

a) qui désigne nommément son titulaire, ou celui des droits dont elle atteste l'existence, et qui peut faire l'objet d'un transfert sur le registre des valeurs mobilières; ou

b) qui porte une mention à cet effet.

(5) Est au porteur la valeur mobilière payable au porteur selon ses propres modalités et non en raison d'un endossement.

Valeur  
mobilière au  
porteur

(6) La caution d'un émetteur est réputée, dans les limites de sa garantie, avoir la qualité d'émetteur, indépendamment de la mention de son obligation sur la valeur mobilière.

Caution d'un  
émetteur

45. (1) Les détenteurs de valeurs mobilières peuvent, à leur choix, exiger de la société, soit des certificats de valeurs mobilières conformes à la présente loi, soit une reconnaissance écrite et incessible de ce droit.

Droits du  
détenteur

(2) La société peut prélever un droit d'au plus trois dollars par certificat de valeurs mobilières émis à l'occasion d'un transfert.

Droit exigible

(3) En cas de détention conjointe d'une valeur mobilière, la remise du certificat à l'un des codétenteurs constitue délivrance suffisante pour tous.

Codétenteurs

(4) Les certificats de valeurs mobilières doivent être signés de la main d'au moins l'un des administrateurs ou dirigeants de la société, de celle, ou pour leur compte, de l'un de ses agents d'inscription ou de transfert ou de celle d'un fiduciaire qui les certifie conformes à l'acte de fiducie; les signatures supplémentaires requises peuvent être reproduites mécaniquement et notamment sous forme imprimée.

Signatures

(5) Par dérogation au paragraphe (4), il n'est pas nécessaire que les certificats représentant des fractions d'actions, ou constatant l'option ou le droit d'acquérir des valeurs mobilières ou les scrips portent une signature manuscrite.

Inutilité de la signature manuscrite

(6) La société peut émettre valablement tout certificat de valeurs mobilières portant la signature, imprimée ou reproduite mécaniquement, d'administrateurs ou dirigeants même s'ils ont cessé d'occuper ces fonctions.

Permanence de la validité de la signature

(7) Doivent être énoncés au recto de chaque certificat d'action:

Contenu du certificat d'action

- a) le nom de la société émettrice;
- b) l'expression «constituée sous l'autorité de la *Loi sur les sociétés commerciales canadiennes*»;
- c) le nom du titulaire; et
- d) le nombre, la catégorie et la série d'actions qu'il représente.

(8) Les certificats de valeurs mobilières émis par la société ou par une personne morale avant sa prorogation sous le régime de la présente loi, qui sont assujettis à:

Restrictions

- a) des restrictions en matière de transfert non prévues à l'article 168,
- b) des charges en faveur de la société,
- c) une convention unanime des actionnaires, ou
- d) un endossement prévu au paragraphe 184(10),

doivent les indiquer ostensiblement, les décrire ou y faire référence pour qu'ils soient opposables à tout cessionnaire de cette valeur qui n'en a pas eu effectivement connaissance.

(9) L'expression «compagnie privée» figurant sur les certificats de valeurs mobilières émis par une personne morale prorogée sous le régime de la présente loi est réputée constituer l'avis des restrictions, charges, conventions ou endossements prévus au paragraphe (8).

Dispositions transitoires

(10) Les certificats émis par une société autorisée à émettre des actions de plusieurs catégories ou séries prévoient, de manière lisible, les droits, privilèges, conditions et restrictions, dont sont assorties:

Détails



a) soit les actions de chaque catégorie et de chaque série,

b) soit la catégorie ou la série d'actions qu'ils représentent, ainsi que la remise gratuite par la société à tout actionnaire, sur sa demande, du texte intégral:

(i) des droits, privilèges, conditions et restrictions attachés à chaque catégorie dont l'émission est autorisée et, dans la mesure fixée par les administrateurs, à chaque série, et

(ii) de l'autorisation donnée aux administrateurs de fixer les droits, privilèges, conditions et restrictions des séries suivantes.

(11) La société, qui émet des certificats d'actions contenant les dispositions prévues à l'alinéa (10)b), doit fournir gratuitement aux actionnaires, sur leur demande, le texte intégral: Obligation

a) des droits, privilèges, conditions et restrictions attachés à chaque catégorie dont l'émission est autorisée et, dans la mesure fixée par les administrateurs, à chaque série; et

b) de l'autorisation donnée aux administrateurs de fixer les droits, privilèges, conditions et restrictions des séries suivantes.

(12) La société peut émettre, pour chaque fraction d'action, soit un certificat, soit des scrips au porteur donnant droit à une action entière en échange de tous les scrips correspondants. Fraction d'action

(13) Les administrateurs peuvent assortir les scrips de conditions, notamment les suivantes: Scrips

a) ils sont frappés de nullité s'ils ne sont pas échangés avant une date déterminée contre les certificats représentant les actions entières; et

b) les actions contre lesquelles ils sont échangeables peuvent, nonobstant tout droit de préemption, faire l'objet, au profit de toute personne, d'une émission dont le produit est distribué, au prorata, aux détenteurs de ces scrips.

(14) Les détenteurs de fractions d'actions émises par la société ne peuvent voter ni recevoir de dividendes que dans le cas où: Détenteur d'une fraction d'action

- a) le fractionnement est consécutif à un regroupement d'actions; ou
- b) les statuts de la société le permettent.

(15) Les détenteurs de scrips ne peuvent, à ce titre, voter ni recevoir de dividendes.

Détenteur d'un  
certificat  
provisoire

**46. (1)** La société tient un registre des valeurs mobilières nominatives qu'elle a émises, indiquant pour chaque catégorie ou série:

Registres des  
valeurs  
mobilières

- a) les noms, par ordre alphabétique, et la dernière adresse connue des détenteurs de ces valeurs ou de leurs prédécesseurs;
- b) le nombre des valeurs de chaque détenteur; et
- c) la date et les conditions de l'émission et du transfert de chaque valeur.

(2) La société peut charger un mandataire de tenir, pour les valeurs mobilières, un registre central et des registres locaux.

Registres  
central et  
locaux

(3) La société tient le registre central à son siège social ou en tout autre lieu au Canada choisi par les administrateurs qui désignent également le lieu, au Canada ou à l'étranger, où les registres locaux peuvent être tenus.

Lieu de tenue  
des registres

(4) Toute mention de l'émission ou du transfert d'une valeur mobilière sur l'un des registres en constitue une inscription complète et valide.

Effet

(5) Les conditions mentionnées dans les registres locaux ne concernent que les valeurs mobilières émises ou transférées à l'endroit en question.

Registres  
locaux

(6) Les conditions des émissions ou transferts de valeurs mobilières mentionnées dans un registre local sont également portées au registre central.

Registre central

(7) La société ou ses mandataires ne sont pas tenus de produire,

Destruction des  
certificats

- a) six ans après la date de leur annulation, les certificats de valeurs mobilières; ou
- b) après l'expiration de leur délai de validité, les documents visés au paragraphe 29(1) ou les documents semblables.

**47. (1)** La société, ou les fiduciaires agissant en vertu d'un acte de fiducie, peuvent, sous réserve du paragraphe 72(7), considérer comme seul propriétaire de toute valeur

Relations avec  
le détenteur  
inscrit

mobilière nominative faisant l'objet d'un transfert, avant la présentation d'une demande d'inscription par le cessionnaire, la personne sous le nom de laquelle elle est inscrite au registre des valeurs mobilières, indépendamment:

a) de toute information ou avis à l'effet contraire; ou

b) de toute mention dans ses registres ou sur le certificat de valeurs mobilières de l'existence:

(i) d'un gage, de la désignation d'un mandataire ou d'un représentant,

(ii) d'un autre titre, ou

(iii) de droits au profit des tiers.

(2) Nonobstant le paragraphe (1), toute société peut, et celle dont les statuts restreignent le transfert de ses valeurs mobilières doit, considérer comme fondés à exercer les droits du détenteur inscrit d'une valeur mobilière qu'ils représentent, dans la mesure où la preuve prévue au paragraphe 72(4) lui est fournie, Présomption

a) l'exécuteur ou l'administrateur de la succession d'un détenteur de valeurs mobilières ainsi que ses héritiers ou le mandataire de ceux-ci;

b) le fiduciaire, le curateur ou le tuteur représentant un détenteur inscrit de valeurs mobilières mineur, incapable ou absent; ou

c) le liquidateur ou le syndic de faillite agissant pour un détenteur inscrit de valeurs mobilières.

(3) La société doit considérer toute personne non visée au paragraphe (2), à laquelle la propriété de valeurs mobilières est dévolue par l'effet de la loi, comme fondée à exercer, à l'égard des valeurs mobilières de cette société non inscrites à son nom, les droits ou privilèges dans la mesure où elle établit qu'elle a qualité pour les exercer. Idem

(4) La société n'est tenue ni de rechercher s'il existe, à la charge soit du détenteur inscrit, soit de la personne considérée en vertu du présent article comme tel ou comme propriétaire de l'une de ses valeurs mobilières, des obligations envers les tiers, ni de veiller à leur exécution. Immunité de la société



(5) En cas d'exercice par un mineur de droits attachés à la propriété des valeurs mobilières d'une société, aucun désaveu ultérieur n'a d'effet contre cette société.

Mineurs

(6) Lorsqu'une valeur mobilière a été émise au profit de codétenteurs avec gain de survie, la société peut, sur preuve satisfaisante du décès de l'un d'entre eux, considérer les autres comme propriétaires de ladite valeur mobilière.

Codétenteurs

(7) Sous réserve de toute loi fiscale applicable, les personnes visées à l'alinéa (2)a) sont fondées à devenir détenteurs inscrits, ou à les désigner, sur remise à la société ou à son agent de transfert, avec les assurances que la société peut exiger en vertu de l'article 72,

Transferts de valeurs mobilières

a) de l'original du jugement, soit d'homologation du testament, soit de nomination d'un exécuteur testamentaire, le cas échéant, ou d'un administrateur, ou d'une copie certifiée conforme par,

(i) le tribunal qui a prononcé le jugement,

(ii) une compagnie fiduciaire constituée en vertu des lois du Canada ou d'une province, ou

(iii) un avocat ou un notaire agissant pour le compte de la personne visée à l'alinéa (2)a);

b) en cas de transmission par testament notarié dans la province de Québec, d'une copie certifiée authentique de ce testament conformément aux lois de cette province,

c) d'une déclaration sous serment ou d'une déclaration, établie par l'une des personnes visées à l'alinéa (2)a) et énonçant les conditions de la transmission, et

d) des certificats de valeurs mobilières du détenteur décédé,

(i) dans le cas d'un transfert à l'une des personnes visées à l'alinéa (2)a), endossés ou non par cette personne, et

(ii) dans le cas d'un transfert à une autre personne, endossés en conformité de l'article 61.

(8) Nonobstant le paragraphe (7), le mandataire du détenteur décédé de valeurs mobilières dont la transmission est régie par une

Transmissions

loi n'exigeant pas de jugement d'homologation du testament ni de nomination d'un administrateur, est fondé, sous réserve de toute loi fiscale applicable, à devenir détenteur inscrit, ou à le désigner, sur remise à la société ou à son agent de transfert:

- a) des certificats de valeurs mobilières du détenteur décédé; et
- b) d'une preuve raisonnable des lois applicables, des droits du détenteur décédé sur ces valeurs mobilières et du droit du mandataire ou de la personne qu'il désigne d'en devenir le détenteur inscrit.

(9) Le dépôt des documents exigés aux paragraphes (7) ou (8) donne, à la société ou à son agent de transfert, le pouvoir de mentionner au registre des valeurs mobilières la transmission de valeurs mobilières du détenteur décédé à l'une des personnes visées à l'alinéa (2)a) ou à la personne qu'elles peuvent désigner et, par la suite, de considérer la personne qui en devient détenteur inscrit comme leur propriétaire.

Droit de la société

48. (1) L'application des dispositions de la présente Partie validant des valeurs mobilières ou en imposant l'émission ou la réémission ne saurait engendrer une émission excédentaire; toutefois, les personnes habiles à réclamer cette application peuvent, selon qu'il est possible ou non d'acquérir des valeurs mobilières identiques à celles qui sont en cause dans l'émission excédentaire, respectivement:

Émission excédentaire

- a) contraindre l'émetteur à les acquérir et à les lui livrer sur remise de celles qu'elles détiennent; ou
- b) recouvrer de l'émetteur une somme égale au prix payé par le dernier acquéreur contre valeur des valeurs mobilières non valides.

(2) Les valeurs mobilières émises en excédent sont valides et autorisées à compter de la date d'émission, si l'émetteur modifie en conséquence ses statuts ou tout acte de fiducie auquel il est partie.

Validation rétroactive

(3) Les articles 32, 33, 34 ou 37 ne s'appliquent ni à l'acquisition ni au paiement qu'effectue un émetteur en vertu du paragraphe (1).

Absence d'achat et de rachat

49. Dans tout procès portant sur des valeurs mobilières, Fardeau de la preuve

a) à défaut de contestation expresse dans les actes de procédure, les signatures figurant sur ces valeurs ou les endossements obligatoires sont admis sans autre preuve;

b) les signatures figurant sur ces valeurs mobilières sont présumées être authentiques et autorisées, à charge pour la partie qui s'en prévaut de l'établir en cas de contestation;

c) sur production des titres dont la signature est admise ou prouvée, leur détenteur obtient gain de cause, sauf si le défendeur soulève un moyen de défense ou l'existence d'un vice mettant en cause la validité de ces valeurs; et

d) il incombe au demandeur de prouver l'inopposabilité, à lui-même ou aux personnes dont il invoque les droits, des moyens de défense ou du vice soulevé par le défendeur.

50. Sauf convention à l'effet contraire et sous réserve de toute loi, règlement ou règle d'une bourse qui s'applique, la personne tenue de livrer des valeurs mobilières peut livrer n'importe quelles valeurs de l'émission spécifiée. Valeurs mobilières fongibles

51. (1) Les modalités d'une valeur mobilière comprennent celles qui y sont énoncées et celles qui, dans la mesure où elles sont compatibles avec les précédentes, y sont rattachées par renvoi à tout autre acte, loi, règle, règlement ou ordonnance, ce renvoi ne constituant pas en lui-même pour l'acquéreur contre valeur l'avis de l'existence d'un vice mettant en cause la validité de la valeur, même si celle-ci énonce expressément que la personne qui l'accepte admet l'existence de cet avis. Avis du vice

(2) La valeur mobilière est valide entre les mains de tout acquéreur contre valeur, non avisé de l'existence d'un vice mettant en cause sa validité. Acheteur

(3) Sous réserve de l'article 53, le défaut d'authenticité d'une valeur mobilière constitue un moyen de défense péremptoire, même contre l'acquéreur contre valeur, non avisé. Défaut d'authenticité



(4) L'émetteur ne peut opposer à l'acquéreur contre valeur, non avisé aucun autre moyen de défense, y compris l'absence de livraison ou la livraison sous condition d'une valeur mobilière.

Défenses  
irrecevables

52. A la survenance de tout événement ouvrant droit à l'exécution immédiate des obligations principales attestées dans des valeurs mobilières ou permettant de fixer la date de présentation ou de remise de valeurs mobilières pour rachat ou échange, sont présumés connaître tout défaut relatif à leur émission ou tout moyen de défense opposé par l'émetteur, les acquéreurs qui prennent ces valeurs:

Présomption de  
connaissance  
d'un vice

a) plus d'un an après la date où, sur présentation ou remise de ces valeurs, les fonds à verser ou les valeurs à livrer en raison de la survenance de l'événement sont disponibles; ou

b) plus de deux ans après la date, soit de présentation ou de livraison, soit d'exécution prévue pour l'obligation principale.

53. Les signatures non autorisées apposées sur les valeurs mobilières avant ou pendant une émission sont sans effet sauf à l'égard de l'acquéreur contre valeur, non avisé de ce défaut, si elles émanent:

Signature non  
autorisée

a) d'une personne chargée, soit, par l'émetteur, de signer ces valeurs ou des valeurs analogues ou d'en préparer directement la signature, soit d'en reconnaître l'authenticité, notamment un fiduciaire ou un agent d'inscription ou de transfert; ou

b) d'un employé de l'émetteur ou d'une personne visée à l'alinéa a) qui, dans le cadre normal de ses fonctions, a eu ou a cette valeur en main.

54. (1) Les valeurs mobilières revêtues des signatures requises pour leur émission ou leur transfert, mais ne portant pas d'autres mentions nécessaires:

Valeur  
mobilière à  
compléter

a) peuvent être complétées par toute personne qui a le pouvoir d'en remplir les blancs; et

b) même si les blancs sont mal remplis, produisent leurs effets en faveur des acquéreurs contre valeur, non avisés de ce défaut.

(2) Les valeurs mobilières, irrégulièrement voire frauduleusement modifiées, ne peuvent produire leurs effets que conformément à leurs modalités initiales.

Force  
exécutoire

55. (1) Les personnes chargées soit, par l'émetteur, de signer une valeur mobilière, soit d'en reconnaître l'authenticité, notamment les fiduciaires ou les agents d'inscription ou de transfert, garantissent, par leur signature,

Garanties des  
mandataires

a) l'authenticité de cette valeur,

b) leur pouvoir d'agir dans le cadre de l'émission de cette valeur, et

c) l'existence de bonnes raisons de croire que l'émetteur était autorisé à émettre sous cette forme une valeur de ce montant, à l'acquéreur contre valeur, non avisé d'irrégularités à ce sujet.

(2) Sauf convention à l'effet contraire, les personnes visées au paragraphe (1) n'assument aucune autre responsabilité quant à la validité d'une valeur mobilière.

Limite de la  
responsabilité

56. (1) Dès livraison de la valeur mobilière, les droits transmissibles du cédant passent à l'acquéreur, mais le fait de détenir une valeur d'un acheteur de bonne foi ne saurait modifier la situation du cessionnaire qui a participé à une fraude ou à un acte illégal mettant en cause la validité de cette valeur ou qui, en tant qu'ancien détenteur, connaissait l'existence d'une opposition.

Titre de  
l'acquéreur

(2) L'acheteur de bonne foi acquiert, outre les droits de l'acquéreur, la valeur mobilière libre de toute opposition.

Titre de  
l'acheteur de  
bonne foi

(3) L'acquéreur n'acquiert de droits que dans les limites de son acquisition.

Droits limités

57. (1) Sont réputés avisés de l'existence d'oppositions les courtiers ou acquéreurs des valeurs mobilières:

Présomption  
d'opposition

a) endossées «pour recouvrement», «pour remise» ou à toute fin n'emportant pas transfert; ou

b) au porteur revêtues d'une mention, autre que la simple inscription d'un nom, selon laquelle l'auteur du transfert n'en est pas propriétaire.

(2) L'acquéreur ou le courtier, avisé de la détention d'une valeur mobilière pour le compte d'un tiers, de son inscription au nom d'un représentant ou de son endossement par ce dernier, n'est ni tenu de s'enquérir de la régularité du transfert ni réputé être avisé de l'existence d'une opposition; cependant l'acquéreur qui sait que le représentant agit en violation de son mandat, notamment en utilisant la contrepartie ou en effectuant l'opération, à des fins personnelles, est réputé avisé de l'existence d'une opposition.

Avis du mandat  
d'un représen-  
tant

58. Tout événement ouvrant droit à l'exécution immédiate des obligations principales attestées dans des valeurs mobilières ou permettant de fixer la date de présentation ou de remise de ces valeurs pour rachat ou échange ne constitue pas en lui-même l'avis de l'existence d'une opposition, sauf dans le cas d'une acquisition effectuée:

Péremption  
valant avis  
d'opposition

- a) plus d'un an après cette date; ou
- b) plus de six mois après la date où les fonds, s'ils sont disponibles, doivent être versés sur présentation ou remise de ces valeurs.

59. (1) La personne qui présente une valeur mobilière pour inscription de son transfert, pour paiement ou pour échange garantit à l'émetteur le bien-fondé de sa demande; toutefois, l'acquéreur contre valeur, non avisé de l'existence d'une opposition, qui reçoit une valeur mobilière soit nouvelle, soit réémise ou réinscrite, garantit seulement, dès l'inscription du transfert, l'inexistence, à sa connaissance, de signatures non autorisées lors d'endossements obligatoires.

Garanties à  
l'émetteur

(2) La personne qui transfère la valeur mobilière à l'acquéreur contre valeur garantit seulement:

Garanties à  
l'acquéreur  
contre valeur

- a) la régularité et le caractère effectif de ce transfert;
- b) l'authenticité de la valeur mobilière et l'absence d'altérations importantes; et
- c) l'inexistence, à sa connaissance, de vices mettant en cause la validité de cette valeur.

(3) L'intermédiaire qui, au su de l'acquéreur, est chargé de livrer une valeur mobi-

Garanties de  
l'intermédiaire



lière pour le compte d'une autre personne ou en recouvrement d'une créance, notamment une traite, garantit, par la livraison, seulement sa propre bonne foi et sa qualité pour agir, même s'il a consenti ou souscrit des avances sur cette créance.

(4) Le détenteur à titre de garantie, y compris le créancier gagiste, qui, après paiement et sur ordre du débiteur, livre à un tiers la valeur mobilière qu'il a reçue, ne donne que les garanties de l'intermédiaire, prévues au paragraphe (3).

Garanties du  
créancier  
gagiste

(5) Le courtier donne à son client, à l'émetteur ou à l'acquéreur les garanties prévues au présent article et jouit des droits et privilèges que ledit article confère à l'acquéreur; les garanties que donne ou dont bénéficie le courtier agissant comme mandataire s'ajoutent aux garanties que donne ou dont bénéficie son client.

Garanties du  
courtier

**60.** Le transfert d'une valeur mobilière nominative livrée sans l'endossement obligatoire est parfait à l'égard du cédant dès la livraison, mais l'acquéreur ne devient acheteur de bonne foi qu'après l'endossement qu'il peut formellement exiger.

Droit d'exiger  
l'endossement

**61.** (1) Dans le présent article, «personne compétente» désigne:

Définition de  
«personne  
compétente»

- a)* le titulaire de la valeur mobilière, mentionné dans celle-ci ou dans un endossement nominatif;
- b)* celle visée à l'alinéa *a)* désignée en qualité de représentant, mais qui n'agit plus en cette qualité ou son successeur;
- c)* tout représentant dont le nom figure parmi ceux qui sont mentionnés sur la valeur mobilière ou l'endossement visé à l'alinéa *a)*, indépendamment de la présence d'un successeur nommé ou agissant à la place de ceux qui n'ont plus qualité;
- d)* le représentant de la personne visée à l'alinéa *a)* si celle-ci est un particulier décédé ou incapable, notamment en raison de sa minorité;
- e)* tout survivant parmi les bénéficiaires avec gain de survie nommés dans la valeur mobilière ou l'endossement mentionné à l'alinéa *a)*;

f) celle qui a le pouvoir de signer en vertu de la loi applicable ou d'une procuration; ou

g) le mandataire autorisé des personnes visées aux alinéas a) à f) dans la mesure où elles ont qualité de désigner un mandataire.

(2) La question de la compétence des signataires se règle au moment de la signature et aucune modification des circonstances ne peut rendre un endossement non autorisé au sens de la présente Partie.

Appréciation de l'état de «personne compétente»

(3) L'endossement d'une valeur mobilière nominative aux fins de cession ou de transfert, se fait par l'apposition soit à l'endos de cette valeur sans autre formalité, soit sur un document distinct ou sur une procuration à cet effet, de la signature d'une personne compétente.

Endossement

(4) L'endossement peut être nominatif ou en blanc.

Endossement nominatif ou en blanc

(5) L'endossement au porteur est assimilé à l'endossement en blanc.

Endossement en blanc

(6) L'endossement nominatif désigne soit le cessionnaire, soit la personne qui a le pouvoir de transférer la valeur mobilière.

Endossement nominatif

(7) Le détenteur peut convertir l'endossement en blanc en endossement nominatif.

Droit du détenteur

(8) Sauf convention à l'effet contraire, l'endosseur ne garantit pas que l'émetteur honorera la valeur mobilière.

Absence de responsabilité de l'endosseur

(9) L'endossement apparemment effectué pour une partie d'une valeur mobilière représentant des unités que l'émetteur avait l'intention de rendre transférables séparément n'a d'effet que dans cette mesure.

Endossement partiel

(10) Ne constitue pas un endossement non autorisé au sens de la présente Partie celui qu'effectue le représentant qui ne se conforme pas à l'acte qui l'habilite ou aux lois régissant son statut de représentant, notamment la loi qui lui impose de faire approuver judiciairement le transfert.

Fautes du représentant

62. L'endossement d'une valeur mobilière n'emporte son transfert que lors de la livraison de cette valeur et, le cas échéant, du document distinct le constatant.

Effet de l'endossement sans livraison

**63.** L'endossement au porteur d'une valeur mobilière peut constituer l'avis de l'opposition prévue à l'article 57, mais ne porte pas autrement atteinte aux droits du détenteur à l'inscription.

Endossement  
au porteur

**64.** (1) Le propriétaire d'une valeur mobilière peut opposer l'invalidité d'un endossement à l'émetteur ou à tout acquéreur, à l'exception de l'acquéreur contre valeur, non avisé de l'existence d'oppositions qui a reçu de bonne foi, lors d'un transfert, une valeur mobilière soit nouvelle, soit réémise ou réinscrite, sauf:

Effet d'un  
endossement  
non autorisé

a) s'il a ratifié un endossement non autorisé de cette valeur; ou

b) s'il est par ailleurs privé du droit de contester la validité d'un endossement non autorisé.

(2) L'émetteur engage sa responsabilité en procédant à l'inscription du transfert d'une valeur mobilière à la suite d'un endossement non autorisé.

Responsabilité  
de l'émetteur

**65.** (1) La personne qui garantit la signature de l'endosseur d'une valeur mobilière atteste, au moment où elle a été donnée,

Garantie de la  
signature

a) son authenticité;

b) la compétence du signataire, au sens de l'article 61; et

c) la capacité juridique du signataire.

(2) La personne qui atteste la signature de l'endosseur ne garantit pas la régularité du transfert.

Limite de la  
responsabilité

(3) La personne qui garantit l'endossement d'une valeur mobilière atteste la régularité tant de la signature que du transfert; toutefois, l'émetteur ne peut exiger une garantie d'endossement comme condition de l'inscription du transfert.

Garantie de  
l'endossement

(4) Les garanties visées au présent article sont données aux personnes qui négocient des valeurs mobilières sur la foi de garanties, le garant étant responsable des dommages causés par tout manquement en ce domaine.

Étendue de la  
responsabilité

**66.** (1) Il y a livraison des valeurs mobilières à l'acquéreur dès que:

Présomption de  
livraison

a) lui-même ou la personne qu'il désigne en prend possession;



b) son courtier en prend possession, qu'elles soient émises au nom de l'acquéreur ou endossées nominativement à son profit;

c) son courtier lui envoie confirmation de l'acquisition et les identifie, dans ses registres, comme appartenant à l'acquéreur; ou

d) un tiers reconnaît qu'il détient pour l'acquéreur ces valeurs identifiées et à livrer.

(2) L'acquéreur est propriétaire des valeurs mobilières que détient pour lui son courtier, mais n'en est détenteur que dans les cas prévus aux alinéas (1)b) et c).

Présomption de propriété

(3) L'acquéreur d'une valeur mobilière faisant partie d'un ensemble fongible prend une participation proportionnelle dans cet ensemble.

Propriété d'une partie d'un ensemble fongible

(4) L'avis d'opposition n'est pas opposable à l'acquéreur ou au courtier qui le reçoit après que le courtier a pris livraison de la valeur mobilière à titre onéreux; toutefois, l'acquéreur peut exiger du courtier la livraison d'une valeur mobilière équivalente qui n'a fait l'objet d'aucun avis d'opposition.

Avis au courtier

67. (1) Sauf convention à l'effet contraire, en cas de vente d'une valeur mobilière par l'intermédiaire de courtiers et notamment sur un marché boursier,

Livraison d'une valeur mobilière

a) le vendeur satisfait à son obligation de livrer soit en livrant cette valeur au courtier vendeur ou à la personne qu'il désigne, soit en l'informant qu'elle est détenue pour son compte; et

b) le courtier vendeur, y compris son correspondant, agissant pour le compte du vendeur, satisfait à son obligation de livrer soit en livrant cette valeur ou une valeur semblable au courtier acheteur ou à la personne que celui-ci désigne, soit en effectuant la compensation de la vente en conformité des règles de la place.

(2) Sauf dispositions à l'effet contraire du présent article ou d'une convention, le cédant ne satisfait à son obligation de livrer, découlant d'un contrat d'acquisition, que sur livraison de la valeur mobilière sous forme négociable soit à l'acquéreur soit à la personne qu'il désigne soit sur avertissement donné à

Obligation de livrer

l'acquéreur de la détention de cette valeur pour son compte.

(3) La vente à un courtier pour son propre compte est assujettie au paragraphe (2) et non au paragraphe (1), sauf si elle est effectuée à une bourse.

Livraison au courtier

**68.** (1) La personne à laquelle le transfert d'une valeur mobilière cause un préjudice, notamment en raison de son incapacité, peut réclamer, sauf à l'acheteur de bonne foi, soit la possession de cette valeur ou d'une nouvelle valeur attestant tout ou partie des mêmes droits, soit des dommages intérêts.

Droit de demander la remise en possession

(2) Le propriétaire d'une valeur mobilière à qui le transfert cause un préjudice, par suite d'un endossement non autorisé, peut réclamer la possession de cette valeur ou d'une nouvelle valeur, même à l'acheteur de bonne foi, si l'invalidité de l'endossement est opposable à ce dernier en vertu de l'article 64.

Remise en possession en cas d'endossement non autorisé

(3) Il est possible de demander l'exécution forcée du droit de mise en possession d'une valeur mobilière, de mettre obstacle à son transfert et de la mettre sous séquestre en cours d'un litige.

Recours

**69.** (1) Sauf convention à l'effet contraire, le cédant est obligé, sur demande de l'acquéreur, de fournir à celui-ci la preuve qu'il a le pouvoir d'effectuer le transfert ou toute autre pièce nécessaire à l'inscription; si le transfert est à titre gratuit, le cédant est déchargé de cette obligation à moins que l'acquéreur n'en acquitte les frais raisonnables et nécessaires.

Droit d'obtenir les pièces nécessaires à l'inscription

(2) L'acquéreur peut refuser le transfert ou en demander la rescision, si le cédant ne se conforme pas, dans un délai raisonnable, à toute demande faite en vertu du paragraphe (1).

Rescision du transfert

**70.** La saisie portant sur une valeur mobilière ou sur un droit qu'elle constate n'a d'effet que lorsque le saisissant en a obtenu la possession.

Saisie d'une valeur mobilière

**71.** (1) L'émetteur doit procéder à l'inscription du transfert d'une valeur mobilière nominative;

Inscription obligatoire

- a) si elle est endossée par une personne compétente au sens de l'article 61;
- b) si des assurances suffisantes sur l'authenticité et la validité de cet endossement sont données;
- c) s'il n'est pas tenu de s'enquérir de l'existence d'oppositions ou s'il s'est acquitté de cette obligation;
- d) si les lois relatives à la perception de droits ont été respectées;
- e) si le transfert est régulier ou est effectué au profit d'un acheteur de bonne foi; et
- f) si les droits prévus au paragraphe 45(2) ont été acquittés.

(2) L'émetteur tenu de procéder à l'inscription du transfert d'une valeur mobilière est responsable, envers la personne qui la présente à cet effet, du préjudice causé par tout retard indû ou par tout défaut ou refus. Responsabilité

72. (1) L'émetteur peut demander que lui soient données des assurances sur l'authenticité et la validité de chaque endossement obligatoire, en exigeant la garantie de la signature de l'endosseur et, le cas échéant, Garantie de l'effet juridique de l'endossement

- a) des assurances suffisantes sur la compétence de signer des mandataires;
- b) la preuve de la nomination ou du mandat du représentant;
- c) des assurances suffisantes que tous les représentants dont la signature est requise ont signé; et
- d) dans les autres cas, des assurances analogues à celles qui précèdent.

(2) Aux fins du paragraphe (1), la «garantie de la signature» s'entend de la garantie signée par toute personne que l'émetteur a de bonnes raisons de croire digne de confiance ou pour le compte de cette personne. Définition de «garantie de la signature»

(3) L'émetteur peut adopter des normes raisonnables pour déterminer les personnes dignes de confiance au sens du paragraphe (2). Normes

(4) Dans l'alinéa (1)b), la «preuve de la nomination ou du mandat» s'entend, Définition de «preuve de la nomination ou du mandat»

- a) dans le cas d'un représentant nommé judiciairement, de la copie de l'ordonnance certifiée conformément au paragraphe 47(7) et rendue moins de soixante jours



avant la présentation pour transfert de la valeur mobilière; ou

b) dans tout autre cas, de la copie de tout document prouvant la nomination ou de toute autre preuve que l'émetteur estime suffisante.

(5) L'émetteur peut adopter des normes raisonnables en matière de preuve pour l'application de l'alinéa (4)b). Normes

(6) L'émetteur n'est réputé connaître le contenu des documents obtenus en application du paragraphe (4) que si le contenu se rattache directement à une nomination ou à un mandat. Absence d'avis

(7) L'émetteur qui exige des assurances non prévues au présent article pour des fins non visées au paragraphe (4) et qui obtient copie de documents, tels que testaments, contrats de fiducie ou de société de personnes ou règlements, est réputé avoir reçu avis de tout ce qui, dans ces documents, concerne le transfert. Assurances supplémentaires

73. (1) L'émetteur auquel est présentée une valeur mobilière pour inscription est tenu de s'informer sur toute opposition: Limites de l'obligation de s'informer

a) dont il est avisé par écrit, à une date et d'une façon qui lui permettent normalement d'agir avant une émission ou une réémission ou réinscription, lorsque sont révélés le nom et l'adresse de l'opposant, du propriétaire inscrit et l'émission dont cette valeur fait partie; ou

b) dont il est réputé avoir été avisé au moyen d'un document obtenu en vertu du paragraphe 72(7).

(2) L'émetteur peut s'acquitter par tout moyen raisonnable de l'obligation de s'informer, notamment en avisant l'opposant, par courrier recommandé envoyé à son adresse ou, à défaut, à sa résidence ou à tout lieu où il exerce normalement son activité, de la demande d'inscription du transfert d'une valeur mobilière présentée par une personne nommément désignée, sauf si, dans les trente jours de l'envoi de cet avis, il reçoit: Modes d'exécution de l'obligation

a) signification de l'ordonnance d'un tribunal; ou

b) un cautionnement qu'il estime suffisant pour le protéger, ainsi que ses mandatai-

res, notamment les agents d'inscription ou de transfert, du préjudice qu'ils pourraient subir pour avoir tenu compte de cette opposition.

(3) L'émetteur qui n'est pas réputé avoir été avisé de l'existence d'une opposition soit au moyen d'un document obtenu en vertu du paragraphe 72(7), soit en vertu du paragraphe (1), et auquel est présentée pour inscription une valeur mobilière endossée par une personne compétente au sens de l'article 61, n'est pas tenu de s'enquérir de l'existence d'oppositions et, en particulier, l'émetteur:

Recherche des  
oppositions

a) qui procède à l'inscription d'une valeur au nom d'un représentant ou d'une personne désignée comme tel n'est pas tenu de s'informer de l'existence, de l'étendue ni de la description exacte du statut de représentant et peut estimer que le propriétaire nouvellement inscrit demeure représentant, tant qu'il n'a pas reçu d'avis écrit à l'effet contraire;

b) qui procède à l'inscription d'un transfert après endossement par un représentant n'est pas tenu de s'informer pour savoir si ce transfert a été effectué conformément au document ou à la loi régissant le statut de représentant; et

c) est réputé ignorer le contenu d'un dossier judiciaire ou d'un document enregistré, même dans les cas où ceux-ci se trouvent en sa possession et où le transfert est effectué après endossement par un représentant, au profit de ce dernier ou à la personne qu'il désigne.

(4) L'avis écrit d'une opposition est valide douze mois à compter de sa date de réception par l'émetteur, sauf s'il est renouvelé par écrit.

Durée de  
validité de l'avis

74. (1) Sauf dispositions à l'effet contraire de toute loi applicable, relative à la perception de droits, l'émetteur n'est pas responsable du préjudice que cause, notamment au propriétaire de la valeur mobilière, l'inscription du transfert:

Limites de la  
responsabilité

a) si la valeur est assortie des endossements requis; et

b) s'il n'est pas tenu de s'enquérir de l'existence d'oppositions ou s'est acquitté de cette obligation.

(2) L'émetteur qui fait inscrire à tort le transfert d'une valeur mobilière doit, sur demande, livrer une valeur mobilière semblable au propriétaire, sauf si:

Faute de la société

- a) le paragraphe (1) s'applique;
- b) le propriétaire ne peut, en vertu du paragraphe 75(1), faire valoir ses droits; ou
- c) cette livraison entraîne une émission excédentaire, l'article 48 régissant alors sa responsabilité.

75. (1) Le propriétaire d'une valeur mobilière qui omet d'aviser par écrit l'émetteur de son opposition dans un délai raisonnable après avoir pris connaissance de la perte, de la destruction apparente ou du vol de cette valeur, ne peut faire valoir, contre celui-ci s'il a déjà procédé à l'inscription du transfert de cette valeur, son droit d'obtenir une nouvelle valeur mobilière.

Avis de la perte ou du vol d'une valeur mobilière

(2) L'émetteur doit émettre une nouvelle valeur mobilière au profit du propriétaire qui fait valoir la perte, la destruction ou le vol de l'une de ses valeurs et qui:

Émission d'une nouvelle valeur mobilière

- a) l'en requiert avant d'être avisé de l'acquisition de cette valeur par un acheteur de bonne foi;
- b) lui fournit un cautionnement suffisant; et
- c) satisfait aux autres exigences raisonnables qu'il lui impose.

(3) Après l'émission d'une nouvelle valeur mobilière conformément au paragraphe (2), l'émetteur doit procéder à l'inscription du transfert de la valeur initiale présentée à cet effet par tout acheteur de bonne foi, sauf s'il en résulte une émission excédentaire, l'article 48 régissant alors sa responsabilité.

Inscription du transfert

(4) Outre les droits résultant d'un cautionnement, l'émetteur peut recouvrer une nouvelle valeur mobilière des mains de la personne au profit de laquelle elle a été émise conformément au paragraphe (2) ou de toute personne qui l'a reçue de celle-ci, à l'exception d'un acheteur de bonne foi.

Droit de l'émetteur de recouvrer

76. (1) Les personnes chargées par l'émetteur de reconnaître l'authenticité des valeurs mobilières, notamment les fiduciaires ou les

Droits et obligations des mandataires



agents d'inscription ou de transfert, ont, lors de l'émission, de l'inscription du transfert et de l'annulation d'une valeur mobilière de l'émetteur,

a) l'obligation envers lui d'agir de bonne foi et avec une diligence raisonnable; et

b) les mêmes obligations envers le détenteur ou le propriétaire de la valeur et les mêmes droits que l'émetteur.

(2) L'avis adressé à une personne chargée par l'émetteur de reconnaître l'authenticité d'une valeur mobilière vaut dans la même mesure pour l'émetteur.

Avis au  
mandataire

## PARTIE VII

### ACTE DE FIDUCIE

77. (1) Dans la présente Partie,

Définitions

«acte de fiducie» désigne l'instrument, ainsi que tout acte additif ou modificatif, établi par une société après sa constitution ou sa prorogation sous le régime de la présente loi, en vertu duquel elle émet des titres de créance et dans lequel est désigné un fiduciaire pour les détenteurs de ces titres;

«acte de  
fiducie»

«cas de défaut» désigne l'événement précisé dans l'acte de fiducie, à la survenance duquel:

«cas de défaut»

a) la sûreté constituée aux termes de cet acte devient réalisable; ou

b) les sommes payables aux termes de cet acte, notamment le principal et l'intérêt, deviennent ou peuvent être déclarées exigibles avant l'échéance;

si se réalisent les conditions que prévoit l'acte en l'espèce, notamment en matière d'envoi d'avis ou de délai;

«fiduciaire» désigne toute personne, ainsi que ses remplaçants, nommée à ce titre dans un acte de fiducie auquel la société est partie.

«fiduciaire»

(2) La présente Partie s'applique aux actes de fiducie prévoyant une émission de titres de créances par voie de souscription publique.

Application

(3) Le Directeur peut dispenser de l'application de la présente Partie les actes de fiducie, les titres de créance émis en vertu de ceux-ci et les sûretés réelles afférentes, régis

Dispense

par une loi provinciale ou étrangère fondamentalement semblable à la présente Partie.

**78.** (1) En cas de conflit d'intérêts sérieux, une personne ne peut être nommée fiduciaire. Conflit d'intérêts

(2) Le fiduciaire qui apprend l'existence d'un conflit d'intérêts sérieux doit, dans les quatre-vingt-dix jours: Suppression du conflit d'intérêts

a) soit y mettre fin,

b) soit se démettre de ses fonctions.

(3) Les actes de fiducie, les titres de créance émis en vertu de ceux-ci et les sûretés qu'ils prévoient sont valides nonobstant l'existence d'un conflit d'intérêts sérieux mettant en cause le fiduciaire. Validité

(4) Le tribunal peut, à la demande de tout intéressé, ordonner, selon les modalités qu'il estime pertinentes, le remplacement du fiduciaire qui contrevient aux paragraphes (1) ou (2). Révocation du fiduciaire

**79.** Au moins un des fiduciaires nommés doit être une personne morale constituée en vertu des lois du Canada ou d'une province et autorisée à exercer l'activité d'une société de fiducie. Qualités requises pour être fiduciaire

**80.** (1) Les détenteurs de titres de créance émis en vertu d'un acte de fiducie peuvent demander au fiduciaire, sur paiement d'honoraires raisonnables, de leur fournir, dans les quinze jours de la remise de la déclaration faite en vertu de la *Loi sur la preuve au Canada* et visée au paragraphe (4), une liste énonçant, à la date de la remise, pour les titres de créance en circulation, Liste des détenteurs de valeurs mobilières

a) les noms et adresses des détenteurs inscrits;

b) le montant en principal des titres de chaque détenteur; et

c) le montant total en principal de ces titres.

(2) L'émetteur d'un titre de créance fournit au fiduciaire, sur demande, les renseignements lui permettant de se conformer au paragraphe (1). Obligation de l'émetteur

(3) L'un des administrateurs ou dirigeants de la personne morale, qui demande au fiduciaire de lui fournir la liste prévue au paragraphe (1), établit la déclaration visée audit paragraphe.

Personne morale demanderesse

(4) La déclaration exigée au paragraphe (1) énonce:

Teneur de la déclaration

a) les nom et adresse de la personne qui demande la liste et, s'il s'agit d'une personne morale, l'adresse aux fins de signification; et

b) l'obligation de n'utiliser cette liste que conformément au paragraphe (5).

(5) La liste obtenue en vertu du présent article ne peut être utilisée que dans le cadre:

Utilisation de la liste

a) de tentatives en vue d'influencer le vote des détenteurs de titres de créance;

b) de l'offre d'acquérir des titres de créance; ou

c) d'une question concernant les titres de créance ou les affaires internes de l'émetteur ou de la caution.

(6) Toute personne qui enfreint, sans motif raisonnable, le paragraphe (5), commet une infraction et encourt, sur déclaration sommaire de culpabilité, une amende d'au plus cinq mille dollars et un emprisonnement d'au plus six mois ou l'une de ces peines.

Infraction

81. (1) L'émetteur ou la caution de titres de créance émis ou à émettre en vertu d'un acte de fiducie doivent prouver au fiduciaire qu'ils ont rempli les conditions imposées en l'occurrence par l'acte, avant:

Preuve de l'observation

a) d'émettre, de certifier ou de livrer les titres;

b) de libérer ou de remplacer les biens grevés de toute sûreté constituée par l'acte; ou

c) d'exécuter l'acte.

(2) Sur demande du fiduciaire, l'émetteur ou la caution de titres de créance émis ou à émettre en vertu d'un acte de fiducie doivent prouver au fiduciaire, qu'ils ont rempli les conditions prévues à l'acte avant de lui demander d'agir.

Obligation de l'émetteur ou de la caution

82. La preuve exigée à l'article 81 consiste:

Teneur de la déclaration, etc.



a) en une déclaration faite en vertu de la *Loi sur la preuve au Canada* ou un certificat établi par l'un des dirigeants ou administrateurs de l'émetteur ou de la caution et attestant l'observation des conditions prévues à cet article; et

b) si l'acte de fiducie impose l'observation de conditions soumises à l'examen:

(i) d'un conseiller juridique, en une opinion qui en atteste l'observation, et

(ii) d'un vérificateur ou d'un comptable, en une opinion ou un rapport du vérificateur de l'émetteur ou de la caution ou de tout comptable—que le fiduciaire peut choisir—, qui en atteste l'observation.

**83.** Toute preuve présentée sous la forme prévue à l'article 82 doit être assortie d'une déclaration de son auteur précisant:

Preuve  
supplémentaire

a) sa connaissance des conditions de l'acte de fiducie mentionnées à l'article 81;

b) la nature et l'étendue de l'examen ou des recherches effectués à l'appui du certificat, de la déclaration ou de l'opinion; et

c) toute l'attention qu'il a estimé nécessaire d'apporter à l'examen ou aux recherches.

**84.** (1) Sur demande du fiduciaire et en la forme qu'il peut exiger, l'émetteur ou la caution de titres de créance émis en vertu d'un acte de fiducie doivent prouver au fiduciaire qu'ils ont rempli les conditions requises avant d'agir en application de cet acte.

Présentation de  
la preuve au  
fiduciaire

(2) L'émetteur ou la caution de titres de créance émis en vertu d'un acte de fiducie fournissent au fiduciaire, sur demande et au moins une fois tous les douze mois à compter de la date de l'acte, soit un certificat attestant qu'ils ont rempli les conditions de l'acte, dont l'inobservation constituerait un cas de défaut notamment après remise d'un avis ou expiration d'un certain délai, soit, en cas d'inobservation de ces conditions, un certificat détaillé à ce sujet.

Certificat de  
conformité

**85.** Le fiduciaire donne aux détenteurs de titres de créance émis en vertu d'un acte de fiducie avis de tous les cas de défaut existants, dans les trente jours après avoir pris

Avis du défaut

connaissance de leur survenance, sauf s'il informe par écrit l'émetteur et la caution de ses bonnes raisons de croire qu'il est au mieux des intérêts des détenteurs de ces titres de ne pas donner cet avis.

**86. Le fiduciaire remplit son mandat:**

Obligations du fiduciaire

a) avec intégrité et de bonne foi, au mieux des intérêts des détenteurs des titres de créance émis en vertu de l'acte de fiducie, et

b) avec le soin, la diligence et la compétence d'un bon fiduciaire.

**87. Nonobstant l'article 86, n'encourt aucune responsabilité, le fiduciaire qui, de bonne foi, fait état de déclarations faites en vertu de la *Loi sur la preuve au Canada*, de certificats, d'opinions ou de rapports conformes à la présente loi ou à l'acte de fiducie.**

Foi accordée aux déclarations

**88. Aucune disposition d'un acte de fiducie ou de tout accord intervenu entre le fiduciaire et, soit les détenteurs de titres de créance émis en vertu de cet acte, soit l'émetteur ou la caution, ne peut relever ce fiduciaire des obligations découlant de l'article 86.**

Caractère impératif des obligations

## PARTIE VIII

### SÉQUESTRES ET SÉQUESTRES-GÉRANTS

**89. Sous réserve des droits des créanciers garantis, le séquestre des biens d'une société peut en recevoir les revenus, en acquitter les dettes, réaliser les sûretés de ceux pour le compte desquels il est nommé et, dans les limites permises par le tribunal, en exploiter l'entreprise.**

Fonctions du séquestre

**90. Le séquestre peut, s'il a également été nommé séquestre-gérant, exploiter l'entreprise de la société afin de protéger les sûretés de ceux pour le compte desquels il est nommé.**

Fonctions du séquestre-gérant

**91. Les administrateurs ne peuvent exercer les pouvoirs conférés au séquestre-gérant nommé par le tribunal ou en vertu d'un acte.**

Suspension des pouvoirs des administrateurs

**92.** Le séquestre ou le séquestre-gérant nommé par le tribunal doit agir en conformité des directives de celui-ci. Obligation

**93.** Le séquestre ou le séquestre-gérant nommé en vertu d'un acte doit agir en se conformant à cet acte et aux directives que lui donne le tribunal en vertu de l'article 95. Obligations prévues dans un acte

**94.** L'article 117 s'applique au séquestre ou au séquestre-gérant nommé en vertu d'un acte au même titre qu'aux administrateurs; toutefois, il peut porter une attention particulière aux intérêts de la personne qui l'a nommé ou pour le compte de laquelle il l'a été. Attention particulière

**95.** A la demande du séquestre ou du séquestre-gérant, conventionnel ou judiciaire, ou de tout intéressé, le tribunal peut, par ordonnance, prendre les mesures qu'il estime pertinentes et notamment: Directives du tribunal

- a) nommer, remplacer ou décharger de leurs fonctions le séquestre ou le séquestre-gérant et approuver leurs comptes;
- b) dispenser de donner avis ou préciser les avis à donner;
- c) fixer la rémunération du séquestre ou du séquestre-gérant;
- d) enjoindre au séquestre, au séquestre-gérant ainsi qu'aux personnes qui les ont nommés ou pour le compte desquelles ils l'ont été, de réparer leurs fautes ou les en dispenser, notamment en matière de garde des biens ou de gestion de la société, selon les modalités qu'il estime pertinentes, et d'entériner les actes du séquestre ou séquestre-gérant; et
- e) donner des directives concernant les fonctions du séquestre ou du séquestre-gérant.

**96.** Le séquestre ou le séquestre-gérant doit: Obligations du séquestre et du séquestre-gérant

- a) aviser immédiatement le Directeur tant de sa nomination que de la fin de son mandat;
- b) prendre sous sa garde et sous son contrôle les biens de la société conformément à l'ordonnance ou à l'acte de nomination;



c) avoir, à son nom, et en cette qualité, un compte bancaire pour tous les fonds de la société assujettis à son contrôle;

d) tenir une comptabilité détaillée de toutes les opérations qu'il effectue en cette qualité;

e) tenir une comptabilité de sa gestion et permettre, pendant les heures normales d'ouverture, aux administrateurs de la consulter;

f) dresser, au moins une fois tous les six mois à compter de sa nomination, les états financiers concernant sa gestion et, si possible, en la forme que requiert l'article 149; et

g) après l'exécution de son mandat, rendre compte de sa gestion en la forme mentionnée à l'alinéa f).

## PARTIE IX

### ADMINISTRATEURS ET DIRIGEANTS

**97.** (1) Sous réserve de toute convention unanime des actionnaires, les administrateurs gèrent les affaires tant commerciales qu'internes de la société. Pouvoirs

(2) Le conseil d'administration se compose d'un ou de plusieurs administrateurs; en cas d'émission par voie de souscription publique de tout ou partie des valeurs mobilières de la société, il compte au moins trois administrateurs dont deux ne font partie ni des dirigeants ni des employés de celle-ci ou des personnes morales de son groupe. Nombre

**98.** (1) Sauf disposition contraire des statuts, des règlements ou de conventions unanimes des actionnaires, les administrateurs peuvent, par résolution, établir, modifier ou révoquer tout règlement portant sur les affaires tant commerciales qu'internes de la société. Règlements

(2) Les administrateurs doivent soumettre les mesures prises en vertu du paragraphe (1), dès l'assemblée suivante, aux actionnaires qui peuvent, par résolution ordinaire, les confirmer, les rejeter ou les modifier. Approbation des actionnaires

(3) Les mesures prises conformément au paragraphe (1) prennent effet à compter de Date d'effet

la date de la résolution des administrateurs; après confirmation ou modification par les actionnaires, elles demeurent en vigueur dans leur teneur initiale ou modifiée selon le cas; elles cessent d'avoir effet après leur rejet conformément au paragraphe (2) ou en cas d'application du paragraphe (4).

(4) Les mesures prises conformément au paragraphe (1) cessent d'avoir effet après leur rejet par les actionnaires ou en cas d'inobservation du paragraphe (2) par les administrateurs; toute résolution ultérieure des administrateurs, visant essentiellement le même but, ne peut entrer en vigueur qu'après sa confirmation ou sa modification par les actionnaires. Idem

(5) Tout actionnaire peut, conformément à l'article 131, proposer l'adoption, la modification ou la révocation d'un règlement. Proposition d'un actionnaire

**99.** (1) Après la délivrance du certificat de constitution, le conseil d'administration tient une réunion au cours de laquelle il peut: Réunion

- a) établir des règlements;
- b) adopter les modèles des certificats de valeurs mobilières et la forme des registres sociaux;
- c) autoriser l'émission de valeurs mobilières;
- d) nommer les dirigeants;
- e) nommer un vérificateur dont le mandat expirera à la première assemblée annuelle;
- f) prendre avec les banques toutes les mesures nécessaires; et
- g) traiter toute autre question.

(2) Tout fondateur ou administrateur peut convoquer la réunion visée au paragraphe (1) en avisant par la poste chaque administrateur, au moins cinq jours à l'avance, des date, heure et lieu de cette réunion. Convocation de la réunion

- 100.** (1) Ne peuvent être administrateurs: Incapacités
- a) les particuliers de moins de 18 ans;
  - b) les faibles d'esprit qui ont été reconnus comme tels par un tribunal même étranger;
  - c) les personnes autres que les particuliers; ou
  - d) les personnes qui ont le statut de failli.

(2) Sauf disposition contraire des statuts, la qualité d'actionnaire n'est pas requise pour être administrateur d'une société.

Autres qualités  
requis

(3) Le conseil d'administration doit se composer en majorité de résidents canadiens.

Résidence

(4) Par dérogation au paragraphe (3), il suffit que soient des résidents canadiens un tiers des administrateurs de la société mère lorsque celle-ci et ses filiales gagnent au Canada, moins de cinq pour cent de leurs revenus bruts, d'après leurs derniers états financiers ou les derniers états financiers consolidés de la société mère.

Exception

**101.** (1) Les fondateurs doivent envoyer au Directeur, en même temps que les statuts constitutifs, une liste des administrateurs en la forme prescrite, que celui-ci enregistre.

Liste des  
administrateurs

(2) Le mandat des administrateurs dont le nom figure sur la liste visée au paragraphe (1) commence à la date du certificat de constitution et se termine à la première assemblée des actionnaires.

Durée du  
mandat

(3) Sous réserve de l'alinéa 102b), les actionnaires doivent, à leur première assemblée et, s'il y a lieu, à toute assemblée annuelle subséquente, élire, par résolution ordinaire, les administrateurs dont le mandat expirera au plus tard à la clôture de la troisième assemblée annuelle suivante.

Élection des  
administrateurs

(4) Il n'est pas nécessaire que le mandat de tous les administrateurs élus lors d'une assemblée ait la même durée.

Durées des  
mandats

(5) Le mandat d'un administrateur élu pour une durée non expressément déterminée prend fin à la clôture de la première assemblée annuelle suivante.

Durée non  
déterminée

(6) Nonobstant les paragraphes (2), (3) et (5), le mandat des administrateurs, à défaut d'élections de nouveaux administrateurs par une assemblée des actionnaires, se poursuit jusqu'à l'élection de leurs remplaçants.

Poursuite du  
mandat

(7) Les administrateurs, élus lors d'une assemblée qui—compte tenu de l'incapacité, de l'incapacité ou du décès de certains candidats—ne peut élire le nombre fixe ou minimal d'administrateurs requis par les statuts, peuvent exercer tous les pouvoirs des admi-

Vacances



nistrateurs s'ils constituent le quorum au sein du conseil d'administration.

**102.** Lorsque les statuts prévoient le vote cumulatif: Vote cumulatif

- a) ils doivent exiger que soit élu un nombre fixe d'administrateurs;
- b) les actionnaires habiles à choisir les administrateurs disposent d'un nombre de voix, égal à celui dont sont assorties leurs actions, multiplié par le nombre d'administrateurs à élire; ils peuvent les porter sur un ou plusieurs candidats;
- c) chaque poste d'administrateur fait l'objet d'un vote distinct, sauf adoption à l'unanimité d'une résolution permettant à deux personnes ou plus d'être élues par la même résolution;
- d) l'actionnaire qui a voté pour plus d'un candidat, sans autres précisions, est réputé avoir réparti ses voix également entre les candidats;
- e) les candidats qui recueillent le plus grand nombre de voix sont élus administrateurs, dans la limite des postes à pourvoir;
- f) le mandat de chaque administrateur prend fin à la clôture de la première assemblée annuelle suivant son élection;
- g) la révocation d'un administrateur ne peut intervenir que si le nombre de voix en faveur de cette mesure dépasse le nombre de voix exprimées contre elle, multiplié par le nombre fixe d'administrateurs prévu par les statuts, et
- h) la réduction, par motion, du nombre fixe d'administrateurs prévu par les statuts, ne peut intervenir que si le nombre de voix en faveur de cette motion dépasse le nombre de voix exprimées contre elle, multiplié par le nombre fixe d'administrateurs prévu par les statuts.

**103. (1)** Le mandat d'un administrateur Fin du mandat  
prend fin en raison:

- a) de son décès ou de sa démission;
- b) de sa révocation aux termes de l'article 104; ou
- c) de son inhabilité à l'exercer, aux termes du paragraphe 100(1).

(2) La démission d'un administrateur prend effet à la date de son envoi par écrit à la société ou, à la date postérieure qui y est indiquée. Date d'effet de la démission

**104.** (1) Sous réserve de l'alinéa 102g), les actionnaires peuvent, lors d'une assemblée extraordinaire, révoquer les administrateurs par résolution ordinaire. Révocation des administrateurs

(2) Les administrateurs ne peuvent être révoqués que par résolution ordinaire, adoptée lors d'une assemblée, par les actionnaires qui ont le droit exclusif de les élire. Exception

(3) Sous réserve des alinéas 102b) à e), toute vacance découlant d'une révocation peut être comblée lors de l'assemblée qui a prononcé la révocation ou, à défaut, conformément à l'article 106. Vacances

**105.** (1) Les administrateurs ont droit à recevoir avis des assemblées et peuvent y assister et y prendre la parole. Présence à l'assemblée

(2) L'administrateur qui: Déclaration de l'administrateur

a) démissionne,

b) est informé, notamment par avis, de la convocation d'une assemblée en vue de le révoquer, ou

c) est informé, notamment par avis, d'une réunion du conseil d'administration ou d'une assemblée, convoquées en vue de nommer ou d'élire son remplaçant, par suite de sa démission, de sa révocation ou de l'expiration de son mandat,

peut, dans une déclaration écrite, exposer à la société les motifs de sa démission ou de son opposition aux mesures ou résolutions proposées.

(3) La société envoie sans délai, au Directeur et aux actionnaires qui doivent recevoir avis des assemblées visées au paragraphe (1), copie de la déclaration mentionnée au paragraphe (2), sauf si elle figure dans une circulaire de sollicitation de procurations envoyée par la direction conformément à l'article 144. Diffusion de la déclaration

(4) La société ou la personne agissant en son nom n'engagent pas leur responsabilité en diffusant la déclaration faite par un administrateur en conformité du paragraphe (3). Immunité

**106.** (1) Nonobstant le paragraphe 109(3), mais sous réserve des paragraphes (3) et (4), les administrateurs peuvent, s'il y a quorum, combler les vacances survenues au sein du conseil à l'exception de celles qui résultent du défaut d'élire le nombre fixe ou minimal d'administrateurs requis par les statuts ou d'une augmentation de ce nombre.

Manière de combler les vacances

(2) Les administrateurs en fonctions doivent convoquer, dans les meilleurs délais, une assemblée extraordinaire en vue de combler les vacances résultant de l'absence de quorum ou du défaut d'élire le nombre fixe ou minimal d'administrateurs; s'ils négligent de le faire ou s'il n'y a aucun administrateur en fonctions, tout actionnaire peut convoquer cette assemblée.

Convocation d'une assemblée

(3) Les vacances survenues parmi les administrateurs que les détenteurs d'une catégorie ou d'une série quelconque d'actions ont le droit exclusif d'élire peuvent être comblées,

Administrateurs élus pour une catégorie d'actions

a) sous réserve du paragraphe (4), par les administrateurs en fonctions élus par cette catégorie ou cette série, à l'exception des vacances résultant du défaut d'élire le nombre, fixe ou minimal, requis d'administrateurs ou d'une augmentation de ce nombre; ou

b) en l'absence d'administrateurs en fonctions, lors de l'assemblée que les détenteurs d'actions de cette catégorie ou série peuvent convoquer pour combler les vacances.

(4) Les statuts peuvent prévoir que les vacances au sein du conseil d'administration seront comblées uniquement à la suite d'un vote, soit des actionnaires, soit des détenteurs de la catégorie ou série ayant le droit exclusif de le faire.

Élection par actionnaires

(5) L'administrateur nommé ou élu pour combler une vacance remplit le mandat non expiré de son prédécesseur.

Mandat

**107.** Les actionnaires peuvent modifier les statuts en vue d'augmenter ou, sous réserve de l'alinéa 102*h*), de diminuer les nombres fixe, minimal ou maximal d'administrateurs; toutefois une diminution de ces nombres ne

Nombre des administrateurs



peut entraîner une réduction de la durée du mandat des administrateurs en fonctions.

**108.** (1) Dans les quinze jours suivant tout changement dans la composition du conseil d'administration, la société doit en aviser en la forme prescrite le Directeur qui enregistre cet avis.

Avis de  
changement

(2) A la demande de tout intéressé ou du Directeur, le tribunal peut s'il le juge utile, obliger, par ordonnance, la société à se conformer au paragraphe (1), et prendre toute autre mesure pertinente.

Demande au  
tribunal

**109.** (1) Sauf disposition contraire des statuts ou des règlements, les administrateurs peuvent se réunir en tout lieu et après avoir donné l'avis qu'exigent les règlements.

Réunion du  
conseil

(2) Sous réserve des statuts ou des règlements, la majorité du nombre fixe ou minimal d'administrateurs constitue le quorum.

Quorum

(3) Les administrateurs des sociétés non visées au paragraphe 100(4) ne peuvent délibérer lors des réunions que si la majorité des administrateurs présents est constituée de résidents canadiens.

Majorité de  
Canadiens

(4) Par dérogation au paragraphe (3), les administrateurs peuvent délibérer, même en cas d'absence d'une majorité de résidents canadiens,

Exception

a) si, parmi les administrateurs absents, un résident canadien approuve les délibérations, par écrit, par téléphone ou par tout autre moyen de communication, et

b) lorsque la présence de cet administrateur aurait permis de constituer la majorité requise.

(5) L'avis de convocation d'une réunion fait état des questions à régler tombant sous le coup du paragraphe 110(3), mais, sauf disposition contraire des règlements, n'a besoin de préciser ni l'objet ni l'ordre du jour de la réunion.

Avis de la  
réunion

(6) Les administrateurs peuvent renoncer à l'avis de convocation; leur présence à la réunion équivaut à une telle renonciation, sauf lorsqu'ils y assistent spécialement pour s'opposer aux délibérations au motif que la réunion n'est pas régulièrement convoquée.

Renonciation

(7) Il n'est pas nécessaire de donner avis de l'ajournement d'une réunion si les date, heure et lieu de la reprise sont annoncés lors de la réunion initiale. Ajournement

(8) L'administrateur unique d'une société peut régulièrement tenir une réunion. Administrateur unique

(9) Sous réserve des règlements et du consentement de tous les administrateurs, ceux-ci peuvent participer à une réunion du conseil d'administration ou d'un de ses comités s'ils utilisent des moyens techniques, notamment le téléphone, permettant à tous les participants de communiquer oralement entre eux; ils sont alors réputés, pour l'application de la présente loi, avoir assisté à ladite réunion. Participation par téléphone

**110.** (1) Les administrateurs peuvent déléguer certains de leurs pouvoirs à un administrateur-gérant, choisi parmi eux, qui doit être résident canadien, ou à un comité du conseil d'administration. Délégation

(2) Tout comité du conseil d'administration d'une société ne tombant pas sous le coup du paragraphe 100(4) doit se composer en majorité de résidents canadiens. Majorité de Canadiens

(3) Nonobstant le paragraphe (1), l'administrateur-gérant ni le comité ne peut: Limitation de pouvoirs

*a)* soumettre aux actionnaires des questions qui requièrent l'approbation de ces derniers;

*b)* combler les vacances survenues parmi les administrateurs ni pourvoir le poste de vérificateur;

*c)* émettre des valeurs mobilières que selon les modalités autorisées par les administrateurs;

*d)* déclarer des dividendes;

*e)* acquérir, notamment par achat ou rachat, des actions émises par la société;

*f)* verser la commission prévue à l'article 39;

*g)* approuver les circulaires de la direction sollicitant des procurations et visées à la Partie XII;

*h)* approuver les circulaires d'offre d'achat visant à la mainmise ou celles des administrateurs visées à la Partie XVI;

i) approuver les états financiers mentionnés à l'article 149; ou

j) adopter, modifier ni révoquer les règlements.

**111.** Les actes des administrateurs ou des dirigeants sont valides nonobstant l'irrégularité de leur élection ou nomination ou leur inhabilité.

Validité des actes des administrateurs et des dirigeants

**112.** (1) Les résolutions écrites, signées de tous les administrateurs habiles à voter lors des réunions du conseil ou d'un comité de ce conseil, ont la même valeur que si elles avaient été adoptées au cours de ces réunions.

Résolution tenant lieu d'assemblée

(2) Un exemplaire des résolutions visées au paragraphe (1) est conservé avec les procès-verbaux des délibérations du conseil ou du comité.

Dépôt de la résolution

**113.** (1) Les administrateurs qui, par vote ou acquiescement, approuvent l'adoption d'une résolution autorisant l'émission d'actions conformément à l'article 25, en contrepartie d'un apport autre qu'en numéraire, sont solidairement tenus de donner à la société la différence entre la juste valeur de cet apport et celle de l'apport en numéraire qu'elle aurait dû recevoir à la date de la résolution.

Responsabilité des administrateurs

(2) Les administrateurs qui ont, par vote ou acquiescement, approuvé l'adoption d'une résolution autorisant:

Responsabilité supplémentaire des administrateurs

a) l'acquisition, notamment par achat ou rachat, d'actions en violation des articles 32, 33 ou 34,

b) le versement d'une commission en violation de l'article 39,

c) le versement d'un dividende en violation de l'article 40,

d) la prestation d'une aide financière en violation de l'article 42,

e) le versement d'une indemnité en violation de l'article 119, ou

f) le versement de sommes à des actionnaires en violation des articles 184 ou 234,

sont solidairement tenus de restituer à la société les sommes en cause non encore recouvrées.



(3) L'administrateur qui a satisfait au jugement rendu en vertu du présent article peut répéter les parts des administrateurs qui ont, par vote ou acquiescement, approuvé l'adoption de la mesure illégale en cause. Répétition

(4) L'administrateur tenu responsable conformément au paragraphe (2) peut demander au tribunal une ordonnance obligeant les bénéficiaires, notamment les actionnaires, à lui remettre les fonds ou biens reçus en violation des articles 32, 33, 34, 39, 40, 42, 119, 184 ou 234. Recours

(5) A l'occasion de la demande visée au paragraphe (4), le tribunal peut, s'il estime équitable de le faire, Ordonnance du tribunal

*a)* ordonner aux bénéficiaires de remettre à l'administrateur les fonds ou biens reçus en violation des articles 32, 33, 34, 39, 40, 42, 119, 184 ou 234;

*b)* ordonner à la société de rétrocéder les actions à la personne de qui elle les a achetées, rachetées ou autrement acquises ou d'en émettre en sa faveur; ou

*c)* rendre les ordonnances qu'il estime pertinentes.

(6) Les administrateurs ne peuvent être responsables conformément au paragraphe (1) s'ils prouvent qu'ils ne savaient pas et ne pouvaient raisonnablement savoir que l'action a été émise en contrepartie d'un apport inférieur à l'apport en numéraire que la société aurait dû recevoir. Absence de responsabilité

(7) Les actions en responsabilité prévues au présent article se prescrivent par deux ans à compter de la date de la résolution autorisant l'acte incriminé. Prescription

**114.** (1) Les administrateurs, durant leur mandat, sont solidairement responsables envers les employés des dettes résultant de l'exécution par ceux-ci de services au profit de la société, jusqu'à concurrence de six mois de salaire. Responsabilité des administrateurs envers les employés

(2) La responsabilité des administrateurs n'est engagée en vertu du paragraphe (1) que dans les cas suivants: Conditions préalables à l'existence de la responsabilité

*a)* l'exécution n'a pu satisfaire au montant accordé par jugement, à la suite d'une action en recouvrement de la créance

intentée contre la société dans les six mois de l'échéance;

b) l'existence de la créance est établie dans les six mois de la première des dates suivantes: celle du début des procédures de liquidation ou de dissolution de la société ou celle de sa dissolution; ou

c) l'existence de la créance est établie dans les six mois d'une cession de biens ou d'une ordonnance de mise sous séquestre frappant la société conformément à la *Loi sur la faillite*.

(3) La responsabilité des administrateurs n'est engagée en vertu du présent article que si l'action est intentée durant leur mandat ou dans les deux ans suivant la cessation de celui-ci. Limite

(4) Les administrateurs ne sont tenus que des sommes restant à recouvrer après l'exécution visée à l'alinéa (2)a). Obligation après exécution

(5) L'administrateur qui acquitte les dettes visées au paragraphe (1), dont l'existence est établie au cours d'une procédure soit de liquidation et de dissolution, soit de faillite, est subrogé aux titres de préférence de l'employé et, le cas échéant, aux droits constatés dans le jugement. Subrogation de l'administrateur

(6) L'administrateur qui acquitte une créance en vertu du présent article peut répéter les parts des administrateurs qui étaient également responsables. Répétition

**115.** (1) L'administrateur ou le dirigeant, Divulgence des intérêts

a) partie à un contrat ou à un projet de contrat important avec la société, ou

b) également administrateur ou dirigeant d'une personne partie à un tel contrat ou projet, ou qui possède un intérêt important dans celle-ci,

doit divulguer par écrit à la société ou demander que soient consignées au procès-verbal des réunions la nature et l'étendue de son intérêt.

(2) La divulgation requise au paragraphe (1) se fait, dans le cas d'un administrateur, lors de la première réunion: Moment

a) au cours de laquelle le projet de contrat est étudié;

b) suivant le moment où l'administrateur qui n'avait aucun intérêt dans le projet de contrat en acquiert un;

c) suivant le moment où l'administrateur acquiert un intérêt dans un contrat déjà conclu; ou

d) suivant le moment où devient administrateur toute personne ayant un intérêt dans un contrat.

(3) Le dirigeant qui n'est pas administrateur doit effectuer la divulgation requise au paragraphe (1) immédiatement après: Idem

a) avoir appris que le contrat ou le projet a été ou sera examiné lors d'une réunion;

b) avoir acquis l'intérêt, s'il l'acquiert après la conclusion du contrat; ou

c) être devenu dirigeant, s'il le devient après l'acquisition de l'intérêt.

(4) L'administrateur ou le dirigeant doit divulguer par écrit à la société ou demander que soient consignées au procès-verbal de la réunion la nature et l'étendue de son intérêt dès qu'il a connaissance d'un contrat ou projet de contrat important qui, dans le cadre de l'activité commerciale normale de la société, ne requiert l'approbation ni des administrateurs, ni des actionnaires. Idem

(5) L'administrateur visé au paragraphe (1) ne peut participer au vote sur la résolution présentée pour faire approuver le contrat, sauf s'il s'agit d'un contrat: Vote

a) garantissant un prêt ou des obligations qu'il a souscrits pour le compte de la société ou d'une personne morale de son groupe;

b) portant essentiellement sur sa rémunération en qualité d'administrateur, de dirigeant, d'employé ou de mandataire de la société ou d'une personne morale de son groupe;

c) portant sur l'indemnité ou l'assurance prévue à l'article 119; ou

d) conclu avec une personne morale du même groupe.

(6) Pour l'application du présent article, constitue une divulgation suffisante de son intérêt dans un contrat, l'avis général que donne l'administrateur ou le dirigeant d'une société aux autres administrateurs et selon Divulgation permanente



lequel il est administrateur ou dirigeant de l'entreprise d'une personne ou y possède un intérêt important et doit être considéré comme ayant un intérêt dans tout contrat conclu avec elle.

(7) Tout contrat important entre une société et, soit l'un de ses administrateurs ou dirigeants, soit une autre personne dont est également administrateur ou dirigeant l'un de ses administrateurs ou dirigeants ou dans laquelle celui-ci a un intérêt important, n'est pas entaché de nullité pour ce seul motif ou au motif que l'un de ces administrateurs est présent ou permet d'atteindre le quorum requis à la réunion du conseil d'administration ou du comité qui a autorisé le contrat, si l'administrateur ou le dirigeant a divulgué son intérêt conformément aux paragraphes (2), (3), (4) ou (6) et si les administrateurs ou les actionnaires de la société ont approuvé le contrat, dans la mesure où, à cette époque, il était équitable pour elle.

Normes  
relatives à la  
nullité

(8) Le tribunal peut, à la demande de la société ou d'un actionnaire de la société dont l'un des administrateurs ou dirigeants a omis, en violation du présent article, de divulguer son intérêt dans un contrat important, annuler le contrat selon les modalités qu'elle estime pertinentes.

Demande au  
tribunal

**116.** Sous réserve des statuts, des règlements ou de toute convention unanime des actionnaires, il est possible, au sein de la société,

Dirigeants

- a) pour les administrateurs, de créer des postes de dirigeants, d'y nommer des personnes pleinement capables, de préciser leurs fonctions et de leur déléguer le pouvoir de gérer les affaires tant commerciales qu'internes de la société, sauf les exceptions prévues au paragraphe 110(3);
- b) de nommer un administrateur à n'importe quel poste; et
- c) pour la même personne, d'occuper plusieurs postes.

**117. (1)** Les administrateurs et les dirigeants doivent, dans l'exercice de leurs fonctions, agir:

Devoir des  
administrateurs  
et dirigeants

- a) avec intégrité et de bonne foi au mieux des intérêts de la société; et

b) avec soin, diligence et compétence, comme le ferait en pareilles circonstances un bon père de famille.

(2) Les administrateurs et les dirigeants doivent observer la présente loi, ses règlements d'application, les statuts, les règlements ainsi que les conventions unanimes des actionnaires. Observation

(3) Aucune disposition d'un contrat, des statuts, des règlements ou d'une résolution ne peut libérer les administrateurs ou les dirigeants de l'obligation d'agir conformément à la présente loi et à ses règlements d'application ni des responsabilités découlant de cette obligation. Absence d'exonération

**118.** (1) L'administrateur présent à une réunion du conseil ou d'un comité de celui-ci est réputé avoir acquiescé à toutes les résolutions adoptées ou à toutes les mesures prises, sauf si sa dissidence: Dissidence

a) est consignée au procès-verbal, à sa demande ou non;

b) fait l'objet d'un avis écrit envoyé par ses soins au secrétaire de la réunion avant l'ajournement de celle-ci; ou

c) est remise, ou fait l'objet d'un avis écrit envoyé par courrier recommandé, au siège social de la société, immédiatement après l'ajournement de la réunion.

(2) L'administrateur qui, par vote ou acquiescement, approuve l'adoption d'une résolution n'est pas fondé à faire valoir sa dissidence aux termes du paragraphe (1). Perte du droit à la dissidence

(3) L'administrateur absent d'une réunion au cours de laquelle une résolution a été adoptée ou une mesure prise est réputé y avoir acquiescé, sauf si, dans les sept jours suivant la date où il a pris connaissance de cette résolution, sa dissidence, par ses soins, Dissidence d'un administrateur absent

a) est consignée au procès-verbal de la réunion; ou

b) est remise, ou fait l'objet d'un avis écrit envoyé par courrier recommandé, au siège social de la société.

(4) N'est pas engagée, en vertu des articles 113, 114 ou 117, la responsabilité de l'administrateur qui s'appuie de bonne foi sur: Foi à des déclarations

a) des états financiers de la société reflétant équitablement sa situation, d'après l'un de ses dirigeants ou d'après le rapport écrit du vérificateur; ou

b) les rapports des personnes dont la profession permet d'accorder foi à leurs déclarations, notamment les avocats, comptables, ingénieurs ou estimateurs.

**119. (1)** La société peut indemniser ses administrateurs, ses dirigeants ou leurs prédécesseurs, les personnes qui, à sa demande, agissent en cette qualité pour une personne morale dont elle est actionnaire ou créancière ainsi que leurs héritiers et mandataires, de tous leurs frais et dépenses raisonnables, y compris les sommes versées pour transiger sur un procès ou exécuter un jugement, occasionnés lors de poursuites civiles, criminelles ou administratives auxquelles ils étaient parties en cette qualité, à l'exception des actions intentées par la société ou la personne morale, ou pour leur compte, en vue d'obtenir un jugement favorable,

Indemnisation

a) s'ils ont agi avec intégrité et de bonne foi au mieux des intérêts de la société; et

b) dans le cas de poursuites criminelles ou administratives aboutissant au paiement d'une amende, s'ils avaient de bonnes raisons de croire que leur conduite était conforme à la loi.

**(2)** La société peut, avec l'approbation du tribunal, indemniser les personnes visées au paragraphe (1) des frais et dépenses raisonnables résultant du fait qu'elles ont été parties à des actions intentées par la société ou par une personne morale, ou pour leur compte, en vue d'obtenir un jugement favorable si elles remplissent les conditions énoncées aux alinéas (1)a) et b).

Indemnisation  
lors d'actions  
indirectes

**(3)** Nonobstant le présent article, la société doit indemniser de leurs frais et dépenses raisonnables les personnes visées au paragraphe (1) qui, en tant que partie, en raison de leurs fonctions, à des actions civiles, criminelles ou administratives, ont obtenu gain de cause sur le fond.

Droit à  
indemnisation

**(4)** La société peut souscrire au profit des personnes visées au présent article une assurance couvrant la responsabilité qu'en leur

Assurance des  
administrateurs  
et dirigeants



qualité d'administrateur ou de dirigeant elles encourrent en vertu de l'alinéa 117(1)b).

(5) Le tribunal peut, par ordonnance, approuver, à la demande de la société ou de l'une des personnes visées au paragraphe (1), toute indemnisation prévue au présent article, et prendre toute autre mesure qu'il estime pertinente. Demande au tribunal

(6) L'auteur de la demande prévue au paragraphe (5) doit en aviser le Directeur; celui-ci peut comparaître en personne ou par ministère d'avocat. Avis au Directeur

(7) Sur demande présentée en vertu du paragraphe (5), le tribunal peut ordonner qu'avis soit donné à tout intéressé; celui-ci peut comparaître en personne ou par ministère d'avocat. Autre avis

**120.** Sous réserve des statuts, des règlements ou de toute convention unanime des actionnaires, les administrateurs peuvent fixer leur propre rémunération ainsi que celle des dirigeants et des employés de la société. Rémunération

## PARTIE X

### TRANSACTIONS D'INITIÉS.

**121.** (1) Dans la présente Partie, Définitions  
«action» désigne celle qui confère un droit de vote en tout état de cause ou en raison de la survenance d'un événement dont les effets demeurent, y compris: «action»

a) la valeur mobilière immédiatement convertible en une telle action, et

b) les options et droits susceptibles d'exercice immédiat permettant d'acquérir une action ou valeur mobilière convertible;

«dirigeant» s'entend, au sein d'une société ayant fait appel au public, «dirigeant»

a) des particuliers qui occupent les postes de président du conseil d'administration, président, vice-président, secrétaire, trésorier, contrôleur, chef du contentieux, directeur général ou administrateur délégué ou qui remplissent les fonctions afférentes à ces postes, et

b) des cinq employés les mieux rémunérés, y compris les personnes visées à l'alinéa a);

«initié» désigne, sauf dans l'article 125,

«initié»

a) tout administrateur ou dirigeant d'une société ayant fait appel au public,

b) la société ayant fait appel au public qui achète ou autrement acquiert, sauf en vertu de l'article 34, ses propres actions ou celles d'une personne morale de son groupe, ou

c) le véritable propriétaire de plus de dix pour cent des actions d'une société ayant fait appel au public ou la personne qui exerce le contrôle ou a la haute main sur plus de dix pour cent des votes dont sont assorties les actions d'une telle société, à l'exclusion des actions appartenant à un souscripteur à forfait régies par un contrat de souscription et faisant partie d'une émission publique en cours;

«société ayant fait appel au public» désigne la société dont les valeurs mobilières émises et en circulation font ou ont fait partie d'une émission publique et sont détenues par plusieurs personnes.

«société ayant fait appel au public»

(2) Aux fins de la présente Partie,

Complément d'interprétation

a) est réputé être initié d'une société ayant fait appel au public tout administrateur ou dirigeant d'une personne morale initiée de cette société;

b) tout administrateur ou dirigeant d'une filiale est réputé être initié de la société mère qui a fait appel au public;

c) une personne est réputée le véritable propriétaire des actions dont la personne morale qu'elle contrôle même indirectement, a la propriété effective;

d) une personne morale est réputée le véritable propriétaire des actions dont les personnes morales de son groupe ont la propriété effective;

e) l'acquisition ou l'aliénation par un initié de l'option ou du droit d'acquérir des actions est réputée modifier la propriété effective de celles-ci.

(3) Aux fins de la présente Partie,

Présomption

a) lorsqu'une personne morale devient initiée d'une société ayant fait appel au

public ou entre dans un regroupement d'entreprises avec une telle société, et

b) lorsqu'une société ayant fait appel au public devient initiée d'une personne morale ou entre dans un regroupement d'entreprises avec une personne morale,

les administrateurs ou dirigeants de la personne morale sont réputés avoir été initiés de la société ayant fait appel au public depuis les six mois précédant l'opération ou depuis la période plus courte où ils ont exercé ces fonctions.

(4) Au paragraphe (3), l'expression «regroupement d'entreprises» s'entend de l'acquisition de la totalité ou d'une partie substantielle des biens d'une personne morale par une autre ou d'une fusion de personnes morales.

Définition de «regroupement d'entreprises»

**122.** (1) Dans les dix jours de la fin du mois où a eu lieu la prorogation sous le régime de la présente loi d'une personne morale ayant fait appel au public, les initiés de cette personne morale à la date de la prorogation doivent envoyer au Directeur un rapport en la forme prescrite, à moins qu'ils ne l'aient déjà fait ou en aient été dispensés par la *Loi sur les corporations canadiennes*.

Rapport

(2) La personne qui devient initiée doit, dans les dix jours de la fin du mois où elle acquiert cette qualité, envoyer au Directeur un rapport en la forme prescrite.

Idem

(3) La personne réputée avoir eu la qualité d'initié au sens du paragraphe 121(3) doit, dans les dix jours de la fin du mois où elle est réputée l'avoir acquise, envoyer au Directeur les rapports exigés d'un initié en vertu du présent article pour la période où elle est réputée avoir été un initié.

Présomption

(4) Les initiés doivent envoyer au Directeur un rapport en la forme prescrite indiquant à toute modification de leurs intérêts dans les valeurs mobilières d'une société ayant fait appel au public, dans les dix jours de la fin du mois où cette modification est intervenue.

Rapports subséquents

(5) Le rapport d'initié fait par une personne et mentionnant les valeurs dont elle est censée être le véritable propriétaire est réputé constituer également le rapport exigé

Rapport unique



de toute personne morale visée à l'alinéa 121(2)c).

(6) Le rapport d'initié fait par une personne morale et mentionnant les valeurs mobilières dont elle est censée être le véritable propriétaire est réputé constituer également le rapport exigé de toutes les personnes morales du même groupe visées à l'alinéa 121(2)d). Idem

(7) Le rapport mentionnant les valeurs mobilières dont un initié est réputé être le véritable propriétaire doit révéler séparément: Contenu

a) le nombre ou la valeur des valeurs mobilières dont une personne morale est propriétaire; et

b) le nom de la personne morale.

(8) Sur demande présentée par un initié ou pour son compte, le Directeur peut, par ordonnance rendue selon les modalités qu'il estime pertinentes, le dispenser, même rétroactivement, des exigences énoncées au présent article. Ordonnance de dispense

(9) Toute personne qui, sans raison légitime, enfreint le présent article commet une infraction et encourt, sur déclaration sommaire de culpabilité, une amende d'au plus cinq mille dollars et un emprisonnement d'au plus six mois ou l'une de ces peines. Infraction

(10) En cas de perpétration par une personne morale d'une infraction visée au paragraphe (9), ses administrateurs ou dirigeants qui y ont sciemment donné leur autorisation, leur permission ou leur acquiescement, commettent également une infraction et encourt, sur déclaration sommaire de culpabilité, une amende d'au plus cinq mille dollars et un emprisonnement d'au plus six mois ou l'une de ces peines, que la personne morale ait été ou non poursuivie ou déclarée coupable. Idem

**123.** Le Directeur résume dans un périodique destiné au public les renseignements contenus dans les rapports envoyés par les initiés en vertu de l'article 122, ainsi que les modalités des dispenses accordées en vertu du paragraphe (8) dudit article, accompagnées des raisons qui les ont motivées. Publication

**124.** (1) Les initiés ne peuvent sciemment vendre, même indirectement, les actions d'une société ayant fait appel au public ou de l'une des personnes morales de son groupe, dont ils ne sont pas propriétaires ou qu'ils n'ont pas entièrement libérées.

Interdiction de la vente à découvert

(2) Les initiés ne peuvent, même indirectement, acheter des options d'achat ou de vente portant sur les actions de la société ou de l'une des personnes morales de son groupe.

Options d'achat ou de vente

(3) Par dérogation au paragraphe (1), les initiés peuvent vendre les actions dont ils ne sont pas propriétaires mais qui résultent de la conversion d'actions dont ils sont propriétaires ou qu'ils ont l'option ou le droit d'acquérir, si, dans les dix jours de la vente,

Exception

a) ils exercent leur privilège de conversion, leur option ou leur droit et livrent les actions à l'acheteur; ou

b) ils transfèrent à l'acheteur leurs actions convertibles, leurs options ou leurs droits.

(4) Tout initié qui enfreint les paragraphes (1) ou (2) commet une infraction et encourt, sur déclaration sommaire de culpabilité, une amende d'au plus cinq mille dollars et un emprisonnement d'au plus six mois ou l'une de ces peines.

Infraction

**125.** (1) Dans le présent article, «initié» désigne:

Définition d'«initié»

a) tout administrateur ou dirigeant d'une société;

b) la société qui achète ou autrement acquiert ses propres actions ou celles d'une personne morale de son groupe;

c) le véritable propriétaire de plus de dix pour cent des actions d'une société ou la personne qui exerce le contrôle ou a la haute main sur plus de dix pour cent des votes dont sont assorties les actions d'une société;

d) toute personne employée par la société ou dont celle-ci retient les services;

e) toute personne ayant des liens avec l'une des personnes visées aux alinéas a) à d) ou appartenant au groupe de celle-ci; et

f) toute personne qui reçoit des renseignements confidentiels précis d'une personne visée au présent paragraphe, notamment

au présent alinéa, en sachant qu'ils sont donnés par une telle personne.

(2) Aux fins du présent article,

Complément  
d'interprétation

a) est réputé être initié d'une société tout administrateur ou dirigeant d'une personne morale initiée de cette société;

b) tout administrateur ou dirigeant d'une filiale est réputé être initié de la société mère;

c) une personne est réputée être le véritable propriétaire des actions dont la personne morale qu'elle contrôle même indirectement a la propriété effective; et

d) une personne morale est réputée être le véritable propriétaire des actions dont les personnes morales de son groupe ont la propriété effective.

(3) Aux fins de la présente Partie,

Présomption

a) lorsqu'une personne morale devient initiée d'une société ou entre dans un regroupement d'entreprises avec une telle société, et

b) lorsqu'une société devient initiée d'une personne morale ou entre dans un regroupement d'entreprises avec une personne morale,

les administrateurs ou dirigeants de la personne morale sont réputés avoir été initiés de la société depuis les six mois précédant l'opération ou depuis la période plus courte où ils ont exercé ces fonctions.

(4) Au paragraphe (3), l'expression «regroupement d'entreprises» s'entend de l'acquisition de la totalité ou d'une partie substantielle des biens d'une personne morale par une autre ou d'une fusion de personnes morales.

Définition de  
«regroupement  
d'entreprises»

(5) L'initié qui, à l'occasion d'une opération portant sur une valeur mobilière de la société ou de l'une des personnes morales de son groupe, utilise à son profit un renseignement confidentiel précis dont il est raisonnable de prévoir que, s'il était généralement connu, il provoquerait une modification sensible du prix de cette valeur:

Responsabilité

a) est tenu d'indemniser les personnes qui ont subi des dommages directs par suite de cette opération, sauf si elles avaient eu connaissance ou étaient raisonnablement



susceptibles d'avoir connaissance de ce renseignement à la date de l'opération; et

b) est redevable envers la société des profits ou avantages directs obtenus ou à obtenir par lui, suite à cette opération.

(6) Toute action tendant à faire valoir un droit découlant du paragraphe (5) se prescrit par deux ans à compter de la date, soit de la réalisation de l'opération qui donne lieu à l'action, soit du dépôt du rapport prévu à l'article 122. Prescription

## PARTIE XI

### ACTIONNAIRES

**126.** (1) Les assemblées d'actionnaires se tiennent au Canada, au lieu que prévoient les règlements ou, à défaut, que choisissent les administrateurs. Lieu des assemblées

(2) Par dérogation au paragraphe (1), les assemblées peuvent, avec le consentement de tous les actionnaires habiles à y voter, se tenir à l'étranger; l'assistance à ces assemblées présume le consentement sauf si l'actionnaire y assiste spécialement pour s'opposer aux délibérations au motif que l'assemblée n'est pas régulièrement tenue. Assemblée à l'étranger

**127.** Les administrateurs: Convocation des assemblées

a) doivent convoquer l'assemblée annuelle au plus tard dans les dix-huit mois de la création de la société et, par la suite, dans les quinze mois de l'assemblée annuelle précédente; et

b) peuvent convoquer une assemblée extraordinaire.

**128.** (1) Les administrateurs peuvent choisir d'avance, dans les cinquante jours précédant l'opération en cause, la date ultime d'inscription, ci-après appelée date de référence, pour déterminer les actionnaires habiles: Date de référence

- a) à recevoir les dividendes;
- b) à participer au partage consécutif à la liquidation; ou
- c) à toute autre fin, sauf en matière du droit de recevoir avis d'une assemblée ou d'y voter.

(2) Les administrateurs peuvent choisir d'avance, entre le cinquantième et le vingt et unième jour précédant l'assemblée, la date de référence pour déterminer les actionnaires habiles à recevoir avis de cette assemblée.

Avis d'une  
assemblée

(3) A défaut de fixation, constitue la date de référence pour déterminer les actionnaires:

Absence de  
fixation de date  
de référence

- a) habiles à recevoir avis d'une assemblée,
  - (i) le jour précédant celui où cet avis est donné, à l'heure de fermeture des bureaux, ou
  - (ii) en l'absence d'avis, le jour de l'assemblée; et
- b) ayant qualité à toute fin non prévue à l'alinéa a), la date d'adoption de la résolution à ce sujet par les administrateurs, à l'heure de fermeture des bureaux.

(4) La date de référence étant choisie, avis doit en être donné, au plus tard quatorze jours avant cette date,

Avis

- a) par insertion dans un journal publié ou diffusé au lieu du siège social de la société et en chaque lieu, au Canada, où elle a un agent de transfert ou où il est possible d'inscrire tout transfert de ses actions; et
- b) par écrit, à chaque bourse de valeurs du Canada où les actions de la société sont cotées.

129. (1) Avis des date, heure et lieu de l'assemblée doit être envoyé, entre le cinquantième et vingt et unième jour qui la précèdent,

Avis de  
l'assemblée

- a) à chaque actionnaire habile à y voter;
- b) à chaque administrateur; et
- c) au vérificateur.

(2) Il n'est pas nécessaire d'envoyer l'avis aux actionnaires non inscrits sur les registres de la société ou de son agent de transfert à la date de référence fixée en vertu des paragraphes 128(2) ou (3), le défaut d'avis ne privant pas l'actionnaire de son droit de vote.

Exception

(3) Sauf disposition à l'effet contraire des règlements, il suffit, pour donner avis de tout ajournement de moins de trente jours d'une assemblée d'en faire l'annonce lors de l'assemblée en question.

Ajournement

(4) Avis de tout ajournement, en une ou plusieurs fois, pour au moins trente jours doit être donné comme pour une nouvelle assemblée; cependant le paragraphe 143(1) ne s'applique que dans le cas d'un ajournement, en une ou plusieurs fois, de plus de quatre-vingt-dix jours. Avis

(5) Tous les points de l'ordre du jour des assemblées extraordinaires et annuelles sont réputés être des questions spéciales; font exception à cette règle, l'examen des états financiers et du rapport du vérificateur, le renouvellement de son mandat et l'élection des administrateurs, lors de l'assemblée annuelle. Délibérations

(6) L'avis de l'assemblée à l'ordre du jour de laquelle des questions spéciales sont inscrites énonce: Avis

a) leur nature, avec suffisamment de détails pour permettre aux actionnaires de se former un jugement éclairé sur celles-ci; et

b) le texte de toute résolution spéciale à soumettre à l'assemblée.

**130.** Les personnes habiles à assister à une assemblée, notamment les actionnaires, peuvent toujours, de quelque façon que ce soit, renoncer à l'avis de convocation; leur présence à l'assemblée équivaut à une telle renonciation, sauf lorsqu'elles y assistent spécialement pour s'opposer aux délibérations au motif que l'assemblée n'est pas régulièrement convoquée. Renonciation à l'avis

**131. (1)** Les actionnaires habiles à voter lors d'une assemblée annuelle peuvent: Propositions

a) donner avis à la société des questions qu'ils se proposent de soulever, cet avis étant ci-après appelé «proposition»; et

b) discuter, au cours de cette assemblée, des questions qui auraient pu faire l'objet de propositions de leur part.

(2) La société qui sollicite des procurations doit faire figurer les propositions dans la circulaire de la direction, exigée à l'article 144 ou les y annexer. Circulaire d'information

(3) La société doit, à la demande de l'actionnaire, joindre ou annexer à la circulaire de la direction sollicitant des procurations un Déclaration à l'appui de la proposition



exposé de deux cents mots au plus, préparé par celui-ci à l'appui de sa proposition, ainsi que les nom et adresse de l'actionnaire.

(4) Les propositions peuvent faire état de candidatures en vue de l'élection des administrateurs si elles sont signées par un ou plusieurs actionnaires détenant au moins cinq pour cent des actions ou de celles d'une catégorie assorties du droit de vote lors de l'assemblée à laquelle les propositions doivent être présentées; le présent paragraphe n'empêche pas la présentation de candidatures au cours de l'assemblée.

Présentation de la candidature d'un administrateur

(5) La société n'est pas tenue de se conformer aux paragraphes (2) et (3),

Exemptions

a) si la proposition ne lui a pas été soumise au moins quatre-vingt-dix jours avant l'expiration d'un délai d'un an à compter de la dernière assemblée annuelle;

b) s'il apparaît nettement que la proposition a pour objet principal soit de faire valoir, contre la société ou ses administrateurs, dirigeants ou les détenteurs de ses valeurs mobilières, une réclamation personnelle ou d'obtenir d'eux la réparation d'un grief personnel, soit de servir des fins générales d'ordre économique, politique, racial, religieux, social ou analogue;

c) si, au cours des deux ans précédant la réception de sa demande, l'actionnaire ou son fondé de pouvoir avait omis de présenter, à l'assemblée, une proposition que, à sa requête, la société avait fait figurer dans une circulaire de la direction sollicitant des procurations à l'occasion de cette assemblée;

d) si, à la requête de l'actionnaire, une proposition à peu près identique figurant dans une circulaire de la direction ou dissidente sollicitant des procurations, a été soumise aux actionnaires et rejetée dans les deux ans précédant la réception de la demande; ou

e) si, dans un but de publicité, il y a abus des droits que confère le présent article.

(6) La société ou ses mandataires n'engagent pas leur responsabilité en diffusant une proposition ou un exposé en conformité du présent article.

Immunité

(7) La société qui a l'intention de refuser de joindre une proposition à la circulaire de la direction sollicitant des procurations doit, dans les dix jours de la réception de cette proposition, en donner avis motivé à l'actionnaire qui l'a soumise. Avis de refus

(8) Sur demande de l'actionnaire qui prétend avoir subi un préjudice suite au refus de la société exprimé conformément au paragraphe (7), le tribunal peut, par ordonnance, prendre toute mesure qu'il estime pertinente et notamment empêcher la tenue de l'assemblée à laquelle la proposition devait être présentée. Demande de l'actionnaire

(9) La société ou toute personne qui prétend qu'une proposition lui cause un préjudice peut demander au tribunal une ordonnance autorisant la société à ne pas joindre la proposition à la circulaire de la direction sollicitant des procurations; le tribunal, s'il est convaincu que le paragraphe (5) s'applique, peut rendre toute décision qu'il estime pertinente. Demande de la société

(10) L'auteur de la demande en vertu des paragraphes (8) ou (9) doit en donner avis au Directeur; celui-ci peut comparaître en personne ou par ministère d'avocat. Le Directeur est fondé à recevoir avis

**132.** (1) La société dresse une liste alphabétique des actionnaires habiles à recevoir avis des assemblées, en y mentionnant le nombre d'actions détenues par chacun, Liste des actionnaires

*a)* dans les dix jours suivant la date de référence si elle est fixée en vertu du paragraphe 128(2); ou

*b)* à défaut de fixation d'une date de référence,

(i) à l'heure de fermeture des bureaux, la veille de la date de l'avis, ou

(ii) en l'absence d'avis, à la date de l'assemblée.

(2) En cas de fixation par la société d'une date de référence conformément au paragraphe 128(2), les personnes inscrites sur la liste établie en vertu de l'alinéa (1)*a*) sont habiles à exercer les droits de vote dont sont assorties les actions figurant en regard de leur nom; cependant ces droits sont exercés par le cessionnaire: Effet de la liste

a) si la cession est postérieure à la date de référence, et

b) si le cessionnaire exige, au moins dix jours avant l'assemblée, l'inscription de son nom sur la liste et

(i) exhibe les certificats d'actions régulièrement endossés, ou

(ii) prouve son titre.

(3) En l'absence de fixation par la société d'une date de référence conformément au paragraphe 128(2), sont habiles à exercer les droits de vote afférents aux actions figurant sur la liste établie en vertu de l'alinéa (1)b) les personnes y inscrites. Effet de la liste

(4) Les actionnaires peuvent prendre connaissance de la liste: Examen de la liste

a) au siège social de la société ou au lieu où est tenu son registre central des valeurs mobilières, pendant les heures normales d'ouverture; et

b) lors de l'assemblée pour laquelle elle a été dressée.

**133.** (1) Sauf disposition à l'effet contraire des règlements, la majorité des actionnaires présents ou représentés par procuration, habiles à voter lors d'une assemblée, constitue le quorum. Quorum

(2) Sauf disposition à l'effet contraire des règlements, il suffit que le quorum soit atteint à l'ouverture de l'assemblée pour que les actionnaires puissent délibérer. Existence du quorum à l'ouverture

(3) En l'absence de quorum à l'ouverture de l'assemblée, les actionnaires présents ne peuvent délibérer que sur son ajournement à une date, une heure et en un lieu précis. Ajournement

(4) L'assemblée peut être tenue par le seul actionnaire de la société, par le seul titulaire d'une seule catégorie ou série d'actions ou par son fondé de pouvoir. Assemblée avec un seul actionnaire

**134.** (1) Sauf disposition à l'effet contraire des statuts, l'actionnaire dispose, lors de l'assemblée, d'une voix par action. Droit de vote

(2) La société doit permettre à tout particulier accrédité par résolution des administrateurs, ou de la direction d'une personne morale ou d'une association faisant partie de Représentant



ses actionnaires, de représenter ces dernières à ses assemblées.

(3) Le particulier accrédité en vertu du paragraphe (2) peut exercer, pour le compte de la personne morale ou de l'association qu'il représente, tous les pouvoirs d'un actionnaire.

Pouvoirs du  
représentant

(4) Sauf disposition à l'effet contraire des règlements, si plusieurs personnes détiennent des actions conjointement, le codétenteur présent à une assemblée peut, en l'absence des autres, exercer le droit de vote attaché aux actions; au cas où plusieurs codétenteurs sont présents ou représentés, ils votent comme un seul actionnaire.

Coactionnaires

**135.** (1) Sauf disposition à l'effet contraire des règlements, le vote lors d'une assemblée se fait à main levée ou, à la demande de tout actionnaire ou fondé de pouvoir habile à voter, au scrutin secret.

Vote

(2) Les actionnaires ou les fondés de pouvoir peuvent demander un vote au scrutin secret avant ou après tout vote à main levée.

Scrutin secret

**136.** (1) A l'exception de la déclaration écrite présentée par l'un des administrateurs en vertu du paragraphe 105(2) ou par le vérificateur en vertu du paragraphe 162(5), la résolution écrite, signée de tous les actionnaires habiles à voter en l'occurrence lors de l'assemblée,

Résolution  
tenant lieu  
d'assemblée

a) a la même valeur que si elle avait été adoptée lors de l'assemblée; et

b) répond aux conditions de la présente loi relatives aux assemblées, si elle porte sur toutes les questions qui doivent, selon la présente loi, être inscrites à l'ordre du jour de l'assemblée.

(2) Un exemplaire des résolutions visées au paragraphe (1) doit être conservé avec les procès-verbaux des assemblées.

Dépôt de la  
résolution

**137.** (1) Les détenteurs de cinq pour cent au moins des actions émises par la société et ayant le droit de vote à l'assemblée dont la tenue est demandée peuvent exiger des administrateurs la convocation d'une assemblée aux fins énoncées dans leur requête.

Demande de  
convocation

(2) La requête visée au paragraphe (1), qui peut consister en plusieurs documents de

Forme

forme analogue signés par au moins l'un des actionnaires, énonce les points inscrits à l'ordre du jour de la future assemblée et est envoyée à chaque administrateur ainsi qu'au siège social de la société.

(3) Les administrateurs convoquent une assemblée dès réception de la requête visée au paragraphe (1), pour délibérer des questions qui y sont énoncées sauf:

Convocation de l'assemblée par les administrateurs

- a) si l'avis d'une date de référence fixée en vertu du paragraphe 128(2) a été donné conformément au paragraphe 128(4);
- b) s'ils ont déjà convoqué une assemblée et donné l'avis prévu à l'article 129; ou
- c) si les questions à l'ordre du jour énoncées dans la requête portent sur les cas visés aux alinéas 131(5)*b*) à *e*).

(4) Faute par les administrateurs de convoquer l'assemblée dans les vingt et un jours suivant la réception de la requête visée au paragraphe (1), tout signataire de ladite requête peut le faire.

Convocation de l'assemblée par les actionnaires

(5) L'assemblée prévue au présent article doit être convoquée autant que possible, d'une manière conforme aux règlements, à la présente Partie et à la Partie XII.

Procédure

(6) Sauf adoption par les actionnaires d'une résolution à l'effet contraire lors d'une assemblée convoquée en vertu du paragraphe (4), la société rembourse aux actionnaires les dépenses normales qu'ils ont prises en charge pour demander, convoquer et tenir l'assemblée.

Remboursement

138. (1) S'il l'estime à propos et notamment en cas d'impossibilité de convoquer régulièrement l'assemblée ou de la tenir selon les règlements et la présente loi, le tribunal peut, à la demande d'un administrateur, d'un actionnaire habile à voter ou du Directeur, prévoir, par ordonnance, la convocation et la tenue de l'assemblée conformément à ses directives.

Convocation de l'assemblée par le tribunal

(2) Sans qu'il soit porté atteinte au caractère général de la règle énoncée au paragraphe (1), le tribunal peut, à l'occasion d'une assemblée convoquée et tenue en application du présent article, ordonner la modification ou la dispense du quorum exigé par les règlements ou la présente loi.

Modification du quorum

(3) L'assemblée convoquée et tenue en application du présent article est, à toutes fins, régulière.

Validité de l'assemblée

**139.** (1) La société, ainsi que tout actionnaire ou administrateur, peut demander au tribunal de trancher tout différend relatif à l'élection d'un administrateur ou à la nomination d'un vérificateur.

Révision d'une élection par le tribunal

(2) Sur demande présentée en vertu du présent article, le tribunal peut, par ordonnance, prendre toute mesure qu'il estime pertinente et notamment,

Pouvoirs du tribunal

*a)* enjoindre aux administrateurs ou vérificateur, dont l'élection ou la nomination est contestée, de s'abstenir d'agir jusqu'au règlement du litige;

*b)* proclamer le résultat de l'élection ou de la nomination litigieuse;

*c)* ordonner une nouvelle élection ou une nouvelle nomination en donnant des directives sur la conduite des affaires tant commerciales qu'internes de la société en attendant l'élection ou la nomination;

*d)* préciser les droits de vote des actionnaires et des personnes prétendant être propriétaires d'actions.

**140.** (1) Les actionnaires peuvent conclure entre eux une convention écrite régissant l'exercice de leur droit de vote.

Convention de vote

(2) Est valide, si elle est par ailleurs licite, la convention écrite conclue par tous les actionnaires d'une société soit entre eux, soit avec des tiers, qui restreint en tout ou en partie les pouvoirs des administrateurs de gérer les affaires tant commerciales qu'internes de la société.

Unanimité des actionnaires

(3) Sous réserve du paragraphe 45(8), le cessionnaire d'actions dont le transfert est subordonné à une convention unanime des actionnaires est réputé être partie à celle-ci.

Présomption

(4) Les droits, pouvoirs et obligations qu'une convention unanime des actionnaires enlève aux administrateurs, sont assumés par tout actionnaire partie à ladite convention; les administrateurs sont déchargés des obligations et responsabilités corrélatives, conformément à la convention.

Droits de l'actionnaire



## PARTIE XII

## PROCURATIONS

**141.** Dans la présente Partie,

Définitions

«courtier attitré» désigne un courtier ou négociant en valeurs mobilières tenu d'être enregistré pour faire le commerce des valeurs mobilières en vertu de toute loi applicable;

«courtier  
attitré»  
: "registrant"

«formulaire de procuration» désigne le formulaire manuscrit, dactylographié ou imprimé qui, une fois rempli et signé par l'actionnaire ou pour son compte, devient une procuration;

«formulaire de  
procuration»  
: "form of  
proxy"

«procuration» désigne le formulaire de procuration rempli et signé par lequel l'actionnaire nomme un fondé de pouvoir pour assister et agir en son nom aux assemblées;

«procuration»  
: "proxy"

«sollicitation» s'entend, entre autres,

«sollicitation»  
: "solicit" or  
"solicitation"

a) de la demande de procuration dont est assorti ou non le formulaire de procuration,

b) de la demande de signature, de non-signature du formulaire de procuration ou de révocation de procuration,

c) de l'envoi d'un formulaire de procuration ou de toute communication aux actionnaires, concerté en vue de l'obtention, le refus ou la révocation d'une procuration, et

d) de l'envoi d'un formulaire de procuration aux actionnaires conformément à l'article 143,

mais non:

e) de l'envoi d'un formulaire de procuration en réponse à la demande spontanément faite par un actionnaire ou pour son compte,

f) de l'accomplissement d'actes d'administration ou de services professionnels pour le compte d'une personne sollicitant une procuration,

g) de l'envoi par un courtier attitré des documents visés à l'article 147, ou

h) de la sollicitation faite par une personne pour des actions dont elle est le véritable propriétaire;

«solicitation effectuée par la direction ou pour son compte» désigne celle faite par toute personne, à la suite d'une résolution ou d'instructions ou avec l'approbation des administrateurs ou d'un comité du conseil d'administration.

«solicitation effectuée par la direction ou pour son compte»  
: "solicitation by or..."

**142.** (1) L'actionnaire habile à voter lors d'une assemblée peut, par procuration, nommer un fondé de pouvoir ainsi que plusieurs suppléants qui peuvent ne pas être actionnaires, aux fins d'assister à cette assemblée et d'y agir dans les limites prévues à la procuration.

Nomination d'un fondé de pouvoir

(2) L'actionnaire ou son mandataire autorisé par écrit doit signer la procuration.

Signature de la procuration

(3) La procuration est valable pour l'assemblée visée et à tout ajournement de ladite assemblée.

Validité de la procuration

(4) L'actionnaire peut révoquer la procuration:

Révocation d'une procuration

a) en déposant un acte écrit signé de lui ou de son mandataire muni d'une autorisation écrite:

(i) au siège social de la société jusque et y compris le dernier jour ouvrable précédant l'assemblée en cause ou la date de reprise en cas d'ajournement, ou

(ii) entre les mains du président de l'assemblée à la date de son ouverture ou de sa reprise en cas d'ajournement; ou

b) de toute autre manière autorisée par la loi.

(5) Les administrateurs peuvent, dans l'avis de convocation d'une assemblée, préciser une date limite, qui ne peut être antérieure de plus de quarante-huit heures, non compris les samedis et les jours fériés, à la date d'ouverture de l'assemblée ou de sa reprise en cas d'ajournement, pour la remise des procurations à la société ou à son mandataire.

Dépôt des procurations

**143.** (1) Sous réserve du paragraphe (2), la direction d'une société doit, en donnant avis de l'assemblée aux actionnaires, leur envoyer un formulaire de procuration en la forme prescrite.

Solicitation obligatoire

(2) La direction de toute société de moins de quinze actionnaires, les codétenteurs

Exception

d'une action étant comptés comme un seul actionnaire, n'est pas tenue d'envoyer le formulaire de procuration prévu au paragraphe (1).

(3) La société dont la direction enfreint, sans motif raisonnable, le paragraphe (1), commet une infraction et encourt, sur déclaration sommaire de culpabilité, une amende d'au plus cinq mille dollars. Infraction

(4) En cas de perpétration par une société d'une infraction visée au paragraphe (3), ses administrateurs ou dirigeants qui y ont sciemment donné leur autorisation, leur permission ou leur acquiescement, commettent également une infraction et encourrent, sur déclaration sommaire de culpabilité, une amende d'au plus cinq mille dollars et un emprisonnement d'au plus six mois ou l'une de ces peines, que la société ait été ou non poursuivie ou déclarée coupable. Idem

**144.** (1) Les procurations ne peuvent être sollicitées qu'à l'aide de circulaires envoyées en la forme prescrite, Sollicitation de procuration

*a)* sous forme d'annexe ou de document distinct de l'avis de l'assemblée, en cas de sollicitation effectuée par la direction ou pour son compte, ou

*b)* dans les autres cas, par tout dissident, qui doit y mentionner l'objet de cette sollicitation

au vérificateur, aux actionnaires intéressés et, en cas d'application de l'alinéa *b)*, à la société.

(2) La personne tenue d'envoyer une circulaire émanant de la direction ou d'un dissident doit en même temps en envoyer un exemplaire au Directeur, accompagné tant d'une copie de l'avis d'assemblée et du formulaire de procuration que des documents utiles à l'assemblée. Copie au Directeur

(3) Toute personne qui enfreint les paragraphes (1) et (2) commet une infraction et encourt, sur déclaration sommaire de culpabilité, une amende d'au plus cinq mille dollars et un emprisonnement d'au plus six mois ou l'une de ces peines. Infraction

(4) En cas de perpétration par une personne morale d'une infraction visée au paragraphe (3), ses administrateurs ou dirigeants Idem



qui y ont sciemment donné leur autorisation, leur permission ou leur acquiescement, commettent également une infraction et encourrent, sur déclaration sommaire de culpabilité, une amende d'au plus cinq mille dollars et un emprisonnement d'au plus six mois ou l'une de ces peines, que la personne morale ait été ou non poursuivie ou déclarée coupable.

**145.** (1) Le Directeur peut, par ordonnance rendue selon les modalités qu'il estime utiles, dispenser, même rétroactivement, toute personne qui en fait la demande et qui a un intérêt, des conditions imposées par l'article 143 ou le paragraphe 144(1).

Ordonnance de dispense

(2) Le Directeur doit publier dans le périodique visé à l'article 123 les motifs ainsi que les détails des dispenses accordées en vertu du présent article.

Publicité

**146.** (1) La personne nommée fondé de pouvoir après avoir sollicité une procuration doit assister personnellement à l'assemblée visée, ou s'y faire représenter par son suppléant, et se conformer aux instructions de l'actionnaire qui l'a nommée.

Présence à l'assemblée

(2) Le fondé de pouvoir ou son suppléant qui, sans motif raisonnable, enfreint les instructions données par l'actionnaire conformément au présent article, commet une infraction et encourt, sur déclaration sommaire de culpabilité, une amende d'au plus cinq mille dollars et un emprisonnement d'au plus six mois ou l'une de ces peines.

Infraction

**147.** (1) Le courtier attitré, qui n'est pas le véritable propriétaire des actions inscrites à son nom ou à celui d'une personne désignée par lui, ne peut exercer les droits de vote dont elles sont assorties que sur envoi au véritable propriétaire,

Devoir du courtier attitré

a) dès leur réception, d'un exemplaire de l'avis de l'assemblée, des états financiers, des circulaires sollicitant des procurations émanant de la direction ou d'un dissident et de tous documents, à l'exception du formulaire de procuration, envoyés, par toute personne ou pour son compte, aux actionnaires aux fins de l'assemblée; et

b) d'une demande écrite d'instructions sur le vote, s'il n'a pas reçu du véritable propriétaire de telles instructions par écrit.

(2) Le courtier attitré, qui n'est pas le véritable propriétaire des actions inscrites à son nom ou à celui d'une personne désignée par lui, ne peut exercer les droits de vote dont elles sont assorties, ni nommer un fondé de pouvoir, que s'il a reçu du véritable propriétaire des instructions relatives au vote.

Propriétaire  
inconnu

(3) La personne qui fait une sollicitation ou pour le compte de laquelle elle est faite doit fournir immédiatement à ses propres frais au courtier attitré, sur demande de celui-ci, le nombre nécessaire d'exemplaires des documents visés à l'alinéa (1)a).

Exemplaires

(4) Les droits de vote dont sont assorties les actions visées au paragraphe (1) doivent être exercés par le courtier attitré ou le fondé de pouvoir qu'il nomme à cette fin selon les instructions écrites reçues du véritable propriétaire.

Instructions au  
courtier attitré

(5) Sur demande du véritable propriétaire, le courtier attitré choisit comme fondé de pouvoir, ledit propriétaire ou la personne qu'il désigne.

Véritable  
propriétaire  
nommé fondé  
de pouvoir

(6) L'inobservation du présent article par le courtier attitré n'annule ni l'assemblée ni les mesures prises lors de celle-ci.

Validité

(7) Le présent article ne confère nullement au courtier attitré les droits de vote qui lui sont par ailleurs refusés.

Limitation

(8) Le courtier attitré qui sciemment enfreint le présent article commet une infraction et encourt, sur déclaration sommaire de culpabilité, une amende d'au plus cinq mille dollars et un emprisonnement d'au plus six mois ou l'une de ces peines.

Infraction

(9) En cas de perpétration par un courtier attitré, qui est une personne morale, d'une infraction visée au paragraphe (8), ses administrateurs ou dirigeants qui y ont sciemment donné leur autorisation, leur permission ou leur acquiescement, commettent également une infraction et encourt, sur déclaration sommaire de culpabilité, une amende d'au plus cinq mille dollars et un emprisonnement d'au plus six mois ou l'une de ces peines, que la personne morale ait été ou non poursuivie ou déclarée coupable.

Idem

**148.** (1) En cas de faux renseignements sur un fait important, ou d'omission d'un tel fait dont la divulgation était requise ou nécessaire pour éviter que la déclaration ne soit trompeuse eu égard aux circonstances, dans un formulaire de procuration ou dans une circulaire émanant de la direction ou d'un dissident, le tribunal peut, à la demande de tout intéressé ou du Directeur, prendre par ordonnance toute mesure qu'il estime pertinente et notamment,

- a)* interdire la sollicitation et la tenue de l'assemblée ou enjoindre à quiconque de ne donner aucune suite aux résolutions adoptées à l'assemblée en cause;
- b)* exiger la correction des documents en cause et de prévoir une nouvelle sollicitation;
- c)* ajourner l'assemblée.

(2) L'auteur de la demande prévue au présent article doit en aviser le Directeur; celui-ci peut comparaître en personne ou par ministère d'avocat.

Ordonnance

Avis au  
Directeur

## PARTIE XIII

### PRÉSENTATION DE RENSEIGNEMENTS FINANCIERS

**149.** (1) Sous réserve de l'article 150, les administrateurs doivent, à l'assemblée annuelle, présenter aux actionnaires,

États financiers  
annuels

*a)* les états financiers comparatifs prescrits couvrant séparément:

(i) la période se terminant six mois au plus avant l'assemblée et ayant commencé à la date soit de création de la société, soit, si elle a déjà fonctionné durant un exercice financier complet, de la fin dudit exercice, et

(ii) l'exercice financier précédent;

*b)* le rapport du vérificateur, s'il a été établi; et

*c)* tous renseignements sur la situation financière de la société et le résultat de ses activités qu'exigent les statuts, les règlements ou toute convention unanime des actionnaires.



(2) Par dérogation à l'alinéa (1)a), il n'est pas nécessaire de présenter les états financiers visés au sous-alinéa (1)a)(ii) si le motif en est donné dans les états financiers, ou dans une note y annexée, à présenter aux actionnaires à l'assemblée annuelle. Exception

**150.** Le Directeur peut, sur demande de la société, rendre une ordonnance autorisant celle-ci, aux conditions raisonnables qu'il estime pertinentes, à ne pas présenter dans ses états financiers certains postes prescrits ou la dispensant de présenter certains états financiers prescrits, s'il a de bonnes raisons de croire que la divulgation des renseignements en cause serait préjudiciable à la société. Dispense

**151.** (1) La société mère peut dresser les états financiers visés à l'article 149 sous la forme consolidée ou cumulée prescrite et doit conserver à son siège social des exemplaires des états financiers de chacune de ses filiales. États financiers consolidés

(2) Les actionnaires, ainsi que leurs mandataires peuvent, sur demande, examiner gratuitement les états financiers visés au paragraphe (1) et en tirer copie pendant les heures normales d'ouverture des bureaux. Examen

(3) La cour saisie d'une requête présentée par la société dans les quinze jours d'une demande d'examen faite en vertu du paragraphe (2), peut rendre toute ordonnance qu'elle estime pertinente et, notamment, interdire l'examen, si elle est convaincue qu'il serait préjudiciable à la société ou à une filiale. Interdiction

(4) La société doit donner avis de toute requête présentée en vertu du paragraphe (3) au Directeur et à toute personne qui demande l'examen prévu au paragraphe (2); ceux-ci peuvent comparaître en personne ou par ministère d'avocat. Avis au Directeur

**152.** (1) Les administrateurs doivent approuver les états financiers visés à l'article 149; l'approbation est attestée par la signature d'au moins l'un d'entre eux. Approbation des états financiers

(2) La société ne peut publier ou diffuser les états financiers visés à l'article 149, que s'ils: Condition préalable

- a) ont été approuvés et signés conformément au paragraphe (1), et,
- b) sont accompagnés du rapport du vérificateur, au cas où a été établi.

**153.** (1) La société doit, vingt et un jours au moins avant chaque assemblée annuelle ou avant la signature de la résolution qui en tient lieu en vertu de l'alinéa 136(1)b), envoyer un exemplaire des documents visés à l'article 149 à chaque actionnaire, sauf à ceux qui l'ont informée par écrit de leur désir de ne pas les recevoir.

Copies aux actionnaires

(2) La société qui, sans motif légitime, enfreint le paragraphe (1) commet une infraction et encourt, sur déclaration sommaire de culpabilité, une amende d'au plus cinq mille dollars.

Infraction

**154.** (1) La société dont:

Copies au Directeur

a) des valeurs mobilières en circulation ont été émises par voie de souscription publique et sont détenues par plusieurs personnes, ou

b) les revenus bruts ou l'actif excèdent respectivement, dix ou cinq millions de dollars d'après les états financiers visés à l'article 149 les plus récents,

doit, vingt et un jours au moins avant chaque assemblée annuelle ou immédiatement après la signature de la résolution qui en tient lieu en vertu de l'alinéa 136(1)b), et, en tout état de cause, dans les quinze mois suivant la date à laquelle aurait dû avoir lieu la dernière assemblée annuelle ou être signée la résolution en tenant lieu, envoyer au Directeur copie des documents visés à l'article 149.

(2) Pour l'application de l'alinéa (1)b), les revenus bruts et l'actif de la société comprennent ceux des personnes morales du même groupe.

Groupe

(3) La société peut demander au Directeur de la dispenser, par voie d'ordonnance, de l'application du paragraphe (2) dans certains cas prescrits.

Dispense

(4) La société visée au paragraphe (1):

Autres documents à remettre

a) qui envoie à ses actionnaires, ou

b) qui est tenue de remettre à une autorité publique ou à une bourse reconnue

des états financiers provisoires ou des documents connexes doit immédiatement en envoyer copie au Directeur.

(5) Les filiales ne sont pas tenues de se conformer au présent article si: Dispense

a) leurs états financiers sont inclus dans ceux de la société mère présentés sous forme consolidée ou cumulée, et

b) les états financiers, de la société mère, et sous forme consolidée ou cumulée figurent dans les documents remis au Directeur en conformité du présent article.

(6) Toute société qui enfreint le présent article commet une infraction et encourt, sur déclaration sommaire de culpabilité, une amende d'au plus cinq mille dollars. Infraction

155. (1) Sous réserve du paragraphe (5), pour être vérificateur, il faut être indépendant de la société, des personnes morales de son groupe ou de leurs administrateurs ou dirigeants. Qualités requises pour être vérificateur

(2) Aux fins du présent article, Indépendance

a) l'indépendance est une question de fait; et

b) est réputée ne pas être indépendante la personne qui, ou dont l'associé,

(i) est associé, administrateur, dirigeant ou employé de la société, d'une personne morale de son groupe ou de leurs administrateurs, dirigeants ou employés,

(ii) est le véritable propriétaire ou détient, directement ou indirectement, le contrôle d'une partie importante des valeurs mobilières de la société ou de l'une des personnes morales de son groupe, ou

(iii) a été séquestre, séquestre-gérant, liquidateur ou syndic de faillite de la société ou d'une personne morale de son groupe dans les deux ans précédant la proposition de sa nomination au poste de vérificateur.

(3) Le vérificateur doit, sous réserve du paragraphe (5), se démettre dès qu'à sa connaissance, il ne possède plus les qualités requises par le présent article. Obligation de démissionner

(4) Tout intéressé peut demander au tribunal de rendre une ordonnance déclarant la Destitution judiciaire



destitution du vérificateur aux termes du présent article et la vacance de son poste.

(5) Le tribunal, s'il est convaincu de ne causer aucun préjudice aux actionnaires, peut, à la demande de tout intéressé, dispenser, même rétroactivement, le vérificateur de l'application du présent article, aux conditions qu'il estime pertinentes. Ordonnance

**156.** (1) Sous réserve de l'article 157, les actionnaires doivent, par voie de résolution ordinaire, à la première assemblée et à chaque assemblée annuelle subséquente, nommer un vérificateur dont le mandat expirera à la clôture de l'assemblée annuelle suivante. Nomination du vérificateur

(2) Le vérificateur nommé en vertu de l'article 99 peut également l'être conformément au paragraphe (1). Éligibilité

(3) Nonobstant le paragraphe (1), à défaut de nomination du vérificateur lors d'une assemblée, le vérificateur en fonctions poursuit son mandat jusqu'à la nomination de son successeur. Vérificateur en fonctions

(4) La rémunération du vérificateur est fixée par voie de résolution ordinaire des actionnaires ou, à défaut, par les administrateurs. Rémunération

**157.** (1) Les actionnaires d'une société non tenue de se conformer à l'article 154 peuvent décider, par voie de résolution, de ne pas nommer de vérificateur. Dispense

(2) La résolution mentionnée au paragraphe (1) n'est valide que jusqu'à l'assemblée annuelle suivante. Durée de validité

(3) La résolution mentionnée au paragraphe (1) n'est valide que si elle recueille le consentement unanime des actionnaires, y compris ceux qui ne sont pas par ailleurs fondés à voter. Consentement unanime

**158.** (1) Le mandat du vérificateur prend fin avec: Fin du mandat

- a) son décès ou sa démission; ou
- b) sa révocation conformément à l'article 159.

(2) La démission du vérificateur prend effet à la date de son envoi par écrit à la Date d'effet de la démission

société ou, si elle est postérieure, à celle que précise cette démission.

**159.** (1) Les actionnaires peuvent, par résolution ordinaire adoptée lors d'une assemblée extraordinaire, révoquer tout vérificateur qui n'a pas été nommé par la cour en vertu de l'article 161. Révocation

(2) La vacance créée par la révocation d'un vérificateur peut être comblée lors de l'assemblée où celle-ci eu lieu ou, à défaut, en vertu de l'article 160. Vacance

**160.** (1) Sous réserve du paragraphe (3), les administrateurs doivent immédiatement combler toute vacance du poste de vérificateur. Manière de combler une vacance

(2) En cas d'absence de quorum au conseil d'administration, les administrateurs en fonctions doivent, dans les vingt et un jours de la vacance du poste de vérificateur, convoquer une assemblée extraordinaire en vue de combler cette vacance; à défaut de cette convocation, ou en l'absence d'administrateurs, tout actionnaire peut le faire. Convocation d'une assemblée

(3) Les statuts de la société peuvent prévoir que la vacance ne peut être comblée que par un vote des actionnaires. Vacance comblée par les actionnaires

(4) Le vérificateur nommé afin de combler une vacance poursuit jusqu'à son expiration, le mandat de son prédécesseur. Mandat non expiré

**161.** (1) Le tribunal peut, à la demande d'un actionnaire ou du Directeur, nommer un vérificateur à la société qui n'en a pas et fixer sa rémunération; le mandat de ce vérificateur se termine à la nomination de son successeur par les actionnaires. Nomination judiciaire

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas dans le cas prévu à l'article 157. Exception

**162.** (1) Le vérificateur est fondé à recevoir avis de toute assemblée, à y assister aux frais de la société et à y être entendu sur toute question relevant de ses fonctions. Droit d'assister à l'assemblée

(2) Le vérificateur ou ses prédécesseurs, à qui l'un des administrateurs ou un actionnaire habile ou non à voter donne avis écrit, au moins dix jours à l'avance, de la tenue d'une assemblée, doit assister à cette assem- Obligation

blée aux frais de la société et répondre à toute question relevant de ses fonctions.

(3) L'administrateur ou l'actionnaire qui envoie l'avis visé au paragraphe (2) doit en envoyer simultanément copie à la société.

Avis de la société

(4) Le vérificateur ou l'un de ses prédécesseurs qui, sans motif raisonnable, enfreint le paragraphe (2) commet une infraction et encourt, sur déclaration sommaire de culpabilité, une amende d'au plus cinq mille dollars et un emprisonnement d'au plus six mois ou l'une de ces peines.

Infraction

(5) Le vérificateur qui:

Déclaration du vérificateur

a) démissionne,

b) est informé, notamment par voie d'avis, de la convocation d'une assemblée en vue de le révoquer,

c) est informé, notamment par voie d'avis, de la tenue d'une réunion du conseil d'administration ou d'une assemblée en vue de pourvoir le poste de vérificateur par suite de sa démission, de sa révocation, de l'expiration effective ou prochaine de son mandat, ou

d) est informé, notamment par voie d'avis, de la tenue d'une assemblée où une résolution doit être proposée conformément à l'article 157,

est fondé à donner par écrit à la société les motifs de sa démission ou de son opposition aux mesures ou résolutions envisagées.

(6) La société doit immédiatement envoyer, à tout actionnaire qui doit être avisé des assemblées mentionnées au paragraphe (1) et au Directeur, copie des motifs visés au paragraphe (5), sauf s'ils sont incorporés ou joints à la circulaire que la direction envoie conformément à l'article 144.

Diffusion des motifs

(7) Nul ne peut accepter de remplacer le vérificateur qui a démissionné ou a été révoqué ou dont le mandat est expiré ou est sur le point d'expirer, avant d'avoir obtenu, sur demande, qu'il donne par écrit les circonstances et les motifs justifiant, selon lui, son remplacement.

Remplaçant

(8) Par dérogation au paragraphe (7), toute personne par ailleurs compétente peut accepter d'être nommée vérificateur si, dans les quinze jours suivant la demande visée

Exception



audit paragraphe, elle ne reçoit pas de réponse.

(9) Sauf le cas prévu au paragraphe (8) l'inobservation du paragraphe (7) entraîne la nullité de la nomination. Effet de l'inobservation

**163.** (1) Le vérificateur doit procéder à l'examen qu'il estime nécessaire pour faire rapport, de la manière prescrite, sur les états financiers que la présente loi ordonne de présenter aux actionnaires, à l'exception des états financiers se rapportant à la période visée au sous-alinéa 149(1)a(ii). Examen

(2) Nonobstant l'article 164, le vérificateur qui estime fondé de se baser sur le rapport du vérificateur, Foi au rapport d'un autre vérificateur

a) soit d'une filiale de la société,

b) soit d'une personne morale qui, sans être une filiale de la société, est effectivement contrôlée par celle-ci, de la manière prescrite,

doit l'indiquer dans son rapport.

(3) Aux fins du paragraphe (2), le bien-fondé de la décision du vérificateur est une question de fait. Question de fait

(4) Le paragraphe (2) s'applique, que les états financiers de la société mère soient consolidés ou non. Application

**164.** (1) Les administrateurs, dirigeants, employés ou mandataires de la société, ou leurs prédécesseurs, doivent, à la demande du vérificateur, Droit à l'information

a) le renseigner, et

b) lui donner accès à tous les registres, documents, livres, comptes et pièces justificatives de la société ou de ses filiales,

dans la mesure où il l'estime nécessaire pour agir conformément à l'article 163 et où il est raisonnable pour ces personnes d'accéder à cette demande.

(2) A la demande du vérificateur, les administrateurs d'une société doivent obtenir des administrateurs, dirigeants, employés ou mandataires de ses filiales, ou de leurs prédécesseurs, les renseignements et éclaircissements que ces personnes peuvent raisonnablement fournir et que le vérificateur estime nécessaires aux fins de l'examen et du rapport exigés par l'article 163. Idem

**165.** (1) Sous réserve du paragraphe (2), les sociétés peuvent, et celles visées au paragraphe 97(2) doivent, avoir un comité de vérification composé d'au moins trois administrateurs et dont la majorité n'est pas constituée de dirigeants ou d'employés de la société ou des personnes morales de son groupe. Comité de vérification

(2) Le Directeur, s'il est convaincu de ne causer aucun préjudice aux actionnaires peut, à la demande de la société, la libérer, par ordonnance et aux conditions qu'il estime raisonnables, de l'obligation d'avoir un comité de vérification. Dispense

(3) Le comité de vérification doit revoir les états financiers de la société avant leur approbation conformément à l'article 152. Fonctions du comité

(4) Le vérificateur est fondé à recevoir avis des réunions du comité de vérification, à y assister aux frais de la société et à y être entendu; à la demande de tout membre du comité, il doit, durant son mandat, assister à toute réunion de ce comité. Présence du vérificateur

(5) Le comité de vérification peut être convoqué par l'un de ses membres ou par le vérificateur. Convocation de la réunion

(6) Tout administrateur ou dirigeant doit immédiatement aviser le comité de vérification et le vérificateur des erreurs ou renseignements inexacts dont il prend connaissance dans les états financiers ayant fait l'objet d'un rapport de ce dernier ou de l'un de ses prédécesseurs. Avis des erreurs

(7) Le vérificateur ou celui de ses prédécesseurs qui prend connaissance d'une erreur ou d'un renseignement inexact à son avis important dans des états financiers sur lequel il a fait rapport, doit en informer chaque administrateur. Erreur dans les états financiers

(8) Les administrateurs avisés, conformément au paragraphe (7), de l'existence d'erreurs ou de renseignements inexacts dans les états financiers doivent: Obligation des administrateurs

a) dresser et publier des états financiers rectifiés; ou

b) en informer par tous moyens les actionnaires et, si la société est tenue de se conformer à l'article 154, en informer de la même manière le Directeur.

(9) L'administrateur ou dirigeant d'une société qui, sciemment, enfreint les paragraphes (6) ou (8) commet une infraction et encourt, sur déclaration sommaire de culpabilité, une amende d'au plus cinq mille dollars et un emprisonnement d'au plus six mois ou l'une de ces peines.

Infraction

166. Les vérificateurs ou leurs prédécesseurs jouissent d'une immunité relative en ce qui concerne les déclarations orales ou écrites et les rapports qu'ils font en vertu de la présente loi.

Immunité  
(diffamation)

## PARTIE XIV

### MODIFICATIONS DE STRUCTURE

167. (1) Sous réserve des articles 170 et 171, les statuts de la société peuvent, par résolution spéciale, être modifiés afin:

Modification  
des statuts

- a) d'en changer la dénomination sociale;
- b) de transférer le siège social;
- c) d'apporter, de modifier ou de supprimer toute restriction quant à ses activités commerciales;
- d) de modifier le nombre maximal d'actions qu'elle est autorisée à émettre;
- e) de créer de nouvelles catégories d'actions;
- f) de modifier la désignation de tout ou partie de ses actions, et d'ajouter, de modifier ou de supprimer tous droits, privilèges, restrictions et conditions, y compris le droit à des dividendes accumulés, concernant tout ou partie de ses actions, émises ou non;
- g) de modifier le nombre d'actions, émises ou non, d'une catégorie ou d'une série ou de les changer de catégorie ou de série;
- h) de diviser en séries une catégorie d'actions, émises ou non, en indiquant le nombre d'actions par série, ainsi que les droits, privilèges, restrictions et conditions dont elles sont assorties;
- i) d'autoriser les administrateurs à diviser en séries une catégorie d'actions non émises, en indiquant le nombre d'actions par série, ainsi que les droits, privilèges, restrictions et conditions dont elles sont assorties;



j) d'autoriser les administrateurs à modifier les droits, privilèges, restrictions et conditions dont sont assorties les actions non émises d'une série;

k) de révoquer ou de modifier les autorisations conférées en vertu des alinéas i) et j);

l) d'augmenter ou de diminuer le nombre fixe, minimal ou maximal d'administrateurs, sous réserve des articles 102 et 107;

m) d'apporter, de modifier ou de supprimer les restrictions au transfert d'actions; ou

n) d'ajouter, de modifier ou de supprimer toute autre disposition que la présente loi autorise à y insérer.

(2) Les administrateurs peuvent, si les actionnaires les y autorisent par la résolution spéciale prévue au présent article, annuler la résolution avant qu'il n'y soit donné suite. Annulation

**168.** (1) Sous réserve des articles 170 et 171, la société qui émet ou a émis tout ou partie de ses actions par voie de souscription publique peut, en modifiant ses statuts par résolution spéciale, limiter, conformément aux règlements, l'émission et le transfert de ses actions afin, entre autres, de lui permettre, ainsi qu'aux personnes morales de son groupe, Restrictions applicables au transfert d'actions

a) d'obtenir un permis en vue d'exercer toute activité commerciale,

b) de publier un journal ou un périodique canadien, ou

c) d'acquérir des actions d'un intermédiaire financier au sens de ces règlements, en conformité avec les lois du Canada visées dans ces règlements.

(2) Toute modification adoptée par résolution spéciale conformément au paragraphe (1), mais à des fins non prévues aux alinéas (1)a) à c), cesse d'avoir effet cinq ans après la date de cette résolution, sauf si la société, avant la fin de cette période, Délai de cinq ans

a) décide, par résolution spéciale, de prolonger le délai d'application de ces dispositions limitatives pour une période maximale de cinq ans; et

b) envoie au Directeur copie de la résolution, certifiée conformément au paragraphe 250(1).

(3) La société visée au paragraphe (1) peut, en modifiant ses statuts par résolution spéciale, supprimer les restrictions applicables à l'émission et au transfert de ses actions. Suppression des restrictions

(4) Les administrateurs peuvent, si les actionnaires les y autorisent dans la résolution spéciale prévue au paragraphe (1), annuler la résolution avant qu'il n'y soit donné suite. Annulation

(5) Sous réserve des paragraphes 254(2) et (3), le gouverneur en conseil peut, au cas où l'émission ou le transfert des actions d'une société fait l'objet de restrictions, prescrire: Règlements

a) les modalités relatives à la divulgation obligatoire de ces restrictions dans les documents présentés ou publiés par la société;

b) l'obligation et le pouvoir des administrateurs de refuser l'émission d'actions ou l'inscription de transferts en conformité des statuts de la société;

c) les limites du droit de vote dont sont assorties les actions détenues en contravention des statuts de la société;

d) le pouvoir des administrateurs d'exiger la divulgation relative à la propriété effective des actions et le droit des administrateurs d'y accorder foi; et

e) les droits des propriétaires d'actions de la société au moment de la modification des statuts aux fins de restreindre l'émission ou le transfert des actions.

(6) L'émission ou le transfert d'actions ainsi que les actes d'une société sont valides nonobstant l'inobservation du présent article ou des règlements. Validité des actes

**169.** (1) Sous réserve du paragraphe (2), les administrateurs ou tout actionnaire peuvent, conformément à l'article 131, présenter une proposition de modification des statuts. Projet de modification

(2) La proposition de modification doit figurer dans l'avis de convocation de l'assemblée où elle sera examinée; elle précise, s'il y a lieu, que les actionnaires dissidents ont le Avis de modification

droit de se faire verser la juste valeur de leurs actions conformément à l'article 184; cependant, le défaut de cette précision ne rend pas nulle la modification.

**170.** (1) Les détenteurs d'actions d'une catégorie ou, sous réserve du paragraphe (2), d'une série, sont fondés à voter séparément sur les propositions de modification des statuts tendant à:

Vote par  
catégorie

a) changer le nombre maximal autorisé d'actions de ladite catégorie ou à augmenter le nombre maximal d'actions autorisées d'une autre catégorie conférant des droits ou des privilèges égaux ou supérieurs;

b) faire échanger, reclasser ou annuler tout ou partie des actions de cette catégorie;

c) étendre, modifier ou supprimer les droits, privilèges, restrictions ou conditions dont sont assorties les actions de ladite catégorie, notamment,

(i) en supprimant ou modifiant, de manière préjudiciable, le droit aux dividendes accumulés ou cumulatifs,

(ii) en étendant, supprimant ou modifiant, de manière préjudiciable, les droits de rachat,

(iii) en réduisant ou supprimant une préférence en matière de dividende ou de liquidation, ou

(iv) en étendant, supprimant ou modifiant, de manière préjudiciable, les privilèges de conversion, options, droits de vote, de transfert, de préemption ou d'acquisition de valeurs mobilières ou des dispositions en matière des fonds d'amortissement;

d) accroître les droits ou privilèges des actions d'une autre catégorie, conférant des droits ou des privilèges égaux ou supérieurs à ceux de ladite catégorie;

e) créer une nouvelle catégorie d'actions égales ou supérieures à celle de ladite catégorie;

f) rendre égales ou supérieures aux actions de ladite catégorie, les actions d'une catégorie conférant des droits ou des privilèges inférieurs;



g) faire échanger tout ou partie des actions d'une autre catégorie contre celles de ladite catégorie ou créer un droit à cette fin; ou

h) apporter des restrictions à l'émission ou au transfert des actions de ladite catégorie ou à prolonger ou supprimer ces restrictions.

(2) Les détenteurs d'actions d'une série ne sont fondés à voter séparément, comme prévu au paragraphe (1), que sur les modifications visant la série et non l'ensemble de la catégorie. Limitation

(3) Le paragraphe (1) s'applique même si les actions d'une catégorie ou d'une série ne confèrent aucun droit de vote par ailleurs. Droit de vote

(4) L'adoption de toute proposition visée au paragraphe (1) est subordonnée à son approbation par voie de résolution spéciale votée séparément par les actionnaires de chaque catégorie ou série intéressée. Résolutions distinctes

**171.** (1) Sous réserve de l'annulation conformément aux paragraphes 167(2) ou 168(4), après une modification adoptée en vertu des articles 167, 168 ou 170, les clauses modificatrices des statuts sont envoyées en la forme prescrite au Directeur. Remise des statuts

(2) En cas de modification donnant lieu à une réduction du capital déclaré, les paragraphes 36(3) et (4) s'appliquent. Réduction du capital déclaré

(3) Aux fins du paragraphe (2), est réputée réduire le capital déclaré la modification qui: Réduction présumée du capital

a) rend rachetables des actions déjà émises,

b) rend convertibles en actions rachetables des actions déjà émises,

c) augmente les prix de rachat global ou unitaire des actions rachetables ou en avance la date de rachat.

**172.** Sur réception des clauses modificatrices, le Directeur délivre un certificat de modification en conformité avec l'article 255. Certificat de modification

**173.** (1) La modification prend effet à la date figurant sur le certificat de modification et les statuts sont modifiés en conséquence. Effet du certificat

(2) Nulle modification ne porte atteinte aux causes d'actions déjà nées pouvant engager la société, ses administrateurs ou ses dirigeants, ni aux poursuites civiles, criminelles ou administratives auxquelles ils sont parties.

Maintien des droits

**174.** (1) Les administrateurs peuvent, et doivent, si le Directeur a de bonnes raisons de le leur ordonner, mettre à jour les statuts constitutifs.

Mise à jour des statuts

(2) Les statuts mis à jour en la forme prescrite sont envoyés au Directeur.

Envoi des statuts

(3) Sur réception des statuts mis à jour, le Directeur délivre un certificat de constitution à jour en conformité avec l'article 255.

Certificat

(4) Les statuts mis à jour prennent effet à la date figurant sur le certificat.

Effet du certificat

**175.** Plusieurs sociétés, y compris une société mère et ses filiales, peuvent fusionner en une seule et même société.

Fusion

**176.** (1) Les sociétés qui se proposent de fusionner doivent conclure une convention qui énonce les modalités de la fusion et notamment:

Convention de fusion

a) les dispositions dont l'article 6 exige l'insertion dans les statuts constitutifs;

b) le nom et l'adresse des futurs administrateurs de la société issue de la fusion;

c) les modalités d'échange des actions de chaque société contre les actions ou autres valeurs mobilières de la société issue de la fusion;

d) au cas où des actions de l'une de ces sociétés ne doivent pas être échangées contre des valeurs mobilières de la société issue de la fusion, la somme en numéraire ou les valeurs mobilières de toute autre personne morale que les détenteurs de ces actions doivent recevoir en plus ou à la place des valeurs mobilières de la société issue de la fusion;

e) le mode du paiement en numéraire remplaçant l'émission de fractions d'actions de la société issue de la fusion ou de toute autre personne morale dont les valeurs mobilières doivent être données en échange à l'occasion de la fusion;

f) les règlements envisagés pour la société issue de la fusion qui peuvent être ceux de l'une des sociétés fusionnantes; et

g) les détails des dispositions nécessaires pour parfaire la fusion et pour assurer la gestion et l'exploitation de la société issue de la fusion.

(2) La convention de fusion doit prévoir, au moment de la fusion, l'annulation, sans remboursement du capital qu'elles représentent, des actions de l'une des sociétés fusionnantes, détenues par une autre de ces sociétés ou pour son compte, mais ne peut prévoir l'échange de ces actions contre celles de la société issue de la fusion. Annulation

177. (1) Les administrateurs de chacune des sociétés fusionnantes doivent respectivement soumettre la convention de fusion, pour approbation, à l'assemblée des actionnaires et, sous réserve du paragraphe (4), aux actionnaires de chaque catégorie ou de chaque série. Approbation  
des actionnaires

(2) Doit être envoyé, conformément à l'article 129, aux actionnaires de chaque société fusionnante un avis de l'assemblée: Avis de  
l'assemblée

a) assorti d'un exemplaire ou d'un résumé de la convention de fusion; et

b) précisant le droit des actionnaires dissidents de se faire verser la juste valeur de leurs actions conformément à l'article 184, le défaut de cette mention ne rendant pas nulle la fusion.

(3) Chaque action des sociétés fusionnantes, assortie ou non du droit de vote, emporte droit de vote quant à la fusion. Droit de vote

(4) Les détenteurs d'actions d'une catégorie ou d'une série sont habiles à voter séparément sur la convention de fusion si celle-ci contient une clause qui, dans une proposition de modification des statuts, leur aurait conféré ce droit en vertu de l'article 170. Vote par  
catégorie

(5) L'adoption de la convention de fusion est subordonnée à son approbation, par résolution spéciale des actionnaires de chaque catégorie ou série habiles à voter à cet effet. Approbation  
des actionnaires

(6) Les administrateurs de l'une des sociétés fusionnantes peuvent résilier la convention de fusion, si elle prévoit une disposition à Résiliation



cet effet, avant la délivrance du certificat de fusion, malgré son approbation par les actionnaires de toutes ou de certaines sociétés fusionnantes.

**178. (1)** La société mère et les filiales dont elle est entièrement propriétaire peuvent fusionner en une seule et même société sans se conformer aux articles 176 et 177:

Fusion verticale simplifiée

a) si leurs administrateurs respectifs approuvent la fusion par voie de résolution; et

b) si ces résolutions prévoient que:

(i) les actions des filiales seront annulées sans remboursement de capital,

(ii) les statuts de fusion de la société issue de la fusion seront les mêmes que ceux de la société mère, et

(iii) la société issue de la fusion n'émettra aucune valeur mobilière à cette occasion.

**(2)** Plusieurs filiales dont est entièrement propriétaire la même personne morale peuvent fusionner en une seule et même société sans se conformer aux articles 176 et 177:

Fusion horizontale simplifiée

a) si leurs administrateurs respectifs approuvent la fusion par voie de résolution; et

b) si ces résolutions prévoient que:

(i) les actions de toutes les filiales, sauf celles de l'une d'entre elles, seront annulées sans remboursement de capital,

(ii) les statuts de fusion seront les mêmes que ceux de la filiale dont les actions ne seront pas annulées, et

(iii) le capital déclaré de toutes les filiales fusionnées sera ajouté à celui de la société dont les actions ne sont pas annulées.

**179. (1)** Sous réserve du paragraphe 177(6), les statuts de la société issue de la fusion, en la forme prescrite, doivent, après l'approbation de la fusion en vertu des articles 177 ou 178, être envoyés au Directeur avec tous les documents exigés aux articles 19 et 101.

Remise des statuts

(2) Les statuts de la société issue de la fusion doivent comporter en annexe une déclaration faite en vertu de la *Loi sur la preuve au Canada* de l'un des administrateurs ou dirigeants de chaque société établissant, à la satisfaction du Directeur, l'existence de motifs raisonnables de croire:

Déclarations  
annexées

a) que:

(i) chaque société fusionnante peut et la société issue de la fusion pourra acquitter son passif à échéance, et

(ii) la valeur de réalisation de l'actif de la société issue de la fusion ne sera pas inférieure au total de son passif et du capital déclaré de toutes les catégories;

b) et que:

(i) la fusion ne portera préjudice à aucun créancier, ou

(ii) les créanciers connus des sociétés fusionnantes, ayant reçu un avis adéquat, ne s'opposent pas à la fusion, si ce n'est pour des motifs futiles ou vexatoires.

(3) Aux fins du paragraphe (2), pour être adéquat l'avis doit:

Avis adéquat

a) être écrit et envoyé à chaque créancier connu dont la créance est supérieure à mille dollars;

b) être inséré une fois dans un journal publié ou diffusé au lieu du siège social et recevoir une publicité suffisante dans chaque province où la société exerce ses activités commerciales; et

c) indiquer l'intention de la société de fusionner, en conformité de la présente loi, avec les sociétés qu'il mentionne et le droit des créanciers de cette société de s'opposer à la fusion dans les trente jours de la date de l'avis.

(4) Sur réception des statuts de fusion, le Directeur délivre un certificat de fusion en conformité de l'article 255.

Certificat de  
fusion

**180.** A la date figurant sur le certificat de fusion,

Effet du  
certificat

a) la fusion des sociétés en une seule et même société prend effet;

b) les biens de chaque société appartiennent à la société issue de la fusion;

- c) la société issue de la fusion est responsable des obligations de chaque société;
- d) aucune atteinte n'est portée aux causes d'actions déjà nées;
- e) la société issue de la fusion remplace toute société fusionnante dans les poursuites civiles, criminelles ou administratives engagées par ou contre celle-ci;
- f) toute décision, judiciaire ou quasi-judiciaire, rendue en faveur d'une société ou contre elle est exécutoire à l'égard de la société issue de la fusion; et
- g) les statuts de fusion et le certificat de fusion sont réputés être les statuts constitutifs et le certificat de constitution de la société issue de la fusion.

**181. (1)** La personne morale constituée autrement qu'en vertu d'une loi du Parlement peut, si la loi sous le régime de laquelle elle est constituée le permet, demander au Directeur de lui délivrer un certificat de prorogation.

Prorogation  
(importation)

(2) Les clauses de prorogation en la forme prescrite doivent être envoyées au Directeur avec les documents exigés aux articles 19 et 101.

Clauses

(3) Sur réception des clauses de prorogation, le Directeur doit délivrer un certificat de prorogation en conformité de l'article 255.

Certificat

(4) A la date figurant sur le certificat de prorogation:

Effet du  
certificat

- a) la présente loi s'applique à la personne morale comme si elle avait été constituée en vertu de celle-ci;
- b) les clauses de prorogation sont réputées être les statuts constitutifs de la société; et
- c) le certificat de prorogation est réputé constituer le certificat de constitution de la société prorogée.

(5) Le Directeur doit immédiatement envoyer un exemplaire du certificat de prorogation au fonctionnaire ou à l'administration compétents du ressort où la prorogation sous le régime de la présente loi a été autorisée.

Exemplaire du  
certificat

(6) En cas de prorogation d'une personne morale sous forme de société régie par la présente loi,

Maintien des  
droits



- a) la société est propriétaire des biens de cette personne morale;
- b) la société est responsable des obligations de cette personne morale;
- c) aucune atteinte n'est portée aux causes d'actions déjà nées;
- d) la société remplace la personne morale dans les poursuites civiles, criminelles ou administratives engagées par ou contre celle-ci; et
- e) toute décision judiciaire ou quasi-judiciaire rendue en faveur de la personne morale ou contre elle est exécutoire à l'égard de la société.

(7) Sous réserve du paragraphe 45(8), les actions émises avant la prorogation d'une personne morale sous forme de société régie par la présente loi sont réputées l'avoir été en conformité de la présente loi et des clauses de prorogation, qu'elles aient été ou non entièrement libérées et indépendamment de leur désignation et des droits, privilèges, restrictions ou conditions mentionnés dans les certificats représentant ces actions; la prorogation, en vertu du présent article, n'entraîne pas la suppression des droits, privilèges et obligations découlant des actions déjà émises.

Actions déjà émises

(8) La société qui, avant sa prorogation sous le régime de la présente loi, avait émis des certificats d'actions nominatifs mais convertibles au porteur peut émettre, au profit des titulaires qui exercent leur privilège, des certificats au porteur pour le même nombre d'actions.

Exception en matière d'actions convertibles

(9) Aux fins des paragraphes (7) et (8), «action» s'entend, entre autres, du titre visé au paragraphe 29(1), d'un titre au porteur au sens de la *Loi sur les corporations canadiennes* ou de tout titre analogue.

Définition d'«action»

**182.** (1) Sous réserve des paragraphes (2) et (9), la société qui y est autorisée par ses actionnaires conformément au présent article et qui convainc le Directeur que ni ses créanciers ni ses actionnaires n'en subiront de préjudice peut demander, au fonctionnaire ou à l'administration compétents relevant d'une autre autorité législative, sa prorogation sous le régime de celle-ci.

Prorogation (exportation)

- (2) La société régie par la *Loi sur les sociétés d'investissement* ne peut demander sa prorogation sous le régime d'une autre autorité législative sans le consentement préalable du ministre des Finances. Prorogation (exportation) d'une société d'investissement
- (3) Doit être envoyé aux actionnaires conformément à l'article 129, un avis de l'assemblée mentionnant le droit des actionnaires dissidents de se faire verser la juste valeur de leurs actions conformément à l'article 184, le défaut de cette mention ne rendant pas nulle le changement de régime que prévoit la présente loi. Avis d'assemblée
- (4) Chaque action de la société, assortie ou non du droit de vote, emporte droit de vote quant à la prorogation. Droit de vote
- (5) La demande de prorogation est autorisée lorsque les actionnaires habiles à voter l'approuvent par voie de résolution spéciale. Approbation des actionnaires
- (6) Les administrateurs qui y sont autorisés par les actionnaires au moment de l'approbation de la demande de prorogation peuvent renoncer à la demande. Désistement
- (7) Le Directeur enregistre, dès réception, tout avis attestant, à sa satisfaction, que la société a été prorogée sous le régime d'une autre autorité législative et délivre un certificat de changement de régime en conformité de l'article 255. Changement de régime
- (8) La présente loi cesse de s'appliquer à la société à la date figurant sur le certificat de changement de régime. Maintien des droits
- (9) La loi sous le régime de laquelle la société est prorogée sous forme de personne morale doit prévoir que: Interdiction
- a) la personne morale est propriétaire des biens de cette société;
  - b) la personne morale est responsable des obligations de cette société;
  - c) aucune atteinte n'est portée aux causes d'actions déjà nées;
  - d) la personne morale remplace la société dans les poursuites civiles, criminelles ou administratives engagées par ou contre celle-ci; et
  - e) toute décision judiciaire ou quasi-judiciaire rendue en faveur de la société ou

contre elle est exécutoire à l'égard de la personne morale.

183. (1) Sous réserve des statuts, des règlements ou de toute convention unanime des actionnaires, les administrateurs peuvent, sans l'autorisation des actionnaires,

Pouvoir d'emprunt

a) contracter des emprunts, compte tenu du crédit de la société;

b) émettre, réémettre, vendre ou donner en gage des titres de créance de la société; et

c) grever d'une sûreté, notamment par hypothèque, tout ou partie des biens, présents ou futurs, de la société, afin de garantir ses titres de créance.

(2) Les ventes, locations ou échanges de la totalité ou la quasi-totalité des biens de la société, qui n'interviennent pas dans le cours normal de ses activités, sont soumis à l'approbation des actionnaires conformément aux paragraphes (3) à (7).

Vente, location ou échange faits hors du cours normal des affaires

(3) Doit être envoyé aux actionnaires, conformément à l'article 129, un avis de l'assemblée:

Avis d'assemblée

a) assorti d'un exemplaire ou d'un résumé de l'acte de vente, de location ou d'échange; et

b) précisant le droit des actionnaires dissidents de se faire verser la juste valeur de leurs actions conformément à l'article 184, le défaut de cette mention ne rendant pas nulles les opérations visées au paragraphe (2).

(4) Lors de l'assemblée visée au paragraphe (3), les actionnaires peuvent autoriser la vente, la location ou l'échange et en fixer les modalités, ou autoriser les administrateurs à le faire.

Approbation des actionnaires

(5) Chaque action de la société, assortie ou non du droit de vote, emporte droit de vote quant aux opérations visées au paragraphe (2).

Droit de vote

(6) Les détenteurs d'actions d'une catégorie ou d'une série ne sont fondés à voter séparément sur les opérations visées au paragraphe (2), que si elles ont un effet particulier sur ladite catégorie ou série.

Vote par catégorie



(7) L'adoption des opérations visées au paragraphe (2) est subordonnée à leur approbation, par résolution spéciale des actionnaires de chaque catégorie ou série fondés à voter à cet effet.

Approbation  
des actionnaires

(8) Sous réserve des droits des tiers, les administrateurs peuvent renoncer aux opérations visées au paragraphe (2), si les actionnaires les y ont autorisés en approuvant le projet.

Abandon du  
projet

**184.** (1) Sous réserve des articles 185 et 234, les détenteurs d'actions d'une catégorie peuvent faire valoir leur dissidence si la société décide:

Droit à la  
dissidence

a) de modifier ses statuts conformément aux articles 167 ou 168, afin d'y ajouter, de modifier ou de supprimer certaines dispositions limitant l'émission ou le transfert d'actions de cette catégorie;

b) de modifier ses statuts, conformément à l'article 167, afin d'y étendre, de modifier ou de supprimer certaines restrictions à ses activités commerciales;

c) de fusionner avec une autre société autrement qu'en vertu de l'article 178;

d) d'obtenir une prorogation sous le régime d'une autre autorité législative conformément à l'article 182; ou

e) de vendre, louer ou échanger la totalité ou la quasi-totalité de ses biens en vertu du paragraphe 183(2).

(2) Les détenteurs d'actions d'une catégorie ou d'une série, habiles à voter en vertu de l'article 170, peuvent faire valoir leur dissidence si la société décide d'apporter à ses statuts une modification visée audit article.

Droit complé-  
mentaire

(3) Outre les autres droits qu'il peut avoir, mais sous réserve du paragraphe (26), l'actionnaire qui se conforme au présent article est fondé, à l'entrée en vigueur des mesures approuvées par la résolution à propos de laquelle il a fait valoir sa dissidence, à se faire verser par la société la juste valeur des actions en cause fixée à l'heure de fermeture des bureaux la veille de la date de la résolution; il n'est pas tenu compte des fluctuations qui ont pu normalement intervenir en prévision de l'adoption de la résolution.

Rembourse-  
ment des  
actions

(4) L'actionnaire dissident ne peut se prévaloir du présent article que pour la totalité des actions d'une catégorie, inscrites à son nom mais détenues pour le compte du véritable propriétaire.

Dissidence  
partielle  
interdite

(5) L'actionnaire dissident doit envoyer par écrit à la société, avant ou pendant l'assemblée convoquée pour voter sur la résolution visée aux paragraphes (1) ou (2), son opposition à cette résolution, sauf si la société ne lui a donné avis ni de l'objet de cette assemblée ni de son droit à la dissidence.

Opposition

(6) La société doit, dans les dix jours suivant l'adoption de la résolution, en aviser les actionnaires ayant maintenu leur opposition conformément au paragraphe (5).

Avis de  
résolution

(7) L'actionnaire dissident doit, dans les vingt jours de la réception de l'avis prévu au paragraphe (6) ou, à défaut, de la date où il prend connaissance de l'adoption de la résolution, envoyer un avis écrit à la société indiquant:

Demande de  
paiement

- a) ses nom et adresse;
- b) le nombre et la catégorie des actions sur lesquelles est fondée sa dissidence; et
- c) une demande de versement de la juste valeur de ces actions.

(8) L'actionnaire dissident doit, dans les trente jours de l'envoi de l'avis prévu au paragraphe (7), envoyer à la société ou à son agent de transfert, les certificats des actions sur lesquelles est fondée sa dissidence.

Certificat  
d'actions

(9) Pour se prévaloir du présent article, l'actionnaire dissident doit se conformer au paragraphe (8).

Déchéance

(10) La société ou son agent de transfert doit immédiatement renvoyer à l'actionnaire dissident les certificats, reçus conformément au paragraphe (8), munis à l'endos d'une mention, dûment signée, attestant que l'actionnaire est un dissident conformément au présent article.

Endossement  
du certificat

(11) Dès l'envoi de l'avis visé au paragraphe (7), l'actionnaire dissident perd tous ses droits sauf celui de se faire rembourser la juste valeur de ses actions conformément au présent article; il recouvre ses droits s'il retire

Suspension des  
droits

l'avis avant que la société fasse l'offre visée au paragraphe (12).

(12) La société doit, dans les sept jours de la date d'entrée en vigueur des mesures approuvées dans la résolution ou, si elle est postérieure, de celle de réception de l'avis visé au paragraphe (7), envoyer aux actionnaires dissidents qui ont envoyé leur avis,

Offre de versement

a) une offre écrite de remboursement de leurs actions à leur juste valeur, avec une déclaration précisant le mode de calcul retenu par les administrateurs; ou

b) en cas d'application du paragraphe (26), un avis les informant qu'il lui est légalement impossible de rembourser.

(13) Les offres prévues au paragraphe (12) doivent être faites selon les mêmes modalités si elles visent des actions de la même catégorie ou série.

Modalités identiques

(14) Sous réserve du paragraphe (26), la société doit procéder au remboursement dans les dix jours de l'acceptation de l'offre faite en vertu du paragraphe (12); l'offre devient caduque si l'acceptation ne lui parvient pas dans les trente jours de l'offre.

Remboursement

(15) A défaut par la société de faire l'offre prévue au paragraphe (12), ou par l'actionnaire dissident de l'accepter, la société peut, dans les cinquante jours de l'entrée en vigueur des mesures approuvées dans la résolution, demander au tribunal de fixer la juste valeur des actions.

Demande de la société au tribunal

(16) Faute par la société de saisir le tribunal conformément au paragraphe (15), l'actionnaire dissident bénéficie d'un délai supplémentaire de vingt jours pour le faire.

Demande de l'actionnaire au tribunal

(17) La demande prévue aux paragraphes (15) ou (16) doit être présentée au tribunal du ressort du siège social de la société ou de la résidence de l'actionnaire dissident, si celle-ci est fixée dans une province où la société exerce son activité commerciale.

Compétence territoriale

(18) L'actionnaire dissident qui présente la demande visée aux paragraphes (15) ou (16) n'est pas tenu de fournir une caution pour les frais.

Absence de caution pour frais

(19) Sur demande présentée au tribunal en vertu des paragraphes (15) ou (16),

Parties



a) tous les actionnaires dissidents dont la société n'a pas acheté les actions doivent être mis en cause et sont liés par la décision du tribunal; et

b) la société avise chaque actionnaire dissident concerné de la date, du lieu et de la conséquence de la demande, ainsi que de son droit de comparaître en personne ou par ministère d'avocat.

(20) Sur présentation de la demande prévue aux paragraphes (15) ou (16), le tribunal peut décider s'il existe d'autres actionnaires dissidents à mettre en cause et doit fixer la juste valeur des actions en question. Pouvoirs de la cour

(21) Le tribunal peut charger des estimateurs de l'aider à calculer la juste valeur des actions des actionnaires dissidents. Experts

(22) L'ordonnance définitive est rendue contre la société en faveur de chaque actionnaire dissident et indique la valeur des actions fixée par le tribunal. Ordonnance définitive

(23) Le tribunal peut allouer sur la somme versée à chaque actionnaire dissident des intérêts à un taux raisonnable pour la période comprise entre la date d'entrée en vigueur des mesures approuvées dans la résolution et celle du versement. Intérêts

(24) Dans les cas prévus au paragraphe (26), la société doit, dans les dix jours du prononcé de l'ordonnance prévue au paragraphe (22), aviser chaque actionnaire dissident qu'il lui est légalement impossible de rembourser. Avis d'application du paragraphe (26)

(25) Dans les cas prévus au paragraphe (26), l'actionnaire dissident peut, par avis écrit remis à la société dans les trente jours de la réception de l'avis prévu au paragraphe (24): Effet de l'application du paragraphe (26)

a) retirer son avis de dissidence et recouvrer ses droits, la société étant réputée consentir à ce retrait; ou

b) conserver la qualité de créancier pour être remboursé par la société dès qu'elle sera légalement en mesure de le faire ou, en cas de liquidation, pour être colloqué après les droits des autres créanciers mais par préférence aux actionnaires.

(26) La société ne peut effectuer aucun paiement aux actionnaires dissidents en vertu du présent article s'il existe des motifs raisonnables de croire que, de ce fait,

Limitation

a) elle ne peut ou ne pourrait acquitter son passif à échéance; ou

b) la valeur de réalisation de son actif serait inférieure à son passif.

**185.** (1) Dans le présent article, la «réorganisation» d'une société se fait par voie d'ordonnance que le tribunal rend en vertu:

Définition de «réorganisation»

a) de l'article 234;

b) de la *Loi sur la faillite* pour approuver une proposition; ou

c) de toute loi du Parlement touchant les rapports de droit entre la société, ses actionnaires ou ses créanciers.

(2) L'ordonnance rendue conformément au paragraphe (1) à l'égard d'une société peut effectuer dans ses statuts les modifications prévues à l'article 167.

Pouvoirs de la cour

(3) Le tribunal qui rend l'ordonnance visée au paragraphe (1) peut également:

Pouvoirs supplémentaires

a) autoriser, en en fixant les modalités, l'émission de titres de créance, convertibles ou non en actions de toute catégorie ou assortis du droit ou de l'option d'acquérir de telles actions; et

b) ajouter d'autres administrateurs ou remplacer ceux qui sont en fonctions.

(4) Après le prononcé de l'ordonnance visée au paragraphe (1), les clauses réglementant, en la forme prescrite, la réorganisation sont envoyées au Directeur, accompagnées, le cas échéant, des documents exigés aux articles 19 et 108.

Réorganisation

(5) Sur réception des clauses de réorganisation, le Directeur délivre un certificat de modification en conformité de l'article 255.

Certificat

(6) La réorganisation prend effet à la date figurant sur le certificat de modification; les statuts constitutifs sont modifiés en conséquence.

Effet du certificat

(7) Les actionnaires ne peuvent invoquer l'article 184 pour faire valoir leur dissidence à l'occasion de la modification des statuts constitutifs conformément au présent article.

Pas de dissidence

## PARTIE XV

RÉGLEMENTATION DES  
PROSPECTUS

**186.** La société qui dépose ou distribue, même à l'étranger, des documents concernant l'émission par voie de souscription publique de ses valeurs mobilières, tels que prospectus, déclarations de faits importants, déclarations d'enregistrement, circulaires d'offres d'achat en bourse visant à la mainmise, doit dans les meilleurs délais en envoyer un exemplaire au Directeur.

Distribution

## PARTIE XVI

OFFRES D'ACHAT VISANT À LA  
MAINMISE

**187.** Dans la présente Partie,

Définitions

«action» désigne l'action conférant un droit de vote en tout état de cause ou en raison de la réalisation continue d'une condition, y compris:

«action»  
."share"

a) la valeur mobilière immédiatement convertible en une telle action; et

b) l'option ou le droit, susceptible d'exercice immédiat, d'acquérir une telle action ou valeur mobilière;

«offre d'achat visant à la mainmise» désigne la pollicitation, y compris celle que fait une société émettrice de racheter ses propres actions, mais à l'exception des offres franches, que fait presque simultanément un pollicitant à des actionnaires en vue d'acquérir des actions qui, avec celles dont ce pollicitant et les personnes de son groupe ou avec lesquelles il a des liens ont, même indirectement, le contrôle ou la propriété effective, représentent plus de dix pour cent des actions d'une catégorie émises par la société pollicitée;

«offre d'achat  
visant à la  
mainmise»  
."take over..."

«offre franche» désigne la pollicitation:

«offre franche»  
."exempt..."

a) faite à moins de quinze actionnaires en vue d'acheter des actions par voie de conventions distinctes,

b) visant à acheter des actions à une bourse reconnue ou hors bourse dans les cas prescrits,



c) visant à acheter des actions d'une société de moins de quinze actionnaires, les codétenteurs comptant comme un actionnaire, ou

d) qui bénéficie de l'exemption prévue à l'article 197;

«pollicitant» désigne la personne, à l'exception du mandataire, qui fait une offre d'achat visant à la mainmise et s'entend en outre des personnes qui, même indirectement, conjointement ou de concert,

«pollicitant»  
"offeror"

a) font de telles offres, ou

b) ont l'intention d'exercer les droits de vote dont sont assorties les actions faisant l'objet de l'offre;

«pollicitation» s'entend également de l'invitation à faire une offre;

«pollicitation»  
"offer"

«pollicité» désigne la personne à laquelle est faite l'offre d'achat visant à la mainmise;

«pollicité»  
"offeree"

«société pollicitée» désigne celle dont les actions font l'objet d'une offre d'achat visant à la mainmise.

«société pollicitée»  
"offeree corporation"

**188.** En cas d'offre d'achat visant à la mainmise portant sur toutes les actions d'une catégorie,

Offre portant sur toutes les actions

a) les actions déposées à la suite de l'offre peuvent, si le pollicitant n'en a pas pris livraison, être retirées par le pollicité ou pour son compte après le soixantième jour suivant la date de cette offre;

b) le pollicitant ne peut prendre livraison des actions déposées en vertu de l'offre qu'au moins dix jours après celle-ci; et

c) le pollicitant, qui désire se prévaloir du droit que lui confère l'article 199 d'acquérir les actions des pollicités qui rejettent l'offre, doit le préciser dans la circulaire d'offre d'achat visant à la mainmise et y indiquer que ceux-ci ont le droit de faire valoir leur dissidence et d'exiger la juste valeur de leurs actions.

**189. (1)** En cas d'offre d'achat visant à la mainmise ne portant pas sur toutes les actions d'une catégorie,

Offre ne portant pas sur toutes les actions

a) le pollicitant ne peut prendre livraison des actions déposées à la date de l'offre qu'au moins vingt et un jours après celle-ci;

b) les actions doivent être déposées dans un délai de trente-cinq jours de la date de l'offre même prorogée; et

c) si le nombre des actions déposées à la suite de l'offre dépasse celui que le pollicitant doit ou souhaite prendre et acquitter, celui-ci prend livraison de ces actions, compte non tenu des fractions, au prorata du nombre déposé par chaque pollicité.

(2) Le paragraphe (1) s'applique à l'offre d'achat visant à la mainmise portant initialement sur la totalité des actions d'une catégorie, convertie notamment par voie de modification, en une offre ne portant plus sur cette totalité.

Modification  
par voie d'offre

**190.** Indépendamment du fait que l'offre d'achat visant à la mainmise porte ou non sur la totalité des actions d'une catégorie,

Disposition  
applicable à  
toutes les offres

a) les actions déposées à la suite de l'offre peuvent être retirées par le pollicité ou pour son compte dans les dix jours de la date de l'offre;

b) le pollicitant doit, sur observation des modalités qu'il a stipulées et auxquelles il n'a pas renoncé, prendre livraison des actions déposées à la suite de l'offre et les payer dans les quatorze jours de la date limite du dépôt;

c) le délai de dépôt des actions ne peut être inférieur à vingt et un jours à compter de la date de l'offre;

d) en cas de modification portant majoration du prix offert, le pollicitant doit payer le prix majoré même pour les actions acquises avant la majoration;

e) le pollicitant qui se propose, au cours du délai de dépôt des actions visées dans l'offre, d'en acheter sur le marché, doit le mentionner dans la circulaire d'offre d'achat visant à la mainmise; et

f) en cas d'achat par le pollicitant, hors du cadre de l'offre mais dans le délai imparti au dépôt, d'actions visées par cette offre,

(i) le paiement d'un prix supérieur à celui prévu dans l'offre est réputé en constituer une modification à laquelle s'applique l'alinéa d),

(ii) le pollicitant doit sans délai informer les pollicités de la hausse du prix offert,

(iii) les actions ainsi acquises entrent en ligne de compte pour déterminer si les conditions relatives à l'acceptation minimale ont été remplies, et

(iv) les actions ainsi acquises ne comptent pas parmi les actions dont il a été pris livraison conformément à l'alinéa 189(1)c).

**191.** (1) L'offre d'achat visant à la mainmise, accompagnée d'un exemplaire de la circulaire en la forme prescrite et de toute modification, est envoyée simultanément à chaque administrateur et à chaque actionnaire de la société pollicitée qui résident au Canada ainsi qu'au Directeur.

Envoi de l'offre

(2) L'offre d'achat visant à la mainmise est réputée être datée du jour de l'envoi.

Date de l'offre

(3) Aux fins du présent article et de l'article 194, les actionnaires d'une société pollicitée sont réputés résider au Canada si leur dernière adresse figurant au registre des valeurs mobilières de cette société est au Canada.

Actionnaires résidant au Canada

**192.** Lorsque l'offre d'achat visant à la mainmise prévoit que le prix des actions déposées sera payé intégralement ou partiellement en numéraire, le pollicitant doit s'assurer de la disponibilité des fonds nécessaires audit paiement.

Dispositions en matière de fonds

**193.** La circulaire d'offre d'achat visant à la mainmise doit être établie en la forme prescrite lorsque, aux termes de l'offre, le prix d'acquisition des actions de la société pollicitée consiste en valeurs mobilières du pollicitant ou de toute autre personne morale.

Offre d'achat avec échange d'actions

**194.** (1) Les administrateurs de la société pollicitée doivent envoyer une circulaire en la forme prescrite à chaque administrateur et à chaque actionnaire de ladite société qui résident au Canada ainsi qu'au pollicitant et au Directeur.

Circulaire des administrateurs

(2) A défaut de l'envoi de la circulaire prévue au paragraphe (1) dans les dix jours de la date de l'offre d'achat visant à la

Avis



mainmise, les administrateurs de la société pollicitée doivent aviser immédiatement le Directeur et les pollicités de son envoi prochain et peuvent recommander à ceux-ci de ne pas offrir leurs actions pour faire suite à l'offre avant d'avoir reçu cette circulaire.

(3) L'avis exigé au paragraphe (2) doit revêtir la forme prescrite. Contenu de l'avis

(4) Les administrateurs envoient la circulaire prévue au paragraphe (1) à chaque pollicité et au Directeur sept jours au moins avant la date d'expiration de l'offre d'achat visant à la mainmise et, en tout état de cause, dans les soixante jours de cette offre. Délai de l'avis

(5) Tout administrateur d'une société pollicitée a le droit d'indiquer, avec motifs à l'appui, dans la circulaire exigée au paragraphe (1), qu'il est d'avis que l'offre d'achat visant à la mainmise est désavantageuse pour les actionnaires de la société pollicitée ou qu'il est en désaccord avec cette circulaire. Dissidence des administrateurs

**195.** (1) Les rapports, opinions ou déclarations de toute personne dont la profession permet d'accorder foi aux déclarations qu'elle fait, notamment d'avocats, de vérificateurs, de comptables, d'ingénieurs ou d'estimateurs, ne peuvent figurer dans une circulaire d'offre d'achat visant à la mainmise ou dans une circulaire émanant des administrateurs que si leur auteur y a consenti par écrit. Consentement

(2) Les personnes visées au paragraphe (1) envoient sans délai au Directeur, sur demande, copie de leurs rapports, opinions ou déclarations, ainsi que de leur consentement. Copie au Directeur

**196.** (1) L'offre d'achat visant à la mainmise, faite par une personne morale ou pour son compte, et la circulaire doivent être approuvées par ses administrateurs dont l'un au moins atteste cette approbation en signant la circulaire. Approbation de l'offre

(2) La circulaire émanant des administrateurs de la société pollicitée et contenant les recommandations de la majorité d'entre eux doit être approuvée par eux, dont l'un au moins atteste cette approbation par sa signature. Approbation d'une circulaire des administrateurs

**197.** (1) A la demande de tout intéressé, Exemption  
le tribunal du ressort du siège social de la société pollicitée peut, s'il est convaincu de ne causer aucun préjudice aux actionnaires de celle-ci, exempter, même rétroactivement, par ordonnance rendue selon les modalités qu'il estime pertinentes, l'offre d'achat visant à la mainmise de l'application de tout ou partie des dispositions de la présente Partie.

(2) En présentant la demande prévue au Avis au  
paragraphe (1), avis d'audition doit être Directeur  
donné au Directeur; celui-ci peut comparaître en personne ou par ministère d'avocat.

(3) Le Directeur doit exposer dans le Publication  
périodique visé à l'article 123 les modalités accordées en vertu du présent article.

**198.** (1) Le pollicitant qui, sans motif légitime, enfreint la présente Partie ou les règlements commet une infraction et encourt, sur déclaration sommaire de culpabilité, une amende d'au plus cinq mille dollars et un emprisonnement d'au plus six mois ou l'une de ces peines. Infraction

(2) En cas de perpétration par un pollicitant, qui est une personne morale, d'une infraction visée au paragraphe (1), ses administrateurs ou dirigeants qui y ont sciemment donné leur autorisation, leur permission ou leur acquiescement, commettent également une infraction et encourtent, sur déclaration sommaire de culpabilité, une amende d'au plus cinq mille dollars et un emprisonnement d'au plus six mois ou l'une de ces peines, que la personne morale ait été ou non poursuivie ou déclarée coupable. Idem

(3) Faute par une personne d'observer la Ordonnance  
présente loi ou les règlements à l'occasion d'une offre d'achat visant à la mainmise, le tribunal saisi par le Directeur ou par tout intéressé, peut, par ordonnance, prendre toute mesure qu'il estime pertinente et notamment:

a) interdire la diffusion d'une circulaire d'offre d'achat visant à la mainmise, de celle des administrateurs ou de tout document relatif à l'offre;

- b) exiger, en cas de maintien de l'offre, la rectification des documents visés à l'alinéa a), et leur diffusion auprès des pollicités;
- c) modifier les dates et les délais indiqués aux articles 188 à 190;
- d) enjoindre l'observation de la présente loi ou des règlements;
- e) prescrire l'indemnisation de tout préjudice;
- f) annuler une opération;
- g) enjoindre au pollicitant de se départir des actions acquises à la suite de l'offre;
- h) interdire au pollicitant l'exercice du droit de vote dont sont assorties les actions acquises à la suite de l'offre.

(4) Aux fins du paragraphe (3), «intéressé» s'entend, entre autres, Définition d'«intéressé»

- a) d'un pollicité, qu'il dépose ou non des actions à la suite de l'offre;
- b) d'une société pollicitée;
- c) d'un pollicitant; et
- d) d'un pollicitant concurrent.

**199.** (1) Dans le présent article, Définitions  
 «offre d'achat visant à la mainmise» s'entend également de l'offre d'acheter des actions d'une société ayant moins de quinze actionnaires; «offre d'achat visant à la mainmise»

«pollicité dissident» désigne, dans le cas d'une offre d'achat visant à la mainmise et portant sur la totalité des actions d'une catégorie, l'actionnaire pollicité qui refuse l'offre ainsi que ses ayants cause. «pollicité dissident»

(2) Le pollicitant a le droit, en se conformant au présent article, d'acquérir les actions des pollicités dissidents, en cas d'acceptation de l'offre d'achat visant à la mainmise, dans les cent vingt jours de la date où elle est faite, par les détenteurs de quatre-vingt-dix pour cent au moins des actions de la catégorie en cause, sans tenir compte des actions détenues, même indirectement, par le pollicitant ou les personnes morales de son groupe ou les personnes qui ont des liens avec lui, à la date de l'offre. Acquisition

(3) Le pollicitant peut acquérir les actions des pollicités dissidents en leur envoyant ainsi qu'au Directeur, par courrier recommandé, dans les soixante jours de la date Avis



d'expiration de l'offre d'achat visant à la mainmise et, en tout état de cause, dans les cent quatre-vingts jours de la date de l'offre, un avis précisant:

*a)* que les pollicités détenant plus de quatre-vingt-dix pour cent des actions en cause ont accepté l'offre;

*b)* qu'il est tenu de prendre livraison, contre paiement, des actions des pollicités acceptants, ou qu'il l'a déjà fait;

*c)* que les pollicités dissidents doivent décider:

(i) soit de lui céder leurs actions selon les conditions offertes aux pollicités acceptants,

(ii) soit d'exiger le paiement de la juste valeur de leurs actions en conformité des paragraphes (9) à (17), en le lui faisant savoir dans les vingt jours de la réception de l'avis;

*d)* qu'à défaut de donner avis conformément au sous-alinéa *c)*(ii), ils sont réputés avoir choisi de lui céder leurs actions aux conditions faites aux pollicités acceptants; et

*e)* qu'ils doivent envoyer les actions en cause à la société pollicitée dans les vingt jours de la réception de l'avis.

(4) Le pollicitant envoie à la société pollicitée, simultanément, l'avis mentionné au paragraphe (3) et, pour chaque action détenue par un pollicité dissident, l'avis d'opposition visé à l'article 73.

Avis d'opposition

(5) Les pollicités dissidents doivent, dans les vingt jours de la réception de l'avis mentionné au paragraphe (3), envoyer à la société pollicitée les certificats des actions visées par l'offre.

Certificat d'action

(6) Dans les vingt jours de l'envoi de l'avis mentionné au paragraphe (3), le pollicitant doit remettre à la société pollicitée les fonds ou toute autre contrepartie, qu'il aurait eu à remettre aux pollicités dissidents s'ils avaient accepté l'offre conformément au sous-alinéa (3)c)(i).

Paiement

(7) La société pollicitée est réputée détenir en fiducie, pour le compte des actionnaires dissidents, les fonds ou toute autre contrepartie reçus en vertu du paragraphe (6); elle doit

Contrepartie

déposer les fonds à un compte distinct ouvert auprès d'une banque ou d'une autre personne morale bénéficiant de l'assurance de la Société d'assurance-dépôts du Canada ou de la Régie de l'assurance-dépôts du Québec et confier toute autre contrepartie à la garde d'une de ces institutions.

(8) Dans les trente jours de l'envoi de l'avis mentionné au paragraphe (3), la société pollicitée doit: Obligation de la société pollicitée

a) délivrer au pollicitant les certificats des actions que détenaient les pollicités dissidents;

b) remettre aux pollicités dissidents qui acceptent l'offre conformément au sous-alinéa (3)c)(i) et qui envoient leurs certificats d'action conformément au paragraphe (5), les fonds ou toute autre contrepartie auxquels ils ont droit, sans tenir compte des fractions d'actions dont le règlement peut toujours se faire en numéraire; et

c) envoyer aux pollicités dissidents qui ne se sont pas conformés au paragraphe (5) un avis les informant que:

(i) leurs actions ont été annulées,

(ii) la société pollicitée ou toute autre personne désignée détient pour eux en fiducie les fonds ou toute autre contrepartie auxquels ils ont droit, et

(iii) la société pollicitée leur enverra, sous réserve des paragraphes (9) à (17), les fonds ou toute autre contrepartie dès réception de leurs actions.

(9) Le pollicitant peut, dans les vingt jours de la remise prévue au paragraphe (6), demander au tribunal de fixer la juste valeur des actions des pollicités dissidents qui souhaitent la recevoir conformément au sous-alinéa (3)c)(ii). Demande au tribunal

(10) Faute par le pollicitant de saisir le tribunal conformément au paragraphe (9), les pollicités dissidents bénéficient d'un délai supplémentaire de vingt jours pour le faire. Idem

(11) Les demandes prévues aux paragraphes (9) ou (10) doivent être présentées au tribunal du ressort du siège social de la société ou de la résidence du pollicité dissident. Compétence territoriale

dent, si celle-ci est fixée dans une province où la société exerce son activité commerciale.

(12) Les pollicités dissidents, qui présentent une demande conformément aux paragraphes (9) ou (10), ne sont pas tenus de fournir caution pour les frais.

Absence de caution pour frais

(13) Sur demande présentée conformément aux paragraphes (9) ou (10),

Parties

a) tous les pollicités dissidents visés au sous-alinéa (3)c(ii), dont les actions n'ont pas été acquises par le pollicitant, sont mis en cause et liés par la décision du tribunal; et

b) le pollicitant avise chaque pollicité dissident concerné de la date, du lieu et des conséquences de la demande, ainsi que de son droit de comparaître en personne ou par ministère d'avocat.

(14) Avant de fixer la juste valeur des actions de tous les pollicités dissidents, le tribunal peut, sur demande présentée conformément aux paragraphes (9) ou (10), décider s'il existe d'autres pollicités dissidents à mettre en cause.

Pouvoirs du tribunal

(15) Le tribunal peut charger des estimateurs experts de l'aider à fixer la juste valeur des actions des pollicités dissidents.

Experts

(16) L'ordonnance définitive est rendue contre le pollicitant, en faveur de chaque pollicité dissident et indique la valeur des actions fixée par le tribunal.

Ordonnance définitive

(17) A l'occasion des procédures prévues au présent article, le tribunal peut rendre toute ordonnance qu'il estime pertinente et, notamment:

Pouvoirs supplémentaires

a) fixer le montant en numéraire ou toute autre contrepartie, à détenir en fiducie conformément au paragraphe (7);

b) faire détenir le montant en numéraire ou toute autre contrepartie, en fiducie par une personne autre que la société pollicitée;

c) allouer, sur la somme à payer à chaque pollicité dissident, des intérêts à un taux raisonnable pour la période comprise entre la date d'envoi des certificats d'actions conformément au paragraphe (5) et celle du paiement;



d) prévoir le versement, au receveur général, des fonds payables aux actionnaires introuvables, auquel cas le paragraphe 220(3) s'applique.

## PARTIE XVII

### LIQUIDATION ET DISSOLUTION

**200.** Dans la présente Partie, «cour» ou «tribunal» désigne le tribunal compétent du ressort du siège social de la société. Définition de «cour» ou «tribunal»

**201.** (1) La présente Partie ne s'applique pas aux sociétés insolvable ou en faillite au sens de la *Loi sur la faillite*. Application de la présente Partie

(2) Toute procédure soit de dissolution, soit de liquidation et de dissolution, engagée en vertu de la présente Partie, est suspendue dès la constatation de l'insolvabilité de la société au cours de procédures intentées en vertu de la *Loi sur la faillite*. Suspension des procédures

**202.** (1) Tout intéressé peut demander au Directeur la reconstitution d'une société dissoute en vertu de la présente Partie ou de l'article 261. Reconstitution

(2) Les clauses de reconstitution, en la forme prescrite, sont envoyées au Directeur. Clauses

(3) Sur réception des clauses le Directeur délivre un certificat de reconstitution conformément à l'article 255. Certificat

(4) La société est reconstituée à la date figurant sur le certificat et recouvre dès lors, sous réserve des modalités imposées par le Directeur et des droits acquis après sa dissolution par toute personne, ses droits, privilèges et obligations antérieurs. Protection des droits

**203.** (1) La société n'ayant émis aucune action peut être dissoute par résolution de tous les administrateurs. Dissolution avant le début des opérations

(2) La société sans biens ni dettes peut être dissoute par résolution spéciale soit des actionnaires soit, en présence de plusieurs catégories d'actions, des détenteurs d'actions de chaque catégorie assorties ou non du droit de vote. Dissolution lorsqu'il n'y a pas de biens

(3) Les clauses de dissolution, en la forme prescrite, sont envoyées au Directeur. Statuts de dissolution

(4) Sur réception des clauses de dissolution, le Directeur délivre un certificat de dissolution en conformité de l'article 255.

Certificat de dissolution

(5) La société cesse d'exister à la date figurant sur le certificat de dissolution.

Effet du certificat

**204.** (1) La liquidation et la dissolution volontaires de la société peuvent être proposées par les administrateurs ou, conformément à l'article 131, par tout actionnaire.

Proposition de liquidation et dissolution

(2) L'avis de convocation de l'assemblée, qui doit statuer sur la proposition de liquidation et de dissolution volontaires, doit en exposer les modalités.

Avis d'assemblée

(3) La société peut prononcer sa liquidation et sa dissolution par résolution spéciale des actionnaires ou, le cas échéant, par résolution spéciale des détenteurs de chaque catégorie d'actions, assorties ou non du droit de vote.

Résolution des actionnaires

(4) Une déclaration d'intention de dissolution, en la forme prescrite, est envoyée au Directeur.

Déclaration d'intention

(5) Sur réception de la déclaration d'intention de dissolution, le Directeur délivre, en conformité de l'article 255, un certificat d'intention de dissolution.

Certificat d'intention

(6) Dès la délivrance du certificat, la société doit cesser toute activité commerciale, sauf dans la mesure nécessaire à la liquidation, mais sa personnalité morale ne cesse d'exister qu'à la délivrance du certificat d'intention de dissolution.

Effet du certificat

(7) A la suite de la délivrance du certificat d'intention de dissolution projetée, la société doit:

Liquidation

a) en envoyer immédiatement avis à chaque créancier connu;

b) en faire insérer sans délai un avis, une fois par semaine pendant quatre semaines consécutives, dans un journal publié ou diffusé au lieu de son siège social et prendre toute disposition utile pour en donner avis dans chaque province du Canada où la société exerçait ses activités commerciales au moment de l'envoi au Directeur de la déclaration d'intention de dissolution;

c) accomplir tous actes utiles à la dissolution, notamment recouvrer ses biens, dis-

poser des biens non destinés à être répartis en nature entre les actionnaires et honorer ses obligations; et

d) après avoir donné les avis exigés aux alinéas a) et b) et constitué une provision suffisante pour honorer ses obligations, répartir le reliquat de l'actif, en numéraire ou en nature, entre les actionnaires, selon leurs droits respectifs.

(8) Le tribunal, sur demande présentée à cette fin et au cours de la liquidation par le Directeur ou par tout intéressé, peut, par ordonnance, décider que la liquidation sera poursuivie sous sa surveillance conformément à la présente Partie, et prendre toute autre mesure pertinente. Surveillance  
judiciaire

(9) L'intéressé qui présente la demande prévue au présent article doit en donner avis au Directeur; celui-ci peut comparaître en personne ou par ministère d'avocat. Avis au  
Directeur

(10) Le certificat d'intention de dissolution projetée peut, entre son émission et celle du certificat de dissolution, être révoqué par résolution adoptée conformément au paragraphe (3) et sur envoi au Directeur d'une déclaration de renonciation à dissolution en la forme prescrite. Révocation

(11) Sur réception de la déclaration de renonciation à dissolution, le Directeur délivre, en conformité de l'article 255, le certificat à cet effet. Certificat

(12) Le certificat de renonciation à dissolution prend effet à la date qui y figure et la société peut dès lors continuer à exercer ses activités commerciales. Effet du  
certificat

(13) En l'absence de renonciation à dissolution, la société peut, après avoir observé le paragraphe (7), rédiger les clauses régissant la dissolution. Droit de  
dissolution

(14) Les clauses de dissolution, en la forme prescrite, sont envoyées au Directeur. Clauses de  
dissolution

(15) Sur réception des clauses de dissolution, le Directeur délivre un certificat de dissolution en conformité de l'article 255. Certificat de  
dissolution

(16) La société cesse d'exister à la date figurant sur le certificat de dissolution. Effet du  
certificat



**205.** (1) Sous réserve des paragraphes (2) et (3), le Directeur peut, par l'émission du certificat de dissolution prévu au présent article, dissoudre toute société qui:

Dissolution par  
le Directeur

*a)* n'a pas commencé ses opérations dans les trois ans de la date figurant sur son certificat de constitution,

*b)* n'a pas exercé ses activités commerciales pendant trois ans consécutifs, ou

*c)* omet, pendant un délai d'un an, d'envoyer au Directeur les droits, avis ou documents exigés par la présente loi,

ou demander au tribunal sa dissolution par voie d'ordonnance, auquel cas l'article 210 s'applique.

(2) Le Directeur ne peut dissoudre, en vertu du présent article, une société avant:

Publication

*a)* de lui avoir donné, ainsi qu'à chacun de ses administrateurs, un préavis de cent vingt jours de sa décision; et

*b)* d'avoir fait insérer un avis de sa décision dans la *Gazette du Canada*, dans le périodique visé à l'article 123 et dans un journal publié ou diffusé au lieu de son siège social.

(3) En l'absence d'opposition justifiée ou d'ordonnance rendue en vertu de l'article 239, le Directeur peut, à l'expiration du délai visé au paragraphe (2), émettre le certificat de dissolution en la forme prescrite.

Certificat de  
dissolution

(4) La société cesse d'exister à la date figurant sur le certificat de dissolution.

Effet du  
certificat

**206.** (1) Le Directeur ou tout intéressé peut demander au tribunal de prononcer, par ordonnance, la dissolution de la société qui:

Motifs de  
dissolution

*a)* n'a pas observé pendant au moins deux ans consécutifs les dispositions de la présente loi en matière de tenue des assemblées annuelles;

*b)* a enfreint les dispositions du paragraphe 16(2) ou des articles 21, 151 ou 153; ou

*c)* a obtenu un certificat sur présentation de faits erronés.

(2) L'intéressé qui présente la demande prévue au présent article, doit en donner avis au Directeur; celui-ci peut comparaître en personne ou par ministère d'avocat.

Avis au  
Directeur

(3) Sur demande présentée en vertu du présent article ou de l'article 205, le tribunal peut rendre toute ordonnance qu'il estime pertinente et, notamment, prononcer la dissolution de la société ou en prescrire la dissolution et la liquidation sous sa surveillance.

Ordonnance de dissolution

(4) Sur réception de l'ordonnance visée au présent article ou aux articles 205 ou 207, le Directeur émet, en la forme prescrite, un certificat:

Certificat

a) de dissolution, s'il s'agit d'une ordonnance à cet effet; ou

b) de dissolution projetée, s'il s'agit d'une ordonnance de liquidation et de dissolution sous la surveillance du tribunal; il en fait publier un avis dans la *Gazette du Canada* et dans le périodique visé à l'article 123.

(5) La société cesse d'exister à la date figurant sur le certificat de dissolution.

Effet du certificat

**207.** (1) A la demande d'un actionnaire, le tribunal peut ordonner la liquidation et la dissolution de la société ou de toute autre société de son groupe,

Autres motifs

a) s'il constate qu'elle abuse des droits des détenteurs de valeurs mobilières, créanciers, administrateurs ou dirigeants, qu'elle porte atteinte à leurs intérêts ou n'en tient pas compte:

(i) en raison de son comportement,

(ii) par la façon dont elle conduit ou a conduit ses affaires tant commerciales qu'internes, ou

(iii) par la façon dont ses administrateurs exercent ou ont exercé leurs pouvoirs; ou

b) s'il constate:

(i) la survenance d'un événement qui, selon une convention unanime des actionnaires permet à l'actionnaire mécontent d'exiger la dissolution, ou

(ii) le caractère juste et équitable de cette mesure.

(2) Sur demande présentée en vertu du présent article, le tribunal peut rendre, conformément à cet article ou à l'article 234, toute ordonnance qu'il estime pertinente.

Ordonnance subsidiaire

(3) L'article 235 s'applique aux demandes visées au présent article.

Application de l'article 235

208. (1) La demande de surveillance présentée au tribunal conformément au paragraphe 204(8) doit être motivée, avec la déclaration sous serment du demandeur à l'appui.

Demande de surveillance

(2) La liquidation et la dissolution doivent se poursuivre, conformément à la présente loi, sous la surveillance du tribunal, si l'ordonnance prévue au paragraphe 204(8) est rendue.

Surveillance

209. (1) La demande de liquidation et de dissolution visée au paragraphe 207(1) doit être motivée, avec la déclaration sous serment du demandeur à l'appui.

Demande à la cour

(2) Après le dépôt de la demande visée au paragraphe 207(1), le tribunal peut, par ordonnance, requérir la société ainsi que tout intéressé ou créancier d'expliquer, dans les quatre semaines de l'ordonnance et aux lieux, dates et heures indiqués, pourquoi la liquidation et la dissolution seraient inopportunes.

Ordonnance préliminaire

(3) Après le dépôt de la demande visée au paragraphe 207(1), le tribunal peut ordonner aux administrateurs et dirigeants de lui fournir tous les renseignements pertinents en leur possession ou qu'ils peuvent raisonnablement obtenir, y compris:

Pouvoirs du tribunal

- a) les états financiers de la société;
- b) les noms et adresses des actionnaires; et
- c) les noms et adresses des créanciers ou réclamants connus, y compris ceux qui ont des créances non liquidées, futures ou éventuelles, et des cocontractants de la société.

(4) L'ordonnance rendue en vertu du paragraphe (2) est:

Publication

- a) insérée de la manière y indiquée, une fois au moins chaque semaine précédant la date de l'audience, dans un journal publié ou diffusé au lieu du siège social de la société; et
- b) signifiée au Directeur et aux personnes y désignées.

(5) La publication et la signification des ordonnances visées au présent article sont faites, selon les modalités que prescrit le tribunal, par la société ou la personne qu'il désigne.

Personne responsable



**210.** A l'occasion de la dissolution ou de la liquidation et de la dissolution, le tribunal peut, s'il constate de la capacité de la société de payer ou de constituer une provision pour honorer ses obligations, rendre les ordonnances qu'il estime pertinentes et en vue, notamment,

Pouvoirs de la  
cour

- a) de procéder à la liquidation;
- b) de nommer un liquidateur, avec ou sans caution, de fixer sa rémunération et de le remplacer;
- c) de nommer des inspecteurs ou des arbitres, de préciser leurs pouvoirs, de fixer leur rémunération et de les remplacer;
- d) de décider s'il y a lieu de donner avis aux intéressés ou à toute autre personne;
- e) de juger de la validité des réclamations faites contre la société;
- f) d'interdire, à tout stade de la procédure, aux administrateurs et aux dirigeants:
  - (i) d'exercer tout ou partie de leurs pouvoirs, ou
  - (ii) de percevoir toute créance de la société ou de payer, céder ou recevoir tout bien de celle-ci, sauf de la manière autorisée par le tribunal;
- g) de préciser et de mettre en jeu la responsabilité des administrateurs, dirigeants ou actionnaires ou de leurs prédécesseurs:
  - (i) envers la société, ou
  - (ii) envers les tiers pour les obligations de la société;
- h) d'approuver, en ce qui concerne les dettes de la société, tout paiement, règlement, transactions ou rétention d'éléments d'actif, et de juger si les provisions constituées suffisent à acquitter les obligations de la société, qu'elles soient ou non liquidées, futures ou éventuelles;
- i) de fixer l'usage qui sera fait des documents et registres de la société ou de les détruire;
- j) sur demande d'un créancier, des inspecteurs ou du liquidateur, de donner des instructions sur toute question touchant à la liquidation;
- k) sur avis à tous les intéressés, de décharger le liquidateur de ses fautes, selon les

modalités que le tribunal estime pertinentes, et de confirmer ses actes;

*l)* sous réserve de l'article 216, d'approuver tout projet de répartition provisoire ou définitive entre les actionnaires, en numéraire ou en nature;

*m)* de fixer la destination des biens appartenant aux créanciers ou aux actionnaires introuvables;

*n)* sur demande de tout administrateur, dirigeant, détenteur de valeurs mobilières ou créancier ou du liquidateur,

(i) de surseoir à la liquidation, selon les modalités que le tribunal estime pertinentes,

(ii) de poursuivre ou d'interrompre la procédure de liquidation, ou

(iii) d'enjoindre au liquidateur de restituer à la société le reliquat des biens de celle-ci;

*o)* après la reddition de comptes définitive du liquidateur devant le tribunal, de dissoudre la société.

**211.** La liquidation de la société commence dès que le tribunal rend une ordonnance à cet effet.

Effet de l'ordonnance

**212.** (1) A la suite de l'ordonnance de liquidation,

Cessation d'activité et perte de pouvoirs

*a)* la société, tout en continuant à exister, cesse d'exercer ses activités commerciales, à l'exception de celles que le liquidateur estime nécessaires au déroulement normal des opérations de la liquidation; et

*b)* les pouvoirs des administrateurs et des actionnaires sont dévolus au liquidateur sauf indication contraire et expresse du tribunal.

(2) Le liquidateur peut déléguer aux administrateurs ou aux actionnaires la totalité ou une partie des pouvoirs qui lui sont dévolus en vertu de l'alinéa (1)*b*).

Délégation par le liquidateur

**213.** (1) Le tribunal peut, en rendant l'ordonnance de liquidation ou par la suite nommer en qualité de liquidateur, toute personne et, notamment, l'un des administra-

Nomination du liquidateur

teurs, dirigeants ou actionnaires ou une société.

(2) Les biens de la société sont placés sous la garde du tribunal durant toute vacance du poste de liquidateur survenant après le prononcé de l'ordonnance de liquidation. Vacance

**214.** Le liquidateur doit:

Obligations du liquidateur

a) donner avis, sans délai, de sa nomination au Directeur et aux réclamants et créanciers connus de lui;

b) insérer sans délai, dans la *Gazette du Canada*, dans le périodique visé à l'article 123 et, une fois par semaine pendant deux semaines consécutives, dans un journal publié ou diffusé au lieu du siège social de la société, tout en prenant des mesures raisonnables pour lui donner une certaine publicité dans chaque province du Canada où la société exerce ses activités commerciales, un avis obligeant:

(i) les débiteurs de la société à lui rendre compte et à lui payer leurs dettes, aux date et lieu précisés dans cet avis,

(ii) les personnes en possession des biens de la société à les lui remettre aux date et lieu précisés dans l'avis, et

(iii) les créanciers de la société à lui fournir par écrit un relevé détaillé de leur créance, qu'elle soit ou non liquidée, future ou éventuelle, dans les deux mois de la première publication de l'avis;

c) prendre sous sa garde et sous son contrôle tous les biens de la société;

d) ouvrir un compte en fiducie pour les fonds de la société;

e) tenir une comptabilité des recettes et déboursés de la société;

f) tenir des listes distinctes des actionnaires, créanciers et autres réclamants;

g) demander des instructions au tribunal après constatation de l'incapacité de la société d'honorer ses obligations ou de constituer une provision suffisante à cette fin;

h) remettre, au tribunal ainsi qu'au Directeur, au moins une fois tous les douze mois à compter de sa nomination et chaque fois que le tribunal l'ordonne, les états finan-



ciers de la société en la forme exigée à l'article 149 ou en telle autre forme jugée pertinente par le liquidateur ou exigée par le tribunal; et

i) après l'approbation par le tribunal de ses comptes définitifs, répartir le reliquat des biens de la société entre les actionnaires selon leurs droits respectifs.

**215. (1) Le liquidateur peut:**

Pouvoirs du liquidateur

a) retenir les services de conseillers professionnels, notamment d'avocats, de comptables, d'ingénieurs et d'estimateurs;

b) ester en justice, lors de toute procédure civile, criminelle ou administrative, pour le compte de la société;

c) exercer les activités commerciales de la société dans la mesure nécessaire à la liquidation;

d) vendre aux enchères publiques ou de gré à gré tout bien de la société;

e) agir et signer des documents au nom de la société;

f) contracter des emprunts garantis par les biens de la société;

g) transiger sur toutes réclamations mettant en cause la société ou les régler; et

h) faire tout ce qui est par ailleurs nécessaire à la liquidation et à la répartition des biens de la société.

**(2) N'est pas engagée la responsabilité du liquidateur qui s'appuie de bonne foi sur:**

Foi accordée aux déclarations

a) les états financiers de la société reflétant équitablement sa situation, d'après l'un de ses dirigeants ou d'après le rapport écrit du vérificateur; ou

b) l'opinion, le rapport ou la déclaration d'un conseiller professionnel, notamment, un avocat, comptable, ingénieur ou estimateur, dont il a retenu les services.

**(3) Le liquidateur qui a de bonnes raisons de croire qu'une personne a en sa possession ou sous son contrôle ou a dissimulé, retenu ou détourné des biens de la société peut demander au tribunal de l'obliger, par ordonnance, à comparaître pour interrogatoire aux date, heure et lieu que celle-ci précise.**

Demande d'interrogatoire

**(4) Le tribunal peut ordonner à la personne dont l'interrogatoire visé au paragra-**

Pouvoirs du tribunal

phe (3) révèle qu'elle a dissimulé, retenu ou détourné des biens de la société de les restituer au liquidateur ou de lui verser une indemnité compensatoire.

216. (1) Le liquidateur acquitte les frais de liquidation sur les biens de la société; il acquitte également toutes les dettes de la société ou constitue une provision suffisante à cette fin.

Frais de liquidation

(2) Dans l'année de sa nomination et après avoir acquitté toutes les dettes de la société ou constitué une provision suffisante à cette fin, le liquidateur demande au tribunal:

Comptes définitifs

a) soit d'approuver ses comptes définitifs et de l'autoriser, par ordonnance, à répartir en numéraire ou en nature le reliquat des biens entre les actionnaires selon leurs droits respectifs;

b) soit, avec motifs à l'appui, de prolonger son mandat.

(3) Tout actionnaire peut demander au tribunal d'obliger, par ordonnance, le liquidateur qui néglige de présenter la demande exigée par le paragraphe (2) à expliquer pourquoi un compte définitif ne peut être dressé et une répartition effectuée.

Demande des actionnaires

(4) Le liquidateur doit donner avis de son intention de présenter la demande prévue au paragraphe (2) au Directeur, à chaque inspecteur nommé en vertu de l'article 210, à chaque actionnaire et aux personnes ayant fourni une sûreté ou une assurance responsabilité pour les besoins de la liquidation, et faire insérer cet avis dans un journal publié ou diffusé au lieu du siège social de la société ou le faire connaître par tout autre moyen choisi par le tribunal.

Publication

(5) Le tribunal, s'il approuve les comptes définitifs du liquidateur, doit, par ordonnance,

Ordonnance définitive

a) demander au Directeur de délivrer un certificat de dissolution;

b) donner des instructions quant à la garde des documents et des livres de la société et à l'usage qui en sera fait; et

c) sous réserve du paragraphe (6), le libérer.

(6) Le liquidateur doit, sans délai, envoyer au Directeur une copie certifiée de l'ordonnance visée au paragraphe (5). Copie

(7) Sur réception de l'ordonnance visée au paragraphe (5), le Directeur délivre un certificat de dissolution en conformité de l'article 255. Certificat de dissolution

(8) La société cesse d'exister à la date figurant sur le certificat de dissolution. Effet du certificat

**217.** (1) Si, au cours de la liquidation, les actionnaires décident, par résolution, ou si le liquidateur propose: Droit à la répartition en numéraire

- a) d'échanger la totalité ou la quasi-totalité des biens de la société contre des valeurs mobilières d'une autre personne morale à répartir entre les actionnaires, ou
  - b) de répartir tout ou partie des biens de la société, en nature, entre les actionnaires,
- tout actionnaire peut demander au tribunal d'imposer, par ordonnance, la répartition en numéraire des biens de la société.

(2) Sur demande présentée en vertu du paragraphe (1), le tribunal peut ordonner: Pouvoirs du tribunal

- a) la réalisation de tous les biens de la société et la répartition du produit, ou
- b) le règlement en numéraire des créances des actionnaires qui en font la demande en vertu du présent article, auxquels cas, les paragraphes 184(20) à (22) s'appliquent.

**218.** (1) La personne qui s'est vue confier la garde des documents et livres d'une société dissoute peut être tenue de les produire jusqu'à la date fixée dans l'ordonnance rendue en vertu du paragraphe 216(5) et, au maximum, dans les six ans suivant la date de la dissolution. Garde des documents

(2) La personne qui, sans motif raisonnable, enfreint le paragraphe (1) commet une infraction et encourt, sur déclaration sommaire de culpabilité, une amende d'au plus cinq mille dollars et un emprisonnement d'au plus six mois ou l'une de ces peines. Infraction

**219.** (1) Dans le présent article, le terme «actionnaire» s'entend également des héritiers et des mandataires de l'actionnaire. Définition d'«actionnaire»

(2) Nonobstant la dissolution d'une société conformément à la présente loi, Continuation des actions



a) les procédures civiles, criminelles ou administratives intentées pour ou contre elle avant sa dissolution peuvent être poursuivies comme si la dissolution n'avait pas eu lieu;

b) dans les deux ans suivant la dissolution, des procédures civiles, criminelles ou administratives peuvent être intentées contre la société comme si elle n'avait pas été dissoute; et

c) les biens qui auraient servi à satisfaire tout jugement ou ordonnance, à défaut de la dissolution, demeurent disponibles à cette fin.

(3) Après la dissolution, la signification des documents peut se faire à toute personne figurant sur la dernière liste enregistrée conformément aux articles 101 ou 108. Signification

(4) Nonobstant la dissolution de la société, les actionnaires entre lesquels sont répartis les biens engagent leur responsabilité, à concurrence de la somme reçue, envers toute personne invoquant le paragraphe (2); toute action en recouvrement pouvant alors être engagée dans les deux ans suivant la dissolution. Remboursement

(5) Le tribunal peut ordonner que soit intentée, collectivement contre les actionnaires, l'action visée au paragraphe (4), sous réserve des conditions qu'il juge pertinentes, et peut, si le demandeur établit le bien-fondé de sa demande, renvoyer l'affaire devant un arbitre ou un autre officier de justice qui a le pouvoir: Action en justice collective

a) de mettre en cause chaque ancien actionnaire retrouvé par le demandeur;

b) de déterminer, sous réserve du paragraphe (4), la part que chaque ancien actionnaire doit verser pour dédommager le demandeur; et

c) d'ordonner le versement des sommes déterminées.

220. (1) La partie des biens à remettre, par suite de la dissolution, à tout créancier ou actionnaire introuvable doit être réalisée en numéraire et le produit versé au receveur général. Créanciers inconnus

(2) Le versement prévu au paragraphe (1) est réputé régler le créancier ou dédommager l'actionnaire. Dédommagement

(3) Le receveur général doit verser, sur le Fonds du revenu consolidé, une somme égale à celle qu'il a reçue, à toute personne qui la réclame à bon droit selon la présente loi. Recouvrement

**221.** (1) Sous réserve du paragraphe 219(2) et de l'article 220, les biens dont il n'a pas été disposé à la date de la dissolution sont dévolus à Sa Majesté du chef du Canada. Dévolution à la Couronne

(2) Les biens dévolus à Sa Majesté conformément au paragraphe (1) et dont il n'a pas été disposé, à l'exclusion des sommes d'argent, sont restitués à la société en cas de reconstitution conformément à l'article 202; lui sont également versées, sur le Fonds du revenu consolidé: Restitution des biens

*a)* une somme égale à celles qu'a reçues Sa Majesté conformément au paragraphe (1); et

*b)* en cas de disposition de biens autres qu'en numéraire dévolus à Sa Majesté conformément au paragraphe (1), une somme égale au moins élevé des montants suivants:

(i) la valeur de ces biens à la date de leur dévolution, ou

(ii) le produit tiré par Sa Majesté de cette disposition.

## PARTIE XVIII

### ENQUÊTES

**222.** (1) Tout actionnaire ou le Directeur peut demander au tribunal du ressort du siège social de la société, *ex parte* ou après avoir donné l'avis que celui-ci peut exiger, d'ordonner la tenue d'une enquête sur la société et sur toute personne morale du même groupe. Enquête

(2) Le tribunal peut ordonner la tenue de l'enquête demandée conformément au paragraphe (1), s'il lui paraît établi: Motifs

*a)* que la société ou des personnes morales de son groupe exercent ou ont exercé leurs

activités commerciales avec une intention de fraude;

b) que la société ou toute autre personne morale de son groupe, soit par la façon dont elle conduit ou a conduit ses affaires tant commerciales qu'internes, soit par la façon dont ses administrateurs exercent ou ont exercé leurs pouvoirs, abuse des droits des détenteurs de valeurs mobilières, porte atteinte à leurs intérêts ou n'en tient pas compte;

c) que la constitution ou la dissolution soit de la société soit des personnes morales de son groupe répond à un but frauduleux ou illégal; ou

d) que des personnes ont commis des actes frauduleux ou malhonnêtes en participant à la constitution soit de la société soit de personnes morales du même groupe, ou dans la conduite de leurs affaires tant internes que commerciales.

(3) L'actionnaire qui présente une demande conformément au paragraphe (1), doit en donner, dans un délai raisonnable, avis au Directeur, celui-ci peut comparaître en personne ou par ministère d'avocat.

Avis au  
Directeur

(4) La personne qui intente une action en vertu du présent article n'est pas tenue de fournir caution pour les frais.

Pas de  
cautionnement  
pour frais

(5) La demande *ex parte*, faite en vertu du présent article, est entendue à huis clos.

Audiences à  
huis clos

(6) Toute publication, relative aux procédures *ex parte* intentées en vertu du présent article, est interdite sauf autorisation du tribunal ou consentement écrit de la société faisant l'objet de l'enquête.

Publication  
interdite, sauf  
autorisation  
préalable

**223.** (1) Dans le cadre de l'enquête prévue à la présente Partie, le tribunal peut rendre toute ordonnance qu'il estime pertinente en vue, notamment,

Pouvoirs du  
tribunal

a) de procéder à l'enquête;

b) de nommer un inspecteur, qui peut être le Directeur, d'en fixer la rémunération et de le remplacer;

c) de décider s'il y a lieu de donner avis aux intéressés ou à toute autre personne;

d) d'autoriser l'inspecteur à visiter les lieux où, selon le tribunal, il peut puiser



des renseignements pertinents, ainsi qu'à examiner toute chose et prendre copie de tout document ou livre qu'il y trouve;

e) de requérir la production à l'inspecteur de documents ou de livres;

f) d'autoriser l'inspecteur à tenir une audition, à préciser les règles la régissant, à faire prêter serment et à interroger sous serment;

g) de citer toute personne à l'audition tenue par l'inspecteur, pour y déposer sous serment;

h) de donner des instructions à l'inspecteur ou à tout intéressé sur toute question relevant de l'enquête;

i) de demander à l'inspecteur de faire au tribunal un rapport provisoire ou définitif;

j) de statuer sur l'opportunité de la publication du rapport de l'inspecteur et, dans l'affirmative, de demander au Directeur de le publier intégralement ou en partie ou d'en envoyer copie à toute personne désignée par le tribunal;

k) d'arrêter l'enquête.

(2) L'inspecteur doit envoyer au Directeur une copie de tout rapport qu'il établit en vertu de la présente Partie.

Copie du rapport

**224.** (1) L'inspecteur visé par la présente Partie a les pouvoirs précisés dans son ordonnance de nomination.

Pouvoir de l'inspecteur

(2) L'inspecteur doit, sur demande, remettre à tout intéressé copie de toute ordonnance rendue en vertu du paragraphe 223(1).

Ordonnance du tribunal

**225.** (1) Tout intéressé peut demander au tribunal d'ordonner la tenue à huis clos de l'audition prévue à la présente Partie, ainsi que des instructions sur toute question relevant de l'enquête.

Audition à huis clos

(2) La personne dont la conduite fait l'objet de l'enquête ou qui est interrogée lors de l'audition prévue à la présente Partie peut se faire représenter par avocat.

Représentation

**226.** Toute personne, tenue par la présente Partie de se présenter, de témoigner devant un inspecteur ou de lui remettre des documents et des livres ne peut en être dispensée pour le seul motif que son témoignage peut entraîner son inculpation ou la rendre pas-

Incrimination

sible de poursuites ou de sanctions; cependant, ce témoignage ne peut être invoqué et est irrecevable contre elle dans les poursuites qui lui sont intentées par la suite en vertu d'une loi du Parlement, à l'exception de celles pour parjure dans son témoignage ou de celles prévues aux articles 122 ou 124 du *Code criminel*.

**227.** Les personnes, notamment les inspecteurs, qui font des déclarations orales ou écrites et des rapports au cours de l'enquête prévue par la présente Partie jouissent d'une immunité absolue.

Immunité  
absolue  
(diffamation)

**228.** (1) S'il est convaincu, aux fins des Parties X, XII ou XVI ou de tout règlement d'application de l'article 168, de la nécessité d'enquêter sur la propriété ou le contrôle de valeurs mobilières d'une société ou de personnes morales de son groupe, le Directeur peut demander à toute personne dont il a de bonnes raisons de croire qu'elle détient ou a détenu un droit sur ces valeurs, ou agit ou a agi pour le compte de telle personne de lui fournir, ou à la personne qu'il désigne,

Renseignements  
concernant la  
propriété et le  
contrôle des  
valeurs  
mobilières

a) les renseignements qu'elle est normalement susceptible d'obtenir sur les droits présents et passés détenus sur ces valeurs; et

b) les nom et adresse des personnes détenant ou ayant détenu de tels droits et de celles qui agissent ou ont agi pour le compte de telles personnes.

(2) Aux fins du paragraphe (1), est réputée détenir un droit sur une valeur mobilière la personne:

Présomption

a) qui a droit de vote ou le droit de négocier cette valeur ou tout droit sur celle-ci;

b) dont le consentement est nécessaire à l'exercice des droits ou privilèges de toute autre personne détenant un droit sur cette valeur; ou

c) qui donne des instructions selon lesquelles d'autres personnes détenant un droit sur cette valeur peuvent être obligées ou ont l'habitude d'exercer les droits ou privilèges dont elle est assortie.

(3) Le Directeur doit publier dans le périodique visé à l'article 123 les renseignements qu'il a obtenus en vertu du présent article,

Publication

- a) si la présente loi ou les règlements l'exigent; et
- b) s'ils ne l'ont pas été précédemment.

(4) La personne qui enfreint le présent article commet une infraction et encourt, sur déclaration sommaire de culpabilité, une amende d'au plus cinq mille dollars et un emprisonnement d'au plus six mois ou l'une de ces peines. Infraction

(5) En cas de perpétration par une personne morale d'une infraction visée au paragraphe (4), ses administrateurs ou dirigeants qui y ont sciemment donné leur autorisation, leur permission ou leur acquiescement, commettent également une infraction et encourrent, sur déclaration sommaire de culpabilité, une amende d'au plus cinq mille dollars et un emprisonnement d'au plus six mois ou l'une de ces peines, que la personne morale ait été ou non poursuivie ou déclarée coupable. Idem

**229.** Aucune disposition de la présente Partie ne peut s'interpréter comme portant atteinte au secret professionnel de l'avocat. Secret

**230.** Le Directeur peut, à l'égard de toute personne, procéder à toute enquête dans le cadre d'application de la présente loi. Enquêtes

## PARTIE XIX

### RECOURS, INFRACTIONS ET PEINES

- 231.** Dans la présente Partie, Définitions
- «action» désigne toute action intentée en vertu de la présente loi; «action»
  - «plaignant» désigne: «plaignant»
    - a) le détenteur inscrit ou le véritable propriétaire, ancien ou actuel, de valeurs mobilières d'une société ou de personnes morales du même groupe,
    - b) tout administrateur ou dirigeant, ancien ou actuel, d'une société ou de personnes morales du même groupe,
    - c) le Directeur, ou
    - d) toute autre personne qui d'après un tribunal, a qualité pour présenter les demandes visées à la présente Partie.



**232.** (1) Sous réserve du paragraphe (2), le plaignant peut demander au tribunal l'autorisation soit d'intenter une action au nom et pour le compte d'une société ou de l'une de ses filiales, soit d'intervenir dans une action à laquelle est partie une telle personne morale, afin d'y mettre fin, de la poursuivre ou d'y présenter une défense pour le compte de cette personne morale.

Recours  
similaire à  
l'action oblique

(2) L'action ou l'intervention visées au paragraphe (1), ne sont recevables que si le tribunal est convaincu:

Conditions  
préalables

a) que le plaignant a donné avis de son intention de présenter la demande, dans un délai raisonnable, aux administrateurs de la société ou de sa filiale au cas où ils n'ont pas intenté l'action, n'y ont pas mis fin ou n'ont pas agi avec diligence au cours des procédures;

b) que le plaignant agit de bonne foi; et

c) qu'il semble être de l'intérêt de la société ou de sa filiale d'intenter l'action, de la poursuivre, de présenter une défense ou d'y mettre fin.

**233.** Le tribunal peut, suite aux actions ou interventions visées à l'article 232, rendre toute ordonnance qu'il estime pertinente et, notamment:

Pouvoirs de la  
cour

a) autoriser le plaignant ou toute autre personne à assurer la conduite de l'action;

b) donner des instructions sur la conduite de l'action;

c) faire payer directement aux anciens ou actuels détenteurs de valeurs mobilières, et non à la société ou sa filiale, les sommes mises à la charge d'un défendeur;

d) mettre à la charge de la société ou de sa filiale les honoraires légaux raisonnables supportés par le plaignant.

**234.** (1) Tout plaignant peut demander au tribunal de rendre les ordonnances visées au présent article.

Demande en  
cas d'abus

(2) Le tribunal, saisi d'une demande visée au paragraphe (1), peut, par ordonnance, redresser la situation provoquée par la société ou l'une des personnes morales de son groupe qui, à son avis, abuse des droits des détenteurs de valeurs mobilières, créanciers, administrateurs ou dirigeants, ou porte

Motifs

atteinte à leurs intérêts ou n'en tient pas compte,

- a) en raison de son comportement,
- b) par la façon dont elle conduit ses affaires tant commerciales qu'internes, ou
- c) par la façon dont ses administrateurs exercent ou ont exercé leurs pouvoirs.

(3) Le tribunal peut en donnant suite aux demandes visées au présent article, rendre les ordonnances provisoires ou définitives qu'il estime pertinentes pour, notamment:

Pouvoirs du tribunal

- a) empêcher le comportement contesté;
- b) nommer un séquestre ou un séquestre-gérant;
- c) régler les affaires internes de la société en modifiant les statuts ou les règlements ou en établissant ou en modifiant une convention unanime des actionnaires;
- d) prescrire l'émission ou l'échange de valeurs mobilières;
- e) ordonner des changements au sein du conseil d'administration de la manière autorisée au paragraphe 185(3);
- f) enjoindre à la société, sous réserve du paragraphe (6), ou à toute autre personne, d'acheter des valeurs mobilières d'un détenteur;
- g) enjoindre à la société, sous réserve du paragraphe (6), ou à toute autre personne, de rembourser aux détenteurs une partie des fonds qu'ils ont versés pour leurs valeurs mobilières;
- h) modifier les clauses d'une opération ou d'un contrat auxquels la société est partie ou de les résilier, avec indemnisation de la société ou des autres parties;
- i) enjoindre à la société de lui fournir, ainsi qu'à tout intéressé, dans le délai prescrit, ses états financiers en la forme exigée à l'article 149, ou de rendre compte en telle autre forme qu'il peut fixer;
- j) indemniser les personnes qui ont subi un préjudice;
- k) prescrire la rectification des registres ou autres livres de la société, conformément à l'article 236;
- l) prononcer la liquidation et la dissolution de la société;

m) prescrire la tenue d'une enquête conformément à la Partie XVIII;

n) soumettre en justice toute question litigieuse.

(4) Dans les cas où l'ordonnance rendue en vertu du présent article ordonne des modifications aux statuts ou aux règlements de la société:

Devoir des administrateurs

a) les administrateurs doivent se conformer sans délai au paragraphe 185(4); et

b) toute autre modification des statuts ou des règlements ne peut se faire qu'avec l'autorisation du tribunal, sous réserve de toute autre décision judiciaire.

(5) Les actionnaires ne peuvent, à l'occasion d'une modification des statuts faite conformément au présent article, faire valoir leur dissidence en vertu de l'article 184.

Exclusion

(6) La société ne peut effectuer aucun paiement à un actionnaire en vertu des alinéas (3)f) ou g) s'il existe des motifs raisonnables de croire que, de ce fait,

Limitation

a) elle ne peut ou ne pourrait acquitter son passif à échéance;

b) que la valeur de réalisation de son actif serait inférieure à son passif.

(7) Le plaignant, agissant en vertu du présent article, peut, à son choix, demander au tribunal de rendre l'ordonnance prévue à l'article 207.

Choix

**235. (1)** Les demandes, actions ou interventions visées à la présente Partie ne peuvent être suspendues ni rejetées pour le seul motif qu'il est prouvé que les actionnaires ont approuvé, ou peuvent approuver, la prétendue inexécution d'obligations envers la société ou sa filiale, toutefois le tribunal peut tenir compte de cette preuve en rendant les ordonnances prévues aux articles 207, 233 ou 234.

Preuve de l'approbation des actionnaires non décisive

(2) La suspension, l'abandon, le règlement ou le rejet des demandes, actions ou interventions visées à la présente Partie pour cause de défaut de procédure utile est subordonné à leur approbation par le tribunal selon les modalités qu'il estime pertinentes; il peut également ordonner à toute partie d'en donner avis aux plaignants s'il conclut que

Approbation de l'abandon des poursuites

leurs droits peuvent être sérieusement atteints.

(3) Les plaignants ne sont pas tenus de fournir caution pour les frais des demandes, actions ou interventions visées à la présente Partie. Absence de caution

(4) En donnant suite aux demandes, actions ou interventions visées à la présente Partie, le tribunal peut ordonner à la société ou à sa filiale de verser aux plaignants des frais provisoires, y compris les honoraires légaux et les déboursés dont ils seront comptables lors de l'adjudication définitive. Frais provisoires

**236.** (1) La société, ainsi que les détenteurs de ses valeurs mobilières ou toute personne qui subit un préjudice, peut demander au tribunal de rectifier, par ordonnance, ses registres ou livres, si le nom d'une personne y a été inscrit, supprimé ou omis prétendument à tort. Demande de rectification au tribunal

(2) Le demandeur qui agit en vertu du présent article doit donner avis de sa demande au Directeur; celui-ci peut comparaître en personne ou par ministère d'avocat. Avis au Directeur

(3) En donnant suite aux demandes visées au présent article, le tribunal peut rendre les ordonnances qu'il estime pertinentes et, notamment: Pouvoirs du tribunal

*a)* ordonner la rectification des registres ou livres de la société;

*b)* enjoindre à la société de ne pas convoquer ni tenir d'assemblée ni de verser de dividende avant cette rectification;

*c)* déterminer le droit d'une partie à l'inscription, au maintien, à la suppression ou à l'omission de son nom, dans les registres ou livres de la société, que le litige survienne entre plusieurs détenteurs ou prétendus détenteurs de valeurs mobilières ou entre eux et la société;

*d)* indemniser toute partie qui a subi une perte.

**237.** Le tribunal, saisi par le Directeur, peut lui donner des instructions concernant les devoirs que lui impose la présente loi et rendre toute autre ordonnance qu'il estime pertinente. Demande d'instructions



**238.** (1) Le Directeur, s'il refuse de procéder à l'enregistrement de documents, notamment des statuts, exigé par la présente loi pour qu'ils deviennent opérants, doit, dans les vingt jours de la réception soit de ces documents, soit, si elle est postérieure, de l'approbation requise par toute autre loi, donner par écrit, à l'expéditeur, un avis motivé de son refus.

Avis de refus  
du Directeur

(2) Le défaut d'enregistrement ou d'envoi de l'avis écrit dans le délai prévu au paragraphe (1) équivaut, aux fins de l'article 239, à un refus du Directeur.

Présomption

**239.** Sur demande de toute personne qui estime avoir subi un préjudice en raison de la décision du Directeur:

Appel

- a) de refuser de procéder, en la forme qui lui est soumise, à l'enregistrement des statuts ou documents comme l'exige la présente loi,
- b) de donner, de modifier ou d'annuler le nom de la société ou de refuser de le réserver, de l'accepter, de le modifier ou de l'annuler en vertu de l'article 12,
- c) de refuser la dispense prévue aux paragraphes 2(8), 10(2), 77(3), 122(8) ou 145(1), à l'article 150, au paragraphe 154(3), et dans leurs règlements d'application ou au paragraphe 165(2),
- d) de refuser de délivrer le certificat de changement de régime en vertu de l'article 182,
- e) de refuser la reconstitution de la société conformément à l'article 202, ou
- f) de dissoudre la société en vertu de l'article 205,

le tribunal peut, par ordonnance, prendre les mesures qu'il estime pertinentes et, notamment, d'enjoindre au Directeur de modifier sa décision.

**240.** En cas d'inobservation, par la société ou ses administrateurs, dirigeants, employés, mandataires, vérificateurs, fiduciaires, séquestres, séquestres-gérants ou liquidateurs, de la présente loi, de ses règlements d'application, des statuts, des règlements de la société ou d'une convention unanime des actionnaires, tout plaignant ou créancier a, en plus de ses autres droits, celui de deman-

Ordonnances

der au tribunal de leur ordonner de s'y conformer, celui-ci pouvant rendre à cet effet les ordonnances qu'il estime pertinentes.

**241.** Les demandes autorisées par la présente loi peuvent être présentées par voie sommaire sous forme de requête, d'avis de motion introductive d'instance ou selon les règles de la cour et sous réserve des ordonnances qu'elle estime pertinentes, notamment en matière d'avis aux parties concernées ou de frais.

Demande  
sommaire

**242.** Toute ordonnance rendue en vertu de la présente loi est susceptible d'appel, devant la cour d'appel.

Appel

**243.** (1) Les auteurs—ou leurs collaborateurs—des rapports, déclarations, avis ou autres documents à envoyer notamment au Directeur aux termes de la présente loi ou des règlements, qui:

Infractions

a) contiennent de faux renseignements sur un fait important, ou

b) omettent d'énoncer un fait important requis ou nécessaire pour éviter que la déclaration ne soit trompeuse eu égard aux circonstances,

commettent une infraction et encourent, sur déclaration sommaire de culpabilité, une amende d'au plus cinq mille dollars et un emprisonnement d'au plus six mois ou l'une de ces peines.

(2) En cas de perpétration par une personne morale, d'une infraction visée au paragraphe (1), ses administrateurs ou dirigeants qui y ont sciemment donné leur autorisation, leur permission ou leur acquiescement, commettent également une infraction et encourent, sur déclaration sommaire de culpabilité, une amende d'au plus cinq mille dollars et un emprisonnement d'au plus six mois ou l'une de ces peines, que la personne morale ait été ou non poursuivie ou déclarée coupable.

Idem

(3) Nul n'est coupable d'une infraction visée aux paragraphes (1) ou (2), si, même en faisant preuve d'une diligence raisonnable, il ne pouvait avoir connaissance soit de l'inexactitude des renseignements soit de l'omission.

Immunité

**244.** Toute personne qui, sans motif raisonnable, enfreint la présente loi ou des règlements commet, en l'absence de peines précises, une infraction punissable sur déclaration sommaire de culpabilité.

Infraction

**245.** (1) Le tribunal peut, en plus des peines prévues, ordonner aux personnes déclarées coupables d'infractions à la présente loi ou aux règlements de se conformer aux dispositions auxquelles elles ont contrevenu.

Ordre de se conformer à la loi

(2) Les infractions prévues par la présente loi se prescrivent par deux ans à compter de leur date.

Prescription

(3) Les recours civils ne sont ni éteints ni modifiés du fait des infractions à la présente loi.

Maintien des recours civils

## PARTIE XX

### DISPOSITIONS GÉNÉRALES

**246.** (1) Les avis ou documents dont la présente loi, ses règlements d'application, les statuts ou les règlements de la société exigent l'envoi aux actionnaires ou aux administrateurs peuvent être adressés par courrier affranchi ou remis en personne:

Avis aux administrateurs et aux actionnaires

a) aux actionnaires, à la dernière adresse figurant dans les livres de la société ou de son agent de transfert; et

b) aux administrateurs, à la dernière adresse figurant dans les livres de la société ou dans l'avis le plus récent visé aux articles 101 ou 108.

(2) Les administrateurs nommés dans l'avis que le Directeur reçoit et enregistre conformément aux articles 101 ou 108 sont réputés, aux fins de la présente loi, être administrateurs de la société qui y est mentionnée.

Effet de l'avis

(3) Les actionnaires ou administrateurs auxquels sont envoyés des avis ou documents en conformité du paragraphe (1) sont réputés, sauf s'il existe des motifs raisonnables à l'effet contraire, les avoir reçus à la date normale de livraison par la poste.

Présomption

(4) La société n'est pas tenue d'envoyer les avis ou documents visés au paragraphe (1)

Retours

qui lui sont retournés plus de trois fois consécutives, sauf si l'actionnaire introuvable lui fait connaître par écrit sa nouvelle adresse.

**247.** Les avis ou documents à envoyer ou à signifier à une société peuvent l'être par courrier recommandé au siège social indiqué dans le dernier avis déposé en vertu de l'article 19, la société étant alors réputée, sauf s'il existe des motifs raisonnables à l'effet contraire, les avoir reçus ou en avoir reçu signification à la date normale de livraison par la poste.

Avis et signification à une société

**248.** Dans les cas où la présente loi ou les règlements exigent l'envoi d'un avis ou d'un document, il est possible, par écrit, de renoncer à l'avis ou de consentir à la suppression ou à l'abrégement du délai.

Renonciation

**249. (1)** Les certificats ou les attestations de faits que le Directeur peut ou doit délivrer aux termes de la présente loi, doivent être signés par lui ou par un directeur adjoint nommé conformément à l'article 253.

Certificat du Directeur

(2) Sauf dans le cas de la procédure de dissolution prévue à l'article 206, le certificat visé au paragraphe (1) ou toute copie certifiée conforme fait foi de son contenu d'une manière irréfragable dans toute poursuite civile, criminelle ou administrative, sans qu'il soit nécessaire de faire la preuve de la signature ni de la qualité officielle du présumé signataire.

Preuve

**250. (1)** Le certificat délivré pour le compte d'une société et énonçant un fait relevé dans les statuts, les règlements, une convention unanime des actionnaires, le procès-verbal d'une assemblée ou d'une réunion ainsi que dans les actes de fiducie ou autres contrats où la société est partie peut être signé par tout administrateur, dirigeant ou agent de transfert de la société.

Certificat

(2) Dans les poursuites ou procédures civiles, criminelles ou administratives,

Preuve

a) les faits énoncés dans le certificat visé au paragraphe (1),

b) les extraits certifiés conformes du registre des valeurs mobilières, ou



c) les copies ou extraits certifiés conformes des procès-verbaux des assemblées ou réunions,

font foi à défaut de preuve contraire, sans qu'il soit nécessaire de prouver la signature ni la qualité officielle du présumé signataire.

(3) Les mentions du registre des valeurs mobilières et les certificats de valeurs mobilières délivrés par la société établissent, à défaut de preuve contraire, que le détenteur inscrit est propriétaire des valeurs mentionnées dans le registre ou sur le certificat.

Certificat de valeurs mobilières

**251.** Le Directeur peut accepter une photocopie de tout avis ou document qui, aux termes de la présente loi, doit lui être envoyé.

Photocopies

**252.** (1) Le Directeur peut exiger la vérification conformément au paragraphe (2) de l'authenticité d'un document dont la présente loi ou les règlements requiert l'envoi ou de l'exactitude d'un fait relaté dans un tel document.

Preuve

(2) La vérification, exigée par la présente loi ou par le Directeur, peut s'effectuer, devant tout commissaire compétent, par voie de déclaration sous serment ou de déclaration faite en vertu de la *Loi sur la preuve au Canada*.

Forme de preuve

**253.** Le Ministre peut nommer un Directeur et un ou plusieurs directeurs adjoints pour exercer les attributions que la présente loi confère au Directeur.

Nomination du Directeur

**254.** (1) Sous réserve des paragraphes (2) et (3), le gouverneur en conseil peut, par règlement,

Règlements

a) prescrire tout ce qui doit ou peut l'être en vertu de la présente loi;

b) établir les droits à payer et en fixer le montant, pour le dépôt, l'examen ou la reproduction de documents ou pour les mesures que peut ou doit prendre le Directeur aux termes de la présente loi;

c) prévoir le mode de présentation et la teneur des documents notamment des déclarations annuelles et des avis que le Directeur doit envoyer ou recevoir; et

d) établir les règles relatives aux exemptions ou dispenses prévues par la présente loi.

(2) Sous réserve du paragraphe (3), le Ministre publie dans la *Gazette du Canada* et dans le périodique visé à l'article 123, au moins soixante jours avant la date envisagée pour son entrée en vigueur, tout règlement que le gouverneur en conseil se propose d'établir en vertu de la présente loi, tout intéressé devant, en outre, avoir la possibilité de présenter des observations à ce sujet.

Publication des  
règlements  
envisagés

(3) Le Ministre n'est pas tenu de publier le projet du règlement qui:

Exceptions

- a) accorde une dispense ou supprime une restriction,
- b) établit ou modifie un droit à payer,
- c) a été publié en application du paragraphe (2), qu'il ait ou non été modifié à la suite d'observations présentées par les intéressés, ou
- d) n'apporte aucune modification de fond importante à la réglementation existante.

**255.** (1) Dans le présent article, «déclaration» désigne les déclarations mentionnées à l'article 204 constatant soit l'intention de procéder à la dissolution, soit la révocation de cette intention.

Définition de  
«déclaration»

(2) Sauf dispositions expresses à l'effet contraire de la présente loi,

Signature et  
dépôt

- a) deux copies (appelées dans le présent article «les duplicata») des statuts ou de la déclaration dont l'envoi au Directeur est requis par la présente loi doivent être signées par l'un des administrateurs ou dirigeants de la société ou, dans le cas des statuts constitutifs, par les fondateurs; et
- b) le Directeur doit, sur réception des documents réguliers exigés, notamment des duplicata en la forme requise, et des droits réglementaires,
  - (i) inscrire au verso de chaque duplicata la mention «déposé» et la date du dépôt,
  - (ii) délivrer en double exemplaire le certificat approprié et annexer à chaque exemplaire l'un des duplicata,
  - (iii) enregistrer un exemplaire du certificat ainsi que les statuts et les déclarations annexés,

(iv) envoyer à la société ou à son représentant l'original du certificat et les statuts et déclarations annexés, et

(v) publier, dans la *Gazette du Canada* ou dans le périodique visé à l'article 123, avis de la délivrance de ce certificat.

(3) La date du certificat visé au paragraphe (2) peut être celle de la réception des statuts par le Directeur, de la déclaration ou de l'ordonnance portant délivrance du certificat ou telle date ultérieure que précise le tribunal ou le signataire des statuts ou de la déclaration.

Date du  
certificat

**256.** (1) La société doit, à la date prescrite, envoyer au Directeur un rapport annuel en la forme réglementaire.

Rapport annuel

(2) Le Directeur peut fournir, à toute personne, un certificat attestant qu'une société lui a remis des documents dont l'envoi est requis par la présente loi.

Certificat

**257.** Le Directeur peut modifier les avis ou, avec l'autorisation de l'expéditeur ou de son représentant, les documents autres que les déclarations sous serment ou les déclarations faites en vertu de la *Loi sur la preuve au Canada*.

Modification

**258.** (1) En cas d'erreur dans le certificat délivré à une société, le Directeur peut demander à ses administrateurs ou actionnaires de prendre toute mesure raisonnable, et notamment d'adopter les résolutions et de lui envoyer les documents se conformant à la présente loi; en outre, le Directeur peut exiger la restitution du certificat et délivrer un certificat rectifié.

Rectifications

(2) Le certificat rectifié visé au paragraphe (1) porte la date de celui qu'il remplace.

Date du  
certificat  
rectifié

(3) Le Directeur donne sans délai avis des modifications importantes apportées par le certificat rectifié, délivré en vertu du paragraphe (1), dans la *Gazette du Canada* ou dans le périodique visé à l'article 123.

Avis

**259.** (1) Sur paiement des droits prescrits, il est possible de consulter, pendant les heures normales d'ouverture, les documents dont l'envoi au Directeur est requis par la présente loi ou les règlements, à l'exception

Consultation

des rapports envoyés en vertu du paragraphe 223(2), et d'en prendre des copies ou extraits.

(2) Le Directeur doit fournir, à toute personne, copie ou copie certifiée conforme des documents dont l'envoi est requis par la présente loi ou les règlements, à l'exception des rapports envoyés en vertu du paragraphe 223(2). Copies

**260.** (1) Les livres que le Directeur tient, en vertu de la présente loi peuvent être reliés ou conservés soit sous forme de feuillets mobiles ou de films, soit à l'aide de tout procédé mécanique ou électronique de traitement des données ou de mise en mémoire de l'information susceptible de donner, dans un délai raisonnable, les renseignements demandés sous une forme écrite et compréhensible. Livres du  
Directeur

(2) En cas de tenue des livres par le Directeur sous une forme non écrite, Obligation de  
fournir copie

a) il doit fournir les copies exigées aux termes du paragraphe 259(2) sous une forme écrite compréhensible; et

b) les rapports extraits de ces livres et certifiés conformes par le Directeur ont la même force probante que des originaux écrits.

(3) Le Directeur n'est tenu de produire des documents, à l'exception des certificats et des statuts et déclarations annexés, enregistrés en vertu de l'article 255, que dans les six ans suivant leur date de réception. Production

**261.** (1) Sous réserve des paragraphes (3), (4), (5) et (6), les actionnaires de toute personne morale constituée en vertu d'une loi du Parlement peuvent adopter une résolution spéciale: Prorogation

a) autorisant les administrateurs à demander, conformément à l'article 181, un certificat de prorogation, et

b) apportant à sa loi constitutive ou aux lettres patentes les modifications statutaires qu'une société constituée en vertu de la présente loi peut apporter à ses statuts.

(2) La dissidence prévue à l'article 184 est exclue dans le cas des modifications faites en vertu du paragraphe (1). Dissidence



(3) Les personnes morales régies par la Partie I de la *Loi sur les corporations canadiennes*, à l'exception de celles à l'égard desquelles une ordonnance a été rendue en vertu de la *Loi sur les liquidations* avant l'entrée en vigueur de la présente loi, doivent demander, conformément à l'article 181, un certificat de prorogation dans les cinq ans suivant l'entrée en vigueur de la présente loi.

Prorogation  
obligatoire

(4) Par dérogation au paragraphe (3), le gouverneur en conseil peut dispenser une personne morale régie, en vertu d'une loi spéciale du Parlement, par la Partie I de la *Loi sur les corporations canadiennes* de formuler la demande prévue au paragraphe (3).

Exemption

(5) Le gouverneur en conseil peut prescrire aux personnes morales constituées en vertu d'une loi du Parlement, mais non régies par les Parties I ou II de la *Loi sur les corporations canadiennes*, à l'exception de celles qui se livrent aux activités exercées par:

Prorogation  
discrétionnaire

- a) les banques, y compris celles visées à la *Loi sur les banques d'épargne de Québec*,
- b) les compagnies d'assurance, au sens de la *Loi sur les compagnies d'assurance canadiennes et britanniques*,
- c) les compagnies fiduciaires, au sens de la *Loi sur les compagnies fiduciaires*, ou
- d) les compagnies de prêt, au sens de la *Loi sur les compagnies de prêt*,

de demander, dans un certain délai, un certificat de prorogation conformément à l'article 181.

(6) Les personnes morales régies par la Partie IV de la *Loi sur les corporations canadiennes* et qui ne se livrent pas aux activités:

Idem

- a) visées aux alinéas (5)b), c) ou d), ou
- b) exercées par:
  - (i) celles qui installent ou exploitent des lignes télégraphiques ou téléphoniques au Canada, ou
  - (ii) les compagnies de petits prêts, au sens de la *Loi sur les petits prêts*,

peuvent demander un certificat de prorogation conformément à l'article 181.

(7) Aucun droit de prorogation n'est exigible des personnes morales qui obtiennent un

Droits

certificat de prorogation en vertu du présent article.

(8) Les personnes morales visées au paragraphe (3) qui ne demandent pas de certificat de prorogation dans le délai imparti sont dissoutes à l'expiration de ce délai.

Dissolution  
automatique

(9) Les personnes morales visées au paragraphe (5) qui ne demandent pas de certificat de prorogation dans le délai imparti sont dissoutes à l'expiration de ce délai.

Idem

(10) Les personnes morales qui sont régies par les Parties II ou III de la *Loi sur les corporations canadiennes*, ainsi que les personnes morales de même nature non constituées en vertu d'une loi du Parlement, ne peuvent demander le certificat de prorogation prévu à l'article 181.

Prorogation  
interdite

262. Après l'entrée en vigueur de la présente loi, aucune compagnie ne peut être constituée ni prorogée en vertu de la Partie I de la *Loi sur les corporations canadiennes*.

Constitution en  
vertu de la *Loi  
sur les  
corporations  
canadiennes*

#### MODIFICATIONS CORRÉLATIVES

263. A l'entrée en vigueur de la présente loi, le Ministre peut exercer le pouvoir, que lui confère le paragraphe 10(2) de la *Loi sur le contrôle de l'énergie atomique*, soit de constituer une compagnie en vertu de la *Loi sur les corporations canadiennes*, soit de prendre la direction et le contrôle de compagnies constituées en vertu de la *Loi sur les corporations canadiennes*, pour constituer des sociétés en vertu de la présente loi ou pour prendre la direction ou le contrôle de sociétés constituées en vertu de la présente loi; la définition de «compagnie» à l'article 2 de la *Loi sur le contrôle de l'énergie atomique* doit s'interpréter comme visant une société constituée en vertu de la présente loi et une compagnie dont la direction et le contrôle sont assumés conformément au paragraphe 10(2) de la *Loi sur le contrôle de l'énergie atomique*.

Modifications  
résultant de la  
*Loi sur le  
contrôle de  
l'énergie  
atomique*

264. A l'entrée en vigueur de la présente loi, le Conseil national de recherches du Canada peut exercer le pouvoir, que lui confère le paragraphe 17(1) de la *Loi sur le Conseil national de recherches*, soit de constituer une compagnie en vertu de la *Loi sur*

Modifications  
résultant de la  
*Loi sur le  
Conseil  
national de  
recherches*

*les corporations canadiennes, soit de prendre la direction et le contrôle de compagnies constituées en vertu de la Loi sur les corporations canadiennes, pour constituer des sociétés en vertu de la présente loi ou pour prendre la direction ou le contrôle de sociétés constituées en vertu de la présente loi; la définition de «compagnie» à l'article 2 de la Loi sur le Conseil national de recherches doit s'interpréter comme visant une société constituée en vertu de la présente loi et une compagnie dont la direction et le contrôle sont assumés conformément au paragraphe 17(1) de la Loi sur le Conseil national de recherches.*

**265.** Les dispositions citées à l'annexe sont abrogées ou modifiées comme indiqué.

Modification  
d'autres lois

## ANNEXE

Item	Loi concernée	Modification
1.	Loi sur la Corporation commerciale canadienne S.R., c. C-6	<p>Le paragraphe 13(1) est abrogé et remplacé par ce qui suit:</p> <p>«13. (1) Le plus tôt possible après le 31 mars de chaque année, et en tous cas dans les trois mois de cette date, la Corporation soumet au Ministre un rapport annuel sur son activité au cours de la période de douze mois se terminant le 31 mars; ce rapport contient ses états financiers ainsi que les renseignements qu'une corporation constituée en vertu de la <i>Loi sur les sociétés commerciales canadiennes</i> est tenue de fournir à ses actionnaires et les renseignements que le Ministre peut prescrire; le Ministre dépose ce rapport au Parlement sans délai, si une session est alors en cours, ou dans les quinze jours de l'ouverture de la session suivante.»</p>
2.	Loi sur la Société de développement du Cap-Breton S.R., c. C-13	<p>L'alinéa 20(5)a) est abrogé et remplacé par ce qui suit:</p> <p>«a) les renseignements qu'une société constituée en vertu de la <i>Loi sur les sociétés commerciales canadiennes</i> est tenue de fournir à ses actionnaires lors d'une assemblée annuelle; et»</p>
3.	Loi sur l'administration financière S.R., c. F-10	<p>(1) L'alinéa 67(1)b) est abrogé et remplacé par ce qui suit:</p> <p>«b) le vérificateur doit être nommé en conformité de la <i>Loi sur les corporations canadiennes</i> ou de la <i>Loi sur les sociétés commerciales canadiennes</i>,»</p> <p>(2) L'alinéa 75(2)a) est abrogé et remplacé par ce qui suit:</p> <p>«a) les renseignements qu'une corporation constituée en vertu de la <i>Loi sur les sociétés commerciales canadiennes</i> est tenue de fournir à ses actionnaires lors d'une assemblée annuelle; et»</p> <p>(3) Le paragraphe 77(4) est abrogé et remplacé par ce qui suit:</p> <p>«(4) Nonobstant l'article 68, le présent article s'applique à l'exclusion de l'article 132 de la <i>Loi sur les sociétés canadiennes</i> ou des articles 159 à 161 de la <i>Loi sur les sociétés commerciales canadiennes</i>.»</p>



## ANNEXE—Suite

Item	Loi concernée	Modification
4.	Loi sur le fonctionnement des compagnies de l'État S.R., c. G-7	<p>La définition de «compagnie» à l'article 2 est abrogée et remplacée par ce qui suit:</p> <p>«compagnie» désigne une compagnie constituée en vertu de la Partie I de la <i>Loi sur les corporations canadiennes</i> ou une société constituée en vertu de la <i>Loi sur les sociétés commerciales canadiennes</i> dont toutes les actions émises appartiennent à Sa Majesté du chef du Canada ou sont détenues en fiducie pour elle, à l'exception, dans le cas d'une compagnie constituée en vertu de la Partie I de la <i>Loi sur les corporations canadiennes</i>, des actions permettant à d'autres personnes d'exercer les fonctions d'administrateur;»</p>
5.	Loi sur les sociétés d'investissement 1970-71-72, c. 33	<p>(1) L'article 4 de la <i>Loi sur les sociétés d'investissement</i> est abrogé et remplacé par ce qui suit:</p> <p>«4. Il ne peut, sans le consentement du Ministre, être délivré de lettres patentes supplémentaires en vertu d'une loi du Parlement à une société détenant un certificat d'inscription qui n'a ni cessé d'être valide ni été retiré.»</p> <p>(2) L'alinéa 5(8)a) est abrogé et remplacé par ce qui suit:</p> <p>«a) copie de tout prospectus ou autre document de même nature dont la <i>Loi sur les corporations canadiennes</i> ou la <i>Loi sur les sociétés commerciales canadiennes</i> exige le dépôt relativement à cet emprunt; ou,»</p> <p>(3) L'article 10 est abrogé et remplacé par ce qui suit:</p> <p>«(1.1) Pour l'application du présent article, ainsi que des articles 11 à 17, à une société de crédit à la vente constituée en corporation en vertu de la <i>Loi sur les sociétés commerciales canadiennes</i> ou dont l'existence est prorogée en vertu de cette loi,</p> <p>a) une mention du ou des «registres que la <i>Loi sur les corporations canadiennes</i> oblige à tenir» est censée viser les livres que la <i>Loi sur les sociétés commerciales canadiennes</i> oblige une corporation à tenir, et</p>

## ANNEXE—Suite

Item	Loi concernée	Modification
5. (Fin)		<p data-bbox="773 306 1362 422"><i>b</i>) une mention d'une «action du capital-actions» ou d'une «action d'une classe d'actions du capital-actions» est censée viser une action d'une catégorie ou d'une série d'actions de cette corporation.»</p> <p data-bbox="721 444 1362 503">(4) Le paragraphe 10(5) est abrogé et remplacé par ce qui suit:</p> <p data-bbox="746 525 1362 695">«(5) En cas de conflit entre les textes dans leur application à une société de crédit à la vente, le présent article ou les articles 11 à 15 prévalent sur les dispositions de la <i>Loi sur les corporations canadiennes</i> ou de la <i>Loi sur les sociétés commerciales canadiennes</i>.»</p> <p data-bbox="721 716 1362 775">(5) Les alinéas 34<i>a</i>) et <i>b</i>) sont abrogés et remplacés par ce qui suit:</p> <p data-bbox="773 797 1362 999"><i>a</i>) dans le cas d'une société, doit lui être envoyée à l'adresse postale de son siège social, inscrite au Département des assurances ou au bureau de celui des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui est chargé de l'application de la <i>Loi sur les corporations canadiennes</i> ou de la <i>Loi sur les sociétés commerciales canadiennes</i>; et</p> <p data-bbox="773 1003 1362 1268"><i>b</i>) dans le cas d'administrateurs d'une société, doit être adressée aux personnes indiquées comme étant les administrateurs de la société dans les registres du Département des assurances ou du membre du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui est chargé de l'application de la <i>Loi sur les corporations canadiennes</i> ou de la <i>Loi sur les sociétés commerciales canadiennes</i>, à leur adresse qui figure dans ces registres.»</p>
6.	Loi sur l'Office national de l'énergie S.R., c. N-6	<p data-bbox="721 1292 1362 1351">(1) La définition du mot «compagnie» à l'article 2 est abrogée et remplacée par ce qui suit:</p> <p data-bbox="746 1372 1020 1397">« «compagnie» comprend</p> <p data-bbox="773 1419 1362 1478"><i>a</i>) une personne ayant l'autorité sous une loi spéciale de construire ou d'exploiter un pipe-line, et</p> <p data-bbox="773 1499 1362 1618"><i>b</i>) une personne morale dont l'existence est prorogée en tant que corporation sous l'autorité de la <i>Loi sur les sociétés commerciales canadiennes</i>, qui n'a pas été discontinuée conformément à cette loi;»</p>

## ANNEXE—Suite

Item	Loi concernée	Modification
6. ( <i>Fin</i> )		<p>(2) La version française de l'alinéa 25(3)<i>b</i>) est modifiée par le remplacement du mot «et» par le mot «ou» à la fin de cet alinéa.</p> <p>(3) La partie du paragraphe 25(3) qui suit l'alinéa <i>c</i>) est abrogée et remplacée par ce qui suit:</p> <p style="padding-left: 40px;">«est réputé être une compagnie.»</p> <p>(4) La partie du paragraphe 62(1) qui précède l'alinéa <i>a</i>) est abrogée et remplacée par ce qui suit:</p> <p style="padding-left: 40px;">«62. (1) Sous réserve de la présente loi et de toute loi spéciale la concernant, une compagnie, aux fins de son entreprise, peut,»</p>
7.	Loi nationale sur les transports S.R., c. N-17	<p>L'alinéa <i>c</i>) de la définition de l'expression «compagnie» ou «compagnie de pipe-line pour denrées» à l'article 29 est abrogé et remplacé par ce qui suit:</p> <p style="padding-left: 40px;">«<i>c</i>) une société constituée ou prorogée en existence en vertu de la <i>Loi sur les sociétés commerciales canadiennes</i>;»</p>
8.	Loi sur les petits prêts S.R., c. S-11	<p>(1) La définition de l'expression «compagnie de petits prêts» à l'article 2 est abrogée et remplacée par ce qui suit:</p> <p style="padding-left: 40px;">« «compagnie de petits prêts» désigne</p> <p style="padding-left: 80px;"><i>a</i>) la compagnie, constituée par une loi spéciale du Parlement ou en vertu de l'article 5.3 de la <i>Loi sur les corporations canadiennes</i>, qui consent des prêts sur garanties personnelles, notamment des billets à ordre, et sur hypothèques mobilières, ou</p> <p style="padding-left: 80px;"><i>b</i>) la corporation, constituée ou dont l'existence est prorogée en vertu de la <i>Loi sur les sociétés commerciales canadiennes</i>, qui consent des prêts sur garanties personnelles, notamment des billets à ordre, et sur hypothèques mobilières;»</p> <p>(2) Les paragraphes 13(1) et (2) sont abrogés et remplacés par ce qui suit:</p>

## ANNEXE—Fin

Item	Loi concernée	Modification
8. (Fin)		<p>«13. (1) La compagnie de petits prêts est une personne morale régie en général par la présente loi qui prévoit ses droits et obligations; les articles 5, 7, 8, 10 et 11 s'appliquent à cette compagnie comme si l'expression «compagnie de petits prêts» y remplaçait le mot «personne»; cette compagnie est ci-après appelée «la compagnie».</p> <p>(2) Sous réserve du paragraphe (3), lorsque la compagnie a été constituée par une loi spéciale du Parlement et dont l'existence n'a pas été prorogée en vertu de la <i>Loi sur les corporations canadiennes</i> ni de la <i>Loi sur les sociétés commerciales canadiennes</i>, les dispositions de la <i>Loi sur les compagnies de prêts</i>, compatibles avec la présente loi ou la loi spéciale de la compagnie, s'appliquent à la compagnie.»</p>
9.	Loi sur les télégraphes S.R., c. T-3	<p>L'article 7 est abrogé et remplacé par ce qui suit:</p> <p>«7. Dans la présente Partie, l'expression «compagnie» désigne</p> <p>a) une compagnie constituée par lettres patentes en vertu de la <i>Loi sur les corporations canadiennes</i>, dans le but de construire une ou plusieurs lignes de télégraphe électrique au Canada; et</p> <p>b) une corporation constituée en vertu de la <i>Loi sur les sociétés commerciales du Canada</i> qui exploite une entreprise de construction de lignes de télégraphe électrique au Canada.»</p>
10.	Loi sur les compagnies fiduciaires S.R., c. T-16	<p>Le paragraphe 83(3) est abrogé et remplacé par ce qui suit:</p> <p>«(3) Les pouvoirs de prêt et de placement d'une compagnie fiduciaire se déterminent par rapport à la présente loi exclusivement, nonobstant toute prescription de la loi spéciale en vertu de laquelle la compagnie a été constituée en corporation, de la <i>Loi sur les corporations canadiennes</i>, la <i>Loi sur les sociétés commerciales canadiennes</i> ou de toute autre loi ou règle de droit.»</p>





## 27 ELIZABETH II

### CHAPTER 10

#### An Act to amend the Criminal Code

[Assented to 22nd December, 1978]

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

1. (1) Subsection 95(2) of the *Criminal Code*, as enacted by section 3 of the *Criminal Law Amendment Act, 1977*, is amended by deleting the word "or" at the end of paragraph (a) thereof, by adding the word "or" at the end of paragraph (b) thereof and by adding thereto the following paragraph:

"(c) who comes into possession of a firearm in the ordinary course of a business described in subsection 103(1) and who returns that firearm to the person from whom he received it."

(2) Paragraph 95(4)(a) of the French version of the said Act, as enacted by section 3 of the *Criminal Law Amendment Act, 1977*, is repealed and the following substituted therefor:

"a) à celui qui obtient la possession d'une arme à feu dans les cas où, vu le paragraphe (2), le paragraphe (1) n'est pas applicable à la personne qui la lui prête ou la lui rend;"

2. This Act comes into force or shall be deemed to have come into force on January 1, 1979.

## 27 ELIZABETH II

### CHAPITRE 10

#### Loi modifiant le Code criminel

[Sanctionnée le 22 décembre 1978]

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, décrète:

1. (1) Le paragraphe 95(2) du *Code criminel* tel qu'édicte par l'article 3 de la *Loi de 1977 modifiant le droit pénal* est modifié en enlevant le mot «ou» à la fin de l'alinéa a) et en l'ajoutant, de même que l'alinéa suivant, à la fin de l'alinéa b):

«c) à celui qui vient à posséder une arme à feu dans le cours ordinaire des affaires d'une entreprise décrite au paragraphe 103(1) et qui rend cette arme à feu à la personne qui la lui avait apportée.»

(2) La version française de l'alinéa 95(4)a) de ladite loi, tel qu'édicte par l'article 3 de la *Loi de 1977 modifiant le droit pénal* est abrogée et remplacée par ce qui suit:

«a) à celui qui obtient la possession d'une arme à feu dans les cas où, vu le paragraphe (2), le paragraphe (1) n'est pas applicable à la personne qui la lui prête ou la lui rend;»

2. La présente loi entre en vigueur ou est réputée être entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1979.



## 27-28 ELIZABETH II

### CHAPTER 11

An Act to amend the Judges Act, to amend  
An Act to amend the Judges Act and to  
amend certain other Acts in respect of  
the reconstitution of the courts in New  
Brunswick, Alberta and Saskatchewan

[Assented to 8th March, 1979]

Her Majesty, by and with the advice and  
consent of the Senate and House of Com-  
mons of Canada, enacts as follows:

#### JUDGES ACT

1. Paragraph 7(d) of the *Judges Act* is  
repealed and the following substituted  
therefor:

“(d) Forty other judges of the  
High Court, each ..... 54,000.”

2. (1) Paragraph 9(b) of the said Act is  
repealed and the following substituted  
therefor:

“(b) Fifteen puisne judges of  
the Court of Appeal, each ..... 54,000.”

(2) Paragraph 9(e) of the said Act is  
repealed and the following substituted  
therefor:

“(e) One hundred and seven  
puisne judges of the Superior  
Court, each ..... 54,000.”

3. Section 11 of the said Act is repealed  
and the following substituted therefor:

“11. The salaries of the judges of the  
Court of Appeal of New Brunswick and of  
the Court of Queen's Bench of New  
Brunswick are as follows:

Per annum

(a) The Chief Justice of New  
Brunswick ..... \$59,000.

## 27-28 ELIZABETH II

### CHAPITRE 11

Loi modifiant la Loi sur les juges, modifiant  
la Loi modifiant la Loi sur les juges et  
modifiant certaines autres lois par suite  
de la réorganisation des tribunaux du  
Nouveau-Brunswick, de l'Alberta et de  
la Saskatchewan

[Sanctionnée le 8 mars 1979]

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement  
du Sénat et de la Chambre des communes du  
Canada, décrète:

#### LOI SUR LES JUGES

1. L'alinéa 7d) de la *Loi sur les juges* est  
abrogé et remplacé par ce qui suit:

«d) Quarante autres juges de  
la Haute Cour, chacun ..... 54,000»

2. (1) L'alinéa 9b) de ladite loi est abrogé  
et remplacé par ce qui suit:

«b) Quinze juges puînés de la  
Cour d'appel, chacun ..... 54,000»

(2) L'alinéa 9e) de ladite loi est abrogé et  
remplacé par ce qui suit:

«e) Cent sept juges puînés de  
la Cour supérieure, chacun ..... 54,000»

3. L'article 11 de ladite loi est abrogé et  
remplacé par ce qui suit:

«11. Les traitements des juges de la  
Cour d'appel du Nouveau-Brunswick et de  
la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-  
Brunswick sont les suivants:

Par année

a) Le juge en chef du Nou-  
veau-Brunswick ..... \$59,000

R.S., c. J-1; cc.  
10, 16 (2nd  
Supp.); 1972, c.  
17; 1973-74, c.  
17; 1974-75-76,  
cc. 2, 19, 48,  
81; 1976-77,  
c. 25

1976-77, c. 25,  
ss. 2(3), 10

1976-77, c. 25,  
s. 10

1976-77, c. 25,  
ss. 4, 10

1974-75-76, c.  
48, s. 5;  
1976-77, c. 25,  
s. 10  
Salaries of  
judges of Court  
of Appeal and  
of Court of  
Queen's Bench  
of New  
Brunswick

S.R., c. J-1; cc.  
10, 16  
(2<sup>e</sup> Supp.);  
1972, c. 17;  
1973-74, c. 17;  
1974-75-76,  
cc. 2, 19, 48,  
81; 1976-77,  
c. 25

1976-77, c. 25,  
par. 2(3),  
art. 10

1976-77, c. 25,  
art. 10

1976-77 c. 25,  
art. 4, 10

1974-75-76, c.  
48, art. 5;  
1976-77, c. 25,  
art. 10

Traitements des  
juges de la  
Cour d'appel et  
de la Cour du  
Banc de la  
Reine du  
Nouveau-  
Brunswick



- (b) Four other judges of the Court of Appeal, each ..... 54,000.
- (c) The Chief Justice of the Court of Queen's Bench ..... 59,000.
- (d) Fourteen other judges of the Court of Queen's Bench, each ..... 54,000."

- b) Quatre autres juges de la Cour d'appel, chacun ..... 54,000
- c) Le juge en chef de la Cour du Banc de la Reine ..... 59,000
- d) Quatorze autres juges de la Cour du Banc de la Reine, chacun ..... 54,000»

1976-77, c. 25,  
ss. 7, 10

4. Paragraph 15(d) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

- "(d) Twenty-seven other judges of the Court of Queen's Bench, each ..... 54,000."

4. L'alinéa 15d) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

- «d) Vingt-sept autres juges de la Cour du Banc de la Reine, chacun ..... 54,000»

1976-77, c. 25,  
art. 7, 10

1974-75-76, c.  
48, s. 5;  
1976-77, c. 25,  
s. 10

5. Section 16 of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

"16. The salaries of the judges of the Court of Appeal of Alberta and of the Court of Queen's Bench of Alberta are as follows:

Per annum

- (a) The Chief Justice of Alberta ..... \$59,000.
- (b) Eight Justices of Appeal, each ..... 54,000.
- (c) The Chief Justice of the Court of Queen's Bench ..... 59,000.
- (d) Thirty-eight other Justices of the Court of Queen's Bench, each ..... 54,000."

5. L'article 16 de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«16. Les traitements des juges de la Cour d'appel de l'Alberta et de la Cour du Banc de la Reine de l'Alberta sont les suivants:

Par année

- a) Le juge en chef de l'Alberta ..... \$59,000
- b) Huit juges d'appel, chacun ..... 54,000
- c) Le juge en chef de la Cour du Banc de la Reine ..... 59,000
- d) Trente-huit autres juges de la Cour du Banc de la Reine, chacun ..... 54,000»

1974-75-76, c.  
48, art. 5;  
1976-77, c. 25,  
art. 10

Traitements des juges de la Cour d'appel et de la Cour du Banc de la Reine de l'Alberta

1974-75-76, c.  
48, s. 5;  
1976-77, c. 25,  
s. 10

6. Paragraph 17(d) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

- "(d) Four other judges of the Trial Division, each ..... 54,000."

6. L'alinéa 17d) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

- «d) Quatre autres juges de la Division de première instance, chacun ..... 54,000»

1974-75-76, c.  
48, art. 5;  
1976-77, c. 25,  
art. 10

1976-77, c. 25,  
ss. 9(2), 10

7. (1) Paragraph 19(b) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

- "(b) One hundred and twenty-five judges and junior judges of the County and District Courts, each ..... 47,000."

7. (1) L'alinéa 19b) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

- «b) Cent vingt-cinq juges et juges junior des cours de comté et des cours de district, chacun ..... 47,000»

1976-77, c. 25,  
par. 9(2),  
art. 10

1974-75-76, c.  
48, s. 5

(2) The heading immediately preceding paragraph 19(d) and paragraphs 19(d) and (e) of the said Act are repealed.

(2) La rubrique qui précède l'alinéa 19d) et les alinéas 19d) et e) de ladite loi sont abrogés.

1974-75-76, c.  
48, art. 5

1974-75-76, c.  
48, s. 5;  
1976-77, c. 25,  
s. 10

(3) Paragraph 19(g) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(g) Eleven judges and junior judges of the County Courts, each ..... 47,000.”

1976-77, c. 25,  
ss. 9(3), 10

(4) Paragraph 19(h) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(h) Thirty-six judges and junior judges of the County Courts, each ..... 47,000.”

1974-75-76, c.  
48, s. 5

(5) The heading immediately preceding paragraph 19(i) and paragraph 19(i) of the said Act are repealed.

1974-75-76, c.  
48, s. 5

(6) The heading immediately preceding paragraph 19(j) and paragraphs 19(j) and (k) of the said Act are repealed.

8. (1) Paragraph 21(5)(b) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(b) to a judge of the Court of Appeal of New Brunswick or of the Court of Queen's Bench of New Brunswick for attending at either one of the cities of Fredericton or Saint John unless he resides at the other of the said cities or in the immediate vicinity thereof or unless he is a judge who under the authority of the laws of the province resides at the city of Moncton or in the immediate vicinity thereof;”

(2) Paragraph 21(5)(f) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(f) to a judge of the Court of Appeal of Alberta or of the Court of Queen's Bench of Alberta for attending at either one of the cities of Edmonton or Calgary unless he resides at the other of the said cities or in the immediate vicinity thereof; or”

1973-74, c. 17,  
s. 10; 1974-75-  
76, c. 48, s. 23;  
1976-77, c. 25,  
s. 18

#### AN ACT TO AMEND THE JUDGES ACT

9. All that portion of subsection 10(3) of *An Act to amend the Judges Act*, chapter 17 of the Statutes of Canada, 1973-74, preced-

(3) L'alinéa 19g) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«g) Onze juges et juges junior des cours de comté, chacun ..... 47,000»

(4) L'alinéa 19h) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«h) Trente-six juges et juges junior des cours de comté, chacun ..... 47,000»

(5) La rubrique qui précède l'alinéa 19i) et l'alinéa 19i) de ladite loi sont abrogés.

(6) La rubrique qui précède l'alinéa 19j) et les alinéas 19j) et k) de ladite loi sont abrogés.

8. (1) L'alinéa 21(5)b) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«b) à un juge de la Cour d'appel du Nouveau-Brunswick ou de la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick pour sa vacation dans l'une ou l'autre des villes de Fredericton ou Saint-Jean, à moins qu'il ne réside dans l'autre desdites villes ou dans son voisinage immédiat, ou à moins qu'il ne soit un juge qui, sous l'autorité des lois de la province, réside dans la ville de Moncton ou dans son voisinage immédiat;»

(2) L'alinéa 21(5)f) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«f) à un juge de la Cour d'appel de l'Alberta ou de la cour du Banc de la Reine de l'Alberta pour sa vacation dans l'une ou l'autre des villes d'Edmonton ou de Calgary, à moins qu'il ne réside dans l'autre desdites villes ou dans son voisinage immédiat; ou»

1974-75-76, c.  
48, art. 5;  
1976-77, c. 25,  
art. 10

1976-77, c. 25,  
par. 9(3),  
art. 10

1974-75-76, c.  
48, art. 5

1974-75-76, c.  
48, art. 5

#### LOI MODIFIANT LA LOI SUR LES JUGES

9. La partie du paragraphe 10(3) de la *Loi modifiant la Loi sur les juges*, chapitre 17 des Statuts du Canada de 1973-74, qui

1973-74, c. 17,  
art. 10;  
1974-75-76, c.  
48, art. 23;  
1976-77, c. 25,  
art. 18

ing paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:

précède l'alinéa a) est abrogée et remplacée par ce qui suit:

Limit	“(3) The number of salaries for judges that may be paid pursuant to this section, after June 30, 1979, shall not be greater than”	«(3) Le nombre de traitements de juges qu'il est possible de verser en application du présent article, après le 30 juin 1979, ne doit pas dépasser»	Limites
-------	---	---	---------

AMENDMENTS TO OTHER ACTS RELATING  
TO THE RECONSTITUTION OF THE COURTS  
IN NEW BRUNSWICK, ALBERTA AND  
SASKATCHEWAN

MODIFICATIONS À D'AUTRES LOIS PAR  
SUITE DE LA RÉORGANISATION DES  
TRIBUNAUDX DU NOUVEAU-BRUNSWICK, DE  
L'ALBERTA ET DE LA SASKATCHEWAN

Amendments	<b>10. (1)</b> The Acts mentioned in the schedule to this Act are amended in the manner and to the extent indicated in the schedule.	<b>10. (1)</b> Les lois indiquées en annexe de la présente loi sont modifiées de la manière et dans la mesure qui y sont indiquées.	Modifications
Transitional: proceedings	(2) Proceedings to which any of the provisions amended by the schedule apply that were commenced before the coming into force of this section shall be continued in accordance with those amended provisions without any further formality.	(2) Les procédures intentées en vertu des dispositions modifiées en annexe avant l'entrée en vigueur du présent article continuent en vertu des nouvelles dispositions sans autre formalité.	Dispositions transitoires: procédures
Transitional: other references	(3) A reference in any Act, other than in the provisions amended by the schedule to this Act, or in any document, instrument, regulation, proclamation or order in council, to a court set out in a paragraph of column I of the following table shall be held, as regards any transaction, matter or thing subsequent to the coming into force of this section, to be a reference to the court set out opposite that paragraph in column II:	(3) Dans les lois et dispositions qui ne sont pas indiquées à l'annexe de la présente loi, et dans les règlements, décrets, proclamations et autres documents, les cours mentionnées dans la colonne I du tableau qui suit sont remplacées par la cour correspondante de la colonne II dans toutes les opérations ou affaires postérieures à l'entrée en vigueur du présent article.	Disposition transitoire

COLUMN I	COLUMN II	COLONNE I	COLONNE II
<i>Former reference</i>	<i>New reference</i>	<i>Ancien nom</i>	<i>Nouveau nom</i>
(a) County Court of New Brunswick	Court of Queen's Bench of New Brunswick	a) Cour de comté du Nouveau-Brunswick	Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick
(b) Queen's Bench Division of the Supreme Court of New Brunswick	Court of Queen's Bench of New Brunswick	b) Cour suprême du Nouveau-Brunswick, division du Banc de la Reine	Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick



COLUMN I— <i>Conc.</i>	COLUMN II— <i>Conc.</i>	COLONNE I— <i>Fin</i>	COLONNE II— <i>Fin</i>
<i>Former reference</i>	<i>New reference</i>	<i>Ancien nom</i>	<i>Nouveau nom</i>
(c) Appeal Division of the Supreme Court of New Brunswick	Court of Appeal of New Brunswick	c) Cour suprême du Nouveau-Brunswick, division d'appel	Cour d'appel du Nouveau-Brunswick
(d) Supreme Court of New Brunswick	Court of Queen's Bench of New Brunswick or the Court of Appeal of New Brunswick, or both, whichever is appropriate	d) Cour suprême du Nouveau-Brunswick	Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick ou la Cour d'appel du Nouveau-Brunswick, ou les deux, selon le cas
(e) District Court of Alberta	Court of Queen's Bench of Alberta	e) Cour de district de l'Alberta	Cour du Banc de la Reine de l'Alberta
(f) Trial Division of the Supreme Court of Alberta	Court of Queen's Bench of Alberta	f) Cour suprême de l'Alberta, division de première instance	Cour du Banc de la Reine de l'Alberta
(g) Appellate Division of the Supreme Court of Alberta	Court of Appeal of Alberta	g) Cour suprême de l'Alberta, division d'appel	Cour d'appel de l'Alberta
(h) Supreme Court of Alberta	Court of Queen's Bench of Alberta or the Court of Appeal of Alberta, or both, whichever is appropriate	h) Cour suprême de l'Alberta	Cour du Banc de la Reine de l'Alberta ou la Cour d'appel de l'Alberta, ou les deux, selon le cas
(i) District Court of Saskatchewan	Court of Queen's Bench of Saskatchewan.	i) Cour de district de la Saskatchewan	Cour du Banc de la Reine de la Saskatchewan.

## COMING INTO FORCE

Coming into force

11. (1) Except as otherwise provided in subsections (2), (3) and (4), this Act shall come into force on July 1, 1979.

Alberta

(2) Section 5 and subsections 7(6) and 8(2), and section 10 in so far as it relates to the Province of Alberta, shall come into force on June 30, 1979.

## ENTRÉE EN VIGUEUR

11. (1) La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 1979, sous réserve des paragraphes (2), (3) et (4). Entrée en vigueur

(2) L'article 5 et les paragraphes 7(6) et 8(2), et l'article 10 dans le cas de l'Alberta, entrent en vigueur le 30 juin 1979. Alberta



Saskatchewan

(3) Section 4 and subsection 7(5), and section 10 in so far as it relates to the Province of Saskatchewan, shall come into force on a day to be fixed by proclamation.

New Brunswick

(4) Section 3 and subsections 7(2) and 8(1), and section 10 in so far as it relates to the Province of New Brunswick, shall come into force on a day, not earlier than July 1, 1979, to be fixed by proclamation.

(3) L'article 4 et le paragraphe 7(5), et l'article 10 dans le cas de la Saskatchewan, entrent en vigueur le jour fixé par proclamation.

Saskatchewan  
Nouveau-  
Brunswick

(4) L'article 3 et les paragraphes 7(2) et 8(1), et l'article 10 dans le cas du Nouveau-Brunswick, entrent en vigueur le jour fixé par proclamation; ce jour ne peut être antérieur au 1<sup>er</sup> juillet 1979.

SCHEDULE

---

ANNEXE

SCHEDULE  
(Subsection 10(1))

Item	Act Affected	Amendment
1.	Bankruptcy Act R.S., c. B-3; 1974-75-76, c. 48, s. 24(1)	<p>(1) Paragraph 153(1)(a) is repealed and the following substituted therefor:</p> <p style="padding-left: 40px;">“(a) in the Province of Newfoundland, the Trial Division of the Supreme Court of the Province;”</p> <p>(2) Paragraph 153(1)(f) is repealed and the following substituted therefor:</p> <p style="padding-left: 40px;">“(f) in the Provinces of New Brunswick and Alberta, the Court of Queen’s Bench of the Province;”</p> <p>(3) Paragraph (a) of the definition “court” in section 188 is repealed and the following substituted therefor:</p> <p style="padding-left: 40px;">“(a) in the Province of Alberta, the Court of Queen’s Bench,”</p>
2.	Companies’ Creditors Arrangement Act R.S., c. C-25; 1972, c. 17, s. 2(1)	<p>The definition “court” in section 2 is repealed and the following substituted therefor:</p> <p style="padding-left: 40px;">“ “court” means</p> <p style="padding-left: 80px;">(a) in Ontario, Nova Scotia, British Columbia, Prince Edward Island and Newfoundland, the Supreme Court,</p> <p style="padding-left: 80px;">(b) in Quebec, the Superior Court,</p> <p style="padding-left: 80px;">(c) in Manitoba, Saskatchewan, Alberta and New Brunswick, the Court of Queen’s Bench, and</p> <p style="padding-left: 80px;">(d) in the Yukon Territory and the Northwest Territories, the Supreme Court;”</p>
3.	Dominion Controverted Elections Act R.S., c. C-28	<p>(1) Paragraph (d) of the definition “the court” in subsection 2(1) is repealed and the following substituted therefor:</p> <p style="padding-left: 40px;">“(d) in the Province of New Brunswick, the Court of Queen’s Bench;”</p> <p>(2) Paragraph (i) of the definition “the court” in subsection 2(1) is repealed and the following substituted therefor:</p> <p style="padding-left: 40px;">“(i) in the Province of Alberta, the Court of Queen’s Bench;”</p>
4.	Canada Corporations Act R.S., c. C-32; 1972, c. 17, s. 2(2)	<p>The definition “court” in subsection 3(1) is repealed and the following substituted therefor:</p> <p style="padding-left: 40px;">“ “court” means</p>

## ANNEXE

## (Paragraphe 10(1))

Item	Loi concernée	Modification
1.	Loi sur la faillite S.R., c. B-3; 1974-75-76, c. 48, par. 24(1)	<p>(1) L'alinéa 153(1)a) est abrogé et remplacé par ce qui suit:</p> <p>«a) dans la province de Terre-Neuve, la Division de première instance de la Cour suprême de la province;»</p> <p>(2) L'alinéa 153(1)f) est abrogé et remplacé par ce qui suit:</p> <p>«f) dans les provinces du Nouveau-Brunswick et d'Alberta, la Cour du Banc de la Reine de la province;»</p> <p>(3) L'alinéa a) de la définition de «cour» énoncée à l'article 188 est abrogé et remplacé par ce qui suit:</p> <p>«a) dans la province d'Alberta, la Cour du Banc de la Reine,»</p>
2.	Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies S.R., c. C-25; 1972, c. 17, par. 2(1)	<p>La définition de «tribunal» énoncée à l'article 2 est abrogée et remplacée par ce qui suit:</p> <p>« «tribunal» signifie,</p> <p>a) en Ontario, en Nouvelle-Écosse, en Colombie-Britannique, dans l'Île-du-Prince-Édouard et à Terre-Neuve, la Cour suprême,</p> <p>b) au Québec, la Cour supérieure,</p> <p>c) au Manitoba, en Saskatchewan, en Alberta et au Nouveau-Brunswick, la Cour du Banc de la Reine, et</p> <p>d) dans le territoire du Yukon, et dans les territoires du Nord-Ouest, la Cour suprême.»</p>
3.	Loi sur les élections fédérales contestées S.R., c. C-28	<p>(1) L'alinéa d) de la définition de «cour» ou «tribunal» énoncée au paragraphe 2(1) est abrogé et remplacé par ce qui suit:</p> <p>«d) dans la province du Nouveau-Brunswick, la Cour du Banc de la Reine;»</p> <p>(2) L'alinéa i) de la définition de «cour» ou «tribunal» énoncée au paragraphe 2(1) est abrogé et remplacé par ce qui suit:</p> <p>«i) dans la province d'Alberta, la Cour du Banc de la Reine;»</p>
4.	Loi sur les corporations canadiennes S.R., c. C-32; 1972, c. 17, par. 2(2)	<p>La définition de «cour» énoncée au paragraphe 3(1) est abrogée et remplacée par ce qui suit:</p> <p>« «cour» signifie,</p>



## SCHEDULE—Continued

Item	Act Affected	Amendment
4.—(Conc.)		<p>(a) in Ontario, Nova Scotia, British Columbia, Prince Edward Island and Newfoundland, the Supreme Court,</p> <p>(b) in Quebec, the Superior Court,</p> <p>(c) in Manitoba, Saskatchewan, Alberta and New Brunswick, the Court of Queen's Bench, and</p> <p>(d) in the Yukon Territory and the Northwest Territories, the Supreme Court;"</p>
5.	Canada Business Corporations Act 1974-75-76, c. 33	<p>(1) Paragraph (a) of the definition "court" in subsection 2(1) is repealed and the following substituted therefor:</p> <p>"(a) in the Provinces of Newfoundland, Nova Scotia and Ontario, the trial division or branch of the Supreme Court of the Province,"</p> <p>(2) Paragraph (c) of the definition "court" in subsection 2(1) is repealed and the following substituted therefor:</p> <p>"(c) in the Provinces of Manitoba, Saskatchewan, Alberta and New Brunswick, the Court of Queen's Bench for the Province,"</p>
6.	Criminal Code R.S., c. C-34	<p>(1) Paragraph (d) of the definition "court of appeal" in section 2 is repealed and the following substituted therefor:</p> <p>"(d) in the Province of New Brunswick, the Court of Appeal,"</p> <p>(2) Paragraph (i) of the definition "court of appeal" in section 2 is repealed and the following substituted therefor:</p> <p>"(i) in the Province of Alberta, the Court of Appeal,"</p> <p>(3) The definition "court of criminal jurisdiction" in section 2 is amended by adding the word "and" at the end of paragraph (a) thereof, by striking out the word "and" at the end of paragraph (b) thereof and by repealing paragraph (c) thereof.</p> <p>(4) Paragraph (c) of the definition "superior court of criminal jurisdiction" in section 2 is repealed and the following substituted therefor:</p> <p>"(c) in the Provinces of Nova Scotia, Prince Edward Island and Newfoundland respectively, the Supreme Court,"</p>

## ANNEXE—Suite

Item	Loi concernée	Modification
4.—(fin)		<p><i>a)</i> en Ontario, dans la Nouvelle-Écosse, la Colombie-Britannique, l'Île-du-Prince-Édouard et à Terre-Neuve, la Cour suprême,</p> <p><i>b)</i> au Québec, la Cour supérieure,</p> <p><i>c)</i> dans le Manitoba, dans la Saskatchewan, dans l'Alberta et dans le Nouveau-Brunswick, la Cour du Banc de la Reine, et</p> <p><i>d)</i> dans le territoire du Yukon et dans les territoires du Nord-Ouest, la Cour suprême;»</p>
5.	Loi sur les sociétés commerciales canadiennes 1974-75-76, c. 33; 1978-79, c. 9	<p>(1) L'alinéa <i>a)</i> de la définition de «cour» ou «tribunal» énoncée au paragraphe 2(1) est abrogé et remplacé par ce qui suit:</p> <p>«<i>a)</i> la Division de première instance de la Cour suprême de Terre-Neuve, de la Nouvelle-Écosse ou de l'Ontario,»</p> <p>(2) L'alinéa <i>c)</i> de la définition de «cour» ou «tribunal» énoncée au paragraphe 2(1) est abrogé et remplacé par ce qui suit:</p> <p>«<i>c)</i> la Cour du Banc de la Reine du Manitoba, de la Saskatchewan, de l'Alberta ou du Nouveau-Brunswick,»</p>
6.	Code criminel S.R., c. C-34	<p>(1) L'alinéa <i>d)</i> de la définition de «cour d'appel» énoncée à l'article 2 est abrogé et remplacé par ce qui suit:</p> <p>«<i>d)</i> dans la province du Nouveau-Brunswick, la Cour d'appel,»</p> <p>(2) L'alinéa <i>i)</i> de la définition de «cour d'appel» énoncée à l'article 2 est abrogé et remplacé par ce qui suit:</p> <p>«<i>i)</i> dans la province d'Alberta, la Cour d'appel,»</p> <p>(3) La définition de «cour de juridiction criminelle» énoncée à l'article 2 est modifiée en ajoutant le mot «et» à la fin de l'alinéa <i>a)</i>, en supprimant le mot «et» à la fin de l'alinéa <i>b)</i> et en abrogeant l'alinéa <i>c)</i>.</p> <p>(4) L'alinéa <i>c)</i> de la définition de «cour supérieure de juridiction criminelle» énoncée à l'article 2 est abrogé et remplacé par ce qui suit:</p> <p>«<i>c)</i> dans les provinces de Nouvelle-Écosse, de l'Île-du-Prince-Édouard et de Terre-Neuve, respectivement, la Cour suprême,»</p>

SCHEDULE—*Continued*

Item	Act Affected	Amendment
6.—(Con.)		<p>(5) Paragraph (e) of the definition “superior court of criminal jurisdiction” in section 2 is repealed and the following substituted therefor:</p> <p>“(e) in the Provinces of Manitoba, Saskatchewan, Alberta and New Brunswick respectively, the Court of Appeal or the Court of Queen’s Bench,”</p> <p>(6) Paragraphs (d) and (e) of the definition “appeal court” in subsection 98(11) are repealed and the following substituted therefor:</p> <p>“(d) in the Provinces of New Brunswick, Alberta and Saskatchewan, the Court of Queen’s Bench, and”</p> <p>(7) The definition “court” in subsection 160(8) is amended by adding thereto, immediately after paragraph (a) thereof, the following paragraph:</p> <p>“(a.1) in the Provinces of New Brunswick, Alberta and Saskatchewan, the Court of Queen’s Bench;”</p> <p>(8) Paragraph 178.15(4)(c) is repealed and the following substituted therefor:</p> <p>“(c) in the Provinces of Nova Scotia, Prince Edward Island and Newfoundland, the Chief Justice of the Supreme Court;</p> <p>(c.1) in the Provinces of New Brunswick and Alberta, the Chief Justice of the Court of Queen’s Bench;”</p> <p>(9) The definition “court” in subsection 281.3(8) is amended by adding thereto, immediately after paragraph (a) thereof, the following paragraph:</p> <p>“(a.1) in the Provinces of New Brunswick, Alberta and Saskatchewan, the Court of Queen’s Bench;”</p> <p>(10) Paragraphs (c) and (d) of the definition “judge” in section 448 are repealed and the following substituted therefor:</p> <p>“(c) in the Provinces of Nova Scotia, Manitoba and British Columbia, a judge of the superior court of</p>

## ANNEXE—Suite

Item	Loi concernée	Modification
6.—(suite)		(5) L'alinéa <i>e</i> ) de la définition de «cour supérieure de juridiction criminelle» énoncée à l'article 2 est abrogé et remplacé par ce qui suit:
		« <i>e</i> ) dans les provinces du Manitoba, de la Saskatchewan, d'Alberta et du Nouveau-Brunswick, respectivement, la Cour d'appel ou la Cour du Banc de la Reine,»
		(6) Les alinéas <i>d</i> ) et <i>e</i> ) de la définition de «cour d'appel» énoncée au paragraphe 98(11) sont abrogés et remplacés par ce qui suit:
		« <i>d</i> ) dans les provinces du Nouveau-Brunswick, d'Alberta et de la Saskatchewan, la Cour du Banc de la Reine, et»
		(7) La définition de «cour» énoncée au paragraphe 160(8) est modifiée par l'adjonction, après l'alinéa <i>a</i> ), de l'alinéa suivant:
		« <i>a.1</i> ) dans les provinces du Nouveau-Brunswick, d'Alberta et de la Saskatchewan, la Cour du Banc de la Reine,»
		(8) L'alinéa 178.15(4) <i>c</i> ) est abrogé et remplacé par ce qui suit:
		« <i>c</i> ) dans les provinces de la Nouvelle-Écosse, de l'Île-du-Prince-Édouard et de Terre-Neuve, le juge en chef de la Cour suprême;»
		« <i>c.1</i> ) dans les provinces du Nouveau-Brunswick et d'Alberta le juge en chef de la Cour du Banc de la Reine;»
		(9) La définition de «tribunal» énoncée au paragraphe 281.3(8) est modifiée par l'adjonction, après l'alinéa <i>a</i> ), de l'alinéa suivant:
		« <i>a.1</i> ) dans les provinces du Nouveau-Brunswick, d'Alberta et de la Saskatchewan, la Cour du Banc de la Reine;»
		(10) Les alinéas <i>c</i> ) et <i>d</i> ) de la définition de «juge» énoncée à l'article 448 sont abrogés et remplacés par ce qui suit:
		<i>c</i> ) dans les provinces de la Nouvelle-Écosse, du Manitoba et de la Colombie-Britannique, un juge de la cour



## SCHEDULE—Continued

Item	Act Affected	Amendment			
6.—(Con.)		<p>criminal jurisdiction of the province or a judge of a county court,</p> <p>(d) in the Province of Newfoundland, a judge of the superior court of criminal jurisdiction of the province or a judge of a district court,</p> <p>(d.1) in the Provinces of New Brunswick, Alberta and Saskatchewan, a judge of the superior court of criminal jurisdiction of the province,”</p> <p>(11) Paragraph (c) of the definition “judge” in section 482 is repealed and the following substituted therefor:</p> <p>“(c) in the Province of Nova Scotia, a judge of a county court,</p> <p>(c.1) in the Province of New Brunswick, a judge of the Court of Queen’s Bench,”</p> <p>(12) Paragraph (f) of the definition “judge” in section 482 is repealed and the following substituted therefor:</p> <p>“(f) in the Provinces of Saskatchewan and Alberta, a judge of the superior court of criminal jurisdiction of the province,”</p> <p>(13) Subparagraphs 672(6)(a)(ii) to (iv) are repealed and the following substituted therefor:</p> <p>“(ii) the Provinces of Nova Scotia and Newfoundland, respectively, the Chief Justice of the Supreme Court, Trial Division,</p> <p>(iii) the Provinces of Saskatchewan, Manitoba, Alberta and New Brunswick, respectively, the Chief Justice of the Court of Queen’s Bench,”</p> <p>(14) The schedule to Part XXII is amended by deleting therefrom the item “New Brunswick” in column I thereof and the related items in columns II and III thereof and by substituting the following therefor:</p> <table data-bbox="783 1399 1418 1516"> <tr> <td data-bbox="783 1399 980 1426">“New Brunswick</td><td data-bbox="995 1399 1196 1458">The Court of Queen’s Bench</td><td data-bbox="1225 1399 1418 1516">The Registrar of the Court of Queen’s Bench”</td></tr> </table> <p>(15) The schedule to Part XXII is amended by deleting therefrom the item “Saskatchewan” in column I thereof and the related items in columns II and III thereof and by substituting the following therefor:</p>	“New Brunswick	The Court of Queen’s Bench	The Registrar of the Court of Queen’s Bench”
“New Brunswick	The Court of Queen’s Bench	The Registrar of the Court of Queen’s Bench”			

## ANNEXE—Suite

Item	Loi concernée	Modification
6.—(suite)		<p>supérieure de juridiction criminelle de la province ou un juge d'une cour de comté,</p> <p><i>d)</i> dans la province de Terre-Neuve, un juge de la cour supérieure de juridiction criminelle de la province ou un juge d'une cour de district,</p> <p><i>d.1)</i> dans les provinces du Nouveau-Brunswick, d'Alberta et de la Saskatchewan, un juge de la cour supérieure de juridiction criminelle de la province,»</p> <p>(11) L'alinéa <i>c)</i> de la définition de «juge» énoncée à l'article 482 est abrogé et remplacé par ce qui suit:</p> <p>«<i>c)</i> dans la province de la Nouvelle-Écosse, un juge d'une cour de comté,</p> <p><i>c.1)</i> dans la province du Nouveau-Brunswick, un juge de la Cour du Banc de la Reine,»</p> <p>(12) L'alinéa <i>f)</i> de la définition de «juge» énoncée à l'article 482 est abrogé et remplacé par ce qui suit:</p> <p>«<i>f)</i> dans les provinces de la Saskatchewan et d'Alberta, un juge de la cour supérieure de juridiction criminelle de la province,»</p> <p>(13) Les sous-alinéas 672(6)<i>a</i>(ii) à (iv) sont abrogés et remplacés par ce qui suit:</p> <p>«(ii) en Nouvelle-Écosse et à Terre-Neuve, les juges en chef de la Cour suprême, juridiction de première instance, respectivement,</p> <p>(iii) en Saskatchewan, au Manitoba, en Alberta et au Nouveau-Brunswick, les juges en chef de la Cour du Banc de la Reine, respectivement,»</p> <p>(14) L'annexe de la Partie XXII est modifiée en supprimant dans la colonne I l'item «Nouveau-Brunswick» et les item correspondants des colonnes II et III et en les remplaçant par ce qui suit:</p> <p>«Nouveau-Brunswick    La Cour du Banc de la Reine    Le registraire de la Cour du Banc de la Reine»</p> <p>(15) L'annexe de la Partie XXII est modifiée en supprimant dans la colonne I l'item «Saskatchewan» et les item correspondants des colonnes II et III et en les remplaçant par ce qui suit:</p>

SCHEDULE—*Continued*

Item	Act Affected	Amendment		
6.—(Conc.)		“Saskatchewan	The Court of Queen’s Bench	The Local Registrar of the Court of Queen’s Bench”
		(16) The schedule to Part XXII is amended by deleting therefrom the item “Alberta” in column I thereof and the related items in columns II and III thereof and by substituting the following therefor:		
		“Alberta	The Court of Queen’s Bench	The Clerk of the Court of Queen’s Bench”
		(17) Paragraph 747(c) is repealed and the following substituted therefor:		
		“(c) in the Provinces of Nova Scotia and Manitoba, the county court of the district or county where the cause of the proceedings arose,”		
		(18) Paragraphs 747(f) and (g) are repealed and the following substituted therefor:		
		“(f) in the Provinces of Alberta, New Brunswick and Saskatchewan, the Court of Queen’s Bench,”		
7.	Customs Act R.S., c. C-40; 1974-75-76, c. 48, s. 25(1)	(1) The definition “judge” in subsection 50(2) is amended by adding thereto, immediately after paragraph (a) thereof, the following paragraph:		
		“(a.1) in the Provinces of New Brunswick, Alberta and Saskatchewan, a judge of the Court of Queen’s Bench;”		
		(2) The definition “clerk of the court” in subsection 50(2) is repealed and the following substituted therefor:		
		““clerk of the court” means the clerk of the Supreme Court, Superior Court, Court of Queen’s Bench or county or district court, as the case may be.”		
		(3) The definition “judge” in subsection 168(1) is amended by adding thereto, immediately after paragraph (a) thereof, the following paragraph:		
		“(a.1) in the Provinces of New Brunswick, Alberta and Saskatchewan, a judge of the Court of Queen’s Bench;”		

## ANNEXE—Suite

Item	Loi concernée	Modification
6.—(fin)		<p>«Saskatchewan La Cour du Banc Le registraire de la Reine local de la Cour du Banc de la Reine»</p> <p>(16) L'annexe de la Partie XXII est modifiée en supprimant dans la colonne I l'item «Alberta» et les item correspondants des colonnes II et III et en les remplaçant par ce qui suit:</p> <p>«Alberta La Cour du Banc Le greffier de la de la Reine Cour du Banc de la Reine»</p> <p>(17) L'alinéa 747c) est abrogé et remplacé par ce qui suit:</p> <p>«c) dans les provinces de la Nouvelle-Écosse et du Manitoba, la cour de comté du district ou du comté où la cause des procédures a pris naissance,»</p> <p>(18) Les alinéas 747f) et g) sont abrogés et remplacés par ce qui suit:</p> <p>«f) dans les provinces d'Alberta, du Nouveau-Brunswick et de la Saskatchewan, la Cour du Banc de la Reine,»</p>
7.	Loi sur les douanes S.R., c. C-40; 1974-75-76, c. 48, par. 25(1)	<p>(1) La définition de «juge» énoncée au paragraphe 50(2) est modifiée par l'adjonction, après l'alinéa a), de l'alinéa suivant:</p> <p>«a.1) dans les provinces du Nouveau-Brunswick, d'Alberta et de la Saskatchewan, un juge de la Cour du Banc de la Reine;»</p> <p>(2) La définition de «greffier de la cour» énoncée au paragraphe 50(2) est abrogée et remplacée par ce qui suit:</p> <p>«greffier de la cour» désigne le greffier de la Cour suprême, de la Cour supérieure, de la Cour du Banc de la Reine ou de la cour de district ou de comté, selon le cas.»</p> <p>(3) La définition de «juge» énoncée au paragraphe 168(1) est modifiée par l'adjonction, après l'alinéa a), de l'alinéa suivant:</p> <p>«a.1) dans les provinces du Nouveau-Brunswick, d'Alberta et de la Saskatchewan, un juge de la Cour du Banc de la Reine;»</p>



## SCHEDULE—Continued

Item	Act Affected	Amendment
8.	Divorce Act R.S., c. D-8; 1974-75-76, c. 48, s. 24(1)	<p>(1) Paragraph (a) of the definition “court” in section 2 is repealed and the following substituted therefor:</p> <p>“(a) for the Province of Ontario, Nova Scotia or Newfoundland, the trial division or branch of the Supreme Court of the Province,”</p> <p>(2) Paragraph (e) of the definition “court” in section 2 is repealed and the following substituted therefor:</p> <p>“(e) for the Province of Manitoba, Saskatchewan, Alberta or New Brunswick, the Court of Queen’s Bench for the Province, and”</p>
9.	Canada Elections Act c. 14 (1st Supp.)	<p>(1) The definition “judge” or “the judge” in subsection 2(1) is amended by adding thereto, immediately after paragraph (c.1) thereof, the following paragraph:</p> <p>“(c. 2) in relation to the Provinces of New Brunswick, Alberta and Saskatchewan, a judge of the Court of Queen’s Bench of the province;”</p> <p>(2) Paragraph 57(1)(a) is repealed and the following substituted therefor:</p> <p>“(a) in the Province of Ontario, Nova Scotia or Newfoundland, to a judge of the trial division or branch of the Supreme Court of the Province;”</p> <p>(3) Paragraph 57(1)(c) is repealed and the following substituted therefor:</p> <p>“(c) in the Province of Manitoba, Saskatchewan, Alberta or New Brunswick, to a judge of the Court of Queen’s Bench for the Province; or”</p>
10.	Farmers’ Creditors Arrangement Act R.S., c. F-5	<p>The definitions “court” and “Court of Appeal” in subsection 2(1) are repealed and the following substituted therefor:</p> <p>“ “court” means</p> <p>(a) in the Province of Manitoba, the county court of the county court district in which the farmer resides,</p> <p>(b) where the farmer resides in Saskatchewan, the Court of Queen’s Bench of Saskatchewan, and</p> <p>(c) where the farmer resides in Alberta, the Court of Queen’s Bench of Alberta;</p>

## ANNEXE—Suite

Item	Loi concernée	Modification
8.	Loi sur le divorce S.R., c. D-8; 1974-75-76, c. 48, par. 24(1)	<p>(1) L'alinéa <i>a</i>) de la définition de «tribunal» énoncée à l'article 2 est abrogé et remplacé par ce qui suit:</p> <p>«<i>a</i>) pour les provinces d'Ontario, de la Nouvelle-Écosse ou de Terre-Neuve, la division ou la chambre de première instance de la Cour suprême de la province;»</p> <p>(2) L'alinéa <i>e</i>) de la définition de «tribunal» énoncée à l'article 2 est abrogé et remplacé par ce qui suit:</p> <p>«<i>e</i>) pour les provinces du Manitoba, de la Saskatchewan, d'Alberta ou du Nouveau-Brunswick, la Cour du Banc de la Reine de la province, et»</p>
9.	Loi électorale du Canada S.R., c. 14 (1 <sup>er</sup> Supp.)	<p>(1) La définition de «juge» ou «le juge» énoncée au paragraphe 2(1) est modifiée par l'adjonction, après l'alinéa <i>c.1</i>), de l'alinéa suivant:</p> <p>«<i>c.2</i>) relativement aux provinces du Nouveau-Brunswick, d'Alberta et de la Saskatchewan, un juge de la Cour du Banc de la Reine de la province;»</p> <p>(2) L'alinéa 57(1) <i>a</i>) est abrogé et remplacé par ce qui suit:</p> <p>«<i>a</i>) dans les provinces d'Ontario, de la Nouvelle-Écosse ou de Terre-Neuve, à un juge de la division ou la chambre de première instance de la Cour suprême de la province;»</p> <p>(3) L'alinéa 57(1) <i>c</i>) est abrogé et remplacé par ce qui suit:</p> <p>«<i>c</i>) dans les provinces du Manitoba, de la Saskatchewan, d'Alberta ou du Nouveau-Brunswick, à un juge de la Cour du Banc de la Reine de la province; ou»</p>
10.	Loi sur les arrangements entre cultivateurs et créanciers S.R., c. F-5	<p>Les définitions de «cour» et de «Cour d'appel» énoncées au paragraphe 2(1) sont abrogées et remplacées par ce qui suit:</p> <p>««cour» signifie</p> <p><i>a</i>) dans la province du Manitoba, la cour de comté du district de cour de comté où réside le cultivateur,</p> <p><i>b</i>) lorsque le cultivateur réside en Saskatchewan, la Cour du Banc de la Reine de la Saskatchewan, et</p> <p><i>c</i>) lorsque le cultivateur réside en Alberta, la Cour du Banc de la Reine d'Alberta;</p>

## SCHEDULE—Continued

Item	Act Affected	Amendment
10.—(Conc.)		“Court of Appeal” means the Court of Appeal of Manitoba, Saskatchewan or Alberta, as the case may be;”
11.	Fisheries Act R.S., c. F-14	The definition “judge” in subsection 59(1) is amended by adding thereto, immediately after paragraph (a) thereof, the following paragraph: “(a. 1) in the Provinces of New Brunswick, Alberta and Saskatchewan, a judge of the Court of Queen’s Bench,”
12.	Fugitive Offenders Act R.S., c. F-32	(1) Paragraph (c) of the definition “court” in section 2 is repealed and the following substituted therefor: “(c) in the Province of Nova Scotia, Prince Edward Island or British Columbia, respectively, the Supreme Court for the province,”  (2) Paragraph (f) of the definition “court” in section 2 is repealed and the following substituted therefor: “(f) in the Province of Alberta or New Brunswick, respectively, the Court of Queen’s Bench of the province,”
13.	Harbour Commissions Act R.S., c. H-1	Section 21 is amended by adding thereto, immediately preceding paragraph (c) thereof, the following paragraph: “(b.1) in the Province of Alberta, New Brunswick or Saskatchewan, the Court of Queen’s Bench or any magistrate having jurisdiction in the area in which the goods or vessel are located,”
14.	Indian Act R.S., c. I-6; 1974-75-76, c. 48, s. 25(1)	(1) Subsection 9(3) is amended by adding thereto, immediately after paragraph (c) thereof, the following paragraph: “(c.1) in the Province of New Brunswick, Alberta or Saskatchewan, to a judge of the Court of Queen’s Bench,”  (2) Subsection 9(4) is repealed and the following substituted therefor: “(4) The judge of the Supreme Court, Superior Court, Court of Queen’s Bench, county or district court, as the case may be, shall inquire into the correctness of the Registrar’s decision, and for such purposes may exercise all the powers of a commissioner under Part I of the <i>Inquiries Act</i> ; the judge shall decide whether the person in respect of whom the protest was made is, in accord-

## ANNEXE—Suite

Item	Loi concernée	Modification
10.—(fin)		«Cour d'appel» désigne la Cour d'appel du Manitoba, de la Saskatchewan ou de l'Alberta, selon le cas;»
11.	Loi sur les pêcheries S.R., c. F-14	La définition de «juge» énoncée au paragraphe 59(1) est modifiée par l'adjonction, après l'alinéa <i>a</i> ), de l'alinéa suivant: «a.1) dans les provinces du Nouveau-Brunswick, d'Alberta et de la Saskatchewan, un juge de la Cour du Banc de la Reine,»
12.	Loi sur les criminels fugitifs S.R., c. F-32	(1) L'alinéa <i>c</i> ) de la définition de «cour» énoncée à l'article 2 est abrogé et remplacé par ce qui suit: «c) dans les provinces de la Nouvelle-Écosse, de l'Île du Prince-Édouard ou de la Colombie-Britannique, respectivement, la Cour suprême de la province,» (2) L'alinéa <i>f</i> ) de la définition de «cour» énoncée à l'article 2 est abrogé et remplacé par ce qui suit: «f) dans la province d'Alberta ou du Nouveau-Brunswick, respectivement, la Cour du Banc de la Reine de la province,»
13.	Loi sur les Commissions de port S.R., c. H-1	L'article 21 est modifié par l'adjonction, avant l'alinéa <i>c</i> ), de l'alinéa suivant: «b.1) dans la province d'Alberta, du Nouveau-Brunswick ou de la Saskatchewan, sur l'ordre de la Cour du Banc de Reine ou d'un magistrat ayant juridiction dans la région où se trouvent les marchandises ou le navire,»
14.	Loi sur les Indiens S.R., c. I-6; 1974-75-76, c. 48 par. 25(1)	(1) Le paragraphe 9(3) est modifié par l'adjonction, après l'alinéa <i>c</i> ), de l'alinéa suivant: «c.1) dans la province du Nouveau-Brunswick, d'Alberta ou de la Saskatchewan à un juge de la Cour du Banc de la Reine,» (2) Le paragraphe 9(4) est abrogé et remplacé par ce qui suit: «(4) Le juge de la Cour suprême, de la Cour supérieure, de la Cour du Banc de la Reine, de la cour de comté ou de district, selon le cas, doit enquêter sur la justesse de la décision du registraire, et, à ces fins, peut exercer tous les pouvoirs d'un commissaire en vertu de la Partie I de la <i>Loi sur les enquêtes</i> . Le juge doit décider si la personne qui a fait l'objet de la protestation a ou n'a



## SCHEDULE—Continued

Item	Act Affected	Amendment
14.—(Conc.)		ance with this Act, entitled or not entitled, as the case may be, to have his name included in the Indian Register, and the decision of the judge is final and conclusive.”
15.	Interpretation Act R.S., c. I-23	<p>(1) The definition “county court” in section 28 is repealed and the following substituted therefor:</p> <p>““county court” in its application to the Province of Ontario includes, and in its application to the Province of Newfoundland means, “district court”,”</p> <p>(2) Paragraph (a) of the definition “superior court” in section 28 is repealed and the following substituted therefor:</p> <p>“(a) in the Province of Ontario, Nova Scotia, Prince Edward Island or Newfoundland, the Supreme Court of the Province,”</p> <p>(3) Paragraph (d) of the definition “superior court” in section 28 is repealed and the following substituted therefor:</p> <p>“(d) in the Province of Manitoba, Saskatchewan, Alberta or New Brunswick, the Court of Appeal for the Province and the Court of Queen’s Bench for the Province,”</p>
16.	An Act to amend the Judges Act 1973-74, c. 17; 1974-75-76, c. 48, s. 23(2)	<p>(1) Paragraph 10(6)(d) is repealed and the following substituted therefor:</p> <p>“(d) in relation to the Province of New Brunswick, the Court of Appeal;”</p> <p>(2) Paragraph 10(6)(h) is repealed and the following substituted therefor:</p> <p>“(h) in relation to the Province of Alberta, the Court of Appeal; and”</p>
17.	Juvenile Delinquents Act R.S., c. J-3	<p>(1) Paragraph (d) of the definition “supreme court judge” in subsection 2(1) is repealed and the following substituted therefor:</p> <p>“(d) in the Province of New Brunswick, a judge of the Court of Queen’s Bench of New Brunswick;”</p> <p>(2) Paragraph (i) of the definition “supreme court judge” in subsection 2(1) is repealed and the following substituted therefor:</p>

## ANNEXE—Suite

Item	Loi concernée	Modification
14.—(fin)		pas droit, selon le cas, d'après la présente loi, à l'inscription de son nom au registre des Indiens, et la décision du juge est définitive et péremptoire.»
15.	Loi d'interprétation S.R., c. I-23	<p>(1) La définition de «cour de comté» énoncée à l'article 28 est abrogée et remplacée par ce qui suit:</p> <p>«cour de comté», appliquée à la province d'Ontario, comprend «cour de district» et, appliquée à la province de Terre-Neuve, signifie «cour de district»;»</p> <p>(2) L'alinéa <i>a</i>) de la définition de «Cour supérieure» énoncée à l'article 28 est abrogé et remplacé par ce qui suit:</p> <p>«<i>a</i>) dans les provinces d'Ontario, de la Nouvelle-Écosse, de l'Île-du-Prince-Édouard ou de Terre-Neuve, la Cour suprême de la province,»</p> <p>(3) L'alinéa <i>d</i>) de la définition de «cour supérieure» énoncée à l'article 28 est abrogé et remplacé par ce qui suit:</p> <p>«<i>d</i>) dans la province du Manitoba, de la Saskatchewan, d'Alberta ou du Nouveau-Brunswick, la Cour d'appel de la province et la Cour du Banc de la Reine pour la province,»</p>
16.	Loi modifiant la Loi sur les juges 1973-74, c. 17; 1974-75-76, c. 48, par. 23(2)	<p>(1) L'alinéa 10(6)<i>d</i>) est abrogé et remplacé par ce qui suit:</p> <p>«<i>d</i>) dans la province du Nouveau-Brunswick, la Cour d'appel;»</p> <p>(2) L'alinéa 10(6)<i>h</i>) est abrogé et remplacé par ce qui suit:</p> <p>«<i>h</i>) dans la province d'Alberta, la Cour d'appel; et»</p>
17.	Loi sur les jeunes délinquants S.R., c. J-3	<p>(1) L'alinéa <i>d</i>) de la définition de «juge de la cour suprême» énoncée au paragraphe 2(1) est abrogé et remplacé par ce qui suit:</p> <p>«<i>d</i>) dans la province du Nouveau-Brunswick, un juge de la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick;»</p> <p>(2) L'alinéa <i>i</i>) de la définition de «juge de la cour suprême» énoncée au paragraphe 2(1) est abrogé et remplacé par ce qui suit:</p>

## SCHEDULE—Continued

Item	Act Affected	Amendment
17.—(Conc.)		“(i) in the Province of Alberta, a judge of the Court of Queen’s Bench of Alberta;”
18.	Loan Companies Act R.S., c. L-12; 1972, c. 17, s. 2(1)	Subsection 43(6) is repealed and the following substituted therefor:  “(6) In this section “court” means (a) in British Columbia, Ontario, Nova Scotia, Newfoundland and Prince Edward Island, the Supreme Court of those Provinces respectively; (b) in Quebec, the Superior Court; (c) in Manitoba, Saskatchewan, Alberta and New Brunswick, the Court of Queen’s Bench for those Provinces respectively; (d) in the Yukon Territory, the Supreme Court thereof; and (e) in the Northwest Territories, the Supreme Court thereof.”
19.	Merchant Seamen Compensation Act R.S., c. M-11; 1974-75-76, c. 48, s. 25(1)	Section 20 is amended by adding the word “or” at the end of paragraph (c) thereof and by adding thereto the following paragraphs:  “(d) if the employer resides or carries on business in the Province of New Brunswick or Alberta, the clerk of the Court of Queen’s Bench of that province for the judicial district in which the employer resides or carries on business, or (e) if the employer resides or carries on business in the Province of Saskatchewan, the Local Registrar of the Court of Queen’s Bench for the judicial centre in which the employer resides or carries on business,”
20.	Narcotic Control Act R.S., c. N-1	The definition “judge” in subsection 11(7) is amended by adding thereto, immediately after paragraph (b) thereof, the following paragraph:  “(b.1) in the Provinces of New Brunswick, Alberta and Saskatchewan, a judge of the Court of Queen’s Bench thereof,”
21.	Canada Shipping Act R.S., c. S-9; 1974-75-76, c. 48, s. 25(1)	(1) Subsection 207(1) is repealed and the following substituted therefor:  “207. (1) A seaman or apprentice or a person duly authorized on his behalf, may, as soon as any wages due to him not exceeding two hundred and fifty dollars become payable, sue for them, in a summary manner

## ANNEXE—Suite

Item	Loi concernée	Modification
17.—(fin)		«i) dans la province d'Alberta, un juge de la Cour du Banc de la Reine de l'Alberta;»
18.	Loi sur les compagnies de prêt S.R., c. L-12; 1972, c. 17, par. 2(1)	Le paragraphe 43(6) est abrogé et remplacé par ce qui suit:  «(6) Au présent article, «cour» signifie, a) en Colombie-Britannique, en Ontario, en Nouvelle-Écosse, à Terre-Neuve et en l'Île-du-Prince-Édouard, la Cour suprême de ces provinces respectivement; b) dans la province de Québec, la Cour supérieure; c) au Manitoba, en Saskatchewan, en Alberta et au Nouveau-Brunswick, la Cour du Banc de la Reine de ces provinces respectivement; d) au territoire du Yukon, la Cour suprême dudit territoire; et e) dans les territoires du Nord-Ouest, la Cour suprême desdits territoires.»
19.	Loi sur l'indemnisation des marins marchands S.R., c. M-11; 1974-75-76, c. 48, par. 25(1)	L'article 20 est modifié par l'adjonction du mot «ou» à la fin de l'alinéa c) et par l'adjonction des paragraphes suivants:  «d) si l'employeur réside ou fait affaire dans la province du Nouveau-Brunswick ou d'Alberta, le greffier de la Cour du Banc de la Reine de cette province, du district judiciaire où l'employeur réside ou fait affaire, ou e) si l'employeur réside ou fait affaire dans la province de la Saskatchewan, le registraire local de la Cour du Banc de la Reine du centre judiciaire où l'employeur réside ou fait affaire,»
20.	Loi sur les stupéfiants S.R., c. N-1	La définition de «juge» énoncée au paragraphe 11(7) est modifiée par l'adjonction, après l'alinéa b), de l'alinéa suivant:  «b.1) dans les provinces du Nouveau-Brunswick, d'Alberta et de la Saskatchewan, un juge de la Cour du Banc de la Reine de la province,»
21.	Loi sur la marine marchande du Canada S.R., c. S-9; 1974-75-76, c. 48, par. 25(1)	(1) Le paragraphe 207(1) est abrogé et remplacé par ce qui suit:  «207. (1) Un marin ou un apprenti, ou une personne dûment autorisée en son nom, peut, dès que des gages à lui dus et n'excédant pas deux cent cinquante dollars sont exigibles, en poursuivre le recouvrement, par voie



SCHEDULE—*Continued*

Item	Act Affected	Amendment
21.—(Con.)		<p data-bbox="793 304 1452 636">before any judge of the Superior Court of the Province of Quebec, any judge of the Supreme Court of Prince Edward Island, any judge of the Court of Queen's Bench of New Brunswick, Alberta or Saskatchewan, any judge of the sessions of the peace, any judge of the county court, any stipendiary magistrate or police magistrate, or any two justices of the peace acting in or near the place at which his service has terminated, or at which he has been discharged, or at which any master or owner or other person upon whom the claim is made is or resides, and the order made by the court in the matter is final."</p> <p data-bbox="768 707 1452 770">(2) Subsection 236(1) is repealed and the following substituted therefor:</p> <p data-bbox="793 788 1452 1048">"236. (1) Any judge of the Superior Court of the Province of Quebec, judge of the Supreme Court of Prince Edward Island, judge of the Court of Queen's Bench of New Brunswick, Alberta or Saskatchewan, judge of the sessions of the peace, judge of a county court, justice of the peace, stipendiary magistrate or police magistrate, may order any boat or other water craft in or on which any person is so found loitering to be detained until payment of the fine imposed upon him."</p> <p data-bbox="768 1093 1452 1155">(3) Subsection 237(3) is repealed and the following substituted therefor:</p> <p data-bbox="793 1173 1452 1469">"(3) The master or person in charge of the ship may take any person so offending into custody and deliver him up forthwith to any constable or peace officer, to be by him taken before any judge of the Superior Court of the Province of Quebec, judge of the Supreme Court of Prince Edward Island, judge of the Court of Queen's Bench of New Brunswick, Alberta or Saskatchewan, judge of the sessions of the peace, judge of a county court, or any stipendiary magistrate or police magistrate, to be dealt with according to this Part."</p> <p data-bbox="768 1514 1452 1576">(4) Subsection 676(1) is repealed and the following substituted therefor:</p> <p data-bbox="793 1594 1452 1657">"676. (1) Any judge of the Superior Court of the Province of Quebec, judge of the Supreme Court of</p>

## ANNEXE—Suite

Item	Loi concernée	Modification
21.—(suite)		<p>sommaire, devant un juge de la Cour supérieure de la province de Québec, un juge de la Cour suprême de l'Île-du-Prince-Édouard, un juge de la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick, de l'Alberta ou de la Saskatchewan, un juge des sessions de la paix, un juge d'une cour de comté, un magistrat stipendiaire ou un magistrat de police, ou devant deux juges de paix agissant soit dans ou près le lieu où le service du marin ou de l'apprenti a pris fin, soit dans le lieu où il a été congédié ou auquel se trouve ou réside tout capitaine ou propriétaire ou autre personne contre laquelle l'action est dirigée; et l'ordonnance rendue par la cour en l'espèce est définitive.»</p> <p>(2) Le paragraphe 236(1) est abrogé et remplacé par ce qui suit:</p> <p>«236. (1) Tout juge de la Cour supérieure de la province de Québec, juge de la Cour suprême de l'Île-du-Prince-Édouard, juge de la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick, de l'Alberta ou de la Saskatchewan, juge des sessions de la paix, juge d'une cour de comté, juge de paix, magistrat stipendiaire ou magistrat de police, peut ordonner la détention d'un bateau ou autre embarcation sur laquelle une personne est ainsi trouvée en train de flâner, jusqu'à ce qu'ait été payée l'amende qui lui a été imposée.»</p> <p>(3) Le paragraphe 237(3) est abrogé et remplacé par ce qui suit:</p> <p>«(3) Le capitaine ou la personne ayant la direction du navire peut appréhender le contrevenant et le livrer immédiatement à un constable ou agent de la paix, pour qu'il soit conduit par lui devant un juge de la Cour supérieure de la province de Québec, un juge de la Cour suprême de l'Île-du-Prince-Édouard, un juge de la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick, de l'Alberta ou de la Saskatchewan, un juge des sessions de la paix, un juge de cour de comté, un magistrat stipendiaire ou un magistrat de police, pour être traité suivant la présente Partie.»</p> <p>(4) Le paragraphe 676(1) est abrogé est remplacé par ce qui suit:</p> <p>«676. (1) Tout juge de la Cour supérieure de la province de Québec, juge de la Cour suprême de l'Île-du-</p>

## SCHEDULE—Continued

Item	Act Affected	Amendment
21.—(Conc.)		<p>Prince Edward Island, judge of the Court of Queen's Bench of New Brunswick, Alberta or Saskatchewan, judge of the sessions of the peace, judge of a county court, police magistrate or stipendiary magistrate, has, for the purposes of all proceedings under this Act, all the powers of two justices of peace under the <i>Criminal Code</i>, and may try and determine in a summary way all offences punishable under this Act upon summary conviction, whether by fine or imprisonment, or by both."</p> <p>(5) Section 694 is repealed and the following substituted therefor:</p> <p>"694. In case no judge having jurisdiction in respect of writs of <i>certiorari</i> is resident at or near the place where any conviction or order is made, a county court judge of the county or district wherein that place is situated (or, in the Province of Prince Edward Island, a judge of the Supreme Court, or, in the Province of New Brunswick, Alberta or Saskatchewan, a judge of the Court of Queen's Bench) has power to hear and determine any application for a stay of proceedings upon that conviction or order."</p>
22.	<p>Canada Temperance Act R.S., c. T-5; 1974-75-76, c. 48, s. 25(1)</p>	<p>Section 67 is amended by adding thereto, immediately after paragraph (b.1) thereof, the following paragraph:</p> <p>"(b.2) in the Province of New Brunswick, Alberta or Saskatchewan, to a judge of the Court of Queen's Bench of that province;"</p>
23.	<p>Trust Companies Act R.S., c. T-16; 1972, c. 17, s. 2(2)</p>	<p>Subsection 36(6) is repealed and the following substituted therefor:</p> <p>"(6) In this section "court" means</p> <p>(a) in British Columbia, Ontario, Prince Edward Island, Nova Scotia and Newfoundland, the Supreme Court of those provinces respectively;</p> <p>(b) in Quebec, the Superior Court;</p> <p>(c) in Manitoba, Saskatchewan, Alberta and New Brunswick the Court of Queen's Bench for those provinces respectively; and</p> <p>(d) in the Yukon Territory or the Northwest Territories, the Supreme Court thereof."</p>

## ANNEXE—Suite

Item	Loi concernée	Modification
21.—(fin)		<p>Prince-Édouard, juge de la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick, de l'Alberta ou de la Saskatchewan, juge des sessions de la paix, juge de cour de comté, magistrat de police ou magistrat stipendiaire, possède, pour les fins de toutes les procédures intentées en vertu de la présente loi, tous les pouvoirs de deux juges de paix aux termes du <i>Code criminel</i>, et peut instruire et juger sommairement toutes les infractions punissables, sous l'autorité de la présente loi, après déclaration sommaire de culpabilité, soit d'amende, soit d'emprisonnement, soit à la fois d'amende et d'emprisonnement.»</p> <p>(5) L'article 694 est abrogé et remplacé par ce qui suit:</p> <p>«694. S'il ne réside pas de juge ayant juridiction en matière de brefs de <i>certiorari</i> en ou près le lieu où a été déclarée la culpabilité ou rendue l'ordonnance, un juge de la cour de comté du comté ou du district où ce lieu est situé (ou, dans la province de l'Île-du-Prince-Édouard, un juge de la Cour suprême, ou, dans la province du Nouveau-Brunswick, d'Alberta ou de la Saskatchewan, un juge de la Cour du Banc de la Reine), peut entendre et juger toute demande de suspension des procédures relatives à cette déclaration de culpabilité ou à cette ordonnance.»</p>
22.	<p>Loi canadienne sur la tempérance S.R., c. T-5; 1974-75-76, c. 48, par. 25(1)</p>	<p>L'article 67 est modifié par l'adjonction, après l'alinéa b.1), de l'alinéa suivant:</p> <p>«b.2) dans les provinces du Nouveau-Brunswick, d'Alberta ou de la Saskatchewan, à un juge de la Cour du Banc de la Reine de cette province;»</p>
23.	<p>Loi sur les compagnies fiduciaires S.R., c. T-16; 1972, c. 17, par. 2(2)</p>	<p>Le paragraphe 36(6) est abrogé et remplacé par ce qui suit:</p> <p>«(6) Au présent article, «tribunal» signifie,</p> <p>a) en Colombie-Britannique, en Ontario, à l'Île-du-Prince-Édouard, en Nouvelle-Écosse et à Terre-Neuve, la Cour suprême de ces provinces respectivement;</p> <p>b) dans la province de Québec, la Cour supérieure;</p> <p>c) au Manitoba, en Saskatchewan, en Alberta et au Nouveau-Brunswick, la Cour du Banc de la Reine de ces provinces respectivement; et</p> <p>d) dans le territoire du Yukon et dans les territoires du Nord-Ouest, la Cour suprême.»</p>



SCHEDULE—*Concluded*

Item	Act Affected	Amendment
24.	Veterans' Land Act R.S., c. V-4; 1974-75-76, c. 48, s. 25(1)	<p>Subsection 21(1) is repealed and the following substituted therefor:</p> <p>"21. (1) There shall be one or more provincial advisory boards in each province appointed by the Governor in Council, each Board being comprised of three members; the chairman shall be a judge of a county or district court of the province in which such board operates (or in the Province of Quebec a judge of sessions of the peace, or in the Province of Prince Edward Island a judge of the Supreme Court, or in the Province of New Brunswick, Alberta or Saskatchewan a judge of the Court of Queen's Bench), and one member shall be nominated by the Royal Canadian Legion."</p>
25.	Winding-up Act R.S., c. W-10	<p>(1) Paragraph (d) of the definition "court" in section 2 is repealed and the following substituted therefor:</p> <p>"(d) in the Province of New Brunswick, the Court of Queen's Bench,"</p> <p>(2) Paragraph (i) of the definition "court" in section 2 is repealed and the following substituted therefor:</p> <p>"(i) in the Province of Alberta, the Court of Queen's Bench,"</p>

## ANNEXE—Fin

Item	Loi concernée	Modification
24.	Loi sur les terres destinées aux anciens combattants S.R., c. V-4; 1974-75-76, c. 48, par. 25(1)	Le paragraphe 21(1) est abrogé et remplacé par ce qui suit:  «21. (1) Le gouverneur en conseil nomme, dans chaque province, un ou plusieurs conseils consultatifs provinciaux composés chacun de trois membres, dont le président doit être un juge d'une cour de comté ou de district de la province où fonctionne ledit conseil (ou, dans la province de Québec, un juge des sessions de la paix, ou, dans la province de l'Île-du-Prince-Édouard, un juge de la Cour suprême, ou dans la province du Nouveau-Brunswick, de l'Alberta ou de la Saskatchewan, un juge de la Cour du Banc de la Reine), et dont un membre est désigné par la Légion royale canadienne.»
25.	Loi sur les liquidations S.R., c. W-10	(1) L'alinéa <i>d</i> ) de la définition de «cour» énoncée à l'article 2 est abrogé et remplacé par ce qui suit:  « <i>d</i> ) dans la province du Nouveau-Brunswick, la Cour du Banc de la Reine,»  (2) L'alinéa <i>i</i> ) de la définition de «cour» énoncée à l'article 2 est abrogé et remplacé par ce qui suit:  « <i>i</i> ) dans la province d'Alberta, la Cour du Banc de la Reine,»



## CHAPTER 12

## CHAPITRE 12

An Act to amend the Health Resources  
Fund Act

Loi modifiant la Loi sur la Caisse d'aide à la  
santé

[Assented to 8th March, 1979]

[Sanctionnée le 8 mars 1979]

R.S., c. H-4

Her Majesty, by and with the advice and  
consent of the Senate and House of Com-  
mons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement  
du Sénat et de la Chambre des communes du  
Canada, décrète:

S.R., c. H-4

1. Section 3 of the *Health Resources  
Fund Act* is amended by adding thereto the  
following subsection:

1. L'article 3 de la *Loi sur la Caisse  
d'aide à la santé* est modifié par l'adjonction  
du paragraphe suivant:

“(5) No payment shall be made under  
this Act in respect of any cost incurred in  
respect of a health training facility unless  
payment of a contribution toward the cost  
thereof was authorized by the Minister  
pursuant to subsection 4(1) or 5(1) before  
November 4, 1978.”

«(5) Aucun paiement ne doit être fait  
en application de la présente loi à l'égard  
de frais quelconques encourus pour une  
école de formation du personnel sanitaire  
sauf si le Ministre a autorisé, en vertu des  
paragrophes 4(1) ou 5(1), avant le 4  
novembre 1978 le versement d'une contri-  
bution pour acquitter ces frais.»

Aucune  
autorisation  
après le 4  
novembre 1978

No authoriza-  
tion after  
November 4,  
1978





## 27-28 ELIZABETH II

### CHAPTER 13

An Act respecting the organization of the Government of Canada and matters related or incidental thereto

[Assented to 15th March, 1979]

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

#### SHORT TITLE

Short title

1. This Act may be cited as the *Government Organization Act, 1979*.

#### PART I

#### DEPARTMENT OF FISHERIES AND OCEANS

##### *Short Title*

Short title

2. This Part may be cited as the *Department of Fisheries and Oceans Act*.

##### *Department of Fisheries and Oceans*

Department established

3. (1) There will be a department of the Government of Canada called the Department of Fisheries and Oceans over which the Minister of Fisheries and Oceans appointed by commission under the Great Seal shall preside.

Minister

(2) The Minister of Fisheries and Oceans holds office during pleasure and has the management and direction of the Department of Fisheries and Oceans.

Deputy Minister

4. The Governor in Council may appoint an officer called the Deputy Minister of Fisheries and Oceans to be the deputy head of the Department of Fisheries and Oceans and to hold office during pleasure.

## 27-28 ELIZABETH II

### CHAPITRE 13

Loi concernant l'organisation du gouvernement du Canada et les questions qui s'y rattachent ou en dépendent

[Sanctionnée le 15 mars 1979]

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, décrète:

#### TITRE ABRÉGÉ

Titre abrégé

1. La présente loi peut être citée sous le titre: *Loi de 1979 sur l'organisation du gouvernement*.

#### PARTIE I

#### MINISTÈRE DES PÊCHES ET DES OCÉANS

##### *Titre abrégé*

2. La présente Partie peut être citée sous le titre: *Loi sur le ministère des Pêches et des Océans*.

##### *Ministère des Pêches et des Océans*

Création du ministère

3. (1) Est établi un ministère du gouvernement du Canada, appelé ministère des Pêches et des Océans, ayant à sa tête le ministre des Pêches et des Océans nommé par commission sous le grand sceau.

Ministre

(2) Le ministre des Pêches et des Océans occupe sa charge à titre amovible; il a la gestion et la direction du ministère des Pêches et des Océans.

Sous-ministre

4. Le gouverneur en conseil peut nommer un fonctionnaire, appelé sous-ministre des Pêches et des Océans, qui est le sous-chef du ministère des Pêches et des Océans et occupe sa charge à titre amovible.

Duties of  
Minister

5. The duties, powers and functions of the Minister of Fisheries and Oceans extend to and include

(a) all matters over which the Parliament of Canada has jurisdiction, not by law assigned to any other department, board or agency of the Government of Canada, relating to

- (i) sea coast and inland fisheries,
- (ii) fishing and recreational harbours,
- (iii) hydrography and marine sciences, and
- (iv) the coordination of the policies and programs of the Government of Canada respecting oceans; and

(b) such other matters over which the Parliament of Canada has jurisdiction relating to oceans as are by law assigned to the Minister.

## Agreements

6. The Minister of Fisheries and Oceans may, with the approval of the Governor in Council, enter into agreements with the government of any province or any agency thereof respecting the carrying out of programs for which the Minister is responsible.

## Annual report

7. The Minister of Fisheries and Oceans shall, on or before the 31st day of January next following the end of each fiscal year or, on any of the first five days next thereafter that either House of Parliament is sitting, submit to Parliament a report showing the operations of the Department of Fisheries and Oceans for that fiscal year.

5. Les pouvoirs et fonctions du ministre des Pêches et des Océans s'étendent notamment

a) à tous les domaines de compétence du Parlement du Canada non attribués par la loi à quelque autre ministère, commission ou organisme fédéraux et liés

- (i) à la pêche côtière et à la pêche dans les eaux intérieures,
- (ii) aux ports de pêche et de plaisance,
- (iii) à l'hydrographie et aux sciences de la mer, et
- (iv) à la coordination des politiques et des programmes du gouvernement du Canada en ce qui a trait aux océans; et

b) aux autres domaines de compétence du Parlement du Canada liés aux océans et attribués au Ministre par la loi.

Fonctions du  
Ministre

6. Le ministre des Pêches et des Océans peut, avec l'approbation du gouverneur en conseil, conclure avec les gouvernements des provinces ou leurs organismes des accords relatifs à la réalisation de programmes relevant de sa compétence.

## Accords

7. Le 31 janvier au plus tard ou dans les cinq premiers jours de séance ultérieurs tenus par la Chambre des communes ou le Sénat, le ministre des Pêches et des Océans dépose devant le Parlement le rapport d'activité de son ministère pour l'année financière précédente.

## Rapport annuel

## PART II

FISHERIES AND OCEANS RESEARCH  
ADVISORY COUNCIL

R.S., c. F-24

8. The long title and sections 1 to 4 of the *Fisheries Research Board Act* are repealed and the following substituted therefor:

"An Act to establish the Fisheries and Oceans Research Advisory Council

## PARTIE II

CONSEIL CONSULTATIF DE  
RECHERCHES SUR LES PÊCHERIES  
ET LES OCÉANS

8. Le titre intégral ainsi que les articles 1 à 4 de la *Loi sur le Conseil de recherches sur les pêcheries* sont abrogés et remplacés par ce qui suit:

«Loi établissant le Conseil consultatif de recherches sur les pêcheries et les océans

S.R., c. F-24

## SHORT TITLE

Short title

1. This Act may be cited as the *Fisheries and Oceans Research Advisory Council Act*.

## INTERPRETATION

Definitions

2. In this Act,

"Council"

"Council" means the Fisheries and Oceans Research Advisory Council;

"Department"

"Department" means the Department of Fisheries and Oceans;

"Minister"

"Minister" means the Minister of Fisheries and Oceans.

FISHERIES AND OCEANS RESEARCH  
ADVISORY COUNCIL

Council created

3. There shall be a body to be called the Fisheries and Oceans Research Advisory Council, which shall be under the control of the Minister.

Constitution of  
Council

4. (1) The Council shall consist of a Chairman and not more than twenty-four other members.

Council  
members

(2) A majority of the members of the Council shall be scientists.

Idem

(3) The members of the Council shall include fishermen and persons from

(a) departments, boards and agencies of the Government of Canada that have a specialized interest in the marine sciences;

(b) universities and other educational institutions;

(c) the fisheries industries and industries that have a specialized interest in the marine sciences; and

(d) the general public."

9. Subsection 5(1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

Appointment

"5. (1) The Chairman of the Council shall be appointed by the Governor in

## TITRE ABRÉGÉ

1. La présente loi peut être citée sous le titre: *Loi sur le Conseil consultatif de recherches sur les pêcheries et les océans*.

Titre abrégé

## INTERPRÉTATION

Définitions

2. Dans la présente loi,

«Conseil» désigne le Conseil consultatif de recherches sur les pêcheries et les océans;

«Conseil»

«ministère» désigne le ministère des Pêches et des Océans;

«ministère»

«Ministre» désigne le ministre des Pêches et des Océans.

«Ministre»

CONSEIL CONSULTATIF DE RECHERCHES  
SUR LES PÊCHERIES ET LES OCÉANS

3. Est établi un organisme appelé le Conseil consultatif de recherches sur les pêcheries et les océans lequel relève du Ministre.

Institution du  
Conseil

4. (1) Le Conseil se compose d'un président et d'au plus vingt-quatre autres membres.

Constitution du  
Conseil

(2) La majorité des membres du Conseil doivent être des scientifiques.

Membres du  
Conseil

(3) Le Conseil doit comprendre, parmi ses membres, des pêcheurs et des personnes

Idem

a) des ministères, commissions et organismes du gouvernement du Canada ayant un intérêt spécialisé dans les sciences de la mer;

b) des universités et autres établissements d'enseignement;

c) de l'industrie de la pêche et des industries ayant un intérêt spécialisé dans les sciences de la mer; et

d) du public en général.»

9. Le paragraphe 5(1) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«5. (1) Le président du Conseil est nommé par le gouverneur en conseil et

Nomination



Council to hold office for such period, at such salary and upon such terms and conditions as the Governor in Council may fix, and the other members of the Council shall be appointed by the Minister to hold office for a term not exceeding five years."

10. Section 6 of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

Functions of  
Council

"6. It is the function of the Council to advise the Minister on all matters referred to it by the Minister relating to

(a) fisheries research and the marine sciences including technological developments in those fields;

(b) the scope and adequacy of the science policies and programs of the Department of Fisheries and Oceans, having regard to the duties and functions of that Department and the science policies and international obligations of the Government of Canada; and

(c) the coordination of research and development programs in the fields of fisheries research and the marine sciences."

11. Section 9 of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

Remuneration

"9. Each member of the Council not selected from among persons employed in the public service of Canada shall be paid such fees or remuneration as are fixed by the Governor in Council and each member is entitled to be paid reasonable travel or other expenses incurred by him in the course of his duties under this Act."

12. The said Act is further amended by substituting the word "Council" for the word "Board" wherever the latter word appears therein.

occupe sa charge pendant la période, au traitement et selon les autres conditions que le gouverneur en conseil peut fixer. Les autres membres du Conseil sont nommés par le Ministre et occupent leur charge pendant une période maximale de cinq ans.»

10. L'article 6 de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«6. Le Conseil a pour fonction de conseiller le Ministre sur toutes les questions que ce dernier lui défère relativement

a) aux recherches sur les pêcheries et aux sciences de la mer, y compris les progrès technologiques faits dans ces domaines;

b) à la portée et au caractère suffisant des politiques scientifiques et des programmes du ministère des Pêches et des Océans relatifs aux pouvoirs et fonctions de ce ministère ainsi que des politiques scientifiques et des obligations internationales du gouvernement du Canada; et

c) à la coordination des programmes de recherches et de développement dans les domaines des recherches sur les pêcheries et des sciences de la mer.»

11. L'article 9 de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«9. Les membres du Conseil qui n'ont pas été choisis parmi des employés de la fonction publique du Canada touchent les honoraires ou la rémunération que détermine le gouverneur en conseil et tous les membres du Conseil ont droit au paiement des frais raisonnables de déplacement et autres frais qu'ils ont engagés dans l'exercice de leurs fonctions en vertu de la présente loi.»

12. La version anglaise de ladite loi est modifiée en remplaçant, chaque fois que ce terme apparaît, le terme «Board» par le terme «Council».

Fonctions du  
Conseil

Rémunération

## PART III

DEPARTMENT OF THE  
ENVIRONMENTR.S., c. 14 (2nd  
Supp.)**13.** Subsection 3(3) of the *Government Organization Act, 1970* is repealed.**14.** Sections 5 to 7 of the said Act are repealed and the following substituted therefor:**"5.** The duties, powers and functions of the Minister of the Environment extend to and include

(a) all matters over which the Parliament of Canada has jurisdiction, not by law assigned to any other department, board or agency of the Government of Canada, relating to

(i) the preservation and enhancement of the quality of the natural environment, including water, air and soil quality,

(ii) renewable resources, including the forest resources of Canada, migratory birds and other non-domestic flora and fauna,

(iii) water,

(iv) meteorology,

(v) notwithstanding paragraph 5(f) of the *Department of National Health and Welfare Act*, the enforcement of any rules or regulations made by the International Joint Commission, promulgated pursuant to the treaty between the United States of America and His Majesty, King Edward VII, relating to boundary waters and questions arising between the United States and Canada, so far as they relate to the preservation and enhancement of the quality of the natural environment, and

(vi) the coordination of the policies and programs of the Government of Canada respecting the preservation and enhancement of the quality of the natural environment; and

(b) such other matters over which the Parliament of Canada has jurisdiction relating to the environment as are by law assigned to the Minister.

Duties of  
Minister

## PARTIE III

## MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT

**13.** Le paragraphe 3(3) de la *Loi de 1970 sur l'organisation du gouvernement* est abrogé.**14.** Les articles 5 à 7 de ladite loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit:**"5.** Les pouvoirs et fonctions du ministre de l'Environnement s'étendent en particulier

a) à tous les domaines de compétence du Parlement du Canada non attribués par la loi à quelque autre ministère, commission ou organisme fédéraux et liés

(i) à la conservation et à l'amélioration de la qualité de l'environnement naturel, notamment celle de l'eau, de l'air et du sol,

(ii) aux ressources renouvelables, notamment les ressources forestières du Canada, les oiseaux migrateurs et la flore et la faune sauvages en général,

(iii) aux eaux,

(iv) à la météorologie,

(v) nonobstant l'alinéa 5f) de la *Loi sur le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social*, à l'application des règles ou règlements établis par la Commission conjointe internationale et promulguées en application du traité signé entre les États-Unis d'Amérique et Sa Majesté le Roi Édouard VII relativement aux eaux limitrophes et aux questions surgissant entre les États-Unis d'Amérique et le Canada, dans la mesure où elles concernent la conservation et l'amélioration de la qualité de l'environnement naturel, et

(vi) à la coordination des politiques et programmes du gouvernement du Canada en matière de conservation et d'amélioration de la qualité de l'environnement naturel; et

b) aux autres domaines de compétence du Parlement du Canada liés à l'environnement.

S.R., c. 14 (2<sup>e</sup>  
Supp.)Pouvoirs et  
fonctions du  
Ministre

Duties related to the preservation and enhancement of environmental quality

6. (1) The Minister of the Environment, in exercising his powers and carrying out his duties and functions under section 5, shall

(a) initiate, recommend and undertake programs, and coordinate programs of the Government of Canada that are designed

(i) to promote the establishment or adoption of objectives or standards relating to environmental quality, or to control pollution,

(ii) to ensure that new federal projects, programs and activities are assessed early in the planning process for potential adverse effects on the quality of the natural environment and that a further review is carried out of those projects, programs, and activities that are found to have probable significant adverse effects, and the results thereof taken into account, and

(iii) to provide to Canadians environmental information in the public interest;

(b) promote and encourage the institution of practices and conduct leading to the better preservation and enhancement of environmental quality, and cooperate with provincial governments or agencies thereof, or any bodies, organizations or persons, in any programs having similar objects; and

(c) advise the heads of departments, boards and agencies of the Government of Canada on all matters pertaining to the preservation and enhancement of the quality of the natural environment.

(2) For the purposes of carrying out his duties and functions related to environmental quality, the Minister of the Environment may, by order, with the approval of the Governor in Council, establish guidelines for use by departments, boards and agencies of the Government of Canada and, where appropriate, by corporations listed in Schedule D to the *Finan-*

Guidelines related to environmental quality

ronnement et attribués au Ministre par la loi.

6. (1) Le ministre de l'Environnement, dans l'exercice des pouvoirs et fonctions que lui confère l'article 5,

Fonctions liées à la conservation et à l'amélioration de la qualité de l'environnement

a) amorce, recommande et entreprend à son initiative et coordonne à l'échelle du gouvernement du Canada des programmes conçus

(i) pour favoriser l'établissement ou l'adoption d'objectifs ou de normes relatifs à la qualité de l'environnement ou à la lutte contre la pollution,

(ii) de façon que les nouveaux projets, programmes et activités fédéraux soient, dès les premières étapes de planification, pesés en fonction de leurs risques pour la qualité de l'environnement naturel, que ceux d'entre eux dont on aura constaté qu'ils présentent probablement des risques graves fassent l'objet d'un réexamen et que l'on tienne compte des résultats du réexamen, et

(iii) pour fournir à la population des informations d'intérêt public sur l'environnement;

b) favorise et encourage des comportements tendant à mieux conserver la qualité de l'environnement et à l'améliorer davantage, et coopère avec les gouvernements provinciaux ou leurs organismes, ou avec tous autres organismes, groupes ou particuliers, à des programmes dont les objets sont analogues; et

c) conseille les chefs des divers ministères, commissions ou organismes fédéraux en matière de conservation et d'amélioration de la qualité de l'environnement naturel.

(2) Au titre de celles de ses fonctions qui portent sur la qualité de l'environnement, le ministre de l'Environnement peut par décret, avec l'approbation du gouverneur en conseil, fixer des lignes directrices à l'usage des ministères, commissions et organismes fédéraux et, dans les cas indiqués, à celui des corporations de la Couronne énumérées à l'annexe D de la *Loi*

Lignes directrices générales relatives à la qualité de l'environnement



cial *Administration Act* and regulatory bodies in the exercise of their powers and the carrying out of their duties and functions.

sur l'*administration financière* et des organismes de réglementation dans l'exercice de leurs pouvoirs et fonctions.

## Agreements

(3) The Minister of the Environment may, with the approval of the Governor in Council, enter into agreements with the government of any province or any agency thereof respecting the carrying out of programs for which the Minister is responsible.

(3) Le ministre de l'Environnement peut, avec l'approbation du gouverneur en conseil, conclure avec les gouvernements des provinces ou leurs organismes des accords relatifs à la réalisation de programmes relevant de sa compétence.

## Accords

## Annual reports

7. The Minister of the Environment shall, on or before the 31st day of January next following the end of each fiscal year or, on any of the first five days next thereafter that either House of Parliament is sitting, submit to Parliament a report showing the operations of the Department of the Environment for that fiscal year."

7. Le 31 janvier au plus tard ou dans les cinq premiers jours de séance ultérieurs tenus par la Chambre des communes ou le Sénat, le ministre de l'Environnement dépose devant le Parlement le rapport d'activité de son ministère pour l'année financière précédente."

## Rapport annuel

## PART IV

CANADIAN PATENTS AND  
DEVELOPMENT LIMITED

## Superannuation

15. Part I of Schedule A of the *Public Service Superannuation Act* is amended by adding thereto "Canadian Patents and Development Limited".

15. La Partie I de l'annexe A de la *Loi sur la pension de la Fonction publique* est modifiée en y ajoutant «Société canadienne des brevets et d'exploitation limitée».

## Pension

Application of  
regulations  
under  
*Aeronautics  
Act*

16. Officers and employees of Canadian Patents and Development Limited shall be deemed to be persons employed in the public service of Canada for the purpose of any regulations made under section 7 of the *Aeronautics Act*.

16. Les dirigeants et les employés de la Société canadienne des brevets et d'exploitation limitée sont réputés être des personnes employées dans la fonction publique du Canada aux fins de tout règlement établi en vertu de l'article 7 de la *Loi sur l'aéronautique*.

Application des  
règlements  
établis en vertu  
de la *Loi sur  
l'aéronautique*

## PART V

## REPRESENTATION COMMISSIONER

## R.S., c. R-6

17. The *Representation Commissioner Act* is repealed.

17. La *Loi sur le commissaire à la représentation* est abrogée.

## S.R., c. R-6

R.S., c. E-2;  
1974-75-76,  
c. 10, s. 1

18. (1) Subsection 2(1) of the *Electoral Boundaries Readjustment Act* is amended by adding thereto, immediately preceding the definition "commission", the following definition.

18. (1) Le paragraphe 2(1) de la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales* est modifié par l'insertion, après la définition de «commission», de la définition suivante:

S.R., c. E-2;  
1974-75-76,  
c. 10, art. 1



"Chief Electoral Officer"

"“Chief Electoral Officer” means the Chief Electoral Officer or Assistant Chief Electoral Officer appointed under the *Canada Elections Act*,”

««directeur général des élections» désigne le directeur général des élections ou le directeur général adjoint des élections nommés en vertu de la *Loi électorale du Canada*;» «directeur général des élections»

1974-75-76, c. 10, s. 1

(2) Subsection 2(1) of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after the definition “commission”, the following definition:

(2) Le paragraphe 2(1) de ladite loi est en outre modifié par l'insertion, après la définition de «commission», de la définition suivante:

1974-75-76, c. 10, art. 1

"Minister"

““Minister” means such member of the Queen’s Privy Council for Canada as is designated from time to time by the Governor in Council as the Minister for the purposes of the Act;”

««Ministre» désigne le membre du Conseil privé de la Reine pour le Canada désigné par le gouverneur en conseil pour agir en qualité de Ministre aux fins de la présente loi;» «Ministre»

1974-75-76, c. 10, s. 1

(3) The definition “Representation Commissioner” in subsection 2(1) of the said Act is repealed.

(3) La définition de «commissaire à la représentation» au paragraphe 2(1) de ladite loi est abrogée.

1974-75-76, c. 10, art. 1

19. Section 5 of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

19. L'article 5 de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

Constitution of commission

“5. Each commission for a province shall consist of three members, namely, a chairman and two other members appointed as provided in section 6.”

«5. Chaque commission agissant pour une province se compose de trois membres, savoir, un président et deux autres membres nommés comme le prévoit l'article 6.» Établissement de commissions

1974-75-76, c. 28, s. 6

20. Subsection 6(3) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

20. Le paragraphe 6(3) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

1974-75-76, c. 28, art. 6

Appointment of other members

“(3) The two members of the commission for a province other than the chairman shall be appointed by the Speaker from among such persons resident in that province as he deems suitable.”

«(3) L'Orateur nomme membres de la commission d'une province, à l'exception du président, deux résidents de cette province qui lui semblent compétents.» Nomination des autres membres

21. Subsection 7(4) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

21. Le paragraphe 7(4) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

Vacancy in membership

“(4) A vacancy in the membership of a commission or in the office of chairman does not impair the right of the remaining members to act, but where any such vacancy occurs it shall be filled within thirty days by appointment in the manner provided in section 6, and the person making the appointment shall thereupon give notice of the appointment to the Minister who shall forthwith cause the same to be published in the *Canada Gazette*.”

«(4) Une vacance au sein d'une commission ou au poste de président ne porte pas atteinte au droit d'agir des autres membres, mais si une vacance se produit, il doit y être pourvu dans un délai de trente jours au moyen d'une nomination faite de la manière prévue à l'article 6, et la personne qui fait la nomination doit dès lors en donner avis au Ministre qui est tenu de faire publier immédiatement ledit avis dans la *Gazette du Canada*.» Vacance parmi les membres

22. Subsection 9(1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

22. Le paragraphe 9(1) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

## Remuneration

"9. (1) Each of the members of a commission, other than a person in receipt of salary under the *Judges Act*, is entitled to be paid such *per diem* allowance as may be fixed by the Governor in Council."

«9. (1) Chacun des membres d'une commission, sauf une personne qui touche un traitement prévu par la *Loi sur les juges*, a droit de recevoir l'indemnité quotidienne que détermine le gouverneur en conseil.»

## Rémunération

23. Section 11 of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

23. L'article 11 de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

## Return of Chief Statistician

"11. (1) As soon as possible after the completion of any decennial census, the Chief Statistician of Canada shall prepare and send to the Minister and to the Chief Electoral Officer a return certified by him showing the population of Canada and of each of the provinces and the population of Canada by electoral districts and by enumeration areas as ascertained by that census, and the Chief Electoral Officer shall,

«11. (1) Aussitôt que possible après l'achèvement d'un recensement décennal, le statisticien en chef du Canada doit préparer et envoyer au Ministre et au directeur général des élections un relevé portant son attestation et indiquant la population du Canada et de chacune des provinces ainsi que la population du Canada par circonscriptions électorales et par régions de dénombrement, telle que l'a établie ce recensement. Le directeur général des élections doit,

## Relève du statisticien en chef

(a) forthwith after the establishment of the commissions for that census pursuant to section 4, send a copy of such return to the chairman of each of the commissions; and

a) dès l'établissement des commissions relatives à ce recensement aux termes de l'article 4, envoyer un exemplaire de ce relevé au président de chacune des commissions; et

(b) prepare maps showing the distribution of population in each province and shall thereupon supply such maps to the appropriate electoral boundaries commission.

b) dresser des cartes montrant la répartition de la population dans chacune des provinces et les distribuer à la commission de délimitation des circonscriptions électorales appropriée.

## Duty to assist

(2) The Chief Statistician of Canada and the Director of the Surveys and Mapping Branch of the Department of Energy, Mines and Resources shall make available their services and the facilities of their respective offices, and render all such other assistance to the Chief Electoral Officer as may be necessary in order to enable the Chief Electoral Officer to discharge his duties under paragraph (1)(b)."

(2) Le statisticien en chef du Canada et le directeur de levés et de la cartographie du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources doivent offrir leurs services et les facilités de leurs bureaux respectifs, et prêter au directeur général des élections toute autre assistance qui peut être nécessaire afin de lui permettre de s'acquitter des fonctions que lui attribue l'alinéa (1)b).»

## Obligation de prêter assistance

24. Section 18 of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

24. L'article 18 de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

## Time within which report to be completed

"18. (1) Each commission shall complete its report not later than one year after the receipt by the chairman from the Chief Electoral Officer of the copy of the return referred to in section 11, and upon the completion of such report shall cause

«18. (1) Chaque commission doit compléter son rapport dans le délai d'au plus un an à compter de la date où son président a reçu du directeur général des élections l'exemplaire du relevé mentionné à l'article 11, et, dès que ledit rapport est

## Délai imparti pour l'achèvement du rapport



two certified copies thereof to be transmitted to the Chief Electoral Officer.

complété, elle doit en faire transmettre deux exemplaires certifiés au directeur général des élections.

Extension of  
time

(2) The Chief Electoral Officer may, upon request by a commission, extend the time for the completion of its report for a further period or periods not exceeding six months in the aggregate."

(2) A la demande d'une commission, le directeur général des élections peut proroger, pour une ou plusieurs périodes n'excédant pas six mois au total, le délai imparti pour l'achèvement du rapport de ce commissaire.»

Prorogation

25. Section 28 of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

25. L'article 28 de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

Provision for  
expenses

"28. (1) All amounts required for the payment of salaries and other expenses under this Act, including expenses of administration, shall be taxed by the Chief Electoral Officer and paid out of the Consolidated Revenue Fund under the authority of this section.

"28. (1) Tous les montants requis pour le paiement des traitements et des autres dépenses prévues par la présente loi, y compris les frais d'administration, doivent être taxés par le directeur général des élections et payés, en vertu du présent article, à même le Fonds du revenu consolidé.

Crédits

Casual or  
temporary  
employees

(2) Such additional officers, clerks and employees as the Chief Electoral Officer considers necessary for the purpose of enabling him to exercise and perform his powers and duties under this Act may be employed, in the manner authorized by the *Public Service Employment Act*, on a casual or temporary basis."

(2) Les fonctionnaires, commis et employés supplémentaires, que le directeur général des élections estime nécessaires à l'exercice des fonctions que lui attribue la présente loi, peuvent être engagés à titre temporaire, de la manière autorisée par la *Loi sur l'emploi dans la Fonction publique*."

Personnel  
nommé à titre  
temporaire

References to  
Representation  
Commissioner

26. (1) Wherever the expression "Representation Commissioner" appears in the said Act or any other Act or in any order, rule or regulation or any contract, lease, licence or other document, there shall be substituted therefor, unless the context otherwise requires, the expression "Chief Electoral Officer".

26. (1) L'expression «commissaire à la représentation» dans ladite loi ou dans toute autre loi, ordonnance, règle ou règlement ou dans tout contrat, bail, licence ou autre document où elle paraît est remplacée, à moins que le contexte ne s'y oppose, par l'expression «directeur général des élections».

Mentions du  
commissaire à  
la représenta-  
tion

References to  
Secretary of  
State

(2) Wherever the expression "Secretary of State of Canada" or "Secretary of State" appears in section 4, subsections 6(4) and 22(1) and section 23 of the said Act, there shall be substituted therefor the expression "Minister".

(2) L'expression «secrétaire d'État du Canada» ou «secrétaire d'État» aux articles 4 et 23, de même qu'aux paragraphes 6(4) et 22(1) de ladite loi est remplacée par l'expression «Ministre».

Mentions du  
secrétaire  
d'État

## PART VI

## PARTIE VI

### MEDICAL RESEARCH COUNCIL

### CONSEIL DE RECHERCHES MÉDICALES

R.S., c. M-9;  
1976-77, c. 24,  
s. 70

27. Section 12 of the *Medical Research Council Act* is repealed and the following substituted therefor:

27. L'article 12 de la *Loi sur le Conseil de recherches médicales* est abrogé et remplacé par ce qui suit:

S.R., c. M-9;  
1976-77, c. 24,  
art. 70

Appointment of  
staff

**"12. (1) The Council may,**  
(a) appoint such officers and employees as are necessary for the proper conduct of the work of the Council; and  
(b) prescribe the duties of such officers and employees and the conditions of their employment.

Salaries and  
expenses of  
staff

(2) The officers and employees of the Council appointed as provided in subsection (1) shall be paid such salaries and expenses as are fixed by the Council with the approval of the Governor in Council.

Temporary  
appointments

(3) The Council may authorize the President or any other officer of the Council to appoint persons to perform duties of a temporary nature for a period not exceeding six months."

**"12. (1) Le Conseil peut**

a) nommer les dirigeants et employés qui sont nécessaires pour mener à bonne fin les travaux du Conseil; et

b) prescrire les fonctions de ces dirigeants et employés ainsi que leurs conditions d'emploi.

Nomination du  
personnel

(2) Les dirigeants et employés du Conseil nommés conformément au paragraphe (1) reçoivent le traitement et les indemnités que fixe le Conseil avec l'approbation du gouverneur en conseil.

Traitements et  
indemnités du  
personnel

(3) Le Conseil peut autoriser son président ou tout autre de ses dirigeants à procéder à des nominations temporaires de six mois au maximum."

Nominations  
temporaires

## PART VII

### NATIONAL RESEARCH COUNCIL

R.S., c. N-14

**28. Paragraph 13(g) of the *National Research Council Act* is repealed and the following substituted therefor:**

"(g) to appoint such scientific, technical and other officers as are nominated by the President, to fix the tenure of such appointments, to prescribe the several duties of such officers, and, subject to the approval of the Governor in Council, to fix their remuneration;"

## PARTIE VII

### CONSEIL NATIONAL DE RECHERCHES

**28. L'alinéa 13g) de la *Loi sur le Conseil national de recherches* est abrogé et remplacé par ce qui suit:**

S.R., c. N-14

«g) nommer les fonctionnaires scientifiques, techniques et autres qui sont proposés par le président, fixer la durée de leurs fonctions, énoncer leurs diverses attributions et, sous réserve de l'approbation du gouverneur en conseil, fixer leur traitement;»

## PART VIII

### NATURAL SCIENCES AND ENGINEERING RESEARCH COUNCIL

1976-77, c. 24

**29. Section 36 of the *Natural Sciences and Engineering Research Council Act* is repealed and the following substituted therefor:**

**"36. (1) The Council may,**  
(a) appoint such officers and employees as are necessary for the proper conduct of the work of the Council; and

Appointment of  
staff

## PARTIE VIII

### CONSEIL DE RECHERCHES EN SCIENCES NATURELLES ET EN GÉNIE

**29. L'article 36 de la *Loi sur le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie* est abrogé et remplacé par ce qui suit:**

1976-77, c. 24

**"36. (1) Le Conseil peut**  
a) nommer les dirigeants et employés nécessaires à son bon fonctionnement; et

Nomination du  
personnel



	(b) prescribe the duties of such officers and employees and the conditions of their employment.	b) définir leurs attributions et conditions d'emploi.	
Salaries and expenses of staff	(2) The officers and employees of the Council appointed as provided in subsection (1) shall be paid such salaries and expenses as are fixed by the Council with the approval of the Governor in Council.	(2) Les dirigeants et employés du Conseil nommés conformément au paragraphe (1) reçoivent le traitement et les indemnités que fixe le Conseil avec l'approbation du gouverneur en conseil.	Traitements et indemnités du personnel
Temporary appointments	(3) The Council may authorize the President or any other officer of the Council to appoint persons to perform duties of a temporary nature for a period not exceeding six months."	(3) Le Conseil peut autoriser le président ou tout autre de ses dirigeants à procéder à des nominations temporaires de six mois au maximum.»	Nominations temporaires

	PART IX	PARTIE IX	
	SOCIAL SCIENCES AND HUMANITIES RESEARCH COUNCIL	CONSEIL DE RECHERCHES EN SCIENCES HUMAINES	
1976-77, c. 24	30. Section 15 of the <i>Social Sciences and Humanities Research Council Act</i> is repealed and the following substituted therefor:	30. L'article 15 de la <i>Loi sur le Conseil de recherches en sciences humaines</i> est abrogé et remplacé par ce qui suit:	1976-77, c. 24
Appointment of staff	"15. (1) The Council may, (a) appoint such officers and employees as are necessary for the proper conduct of the work of the Council; and (b) prescribe the duties of such officers and employees and the conditions of their employment.	«15. (1) Le Conseil peut a) nommer les dirigeants et employés nécessaires à son bon fonctionnement; et b) définir leurs attributions et conditions d'emploi.	Nomination du personnel
Salaries and expenses of staff	(2) The officers and employees of the Council appointed as provided in subsection (1) shall be paid such salaries and expenses as are fixed by the Council with the approval of the Governor in Council.	(2) Les dirigeants et employés du Conseil nommés conformément au paragraphe (1) reçoivent le traitement et les indemnités que fixe le Conseil avec l'approbation du gouverneur en conseil.	Traitements et indemnités du personnel
Temporary appointments	(3) The Council may authorize the President or any other officer of the Council to appoint persons to perform duties of a temporary nature for a period not exceeding six months."	(3) Le Conseil peut autoriser le président ou tout autre de ses dirigeants à procéder à des nominations de six mois au maximum.»	Nominations temporaires

	PART X	PARTIE X	
	PARLIAMENTARY SECRETARIES	SECRÉTAIRES PARLEMENTAIRES	
R.S., c. P-1; c. 14 (2nd Supp.), s. 25	31. Subsection 2(2) of the <i>Parliamentary Secretaries Act</i> is repealed and the following substituted therefor:	31. Le paragraphe 2(2) de la <i>Loi sur les secrétaires parlementaires</i> est abrogé et remplacé par ce qui suit:	S.R., c. P-1; c. 14 (2 <sup>e</sup> Supp.), art. 25

Maximum  
numbers

“(2) There shall not be appointed more Parliamentary Secretaries than the number of Ministers who hold offices for which salaries are provided in section 4 of the *Salaries Act*.”

«(2) Le nombre des secrétaires parlementaires qui sont nommés ne peut excéder le nombre de Ministres exerçant une charge pour laquelle est prévu un traitement à l'article 4 de la *Loi sur les traitements*.»

Nombre  
maximal

## PART XI GENERAL

### *Transitional*

Appropriations  
based on  
1979-80  
Estimates

32. The provisions made by any *Appropriation Act* for the fiscal year ending the 31st day of March, 1980, based on the Estimates 1979-80 to defray the charges and expenses of the public service of Canada within the Department of the Environment in relation to any matter to which the powers, duties or functions of the Minister of Fisheries and Oceans extend by law, shall be applied to such classifications of the public service within the Department of Fisheries and Oceans as the Governor in Council may determine.

Acts to be  
administered by  
Minister of  
Fisheries and  
Oceans

33. (1) The Acts to be administered by the Minister of Fisheries and Oceans include the Acts set out in Schedule I, and whenever the Department of the Environment, the Minister of the Environment or the Deputy Minister of the Environment is mentioned or referred to in any of those Acts or in any order, rule or regulation made thereunder, or in any contract, lease, licence or other document made or issued pursuant thereto, there shall in every case, unless the context otherwise requires, be substituted the Department of Fisheries and Oceans, the Minister of Fisheries and Oceans or the Deputy Minister of Fisheries and Oceans, as the case may be.

References  
elsewhere

(2) Whenever under any order, rule or regulation, or any contract, lease, licence or other document, any power, duty or function is vested in or exercisable by the Minister of the Environment, the Deputy Minister of the Environment or any other officer of the Department of the Environment in relation to any matter not provided for under subsec-

## PARTIE XI DISPOSITIONS GÉNÉRALES

### *Dispositions transitoires*

32. Les crédits attribués par toute *Loi portant affectation de crédits* pour l'année financière qui se terminera le 31 mars 1980 fondés sur les prévisions budgétaires de 1979-80, pour défrayer les frais et les dépenses de la fonction publique du Canada dans le cadre du ministère de l'Environnement en ce qui concerne les questions auxquelles s'étendent, selon la règle de droit, les pouvoirs ou fonctions du ministre des Pêches et des Océans, doivent être affectés aux classifications de la fonction publique, comprises dans le ministère des Pêches et des Océans, que le gouverneur en conseil peut déterminer.

Crédits fondés  
sur les  
prévisions  
budgétaires de  
1979-80

33. (1) Les lois dont l'application relève du ministre des Pêches et des Océans comprennent les lois mentionnées à l'annexe I. Chaque fois que le ministère de l'Environnement, le ministre de l'Environnement ou le sous-ministre de l'Environnement fait l'objet d'une mention ou d'un renvoi dans l'une de ces lois ou dans quelque décret, règle ou règlement établis en vertu d'une telle loi, ou dans quelque contrat, bail, permis ou autre document établis ou délivrés en application d'une telle loi, il faut dans chaque cas, sauf si le contexte s'y oppose, y substituer le ministère des Pêches et des Océans, le ministre des Pêches et des Océans ou le sous-ministre des Pêches et des Océans, selon le cas.

Lois dont  
l'application  
relève du  
ministre des  
Pêches et des  
Océans

(2) Chaque fois qu'en vertu de quelque décret, règle ou règlement, ou de quelque contrat, bail, permis ou autre document, le ministre de l'Environnement, le sous-ministre de l'Environnement ou un autre fonctionnaire du ministère de l'Environnement, est investi d'un pouvoir ou d'une fonction, ou peut l'exercer, relativement à une question

Mentions dans  
d'autres  
documents

tion (1) to which the powers, duties or functions of the Minister of Fisheries and Oceans extend by law, the power, duty or function is vested in and shall or may be exercised by the Minister of Fisheries and Oceans, the Deputy Minister of Fisheries and Oceans or the appropriate officer of the Department of Fisheries and Oceans, as the case may be, unless the Governor in Council by order designates another Minister, Deputy Minister or officer of a department or a portion of the public service of Canada to exercise such power, duty or function.

non prévue par le paragraphe (1) et qui relève, selon la règle de droit, des pouvoirs ou fonctions du ministre des Pêches et des Océans, le pouvoir ou la fonction est conféré au ministre des Pêches et des Océans, au sous-ministre des Pêches et des Océans ou au fonctionnaire compétent du ministère des Pêches et des Océans, selon le cas, et doit ou peut être exercé par lui, à moins que le gouverneur en conseil, par décret, ne désigne pour les exercer un autre ministre, sous-ministre ou fonctionnaire d'un ministère, d'un département ou d'un élément de la fonction publique du Canada.

#### *Consequential Amendments*

#### *Modifications corrélatives*

Amendments  
and repeals

34. The portions of the Acts mentioned in Schedule II are repealed or amended in the manner and to the extent indicated in that Schedule.

34. Les parties de lois mentionnées à l'annexe II sont abrogées ou modifiées de la manière et dans la mesure y indiquées.

Modifications  
et abrogations

#### *Coming into Force*

#### *Entrée en vigueur*

Coming into  
force

35. This Act or any Part thereof, except Part IV, shall come into force on a day or days to be fixed by proclamation.

35. La présente loi ou l'une ou l'autre de ses Parties, à l'exception de la Partie IV, entre en vigueur le jour ou les jours fixés par proclamation.

Entrée en  
vigueur



## SCHEDULE I

(Section 33)

## MINISTER OF FISHERIES AND OCEANS

Coastal Fisheries Protection Act, R.S., c. C-21  
 Fish Inspection Act, R.S., c. F-12  
 Fisheries Act, R.S., c. F-14  
 Fisheries Development Act, R.S., c. F-21  
 Fisheries Improvement Loans Act, R.S., c. F-22  
 Fisheries Prices Support Act, R.S., c. F-23  
 Fisheries and Oceans Research Advisory Council Act,  
 R.S., c. F-24  
 Fishing and Recreational Harbours Act, S.C., 1977-78,  
 c. 30  
 Freshwater Fish Marketing Act, R.S., c. F-13  
 Great Lakes Fisheries Convention Act, R.S., c. F-15  
 North Pacific Fisheries Convention Act, R.S., c. F-16  
 Northern Pacific Halibut Fisheries Convention Act,  
 R.S., c. F-17  
 Northwest Atlantic Fisheries Convention Act, R.S., c.  
 F-18  
 Pacific Fur Seals Convention Act, R.S., c. F-33  
 Pacific Salmon Fisheries Convention Act, R.S., c. F-19  
 Saltfish Act, R.S., c. 37 (1st Supp.)  
 Whaling Convention Act, R.S., c. W-8

## ANNEXE I

(Article 33)

## LE MINISTRE DES PÊCHES ET DES OCÉANS

Loi sur la commercialisation du poisson d'eau douce,  
 S.R., c. F-13  
 Loi sur le Conseil consultatif de recherches sur les  
 pêcheries et les océans, S.R., c. F-24  
 Loi sur la Convention concernant la chasse à la baleine,  
 S.R., c. W-8  
 Loi sur la Convention concernant les pêcheries du Paci-  
 fique nord, S.R., c. F-16  
 Loi sur la Convention pour les pêcheries de l'Atlantique  
 nord-ouest, S.R., c. F-18  
 Loi sur la Convention relative aux pêcheries de flétan du  
 Pacifique nord, S.R., c. F-17  
 Loi sur la convention relative aux pêcheries des Grands  
 lacs, S.R., c. F-15  
 Loi sur la Convention relative aux pêcheries de saumon  
 du Pacifique, S.R., c. F-19  
 Loi sur la Convention relative aux phoques à fourrure  
 du Pacifique, S.R., c. F-33  
 Loi sur le développement de la pêche, S.R., c. F-21  
 Loi sur l'inspection du poisson, S.R., c. F-12  
 Loi sur les pêcheries, S.R., c. F-14  
 Loi sur le poisson salé, S.R., c. 37(1<sup>re</sup> Supp.)  
 Loi sur les ports de pêche et de plaisance, S.C., 1977-78,  
 c. 30  
 Loi sur les prêts aidant aux opérations de la pêche, S.R.,  
 c. F-22  
 Loi sur la protection des pêcheries côtières, S.R., c. C-21  
 Loi sur le soutien des prix des produits de la pêche, S.R.,  
 c. F-23



## SCHEDULE II

(Section 34)

Item	Act Affected	Repeal or Amendment
1.	Financial Administration Act R.S., c. F-10	Schedule A is amended by adding thereto, immediately after the "Department of the Environment", the "Department of Fisheries and Oceans".
2.	Salaries Act R.S., c. S-2; 1976-77, c. 54, s. 74(3)	Section 4 is amended by adding thereto the following:  "The Minister of Fisheries and Oceans .....20,000"
3.	Territorial Sea and Fishing Zones Act R.S., c. T-7; c. 14 (2nd Supp.), s. 31	Section 6 is amended by substituting the "Minister of Fisheries and Oceans" for the "Minister of the Environment".
4.	Resources and Technical Surveys Act R.S., c. R-7; c. 14 (2nd Supp.), s. 9	The definition "Minister" in section 2 is amended by striking out the word "and" at the end of paragraph (a) and by adding thereto, immediately after paragraph (a), the following paragraph:  "(a.1) with respect to technical surveys relating to any matter to which the powers, duties and functions of the Minister of Fisheries and Oceans extend by law, and any powers, duties and functions under this Act that relate to any such matter, means the Minister of Fisheries and Oceans, and"
5.	Department of Energy, Mines and Resources Act R.S., c. E-6; c. 14 (2nd Supp.), s. 8	Paragraph 4(c) is repealed and the following substituted therefor:  "(c) technical surveys within the meaning of the <i>Resources and Technical Surveys Act</i> relating to any matter other than a matter to which the powers, duties and functions of the Minister of the Environment and the Minister of Fisheries and Oceans extend by law; and"
6.	Canada Shipping Act R.S., c. S-9; c. 27 (2nd Supp.), s. 3(2)	Subsection 746(3) is amended by substituting the "Minister of Fisheries and Oceans" for the "Minister of the Environment".

## ANNEXE II

(Article 34)

Item	Loi concernée	Abrogation ou modification
1.	Loi sur l'administration financière S.R., c. F-10	L'annexe A est modifiée par l'adjonction de l'expression «Ministère des Pêches et des Océans» après l'expression «Ministère de l'Environnement».
2.	Loi sur les traitements S.R., c. S-2; 1976-77, c. 54, par. 74(3)	L'article 4 est modifié par l'adjonction de ce qui suit:  «Le ministre des Pêches et des Océans .....20,000»
3.	Loi sur la mer territoriale et les zones de pêche S.R., c. T-7; c. 14 (2 <sup>e</sup> Supp.), art. 31	L'article 6 est modifié en substituant l'expression «le ministre des Pêches et des Océans» à l'expression «le ministre de l'Environnement».
4.	Loi sur les ressources et les relevés techniques S.R., c. R-7; c. 14 (2 <sup>e</sup> Supp.), art. 9	La définition de «Ministre» à l'article 2 est modifiée par la suppression du mot «et» à la fin de l'alinéa a) et par l'insertion de l'alinéa suivant après l'alinéa a):  «a.1) en ce qui concerne les relevés techniques relatifs à une question relevant, en vertu de la règle de droit, des pouvoirs et fonctions du ministre des Pêches et des Océans, et en ce qui concerne tous pouvoirs et fonctions prévus par la présente loi et qui se rapportent à une telle question, désigne le ministre des Pêches et des Océans; et,»
5.	Loi sur le ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources S.R., c. E-6; c. 14 (2 <sup>e</sup> Supp.), art. 8	L'alinéa 4c) est abrogé et remplacé par ce qui suit:  «c) les relevés techniques, selon la définition qu'en donne la <i>Loi sur les ressources et les relevés techniques</i> , relatifs à toute question autre que l'une de celles qui relèvent, en vertu de la règle de droit, des pouvoirs et fonctions du ministre de l'Environnement et du ministre des Pêches et des Océans; et»
6.	Loi sur la marine marchande du Canada S.R., c. S-9; c. 27 (2 <sup>e</sup> Supp.), par. 3(2)	Le paragraphe 746(3) est modifié en y remplaçant l'expression «ministre de l'Environnement» par l'expression «ministre des Pêches et des Océans».



## CHAPTER 14

## CHAPITRE 14

## An Act to amend the Northwest Territories Act

## Loi modifiant la Loi sur les territoires du Nord-Ouest

[Assented to 15th March, 1979]

[Sanctionnée le 15 mars 1979]

R.S., c. N-22;  
c. 48 (1st  
Supp.); 1972, c.  
17; 1974, c. 5;  
1976-77, cc. 25,  
34; 1977-78,  
c. 8

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, décrète:

S.R., c. N-22;  
c. 48 (1<sup>er</sup>  
Supp.); 1972, c.  
17; 1974, c. 5;  
1976-77, cc. 25,  
34; 1977-78,  
c. 8

1. The *Northwest Territories Act* is amended by adding thereto, immediately after section 8 thereof, the following section:

1. La *Loi sur les territoires du Nord-Ouest* est modifiée par l'adjonction, après l'article 8, de l'article suivant:

Size of Council  
may be changed

“8.1 The Commissioner in Council may make ordinances to increase or decrease the number of members of the Council but the number of members shall not be fewer than fifteen or greater than twenty-five.”

«8.1 Le commissaire en conseil peut, par ordonnance, faire varier le nombre des membres du conseil de quinze à vingt-cinq.»

L'effectif du  
conseil peut  
être modifié

2. The Ordinance entitled *Council (Amendment) Ordinance, 1978*, assented to on October 27, 1978, shall be deemed for all purposes to have been validly made under the *Northwest Territories Act*, as amended by this Act, and where the Commissioner makes an order referred to in section 2 of the Ordinance, the electoral districts of the Northwest Territories shall be those named and described in the Schedule to the Ordinance.

2. L'ordonnance intitulée *Ordonnance de 1978 modifiant l'Ordonnance sur le Conseil*, sanctionnée le 27 octobre 1978, est réputée à toutes fins avoir été valablement établie en vertu de la *Loi sur les territoires du Nord-Ouest*, modifiée par la présente loi; dès l'émission par le commissaire du décret visé par l'article 2 de l'ordonnance, les circonscriptions électorales des territoires du Nord-Ouest sont celles nommées et décrites dans l'annexe de l'ordonnance.





## 27-28 ELIZABETH II

### CHAPTER 15

An Act to exempt certain shipping conference practices from the provisions of the Combines Investigation Act

[Assented to 15th March, 1979]

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

#### SHORT TITLE

Short title

1. This Act may be cited as the *Shipping Conferences Exemption Act, 1979*.

#### INTERPRETATION

Definitions

"Commission"  
«Commission»

"Director"  
«directeur»

"goods"  
«marchandises»

"ocean carrier"  
«transporteur...»

"patronage contract"  
«contrat...»

"shipping conference"  
«conférence...»

2. In this Act,  
"Commission" means the Canadian Transport Commission;  
"Director" means the Director of Investigation and Research appointed under the *Combines Investigation Act*;  
"goods" means any articles or commodities that may be the subject of trade or commerce;  
"ocean carrier" means an owner, lessee or charterer of a vessel who is engaged in the business of the transportation of goods by water;  
"patronage contract" means a contract between a shipper of goods and members of a shipping conference whereby in return for certain advantages the shipper agrees to offer to members of the conference for transportation by them all goods, all goods of certain classes or a fixed proportion of all goods or of all goods of certain classes shipped by water by that shipper to places served by members of that conference;  
"shipping conference" or "conference" means an association of ocean carriers that

## 27-28 ELIZABETH II

### CHAPITRE 15

Loi soustrayant certaines pratiques des conférences maritimes à l'application des dispositions de la Loi relative aux enquêtes sur les coalitions

[Sanctionnée le 15 mars 1979]

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, décrète:

#### TITRE ABRÉGÉ

1. La présente loi peut être citée sous le titre: *Loi dérogatoire de 1979 sur les conférences maritimes*.

Titre abrégé

#### INTERPRÉTATION

Définitions

2. Dans la présente loi,  
«Commission» désigne la Commission canadienne des transports;  
«conférence maritime» ou «conférence» désigne une association de transporteurs maritimes qui a pour but ou pour effet de réglementer les taux, les prix et les conditions du transport de marchandises par eau effectué par leurs soins;  
«contrat de clientèle» désigne un contrat intervenu entre un expéditeur de marchandises et les membres d'une conférence maritime aux termes duquel, en contrepartie de certains avantages, l'expéditeur convient d'offrir aux membres de la conférence, pour en effectuer le transport, toutes les marchandises, toutes les marchandises de certaines catégories ou une fraction déterminée de toutes les marchandises ou de toutes les marchandises de certaines catégories expédiées par eau par cet expéditeur aux endroits desservis par des membres de cette conférence;  
«directeur» désigne le directeur des enquêtes et recherches nommé en vertu de la *Loi relative aux enquêtes sur les coalitions*;

«Commission»  
"Commission"

«conférence maritime»  
"shipping..."

«contrat de clientèle»  
"patronage..."

«directeur»  
"Director"

has the purpose or effect of regulating rates, charges and conditions for the transportation by those carriers of goods by water;

«marchandises» signifie les articles ou produits qui peuvent faire l'objet du commerce;

«marchandises»  
«goods»

«tariff»  
«tarifs»

«tariff» means a tariff of rates and charges established by a shipping conference for the transportation of goods by vessel alone or by vessel and by any other means of transportation, and includes any rules or regulations that determine the calculation of such rates or charges or prescribe terms or conditions for the transportation of goods by vessel;

«tarif» désigne un tarif des taux et prix établi par une conférence maritime pour le transport de marchandises par navire seulement ou par navire et tout autre moyen de transport, et comprend les règles ou règlements qui déterminent le calcul de ces taux ou prix ou prescrivent des modalités pour le transport de marchandises par navire;

«tarif»  
«tariff»

«transportation of goods»  
«transport...»

«transportation of goods» means the transportation of goods from any place in Canada to any place outside Canada or from any place outside Canada to any place in Canada.

«transport de marchandises» désigne le transport de marchandises d'un endroit au Canada à un endroit en dehors du Canada ou d'un endroit en dehors du Canada à un endroit au Canada;

«transport de marchandises»  
«transportation...»

«transporteur maritime» désigne le propriétaire, le locataire ou l'affrètement d'un navire qui fait le transport de marchandises par eau.

«transporteur maritime»  
«ocean...»

#### ADMINISTRATION

Commission is responsible

3. The Commission is responsible for the administration of this Act.

#### ADMINISTRATION

3. La Commission est chargée de l'administration de la présente loi.

La Commission administre

#### INVESTIGATION

Investigation

4. For the purposes of section 23 of the *National Transportation Act*,

(a) any contract or agreement a copy of which, or any arrangement a description of which is required to be filed with the Commission by a member of a conference, or

(b) any practice of that member

that has or is likely to have the effect of restricting competition to a degree that exceeds the restriction required to ensure a reasonable degree of rate or service stability is prejudicial to the public interest.

#### ENQUÊTE

4. Aux fins de l'article 23 de la *Loi nationale sur les transports*,

a) un contrat, un accord ou un arrangement dont une copie ou une description, selon le cas, doit être déposée auprès de la Commission par un membre d'une conférence, ou

b) une pratique de ce membre

qui a ou aurait pour effet de limiter la concurrence au-delà de ce qui est nécessaire pour assurer à un degré raisonnable la stabilité des taux ou du service nuit à l'intérêt public.

Enquête

#### NON-APPLICATION OF THE COMBINES INVESTIGATION ACT

*Combines Investigation Act* not to apply to certain contracts, etc.

5. (1) Subject to section 6, the *Combines Investigation Act* does not apply to any contract, agreement or arrangement between members of a conference, between the members of a conference and those of another

#### LA LOI RELATIVE AUX ENQUÊTES SUR LES COALITIONS NE S'APPLIQUE PAS

5. (1) Sous réserve de l'article 6, la *Loi relative aux enquêtes sur les coalitions* ne s'applique pas à un contrat, accord ou arrangement intervenus entre des membres d'une conférence, entre les membres d'une confé-

La *Loi relative aux enquêtes sur les coalitions* ne s'applique pas à certains contrats, etc.



conference or between the members of a conference and an ocean carrier that is not a member thereof to the extent that the contract, agreement or arrangement

(a) requires the use by an ocean carrier of a tariff;

(b) requires an ocean carrier to carry out a patronage contract entered into by a conference if that contract

(i) provides that it may be terminated by either party at any time after ninety days from the day notice in writing of intention to terminate is given to the other party,

(ii) provides for the application to goods shipped by the shipper of tariffs that incorporate a dual rate system in which no contract rate for any goods is less than the non-contract rate for those goods by more than fifteen per cent of the contract rate, and

(iii) makes no provision for the payment by a conference or any member thereof of a rebate of any charges made for the transportation of any goods shipped by the shipper;

(c) provides for the allocation among ocean carriers of the ports in Canada or elsewhere to which or from which they may transport goods;

(d) regulates the time of sailings of vessels of ocean carriers and the kinds of service each such ocean carrier may provide for the transportation of goods;

(e) provides for the sharing by ocean carriers of the transportation of goods offered for shipment by shippers or of earnings and losses of such carriers arising out of the transportation of goods; or

(f) regulates the admission of ocean carriers to membership in a conference and the expulsion of members from a conference.

rence et ceux d'une autre conférence ou entre les membres d'une conférence et un transporteur maritime qui n'en fait pas partie dans la mesure où ce contrat, accord ou arrangement

a) exigent d'un transporteur maritime qu'il se serve d'un tarif;

b) exigent d'un transporteur maritime qu'il exécute un contrat de clientèle conclu par une conférence si ce contrat

(i) prévoit qu'une des parties peut y mettre fin à tout moment, à l'expiration d'un délai de quatre-vingt-dix jours à compter de celui où elle a envoyé un avis écrit de son intention de ce faire à l'autre partie,

(ii) prévoit l'application aux marchandises expédiées par l'expéditeur de tarifs comportant un double régime de taux dans lequel aucun taux contractuel pour des marchandises n'est inférieur à un taux non contractuel pour ces marchandises de plus de quinze pour cent du taux contractuel, et

(iii) ne contient aucune disposition prévoyant le paiement par une conférence ou un de ses membres d'une ristourne sur le prix demandé pour le transport des marchandises expédiées par l'expéditeur;

c) prévoient la répartition entre les transporteurs maritimes des ports au Canada ou ailleurs vers lesquels ou à partir desquels ils peuvent transporter des marchandises;

d) règlent l'horaire des départs des navires des transporteurs maritimes et les genres de services que ces transporteurs peuvent fournir pour le transport des marchandises;

e) prévoient le partage entre les transporteurs maritimes du transport de marchandises offertes à l'expédition par des expéditeurs ou le partage des profits et pertes de ces transporteurs résultant du transport des marchandises; ou

f) réglementent l'admission des transporteurs maritimes comme membre d'une conférence et l'expulsion des membres d'une conférence.



Definitions	(2) In this section,	(2) Au présent article,	Définitions
"contract rate"	"contract rate" means the rate to be charged for the transportation of goods shipped by a shipper who has entered into a patronage contract;	«double régime de taux» désigne la division des taux applicables au transport de marchandises en taux contractuels et taux non contractuels où le taux contractuel pour le transport de marchandises spécifiées qui y sont visées est inférieur au taux non contractuel applicable à ces marchandises;	«double régime de taux»
"dual rate system"	"dual rate system" means an arrangement of the rates to be charged for the transportation of goods into contract rates and non-contract rates, and in which the contract rate for the transportation of specific goods described therein is lower than the non-contract rate for those goods;	«taux contractuel» désigne le taux applicable au transport de marchandises expédiées par un expéditeur qui a conclu un contrat de clientèle;	«taux contractuel»
"non-contract rate"	"non-contract rate" means the rate to be charged for the transportation of goods shipped by a shipper who has not entered into a patronage contract.	«taux non contractuel» désigne le taux applicable au transport de marchandises expédiées par un expéditeur qui n'a pas conclu de contrat de clientèle.	«taux non contractuel»
Limitation	<p>6. Section 5 does not apply to any contract, agreement or arrangement described in that section if all or any of the ocean carriers that are parties to such contract, agreement or arrangement conspire, agree or arrange</p> <p>(a) to use a vessel for the purpose of preventing or lessening, unduly, competition in the transportation of goods by an ocean carrier that is not a party to such contract, agreement or arrangement;</p> <p>(b) to refuse to transport goods for a shipper because that shipper has used a vessel of an ocean carrier that is not a party to such contract, agreement or arrangement for the transportation of goods; or</p> <p>(c) to prevent or limit the use by an ocean carrier in Canada or elsewhere of port or other facilities or services relating to the transportation of goods because that carrier is not a party to such contract, agreement or arrangement.</p>	<p>6. L'article 5 ne s'applique pas à un contrat, accord ou arrangement décrits à cet article si les transporteurs maritimes qui en sont les signataires ou certains d'entre eux conspirent, s'entendent ou s'arrangent</p> <p>a) pour utiliser un navire en vue d'empêcher ou de réduire indûment la concurrence dans le transport de marchandises par un transporteur maritime qui n'est pas signataire d'un tel contrat, accord ou arrangement;</p> <p>b) pour refuser de transporter des marchandises pour un expéditeur du fait que ce dernier a utilisé, pour le transport de marchandises, un navire d'un transporteur maritime qui n'est pas signataire d'un tel contrat, accord ou arrangement; ou</p> <p>c) pour refuser ou restreindre l'utilisation, par un transporteur maritime au Canada ou ailleurs, des installations ou services portuaires ou autres relatifs au transport de marchandises, parce que ce transporteur n'est pas signataire de ce contrat, accord ou arrangement.</p>	Réserve

## FILING WITH THE COMMISSION

## DÉPÔT À LA COMMISSION

Documents to be filed

7. (1) Every member of a conference shall, within the time prescribed in section 8, file or cause to be filed with the Commission

(a) a copy of

(i) every contract and agreement described in section 5, and

7. (1) Les membres d'une conférence doivent, dans le délai prescrit à l'article 8, déposer ou faire déposer auprès de la Commission

a) une copie

(i) de tous les contrats et accords décrits à l'article 5, et

Dépôt des documents

- (ii) a description, in such form as the Commission may require, of every arrangement described in section 5, to which the member is a party;
- (b) notice of any change in the membership of the conference;
- (c) a copy of each tariff established by the conference containing the information described in subsection (2);
- (d) a copy of each standard form of patronage contract approved by the conference; and
- (e) a copy of any revision or alteration of such contract, agreement, arrangement, tariff or patronage contract.

Contents of  
tariff

(2) Each tariff referred to in subsection (1) shall set out

- (a) every rate and charge that may be assessed by an ocean carrier using the tariff in connection with the transportation of goods;
- (b) the places from and to which every rate and charge referred to in paragraph (a) applies;
- (c) every rule and regulation that in any way determines the calculation of any rate or charge set out in the tariff or affects or alters any term or condition for the transportation of goods; and
- (d) the address of the office or agency established pursuant to section 13 and to which communications respecting the tariff or negotiation of rates and charges with the members of the conference may be directed.

Time for filing  
of documents

8. Every document required to be filed pursuant to

- (a) paragraph 7(1)(a), (c) or (d) shall be filed with the Commission not later than sixty days after the coming into force of this Act or the day on which the contract, agreement, arrangement, tariff or standard form of patronage contract becomes effective, whichever is the later;
- (b) paragraph 7(1)(b) shall be filed with the Commission not later than thirty days after a change in the membership of the conference; and

- (ii) d'une description, sous la forme que peut exiger la Commission, de tous les arrangements décrits à l'article 5,

- auxquels ils sont parties;
- b) un avis de tout changement intervenu dans l'affiliation à la conférence;
- c) une copie de chaque tarif établi par la conférence et contenant les renseignements visés au paragraphe (2);
- d) une copie de la formule-type de contrat de clientèle approuvé par la conférence; et
- e) une copie de toute révision ou modification de ces contrat, accord, arrangement, tarif ou contrat de clientèle.

Contenu du  
tarif

(2) Chaque tarif mentionné au paragraphe (1) doit indiquer

- a) tous les taux et tous les prix qui peuvent être imposés par les transporteurs maritimes qui se servent du tarif relativement au transport de marchandises;
- b) les endroits de départ et d'arrivée auxquels s'appliquent les taux et prix visés à l'alinéa a);
- c) toutes les règles et tous les règlements qui, de quelque façon, gouvernent le calcul des taux ou prix indiqués au tarif ou affectent ou modifient des modalités afférentes au transport de marchandises; et
- d) l'adresse du bureau ou de l'agence visés à l'article 13 à laquelle peuvent être envoyées des communications concernant le tarif ou la négociation de taux et de prix avec les membres de la conférence.

Délai pour  
déposer les  
documents

8. Tout document dont le dépôt est exigé en conformité

- a) des alinéas 7(1)a), c) ou d) doit être déposé auprès de la Commission au plus tard le soixantième jour après l'entrée en vigueur de la présente loi ou celui de l'entrée en vigueur du contrat, de l'accord, de l'arrangement, du tarif ou de la formule-type de contrat de clientèle, la plus éloignée de ces dates étant retenue;
- b) de l'alinéa 7(1)b) doit être déposé auprès de la Commission au plus tard le trentième jour qui suit celui du changement dans l'affiliation à la conférence; et



(c) paragraph 7(1)(e) shall be filed with the Commission not later than thirty days after the day on which the revision or alteration comes into effect, but a written notification of such revision or alteration shall be given to the Commission not later than the day on which it comes into effect.

c) de l'alinéa 7(1)e) doit être déposé auprès de la Commission au plus tard le trentième jour qui suit celui de l'entrée en vigueur de la révision ou de la modification mais un avis écrit de la révision ou de la modification doit être envoyé à la Commission au plus tard le jour de leur entrée en vigueur.

Certification of documents

9. Every document filed pursuant to section 7 shall be certified as being a true copy by a person designated for that purpose by the member of the conference filing it or causing it to be filed.

9. Les documents déposés conformément à l'article 7 doivent être certifiés conformes par une personne désignée à cette fin par le membre de la conférence qui fait ou fait faire le dépôt.

Documents certifiés conformes

Inspection of documents

10. Subject to section 11, every document filed pursuant to section 7 and every notification given to the Commission pursuant to paragraph 8(c) shall, on application, be made available for inspection by any person during regular business hours of the Commission.

10. Sous réserve de l'article 11, toute personne peut, sur demande, examiner pendant les heures normales d'affaires de la Commission les avis envoyés à la Commission conformément à l'alinéa 8c) et les documents déposés conformément à l'article 7.

Examen

Destruction of documents

11. The Commission may, five years after the date that they are no longer in effect, destroy those documents filed pursuant to section 7 or deemed, pursuant to section 21, to have been so filed, or filed pursuant to section 5 of the *Shipping Conferences Exemption Act* that, in its opinion, are no longer necessary for the administration of this Act.

11. Cinq ans après le jour où il ne sont plus en vigueur, la Commission peut détruire ceux des documents déposés conformément à l'article 7 ou réputés, en vertu de l'article 21, avoir été ainsi déposés ou déposés en vertu de l'article 5 de la *Loi dérogatoire sur les conférences maritimes* qui, à son avis, ne sont plus nécessaires à l'administration de la présente loi.

Destruction des documents

#### INVESTIGATION OF SHIPPING CONFERENCE

#### ENQUÊTE DE LA CONFÉRENCE MARITIME

Inquiry and report by Director

12. (1) Notwithstanding section 3, the Director on his own initiative may, and on direction from the Minister of Consumer and Corporate Affairs or at the request of the Restrictive Trade Practices Commission shall, carry out an inquiry concerning the operations of any shipping conference and the effect that practices of the conference have in limiting facilities for the transportation of any goods, preventing or lessening competition in the transportation of any goods or restraining or injuring trade or commerce in relation to any goods.

12. (1) Nonobstant l'article 3, le directeur peut, de sa propre initiative, et doit, sur directive du ministre de la Consommation et des Corporations ou à la requête de la Commission sur les pratiques restrictives du commerce, faire une enquête concernant le fonctionnement d'une conférence maritime et l'incidence qu'ont des pratiques de la conférence du fait qu'elles limitent les possibilités de transport des marchandises, qu'elles limitent la concurrence dans le transport de marchandises ou qu'elles restreignent ou compromettent le commerce relativement à des marchandises.

Enquête et rapport par le directeur

Restrictive Trade Practices Commission to consider report

(2) Any inquiry carried out by the Director pursuant to subsection (1) shall be deemed to be an inquiry under section 8 of the *Combines Investigation Act* and the Re-

(2) L'enquête qu'effectue le directeur en conformité du paragraphe (1) est réputée être une enquête en vertu de l'article 8 de la *Loi relative aux enquêtes sur les coalitions*

La Commission sur les pratiques restrictives du commerce doit examiner le rapport

strictive Trade Practices Commission or the Commission shall consider any evidence or material brought before it by the Director, together with such further evidence and material as it considers advisable, and, in the case of the Restrictive Trade Practices Commission, it shall report thereon to the Minister of Consumer and Corporate Affairs.

et la Commission sur les pratiques restrictives du commerce ou la Commission doit examiner la preuve ou les pièces produites devant elle par le directeur ainsi que les preuves et pièces supplémentaires qu'elle considère opportunes et, dans le cas de la Commission sur les pratiques restrictives du commerce, elle doit en faire rapport au ministre de la Consommation et des Corporations.

(3) A report pursuant to subsection (2) shall be deemed to be a report under section 19 of the *Combines Investigation Act*.

(3) Un rapport établi en conformité du paragraphe (2) est réputé être un rapport établi en vertu de l'article 19 de la *Loi relative aux enquêtes sur les coalitions*.

Le rapport est censé être un rapport établi en vertu de la *Loi relative aux enquêtes sur les coalitions*

#### OFFICES

#### BUREAUX

13. Members of a conference shall maintain an office or agency in that region of Canada where they operate and shall make available to the public during regular business hours for inspection, or for purchase at a reasonable price, copies of all documents in force that they have filed with the Commission pursuant to section 7 and of all notifications in force that they have given to the Commission pursuant to paragraph 8(c).

13. Les membres d'une conférence doivent avoir un bureau ou une agence dans cette région du Canada où ils opèrent et doivent mettre à la disposition du public, pendant les heures normales d'affaires, pour consultation ou pour achat à un prix raisonnable, des copies de tous les documents en vigueur qu'ils ont déposés auprès de la Commission conformément à l'article 7 et de tous les avis en vigueur envoyés à la Commission conformément à l'alinéa 8c).

Bureau canadien

14. Every member of a conference shall make available to the public, at all its principal offices or agencies in Canada during regular business hours, for inspection copies of all its current tariffs filed with the Commission pursuant to section 7 and of any notification of an alteration or revision of such tariffs given to the Commission pursuant to paragraph 8(c).

14. Les membres d'une conférence doivent mettre à la disposition du public dans tous leurs bureaux principaux ou agences au Canada pour inspection, des copies de tous leurs tarifs courants déposés auprès de la Commission conformément à l'article 7 et des avis de révision ou de modification de ces tarifs envoyés à la Commission conformément à l'alinéa 8c).

Tarifs

#### MEETINGS

#### RÉUNIONS

15. (1) Members of a shipping conference engaged in the transportation of goods from any place in Canada to any place outside Canada shall meet with a shipper group designated pursuant to subsection (2) when reasonably requested in writing by the group to do so and shall provide to the shipper group information sufficient for the satisfactory conduct of the meeting.

15. (1) Les membres d'une conférence maritime s'adonnant au transport de marchandises d'un endroit au Canada à un endroit en dehors du Canada doivent rencontrer le groupe d'expéditeurs désigné en vertu du paragraphe (2) lorsqu'ils en sont raisonnablement requis par écrit par ce dernier; ils doivent fournir au groupe d'expéditeurs les renseignements nécessaires à la bonne marche de la réunion.

Réunions

(2) In this section, "shipper group" means an organization or association of shippers

(2) Au présent article, «groupe d'expéditeurs» désigne une organisation ou une asso-

Définition de «groupe d'expéditeurs»

Report deemed report under *Combines Investigation Act*

Office in Canada

Tariffs

Meetings

Definition of "shipper group"



that the Minister of Transport designates as representing, in his opinion, for the purposes of this Act, the interests of such shippers.

ciation d'expéditeurs que le ministre des Transports désigne comme représentant, à son avis, les intérêts de ces expéditeurs aux fins de la présente loi.

#### REGULATIONS

##### Regulations

16. (1) The Governor in Council may make regulations requiring the production by members of a shipping conference, at such time or times and in such form and manner as are specified in the regulations, of such information of a type specified in the regulations as is in their possession or is reasonably available to them and as may reasonably be regarded as necessary to enable the Commission to effectively supervise the activities, related to the conference, in or in relation to Canada, of members of the shipping conference.

##### Confidentiality

(2) Where information that is in its nature confidential relating to the business of a member of a conference is produced pursuant to any regulations made pursuant to subsection (1), the information shall not be made public in such a manner as to be available for the use of any business competitor of the persons to whom the information relates.

##### Publication of proposed regulations

(3) Subject to subsection (4), a copy of each regulation that the Governor in Council proposes to make pursuant to subsection (1) shall be published in the *Canada Gazette* at least sixty days before the proposed effective date thereof and a reasonable opportunity shall be afforded to interested persons to make representations with respect thereto.

##### Exception

(4) No proposed regulation need be published more than once under subsection (3) whether or not it is amended after such publication as a result of representations made by interested persons as provided in that subsection.

#### SECURITY

##### General security by ocean carrier

17. (1) The Commission may direct any ocean carrier that is a member of a shipping conference to deposit with the Commission such sum of money or other security as it

#### RÈGLEMENTS

##### Règlements

16. (1) Le gouverneur en conseil peut faire des règlements exigeant des membres d'une conférence maritime qu'ils produisent, aux moments, sous la forme et de la façon que précisent ces règlements, les renseignements, indiqués dans ces règlements, qu'ils possèdent ou qui leur sont raisonnablement accessibles et dont on peut raisonnablement inférer qu'ils sont nécessaires à la Commission afin de lui permettre de surveiller effectivement ces activités des membres d'une conférence qui sont liées à leur état de membres de cette conférence et qui concernent le Canada.

##### Confidentialité

(2) Les renseignements, de nature confidentielle, qu'un membre d'une conférence produit, conformément aux règlements établis en vertu du paragraphe (1), sur ses opérations commerciales ne doivent pas être rendus publics d'une façon qui permettrait leur accès aux concurrents des personnes concernées par ces renseignements.

##### Publication des projets de règlements

(3) Sous réserve du paragraphe (4), une copie de chaque règlement que le gouverneur en conseil se propose d'établir en vertu du paragraphe (1) doit être publiée dans la *Gazette du Canada* au moins soixante jours avant sa date prévue d'entrée en vigueur et une occasion raisonnable doit être offerte aux personnes intéressées de présenter des observations à ce sujet.

##### Exception

(4) Un projet de règlement déjà publié conformément au paragraphe (3) n'a pas à l'être de nouveau, qu'il ait été modifié ou non suite aux observations présentées en vertu dudit paragraphe.

#### GARANTIE

##### Cautionnement général par le transporteur maritime

17. (1) La Commission peut ordonner à tout transporteur maritime qui est membre d'une conférence maritime de déposer auprès d'elle la somme d'argent ou autre garantie

deems necessary, not exceeding in amount or value, ten thousand dollars, as a guarantee that the carrier will comply with this Act, and in the event of a failure to comply with a direction of the Commission under this subsection, the Commission may authorize the seizure and detention of any vessel of the ocean carrier until such time as such sum of money or other security has been so deposited.

Payment out of money or security

(2) Where an ocean carrier described in subsection (1) is convicted of an offence under this Act or the *Combines Investigation Act* and fails to pay any fine imposed on it, the Commission may pay that fine out of any money, or from the proceeds of the sale of any security, deposited by that ocean carrier pursuant to subsection (1).

Return or cancellation of security

(3) Any money or other security deposited with the Commission by an ocean carrier under this section may be returned to that ocean carrier or cancelled, as the case may be, where, in the opinion of the Commission, that security is no longer required.

#### OFFENCE AND PUNISHMENT

Offence

18. Where a member of a shipping conference fails to comply with an obligation imposed on it by this Act or the regulations, that member is guilty of an offence and liable on summary conviction to a fine not exceeding five hundred dollars for each day during which such failure to comply continues.

Time limitation

19. No prosecution for an offence under section 18 may be commenced after one year from the time of its commission.

#### REPORT TO PARLIAMENT

Annual report

20. The Minister of Transport shall, within three months after the 31st day of December in each year, or if Parliament is not then sitting, on any of the first five days next thereafter that either House of Parliament is sitting, submit to Parliament a report on the operations of this Act for that year.

qu'elle estime nécessaire, dont le montant ou la valeur ne dépasse pas dix mille dollars, aux fins de garantir que le transporteur se conformera à la présente loi; et advenant tout manquement à une directive de la Commission en vertu du présent paragraphe, elle peut autoriser la saisie et la rétention de tout navire du transporteur maritime jusqu'au dépôt de cette somme d'argent ou autre garantie.

(2) Lorsqu'un transporteur maritime visé au paragraphe (1) est reconnu coupable d'une infraction en vertu de la présente loi ou de la *Loi relative aux enquêtes sur les coalitions* et qu'il omet de payer une amende qui lui a été infligée, la Commission peut payer cette amende en la prélevant sur la somme ou sur les produits de la réalisation de la garantie que ce transporteur maritime a déposés en conformité du paragraphe (1).

(3) Toute somme d'argent ou autre garantie déposée auprès de la Commission par un transporteur maritime en vertu du présent article peut être rendue à ce transporteur maritime ou annulée, selon le cas, lorsque, de l'avis de la Commission, cette garantie n'est plus nécessaire.

#### INFRACTION ET PEINE

18. Un membre d'une conférence maritime qui ne remplit pas une obligation que lui imposent la présente loi ou les règlements est coupable d'une infraction et passible, sur déclaration sommaire de culpabilité, d'une amende maximale de cinq cents dollars pour chaque jour que dure cette infraction.

19. Une poursuite pour une infraction visée à l'article 18 ne peut être instituée que dans l'année qui suit sa perpétration.

#### RAPPORT AU PARLEMENT

20. Le ministre des Transports doit, dans les trois mois qui suivent le 31 décembre de chaque année, ou si le Parlement ne siège pas à ce moment-là, l'un des cinq premiers jours de séance de l'une ou l'autre Chambre qui suivent, soumettre au Parlement un rapport sur le fonctionnement de la présente loi pour cette année.

Paiement effectué sur les fonds ou la garantie

Remboursement ou annulation de la garantie

Infraction

Délai

Rapport annuel



## TRANSITIONAL

## DISPOSITIONS TRANSITOIRES

Transitional

**21.** Where, on the coming into force of this Act, a member of a conference has already filed or caused to be filed with the Commission, pursuant to section 5 of the *Shipping Conferences Exemption Act*, being chapter 39 of the Revised Statutes of Canada, 1970 (1st Supp.), a document required to be filed by it pursuant to section 7 and where no modification has been made to such document since the coming into force of this Act, that member may file or cause to be filed with the Commission a certificate signed by a person designated for that purpose by the member, describing that document; and the filing of such a certificate shall be deemed to constitute compliance with section 7 in respect of that document.

**21.** Lorsque, lors de l'entrée en vigueur de la présente loi, un membre d'une conférence a déjà déposé ou fait déposer à la Commission, conformément à l'article 5 de la *Loi dérogatoire sur les conférences maritimes*, chapitre 39 (1<sup>er</sup> Supp.) des Statuts révisés du Canada de 1970, des documents qu'il doit, conformément à l'article 7, déposer et lorsque ces documents n'ont pas été modifiés depuis l'entrée en vigueur de la présente loi, ce membre peut déposer ou faire déposer auprès de la Commission un certificat, signé par une personne qu'il désigne à cette fin, décrivant ces documents; le membre qui dépose un tel certificat est réputé se conformer à l'article 7 à l'égard de ces documents.

Dispositions  
transitoires

Repeal

**22.** The *Shipping Conferences Exemption Act*, being chapter 39 of the Revised Statutes of Canada, 1970 (1st Supp.), is repealed.

**22.** La *Loi dérogatoire sur les conférences maritimes*, chapitre 39 (1<sup>er</sup> Supp.) des Statuts révisés du Canada de 1970, est abrogée.

Abrogation

## COMING INTO FORCE AND DURATION

## ENTRÉE EN VIGUEUR ET DURÉE

Commence-  
ment and  
expiration

**23.** (1) This Act comes into force on April 1, 1979 and ceases to be in force on March 31, 1984 or on such later date that is not later than five years after the date on which this Act would otherwise cease to be in force, as is from time to time fixed by a proclamation issued pursuant to this subsection.

**23.** (1) La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 1979 et cesse de l'être le 31 mars 1984 ou à toute autre date ultérieure qui n'est pas éloignée de plus de cinq ans du moment où elle prendrait fin autrement, qui est fixée de temps en temps par une proclamation lancée en vertu du présent paragraphe.

Durée

Tabling of  
proclamation

(2) Each proclamation issued pursuant to subsection (1) shall be laid before Parliament on any of the first fifteen days that either House of Parliament is sitting after its issue.

(2) Chaque proclamation lancée en vertu du paragraphe (1) doit être déposée au Parlement dans les quinze premiers jours de séance de l'une ou l'autre Chambre qui suivent celui de son lancement.

Dépôt de la  
proclamation

## 27-28 ELIZABETH II

### CHAPTER 16

An Act to amend the National Housing Act and the Central Mortgage and Housing Corporation Act and to make other related amendments

[Assented to 16th March, 1979]

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

#### PART I

#### NATIONAL HOUSING ACT

R.S., c. N-10;  
1970-71-72, c.  
25;  
1973-74, c. 18;  
1974-75-76, cc.  
2, 38, 57, 82;  
1976-77, c. 7

1. Section 2 of the *National Housing Act* is amended by repealing the definition "housing project" and substituting therefor the following:

"“housing project” means a project consisting of one or more houses, one or more multiple-family dwellings, housing accommodation of the hostel or dormitory type, two or more condominium units or any combination thereof, together with any public space, recreational facilities, commercial space and other buildings appropriate to the project, but does not include a hotel;”

1.1 Paragraphs 3(a) and (b) of the said Act are repealed and the following substituted therefor:

“(a) in accordance with this Act make approved loans on such security in favour of the lender as is provided for by this Act;

(b) purchase from the Corporation any secured obligation in favour of and insured by the Corporation;”

2. (1) All that portion of paragraph 5(6)(b) of the said Act preceding subparagraph (i) thereof is repealed and the following substituted therefor:

“housing  
project”  
«projet  
d’habitations»

## 27-28 ELIZABETH II

### CHAPITRE 16

Loi modifiant la Loi nationale sur l’habitation et la Loi sur la Société centrale d’hypothèques et de logement et apportant des modifications connexes

[Sanctionnée le 16 mars 1979]

Sa Majesté, sur l’avis et du consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, décrète:

#### PARTIE I

#### LOI NATIONALE SUR L’HABITATION

S.R., c. N-10;  
1970-71-72, c.  
25;  
1973-74, c. 18;  
1974-75-76, cc.  
2, 38, 57, 82;  
1976-77, c. 7

1. L’article 2 de la *Loi nationale sur l’habitation* est modifié en remplaçant la définition de «projet d’habitations» par ce qui suit:

« «projet d’habitations» signifie un projet comportant une ou plusieurs maisons, une ou plusieurs habitations multifamiliales, des locaux d’habitation du type foyer ou pension, deux ou plusieurs unités en copropriété ou une combinaison de ceux-ci, avec un espace public, des moyens de récréation, un espace à destination commerciale et autres bâtiments appropriés au projet, mais ne comprend pas un hôtel;»

«projet  
d’habitations»  
“housing...”

1.1 Les alinéas 3a) et b) de ladite loi sont abrogés et remplacés

«a) en conformité de la présente loi, consentir des prêts approuvés sur la garantie de toute sûreté prévue par la présente loi, en faveur du prêteur;

b) acheter de la Société toute obligation garantie en faveur de celle-ci et assurée par elle;»

2. (1) La partie de l’alinéa 5(6)b) de ladite loi qui précède le sous-alinéa (i) est abrogée et remplacée par ce qui suit:



“(b) in respect of a loan made to assist in the construction or purchase of a rental housing project or in the alteration of an existing residential structure to add one or more family housing units thereto,”

(2) Subsection 5(6) of the said Act is further amended by adding the word “and” at the end of subparagraph (b)(ii) thereof and by adding thereto the following paragraph:

“(c) in respect of a loan made to assist in the repair, rehabilitation, conversion or improvement of a rental housing project or in the conversion of an existing non-residential building into a housing project, a fee of seven-eighths of one per cent of the amount of the loan.”

(3) Section 5 of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after subsection (6) thereof, the following subsection:

#### Exception

“(6.1) In the case of an approved loan  
(a) made to or guaranteed by the government of a province,  
(b) made to a public housing agency, or  
(c) guaranteed by the Government of Canada pursuant to any other Act,  
no insurance fee shall be charged, collected or remitted.”

1973-74, c. 18  
s. 2(1)

3. (1) All that portion of paragraph 6(1)(a) of the said Act following subparagraph (ii) thereof is repealed and the following substituted therefor:

“(iii) for the purpose of assisting in the purchase, repair, rehabilitation, conversion or improvement of an existing house, a rental housing project or a condominium unit by any person or of any housing project by a cooperative association incorporated under the laws of Canada or of any province,  
(iv) for the purpose of discharging a loan secured by a mortgage on a house, rental housing project, cooper-

«b) à l'égard d'un prêt pour aider à la construction ou à l'achat d'un projet d'habitations à loyer, ou à la modification d'un bâtiment de résidence existant pour y ajouter un ou plusieurs logements familiaux,»

(2) Le paragraphe 5(6) de ladite loi est en outre modifié par l'insertion du mot «et» à la fin du sous-alinéa b)(ii) et par l'adjonction de l'alinéa suivant:

«c) à l'égard d'un prêt pour aider à la réparation, à la remise en état, à la transformation ou à l'amélioration d'un projet d'habitations à loyer ou à la transformation d'un immeuble non-résidentiel existant en projet d'habitations, un droit de sept huitièmes de un pour cent du montant du prêt.»

(3) L'article 5 de ladite loi est en outre modifié par l'insertion, après le paragraphe (6), du paragraphe suivant:

«(6.1) Aucun droit d'assurance n'est imputé, perçu ou remis dans le cas d'un prêt approuvé  
a) qui est consenti au gouvernement d'une province ou garanti par celui-ci,  
b) qui est consenti à un office de logement public, ou  
c) qui est garanti par le gouvernement du Canada en vertu de toute autre loi.»

#### Exception

3. (1) La partie de l'alinéa 6(1)a) de ladite loi qui suit le sous-alinéa (ii) est abrogée et remplacée par ce qui suit:

1973-74, c. 18,  
par. 2(1)

«(iii) aux fins d'aider à l'achat à la réparation, à la remise en état, à la transformation ou à l'amélioration soit d'une maison existante, d'un projet d'habitations à loyer ou d'une unité en copropriété par une personne, soit d'un projet d'habitations par une association coopérative constituée en corporation en vertu du droit du Canada ou d'une province,  
(iv) aux fins d'acquittement d'un prêt garanti par une hypothèque sur une

ative housing project or condominium unit, or

(v) for the purpose of assisting in the purchase and conversion of an existing non-residential building into a housing project,

such construction, alteration, repair, rehabilitation, conversion or improvement to be in accordance with sound standards approved by the Corporation;”

(2) All that portion of paragraph 6(1)(c) of the said Act preceding subparagraph (i) thereof is repealed and the following substituted therefor:

“(c) subject to subsection (3), it was made for the aggregate of”

1973-74, c. 18,  
s. 2(3)

(3) Subparagraph 6(1)(g)(ii) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(ii) for a term of less than twenty-five years if the useful life of the house, rental housing project, condominium unit or cooperative housing project as improved, as determined by the Corporation, is less than twenty-five years, or the borrower has so requested in writing;”

(4) Subsection 6(1) of the said Act is further amended by adding thereto, immediately after paragraph (i) thereof, the following paragraph:

“(i.1) in the case of a loan made to a builder for the purpose of assisting in the construction of a house, the builder provided the purchaser with a warranty under a warranty program approved by the Corporation;”

(5) Section 6 of the said Act is further amended by adding thereto the following subsections:

“(3) A loan made by an approved lender

(a) to a municipality, a public housing agency or a non-profit corporation for the purpose of assisting in the purchase,

maison, un projet d’habitations à loyer, un projet coopératif d’habitations ou une unité en copropriété, ou (v) aux fins d’aider à l’achat et à la transformation d’un immeuble non résidentiel existant en projet d’habitations,

cette construction, modification, réparation, remise en état, transformation ou amélioration devant être conforme aux bonnes normes approuvées par la Société;»

(2) La partie de l’alinéa 6(1)c) de ladite loi qui précède le sous-alinéa (i) est abrogée et remplacée par ce qui suit:

«c) sous réserve du paragraphe (3), s’il a été consenti pour l’ensemble»

(3) Le sous-alinéa 6(1)g)(ii) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

1973-74, c. 18,  
par. 2(3)

«(ii) pour une durée de moins de vingt-cinq ans si, après amélioration, la vie utile de la maison, du projet d’habitations à loyer, de l’unité en copropriété ou du projet coopératif d’habitations, selon la détermination que fait la Société, est inférieure à vingt-cinq ans ou si l’emprunteur l’a demandé par écrit;»

(4) Le paragraphe 6(1) de ladite loi est en outre modifié par l’insertion, après l’alinéa i), de l’alinéa suivant:

«i.1) si, dans le cas d’un prêt fait à un constructeur aux fins d’aider à la construction d’une maison, le constructeur fournit à l’acheteur une garantie en vertu d’un programme de garantie approuvé par la Société;»

(5) L’article 6 de ladite loi est en outre modifié par l’adjonction des paragraphes suivants:

«(3) Un prêt consenti par un prêteur agréé

a) à une municipalité, à un office de logement public ou à une corporation sans but lucratif aux fins d’aider à

Valeur totale  
d’emprunt  
assurable de  
certains projets

Total lending  
value insurable  
for certain  
projects



improvement, construction or alteration of a rental housing project or housing accommodation of the hostel or dormitory type, or

(b) to a cooperative housing association incorporated under the laws of Canada or of any province for the purpose of assisting in the purchase, improvement, construction or alteration of a housing project by that cooperative housing association,

is, subject to section 7, insurable for an amount equal to the total lending value of the project.

Loans to  
Indians

(4) An approved lender may, subject to and in accordance with regulations of the Governor in Council made under the authority of this subsection, make a loan to an Indian, to the council of a band or to a group of Indians, within the meaning assigned to those terms by the *Indian Act*, for the purpose of assisting in the purchase, improvement or construction of a housing project on a reserve within the meaning of that Act, and such loans are insurable in the manner provided by such regulations.

Loans to  
provinces, etc.,  
for land  
assembly

(5) An approved lender may, subject to and in accordance with regulations of the Governor in Council made under the authority of this subsection, make a loan to a province, municipality or public housing agency for the purpose of assisting that province, municipality or agency to acquire and service land for housing purposes or for any purpose incidental thereto, and such a loan is insurable in the manner provided by such regulations.

Debentures as  
security

(6) Where an approved lender makes a loan to a province, municipality or public housing agency, the approved lender may take debentures as security for the loan in lieu of the security mentioned in paragraph (1)(d)."

4. Subparagraphs 7(1)(b)(i) and (ii) of the said Act are repealed and the following substituted therefor:

"(i) in the case of a project that will continue to be owned and managed by

l'achat, à l'amélioration, à la construction ou à la modification d'un projet d'habitations à loyer ou de facilités de logement du type foyer ou pension, ou

b) à une association coopérative de logement constituée en corporation en vertu du droit du Canada ou d'une province aux fins d'aider à l'achat, à l'amélioration, à la construction ou à la modification d'un projet d'habitations par ladite association coopérative,

est, sous réserve de l'article 7, assurable pour une somme égale à la totalité de la valeur d'emprunt du projet.

Prêts à des  
Indiens

(4) Un prêteur agréé peut, sous réserve des règlements établis par le gouverneur en conseil en vertu du présent paragraphe, et en conformité avec ceux-ci, consentir un prêt à un Indien, au conseil d'une bande ou à un groupe d'Indiens, au sens où l'entend la *Loi sur les Indiens*, aux fins d'aider à l'achat, à l'amélioration ou à la construction d'un projet d'habitations dans une réserve, au sens de ladite loi, et de tels prêts sont assurables de la manière prévue par ces règlements.

Prêts à des  
provinces, etc.  
pour l'acquisition  
et  
l'équipement de  
terrains

(5) Un prêteur agréé peut, sous réserve des règlements établis par le gouverneur en conseil en vertu du présent paragraphe et en conformité avec ceux-ci, consentir un prêt à une province, une municipalité ou un office de logement public en vue de faciliter à ladite province, municipalité ou office l'acquisition et l'équipement de terrains à des fins d'habitation ou à toute fin y afférente, et un tel prêt est assurable de la manière prévue par ces règlements.

Obligations  
acceptées en  
garantie

(6) Le prêteur agréé, qui consent un prêt à une province, une municipalité ou un office de logement public, peut accepter des obligations comme garantie du prêt au lieu de la garantie mentionnée à l'alinéa (1)d).»

4. Les sous-alinéas 7(1)b)(i) et (ii) de ladite loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit:

«(i) dans le cas d'un projet qui continuera d'être possédé et géré par l'asso-

the cooperative association after completion of construction, at least a majority of the family housing units of the project will be occupied by members or shareholders of the cooperative association, or

(ii) in the case of a project consisting of houses that on completion of construction are to be conveyed to members or shareholders of the association, at least a majority of the members or shareholders will each own a house; and"

5. Section 8 of the said Act is amended by adding thereto, immediately after subsection (4) thereof, the following subsections:

"(4.1) Notwithstanding anything in this section, where default has occurred under a mortgage or other security to secure an insured loan described in subsection 6(4) or (6) or made under a graduated payment mortgage, the Corporation may pay the approved lender such outstanding amounts in respect of the insured loan, the mortgage or other security, or any charges associated therewith, as are agreed on, subject to such terms and conditions, including the transfer to the Corporation of such rights to and in respect of the loan and any security therefor, as are agreed on.

(4.2) For the purposes of subsection (4.1), a "graduated payment mortgage" means, in relation to an insured loan, a mortgage whereby the loan is to be repaid by instalments that increase in amount from time to time and for such period as may be agreed on between the approved lender and the borrower and approved by the Corporation, according to a formula incorporated in the mortgage and calculated to take into account the fact that the initial instalment payments would, if maintained over the amortization period, be insufficient in amount to amortize the loan."

6. Section 12 of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

"12. Notwithstanding anything in this Act, the aggregate amount of all loans in

ciation coopérative après l'achèvement de la construction, au moins la majorité des logements familiaux du projet seront occupés par des membres ou actionnaires de l'association coopérative, ou

(ii) dans le cas d'un projet consistant en maisons qui, une fois la construction achevée, seront transférées aux membres ou actionnaires de l'association, au moins la majorité des membres ou actionnaires posséderont chacun une maison; et"

5. L'article 8 de ladite loi est modifié par l'insertion, après le paragraphe (4), des paragraphes suivants:

"(4.1) Nonobstant toute autre disposition du présent article, lorsqu'il s'est produit un défaut à l'égard d'une hypothèque ou autre sûreté garantissant un prêt assuré visé au paragraphe 6(4) ou (6) ou à l'égard d'un prêt hypothécaire à amortissement progressif, la Société peut payer au prêteur agréé les sommes impayées convenues du prêt assuré, de l'hypothèque ou d'une autre sûreté, ou de tous frais s'y rapportant, sous réserve des modalités et conditions convenues, notamment le transport à la Société de certains droits au prêt et à toute sûreté à cet égard.

(4.2) Aux fins du paragraphe (4.1), un «prêt hypothécaire à amortissement progressif» désigne, pour ce qui concerne un prêt assuré, un prêt hypothécaire devant être remboursé par versements échelonnés qui sont majorés de temps en temps pour une période dont conviennent le prêteur agréé et l'emprunteur et approuvée par la Société selon une formule incorporée à l'acte d'hypothèque, conçue en tenant compte du fait que si les versements initiaux étaient maintenus au même niveau durant toute la période d'amortissement, ils seraient insuffisants pour amortir le prêt.»

6. L'article 12 de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«12. Nonobstant la présente loi, le montant global des prêts pour lesquels des

Remboursement de prêts consentis en vertu de l'article 6 ou de prêts hypothécaires à amortissement progressif

Définition de «prêt hypothécaire à amortissement progressif»

1974-75-76, c. 38, art. 4

Maximum global

Payment under section 6 or graduated payment mortgages

Definition of "graduated payment mortgage"

1974-75-76, c. 38, s. 4

Aggregate maximum



respect of which insurance policies have been issued under this Act shall not exceed forty billion dollars.”

**6.1** (1) Paragraph 28(1)(d) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

“(d) the principal amount of the loan did not at the time of the making of the loan, together with the amount owing in respect of other guaranteed home improvement loans previously made to the borrower in respect of the home on which the loan was to be expended and disclosed in his application or of which the bank or approved instalment credit agency had knowledge, exceed ten thousand dollars in respect of each family housing unit;”

(2) Paragraphs 28(1)(f) and (g) of the said Act are repealed and the following substituted therefor:

“(f) the loan was repayable by the terms thereof in monthly instalments and in full in not more than twenty-five years;”

polices d'assurance ont été émises sous le régime de la présente loi ne peut dépasser quarante milliards de dollars.»

**6.1** (1) L'alinéa 28(1)d) de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«d) si le principal du prêt, à l'époque de l'octroi de celui-ci, avec le montant dû à l'égard d'autres prêts garantis pour l'amélioration de maisons auparavant consentis à l'emprunteur quant à la maison sur laquelle le prêt devait être dépensé et déclaré dans sa demande, ou dont avait connaissance la banque ou l'organisme agréé de crédit à tempérament, n'excédait pas la somme de dix mille dollars à l'égard de chaque logement familial;»

(2) Les alinéas 28(1)f) et g) de ladite loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit:

«f) si le prêt était remboursable, d'après les conditions dudit prêt, par mensualités, et intégralement dans au plus vingt-cinq ans;»

1974-75-76, c. 38, s. 10

**6.2** Section 30 of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

Maximum liability

“**30.** The Corporation is not liable under this Part to make any payment to a bank or an approved instalment credit agency in respect of any loss sustained by it as a result of a home improvement loan or a home extension loan made after the aggregate principal amount of guaranteed home improvement loans and guaranteed home extension loans equals nine hundred million dollars.”

**6.2** L'article 30 de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

1974-75-76, c. 38, art. 10

Responsabilité maximale

“**30.** La Société n'est pas tenue, en vertu de la présente Partie, d'effectuer un versement à une banque ou à un organisme agréé de crédit à tempérament concernant une perte subie par la banque ou l'organisme en raison d'un prêt pour l'amélioration de maisons ou d'un prêt pour l'agrandissement de maisons, consenti après le principal global des prêts garantis pour l'amélioration de maisons et des prêts garantis pour l'agrandissement de maisons a atteint neuf cents millions de dollars.»

1973-74, c. 18, s. 12; 1974-75-76, c. 38, s. 11

**7.** Section 34.1 of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

Rehabilitation loans

“**34.1** (1) The Corporation may, in such circumstances as may be prescribed by regulation of the Governor in Council, make a loan

(a) to the owner of a family housing unit or of housing accommodation of the hostel or dormitory type for the purpose

**7.** L'article 34.1 de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

1973-74, c. 18, art. 12; 1974-75-76, c. 38, art. 11

Prêts de remise en état

“**34.1** (1) La Société peut, dans les circonstances que peut prescrire un règlement du gouverneur en conseil, consentir un prêt  
a) au propriétaire d'un logement familial ou de facilités de logement du type foyer ou pension aux fins d'aider à leur

of assisting in the repair, rehabilitation and improvement thereof;

(b) to a non-profit corporation for the purpose of assisting in the conversion of an existing residential building owned by the corporation to a building containing

(i) a different number of family housing units, where the existing building contains one or more family housing units,

(ii) housing accommodation of the hostel or dormitory type, or

(iii) a different number of hostel or dormitory beds, where the existing building contains accommodation of the hostel or dormitory type; or

(c) with the consent of the Minister of Indian Affairs and Northern Development, to an Indian resident on a reserve, to a group of Indians each of whom is resident on a reserve or to the council of a band for the purpose of assisting in the repair, rehabilitation and improvement of a family housing unit or of housing accommodation of the hostel or dormitory type on a reserve or for the purpose of assisting in the conversion, as described in paragraph (b), of an existing residential building on a reserve.

(2) A loan made under the authority of this section shall

(a) bear interest at such rate as may be prescribed by regulation of the Governor in Council, which rate shall not exceed by more than one-half of one per cent the rate of interest return that would be yielded in the market by Government of Canada bonds that, at the time the rate of interest is prescribed under this paragraph, would mature in twenty years, such return to be determined by the Governor in Council on the basis of the yields of the most comparable issues of Government of Canada bonds outstanding in the market;

(b) not exceed such amount as may be prescribed by regulation of the Governor in Council;

réparation, leur remise en état et leur amélioration;

b) à une corporation sans but lucratif, aux fins d'aider à la transformation d'un immeuble résidentiel existant, que possède cette corporation en un immeuble offrant

(i) un nombre différent de logements familiaux, lorsque l'immeuble existant comporte un ou plusieurs logements familiaux,

(ii) des facilités de logement du type foyer ou pension, ou

(iii) un nombre différent de lits, du type foyer ou pension, lorsque l'immeuble existant offre des facilités de logement du type foyer ou pension; ou

c) avec le consentement du ministre des Affaires indiennes et du Nord à un Indien résidant dans une réserve, à un groupe d'Indiens, chacun d'eux résidant dans une réserve, ou au conseil d'une bande aux fins d'aider à la réparation, à la remise en état et à l'amélioration d'un logement familial ou de facilités de logement du type foyer ou pension dans une réserve ou aux fins d'aider à la transformation, décrite à l'alinéa b), d'un immeuble résidentiel existant dans une réserve.

(2) Un prêt consenti sous le régime du présent article

a) doit porter intérêt au taux que peut prescrire un règlement du gouverneur en conseil et qui ne doit pas excéder de plus d'un demi de un pour cent le taux de rendement en intérêts que produiraient sur le marché des obligations du gouvernement du Canada qui, au moment où le taux d'intérêt est prescrit en vertu du présent paragraphe, arriveraient à échéance dans vingt ans, rendement que le gouverneur en conseil doit fixer en se fondant sur le rendement des émissions les plus comparables d'obligations du gouvernement du Canada en circulation sur le marché;

b) ne doit pas dépasser le montant que peut prescrire un règlement du gouverneur en conseil;

Conditions for  
loans

Conditions  
régissant les  
prêts



(c) be for a term not exceeding the useful life of the housing unit, housing accommodation or building as determined by the Corporation and in any case not exceeding twenty years from the date of completion of the repair and rehabilitation of the unit or accommodation or the conversion of the building;

(d) be secured by a mortgage upon the housing unit, housing accommodation or building in favour of the Corporation or by such other security as the Corporation deems adequate to safeguard its interests; and

(e) subject to section 34.11, be repayable during the term thereof by such payments of principal and interest as may be agreed upon by the Corporation and the borrower, the payments of interest to be made not less frequently than annually.

c) doit comporter un terme qui n'excède pas la durée utile du logement familial, des facilités de logement ou de l'immeuble fixée par la Société et qui, dans tous les cas, n'excède pas vingt ans à compter de la date d'achèvement des réparations et de la remise en état du logement ou des facilités de logement, ou de la transformation de l'immeuble;

d) doit être garanti par une hypothèque grevant le logement familial, les facilités de logement ou l'immeuble au profit de la Société ou par toute autre sûreté que la Société juge appropriée pour sauvegarder ses intérêts; et

e) doit, sous réserve de l'article 34.11, être remboursable pendant la durée du prêt au moyen des paiements en principal et intérêt dont peuvent convenir la Société et l'emprunteur, les paiements de l'intérêt devant être effectués au moins une fois par an.

Occupancy and maintenance standards

(3) No loan may be made under this section unless the province, the municipality or the reserve in which the family housing unit, housing accommodation or building is located has adopted occupancy and building maintenance standards satisfactory to the Corporation.

(3) Aucun prêt ne peut être consenti en vertu du présent article si la province, la municipalité ou la réserve dans laquelle est situé le logement familial, les facilités de logement ou le bâtiment n'ont pas adopté de normes d'occupation ou d'entretien jugées satisfaisantes par la Société.

Normes d'occupation et d'entretien

Definitions

(4) In this section, "council of a band", "Indian" and "reserve" have the meanings assigned to those terms by the *Indian Act*."

(4) Au présent article, «conseil d'une bande», «Indien» et «réserve» ont le sens que leur donne la *Loi sur les Indiens*»

Définitions

1973-74, c. 18, s. 12

8. Section 34.11 of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

8. L'article 34.11 de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

1973-1974, c. 18, art. 12

Reduction of indebtedness

"34.11 Where the Corporation is satisfied that the amount of a loan made by it under section 34.1 has been used for the repair and rehabilitation of the family housing unit or housing accommodation in relation to which it was made or for the conversion of the residential building in relation to which it was made, the Corporation may forgive payment by the borrower of such amount as may be prescribed by regulation of the Governor in Council in respect of each family housing unit or in respect of each hostel or dormi-

«34.11 Lorsque la Société est convaincue que le montant d'un prêt qu'elle a consenti en vertu de l'article 34.1 a été utilisé pour la réparation et la remise en état du logement familial ou des facilités de logement, ou pour la transformation de l'immeuble résidentiel, relativement auxquels il a été consenti, la Société peut faire remise à l'emprunteur du montant que le gouverneur en conseil peut prescrire par règlement à l'égard de chaque logement familial ou de chaque lit du type foyer ou pension fourni après la réparation et la remise en état, ou la transformation.»

Remise consentie

tory bed provided after the repair and rehabilitation or conversion.”

1973-74, c. 18,  
s. 12

9. All that portion of section 34.12 of the said Act preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:

Loans to  
non-resident  
owners

“34.12 A loan may not be made under section 34.1 to the owner of a family housing unit who does not reside in the unit unless the owner has entered into a contract with the Corporation that provides that”

10. The said Act is further amended by adding thereto, immediately after section 54 thereof, the following Part:

#### “PART VIII.1

#### COMMUNITY SERVICES

Contributions  
for community  
services

54.1 (1) The Corporation may, after the 31st day of March, 1980, under such terms and conditions as are determined in accordance with an agreement entered into with a province, pay contributions to the province or any local government authority or body established by or under the law of the province, in respect of each program period defined in the agreement, for the purpose of reimbursing expenditures incurred, or paying for the results obtained, in the provision, development, extension and improvement of such community services as are determined pursuant to the agreement.

Allocation of  
contributions

(2) Contributions pursuant to subsection (1) shall be allocated among local government authorities or bodies declared eligible for such contributions pursuant to and in the manner determined pursuant to the agreement referred to in subsection (1).

Approval by  
Governor in  
Council

(3) An agreement referred to in subsection (1) shall have no force or effect unless it is approved by order of the Governor in Council.

Financing

54.2 The Minister shall, out of moneys from time to time appropriated by Parliament for the purpose, advance to the Corporation amounts required for the purpose

9. La partie de l'article 34.12 de ladite loi qui précède l'alinéa a) est abrogée et remplacée par ce qui suit:

1973-74, c. 18,  
art. 12

«34.12 Un prêt ne peut, en vertu de l'article 34.1, être consenti au propriétaire d'un logement familial qui ne réside pas dans ce logement, à moins que le propriétaire n'ait passé avec la Société un contrat prévoyant que»

Prêts à des  
propriétaires  
non résidents

10. Ladite loi est en outre modifiée par l'insertion, après l'article 54, de la Partie suivante:

#### «PARTIE VIII.1

#### SERVICES COMMUNAUX

54.1 (1) Après le 31 mars 1980, la Société peut verser à une province ou à toute administration locale constituée par une loi de cette province, dans les conditions fixées par accord conclu avec celle-ci et pour chaque période du programme qui y est définie, des subventions destinées au remboursement des dépenses entraînées par la fourniture, la création, le développement et l'amélioration des services communaux déterminés dans l'accord ou destinées au paiement des résultats qui y ont été obtenus.

Subventions  
pour services  
communaux

(2) Les subventions prévues au paragraphe (1) sont réparties entre les administrations locales déclarées admissibles dans les conditions fixées par l'accord visé au même paragraphe.

Répartition des  
subventions

(3) Un accord prévu au paragraphe (1) n'a aucun effet avant son approbation par décret du gouverneur en conseil.

Approbation du  
gouverneur en  
conseil

54.2 Le Ministre, sur les crédits dégagés à cette fin par le Parlement, avance à la Société les sommes nécessaires au versement des subventions prévues par la pré-

Financement



of paying contributions under this Part and pay to the Corporation the costs and expenses of the Corporation incurred in the administration of this Part.

sente Partie et paie à la Société les frais et dépenses entraînés pour elle par l'application de cette Partie.

Operation of  
Part VIII

**54.3** No application for a loan, grant or contribution may be approved with respect to any project under Part VIII after the coming into force of this Part unless, before such coming into force and subject to section 54.4, an agreement or a loan, grant or contribution has been entered into or made with respect to that project under Part VIII and the funds provided for under such agreement, loan, grant or contribution are insufficient for the purpose of completing the project as approved on or before the coming into force of this Part.

**54.3** Aucune demande de prêt, de subvention ou de contribution présentée relativement à un projet prévu par la Partie VIII ne peut être accueillie après l'entrée en vigueur de la présente Partie sauf pour permettre, sous réserve de l'article 54.4, de mener à terme un projet approuvé avant ou à l'entrée en vigueur de la présente Partie mais pour lequel les fonds prévus à l'accord intervenu ou dans le prêt, la subvention ou la contribution consentis se sont avérés insuffisants.

Application de  
la Partie VIII

No applications  
approved after  
two years of  
coming into  
force

**54.4** No application for a loan, grant or contribution may be approved under Part VIII for any purpose more than two years after the coming into force of this Part."

**54.4** Une demande de prêt, de subvention ou de contribution ne peut en aucun cas être approuvée en vertu de la Partie VIII plus de deux ans après l'entrée en vigueur de la présente Partie.»

Date limite:  
deux ans après  
l'entrée en  
vigueur

1974-75-76, c.  
82, s. 14

**11.** Section 56.1 of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

**11.** L'article 56.1 de ladite loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:

1974-75-76, c.  
82, art. 14

Definition

**“56.1 (1) In this section, “eligible contribution recipient” means**  
(a) a non-profit corporation described in subsection 15.1(2),  
(b) a province or municipality or a public housing agency within the meaning of section 41, or  
(c) the council of a band within the meaning of the *Indian Act* or a group of Indians within the meaning of that Act each member of which resides on a reserve within the meaning of that Act.

**«56.1 (1) Dans le présent article, «bénéficiaire admissible» désigne**  
a) une corporation sans but lucratif visée au paragraphe 15.1(2),  
b) une province ou une municipalité, ou un office du logement public au sens de l'article 41, ou  
c) un conseil d'une bande, au sens de la *Loi sur les Indiens*, ou un groupe d'Indiens, au sens de ladite loi, dont tous les membres résident dans une réserve au sens de ladite loi.

Définition

Contribution to  
reduce costs  
and rentals

(2) For the purpose of enabling an eligible contribution recipient to meet the costs of rental housing projects and to reduce the rentals thereof, the Corporation may make a contribution to that eligible contribution recipient in an amount determined in accordance with and subject to such regulations as the Governor in Council may prescribe.

(2) La Société peut verser à tout bénéficiaire admissible, pour lui permettre de supporter le coût de projets d'habitations à loyer et d'en diminuer les loyers, une contribution déterminée en conformité des règlements que le gouverneur en conseil peut prescrire.

Contribution  
pour réduire le  
coût et les  
loyers

Idem

(3) Where the Corporation is satisfied that the amount of a loan made under

(3) Lorsque la Société est convaincue que le montant d'un prêt consenti en vertu

Idem

section 34.1 to the owner of a rental housing project has been used for the repair, rehabilitation, conversion or improvement of housing accommodation in relation to which the loan was made, the Corporation may make a contribution to such owner for the same purposes, in the same manner and subject to the same conditions, with such modifications as the circumstances require, as if that owner were an eligible contribution recipient to whom a contribution may be made under subsection (2).

## Regulations

(4) The Governor in Council may by regulation prescribe the manner in which contributions may be made under subsection (2) or (3), the maximum aggregate amount of such contributions in any year and the manner of determining such maximum aggregate amount."

## PART II

## CENTRAL MORTGAGE AND HOUSING CORPORATION ACT

12. Wherever, in the *Central Mortgage and Housing Corporation Act*, or in any other statute of Canada or in any regulation, order, deed, contract, lease or other instrument, the "Central Mortgage and Housing Corporation" is mentioned or referred to, there shall in every case, unless the context otherwise requires, be substituted therefor a mention of or reference to the "Canada Mortgage and Housing Corporation".

## Rights saved

13. (1) All property, rights, obligations and liabilities that existed, and anything done by or to, or acquired or incurred by, the Central Mortgage and Housing Corporation before the coming into force of section 12 and this section shall be deemed to be property, rights, obligations and liabilities, and to have been done by or to, or acquired or incurred by, the Canada Mortgage and Housing Corporation.

## Identification during transition

(2) The Canada Mortgage and Housing Corporation is authorized, after section 12 and this section come into force, to use any

de l'article 34.1 à un propriétaire d'un projet d'habitations à louer a été utilisé pour la réparation, la remise en état, la transformation ou l'amélioration des facilités de logement relativement auxquels le prêt a été consenti, la Société peut verser à ce propriétaire une contribution aux mêmes fins, de la même manière et aux mêmes conditions, avec les modifications qui s'imposent dans les circonstances, que si ce propriétaire était un bénéficiaire admissible auquel une contribution peut être versée en vertu du paragraphe (2).

## Règlements

(4) Le gouverneur en conseil peut, par règlement, prescrire la manière dont les contributions peuvent être versées en vertu des paragraphes (2) ou (3), le montant total maximum de ces contributions au cours d'une année ainsi que la façon de déterminer ce montant total maximum.»

## PARTIE II

## LOI SUR LA SOCIÉTÉ CENTRALE D'HYPOTHÈQUES ET DE LOGEMENT

12. Toute mention de la Société centrale d'hypothèques et de logement et toute allusion à celle-ci dans la *Loi sur la Société centrale d'hypothèques et de logement* ou dans toute autre loi fédérale, de même que dans tout règlement, ordonnance, titre, contrat, bail, ou autre acte est remplacée, à moins que le contexte n'exige le contraire, par une mention de la «Société canadienne d'hypothèques et de logement» ou une allusion à celle-ci.

S.R., c. C-16;  
1974-75-76, c.  
82; 1977-78,  
c. 22  
Changement de  
nom: Société  
canadienne  
d'hypothèques  
et de logement

## Conservation des droits

13. (1) La Société centrale d'hypothèques et de logement est remplacée dans ses biens, droits et obligations par la Société canadienne d'hypothèques et de logement.

## Identification pendant la période intérimaire

(2) La Société canadienne d'hypothèques et de logement est autorisée à employer, après l'entrée en vigueur de l'article 12 et du

document or means of identification then existing in the name of the Central Mortgage and Housing Corporation, until it is able to obtain equivalent documents or means of identification in the name of the Canada Mortgage and Housing Corporation.

présent article, tout document ou moyen d'identification alors employé au nom de la Société centrale d'hypothèques et de logement, jusqu'à ce qu'elle soit en mesure d'obtenir des documents ou moyens d'identification équivalents à son nom.

COMING INTO FORCE

Coming into  
force

**14.** This Act or any provision or provisions of this Act shall come into force on a day or days to be fixed by proclamation.

ENTRÉE EN VIGUEUR

**14.** La présente loi ou certaines de ses dispositions entrent en vigueur aux jours fixés par proclamation.

Entrée en  
vigueur

QUEEN'S PRINTER FOR CANADA © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE CANADA  
OTTAWA, 1979



## CHAPTER 17

## CHAPITRE 17

An Act to provide a means to conserve the supplies of energy within Canada during periods of national emergency caused by shortages or market disturbances affecting the national security and welfare and the economic stability of Canada

Loi prévoyant un moyen de préserver les approvisionnements en énergie au Canada durant les périodes d'urgence nationale résultant de pénuries ou de perturbations du marché qui portent atteinte à la sécurité et au bien-être des Canadiens et à la stabilité économique du Canada

[Assented to 26th March, 1979]

[Sanctionnée le 26 mars 1979]

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, décrète:

## SHORT TITLE

## TITRE ABRÉGÉ

Short title

1. This Act may be cited as the *Energy Supplies Emergency Act, 1979*.

1. La présente loi peut être citée sous le titre: *Loi d'urgence de 1979 sur les approvisionnements d'énergie*. Titre abrégé

## INTERPRETATION

## INTERPRÉTATION

Definitions

Définitions

"Board"  
«Office»

2. (1) In this Act,  
"Board" means the Energy Supplies Allocation Board established under this Act;

"controlled product"  
«produit...»

"controlled product" means any product or thing the supplies of which are allocated under a mandatory allocation program established pursuant to Part I;

"mandatory allocation program"  
«programme de répartition...»

"mandatory allocation program" means a program established pursuant to Part I to control the allocation of supplies of a product at the level of the suppliers and wholesale customers thereof;

"petroleum" or  
"petroleum product"  
«pétrole»

"petroleum" or "petroleum product" means crude oil or other hydrocarbon or mixture of hydrocarbons recovered in liquid or solid state from a natural reservoir, any hydrocarbon or mixture thereof, in liquid or solid state, that results from the processing or refining of crude oil or other hydrocarbon, and natural gasoline or condensate resulting from the production,

2. (1) Dans la présente loi,  
«acheteur en gros» désigne toute personne qui achète par grosses quantités un produit contrôlé au palier du gros et comprend Sa Majesté du chef du Canada ou d'une province, tout mandataire de celle-ci, et tout raffineur, distributeur, sous-traitant, négociant, service public, exploitant d'aéronefs, de chemins de fer, de navires, de camions et autres facilités de transport ou autre utilisateur de ce produit qui l'utilise en grandes quantités;

«acheteur en gros»  
"wholesale..."

«fournisseur» désigne un importateur, un raffineur, un agent de commercialisation en gros, un sous-traitant, un distributeur, un exploitant de terminal, un courtier, ou toute autre personne ou association qui fournit quelque produit contrôlé, par grosses quantités, à un stade quelconque ou à tous les stades de la distribution en gros; que le fournisseur soit ou non lui-même acheteur en gros du produit contrôlé;

«fournisseur»  
"supplier"



	processing or refining of natural gas or a derivative of natural gas;	«Office» désigne l'Office de répartition des approvisionnements d'énergie créé par la présente loi;	«Office» "Board"
"rationing program" «programme de rationnement»	"rationing program" means a mandatory allocation program that is extended and converted pursuant to section 19 in respect of any controlled product;	«pétrole» ou «produit pétrolier» désigne le pétrole brut ou autre hydrocarbure ou mélange d'hydrocarbures récupéré à l'état liquide ou solide d'un réservoir naturel, tout hydrocarbure ou mélange d'hydrocarbures, à l'état liquide ou solide, résultant du traitement ou du raffinage du pétrole brut ou d'un autre hydrocarbure, et toute essence naturelle ou tout condensat résultant de la production, du traitement ou du raffinage du gaz naturel ou de l'un de ses dérivés;	«pétrole» ou «produit pétrolier» "petroleum..."
"supplier" «fournisseurs»	"supplier" means an importer, refiner, wholesale marketer, jobber, distributor, terminal operator, broker, or any other person or association of persons who supplies any controlled product in bulk at any or all levels of wholesale distribution whether or not the supplier is himself a wholesale customer for the controlled product;	«produit contrôlé» désigne tout produit ou chose dont les approvisionnements sont répartis aux termes d'un programme de répartition obligatoire établi en application de la Partie I;	«produit contrôlé» "controlled..."
"wholesale customer" «acheteur...»	"wholesale customer" means any person who purchases any controlled product in bulk at the wholesale level and includes Her Majesty in right of Canada or any province, any agent thereof, and any refiners, distributors, jobbers, dealers, public utilities, operators of aircraft, railways, ships, trucks and other transportation facilities or any other large volume user of the controlled product.	«programme de rationnement» désigne un programme de répartition obligatoire dont la portée est étendue et qui fait l'objet d'une conversion, en application de l'article 19, en ce qui concerne un produit contrôlé;	«programme de rationnement» "rationing..."
		«programme de répartition obligatoire» désigne un programme établi en application de la Partie I pour contrôler la répartition des approvisionnements d'un produit au niveau des fournisseurs et des acheteurs en gros de ce produit.	«programme de répartition obligatoire» "mandatory..."
"Regulation under this Act"	(2) In this Act, the expression "regulation under this Act" includes an order made by the Board pursuant to any regulations made under Part I or Part II by the Board, and a regulation under this Act and any order or direction of the Governor in Council or the Board under this Act shall be deemed to be a statutory instrument under the <i>Statutory Instruments Act</i> .	(2) Dans la présente loi, l'expression «règlement établi en vertu de la présente loi» comprend une ordonnance rendue par l'Office en application d'un règlement établi par celui-ci en vertu de la Partie I ou de la Partie II, et un règlement établi en vertu de la présente loi et tout décret pris ou directive émise par le gouverneur en conseil ou l'Office en vertu de la présente loi sont réputés être des textes réglementaires en vertu de la <i>Loi sur les textes réglementaires</i> .	«Règlement établi en vertu de la présente loi»

## ENERGY SUPPLIES ALLOCATION BOARD

Board  
established

3. There is hereby established an Energy Supplies Allocation Board consisting of a chairman and up to six other members to be appointed by the Governor in Council to hold

OFFICE DE RÉPARTITION DES  
APPROVISIONNEMENTS D'ÉNERGIE

3. Il est établi par les présentes un Office de répartition des approvisionnements d'énergie composé d'un président et d'un maximum de six autres membres nommés, à

Établissement  
d'un Office

office during pleasure, and one of these members shall be a senior official of Petro-Canada.

titre amovible, par le gouverneur en conseil, l'un de ces membres étant un dirigeant de Petro-Canada.

## Remuneration

4. The Chairman and the other members of the Board shall be paid such remuneration as may be fixed by the Governor in Council and are entitled to be paid reasonable travel and living expenses incurred in the course of their duties while absent from their ordinary places of residence.

4. Le président et les autres membres de l'Office touchent la rémunération qui peut être fixée par le gouverneur en conseil et ils ont droit de percevoir les frais raisonnables de déplacement et de subsistance engagés, au cours de l'exécution de leurs fonctions, pendant qu'ils sont absents de leur lieu ordinaire de résidence.

Traitement

## Staff

5. (1) Such other officers and employees as are necessary for the proper conduct of the work of the Board shall be appointed in accordance with the *Public Service Employment Act*.

5. (1) Les autres fonctionnaires et employés qui sont nécessaires pour la bonne marche des travaux de l'Office doivent être nommés conformément à la *Loi sur l'emploi dans la Fonction publique*.

Personnel

## Technical assistance

(2) The Board may engage on a temporary basis the services of persons having technical or specialized knowledge to act as agents of the Board in administering the allocation of any controlled product and to advise and assist the Board in carrying out its duties under this Act; and, with the approval of the Treasury Board, the Board may fix and pay the remuneration and expenses of such persons.

(2) L'Office peut, à titre temporaire, retenir les services de personnes ayant des connaissances techniques ou spécialisées pour diriger, en tant qu'agents de l'Office, la répartition de tout produit contrôlé, et pour conseiller et aider l'Office dans l'exécution de ses fonctions prévues par la présente loi; l'Office peut, avec l'approbation du conseil du Trésor, fixer et payer la rémunération et les frais de ces personnes.

Aide technique

## Secondment, etc.

(3) The Governor in Council may, on the request of the Board, direct any department or agency of the Government of Canada

(3) Le gouverneur en conseil peut, à la requête de l'Office, ordonner à un ministère ou organisme du gouvernement du Canada,

Détachement, etc.

(a) to second to the Board, for specified periods, officers and employees, and

a) de détacher auprès de l'Office, pour une période déterminée, du personnel, et

(b) to make available to the Board for specified periods specified services, or the use of specified facilities,

b) de mettre à la disposition de l'Office, pour une période déterminée, des installations ou des services particuliers,

that are necessary for the proper conduct of the work of the Board and the Board may, subject to any provisions relating to privileged information, obtain the advice and assistance of any department or agency of the Government of Canada.

qui sont nécessaires à la bonne marche des travaux de l'Office; l'Office peut aussi, sous réserve des dispositions qui concernent les renseignements protégés, demander leur avis et leur collaboration.

## Head office

6. (1) The head office of the Board shall be in the National Capital Region described in the schedule to the *National Capital Act*.

6. (1) Le siège de l'Office est situé dans la région de la Capitale nationale délimitée à l'annexe de la *Loi sur la Capitale nationale*.

Siège

## Meetings

(2) The Board may meet at such times and places in Canada as the Chairman of the Board deems advisable.

(2) L'Office peut se réunir, au Canada, aux temps et lieux que son président juge à propos.

Réunions

## Chief executive officer

7. (1) The Chairman of the Board is the chief executive officer of the Board and has

7. (1) Le président de l'Office est le premier dirigeant de l'Office. Il assure la sur-

Premier dirigeant



supervision over and direction of the work and staff of the Board and shall preside at meetings of the Board.

veillance et la direction des travaux et du personnel de l'Office, dont il préside les réunions.

Vice-Chairman

(2) One of the members of the Board may be designated by the Governor in Council to be Vice-Chairman thereof and in the event of the absence or incapacity of the Chairman or if the office of Chairman is vacant, the Vice-Chairman has and may exercise all the powers and functions of the Chairman.

(2) Le gouverneur en conseil peut désigner un vice-président de l'Office parmi les membres de celui-ci. En cas d'absence ou d'empêchement du président ou si le poste de président est vacant, le vice-président possède et peut exercer tous les pouvoirs et toutes les fonctions du président.

Vice-président

Status of Board

8. (1) The members of the Board and any persons engaged under subsection 5(2) shall be deemed to be persons employed in the public service of Canada.

8. (1) Les membres de l'Office et les personnes dont les services ont été retenus en vertu du paragraphe 5(2) sont réputés être des personnes employées dans la fonction publique du Canada.

Statut de l'Office

Superannuation, etc.

(2) The following Acts are amended in the manner and to the extent set out hereunder:

(2) Les lois suivantes sont modifiées de la manière et dans la mesure indiquée ci-après:

Pension de retraite, etc.

(a) Part II of Schedule A to the *Public Service Superannuation Act* is amended by adding thereto the "Energy Supplies Allocation Board"; and

a) la Partie II de l'annexe A de la *Loi sur la pension de la Fonction publique* est modifiée par l'adjonction de l'expression «Office de répartition des approvisionnements d'énergie»; et

(b) Part I of Schedule I to the *Public Service Staff Relations Act* is amended by adding thereto the "Energy Supplies Allocation Board".

b) la Partie I de l'annexe I de la *Loi sur les relations de travail dans la Fonction publique* est modifiée par l'adjonction de l'expression «Office de répartition des approvisionnements d'énergie».

Appointments and competitions

(3) Persons engaged by the Board under subsection 5(2) shall be deemed not to form part of the Public Service for the purposes of sections 11 and 13 of the *Public Service Employment Act*.

(3) Les personnes dont les services ont été retenus par l'Office en vertu du paragraphe 5(2) sont réputées ne pas faire partie de la Fonction publique pour l'application des articles 11 et 13 de la *Loi sur l'emploi dans la Fonction publique*.

Nominations et concours

By-laws

9. (1) Subject to this Act, the Board may make by-laws generally for carrying out the work of the Board, for the management of its internal affairs and respecting the duties of its employees.

9. (1) Sous réserve des autres dispositions de la présente loi, l'Office peut, de façon générale, établir des règlements administratifs visant l'exécution de ses travaux et son administration interne et concernant les fonctions de ses employés.

Règlements administratifs

Delegation

(2) The Board may by order delegate, in whole or in part, to any person, body or authority any of the powers or duties of the Board arising out of any regulation under this Act, and such delegated person, body or authority may exercise the powers and shall perform the duties so delegated.

(2) L'Office peut, par décret, déléguer à toute personne, organisme ou autorité tout ou partie de ses pouvoirs ou de ses fonctions qui résultent d'un règlement établi en vertu de la présente loi, et cette personne, cet organisme ou cette autorité peut exercer les pouvoirs et doit exercer les fonctions ainsi déléguées.

Délégation de pouvoirs ou de fonctions

## Duties

(3) Subject to this Act and any directions to the Board issued from time to time by the Governor in Council under the authority of this Act, the Board shall perform such duties and may exercise such powers as may be imposed or conferred upon it under this Act; and during any period in which the Board is not required to administer any mandatory allocation program or rationing program under this Act, it shall prepare, review and maintain contingency plans in readiness to perform such duties and exercise such powers as may be imposed or conferred upon it pursuant to this Act.

## Continuing studies and reports

(4) The Board shall study and keep under review all matters relevant to a full understanding of the international petroleum supply situation and shall from time to time report thereon to the Minister of Energy, Mines and Resources together with such recommendations as appear to the Board to be appropriate and relevant to ensuring that Canada is fully prepared to meet any petroleum supply emergency with well prepared and timely plans for action.

## International Energy Agency representation

(5) Canada's representation on the Standing Group on Emergency Questions within the International Energy Agency shall, if the emergency oil sharing system provided for in the Agreement on an International Energy Program is activated, be under the direction of the Minister of Energy, Mines and Resources who shall appoint Petro-Canada to be Canada's representative on that Group.

## Responsible to Chairman and Minister

(6) Petro-Canada, in fulfilling its function under subsection (5), shall be responsible to the Chairman of the Board and the Minister of Energy, Mines and Resources.

## Immunity

(7) The Board and its members are exempt from liability for any act or thing done or omitted by the Board in good faith in the exercise or purported exercise of a duty or power under this Act.

## Fonctions

(3) Sous réserve des autres dispositions de la présente loi et des directives adressées à l'Office à l'occasion, en vertu de la présente loi, par le gouverneur en conseil, l'Office doit exercer les fonctions et peut exercer les pouvoirs qui peuvent lui être assignés en vertu de la présente loi; et, pendant toute période durant laquelle l'Office n'est tenu d'appliquer aucun programme de répartition obligatoire ou programme de rationnement en vertu de la présente loi, il doit élaborer, réviser et maintenir à jour des plans de contingence pour l'exercice des fonctions et des pouvoirs qui peuvent lui être assignés en application de la présente loi.

## Études et rapports

(4) L'Office doit étudier et surveiller d'une façon continue toute question liée à une compréhension globale de la conjoncture internationale des approvisionnements en pétrole et doit de temps à autre en faire rapport au ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources; l'Office doit ajouter à son rapport les recommandations qu'il juge pertinentes afin d'assurer qu'en cas d'une situation d'urgence découlant des approvisionnements en pétrole le Canada soit en mesure d'y faire face avec des plans d'action précis et bien préparés.

## Délégation auprès de l'Agence internationale de l'énergie

(5) En cas de mise en vigueur du plan d'urgence de répartition du pétrole prévu à l'Accord relatif à un programme international de l'énergie, la délégation canadienne auprès du groupe permanent sur les questions urgentes doit être sous la direction du ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources lequel doit nommer Petro-Canada à titre de représentant du Canada auprès de ce groupe.

## Responsable envers le président et le Ministre

(6) Dans l'exercice des fonctions que lui confère le paragraphe (5), Petro-Canada doit rendre compte au président de l'Office et au ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources.

## Immunité

(7) L'Office et ses membres sont dégagés de toute responsabilité pour toute chose que l'Office a faite ou omis de faire, de bonne foi, dans l'exercice d'une fonction ou d'un pouvoir prévus par la présente loi ou en visant à exercer une telle fonction ou un tel pouvoir.



Instructions  
and reports

**10. (1)** The Board shall act under the instructions of the Governor in Council and report to the Minister of Energy, Mines and Resources from time to time upon its activities under this Act.

Report to  
Minister

**(2)** During any period in which a mandatory allocation program or a rationing program is in effect under this Act, the Board shall report in writing to the Minister of Energy, Mines and Resources at the end of every month upon its activities under this Act in that month.

Tabling

**(3)** All reports referred to in subsection (2) shall be laid before Parliament forthwith upon the making thereof or, if Parliament is not then sitting, on any of the first fifteen days next thereafter that Parliament is sitting.

**10. (1)** L'Office doit agir selon les instructions du gouverneur en conseil et faire rapport au ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources, périodiquement, sur ses activités régies par la présente loi.

Instructions et  
rapports

**(2)** Durant toute période au cours de laquelle un programme de répartition obligatoire ou un programme de rationnement est en vigueur en vertu de la présente loi, l'Office doit faire rapport par écrit au ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources, à la fin de chaque mois, sur son activité exercée en vertu de la présente loi au cours du mois.

Rapport  
transmis au  
ministre

**(3)** Tous les rapports visés au paragraphe (2) doivent être déposés devant le Parlement dès leur établissement ou, si le Parlement ne siège pas à ce moment-là, l'un des quinze premiers jours où il siège par la suite.

Dépôt

## PART I

### MANDATORY ALLOCATION OF SUPPLIES

Declaring  
national  
emergency

**11. (1)** When the Governor in Council is of the opinion that a national emergency exists by reason of actual or anticipated shortages of petroleum or disturbances in the petroleum markets that affect or will affect the national security and welfare and the economic stability of Canada, and that it is necessary in the national interest to conserve the supplies of petroleum products within Canada, the Governor in Council may, by order, so declare and by that order authorize the establishment of a program for the mandatory allocation of petroleum products within Canada in accordance with this Act.

Motion to  
adopt order

**(2)** A notice of motion to concur in an order made under subsection (1) shall be laid on the Table of each House of Parliament by or on behalf of a Minister of the Crown within seven days after the order is made if Parliament is then sitting.

Procedure in  
Commons

**(3)** A notice of motion laid before the House of Commons pursuant to subsection

## PARTIE I

### RÉPARTITION OBLIGATOIRE DES APPROVISIONNEMENTS

**11. (1)** Lorsque le gouverneur en conseil est d'avis qu'il existe une situation d'urgence nationale résultant de l'existence ou du risque de pénuries de pétrole ou de perturbations des marchés du pétrole qui portent ou porteront atteinte à la sécurité et au bien-être des Canadiens et à la stabilité économique du Canada, et qu'il est nécessaire, dans l'intérêt des Canadiens, de préserver les approvisionnements de produits pétroliers au Canada, il peut, par décret, faire une déclaration en ce sens et autoriser, par ce décret, l'établissement d'un programme de répartition obligatoire des produits pétroliers au Canada conformément à la présente loi.

Déclaration  
d'urgence  
nationale

**(2)** Un avis de motion tendant à l'adoption d'un décret pris en vertu du paragraphe (1) doit être déposé sur le Bureau de chaque Chambre du Parlement par un ministre de la Couronne ou pour son compte dans les sept jours de la prise du décret, si le Parlement siège à ce moment-là.

Motion tendant  
à l'adoption du  
décret

**(3)** Un avis de motion déposé devant la Chambre des communes en application du

Procédure  
devant la  
Chambre des  
communes

(2) shall be set down as an order of the day for consideration as the first government order on the sitting day next following the sitting day on which the notice was laid on the Table of that House and, until it is disposed of, no other government order shall be considered.

Question put

(4) At fifteen minutes before the expiry of the time provided for government business on the third sitting day following the commencement of consideration of a motion of which notice was given under subsection (2), or at such earlier time as the House of Commons is ready for the question, the Speaker shall put the question forthwith without further debate.

Calling  
Parliament

(5) If an order under subsection (1) is made during a prorogation of Parliament or when Parliament stands adjourned, Parliament shall be called forthwith to sit within seven days after the order is made under subsection (1).

Idem

(6) If an order under subsection (1) is made at a time when the House of Commons is dissolved, Parliament shall be called to sit at the earliest opportunity after the order is made under subsection (1), unless before the time Parliament is called to sit, the order is revoked.

When  
Parliament  
recalled

(7) If Parliament is called to sit in the circumstances described in subsection (5) or (6),

(a) the Speaker of the House of Commons shall, at the instance of a Minister of the Crown, cause a notice of motion to adopt an order under subsection (1) to be published on a Special Order Paper, which shall be circulated prior to the opening of Parliament or the resumption of the session, as the case may be; and

(b) consideration of a motion of which notice has been given in the House of Commons under paragraph (a) shall be set down as the only order of business and, when that order is disposed of, the Speaker shall adjourn the House and, having consulted with the government, shall fix the date for the resumption of the session, provided that the foregoing provisions for

paragraphe (2) doit être inscrit à l'ordre du jour pour examen comme premier ordre inscrit au nom du gouvernement au cours de la première séance suivant la séance où l'avis a été déposé sur le Bureau de cette Chambre et aucun autre ordre inscrit au nom du gouvernement ne doit être étudié avant qu'on ait disposé de celui-ci.

(4) Quinze minutes avant la fin du temps prévu pour les travaux inscrits au nom du gouvernement le troisième jour de séance suivant le début de l'étude d'une motion dont avis a été donné en vertu du paragraphe (2), ou à tout moment antérieur où la Chambre est prête à se prononcer, l'Orateur doit mettre la question aux voix immédiatement et sans autre débat.

Mise aux voix

(5) Si un décret visé au paragraphe (1) est pris pendant une prorogation ou un ajournement du Parlement, le Parlement doit immédiatement être convoqué pour siéger dans les sept jours qui suivent la prise du décret visé au paragraphe (1).

Convocation du  
Parlement

(6) Si un décret visé au paragraphe (1) est pris alors que la Chambre des communes est dissoute, le Parlement doit être convoqué pour siéger le plus tôt possible après la prise du décret visé au paragraphe (1) à moins qu'entre-temps ce dernier n'ait été révoqué.

Idem

(7) Si le Parlement est convoqué pour siéger dans les circonstances décrites aux paragraphes (5) ou (6),

Lorsque le Par-  
lement est  
convoqué

a) l'Orateur de la Chambre des communes doit, à la demande d'un ministre de la Couronne, faire inscrire un avis de motion tendant à l'adoption d'un décret visé au paragraphe (1) sur un feuillet spécial qui doit être publié avant l'ouverture du Parlement ou la reprise de la session selon le cas; et

b) l'étude d'une motion dont avis a été donné à la Chambre des communes en vertu de l'alinéa a) doit être inscrit comme seul point à l'ordre des travaux et, lorsqu'on en a disposé, l'Orateur doit ajourner la Chambre et, après avoir consulté le gouvernement, il doit fixer la date de reprise de la session, sous réserve que les dispositions précédentes qui ont trait à



adjournment shall not apply in the event that any other business is brought forward by the government.

l'ajournement ne s'appliquent pas si le gouvernement présente d'autres travaux.

Consideration

(8) Consideration of a motion of which notice has been given under subsection (7) shall commence at eleven o'clock in the forenoon of the day fixed, and the House shall sit continuously until eleven o'clock in the afternoon of such day or until such earlier time as the House of Commons is ready for the question, when the Speaker shall put the question forthwith without further debate.

(8) L'étude d'une motion dont avis a été donné en vertu du paragraphe (7) doit commencer à onze heures l'avant-midi du jour fixé, et la Chambre doit siéger sans interruption jusqu'à onze heures du soir le même jour ou à tout moment antérieur où la Chambre des communes est prête à se prononcer; l'Orateur doit alors mettre la question aux voix immédiatement et sans autre débat.

Procedure in the Senate and termination

(9) Where a notice of motion to concur in an order made under subsection (1) is laid on the Table of the Senate,

(9) Lorsqu'un avis de motion tendant à l'adoption d'un décret pris en vertu du paragraphe (1) est déposé sur le Bureau du Sénat, Procédure devant le Sénat et conclusion

(a) if the notice was laid on the Table of the Senate in the circumstances described in subsection (2), the motion shall be debated in the Senate on the next sitting day as the first order of the day and brought to a vote before the expiration of the next two sitting days if not earlier disposed of; or

a) si l'avis a été déposé sur le Bureau du Sénat dans les circonstances décrites au paragraphe (2), la motion doit être débattue au Sénat le premier jour de séance suivant comme premier point inscrit à l'ordre des travaux et mis aux voix avant la fin des deux jours de séance suivants si on n'en a pas complété l'étude antérieure; ou

(b) if the notice was laid on the Table of the Senate in the circumstances described in subsection (5) or (6), the motion shall be debated in the Senate as the only order of business and brought to a vote before the expiration of the sitting day on which notice thereof was laid on the Table of the Senate.

b) si l'avis a été déposé sur le Bureau du Sénat dans les circonstances décrites aux paragraphes (5) ou (6), la motion doit être débattue au Sénat à titre de seul point inscrit à l'ordre des travaux et mise aux voix avant la fin du jour de séance où l'avis a été déposé sur le Bureau du Sénat.

Effective date and revocation

(10) An order made under subsection (1) is effective on the day that it is made but if the House of Commons negatives the motion that such an order be concurred in, the order is thereupon revoked.

(10) Un décret pris en vertu du paragraphe (1) entre en vigueur le jour où il est pris mais si la Chambre des communes rejette la motion tendant à son adoption, ce dernier est révoqué immédiatement.

Date d'entrée en vigueur et révocation

Effect of revocation

(11) Where an order made under subsection (1) is revoked pursuant to this section, any mandatory allocation program instituted as a result of that order immediately terminates but without prejudice to the previous operation of that program or anything duly done or suffered thereunder or any offence committed or any punishment incurred.

(11) Lorsqu'un décret pris en vertu du paragraphe (1) est révoqué en application du présent article, tout programme de répartition obligatoire institué à la suite de ce décret prend fin immédiatement mais sans préjudice à l'application antérieure de ce programme ou à toute chose dûment faite ou subie sous son régime ou à toute infraction commise ou à toute peine encourue.

Effet de la révocation

Mandatory allocation program

12. (1) Where an order is made under section 11, the Board shall immediately prepare a mandatory allocation program in

12. (1) Lorsqu'un décret est pris en vertu de l'article 11, l'Office doit immédiatement élaborer un programme de répartition obli-

Programme de répartition obligatoire

respect of petroleum to assure sufficient supplies of that product in the various parts of Canada by providing for a national and equitable distribution of petroleum products from the suppliers to the wholesale customers thereof.

gatoire du pétrole ayant pour objet d'assurer des approvisionnements suffisants de ce produit dans les diverses régions du Canada en prévoyant, à l'échelle nationale, une distribution équitable des produits pétroliers par les fournisseurs de ceux-ci aux acheteurs en gros de ceux-ci.

Contents of program	<p>(2) A mandatory allocation program shall</p> <p>(a) designate the regions in which the program is to operate if it is not to extend to the whole of Canada;</p> <p>(b) specify the petroleum products, the supplies of which are to be controlled under the program;</p> <p>(c) set out the priorities of use of the controlled product; and</p> <p>(d) provide for a systematic allocation of supplies of the controlled product.</p>	<p>(2) Un programme de répartition obligatoire doit</p> <p>a) désigner les régions où il s'appliquera s'il ne doit pas s'appliquer partout au Canada;</p> <p>b) spécifier les produits pétroliers dont les approvisionnements devront être contrôlés aux termes du programme;</p> <p>c) établir un ordre de priorité relativement à l'usage du produit contrôlé; et</p> <p>d) prévoir la répartition systématique des approvisionnements du produit contrôlé.</p>	Teneur du programme
Duration	<p>(3) If approved by the Governor in Council, a mandatory allocation program comes into force on such day as the Governor in Council may, by order, fix and terminates as provided under section 34.</p>	<p>(3) Si un programme de répartition obligatoire est approuvé par le gouverneur en conseil, il entre en vigueur le jour que le gouverneur en conseil peut fixer, par décret, et il expire ainsi que le prévoit l'article 34.</p>	Durée
Amending program	<p>(4) The Governor in Council may, by order, amend a mandatory allocation program</p> <p>(a) by providing that its operation be extended to other regions or all regions of Canada, or that its operation be reduced by excluding regions from the operation of the program;</p> <p>(b) by adding any petroleum product to the program or removing any controlled product from the program; and</p> <p>(c) by changing the priorities of use of a controlled product and the systematic allocation of supplies of a controlled product as set out or provided for at the commencement of the program.</p>	<p>(4) Le gouverneur en conseil peut, par décret, modifier un programme de répartition obligatoire</p> <p>a) en prévoyant que son application sera étendue à d'autres régions du Canada ou à l'ensemble du Canada, ou que son application sera restreinte par l'exclusion de certaines régions;</p> <p>b) en assujettissant au programme un produit pétrolier qui n'y était pas assujéti ou en excluant du programme un produit contrôlé; et</p> <p>c) en modifiant l'ordre de priorité relatif à l'usage d'un produit contrôlé et la répartition systématique des approvisionnements d'un produit contrôlé fixés ou prévus à la mise en application du programme.</p>	Modification du programme
Other related products	<p>(5) The Governor in Council may, by order, add any product that is manufactured wholly or in part from petroleum to the mandatory allocation program and thereupon that product becomes a controlled product for the purpose of the allocation of the supplies thereof in Canada.</p>	<p>(5) Le gouverneur en conseil peut, par décret, assujettir au programme de répartition obligatoire tout produit entièrement ou partiellement fabriqué à partir du pétrole et, à la suite de ce décret, ce produit devient un produit contrôlé aux fins de la répartition des approvisionnements de celui-ci au Canada.</p>	Produits connexes



## Tabling

(6) An order approving or amending a mandatory allocation program or adding any product thereto shall be laid before Parliament forthwith upon the making thereof, or, if Parliament is not then sitting, on any of the first fifteen days next thereafter that Parliament is sitting.

(6) Un décret approuvant ou modifiant un programme de répartition obligatoire ou y assujettissant quelque produit qui n'y était pas assujetti doit être déposé devant le Parlement dès son établissement, ou, si le Parlement ne siège pas à ce moment-là, l'un des quinze premiers jours où il siège par la suite.

Dépôt

## Allocation of alternative fuels

13. (1) Where it is considered necessary to do so for the purpose of conserving the available supplies of such petroleum products as have been included in a mandatory allocation program, the Governor in Council may amend the mandatory allocation program by adding any alternative fuel thereto and establishing mandatory allocation thereof.

13. (1) Lorsqu'il est jugé nécessaire de ce faire afin de préserver les approvisionnements disponibles des produits pétroliers qui ont été assujettis à un programme de répartition obligatoire, le gouverneur en conseil peut modifier ce programme de répartition obligatoire en y assujettissant tout combustible de remplacement et en stipulant sa répartition obligatoire.

Répartition de combustibles de remplacement

## Application of Act

(2) When an alternative fuel has been added to the mandatory allocation program, this Act applies, with such modifications as the circumstances require, in respect of the alternative fuel to the like extent as if that alternative fuel were a petroleum product.

(2) Lorsqu'un combustible de remplacement a été assujetti à un programme de répartition obligatoire, la présente loi s'applique, avec les modifications qu'exigent les circonstances, à ce combustible de remplacement, dans la même mesure que si celui-ci était un produit pétrolier.

Application de la loi

## Meaning of "alternative fuel"

(3) In this section, "alternative fuel" means natural gas and any product obtained therefrom that is capable of being used as a fuel and coal and any product obtained therefrom that is capable of being so used.

(3) Au présent article, «combustible de remplacement» désigne le gaz naturel et tout produit tiré de celui-ci qui peut être utilisé comme combustible, ainsi que le charbon et tout produit tiré de celui-ci qui peut être ainsi utilisé.

Sens de l'expression «combustible de remplacement»

## Supporting activities

14. Instead of including an alternative fuel, as defined in section 13, within a mandatory allocation program under this Act, the Board may, with the approval of the Governor in Council, enter into arrangements with provincial authorities whereby the alternative fuel will be regulated as to allocation of supply and pricing within the provinces in such manner as will best conserve the supplies within Canada of petroleum products.

14. Plutôt que d'assujettir un combustible de remplacement, suivant la définition qu'en donne l'article 13, à un programme de répartition obligatoire établi en vertu de la présente loi, l'Office peut, avec l'approbation du gouverneur en conseil, conclure avec les autorités provinciales des accords aux termes desquels la répartition des approvisionnements et la fixation du prix du combustible de remplacement seront réglementés dans les provinces de façon à préserver au mieux les approvisionnements canadiens de produits pétroliers.

Activités auxiliaires

## Electric power

15. The Board may, with the approval of the Governor in Council, enter into arrangements with provincial authorities for the regulation and pricing by such provincial authorities of the supplies of electric power produced or used within a province for the purpose of reducing the demands upon the

15. L'Office peut, avec l'approbation du gouverneur en conseil, conclure avec les autorités provinciales des accords prévoyant la réglementation des approvisionnements et la fixation du prix, par ces autorités, de l'énergie électrique produite ou consommée dans une province, afin de réduire la

Énergie électrique

available supplies within Canada of a petroleum product.

demande qui s'exerce sur les approvisionnements d'un produit pétrolier qui sont disponibles au Canada.

## Regulations

**16. (1)** With the approval of the Governor in Council, the Board may make such regulations as may be necessary in the opinion of the Board to carry out effectively a mandatory allocation program for any controlled product and, without limiting the generality of the foregoing, may make regulations

- (a) authorizing the Board to prescribe by order the dates when the allocation of supplies of a particular controlled product will commence;
- (b) respecting the manner in which available supplies of a controlled product are to be determined and apportioned to wholesale customers;
- (c) respecting the assigning of suppliers for wholesale customers and the extent to which such assigned suppliers must supply the wholesale customers with any controlled product;
- (d) respecting the accumulation, storage and disposal of reserve supplies of any controlled product;
- (e) respecting the supplying of information relating to past, present and forecast sales and purchases of the controlled product by suppliers and wholesale customers;
- (f) respecting the keeping of accounts relating to the sales and purchases of any controlled product by suppliers and wholesale customers and the making of such accounts available to the Board and its agents;
- (g) respecting the prohibiting or limiting of the sale of a controlled product by or to, or the purchase of a controlled product by, a wholesale customer in cases where the controlled product may be used in a wasteful or non-essential use and prescribing wasteful and non-essential uses of the controlled product;
- (h) respecting the quality characteristics required of any controlled product being supplied to a class of wholesale customers or for a particular use;
- (i) respecting such modification or revocation of existing contracts for the supply of

## Règlements

**16. (1)** Avec l'approbation du gouverneur en conseil, l'Office peut établir les règlements qu'il estime nécessaires à la réalisation d'un programme de répartition obligatoire visant un produit contrôlé et, sans limiter la portée générale de ce qui précède, peut établir des règlements

- a) autorisant l'Office à fixer, par ordonnance, les dates auxquelles commencera la répartition des approvisionnements d'un produit contrôlé déterminé;
- b) concernant la façon de déterminer et de répartir entre les acheteurs en gros, les approvisionnements disponibles d'un produit contrôlé;
- c) concernant l'assignation de fournisseurs aux acheteurs en gros et la mesure dans laquelle les fournisseurs ainsi assignés doivent fournir un produit contrôlé à ces acheteurs;
- d) concernant l'accumulation de réserves d'un produit contrôlé, leur entreposage et leur écoulement;
- e) concernant la fourniture de renseignements relatifs aux opérations passées, actuelles et éventuelles de vente ou d'achat d'un produit contrôlé, par les fournisseurs et les acheteurs en gros;
- f) concernant la tenue de comptes relatifs aux opérations de vente ou d'achat de tout produit contrôlé, par les fournisseurs et les acheteurs en gros, et l'obligation de mettre ces comptes à la disposition de l'Office et de ses agents;
- g) concernant l'interdiction ou la limitation de la vente d'un produit contrôlé par un acheteur en gros ou à un tel acheteur, ou de l'achat de ce produit par un tel acheteur, dans les cas où ce produit pourra servir à un usage abusif ou non essentiel, et déterminant les usages abusifs et non essentiels de ce produit;
- h) concernant les normes de qualité auxquelles doit satisfaire tout produit contrôlé fourni à une catégorie d'acheteurs en gros ou destiné à un usage particulier;



any controlled product by suppliers and wholesale customers as may be necessary to make an allocation of supplies of the controlled product effective, and providing a means of determining what type of supply contract should be modified or revoked and in what circumstances;

(j) respecting the transfer of supplies of any controlled product between suppliers and the transfer of wholesale customers between suppliers to achieve an equitable balance of sales among suppliers or to preserve the existing market position of suppliers so far as practicable;

(k) respecting pooling and other arrangements that may be made by and between suppliers to supply wholesale customers for which such suppliers may have allocation obligations and providing guidelines therefor in respect of price, quality and quantity provisions in contracts affected by such arrangements;

(l) prescribing the prices at which, or a range of prices within which, any controlled product may be sold by suppliers to wholesale customers in particular market areas or generally and prescribing, except for pipeline companies governed by the *National Energy Board Act*, the charges for transportation between market areas;

(m) determining market areas for any controlled product;

(n) respecting credit terms or payment schedules for wholesale customers required to assure the continuance, as nearly as may be, of the normal business practices of suppliers of any controlled product in a market area during the period of mandatory allocation of the controlled product;

(o) authorizing the reduction or withholding by suppliers of supplies of any controlled product to wholesale customers until any orders of the Board made pursuant to any regulations are complied with;

(p) respecting the amelioration of hardship in particular cases arising out of inequities in or distortions of the allocation of supplies of any controlled product because of special circumstances;

i) concernant la modification ou la révocation de contrats existants de fourniture de tout produit contrôlé par les fournisseurs et les acheteurs en gros lorsque cela est nécessaire à la réalisation d'une répartition des approvisionnements de ce produit, et prévoyant la façon de déterminer le genre de contrat d'approvisionnement qu'il y a lieu de modifier ou de révoquer ainsi que les cas dans lesquels il y a lieu de le faire;

j) concernant le transfert des approvisionnements du produit contrôlé entre les fournisseurs et la répartition des acheteurs en gros entre les fournisseurs pour parvenir à un équilibre équitable des ventes entre ces derniers ou pour éviter autant que possible de modifier la position des fournisseurs sur le marché;

k) concernant les accords de mise en commun et autres accords que des fournisseurs peuvent conclure entre eux pour l'approvisionnement d'acheteurs en gros envers lesquels ils peuvent avoir des obligations de répartition et prévoyant à cet égard des lignes directrices au sujet des stipulations relatives au prix, à la qualité et à la quantité figurant dans les contrats que touchent ces accords;

l) fixant les prix ou l'écart des prix auxquels un produit contrôlé pourra être vendu par les fournisseurs aux acheteurs en gros en général ou dans certaines zones de marché et fixant, sauf pour les compagnies de pipe-line régies par la *Loi sur l'Office national de l'énergie*, les prix de transport entre les zones de marché;

m) délimitant les zones de marché du produit contrôlé;

n) concernant, pour les acheteurs en gros, les modalités de crédit ou les barèmes de paiement qui sont nécessaires pour assurer autant que possible le maintien des pratiques commerciales normales des fournisseurs de tout produit contrôlé dans une zone de marché durant la période de répartition obligatoire de ce produit;

o) autorisant la réduction ou l'arrêt, par les fournisseurs, de la fourniture d'un produit contrôlé aux acheteurs en gros jusqu'à



(q) ensuring, so far as practicable, the maintenance of supplies of the controlled product to independent retailers of that product consistent with any priorities of use established by the Board;

(r) providing for the making by the Board of such orders as may be necessary to effect any of the purposes for which regulations are made under this section; and

(s) respecting such other matters or things, whether or not of a like kind to those referred to in paragraphs (a) to (r), as the Board considers necessary for the purpose of carrying out a mandatory allocation program for a controlled product.

ce qu'il ait été satisfait aux prescriptions des ordonnances de l'Office rendues en application des règlements;

p) concernant l'atténuation, dans certains cas particuliers, des inconvénients découlant d'une répartition injuste ou non équilibrée des approvisionnements de tout produit contrôlé en raison de circonstances spéciales;

q) assurant, autant que cela est matériellement possible, le maintien des approvisionnements du produit contrôlé fournis aux détaillants indépendants de ce produit dans la mesure compatible avec tout ordre de priorité établi par l'Office relativement à l'usage de ce produit;

r) prévoyant l'établissement par l'Office des règlements nécessaires pour réaliser l'un quelconque des objets visés par les règlements établis en vertu du présent article; et

s) concernant les autres questions ou choses, semblables ou non à celles visées aux alinéas a) à r), que l'Office estime nécessaire de réglementer aux fins de la réalisation d'un programme de répartition obligatoire d'un produit contrôlé.

Extent of  
authority

(2) A regulation under this Act may be conditional or unconditional, qualified or unqualified, and may be general or restricted to a specified area or a specified controlled product, a specified supplier or wholesale customer or a specified mediate or immediate use of a controlled product.

(2) Tout règlement établi en vertu de la présente loi peut être conditionnel ou absolu, comporter ou non des restrictions, et il peut être de portée générale ou limité à une zone déterminée, à un produit contrôlé déterminé, à un fournisseur ou à un acheteur en gros déterminé ou à un usage déterminé, direct ou intermédiaire, du produit contrôlé.

Étendue des  
pouvoirs

Regulating  
imports

17. (1) Where the Governor in Council considers it expedient to do so, he may order the Board to regulate the importation of any controlled product into Canada indefinitely or for such period as may be specified in the order.

17. (1) Lorsque le gouverneur en conseil l'estime opportun, il peut ordonner à l'Office de réglementer l'importation au Canada de tout produit contrôlé pour une période indéfinie ou pour la période qu'il peut préciser.

Réglementation  
des importa-  
tions

Regulations

(2) For the purpose of carrying out an order under subsection (1), the Board may make regulations

(a) respecting the quantities and qualities of any controlled product imported or to be imported during such periods as may be prescribed by the Board;

(2) Aux fins de l'exécution d'un ordre donné en vertu du paragraphe (1), l'Office peut établir des règlements

a) concernant les quantités et les qualités de tout produit contrôlé qui sont ou doivent être importées durant les périodes que peut fixer l'Office;

Règlements

(b) respecting the storage of imported supplies of any controlled product in market areas; and

(c) respecting such other matters or things in relation to the importation of the controlled product as may be necessary to support a mandatory allocation program for the controlled product.

Consultation  
with National  
Energy Board

(3) Before making regulations under this section, the Board shall consult with the National Energy Board to determine the extent to which that latter Board is then regulating the importation of the controlled product in respect of which regulations are to be made under this section.

Conflict

(4) In the event of a conflict between any regulation under this Act and any provision of the *National Energy Board Act* or any regulation made thereunder, the regulation under this Act prevails.

Regulating  
exports

18. (1) Where the Governor in Council considers it expedient to do so, he may order the Board to regulate the export of any controlled product indefinitely or for such period as may be specified in the order.

Regulations

(2) For the purpose of carrying out an order under subsection (1), the Board may make regulations

(a) respecting the quantities and qualities of any controlled product to be exported during such period as may be prescribed by the Board; and

(b) respecting such other matters or things in relation to the export of the controlled product as may be necessary to support a mandatory allocation program for the controlled product.

Consultation

(3) Before making regulations under this section, the Board shall consult with the National Energy Board to determine the extent to which that latter Board is then regulating the export of the controlled product in respect of which regulations are to be made under this section.

b) concernant l'entreposage des approvisionnements de tout produit contrôlé qui a été importé, dans les zones de marché; et

c) concernant les autres questions ou choses se rapportant à l'importation du produit contrôlé qu'il peut être nécessaire de réglementer pour soutenir un programme de répartition obligatoire de ce produit.

Consultation  
avec l'Office  
national de  
l'énergie

(3) Avant d'établir des règlements en vertu du présent article, l'Office doit consulter l'Office national de l'énergie pour déterminer la mesure dans laquelle ce dernier règle alors l'importation du produit contrôlé au sujet duquel des règlements sont sur le point d'être établis en vertu du présent article.

Conflit

(4) En cas de conflit entre un règlement établi en vertu de la présente loi et quelque disposition de la *Loi sur l'Office national de l'énergie* ou quelque règlement établi sous son régime, le règlement établi en vertu de la présente loi l'emporte.

Réglementation  
des exportations

18. (1) Lorsque le gouverneur en conseil l'estime opportun, il peut ordonner à l'Office de réglementer l'exportation de tout produit contrôlé pour une période indéfinie ou pour la période qu'il peut préciser.

Règlements

(2) Aux fins de l'exécution d'un ordre donné en vertu du paragraphe (1), l'Office peut établir des règlements

a) concernant les quantités et les qualités de tout produit contrôlé qui doivent être exportées durant la période que peut fixer l'Office; et

b) concernant les autres questions ou choses se rapportant à l'exportation du produit contrôlé qu'il peut être nécessaire de réglementer pour soutenir un programme de répartition obligatoire de ce produit.

Consultation

(3) Avant d'établir des règlements en vertu du présent article, l'Office doit consulter l'Office national de l'énergie pour déterminer la mesure dans laquelle ce dernier règle alors l'exportation du produit contrôlé au sujet duquel des règlements sont sur le point d'être établis en vertu du présent article.



Conflict

(4) In the event of a conflict between any regulation under this Act and any provision of the *National Energy Board Act* or any regulation made thereunder, the regulation under this Act prevails.

(4) En cas de conflit entre un règlement établi en vertu de la présente loi et quelque disposition de la *Loi sur l'Office national de l'énergie* ou quelque règlement établi sous son régime, le règlement établi en vertu de la présente loi l'emporte.

Conflit

## PART II

## RATIONING OF CONTROLLED PRODUCTS

Consumer and other rationing

19. (1) Where the Governor in Council considers that the available supplies of a controlled product are or are likely to be in such short supply as to cause the mandatory allocation program to fail unless additional measures are taken, the Governor in Council may order the Board to extend the mandatory allocation program in respect of that controlled product by converting it into a program requiring that the purchase and sale of the controlled product at any or all levels, including the level of the final consumer or user, be made in such quantities, by such persons and for such uses as may be authorized by the Board upon documentary evidence issued by the Board.

Tabling

(2) An order made under subsection (1) shall be laid before Parliament forthwith upon the making thereof or, if Parliament is not then sitting, on any of the first fifteen days next thereafter that Parliament is sitting.

Regulations

20. For the purpose of implementing an order under section 19, the Board may, with the approval of the Governor in Council, make regulations

(a) extending the mandatory allocation program established pursuant to Part I and converting it into a rationing program in respect of one or more controlled products;

(b) applying mandatory allocation of the supplies of the controlled product to retailers and retail customers under the rationing program;

(c) establishing categories of consumers of the controlled product and determining

## PARTIE II

## RATIONNEMENT DES PRODUITS CONTRÔLÉS

19. (1) Lorsque le gouverneur en conseil estime que les approvisionnements disponibles d'un produit contrôlé sont ou seront vraisemblablement si rares que cela causera l'échec du programme de répartition obligatoire, à moins que des mesures supplémentaires ne soient prises, il peut ordonner à l'Office d'étendre la portée du programme de répartition obligatoire en ce qui concerne ce produit en le convertissant en programme exigeant que l'achat et la vente de ce produit, à n'importe quel niveau, y compris le niveau du consommateur ou de l'utilisateur ultimes, soient faits dans les quantités, par les personnes et pour les objets que l'Office peut autoriser, sur présentation d'une pièce justificative émanant de lui.

Rationnement des consommateurs et autres formes de rationnement

(2) Le texte d'un ordre donné en vertu du paragraphe (1) doit être déposé devant le Parlement dès que cet ordre est donné ou, si le Parlement ne siège pas à ce moment-là, l'un des quinze premiers jours ou il siège par la suite.

Dépôt

20. Aux fins de l'exécution d'un ordre donné en vertu de l'article 19, l'Office peut, avec l'approbation du gouverneur en conseil, établir des règlements.

Règlements

a) étendant la portée du programme de répartition obligatoire établi en application de la Partie I et le convertissant en programme de rationnement en ce qui concerne un ou plusieurs produits contrôlés;

b) appliquant la répartition obligatoire des approvisionnements du produit contrôlé aux détaillants et aux acheteurs au détail dans le cadre du programme de rationnement;



priorities of supply in respect of each category of consumer;

(d) establishing categories of use of the controlled product and providing for the prohibition or limiting of the supply of the controlled product to any categories of consumers or categories of uses;

(e) respecting the rationing of consumers by the issuing of coupons, permits or other written authority to sell or purchase quantities of the controlled product and the quantities to be made available within any period or periods of time to various categories of consumers;

(f) respecting the compiling of an inventory of the supplies of the controlled product held by retailers from time to time;

(g) respecting the establishment of local, regional and central rationing boards to supervise and administer the rationing program in the various parts of Canada;

(h) respecting the printing and distributing of written authorizations, coupons, permits, tickets or other documents required for the rationing program, and providing for the use to be made of the services of the Post Office in distributing, returning and accounting for any authorizations, coupons, permits, tickets or other documents issued by the Board under the rationing program;

(i) prescribing the prices at which, or a range of prices within which, any controlled product may be sold to retailers and to the customers of retailers;

(j) providing for the making by the Board of such orders as may be necessary to effect any of the purposes for which regulations are made under this section;

(k) notwithstanding any provision of the *Bank Act*, authorizing and empowering banks to which that Act applies to perform such functions and duties relating to the administration and enforcement of an order made under section 19 as are specified in the regulations; and

(l) respecting such other matters or things, whether or not of a like kind to those referred to in paragraphs (a) to (k), as the Board considers necessary for the

c) établissant des catégories de consommateurs du produit contrôlé et déterminant des priorités en matière d'approvisionnement pour chaque catégorie de consommateurs;

d) établissant des catégories d'usages pour le produit contrôlé et prévoyant l'interdiction ou la limitation de la fourniture de ce produit à des catégories de consommateurs ou pour des catégories d'usage;

e) concernant le rationnement des consommateurs au moyen de la délivrance de coupons, de permis et de quelque autre autorisation écrite de vendre ou d'acheter certaines quantités du produit contrôlé, ainsi que les quantités devant être mises à la disposition des diverses catégories de consommateurs au cours d'une ou de plusieurs périodes;

f) concernant l'établissement d'un inventaire des approvisionnements du produit contrôlé détenus à certains moments par les détaillants;

g) concernant la création de commissions locales, régionales et centrales de rationnement chargées de contrôler et d'appliquer le programme de rationnement dans les différentes régions du Canada;

h) concernant l'impression et la distribution d'autorisations écrites, coupons, permis, tickets ou autres documents nécessités par le programme de rationnement et prévoyant l'utilisation du service des postes pour la distribution, la restitution et le contrôle des autorisations, coupons, permis, tickets ou autres documents délivrés par l'Office dans le cadre du programme de rationnement;

i) fixant des prix ou une échelle de prix pour la vente d'un produit contrôlé aux détaillants et à leur clientèle;

j) prévoyant l'établissement, par l'Office, des ordonnances qui peuvent être nécessaires pour réaliser l'un quelconque des objets que vise l'établissement de règlements en vertu du présent article;

k) nonobstant la *Loi sur les banques*, autorisant les banques que vise cette loi à exécuter les fonctions que le règlement précise, à l'égard de l'administration et de

purpose of carrying out a rationing program.

l'exécution d'un ordre donné en vertu de l'article 19, et leur en donnant le pouvoir; et

l) concernant les autres questions ou choses, semblables ou non à celles indiquées aux alinéas a) à k), que l'Office estime nécessaire de réglementer pour l'exécution d'un programme de rationnement.

### PART III

#### GENERAL AND ADMINISTRATION

##### *Contractual Obligations*

Contracts

21. (1) Where pursuant to a regulation under this Act any person is required to do or to omit to do anything contrary to the terms and conditions of any contract entered into by that person, the contract is modified to the extent necessary to enable compliance to be made with the requirements of the regulation.

Frustration

(2) Subsection (1) does not apply in circumstances where the modification to a contract would impose upon the parties a contract fundamentally different from that which they entered into.

Defence

(3) Without precluding any other defence available in law, it is a good defence to any action brought in any court for breach of contract

(a) arising out of a delay or a failure to provide, sell or offer for sale or exchange any product, or

(b) arising out of a delay or a failure to provide any service

that the delay or failure was caused solely by compliance with a regulation under this Act or with an order made by any authority pursuant to a direction of the Board under this Act.

### PARTIE III

#### DISPOSITIONS GÉNÉRALES ET D'ORDRE ADMINISTRATIF

##### *Obligations contractuelles*

Contrats

21. (1) Lorsque, par application d'un règlement établi en vertu de la présente loi, une personne est tenue de faire ou de ne pas faire une chose, en contravention des conditions d'un contrat qu'elle a conclu, ce contrat est modifié dans la mesure où cela est nécessaire pour lui permettre de se conformer aux prescriptions de ce règlement.

Impossibilité d'exécuter le contrat

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas dans les cas où la modification du contrat imposerait aux parties un contrat fondamentalement différent de celui qu'elles ont conclu.

Moyen de défense

(3) Sans exclusion des autres moyens de défense prévus par la loi, constitue un moyen de défense valable à toute action en rupture de contrat intentée devant n'importe quel tribunal

a) par suite d'un retard ou d'un manquement en ce qui concerne la fourniture, la vente ou l'offre de vente ou l'échange de quelque produit, ou

b) par suite d'un retard ou d'un manquement en ce qui concerne la fourniture de quelque service,

le fait que ce retard ou manquement résulte uniquement de l'observation d'un règlement établi en vertu de la présente loi ou d'une ordonnance rendue par une autorité quelconque en application d'une directive donnée par l'Office en vertu de la présente loi.



*Special Tribunal*

Authority to  
establish  
tribunal

22. The Governor in Council may make regulations providing for the establishment and conduct of a tribunal for the hearing and determination of complaints of deprivation of property occasioned by any regulation under this Act, prescribing the time within which complaints may be made and the procedure to be followed thereon, and respecting the determination and payment of compensation for such deprivation of property.

*Restrictive Trade Practices*

Application for  
exemption

23. (1) Where, in order to comply with any request in writing from the Minister to develop an implementation plan or arrangement in relation to this Act or with any regulation under this Act, a person would be required to enter into any agreement, arrangement or course of action that might cause him to contravene the *Combines Investigation Act*, such person may apply to the Board for an order exempting him from that Act in respect of that particular agreement, arrangement or course of action.

Consultation  
with Minister  
of Consumer  
and Corporate  
Affairs

(2) In considering an application under subsection (1), the Board shall consult with the Minister of Consumer and Corporate Affairs regarding the extent to which the agreement, arrangement or course of action in respect of which application is made for exemption from the *Combines Investigation Act* would create or maintain restrictive trade practices or situations inconsistent with the *Combines Investigation Act*.

Exemption  
order

(3) After consulting with the Minister of Consumer and Corporate Affairs regarding any alternative agreement, arrangement or course of action that would avoid or overcome or mitigate any restrictive trade practices or situations inconsistent with the *Combines Investigation Act*, the Board may, by order, exempt the applicant and such other persons as it deems necessary from the provisions of the *Combines Investigation Act* in

*Tribunal spécial*

Pouvoir de  
créer un  
tribunal

22. Le gouverneur en conseil peut établir des règlements prévoyant l'établissement et le mode de fonctionnement d'un tribunal chargé de l'audition et de la décision des plaintes relatives à la privation d'un bien occasionnée par un règlement établi en vertu de la présente loi, prescrivant le délai dans lequel les plaintes doivent être portées et la procédure à suivre à cet égard, et concernant la fixation et le paiement d'une indemnité pour cette privation d'un bien.

*Pratiques commerciales restrictives*

Demande  
d'exemption

23. (1) Lorsque, pour se conformer à une demande écrite du Ministre de mettre sur pied un programme de mise en œuvre ou de faire des arrangements en rapport avec la présente loi ou pour se conformer à un règlement établi en vertu de la présente loi, une personne serait tenue de conclure une convention ou un accord ou d'adopter une ligne de conduite qui pourraient lui faire enfreindre la *Loi relative aux enquêtes sur les coalitions*, elle peut demander à l'Office de rendre une ordonnance la soustrayant à l'application de cette loi en ce qui concerne cette convention, cet accord ou cette ligne de conduite.

Consultation du  
ministre de la  
Consommation  
et des  
Corporations

(2) Lors de l'examen d'une demande présentée en vertu du paragraphe (1), l'Office doit consulter le ministre de la Consommation et des Corporations en ce qui concerne la mesure dans laquelle la convention, l'accord ou la ligne de conduite relativement auxquels on demande d'être soustrait à l'application de la *Loi relative aux enquêtes sur les coalitions* créerait ou maintiendrait des pratiques commerciales restrictives ou des situations incompatibles avec cette loi.

Ordonnance  
d'exemption

(3) Après avoir consulté le ministre de la Consommation et des Corporations au sujet de toute convention, tout accord ou toute ligne de conduite subsidiaire qui empêcherait ou réduirait toute pratique commerciale restrictive ou situation incompatible avec la *Loi relative aux enquêtes sur les coalitions*, ou détruirait les effets d'une telle pratique ou situation, l'Office peut, par ordonnance, soustraire le requérant et les autres person-



respect of any agreement, arrangement or course of action described in the exemption order; and thereupon that Act does not apply in respect of such described agreement, arrangement or course of action.

nes qu'il juge à propos à l'application des dispositions de la *Loi relative aux enquêtes sur les coalitions* en ce qui concerne toute convention, accord ou ligne de conduite que décrit l'ordonnance d'exemption; par suite de cette ordonnance, cette loi ne s'applique pas en ce qui concerne la convention, l'accord ou la ligne de conduite ainsi décrite.

Duration of exemption

(4) An exemption order under this section shall be expressed to be for a period not in excess of twelve months, but it may be renewed by the Board for a further like period upon an application therefor made and approved in like manner as in the case of the application for the exemption order in the first instance.

(4) Toute ordonnance d'exemption rendue en vertu du présent article doit être établie pour une période n'excédant pas douze mois, mais l'Office peut la renouveler pour une période de même durée, sur demande présentée et approuvée de la même manière que la demande initiale.

Durée de l'exemption

Withdrawal of order

(5) When the Board is of the opinion that an exemption order is no longer required in the public interest, it may, by notice to the persons to whom the order applies and to the Minister of Consumer and Corporate Affairs, withdraw the exemption order as of a day specified in the notice and after that specified day the exemption order ceases to have any effect.

(5) Lorsque l'Office est d'avis qu'une ordonnance d'exemption n'est plus nécessaire dans l'intérêt du public, il peut, par avis donné aux personnes auxquelles l'ordonnance s'applique et au ministre de la Consommation et des Corporations, rappeler l'ordonnance d'exemption à compter d'une date spécifiée dans l'avis et l'ordonnance devient sans effet à partir de cette date.

Rappel de l'ordonnance

### *Environmental Considerations*

### *Considérations afférentes à l'environnement*

Sulphur discharge

24. (1) Where the Board considers it necessary, in order to conserve the available supplies of a controlled product, to make regulations providing for a relaxation of any provisions of law regulating or prohibiting the discharge of sulphur compounds into the atmosphere from fuel combustion at stationary sources, the Board may consult with such persons, organizations and authorities as, in the opinion of the Board, are in a position to assist the Board in formulating and making regulations that would permit conservation of the controlled product with the least detrimental effect on the public health and the environment.

24. (1) Lorsque, pour préserver les approvisionnements disponibles d'un produit contrôlé, l'Office estime nécessaire d'établir des règlements prévoyant l'atténuation de dispositions de droit réglementant ou interdisant le rejet dans l'atmosphère de composés sulfureux provenant de la combustion de carburant à des sources fixes, il peut consulter les personnes, organismes et autorités qui, à son avis, sont en mesure de l'aider à formuler et à établir des règlements qui permettraient de préserver ce produit contrôlé tout en assurant le mieux la protection de la salubrité publique et de l'environnement.

Rejet de sulfures

Consultation required

(2) Before making a regulation under this section, the Board shall consult with both the Minister of the Environment and the Minister of National Health and Welfare regarding the relaxation of any provision of law controlling the discharge of sulphur compounds into the atmosphere.

(2) Avant d'établir un règlement en vertu du présent article, l'Office doit consulter le ministre de l'Environnement et le ministre de la Santé nationale et du Bien-être social au sujet de l'atténuation de quelque disposition de droit régissant le rejet dans l'atmosphère de composés sulfureux.

Consultation requise

Special permits  
required

(3) A relaxation of any provision of law regulating or prohibiting the discharge of sulphur compounds into the atmosphere pursuant to any regulations under this section may be authorized only by permits issued from time to time by the Board for periods of not longer than six months

(a) in respect of specific stationary sources, or

(b) in respect of a defined geographic area,

and the nature and extent of such relaxation of any provision of law authorized by the permit shall be set out in the permit.

Contents of  
regulations

(4) Regulations under this section shall

(a) provide for a means of giving public notice of the issue of a permit under such regulations, which public notice shall be required to be given within ten days of its being issued and shall set out the contents of the permit;

(b) provide for a means whereby any provincial or municipal authorities or natural persons, or any of them, may demand and obtain a public hearing before a hearing officer to be appointed by the Minister of the Environment on the matter of any permit issued pursuant to such regulations, which hearing shall be required to be held expeditiously and a report thereon made to the Minister of the Environment and the Minister of National Health and Welfare forthwith upon the completion of the hearing;

(c) provide that the report of a hearing officer on the matter of a permit issued pursuant to such regulations is to be made public and the manner in which that report is to be made public; and

(d) provide that a permit issued pursuant to such regulations may be revoked or altered by the Minister of the Environment or the Minister of Health and Welfare if in the opinion of such Minister the report of a public hearing on the permit warrants such action.

Tabling

(5) Where a public hearing has been held on the matter of a permit issued pursuant to the regulations under this section, a copy of

(3) Une atténuation de quelque disposition de droit réglementant ou interdisant le rejet dans l'atmosphère de composés sulfureux en application de règlements établis en vertu du présent article ne peut être autorisée que par permis délivré à l'occasion par l'Office pour des périodes d'au plus six mois

a) à l'égard de sources fixes déterminées, ou

b) à l'égard d'une zone géographique définie,

et la nature et la portée de cette atténuation de quelque disposition de droit autorisée par permis doivent être indiquées au permis.

(4) Les règlements établis en vertu du présent article doivent

a) prévoir un moyen de donner un avis public de la délivrance d'un permis en vertu de ces règlements, lequel avis public doit être donné dans les dix jours de son émission et indiquer le contenu du permis;

b) prévoir un moyen par lequel toutes autorités provinciales ou municipales ou toutes personnes physiques, ou l'une quelconque d'entre elles, peuvent demander et obtenir la tenue d'une audience publique devant un officier d'audition devant être nommé par le ministre de l'Environnement sur la question de tout permis délivré en application de ces règlements, laquelle audience doit être tenue promptement, et il doit en être fait rapport au ministre de l'Environnement et au ministre de la Santé nationale et du Bien-être social immédiatement après la fin de l'audience;

c) prévoir que le rapport de l'officier d'audition sur la question d'un permis délivré en application de ces règlements doit être rendu public et prévoir la façon dont il doit être rendu public; et

d) prévoir que le ministre de l'Environnement ou le ministre de la Santé nationale et du Bien-être social peut révoquer ou modifier un permis délivré en application de ces règlements si tel ministre estime que le rapport d'une audience publique sur le permis justifie une telle mesure.

Permis spéciaux  
obligatoires

Contenu des  
règlements

Dépôt

(5) Lorsqu'une audience a été tenue sur la question d'un permis délivré en application des règlements établis en vertu du présent



that permit and the report of the hearing officer thereon shall be laid before Parliament forthwith upon the receipt by the Minister of the Environment of the report of the hearing officer or, if Parliament is not then sitting, on any of the first fifteen days next thereafter that Parliament is sitting.

Conflict

(6) Where there is any conflict between any regulation made under this Act and any provisions of law regulating or prohibiting the discharge of sulphur compounds into the atmosphere, the regulation under this Act prevails.

### Transportation

Railway transport

25. (1) For the purpose of ensuring adequate supplies of a controlled product in the various parts of Canada, the Board may direct the Canadian Transport Commission to order railway cars, motive power or other railway equipment to be allotted, distributed, used or moved as required by the Board and to order railway lines and railway facilities to be used and shared as required by the Board; and the Commission is hereby vested with all such powers, in addition to its powers under the *Railway Act* and the *National Transportation Act*, as are necessary to enable the Commission to carry out or enforce the direction of the Board.

Consultation with Canadian Transport Commission

(2) Before issuing a direction under this section, the Board shall consult with the Canadian Transport Commission, and may consult with such other authorities as it considers necessary to assist it in determining the effect of its direction on the movement of other traffic by rail and satisfying itself that on balance the greater public interest would be served by its direction to the Commission.

Conflict of statutory powers

(3) Subsection 26(2) of the *National Transportation Act* does not apply in respect of any conflict between a regulation under this Act and a regulation under that Act, and in the event of any such conflict, the regulation under this Act prevails.

article, une copie de ce permis et le rapport de l'officier d'audition doivent être déposés devant le Parlement dès réception par le ministre de l'Environnement du rapport de l'officier d'audition ou, si le Parlement ne siège pas à ce moment-là, l'un des quinze premiers jours où il siège par la suite.

Conflit

(6) Lorsque survient un conflit quelconque entre un règlement établi en vertu de la présente loi et quelque disposition de droit réglementant ou interdisant le rejet dans l'atmosphère de composés sulfureux, le règlement établi en vertu de la présente loi l'emporte.

### Transport

Transport ferroviaire

25. (1) Afin d'assurer des approvisionnements adéquats d'un produit contrôlé dans les diverses régions du Canada, l'Office peut enjoindre à la Commission canadienne des transports d'ordonner la répartition, la distribution, l'usage ou la mise en mouvement des voitures de chemins de fer, de la force motrice ou de tout autre matériel ferroviaire ainsi que l'exige l'Office, et d'ordonner l'usage et la mise en commun des lignes de chemin de fer et d'installations ferroviaires ainsi qu'il l'exige; et la Commission est investie par les présentes, en sus de ses pouvoirs prévus dans la *Loi sur les chemins de fer* et dans la *Loi nationale sur les transports*, de tous les pouvoirs qui lui sont nécessaires pour exécuter ou faire observer les directives de l'Office.

Consultation avec la Commission canadienne des transports

(2) Avant de donner une directive en vertu du présent article, l'Office doit consulter la Commission canadienne des transports, et il peut consulter les autres autorités dont il estime l'aide nécessaire pour déterminer l'effet de sa directive sur le mouvement de tout autre trafic ferroviaire et s'assurer que, tout compte fait, sa directive destinée à la Commission servirait les véritables intérêts du public.

Conflit entre divers pouvoirs statutaires

(3) Le paragraphe 26(2) de la *Loi nationale sur les transports* ne s'applique pas en ce qui concerne un conflit entre un règlement établi en vertu de la présente loi et un règlement établi en vertu de cette loi et advenant



"Pipeline  
company"

26. (1) In this section, "pipeline company" means a company operating a pipeline in respect of which there is in force a certificate of public convenience and necessity or other authority to operate a pipeline issued under the *National Energy Board Act*.

Pipeline  
facilities

(2) For the purpose of ensuring adequate supplies of a controlled product in the various parts of Canada, the Energy Supplies Allocation Board may direct the National Energy Board

(a) to require a pipeline company operating a pipeline for the transmission of gas or oil or both to provide such additional facilities for the receiving, transmission, delivering and storing of gas or oil as the Energy Supplies Allocation Board deems necessary for the more effective carrying out of a mandatory allocation program, whether or not to do so would impose an undue burden upon the pipeline company;

(b) to require a pipeline company to divert any gas or oil carried by it to any person engaged in or legally authorized to engage in the local distribution of gas or oil to the public whether or not such diversion of gas or oil impairs the pipeline company's ability to render adequate service to its existing customers; and

(c) to require a pipeline company to construct branch lines to such communities or large volume users adjacent to its pipeline as the Energy Supplies Allocation Board considers necessary in the public interest, whether or not to do so would impose an undue burden upon the pipeline company.

When pipeline  
not carrying  
controlled  
product

(3) A direction under this section may be made in respect of a pipeline company and its facilities whether or not the commodity

un tel conflit, le règlement établi en vertu de la présente loi l'emporte.

26. (1) Au présent article, «compagnie de pipe-line» désigne une compagnie qui exploite un pipe-line à l'égard duquel ont été délivrés en vertu de la *Loi sur l'Office national de l'énergie* un certificat de commodité et nécessité publiques ou quelque autre autorisation d'exploiter un pipe-line qui sont encore en vigueur.

«Compagnie de  
pipe-line»

(2) Afin d'assurer des approvisionnements adéquats d'un produit contrôlé dans les diverses régions du Canada, l'Office de répartition des approvisionnements d'énergie peut enjoindre à l'Office national de l'énergie

Installations en  
matière de  
pipe-line

a) d'exiger qu'une compagnie de pipe-line qui exploite un pipe-line destiné au transport du gaz ou du pétrole ou de l'un et l'autre fournisse, pour la réception, le transport, la livraison et le stockage du gaz ou du pétrole, les installations supplémentaires que l'Office de répartition des approvisionnements d'énergie juge nécessaires pour la bonne exécution d'un programme de répartition obligatoire, que cela impose ou non un fardeau non justifié à cette compagnie;

b) d'exiger qu'une compagnie de pipe-line dévie tout gaz ou pétrole qu'elle transporte vers toute personne qui se livre ou est légalement autorisée à se livrer à la distribution locale de gaz ou de pétrole au public, que cette compagnie voit diminuée ou non, du fait de cette déviation de gaz ou de pétrole, sa capacité de fournir un service adéquat à ses clients antérieurs; et

c) d'exiger qu'une compagnie de pipe-line construise des canalisations secondaires jusqu'à celles des agglomérations ou des installations de gros utilisateurs, adjacentes à son pipe-line, pour lesquelles l'Office de répartition des approvisionnements d'énergie estime nécessaire de ce faire dans l'intérêt du public, que cela impose ou non un fardeau non justifié à cette compagnie.

(3) Une directive prévue par le présent article peut être donnée à l'égard d'une compagnie de pipe-line et de ses installations

Cas où le  
pipe-line ne  
transporte pas  
un produit  
contrôlé

carried by its pipeline is a controlled product at the time the direction is made.

même si le produit transporté par le pipe-line n'est pas un produit contrôlé au moment où elle est donnée.

Consultation

(4) Before issuing a direction under this section, the Energy Supplies Allocation Board shall consult with the National Energy Board and may consult with such other authorities as it considers necessary to assist it in formulating a direction to the National Energy Board that would permit conservation of the available supplies of any controlled product with the least burden upon the pipeline company or the least impairment of its services to its customers, as the case may be.

(4) Avant de donner une directive en vertu du présent article, l'Office de répartition des approvisionnements d'énergie doit consulter l'Office national de l'énergie et peut consulter les autres autorités dont il estime l'aide nécessaire pour formuler à l'intention de l'Office national de l'énergie une directive qui permettrait de préserver les approvisionnements disponibles de tout produit contrôlé en limitant le plus possible le fardeau imposé à la compagnie de pipe-line ou en compromettant le moins possible les services qu'elle fournit à ses clients, selon le cas.

Consultation

Additional powers granted

(5) The National Energy Board is hereby vested with all such powers, in addition to its powers under the *National Energy Board Act*, as are necessary to enable the National Energy Board to carry out or enforce a direction of the Energy Supplies Allocation Board.

(5) L'Office national de l'énergie est investi par les présentes, en sus des pouvoirs prévus par la *Loi sur l'Office national de l'énergie*, de tous les pouvoirs qui lui sont nécessaires pour exécuter ou faire observer les directives de l'Office de répartition des approvisionnements d'énergie.

Acquisition de pouvoirs supplémentaires

Saving

(6) It is not a contravention of section 55 of the *National Energy Board Act* if a discrimination in tolls, services or facilities against any person arises solely as a consequence of compliance with any order of the National Energy Board that is made pursuant to a direction issued under this section, and section 56 of that Act is not applicable in respect of any such discrimination.

(6) Ne constitue pas une contravention à l'article 55 de la *Loi sur l'Office national de l'énergie* une différenciation dans les droits, les services ou les aménagements faite à l'égard d'une personne, et découlant uniquement de l'observation d'une ordonnance rendue par l'Office national de l'énergie en application d'une directive donnée en vertu du présent article, et l'article 56 de cette loi ne s'applique pas en ce qui concerne une telle différenciation.

Réserve

Water transport

27. (1) For the purpose of ensuring adequate supplies of a controlled product in the various parts of Canada, the Board may direct the Canadian Transport Commission

27. (1) Afin d'assurer des approvisionnements adéquats d'un produit contrôlé dans les diverses régions du Canada, l'Office peut enjoindre à la Commission canadienne des transports

Transport par eau

(a) to order any Canadian ship to be used or sailed as required by the Board; and

a) d'ordonner que tout navire canadien soit utilisé ou conduit comme l'exige l'Office, et

(b) to authorize a ship that is not a Canadian ship to carry any controlled product between points in Canada when no Canadian ship is available to carry the controlled product;

b) d'autoriser un navire qui n'est pas un navire canadien à transporter tout produit contrôlé entre divers points du Canada lorsqu'il n'y a pas de navire canadien de disponible pour transporter ce produit,

and the Commission is hereby vested with all such powers, in addition to its powers under the *Transport Act* and the *National Transportation Act*, as are necessary to enable the

et la Commission est investie par les présentes, en sus des pouvoirs prévus par la *Loi sur*



Commission to carry out or enforce the direction of the Board.

*les transports et la Loi nationale sur les transports* de tous les pouvoirs qui lui sont nécessaires pour exécuter ou faire observer les directives de l'Office.

Consultation  
with C.T.C.

(2) Before giving a direction under this section, the Board shall consult with the Canadian Transport Commission and may consult with such other authorities as it considers necessary in order to satisfy itself that a proposed direction would have the least detrimental effect on the carriage of goods by water in Canada consistent with the need to carry out the purposes of this Act.

(2) Avant de donner une directive en vertu du présent article, l'Office doit consulter la Commission canadienne des transports et peut consulter les autres autorités dont il estime nécessaire de prendre l'avis, pour s'assurer que les effets de la directive envisagée seraient les moins préjudiciables possible au transport des marchandises par eau au Canada compte tenu de la nécessité de réaliser les objets de la présente loi.

Consultation  
avec la C.C.T.

Exemption  
duties and  
licences

(3) The Board may, by order, exempt any non-Canadian ship engaged in Canadian coasting trade pursuant to an order of the Canadian Transport Commission under paragraph (1)(b) from

(3) L'Office peut, par ordonnance, exempter tout navire non canadien qui se livre au cabotage au Canada en application d'une ordonnance de la Commission canadienne des transports prévue par l'alinéa (1)b)

Exemption de  
droits et de  
permis

(a) the payment of any customs duty and excise tax that would be payable in respect of that ship and its appurtenances and spares by virtue of its engagement in Canadian coasting trade; and

a) du paiement de tout droit de douane et de toute taxe d'accise qui seraient payables relativement à ce navire, à son grément et à ses pièces de rechange du fait qu'il se livre au cabotage au Canada; et

(b) the requirement for a coasting licence under the *Canada Shipping Act*.

b) de l'obligation du permis de cabotage prévu par la *Loi sur la marine marchande du Canada*.

Motor transport

28. In respect of an extra-provincial undertaking within the meaning of the *Motor Vehicle Transport Act*, the Board may authorize the operation of such an undertaking for the transport of a controlled product notwithstanding any provision of that Act or the *National Transportation Act* or any regulations made pursuant to either of those Acts.

28. En ce qui concerne une entreprise extra-provinciale, au sens de la *Loi sur le transport par véhicule à moteur*, l'Office peut en autoriser l'exploitation pour le transport d'un produit contrôlé nonobstant toute disposition de cette loi, de la *Loi nationale sur les transports* ou de règlements établis en application de l'une ou l'autre de ces lois.

Transport par  
véhicule à  
moteur

Approval  
required

29. (1) Where a direction under section 25, 26 or 27 would require the construction of works pursuant to an order of the Canadian Transport Commission or the National Energy Board under any of those sections, the direction shall not be made by the Board unless it is satisfied that sufficient financing is available for the construction of the work to be directed and the Governor in Council has approved the making of the direction.

29. (1) Lorsqu'une directive prévue par les articles 25, 26 ou 27 exigerait la construction d'ouvrages en exécution d'un ordre donné par la Commission canadienne des transports ou l'Office national de l'énergie en vertu de l'un quelconque de ces articles, l'Office ne doit donner cette directive que s'il est convaincu que des moyens de financement suffisants sont disponibles pour la construction de l'ouvrage visé et si le gouverneur en conseil a approuvé la directive.

Approbation  
requis

Idem

(2) Where compliance with any regulation under this Act would require the construc-

(2) Lorsque l'observation d'un règlement établi en vertu de la présente loi exigerait la

Idem



tion of any work, the regulation shall not be enforced unless the Board is satisfied that the costs involved are not excessive in all the circumstances of the case, that sufficient financing is available for the construction of the work and that the Minister of Energy, Mines and Resources has been informed of the costs involved and approves the enforcement of the regulation.

construction de quelque ouvrage, le règlement ne doit être appliqué que si l'Office est convaincu que les frais à prévoir ne sont pas excessifs compte tenu de toutes les circonstances de l'affaire, que des moyens de financement suffisants sont disponibles pour la construction de l'ouvrage et que le ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources a été mis au courant des frais à prévoir et approuve l'application du règlement.

Enforcement of  
orders

30. Without limiting the application of sections 31 and 32 of this Act, an order made by the Canadian Transport Commission or the National Energy Board pursuant to any directions issued by the Energy Supplies Allocation Board under sections 25 to 27 of this Act may be enforced in the same manner as any order made by the Canadian Transport Commission or the National Energy Board under the *National Transportation Act* or the *National Energy Board Act*, as the case may be.

30. Sans restreindre l'application des articles 31 et 32 de la présente loi, une ordonnance rendue par la Commission canadienne des transports ou l'Office national de l'énergie en application de directives données par l'Office de répartition des approvisionnements d'énergie, en vertu des articles 25 à 27 de la présente loi, peut être exécutée de la même manière que toute ordonnance rendue par la Commission canadienne des transports ou l'Office national de l'énergie en vertu de la *Loi nationale sur les transports* ou de la *Loi sur l'Office national de l'énergie*, selon le cas.

Exécution des  
ordonnances

### Enforcement

Offence

31. (1) A person who wilfully contravenes a regulation under this Act is guilty of an offence and is liable

- (a) on summary conviction to a fine of one thousand dollars; or
- (b) on conviction upon indictment to imprisonment for two years or to a fine of ten thousand dollars or both.

Idem

(2) A person who wilfully contravenes an order of the Canadian Transport Commission or the National Energy Board made pursuant to a direction of the Energy Supplies Allocation Board under this Act is guilty of an offence and is liable

- (a) on summary conviction to a fine of ten thousand dollars; or
- (b) on conviction upon indictment to imprisonment for two years or to a fine of twenty thousand dollars or both.

### Exécution

Infraction

31. (1) Quiconque contrevient délibérément à un règlement établi en vertu de la présente loi est coupable d'une infraction et passible,

- a) sur déclaration sommaire de culpabilité, d'une amende de mille dollars; ou,
- b) sur déclaration de culpabilité à la suite d'une mise en accusation, d'un emprisonnement de deux ans ou d'une amende de dix mille dollars ou de l'une et l'autre peine.

Idem

(2) Quiconque contrevient délibérément à une ordonnance de la Commission canadienne des transports ou de l'Office national de l'énergie rendue en application d'une directive de l'Office de répartition des approvisionnements d'énergie donnée en vertu de la présente loi, est coupable d'une infraction et passible

- a) sur déclaration sommaire de culpabilité, d'une amende de dix mille dollars; ou
- b) sur déclaration de culpabilité à la suite d'une mise en accusation, d'un emprisonnement de deux ans ou d'une amende de

Continuing  
offence

(3) Where an offence under this Act is committed on more than one day or is continued for more than one day, it shall be deemed to be a separate offence for each day on which the offence is committed or continued.

Limitations

(4) Any proceedings by way of summary conviction in respect of an offence under this Act may be instituted at any time within one year after the time when the subject-matter of the proceedings arose.

Injunctions and  
orders

32. (1) When it appears to the Board that any person or organization has engaged, is engaged or is about to engage in any acts or practices in contravention of any provision of a regulation under this Act or in contravention of any decision or order made by the Canadian Transport Commission or the National Energy Board pursuant to a direction given under this Act, the Board may request the Attorney General of Canada to bring an action in the Federal Court of Canada or any superior court to enjoin such acts or practices.

Power of court

(2) The court before which an action is brought under this section may

(a) grant a temporary restraining order or an interlocutory injunction;

(b) order any person to comply with a regulation under this Act or an order of the Canadian Transport Commission or the National Energy Board that is made pursuant to a direction given under this Act; and

(c) make such other order as may be deemed necessary to effect compliance with a regulation under this Act.

vingt mille dollars ou de l'une et l'autre peine.

(3) Lorsqu'une infraction prévue par la présente loi est commise plusieurs jours de suite ou se poursuit pendant plus d'une journée, elle est réputée constituer une infraction distincte pour chaque jour durant lequel elle est commise ou se poursuit.

Infraction  
ininterrompue

(4) Toute procédure de déclaration sommaire de culpabilité relative à une infraction prévue par la présente loi peut être engagée à tout moment dans l'année qui suit la date à laquelle s'est produit le fait donnant lieu à cette procédure.

Prescription

32. (1) Lorsqu'il paraît évident à l'Office qu'une personne ou une organisation s'est livrée, se livre ou est sur le point de se livrer à des actes ou à des pratiques contrevenant à quelque disposition d'un règlement établi en vertu de la présente loi ou à quelque décision ou ordonnance rendue par la Commission canadienne des transports ou par l'Office national de l'énergie en application d'une directive donnée en vertu de la présente loi, l'Office peut demander au procureur général du Canada d'intenter devant la Cour fédérale du Canada ou devant une cour supérieure une action en injonction visant ces actes ou ces pratiques.

Injunctions

(2) Le tribunal devant lequel une action est intentée en vertu du présent article peut

Pouvoir du  
tribunal

a) accorder une injonction interlocutoire;

b) ordonner à toute personne de se conformer à un règlement établi en vertu de la présente loi ou à une ordonnance rendue par la Commission canadienne des transports, ou l'Office national de l'énergie en application d'une directive donnée en vertu de la présente loi; et

c) rendre toute autre ordonnance qui peut être jugée nécessaire pour assurer l'observation d'un règlement établi en vertu de la présente loi.

## PART IV

## OTHER PROVISIONS

Her Majesty  
bound

33. Her Majesty is bound by this Act.

## PARTIE IV

## AUTRES DISPOSITIONS

33. Sa Majesté est liée par la présente loi.

Obligation de  
Sa Majesté

Termination of  
programs

34. (1) Subject to this section, a mandatory allocation program terminates with the end of the eleventh month following the month in which the program came into force.

34. (1) Sous réserve des autres dispositions du présent article, un programme de répartition obligatoire expire à la fin du onzième mois qui suit celui où il est entré en vigueur.

Fin des  
programmes

Earlier  
termination

(2) A mandatory allocation program may be terminated by order of the Governor in Council on a day earlier than that prescribed under subsection (1).

(2) Il peut être mis fin à un programme de répartition obligatoire, par décret du gouverneur en conseil, à une date antérieure à celle que prescrit le paragraphe (1).

Expiration  
avant terme

Extension of  
program  
periods

(3) A mandatory allocation program may be extended beyond its termination date, from time to time, by an order made by the Governor in Council for that purpose but no such order shall extend a mandatory allocation program for any one period in excess of twelve months.

(3) La durée d'un programme de répartition obligatoire peut être prolongée, à l'occasion, au-delà de sa date d'expiration par décret à cet effet établi par le gouverneur en conseil, mais elle ne peut être prolongée de plus de douze mois par un même décret.

Prolongation de  
la durée des  
programmes

Tabling orders

(4) A notice of motion to adopt an order made under subsection (3) shall be laid upon the Table of each House of Parliament by or on behalf of the Minister of the Crown within seven days after the order is made or, if Parliament is not then sitting, within the first seven days next thereafter that Parliament is sitting.

(4) Un avis de motion tendant à l'adoption d'un décret pris en vertu du paragraphe (3) doit être déposé sur le Bureau de chaque Chambre du Parlement par un ministre de la Couronne ou pour son compte dans les sept jours de la prise du décret ou, si le Parlement ne siège pas à ce moment-là, dans les sept premiers jours où il siège par la suite.

Dépôt des  
décrets

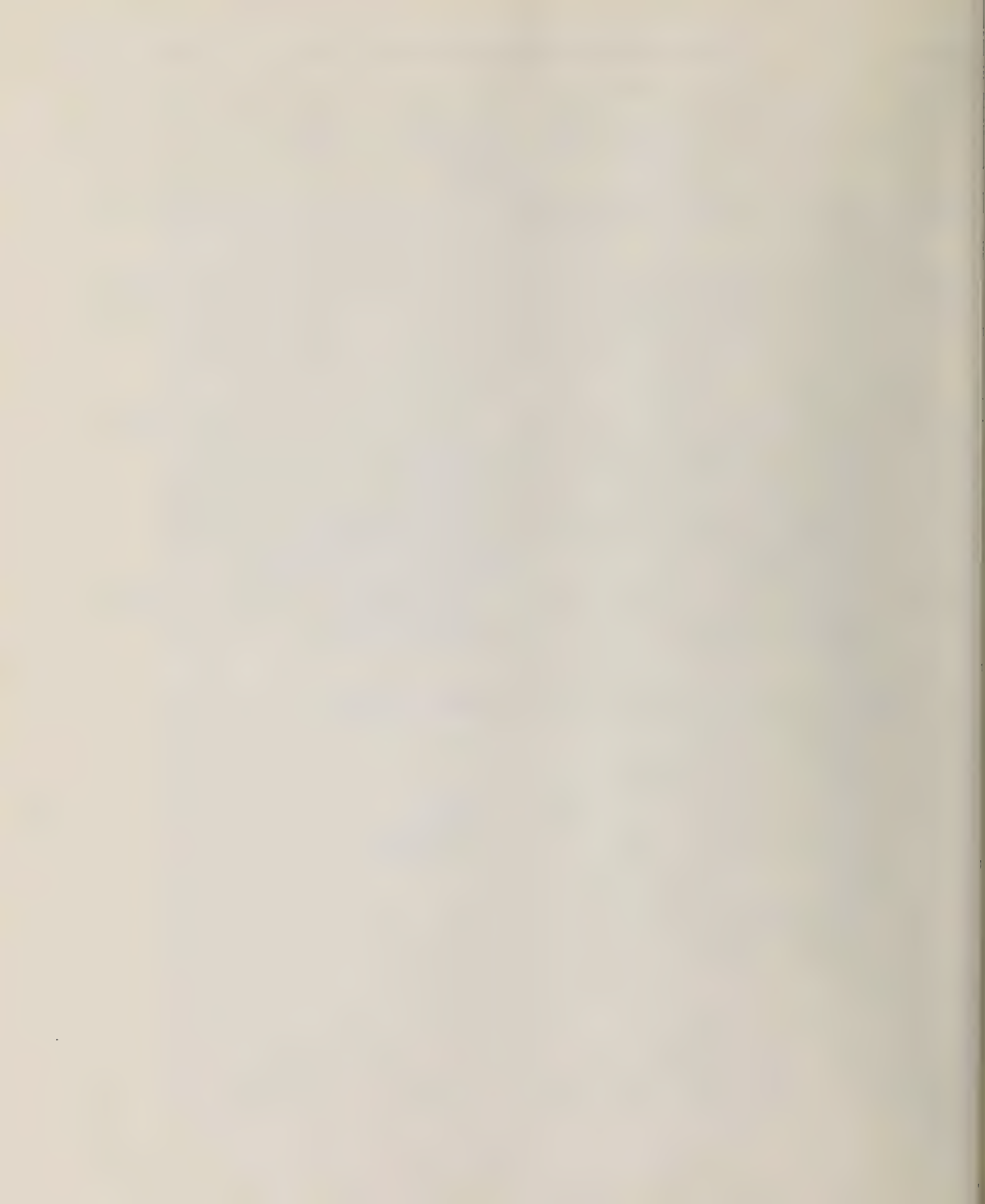
Application of  
section 11

(5) Subsections 11(3), (4), (9), (10) and (11) apply, with such modifications as the circumstances require, to an order made under subsection (3).

(5) Les paragraphes 11(3), (4), (9), (10) et (11) s'appliquent avec les modifications qu'exigent les circonstances à un décret pris en vertu du paragraphe (3).

Application de  
l'article 11





## 27-28 ELIZABETH II

### CHAPTER 18

#### An Act to amend the Bank Act and the Quebec Savings Banks Act

[Assented to 26th March, 1979]

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

1. Section 6 of the *Bank Act* is repealed and the following substituted therefor:

“6. Subject to this Act,

(a) if Parliament sits on at least twenty days during the month of March, 1980, the bank may carry on the business of banking until the first day of April, 1980, and no longer; and

(b) if Parliament does not sit on at least twenty days during the month of March, 1980, the bank may carry on the business of banking until the sixtieth sitting day of Parliament next thereafter, and no longer.”

2. Section 6 of the *Quebec Savings Banks Act* is repealed and the following substituted therefor:

“6. Subject to this Act,

(a) if Parliament sits on at least twenty days during the month of March, 1980, the bank may carry on the business of banking until the first day of April, 1980, and no longer; and

(b) if Parliament does not sit on at least twenty days during the month of March, 1980, the bank may carry on the business of banking until the sixtieth sitting day of Parliament next thereafter, and no longer.”

## 27-28 ELIZABETH II

### CHAPITRE 18

#### Loi modifiant la Loi sur les banques et la Loi sur les banques d'épargne de Québec

[Sanctionnée le 26 mars 1979]

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, décrète:

1. L'article 6 de la *Loi sur les banques* est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«6. Sous réserve de la présente loi,

a) si le Parlement siège pendant au moins vingt jours durant le mois de mars 1980, la banque pourra poursuivre ses opérations bancaires jusqu'au 1<sup>er</sup> avril 1980, mais non au-delà; et

b) si le Parlement ne siège pas pendant au moins vingt jours durant le mois de mars 1980, la banque pourra poursuivre ses opérations bancaires jusqu'au soixantième jour de séance subséquent du Parlement, et non au-delà.»

2. L'article 6 de la *Loi sur les banques d'épargne de Québec* est abrogé et remplacé par ce qui suit:

«6. Sous réserve de la présente loi,

a) si le Parlement siège pendant au moins vingt jours durant le mois de mars 1980, la banque pourra poursuivre ses opérations bancaires jusqu'au 1<sup>er</sup> avril 1980, mais non au-delà; et

b) si le Parlement ne siège pas pendant au moins vingt jours durant le mois de mars 1980, la banque pourra poursuivre ses opérations bancaires jusqu'au soixantième jour de séance subséquent du Parlement, et non au-delà.»

R.S., c. B-1;  
1976-77, c. 16;  
1977-78, c. 10

Duration of  
authority to  
carry on  
business

R.S., c. B-4;  
1976-77, c. 16;  
1977-78, c. 10

Duration of  
authority to  
carry on  
business

S.R. c. B-1;  
1976-77, c. 16;  
1977-78, c. 10

Durée de  
l'autorisation de  
continuer les  
opérations

S.R. c. B-4;  
1976-77, c. 16;  
1977-78, c. 10

Durée de  
l'autorisation de  
continuer les  
opérations





**PART II**

**Local and  
Private Acts**

**PARTIE II**

**Lois d'intérêt  
local et privé**



## 27 ELIZABETH II

### CHAPTER 19

An Act to revive J. H. Poitras & Son Ltd.

[Assented to 22nd December, 1978]

WHEREAS Normand St. James, of the City of Ottawa, in the Province of Ontario, has by his petition represented that

(a) J. H. Poitras & Son Ltd. (hereinafter referred to as "the Company"), having its principal place of business in the city of Hull, in the Province of Quebec, was incorporated on January 21, 1965, by letters patent issued under the *Canada Corporations Act*, for the purposes and objects set out in the said letters patent;

(b) the Company for three consecutive years failed to file in the Department of Consumer and Corporate Affairs the annual summary required under subsection 133(1) of the said Act;

(c) a notice to this effect was published in the *Canada Gazette* on June 17, 1967, in accordance with subsection 133(9) of the said Act (as that section read at that time), stating that the Company would be dissolved unless, within one year of the publication of the notice, the Company filed the summaries for the three years in respect of which it was in default;

(d) the said summaries were not filed and, by order published in the *Canada Gazette* on June 22, 1968, under subsection 133(11) of the said Act, the Company was dissolved;

(e) notwithstanding the said order and having no knowledge of its publication in the *Canada Gazette*, the directors of the Company continued until October 14, 1977 to carry on the business of the Company as if it had not been dissolved; and

(f) since the Company was a body corporate to which Part I of the said Act applied

## 27 ELIZABETH II

### CHAPITRE 19

Loi reconstituant la société J. H. Poitras & Fils Ltée

[Sanctionnée le 22 décembre 1978]

ATTENDU QUE Normand St. James, de la ville d'Ottawa, dans la province d'Ontario a, dans sa pétition, exposé que

a) la société J. H. Poitras & Fils Ltée (ci-après appelée «la Compagnie»), dont le siège se trouve dans la ville de Hull, province de Québec, a été constituée en corporation le 21 janvier 1965 par lettres patentes émises en vertu de la *Loi sur les corporations canadiennes*, pour les fins et objets indiqués dans lesdites lettres patentes;

b) ladite compagnie a, pendant trois années consécutives, omis de déposer au ministère de la Consommation et des Corporations le sommaire annuel exigé aux termes du paragraphe 133(1) de ladite loi;

c) un avis à cet effet a été publié dans la *Gazette du Canada* le 17 juin 1967, en application du paragraphe 133(9) de ladite loi (selon le libellé de cet article à cette date), avis qui déclarait que la Compagnie serait dissoute si elle ne déposait pas, dans un délai d'un an après la publication de l'avis, les sommaires concernant les trois années à l'égard desquelles elle était en défaut;

d) lesdits sommaires n'ont pas été déposés et, par décret publié dans la *Gazette du Canada* le 22 juin 1968, en application du paragraphe 133(11) de ladite loi, la Compagnie a été dissoute;

e) nonobstant ledit décret, les administrateurs de la Compagnie, n'étant pas au courant de sa publication dans la *Gazette du Canada*, ont continué jusqu'au 14 octobre 1977 le commerce de la Compagnie comme si elle n'avait pas été dissoute; et



and since there is no provision in the said Act for the revival of a company that has been dissolved, the Company cannot be revived except by a special Act of the Parliament of Canada;

AND WHEREAS the said Normand St. James has by his petition prayed that it be enacted as hereinafter set forth, and it is expedient to grant the prayer of the petition;

Now, therefore, Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and the House of Commons of Canada, enacts as follows:

Company  
continued

1. Notwithstanding the dissolution of the Company under subsection 133(11) of the *Canada Corporations Act* by an order published in the *Canada Gazette* on June 22, 1968, the Company is revived and is deemed not to have been dissolved.

Rights  
preserved

2. Subject to section 3 and to the rights acquired by any person after its dissolution, the Company has all the rights and privileges and is liable for all the obligations that it would have had if it had not been dissolved.

Name of  
company

3. Before carrying on any business or exercising any power, the Company shall apply for supplementary letters patent to change its name.

f) comme la Compagnie était une corporation à laquelle s'appliquait la Partie I de ladite loi et comme ladite loi ne contient aucune disposition permettant de reconstituer une compagnie dissoute, la Compagnie ne peut être reconstituée que par loi spéciale du Parlement du Canada;

ET ATTENDU QUE ledit Normand St. James a, dans sa pétition, sollicité l'adoption de la mesure suivante et qu'il est opportun d'accéder à sa demande;

A ces causes, Sa Majesté, sur l'avis et du consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, décrète:

Prorogation de  
la Compagnie

1. Nonobstant la dissolution de la Compagnie en vertu du paragraphe 133(11) de la *Loi sur les corporations canadiennes* par décret publié dans la *Gazette du Canada* le 22 juin 1968, la Compagnie est reconstituée et censée ne pas avoir été dissoute.

Protection des  
droits

2. Sous réserve de l'article 3 et des droits acquis après sa dissolution par toute personne, la Compagnie a tous les droits et privilèges et toutes les obligations qu'elle aurait eus si elle n'avait pas été dissoute.

Nom de la  
Compagnie

3. Avant de faire toute affaire ou d'exercer tout pouvoir, la Compagnie doit demander des lettres patentes supplémentaires pour changer de nom.







# INDEX

to

## PUBLIC GENERAL ACTS

FOURTH SESSION, THIRTIETH PARLIAMENT, 27-28 ELIZABETH II, 1978-79

---

### **Appropriation, c. 6**

### **Bank; Quebec Savings, c. 18**

- Bank Act*, duration of authority to carry on business, 1
- Quebec Savings Banks Act*, duration of authority to carry on business, 2

### **Borrowing Authority, 1978-79, c. 4**

- amounts to be charged against borrowing authority, 4
- coming into force, 5
- currency, 3
- short title, 1
- supplementary power to borrow, 2

### **Canada Business Corporations, c. 9**

- amalgamation
  - shareholder approval, 56.1
  - short-form, 56.2
- annual return, 83
- arrangements, 61
- articles of incorporation
  - amendment, 52
  - execution and filing, 82
  - proposal to amend, 54
  - provisions, 3
- auditor
  - appointment, 48
  - exemption from appointing, 49
  - qualification, 47
  - reliance on other auditor, 50
  - right to information, 51
- borrowing powers, 59
- capacity and powers, 6
- certificate of discontinuance, 82
- class vote, 55
- coming into force, 59, 85
- continuance, 57, 84
- court, powers, 61, 72, 74, 76
- definitions, 2, 11
- directors
  - electing additional number, 30
  - duty of care, 31
  - indemnity, 32
  - notice, effect, 78

### **Canada Business Corporations, c. 9—*cont'd***

- number, 26
- qualifications, 29
- discontinuance, 58
- dissolution, 64-70, 82
- dividend, form, 16
- execution and filing, 82
- financial disclosure, 45, 46
- French version, repeal, 1
- insider trading, 33-38
- investigation, 71-73
- liquidation, 64-70
- loans and guarantees, 17
- name of corporation, 4, 5
- notices, 78, 79
- offence, 8
- organization meeting, 28
- proxies, 43, 44
- receivers, receiver-managers, duty of care, 25
- records, 7, 8
- regulations, 81
- remedies, 74-77
- revival, 64-70
- right to dissent, 60
- security certificate, 80
- security certificates, registers, transfers, 18-24
- shareholders
  - list, 40
  - quorum, 41
  - record date, 39
  - unanimous shareholder agreement, 42
- shareholder proposal, 27
- shares, 9-16
- share transfers, constraints, 53
- stated capital account, 11, 13-16
- take-over bids, 62, 63

### **Criminal Code amendment, c. 10**

- coming into force, 2
- saving provision, 1

### **Energy Supplies Emergency, 1979, c. 17**

- interpretation, 2
- Petro Canada, responsibility, 9

## INDEX

### **Energy Supplies Emergency, 1979, c. 17—*cont'd***

- regulations, conflict, 17, 18, 24, 25
- short title, 1
- Standing Group on Emergency Questions, Canada's representation, 9
- tabling
  - controlled products, rationing, 19
  - Energy Supplies Allocation Board, report to Minister, 10
  - extension of program periods, 34
  - mandatory allocation program, amendment, approval, 12
  - national emergency, declaration, 11
  - sulphur discharge, special permit, 24

### **ENERGY SUPPLIES ALLOCATION BOARD**

- appointments and competitions, 8
- by-laws, 9
- chief executive officer, 7
- delegations, 9
- duties, 9
- establishment, 2
- head office, 6
- immunity, 9
- instructions and reports, 10
- meetings, 6
- remuneration, 4
- report to Minister, tabling, 10
- secondment, 5
- staff, 5
- status of Board, 8
- superannuation, 8
- technical assistance, 5
- vice-chairman, 7

### **MANDATORY ALLOCATION OF SUPPLIES (Part I)**

- alternative fuels, allocation, 13
- consultation required, 17, 18
- electric power, arrangements with province, 15
- exports, regulation, 18
- imports, regulation, 17
- mandatory allocation program, 12
- national emergency, declaration, procedure, 11
- National Energy Board Act*, conflict, 17, 18
- regulations, 16-18, 20
- supporting activities, 14
- tabling, 12

### **RATIONING OF CONTROLLED PRODUCTS (Part II)**

- consumer and other rationing, 19
- regulations, 20
- tabling, 19

### **GENERAL AND ADMINISTRATION (Part III)**

- construction of works, approval, 29
- consultation required, 23-27
- contracts, 21
- enforcement of orders, 30
- injunctions, 32
- motor transport, 28
- National Energy Board, additional powers, 26

### **Energy Supplies Emergency, 1979, c. 17—*cont'd***

#### **GENERAL AND ADMINISTRATION (Part III)—*cont'd***

- offence, 31
- "pipeline company" definition, 26
- pipeline facilities, 26
- power of court, 32
- railway transport, 25
- restrictive trade practices, exemption, 23
- saving, 26
- special permits required, tabling, 24
- sulphur discharge, regulations, 24
- tribunal, authority to establish, 22
- water transport, 27

#### **OTHER PROVISIONS (Part IV)**

- extension of program periods, tabling orders, 34
- Her Majesty bound, 33
- termination of programs, 34

### **Government Organization, 1979, c. 13**

- consequential amendments, 34
- coming into force, 35
- Schedule I, II
- short title, 1

### **DEPARTMENT OF FISHERIES AND OCEANS (Part I)**

- agreements, 6
- annual report, 7
- department established, 3
- Deputy Minister, 4
- Minister, 3, 5
- short title, 2

### **FISHERIES AND OCEANS RESEARCH ADVISORY COUNCIL (Part II)**

- appointment of members, 9
- constitution of Council, 8
- Council created, 8
- functions of Council, 10
- interpretation, 8
- remuneration, 11
- short title, 8
- substitution of word "Council", 12

### **DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT (Part III)**

- agreements, 14
- annual report, 14
- duties of Minister, 13, 14
- guidelines related to environmental quality, 14

### **CANADIAN PATENTS AND DEVELOPMENT LIMITED (Part IV)**

- Aeronautics Act*, application of regulations, 16
- superannuation, 15

### **REPRESENTATION COMMISSIONER (Part V)**

- appointment of other members, 20
- casual or temporary employees, 25
- Chief Electoral Officer, duty to assist, 23
- constitution of Commission, 19
- definitions, 18
- expenses, 25

# INDEX

## Government Organization, 1979, c. 13—*cont'd*

### REPRESENTATION COMMISSIONER (Part V)—*cont'd*

- remuneration, 22
- report, time for completion, 23
- Representation Commissioner, references to, 26
- Representation Commissioner Act*, repeal, 17
- return of Chief Statistician, 23
- Secretary of State, references to, 26
- vacancy in membership, 21

### MEDICAL RESEARCH COUNCIL (Part VI)

- salaries and expenses of staff, 27
- staff, appointment, 27
- temporary appointments, 27

### NATIONAL RESEARCH COUNCIL (Part VII)

- powers of Council, 28

### NATURAL SCIENCES AND ENGINEERING RESEARCH COUNCIL (Part VIII)

- salaries and expenses of staff, 29
- staff, appointment, 29
- temporary appointments, 29

### SOCIAL SCIENCES AND HUMANITIES RESEARCH COUNCIL (Part IX)

- salaries and expenses of staff, 30
- staff, appointment, 30
- temporary appointments, 30

### PARLIAMENTARY SECRETARIES (Part X)

- maximum numbers, 31

### GENERAL (Part XI)

- Acts to be administered by Minister of Fisheries and Oceans, 33
- appropriations based on 1979-80 Estimates, 32

## Health Resources Fund, c. 12

- health training facility, payments, 1

## Honourable Mr. Justice Donald Raymond Morand, annuity, c. 8

- agreement between Canada and Ontario, 2
- Governor in Council may grant annuity, 1

## Income Tax; Family allowances, 1973, c. 5

### INCOME TAX ACT (Part I)

- additional deduction from tax, 3
- amount deemed paid in prescribed manner, 4
- annual adjustment, 2
- assessment, 5, 6
- computation of taxable income, 1
- definitions, 4
- determination by Minister, 6
- false statements or omissions, 7
- individual and spouse jointly and severally liable, 6
- offences, 9
- refunds, 8

### FAMILY ALLOWANCES ACT, 1973 (Part II)

- family allowance for 1979, 10

## Judges, and certain other Acts in respect of the reconstitution of the courts, c. 11

- coming into force, 11
- Schedule, 10

### JUDGES ACT

- Alberta Court of Appeal, salaries, 5
- Alberta Court of Queen's Bench, salaries, 5
- county and district courts, salaries, 7
- New Brunswick Court of Appeal, salaries, 3
- New Brunswick Court of Queen's Bench, salaries, 4
- Newfoundland Supreme Court, salaries, 6
- Ontario Supreme Court, salaries, 1
- Quebec Court of Queen's Bench, salaries, 2
- Quebec Superior Court, salaries, 2
- travelling allowances, 8

### JUDGES ACT, AN ACT TO AMEND

- limit on number of salaries, 9

### AMENDMENTS TO OTHER ACTS RELATING TO THE RECONSTITUTION OF THE COURTS IN NEW BRUNSWICK, ALBERTA AND SASKATCHEWAN

- consequential amendments, 10
- transitional provisions, 10

## National Housing; Central Mortgage and Housing Corporation, c. 16

- coming into force, 14

### NATIONAL HOUSING ACT (Part I)

- aggregate maximum, 6
- community services, contributions, 10
- conditions of insurance, 4
- Corporation to pay losses, 6.1
- debentures as security, 3
- definitions, 1, 5, 7, 11
- insurance fee, 2
- loans
  - Indians, 3
  - insurable, 3
  - non-resident owners, 9
  - provinces for land assembly, 3
  - rehabilitation, 7
- maximum liability, 6.2
- occupancy and maintenance standards, 7
- payment by Corporation, 5
- powers of approved lenders, 1.1
- reduction of indebtedness, 8
- regulations, 11

### CENTRAL MORTGAGE AND HOUSING CORPORATION ACT (Part II)

- identification during transition, 13
- name changed, 12
- rights saved, 13

## Northwest Territories, c. 14

- Council (Amendment) Ordinance, 1978*, validly made, 2
- electoral districts, order of Commissioner, 2
- size of Council, 1



## INDEX

### Old Age Security, c. 3

- amount of supplement for quarter commencing January 1, 1979, 1
- coming into force, 3
- pensioner's death, 2

### J. H. Poitras & Son Ltd., c. 19

- company continued, 1
- name of company, 3
- rights preserved, 2

### Postal Services Continuation, c. 1

- Anti-Inflation Act*, application, 8
- collective agreement, 5
- coming into force, 11
- interpretation, 2
- mediator-arbitrator, 6
- offences, 10
- postal operations, 3, 4
- Public Service Staff Relations Act*, application, 6
- report to Minister, 7
- short title, 1
- variation or amendment of agreement, 9

### Shipping Conferences Exemption, 1979, c. 15

- administration, 3
- annual report, 20
- Combines Investigation Act*, non-application, 5, 6
- coming into force and expiration, 23
- definitions, 2, 15
- documents filed with Commission, 7-11
- meetings, 15
- National Transportation Act*, investigation, 4
- offence, 18

### Shipping Conferences Exemption, 1979, c. 15—*cont'd*

- offices, 13
- proclamation tabling, 23
- regulations, 16
- security by ocean carrier, 17
- Shipping Conferences Exemption Act*, repeal, 22
- short title, 1
- tariffs, 14
- transitional, 21

### INVESTIGATION OF SHIPPING CONFERENCE

- inquiry and report by Director, 12
- report deemed report under *Combines Investigation Act*, 12
- Restrictive Trade Practices Commission, consideration of report, 12

### Shipping Continuation, c. 2

- arbitration, 6, 7
- coming into force, 10
- enforcement, 8, 9
- interpretation, 2
- resumption of shipping, 3-5
- short title, 1

### Unemployment Insurance, 1971, c. 7

- benefit repayment, 14
- definitions, 1, 3, 4, 8
- extension of qualifying period, 4.1
- financial provisions, 11-13
- offences, 10
- prescribed treatment, 6
- qualification, 4
- rate of benefit, 5
- regulations, 2, 7, 9
- Schedule A, amendment, 15

# PROCLAMATIONS OF CANADA—11 OCTOBER, 1978 TO 26 MARCH, 1979

	Date in force	Canada Gazette Part I
<b>Acts Proclaimed:</b>		
Canada Business Corporations Act amendment, S.C. 1978-79, c. 9, except section 1, in force .....	27 Dec., 1978	Vol. 113, p. 835
Canada Elections Act, Election Expenses Act and Northwest Territories Act amendment in respect of territorial elections, S.C. 1977-78, c. 8, section 1, in force .....	21 Dec., 1978	Vol. 113, p. 469
Canada-Morocco Income Tax Convention Act, 1976, S.C. 1976-77, c. 29, Convention in force .....	9 Nov., 1978	Vol. 113, p. 470
Canadian and British Insurance Companies Act and Foreign Insurance Companies Act amendment, S.C. 1976-77, c. 39, sections 12, 18, 24, 27, 29, 31, 35 and 39, in force .....	15 Oct., 1978	Vol. 112, p. 6469
Fishing and Recreational Harbours Act, S.C. 1977-78, c. 30, in force .....	5 Oct., 1978	Vol. 112, p. 6470
Indian Act, R.S.C. 1970, c. I-6, section 94 shall not apply to the:		
Escoumains Reserve No. 25, in the Province of Quebec .....	29 Nov., 1978	Vol. 112, p. 7232
Sarnia Reserve No. 45, in the Province of Ontario .....	29 Nov., 1978	Vol. 112, p. 7231
Indian Act, R.S.C. 1970, c. I-6, subsection 98(2) in force in the:		
Bloodvein River Reserve No. 12, set apart for the use and benefit of the Bloodvein Indian Band, in the Province of Manitoba .....	29 Nov., 1978	Vol. 112, p. 7230
Escoumains Reserve No. 25, set apart for the use and benefit of the Montagnais des Escoumains Indian Band, in the Province of Quebec .....	4 Oct., 1978	Vol. 112, p. 6214
Reserves set apart for the use and benefit of the Lake St. Martin Indian Band, in the Province of Manitoba .....	29 Nov., 1978	Vol. 112, p. 7233
Indian Act, R.S.C. 1970, c. I-6, subsection 98(2) shall cease to be in force in the:		
Little Grand Rapids Reserve No. 14, set apart for the use and benefit of the Little Grand Rapids Indian Band, in the Province of Manitoba .....	29 Nov., 1978	Vol. 112, p. 7229
Reserves set apart for the use and benefit of the Shoal River Indian Band, in the Province of Manitoba .....	13 Dec., 1978	Vol. 112, p. 7527
Star Blanket Reserve No. 83, set apart for the use and benefit of the Star Blanket Indian Band, in the Province of Saskatchewan .....	11 Dec., 1978	Vol. 112, p. 7521
Juvenile Delinquents Act, R.S.C. 1970, c. J-3, the expression "child" means, in the Province of Alberta, any boy or girl apparently or actually under the age of sixteen years .....	27 Sept., 1978	Vol. 112, p. 6628
Unemployment Insurance Act, 1971 amendment, S.C. 1978-79, c. 7		
(a) sections 1, 2, 4.1, 6, 9, 10, 11, 12 and 14, in force .....	1 Jan., 1979	Vol. 113, p. 834
(b) section 5, in force .....	7 Jan., 1979	Vol. 113, p. 834
<b>Parliament:</b>		
Prorogation of 3rd Session, 30th Parliament .....	10 Oct., 1978	Vol. 112, p. 6380
Opening of 4th Session, 30th Parliament .....	11 Oct., 1978	Vol. 112, p. 6382
Dissolution of the 30th Parliament .....	26 Mar., 1979	Extra 26 Mar., 1979





# TABLE OF PUBLIC STATUTES 1907 TO 1978-79

SHOWING ALL THE CHAPTERS OF THE REVISED STATUTES, 1970, WITH AMENDMENTS THERETO,  
AND CERTAIN OTHER PUBLIC ACTS AND AMENDMENTS THERETO FROM 1907 TO 1978-79.\*

[**Note:** (1) Acts in the following categories are listed alphabetically thereunder: **Agreements**—Income Tax, Estate Tax, Succession Duty, and related tax matters, **Agreements**—Trade, Commerce and related matters, **Bridges**, **Electoral Districts**, **Provincial Boundaries**, and **Treaties of Peace**.

(2) References in bold face in the 3rd Column opposite an Act indicate the provisions of that Act have been amended or added.

(3) The term SOR or SI is a reference to Statutory Orders and Regulations or Statutory Instruments as published in the *Canada Gazette* Part II. CIF refers to the date of coming into force. (F) indicates the French only version is amended.]

Subject	R.S., 1970 Chap.	Amendments, new Acts from 1 January, 1970, and unconsolidated Acts from 1907 to 1978-79
<b>A</b>		
Admiralty .....		R.S., c. A-1 repealed, c. 10(2nd Supp.), s. 64(1) ( <i>see</i> Federal Court)
Adult Occupational Training .....	A-2	s. 2, 1976-77, c. 54, s. 74 s. 3, 1972, c. 14, s. 1 s. 4, 1972, c. 14, s. 2; 1976-77, c. 54, s. 74 s. 5, 1972, c. 14, s. 3; 1976-77, c. 54, s. 74 s. 6, 1972, c. 14, s. 4 s. 7, 1972, c. 14, s. 4; 1976-77, c. 3, s. 2, c. 54, s. 74 s. 8, 1972, c. 14, s. 5; 1976-77, c. 22, Sch. (M&I) vote 10; 1976-77, c. 3, s. 2 s. 9, 1972, c. 14, s. 6 s. 12, 1972, c. 14, s. 7 ss. 17-20 repealed, c. 33(2nd Supp.), s. 1 s. 22, 1976-77, c. 54, s. 74 General, 1976-77, c. 54, s. 74
Advance Payments for Crops ( <i>see</i> Crops, Advance Payments)		
Aeronautics .....	A-3	s. 1.1 added, 1976-77, c. 26, s. 1 ss. 3, 4, 1976-77, c. 28, s. 49(F) s. 5.1 added, 1973-74, c. 20, s. 1; 1974-75-76, c. 100, s. 1 s. 6, c. 16(1st Supp.), s. 43; 1976-77, c. 28, ss. 2, 49(F) s. 7, 1976-77, c. 28, s. 49(F) s. 14, 1976-77, c. 26, s. 2 s. 15.1 added, 1976-77, c. 26, s. 3 s. 16, 1976-77, c. 26, s. 4; 1977-78, c. 5, s. 24 s. 24, definition "aircraft" not in force 26.3.79 CIF, 1973-74, c. 20 in force 16.10.73 <i>see</i> SI/73-97; 1974-75-76, c. 100 in force 27.7.76 <i>see</i> SI/76-98; 1976-77, c. 26 in force 15.8.77 <i>see</i> SI/77-153 1969-70, c. 45
Aeronautics Regulations made pursuant to s. 4.....		

\*There are a certain number of Acts, passed before January 1, 1970, that were not consolidated in the Revised Statutes of Canada, 1927, 1952 or 1970. As those Acts are still in force, they are included in this Table. There are also a number of sections (or parts thereof) in Acts passed before January 1, 1970, that were not consolidated in the Revised Statutes of Canada, 1927, 1952 or 1970. With respect to these provisions, see the footnote on page 569 of the 2nd Supplement to the Revised Statutes of Canada, 1970.

Subject	R.S., 1970 Chap.	Amendments, new Acts from 1 January, 1970, and unconsolidated Acts from 1907 to 1978-79
<b>A</b>		
<b>Agreements—Income Tax, Estate Tax, Succession Duty, etc.:</b>		
Australia, Income Tax Agreement .....		1957-58, c. 27
Belgian Congo, Income Tax Convention .....		1958, c. 12
Belgium, Income Tax Convention .....		1958, c. 13; 1974-75-76, c. 104, Part II, convention in force 12.8.76 <i>see</i> SI/76-129
Denmark, Income Tax Agreement .....		1956, c. 5; 1964-65, c. 37, Part II
Dominican Republic, Income Tax Convention .....		1976-77, c. 29, ss. 13-15, 19, convention in force 23.9.77 <i>see</i> SI/78-7
Finland, Income Tax Convention .....		1959, c. 20; 1964-65, c. 37, Part II; 1970-71-72, c. 40
France, Income Tax Convention .....		1951, c. 40; 1952, c. 18; 1974-75-76, c. 104, Part I, convention in force 29.7.76 <i>see</i> SI/76-121; ceases to be in force 13.1.77 <i>see</i> SI/77-28
France, Succession Duty, Convention .....		1951, c. 41
Germany, Income Tax Agreement .....		1956, c. 33
Ireland, Income Tax Agreement .....		1955, c. 10; 1966-67, c. 75, Part II
Ireland, Succession Duty Agreement .....		1955, c. 11
Israel, Income Tax Convention .....		1974-75-76, c. 104, Part III, convention in force 27.7.76 <i>see</i> SI/76-130
Jamaica, Income Tax Agreement .....		1970-71-72, c. 16
Japan, Income Tax Convention .....		s. 3, Agreement in force 22.3.71 <i>see</i> SOR/71-380
Morocco, Income Tax Convention .....		1964-65, c. 37, Part I
		1976-77, c. 29, ss. 1-3, 19, convention in force 9.11.78 <i>see</i> SI/79-18
Netherlands, Income Tax Agreement .....		1957, c. 16; 1960, c. 18; 1964-65, c. 37, Part II
New Zealand, Income Tax Agreement .....		1948, c. 34; 1950, c. 50, s. 10
Norway, Income Tax Convention .....		1966-67, c. 75, Part III
Pakistan, Income Tax Convention .....		1976-77, c. 29, ss. 4-6, 19, convention in force 15.12.77 <i>see</i> SI/78-47
Philippines, Income Tax Convention .....		1976-77, c. 29, ss. 10-12, 19, convention in force 21.12.77 <i>see</i> SI/78-46
Singapore, Income Tax Convention .....		1976-77, c. 29, ss. 7-9, 19, convention in force 23.9.77 <i>see</i> SI/78-8
South Africa, Death Duties Agreement .....		1957, c. 17
South Africa, Income Tax Agreement .....		1957, c. 18
Sweden, Income Tax Agreement .....		1951, c. 42; 1966-67, c. 14, Part II; 1969-70, c. 13
Switzerland, Income Tax Convention .....		1976-77, c. 29, ss. 16-18, 19, convention in force 19.8.77 <i>see</i> SI/77-249
Trinidad and Tobago, Income Tax Agreement .....		1966-67, c. 75, Part I
United Kingdom, Income Tax Agreement .....		1966-67, c. 14, Part I, c. 75, Part IV
United Kingdom, Succession Duty Agreement .....		1946, c. 39; 1950, c. 50, s. 10
United States, Estate Tax Convention, 1961 .....		1960-61, c. 19
United States, Tax Convention .....		1943-44, c. 21; 1944-45, c. 31; 1950, c. 50, s. 10; 1951 (2nd Sess.), c. 5; 1956, c. 35; 1966-67, c. 75, Part V
<b>Agreements—Trade, Commerce and related matters:</b>		
Australian Trade Agreement .....		1960, c. 17
Belgian Convention (Trade) .....		1924, c. 9
Czechoslovak Convention (Trade) .....		1928, c. 18
Esthonia, ( <i>see</i> Trade Agreements, 1928)		

Subject	R.S., 1970 Chap.	Amendments, new Acts from 1 January, 1970, and unconsolidated Acts from 1907 to 1978-79
<b>A</b>		
<b>Agreements—Trade, Commerce and related matters: <i>Continued</i>—</b>		
Finland Trade Agreement .....		1925, c. 11
France, Trade Agreement .....		1923, c. 14; 1932-33, c. 31; 1935, c. 2
French Convention (Rights of Nationals, Commercial and Shipping Matters) .....		1932-33, c. 30
Germany, Trade Agreement .....		1937, c. 20
Guatemala, Trade Agreement .....		1938, c. 19
Hayti, Trade Agreement .....		1938, c. 20
Hungary, ( <i>see</i> Trade Agreements, 1928)		
Irish Free State Trade Agreement .....		1932-33, c. 4
Italian Convention (Trade) .....		1923, c. 17
Latvia, ( <i>see</i> Trade Agreements, 1928)		
Lithuania, ( <i>see</i> Trade Agreements, 1928)		
Netherlands Convention (Trade) .....		1925, c. 19
New Zealand Trade Agreement .....		1932, c. 34; 1932-33, c. 44; 1959, c. 12; 1970-71-72, c. 14
Poland, Convention of Commerce .....		1935, c. 51
Portugal ( <i>see</i> Trade Agreements, 1928)		
Roumania ( <i>see</i> Trade Agreements, 1928)		
Serb, Croat and Slovene Kingdom ( <i>see</i> Trade Agreements, 1928)		
South African Trade Agreement .....		1932-33, c. 3
Southern Rhodesian Trade Agreement .....		1932-33, c. 5
Spanish Treaty (Commerce and Navigation, and treatment of companies) .....		1928, c. 49
Trade Agreements, 1928 .....		1928, c. 52; 1950, c. 50, s. 10
United Kingdom Trade Agreement .....		1937, c. 17
United States, Trade Agreement .....		1939, c. 29
United States Treaty (Smuggling) .....		1925, c. 54
Uruguay, Trade Agreement .....		1937, c. 21
West Indies Trade Agreement .....		1921, c. 13; 1926, c. 16; 1926-27, c. 29
Agricultural and Rural Development (ARDA) .....	A-4	
Agricultural Products Board .....	A-5	s. 5, 1974, c. 1, Sch. (AGR) vote 15b s. 7, 1977-78, c. 22, s. 2
Agricultural Products Cooperative Marketing .....	A-6	s. 2, c. 1(1st Supp.), s. 1; 1974-75-76, c. 85, s. 1 s. 7, 1977-78, c. 22, s. 3
Agricultural Products Marketing .....	A-7	
Agricultural Products Standards, Canada .....	A-8	
Agricultural Stabilization .....	A-9	s. 2, 1974-75-76, c. 63, s. 1 s. 7, 1974-75-76, c. 63, s. 2 s. 8, 1974-75-76, c. 63, s. 3 ss. 8.1, 8.2 added, 1974-75-76, c. 63, s. 3 s. 9, 1974-75-76, c. 63, s. 4 s. 10, 1974-75-76, c. 63, s. 5 s. 10.1 added, 1974-75-76, c. 63, s. 6 s. 11, 1974-75-76, c. 63, s. 6 s. 13.1 added, 1974-75-76, c. 63, s. 7
Agriculture, Department of .....	A-10	
Air Canada .....		R.S., c. A-11 repealed, 1977-78, c. 5, s. 24



Subject	R.S., 1970 Chap.	Amendments, new Acts from 1 January, 1970, and unconsolidated Acts from 1907 to 1978-79
<b>A</b>		
Air Canada, 1977 .....		1977-78, c. 5
Air Traffic Control Services Continuation .....		s. 25, Act in force 28.2.78 <i>see</i> SI/78-43
Alberta Act (1905, c. 3) ( <i>see also</i> R.S.C., 1970		1976-77, c. 57
Appendix II, No. 19)		
Alberta-British Columbia Boundary ( <i>see</i> Provin-		
cial Boundaries)		
Alberta Criminal Procedure .....		1930, c. 12
Alberta Natural Resources ( <i>see also</i> Natural		
Resources Transfer) .....		1930, c. 3; 1931, c. 15; 1938, c. 36; 1940-41, c. 22; 1945,
		c. 10; 1951, c. 37
Alberta-Northwest Territories Boundary, 1958		
(see Provincial Boundaries)		
Alberta Supplementary Taxation Agreement .....		1945, c. 17
Alien Labour .....		R.S., c. A-12 repealed, 1976-77, c. 52, s. 128
Allied Veterans Benefits .....		R.S. 1952, c. 8
Animal Contagious Diseases (Title changed <i>see</i>		
Animal Disease and Protection)		
Animal Disease and Protection .....	A-13	Long title, 1974-75-76, c. 86, s. 1
		s. 1, 1974-75-76, c. 86, s. 2
		s. 2, 1974-75-76, c. 86, s. 3; SI/77-103
		s. 3, 1974-75-76, c. 86, s. 4
		ss. 5, 6, 1974-75-76, c. 86, s. 5
		s. 9, 1974-75-76, c. 86, s. 6
		s. 10, 1974-75-76, c. 86, s. 7
		s. 11, 1974-75-76, c. 86, s. 8
		s. 12, 1974-75-76, c. 86, s. 9
		s. 12.1 added, 1974-75-76, c. 86, s. 10
		s. 13, 1974-75-76, c. 86, s. 11
		s. 14, 1974-75-76, c. 86, s. 12
		s. 15, 1974-75-76, c. 86, s. 13
		s. 18, 1974-75-76, c. 86, s. 14
		s. 30, 1974-75-76, c. 86, s. 15
		ss. 31-41, 1974-75-76, c. 86, s. 16
		s. 42 repealed, 1974-75-76, c. 86, s. 16
		s. 43, 1974-75-76, c. 86, s. 17
		s. 44, 1974-75-76, c. 86, ss. 18(F), 19
		ss. 45, 46, 1974-75-76, c. 86, s. 20
		s. 48, 1974-75-76, c. 86, s. 21
		s. 49, s. 14 in force 21.1.72 <i>see</i> SI/72-4
		CIF, 1974-75-76, c. 86 in force 20.1.77 <i>see</i> SI/77-29
Annulment of Marriages (Ontario) .....	A-14	
Anti-dumping .....	A-15	s. 2, 1970-71-72, c. 43, s. 3(2), c. 63, s. 4
		s. 14, c. 1(2nd Supp.), s. 1
		s. 16, c. 1(2nd Supp.), s. 2
		s. 16.1 added, c. 1(2nd Supp.), s. 3
		s. 17, c. 1(2nd Supp.), s. 4
		s. 25, c. 1(2nd Supp.), s. 5
		s. 28, c. 1(2nd Supp.), s. 6
		s. 29, c. 1(2nd Supp.), s. 7

Subject	R.S., 1970 Chap.	Amendments, new Acts from 1 January, 1970, and unconsolidated Acts from 1907 to 1978-79
<b>A</b>		
Anti-dumping .....	A-15	... <i>Continued</i> — s. 30, c. 10(2nd Supp.), s. 65 (Item 1) s. 32, c. 1(2nd Supp.), s. 8(F) General, SOR/78-86
Anti-Inflation .....		1974-75-76, c. 75 s. 2, SI/76-14, 23; 1974-75-76, c. 98, s. 1 s. 3, 1974-75-76, c. 98, s. 2; 1977-78, c. 26, ss. 1, 8 s. 4, 1974-75-76, c. 98, s. 3(F) s. 12, 1974-75-76, c. 98, s. 4; 1977-78, c. 26, s. 2 s. 17, 1974-75-76, c. 98, s. 5 s. 20, 1974-75-76, c. 98, s. 6; 1977-78, c. 26, s. 3 s. 23, 1974-75-76, c. 98, s. 7 s. 24, 1977-78, c. 26, s. 4 s. 26, 1974-75-76, c. 98, s. 8 s. 30, 1974-75-76, c. 98, s. 9 s. 31, 1974-75-76, c. 98, s. 10 s. 46, 1974-75-76, c. 98, s. 11 s. 47, 1977-78, c. 26, s. 5 s. 48 added, 1977-78, c. 26, s. 6 General, 1974-75-76, c. 98, s. 12; 1977-78, c. 26, s. 7 1970-71-72, cc. 4, 25, 26, 46, 58; 1972, cc. 1, 2, 15; 1973-74, cc. 3, 4, 5, 16, 47; 1974, cc. 1, 2; 1974-75- 76, cc. 2, 21, 22, 36, 37, 57, 74, 89, 90, 102, 103; 1976-77, c. 2, c. 3, s. 13, cc. 7, 8, 22, c. 37, s. 4; 1977-78, cc. 2, 6, 7, 31; 1978-79, c. 6
Appropriation .....		General, c. 43(1st Supp.), s. 2(2); 1973-74, c. 2, s. 2 c. 2(1st Supp.) ss. 2, 3, 1977-78, c. 41, s. 5(F) ss. 5, 6, 8, 10, 13, 14, SOR/71-219 s. 28, Act in force 2.8.72 <i>see</i> SI/72-76
Arctic Waters Pollution Prevention .....		1965, c. 12; 1966-67, c. 6, Sch. (IT&C) vote 15e; 1968-69, c. 28, s. 105, c. 56, s. 17; ( <i>see</i> R.S., c. R-3) s. 14 added, 1974-75-76, c. 3, s. 1 CIF, 1974-75-76, c. 3 in force 1.7.75 <i>see</i> SI/75-70
Area Development Incentives .....		
Army Benevolent Fund .....	A-16	
Atlantic Provinces Power Development .....	A-17	
Atlantic Region Freight Assistance .....	A-18	
Atomic Energy Control .....	A-19	s. 2, 1974-75-76, c. 33, s. 263 s. 10, 1974-75-76, c. 33, s. 263; 1978-79, c. 9, s. 1“263”(F)
Auditor General .....		1976-77, c. 34 s. 31, Act in force 1.8.77 <i>see</i> SI/77-171
Australia ( <i>see</i> Agreements—Income Tax, etc., and Agreements—Trade, etc.)		
<b>B</b>		
Bail Reform .....		c. 2(2nd Supp.) ( <i>see</i> Criminal Code)
Bank .....	B-1	s. 2, c. 15(2nd Supp.), s. 4 s. 6, 1976-77, c. 16, s. 1; 1977-78, c. 10, s. 1; 1978-79, c. 18, s. 1

Subject	R.S., 1970 Chap.	Amendments, new Acts from 1 January, 1970, and unconsolidated Acts from 1907 to 1978-79
<b>B</b>		
Bank .....	B-1	... <i>Continued</i> — s. 65, 1974-75-76, c. 76, s. 26 s. 75, c. 19(1st Supp.), s. 53 s. 77, 1976-77, c. 28, s. 49(F) s. 89, 1977-78, c. 41, s. 5(1) s. 102.1 added, 1974-75-76, c. 76, s. 27 s. 138, 1974-75-76, c. 76, ss. 28, 29 Sch. A, 1972, c. 24; 1974-75-76, cc. 114, 116; 1976-77, c. 58 Sch. O, P, SI/73-95 CIF, 1974-75-76, c. 76, ss. 26-29 in force 1.1.76 <i>see</i> SI/76-11
Bank of Canada .....	B-2	s. 15, 1974-75-76, c. 14, s. 58 s. 26, 1977-78, c. 22, s. 4
Bankruptcy .....	B-3	s. 134, 1976-77, c. 28, s. 49 (Item 1) s. 153, 1972, c. 17, s. 2; 1974-75-76, c. 48, s. 24; 1978-79, c. 11, s. 10 s. 164, c. 44(1st Supp.), s. 10 (Item 1) s. 166, c. 44(1st Supp.), s. 10 (Item 1) s. 188, 1978-79, c. 11, s. 10
Banks, Quebec Savings .....	B-4	s. 6, 1976-77, c. 16, s. 2; 1977-78, c. 10, s. 2; 1978-79, c. 18, s. 2 s. 8, c. 3(1st Supp.), s. 1 s. 49, 1976-77, c. 28, s. 49 (Item 2) s. 72, c. 19(1st Supp.), s. 54 Sch. B, C, SI/73-103
Battlefields ( <i>see</i> National Battlefields)		
Beauharnois Light, Heat and Power Co. ....		1931, cc. 19, 20; 1940, c. 20; 1947, c. 26
Beaver, symbol of Canada .....		1974-75-76, c. 35
Beechwood Power Project .....		1957-58, c. 26
Belgian Congo ( <i>see</i> Agreements—Income Tax, etc.)		
Belgium ( <i>see</i> Agreements—Income Tax, etc., and Agreements—Trade, etc.)		
Belleville Harbour Commissioners .....		1952, c. 34 repealed, 1977-78, c. 30, s. 29
Bill of Rights ( <i>see</i> Canadian Bill of Rights; <i>see</i> <i>also</i> Appendix III to R.S.C., 1970)		
Bills of Exchange .....	B-5	ss. 188-192 added, c. 4(1st Supp.), s. 1
Bills of Lading .....	B-6	
Blind Persons .....	B-7	s. 3, 1974-75-76, c. 58, s. 11 s. 5, 1976-77, c. 28, s. 4
Blue Water Bridge Authority ( <i>see</i> Bridges)		
Boards of Trade .....	B-8	
Borrowing Authority, 1978-79 .....		1978-79, c. 4
Boucherville Islands Bridge ( <i>see</i> Bridges)		
Bras d'Or Coal Company Limited, agreement .....		1960-61, c. 20
Bretton Woods Agreements .....	B-9	s. 5, 1976-77, c. 37, s. 1 s. 6.1 added, 1976-77, c. 37, s. 2 First Sch., 1976-77, c. 37, s. 3 CIF, 1976-77, c. 37 in force 20.9.77 <i>see</i> SI/77-203



Subject	R.S., 1970 Chap.	Amendments, new Acts from 1 January, 1970, and unconsolidated Acts from 1907 to 1978-79
<b>B</b>		
Bridge, St. Lawrence at Valleyfield ( <i>see</i> Bridges)		
Bridges.....	B-10	
<b>Bridges:</b>		
Blue Water Bridge Authority .....		1964-65, c. 6
Boucherville Islands Bridge and Tunnel.....		1963, c. 6
Buffalo and Fort Erie Public Bridge Company .....		1934, c. 63; 1957-58, c. 10; 1970-71-72, c. 5 (CIF 15.2.71, SOR/71-75)
Campobello-Lubec Bridge .....		1958, c. 23
Fort-Falls Bridge Authority.....		1970-71-72, c. 51; 1974-75-76, c. 46
LaSalle-Caughnawaga Bridge.....		1960, c. 33
Milltown Bridge .....		1966-67, c. 9
Pigeon River Bridge .....		1959, c. 51
Quebec Bridge and Railway .....		1907, c. 35; 1907-08, c. 59
Queenston Bridge .....		1959, c. 53
Saint John Bridge and Railway Company .....		1952-53, c. 17
Ste-Foy-St-Nicolas Bridge.....		1964-65, c. 16
Second Narrows Bridge, Burrard Inlet, B.C. ....		1935, c. 47
Valleyfield, Bridge over St. Lawrence .....		1951, c. 10
Van Buren Bridge Co. Agreement with H.M. ....		1918, c. 48
British Columbia Boundary ( <i>see</i> Provincial Boundaries)		
British Columbia Coast Steamship Service .....		1958, c. 7
British Columbia Indian Reserves Mineral Resources.....		1943-44, c. 19
British Columbia-Yukon-Northwest Territories Boundary ( <i>see</i> Provincial Boundaries)		
British North America Act, 1867 .....		ss. 21, 22, 1974-75-76, c. 53, s. 1
( <i>see also</i> Constitutional Acts and Documents in Appendix II of R.S.C., 1970, p. 121 of Appendices Volume)		s. 23, 1974-75-76, c. 53, s. 2 s. 28, 1974-75-76, c. 53, s. 1 s. 51, 1974-75-76, c. 13, s. 2, c. 28, s. 2
Broadcasting .....	B-11	s. 2, 1974-75-76, c. 49, s. 18 s. 4, 1974-75-76, c. 49, s. 18 ss. 5-14 repealed, 1974-75-76, c. 49, s. 18 s. 26, c. 10(2nd Supp.), s. 65 (Item 2) s. 28, 1973-74, c. 51, s. 17 s. 42, c. 16(1st Supp.), s. 42 Sch. I repealed, 1974-75-76, c. 49, s. 18
Buffalo and Fort Erie Bridge ( <i>see</i> Bridges)		
Business Profits, War Tax .....		1916, c. 11; 1917, c. 6; 1918, c. 10; 1919, c. 39; 1920, c. 36; 1923, c. 34; 1924, cc. 10, 37; 1926-27, c. 34; 1937, c. 19
By-elections, additional advance poll in respect of certain .....		1977-78, c. 43
<b>C</b>		
Campobello-Lubec Bridge ( <i>see</i> Bridges)		
Canada Agricultural Products Standards ( <i>see</i> Agricultural Products Standards, Canada)		
Canada Assistance Plan.....	C-1	s. 5, 1974-75-76, c. 58, s. 11

Subject	R.S., 1970- Chap.	Amendments, new Acts from 1 January, 1970, and unconsolidated Acts from 1907 to 1978-79
<b>C</b>		
Canada Business Corporations ( <i>see</i> Corporations, Canada Business)		
Canada Cooperative Associations ( <i>see</i> Coopera- tive Associations, Canada)		
Canada Corporations ( <i>see</i> Corporations, Canada)		
Canada Council .....	C-2	Long title, 1976-77, c. 24, s. 22 s. 8, 1976-77, c. 24, s. 23 s. 21, 1970-71-72, c. 43, s. 3(2), c. 63, s. 4; 1976-77, c. 4, s. 87
Canada Dairy Products ( <i>see</i> Dairy Products)		
Canada Deposit Insurance Corporation .....	C-3	s. 2, 1976-77, c. 27, s. 1 s. 5, 1976-77, c. 27, s. 2 s. 7 repealed, 1976-77, c. 27, s. 3 (Eff. 26.8.77) s. 10, 1976-77, c. 27, s. 4 s. 11, 1976-77, c. 27, s. 5 s. 12, 1976-77, c. 27, ss. 3, 6 s. 13, 1976-77, c. 27, s. 7 s. 19, 1976-77, c. 27, s. 8 s. 36 repealed, 1976-77, c. 27, s. 3 (Eff. 26.8.77) Sch. added, 1976-77, c. 27, s. 9 1970-71-72, c. 49 s. 39, 1974-75-76, c. 61, s. 29 s. 44, Act in force 18.11.71 <i>see</i> SOR/71-607
Canada Development Corporation .....		
Canada Elections ( <i>see</i> Elections, Canada)		
Canada Employment and Immigration Advisory Council.....		1976-77, c. 54, ss. 15-25
Canada Evidence ( <i>see</i> Evidence, Canada)		
Canada Fair Employment Practices ( <i>see</i> Labour Code, Canada Part I)		
Canada Grain ( <i>see</i> Grain, Canada)		
Canada Labour Code ( <i>see</i> Labour Code, Canada)		
Canada Labour (Safety) Code ( <i>see</i> Labour Code, Canada Part IV)		
Canada Labour (Standards) Code ( <i>see</i> Labour Code, Canada Part III)		
Canada Lands Surveys ( <i>see</i> Lands Surveys)		
Canada Manpower and Immigration Council .....		R.S., c. C-4 repealed, 1976-77, c. 54, s. 74 R.S. 1952, c. 27; 1966-67, c. 25, s. 45
Canada Medical .....		
Canada Mortgage and Housing Corporation.....	C-16	s. 2, SI/79-66 s. 6, 1974-75-76, c. 82, s. 15 s. 10, 1974-75-76, c. 82, s. 16 s. 11, 1974-75-76, c. 82, s. 17 s. 13, 1974-75-76, c. 82, s. 18 s. 16, 1974-75-76, c. 82, s. 19 s. 33, 1977-78, c. 22, s. 7 General, 1978-79, c. 16, ss. 12, 13 in force 1.7.79
Canada Pension Plan .....	C-5	s. 2, 1973-74, c. 41, s. 1; 1974-75-76, c. 4, s. 1; 1976-77, c. 36, s. 1 s. 6, 1974-75-76, c. 4, s. 2(F) s. 7, 1974-75-76, c. 4, s. 3

Subject	R.S., 1970 Chap.	Amendments, new Acts from 1 January, 1970, and unconsolidated Acts from 1907 to 1978-79
<p style="text-align: center;"><b>C</b></p> <p>Canada Pension Plan .....</p>	<p style="text-align: center;">C-5</p>	<p>... <i>Continued</i>—</p> <p>s. 8, 1974-75-76, c. 4, s. 4</p> <p>s. 9, 1974-75-76, c. 4, s. 5</p> <p>s. 10, 1974-75-76, c. 4, s. 6</p> <p>s. 10.1 added, 1974-75-76, c. 4, s. 7</p> <p>s. 11, 1970-71-72, c. 43, s. 3(2), c. 63, s. 4; 1974-75-76, c. 4, s. 8</p> <p>s. 12, 1974-75-76, c. 4, s. 9</p> <p>s. 16, 1974-75-76, c. 4, s. 10</p> <p>s. 17, 1973-74, c. 41, s. 2; 1974-75-76, c. 4, s. 11</p> <p>s. 18, 1974-75-76, c. 4, s. 12</p> <p>s. 19, 1974-75-76, c. 4, s. 13</p> <p>s. 20, 1973-74, c. 41, s. 3; repealed, 1974-75-76, c. 4, s. 14</p> <p>s. 21 repealed, 1974-75-76, c. 4, s. 14</p> <p>s. 22, 1974-75-76, c. 4, s. 15</p> <p>s. 24, 1970-71-72, c. 43, s. 3(2), c. 63, s. 4; 1974-75-76, c. 4, s. 16</p> <p>s. 28, 1974-75-76, c. 4, s. 17</p> <p>s. 29, 1974-75-76, c. 4, s. 18</p> <p>s. 34, 1970-71-72, c. 43, s. 3(2), c. 63, s. 4; 1974-75-76, c. 4, s. 19</p> <p>s. 35, 1974-75-76, c. 4, s. 20</p> <p>ss. 36-38, 1970-71-72, c. 43, s. 3(2), c. 63, s. 4</p> <p>s. 39, 1970-71-72, c. 43, s. 3(2), c. 63, s. 4; 1974-75-76, c. 4, s. 21</p> <p>s. 41, 1974-75-76, c. 4, s. 22</p> <p>s. 43, 1974-75-76, c. 4, s. 23; 1976-77, c. 36, s. 2</p> <p>s. 43.1 added, 1974-75-76, c. 4, s. 24</p> <p>s. 44, 1974-75-76, c. 4, ss. 25, 55; 1976-77, c. 36, s. 3</p> <p>s. 45, 1973-74, c. 41, s. 4</p> <p>s. 48, 1976-77, c. 36, s. 4</p> <p>s. 49, 1976-77, c. 36, s. 5</p> <p>s. 53, 1974-75-76, c. 4, s. 26; 1976-77, c. 36, s. 6</p> <p>ss. 53.1, 53.2 added, 1976-77, c. 36, s. 7</p> <p>s. 54, 1973-74, c. 41, s. 5; 1974-75-76, c. 4, s. 27; 1976-77, c. 36, s. 8</p> <p>s. 55, 1974-75-76, c. 4, s. 28; 1976-77, c. 36, s. 9</p> <p>s. 56, 1973-74, c. 41, s. 6; 1974-75-76, c. 4, s. 29</p> <p>s. 57, 1973-74, c. 41, s. 7; repealed, 1974-75-76, c. 4, s. 29</p> <p>s. 58, 1976-77, c. 36, s. 10</p> <p>s. 59, 1976-77, c. 36, s. 11</p> <p>s. 62, 1974-75-76, c. 4, s. 30</p> <p>s. 63, 1974-75-76, c. 4, s. 31</p> <p>s. 64, 1974-75-76, c. 4, s. 32; 1976-77, c. 28, s. 49(F)</p> <p>s. 65, 1974-75-76, c. 4, s. 33</p> <p>s. 66, 1974-75-76, c. 4, s. 34; 1976-77, c. 36, s. 12</p> <p>ss. 68, 69 repealed, 1974-75-76, c. 4, s. 35</p> <p>s. 70, 1974-75-76, c. 4, s. 35</p>



Subject	R.S., 1970 Chap.	Amendments, new Acts from 1 January, 1970, and unconsolidated Acts from 1907 to 1978-79
<b>C</b>		
Canada Pension Plan .....	C-5	<p>... <i>Continued</i>—</p> <p>s. 72, 1974-75-76, c. 4, s. 36, ss. 73, 74, 1974-75-76, c. 4, s. 37 ss. 75, 76 repealed, 1974-75-76, c. 4, s. 37 s. 77, 1974-75-76, c. 4, s. 38 s. 81.1 added, 1976-77, c. 36, s. 13 s. 82, 1974-75-76, c. 4, s. 39(F); 1976-77, c. 36, s. 14 s. 83, 1974-75-76, c. 4, s. 40; 1976-77, c. 36, s. 15 s. 84, 1974-75-76, c. 4, s. 41; 1976-77, c. 36, s. 16 s. 85, 1974-75-76, c. 4, s. 42; 1976-77, c. 36, s. 17 s. 86, 1976-77, c. 36, s. 18 s. 88, 1974-75-76, c. 4, s. 43; 1976-77, c. 36, s. 19 s. 89, 1976-77, c. 36, s. 20 s. 91, 1974-75-76, c. 4, s. 44; 1976-77, c. 36, s. 21 s. 92, 1974-75-76, c. 4, s. 45 s. 99, 1974-75-76, c. 4, s. 46 s. 100, 1976-77, c. 36, s. 22 s. 102 repealed, 1974-75-76, c. 4, s. 47 s. 104, 1974-75-76, c. 4, s. 48 s. 107, c. 33(2nd Supp.), s. 1; 1974-75-76, c. 4, s. 49 s. 108.1 added, 1974-75-76, c. 4, s. 50 s. 109, 1976-77, c. 36, ss. 23, 24 s. 113.1 added, 1974-75-76, c. 4, s. 51 s. 115, 1973-74, c. 41, s. 8; 1974-75-76, c. 4, ss. 52(F), 56; 1976-77, c. 36, s. 26 s. 117, 1974-75-76, c. 4, s. 53; 1976-77, c. 36, s. 25 s. 119, 1974-75-76, c. 4, s. 54 CIF, 1973-74, c. 41 in force 1.1.74 <i>see</i> SI/74-8; 1974- 75-76, c. 4 (except s. 45(1)) in force 1.1.75 <i>see</i> SI/ 75-6; 1976-77, c. 36 (except ss. 2-5, 8, 9) in force 1.1.78 <i>see</i> SI/78-24</p>
Canada Prize ( <i>see</i> Prize, Canada)		
Canada Prize, 1950 .....		1950, c. 25
Canada Shipping ( <i>see</i> Shipping, Canada)		
Canada Student Loans ( <i>see</i> Student Loans, Canada)		
Canada Temperance ( <i>see</i> Temperance, Canada)		
Canada Water .....		c. 5(1st Supp.), s. 2, c. 14(2nd Supp.), s. 30; SI/78-87
Canada Wildlife ( <i>see</i> Wildlife, Canada)		
Canadian and British Insurance Companies ( <i>see</i> Insurance Companies, Canadian and British)		
Canadian Bill of Rights ( <i>see also</i> Appendix III to R.S.C., 1970) .....		1960, c. 44; 1970-71-72, c. 38, s. 29
Canadian Centre for Occupational Health and Safety .....		1977-78, c. 29 s. 3, SI/78-119 s. 24, Act in force 1.10.78 <i>see</i> SI/78-159
Canadian Commercial Corporation .....	C-6	s. 13, 1974-75-76, c. 33, s. 265 (Item 1); 1978-79, c. 9, s. 1 "265"(F)

Subject	R.S., 1970 Chap.	Amendments, new Acts from 1 January, 1970, and unconsolidated Acts from 1907 to 1978-79
<b>C</b>		
Canadian Dairy Commission.....	C-7	s. 16, 1974-75-76, c. 74, Sch. (AGR) vote 50a
Canadian Film Development Corporation .....	C-8	s. 18, 1970-71-72, c. 58, Sch. (SS) vote 63a; 1974-75-76, c. 74, Sch. (SS) vote 62a
Canadian Fisherman's Loan .....		R.S. 1952, c. 37; 1955, c. 46, s. 13; ( <i>see</i> R.S. 1970, c. F-22)
Canadian Forces Reorganization ( <i>see</i> National Defence)		
Canadian Forces Superannuation .....	C-9	s. 2, 1974-75-76, c. 81, s. 30 s. 2.1 added, 1974-75-76, c. 81, s. 31 s. 4, 1974-75-76, c. 81, s. 32 s. 5, 1974-75-76, c. 81, s. 33 s. 7, 1974-75-76, c. 81, s. 34 s. 8, 1974-75-76, c. 81, s. 35 s. 9, c. 6(1st Supp.), s. 1; 1974-75-76, c. 81, s. 36 s. 10, 1974-75-76, c. 81, s. 37; 1976-77, c. 28, s. 6 s. 12, 1974-75-76, c. 81, s. 38 s. 13, 1974-75-76, c. 81, s. 39 s. 14, 1974-75-76, c. 81, s. 40 s. 15, 1974-75-76, c. 81, s. 41 s. 17, 1974-75-76, c. 81, s. 42 s. 20, 1974-75-76, c. 81, s. 43 s. 23, c. 6(1st Supp.), s. 2; 1974-75-76, c. 81, s. 44 s. 31, 1974-75-76, c. 81, s. 45; 1976-77, c. 28, s. 6 s. 36, 1974-75-76, c. 81, s. 46 s. 37, 1974-75-76, c. 81, s. 46.1 s. 42, 1974-75-76, c. 81, s. 47 s. 43 added, c. 6(1st Supp.), s. 3 s. 44 added, c. 6(1st Supp.), s. 3; 1973-74, c. 36, s. 10(1) s. 45 added, c. 6(1st Supp.), s. 3; 1973-74, c. 36, s. 10(2) ss. 46, 47 added, c. 6(1st Supp.), s. 3 General, c. 43(1st Supp.), s. 2(2); 1974-75-76, c. 81, ss. 48, 49, 106
Canadian Human Rights ( <i>see</i> Human Rights)		
Canadian National (Central Vermont) Financing .....		1930, c. 7
Canadian National Montreal Terminals .....		1929, c. 12
Canadian National Railways.....	C-10	s. 37, 1977-78, c. 34, s. 3 s. 38, 1977-78, c. 34, s. 4
Canadian National Railways, acquisition of Que. Ry., L. & P. Co. ....		1951, c. 43
Canadian National Railways (Agreement with C.P.R. Joint Section) .....		1928, c. 3
Canadian National Railways (Agreement with C.P.R. Tracks, and premises at Regina) .....		1931, c. 7
Canadian National Railways (Agreement with Ont. and Que. Ry. Co., C.P.R. Co. and Toronto Terminals Ry. Co.) .....		1939, c. 25
Canadian National Railways (Agreement with Vancouver, Victoria and Eastern Railway and Navigation Company).....		1940, c. 7

Subject	R.S., 1970 Chap.	Amendments, new Acts from 1 January, 1970, and unconsolidated Acts from 1907 to 1978-79
<b>C</b>		
Canadian National Railways (Branch Lines) (For detail, <i>see</i> Table of Public Statutes in the Statutes of Canada, 1969-70)		
Canadian National Railways Capital Revision .....		R.S. 1952, c. 311; 1955, c. 29, s. 47; 1977-78, c. 34, ss. 1, 2
Canadian National Railways Financing and Guarantee (For detail prior to 1970, <i>see</i> Table of Public Statutes, S.C., 1970-71-72) ..		1970-71-72, c. 17; 1974, c. 6; (1940-41, c. 12 and 1942-43, c. 22 repealed, 1977-78, c. 34, ss. 6, 7)
Canadian National Railways (Lines acquired) .....		1929, cc. 13-17; 1946, c. 19
Canadian National Railways Loan .....		1936, c. 27
Canadian National Railways Pension .....		1907, c. 89; 1929, c. 4; repealed, 1955, c. 29, s. 47; ( <i>see also</i> R.S., c. C-10, s. 43(4))
Canadian National Railways Refunding ( <i>see also</i> Table of Public Statutes, S.C., 1926-27) .....		1926-27, c. 27; 1929, c. 11; 1930, c. 8; 1935, c. 3; 1938, c. 22; 1944-45, c. 9; 1947, c. 30; 1951, c. 46; 1955, c. 31; 1974, c. 6, s. 15
Canadian National (West Indies) Steamships, Limited .....		1926-27, c. 29
Canadian National Toronto Terminals .....		1960, c. 26
Canadian Northern Alberta Railway (Guarantee) .....		1910, c. 6; 1912, cc. 7, 8
Canadian Northern Alberta Railway (Subsidy) ....		1913, c. 10
Canadian Northern 5% Income Charge debenture stock .....		1928, c. 11; 1955, c. 29, s. 47
Canadian Northern Ontario Ry. Co. (Agreement with Campbellford, etc., Ry. Co.) .....		1934, c. 4
Canadian Northern Ontario Ry. Co. (Guarantee) .....		1911, c. 6
Canadian Northern Ontario Ry. Co. (Subsidy) .....		1913, c. 10
Canadian Northern Pacific Ry. Co. (Subsidy) .....		1912, c. 9
Canadian Northern Railway Co. (Guarantee of bonds) .....		1907-08, c. 11; 1909, c. 5
Canadian Northern Railway System (Acquisition of capital stock) .....		1917, c. 24; 1918, c. 11
Canadian Northern Railway System (Guarantee) .....		1914, c. 20
Canadian Northern Railway System (Loan) .....		1915, c. 4; 1916, c. 29
Canadian Overseas Telecommunication Corporation (Title changed <i>see</i> Teleglobe Canada)		
Canadian Pacific Railway (Agreement with C.N.R. Joint Section) ( <i>see</i> Canadian National Agreements)		
Canadian Pacific Railway Co. (Agreement with Midland Railway <i>re</i> tracks and premises at Winnipeg) .....		1939, c. 11
Canadian Pacific Railway Co. (Agreement with, <i>re</i> tracks at Quebec) .....		1934, c. 10
Canadian Pacific Railway Co. (Agreement with, <i>re</i> tracks at Saint John, N.B.) .....		1934, c. 5
Canadian Pacific Railway Co. (Financial arrangement with Government of U.K.) .....		1917, c. 8



Subject	R.S., 1970 Chap.	Amendments, new Acts from 1 January, 1970, and unconsolidated Acts from 1907 to 1978-79
<b>C</b>		
Canadian Pacific Railway Co. ( <i>see</i> Toronto Viaduct)		
Canadian Patriotic Fund .....		1939 (2nd Sess.), c. 1
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission .....		1974-75-76, c. 49 s. 19, Act in force 1.4.76 <i>see</i> SI/76-46 Sch. ( <i>consequential amendments</i> )
Canadian Red Cross Society .....		1909, c. 68; 1916, c. 58; 1919, c. 101; 1922, c. 13; 1926, c. 5; 1931, c. 24; 1937, c. 7
Canadian Wheat Board .....	C-12	s. 2, 1972, c. 16, s. 1; 1976-77, c. 56, s. 1 s. 7, 1977-78, c. 22, s. 6 s. 10, 1974-75-76, c. 109, s. 1 ss. 10.1-10.5 added, 1974-75-76, c. 109, s. 1 s. 21, c. 15(2nd Supp.), s. 1(1); 1972, c. 16, s. 2 s. 25, 1972, c. 16, s. 3; 1974-75-76, c. 109, s. 2 s. 26, 1974-75-76, c. 27, s. 1, c. 109, s. 3 ss. 26.1, 26.2 added, 1972, c. 16, s. 4 s. 32.1 added, 1974-75-76, c. 109, s. 4 s. 35, 1972, c. 16, s. 5 s. 35.1 added, 1976-77, c. 56, s. 2 ss. 35.11-35.22 added, 1976-77, c. 56, s. 2 Part VI renumbered as Part VII, 1976-77, c. 56, s. 3 s. 41.1 added, 1974-75-76, c. 87, s. 46 s. 42, c. 15(2nd Supp.), s. 1(2); 1972, c. 16, s. 6; 1974-75-76, c. 109, s. 5; 1976-77, c. 56, s. 4 ss. 44.1-44.5 added, 1972, c. 16, s. 7 s. 46, 1972, c. 16, s. 7.1; ss. 13-15 not in force 26.3.79 General, 1972, c. 16, s. 8(F); 1976-77, c. 55, s. 2 CIF, 1972, c. 16 (except s. 7.1) in force 1.8.72 <i>see</i> SI/72-80; 1974-75-76, c. 27 in force 1.10.75 <i>see</i> SI/75-110; 1974-75-76, c. 109 in force 27.7.76 <i>see</i> SI/76-99; 1976-77, c. 56, ss. 2, 3 in force 1.12.77 <i>see</i> SI/78-4
Canteen Funds .....		1925, c. 34; 1928, c. 14
Cape Breton Development Corporation .....	C-13	s. 11, c. 10(2nd Supp.), s. 65 (Item 8) s. 19, 1973-74, c. 3, Sch. (REE) vote 35a; 1974-75-76, c. 74, Sch. (REE) vote L40a s. 20, 1974-75-76, c. 33, s. 265 (Item 2); 1978-79, c. 9, s. 1 "265" (F) s. 23, c. 7(1st Supp.), s. 1 s. 24, c. 7(1st Supp.), s. 2 s. 25, 1976-77, c. 28, s. 7 s. 26, c. 7(1st Supp.), s. 3 s. 31, 1976-77, c. 10, s. 46; 1977-78, c. 21, s. 1
Carriage by Air .....	C-14	
Carriage of Goods by Water .....	C-15	
Caughnawaga Indian Reserve .....		1934, c. 29
Centennial of Canadian Confederation .....		1960-61, c. 60; 1963, c. 36
Central Mortgage and Housing Corporation (Title changed, <i>see</i> Canada Mortgage and Housing Corporation)		

Subject	R.S., 1970 Chap.	Amendments, new Acts from 1 January, 1970, and unconsolidated Acts from 1907 to 1978-79
<b>C</b>		
Cheese and Cheese Factory Improvement .....	C-17	s. 2, 1976-77, c. 28, s. 8
Children of War Dead (Education Assistance) .....	C-18	ss. 9.1-9.3 added, 1972, c. 12, s. 7 1974-75-76, c. 108
Citizenship .....		ss. 5, 10, 1976-77, c. 52, s. 128 s. 20, 1976-77, c. 52, s. 128; 1977-78, c. 22, s. 8 s. 33, 1976-77, c. 52, s. 128 ss. 37-40 ( <i>consequential amendments</i> ) s. 43, Act in force 15.2.77 <i>see</i> SI/77-43 CIF, s. 33(2)-(6) in force: Alta., 22.4.77 <i>see</i> SI/77-99 R.S., c. C-19 repealed, 1974-75-76, c. 108, s. 36 1926-27, c. 74; R.S. 1970, c. 43(1st Supp.), s. 2(2)
Citizenship, Canadian .....		R.S. 1952, c. 49; 1974-75-76, c. 42
Civil Servants Widows Annuities .....		s. 1.1 added, 1974-75-76, c. 8, s. 13
Civil Service Insurance .....		s. 2, 1972, c. 12, s. 5 s. 8, 1977-78, c. 41, s. 5(F) s. 9 repealed, c. 3(2nd Supp.), s. 1 s. 32 repealed, c. 3(2nd Supp.), s. 2 s. 33, 1974-75-76, c. 66, s. 18 s. 35, c. 3(2nd Supp.), s. 3 s. 38, 1974-75-76, c. 66, s. 19 s. 42, c. 3(2nd Supp.), s. 4; 1974-75-76, c. 66, s. 20 s. 43 repealed, c. 3(2nd Supp.), s. 4 s. 49, c. 3(2nd Supp.), s. 5 s. 53 repealed, c. 3(2nd Supp.), s. 6 s. 58 repealed, c. 3(2nd Supp.), s. 7 s. 63 repealed, c. 3(2nd Supp.), s. 8 s. 64, 1974-75-76, c. 8, s. 14 s. 65, 1972, c. 12, s. 6; 1974-75-76, c. 8, s. 15 s. 70, 1974-75-76, c. 8, s. 16 ss. 76-78 added, c. 3(2nd Supp.), s. 9; repealed, 1974-75-76, c. 95, s. 12 Sch. I, II repealed, c. 3(2nd Supp.), s. 10
Civilian War Pensions and Allowances .....	C-20	1970-71-72, c. 47 s. 2, SI/78-87 s. 42, Act in force 1.11.71 <i>see</i> SOR/71-569
Clean Air .....		s. 2, c. 8(1st Supp.), s. 1; c. 14(2nd Supp.), s. 30; 1977-78, c. 41, s. 5(1); 1978-79, c. 13, s. 33 s. 9, 1977-78, c. 41, s. 5(1)
Coastal Fisheries Protection .....	C-21	1912, c. 17
Cold Storage .....	C-22	s. 2, 1974-75-76, c. 76, s. 1 s. 4, 1974-75-76, c. 76, s. 2 ss. 4.1, 4.2 added, 1974-75-76, c. 76, s. 2 s. 5, 1976-77, c. 28, s. 9 s. 7, 1974-75-76, c. 76, s. 3 s. 8, 1974-75-76, c. 76, s. 4 s. 12, 1976-77, c. 28, s. 9 s. 16, c. 10(1st Supp.), s. 34; 1974-75-76, c. 76, s. 5; 1976-77, c. 28, s. 9
Collingwood Shipbuilding Co., Ltd., subsidy .....		
Combines Investigation .....	C-23	

Subject	R.S., 1970 Chap.	Amendments, new Acts from 1 January, 1970, and unconsolidated Acts from 1907 to 1978-79
<b>C</b>		
Combines Investigation .....	C-23	<p>... <i>Continued</i>—</p> <p>s. 18, 1974-75-76, c. 76, s. 6  s. 19, 1974-75-76, c. 76, s. 7  s. 20, 1974-75-76, c. 76, s. 8  s. 27, 1974-75-76, c. 76, s. 9  s. 27.1 added, 1974-75-76, c. 76, s. 9  s. 29.1 added, 1974-75-76, c. 76, s. 10  s. 30, 1974-75-76, c. 76, s. 11  s. 31.1 added, 1974-75-76, c. 76, s. 12  ss. 31.2-31.9 added, 1974-75-76, c. 76, s. 12  s. 32, 1974-75-76, c. 76, s. 14  ss. 32.1-32.3 added, 1974-75-76, c. 76, s. 15  s. 34, 1974-75-76, c. 76, s. 16  s. 35, 1974-75-76, c. 76, s. 17  s. 36, 1974-75-76, c. 76, s. 18  ss. 36.1-36.4 added, 1974-75-76, c. 76, s. 18  s. 37, 1974-75-76, c. 76, s. 18  ss. 37.1-37.3 added, 1974-75-76, c. 76, s. 18  ss. 38, 39, 1974-75-76, c. 76, s. 18  s. 44, 1974-75-76, c. 76, s. 19  s. 44.1 added, 1974-75-76, c. 76, s. 20  s. 45, 1974-75-76, c. 76, s. 21  ss. 45.1-45.3 added, 1974-75-76, c. 76, s. 22  s. 46, c. 10(2nd Supp.), s. 65 (Item 9); 1974-75-76, c. 76, s. 23  s. 46.1 added, 1974-75-76, c. 76, s. 24  s. 47, 1974-75-76, c. 76, s. 25  CIF, 1974-75-76, c. 76 in force 1.1.76 and 1.7.76 <i>see</i> SI/76-11, 12</p>
Combines Investigation and Criminal Code, An Act to amend (amendment).....		1966-67, c. 23; repealed, 1974-75-76, c. 76, s. 30
Commercial Agreements ( <i>see</i> Agreements— Trade)		
Communications, Department of .....	C-24	
Companies' Creditors Arrangement .....	C-25	<p>s. 2, 1972, c. 17, s. 2; 1978-79, c. 11, s. 10  s. 15, c. 44(1st Supp.), s. 10 (Item 2)</p>
Company of Young Canadians .....		R.S., c. C-26 repealed, 1976-77, c. 3, s. 5
Compensation (Defence) .....		1940, c. 28
Compensation for Former Prisoners of War .....		1974-75-76, c. 95
		s. 2, 1977-78, c. 11, s. 1
		s. 3, 1977-78, c. 11, s. 2
		s. 3.1 added, 1977-78, c. 11, s. 2
		s. 4, 1977-78, c. 11, s. 2
		s. 6 repealed, 1977-78, c. 11, s. 3
		s. 7, 1977-78, c. 11, s. 4
		s. 7.1 added, 1977-78, c. 11, s. 4
		ss. 11-14 ( <i>consequential amendments</i> )
		Sch. A, B, 1977-78, c. 37, s. 4
Conciliation and Labour .....		R.S. 1927, c. 110
Consumer and Corporate Affairs, Department of .....	C-27	



Subject	R.S., 1970 Chap.	Amendments, new Acts from 1 January, 1970, and unconsolidated Acts from 1907 to 1978-79
<b>C</b>		
Consumer Credit (Temporary Provisions) .....		1950-51, c. 3; 1951, c. 14 (Expiry 31.7.53 <i>see</i> SOR/52-222)
Consumer Packaging and Labelling .....		1970-71-72, c. 41
Controverted Elections, Dominion .....	C-28	✓ s. 4, 1976-77, c. 55, s. 3
		s. 7, 1976-77, c. 28, s. 49(F)
		s. 8, 1976-77, c. 55, s. 3
		s. 24, Act in force 1.3.74 <i>see</i> SI/74-30
		s. 2, 1972, c. 17, s. 2; 1974-75-76, c. 48, s. 24; 1978-79, c. 11, s. 10
		ss. 7, 10, 12, 14, 110, c. 14(1st Supp.), s. 117
Cooperative Associations, Canada .....		1970-71-72, c. 6
		s. 4.1 added, 1976-77, c. 28, s. 5
		s. 15 repealed, 1976-77, c. 28, s. 5
		s. 114, 1976-77, c. 28, s. 49(F)
		s. 138, Act in force 31.12.70 <i>see</i> SOR/71-16
Cooperative Credit Associations .....	C-29 ✓	s. 2, 1973-74, c. 37, s. 1
		s. 3, 1973-74, c. 37, s. 2
		s. 4, 1973-74, c. 37, s. 3
		ss. 5-7, 1973-74, c. 37, s. 4
		s. 7.1 added, 1973-74, c. 37, s. 4
		s. 8, 1973-74, c. 37, ss. 5, 6
		ss. 8.1-8.3 added, 1973-74, c. 37, s. 7
		s. 9, 1973-74, c. 37, s. 8
		s. 10, 1973-74, c. 37, s. 9
		s. 11, 1973-74, c. 37, s. 10
		s. 12, 1973-74, c. 37, s. 42
		s. 13, 1973-74, c. 37, ss. 11, 42
		s. 19, 1973-74, c. 37, ss. 12, 42
		s. 21, 1973-74, c. 37, s. 13
		s. 22, 1973-74, c. 37, ss. 14, 42
		s. 24, 1973-74, c. 37, s. 42
		s. 26, 1973-74, c. 37, ss. 15, 42
		s. 26.1 added, 1973-74, c. 37, s. 16
		s. 27, 1973-74, c. 37, s. 17
		s. 29, 1973-74, c. 37, s. 18
		s. 32, 1973-74, c. 37, s. 42
		s. 43, 1973-74, c. 37, s. 19
		s. 44, 1973-74, c. 37, s. 20
		s. 45, 1973-74, c. 37, s. 21
		s. 46, 1973-74, c. 37, s. 22
		s. 47, 1973-74, c. 37, ss. 23, 24
		s. 49, 1973-74, c. 37, s. 25
		s. 50, 1973-74, c. 37, s. 26
		s. 51, 1973-74, c. 37, s. 27
		s. 53.1 added, 1973-74, c. 37, s. 28
		s. 54, 1973-74, c. 37, s. 29
		s. 54.1 added, 1973-74, c. 37, s. 30
		s. 56, 1973-74, c. 37, s. 31
		s. 63, 1973-74, c. 37, s. 32
		ss. 63.1, 63.2 added, 1973-74, c. 37, s. 32

Subject	R.S., 1970 Chap.	Amendments, new Acts from 1 January, 1970, and unconsolidated Acts from 1907 to 1978-79
<b>C</b>		
Cooperative Credit Associations .....	C-29	<p>... <i>Continued</i>—</p> <p>s. 66, 1973-74, c. 37, s. 33  s. 69, 1973-74, c. 37, s. 34  s. 70, 1973-74, c. 37, s. 35  s. 80, 1973-74, c. 37, s. 36  s. 81, 1973-74, c. 37, s. 37  s. 82 repealed, 1973-74, c. 37, s. 38  s. 84, 1973-74, c. 37, s. 39  s. 85, 1973-74, c. 37, s. 40  ss. 87-91 added, 1973-74, c. 37, s. 41</p>
Copyright.....	C-30	<p>s. 4, c. 4(2nd Supp.), s. 1  s. 16, c. 10(2nd Supp.), s. 65 (Item 10)  s. 17, 1974-75-76, c. 50, s. 47  Sch., 1976-77, c. 28, s. 10</p>
Corporations and Labour Unions Returns .....	C-31	
Corporations, Canada .....	C-32	<p>s. 2, c. 10(1st Supp.), s. 1  s. 3, c. 10(1st Supp.), s. 2; 1972, c. 17, s. 2; 1978-79, c. 11, s. 10  s. 5, c. 10(1st Supp.), s. 3  ss. 5.1, 5.2 added, c. 10(1st Supp.), s. 3; SOR/71-488  ss. 5.3-5.7 added, c. 10(1st Supp.), s. 3  s. 41, c. 10(1st Supp.), s. 4  s. 41.1 added, c. 10(1st Supp.), s. 4  s. 74, c. 10(1st Supp.), s. 5  s. 86, c. 10(1st Supp.), s. 6  s. 100, c. 10(1st Supp.), s. 7  ss. 100.1-100.6 added, c. 10(1st Supp.), s. 7  ss. 104, 105, c. 10(1st Supp.), s. 8  ss. 108.1-108.9 added, c. 10(1st Supp.), s. 9  s. 110, c. 10(1st Supp.), s. 10  s. 111.1 added, c. 10(1st Supp.), s. 11  s. 114, c. 10(1st Supp.), s. 12  ss. 114.1-114.4 added, c. 10(1st Supp.), s. 12  s. 118, c. 10(1st Supp.), s. 13  s. 118.1 added, c. 10(1st Supp.), s. 13  s. 119, c. 10(1st Supp.), s. 13  s. 120.1 added, c. 10(1st Supp.), s. 14  s. 121, c. 10(1st Supp.), s. 15  s. 122, c. 10(1st Supp.), s. 16  ss. 122.1, 122.2 added, c. 10(1st Supp.), s. 17  s. 123, c. 10(1st Supp.), s. 18  s. 125, c. 10(1st Supp.), s. 19  s. 128, c. 10(1st Supp.), s. 20; 1970-71-72, c. 43, s. 3(2), c. 63, s. 5  s. 129, c. 10(1st Supp.), s. 20  ss. 129.1-129.3 added, c. 10(1st Supp.), s. 20  s. 131, c. 10(1st Supp.), s. 21  s. 132, c. 10(1st Supp.), s. 22  s. 133, c. 10(1st Supp.), s. 23  ss. 135.1-135.93 added, c. 10(1st Supp.), s. 24</p>

Subject	R.S., 1970 Chap.	Amendments, new Acts from 1 January, 1970, and unconsolidated Acts from 1907 to 1978-79
<b>C</b>		
Corporations, Canada .....	C-32	<p>... <i>Continued</i>—</p> <p><b>s. 150</b>, c. 10(1st Supp.), s. 25</p> <p>Part I: [Note: No company may be incorporated or its incorporation continued under Part I. <i>see</i> 1974-75-76, c. 33, s. 262.]</p> <p><b>s. 157</b>, c. 10(1st Supp.), s. 26</p> <p><b>s. 161</b>, c. 10(1st Supp.), s. 27</p> <p><b>s. 216</b>, c. 10(1st Supp.), s. 28</p> <p>Sch. added, c. 10(1st Supp.), s. 29</p> <p>General, c. 10(1st Supp.), s. 36</p> <p>CIF, c. 10(1st Supp.), s. 37 in force 31.3.71 and 31.7.71 <i>see</i> SOR/71-44</p>
Corporations, Canada Business .....		<p>1974-75-76, c. 33</p> <p><b>s. 2</b>, SI/75-136; 1976-77, c. 52, s. 128; 1978-79, c. 9, ss. 1(F), 2, c. 11, s. 10</p> <p><b>ss. 3-5</b>, 1978-79, c. 9, s. 1(F)</p> <p><b>s. 6</b>, 1978-79, c. 9, ss. 1(F), 3</p> <p><b>ss. 7-9</b>, 1978-79, c. 9, s. 1(F)</p> <p><b>s. 10</b>, 1978-79, c. 9, ss. 1(F), 4</p> <p><b>s. 11</b>, 1978-79, c. 9, s. 1(F)</p> <p><b>s. 12</b>, 1978-79, c. 9, ss. 1(F), 5</p> <p><b>ss. 13, 14</b>, 1978-79, c. 9, s. 1(F)</p> <p><b>s. 15</b>, 1978-79, c. 9, ss. 1(F), 6</p> <p><b>ss. 16-20</b>, 1978-79, c. 9, s. 1(F)</p> <p><b>s. 21</b>, 1978-79, c. 9, ss. 1(F), 7</p> <p><b>s. 22</b>, 1978-79, c. 9, ss. 1(F), 8</p> <p><b>s. 23</b>, 1978-79, c. 9, s. 1(F)</p> <p><b>s. 24</b>, 1978-79, c. 9, ss. 1(F), 9</p> <p><b>s. 25</b>, 1978-79, c. 9, ss. 1(F), 10</p> <p><b>s. 26</b>, 1978-79, c. 9, ss. 1(F), 11</p> <p><b>ss. 27-29</b>, 1978-79, c. 9, s. 1(F)</p> <p><b>s. 30</b>, 1978-79, c. 9, ss. 1(F), 12</p> <p><b>ss. 31-35</b>, 1978-79, c. 9, s. 1(F)</p> <p><b>s. 36</b>, 1978-79, c. 9, ss. 1(F), 13</p> <p><b>s. 37</b>, 1978-79, c. 9, ss. 1(F), 14</p> <p><b>s. 38</b>, 1978-79, c. 9, s. 1(F)</p> <p><b>s. 39</b>, 1978-79, c. 9, ss. 1(F), 15</p> <p><b>s. 40</b>, 1978-79, c. 9, s. 1(F)</p> <p><b>s. 41</b>, 1978-79, c. 9, ss. 1(F), 16</p> <p><b>s. 42</b>, 1978-79, c. 9, ss. 1(F), 17</p> <p><b>s. 43</b>, 1978-79, c. 9, s. 1(F)</p> <p><b>s. 44</b>, 1978-79, c. 9, ss. 1(F), 18</p> <p><b>s. 45</b>, 1978-79, c. 9, ss. 1(F), 19</p> <p><b>s. 46</b>, 1978-79, c. 9, ss. 1(F), 20</p> <p><b>s. 47</b>, 1978-79, c. 9, ss. 1(F), 21</p> <p><b>s. 48</b>, 1978-79, c. 9, s. 1(F)</p> <p><b>s. 49</b>, 1978-79, c. 9, ss. 1(F), 22</p> <p><b>ss. 50-70</b>, 1978-79, c. 9, s. 1(F)</p> <p><b>s. 70.1</b> added, 1978-79, c. 9, s. 24</p> <p><b>ss. 71-93</b>, 1978-79, c. 9, s. 1(F)</p>



Subject	R.S., 1970 Chap.	Amendments, new Acts from 1 January, 1970, and unconsolidated Acts from 1907 to 1978-79
<p style="text-align: center;"><b>C</b></p> <p>Corporations, Canada Business.....</p>		
		<p>1974-75-76, c. 33 <i>Continued</i>—</p> <p>s. 94, 1978-79, c. 9, ss. 1(F), 25</p> <p>ss. 95, 96, 1978-79, c. 9, s. 1(F)</p> <p>s. 97, 1978-79, c. 9, ss. 1(F), 26</p> <p>s. 98, 1978-79, c. 9, ss. 1(F), 27</p> <p>s. 99, 1978-79, c. 9, ss. 1(F), 28</p> <p>s. 100, 1978-79, c. 9, ss. 1(F), 29</p> <p>ss. 101-106, 1978-79, c. 9, s. 1(F)</p> <p>s. 107, 1978-79, c. 9, ss. 1(F), 30</p> <p>ss. 108-116, 1978-79, c. 9, s. 1(F)</p> <p>s. 117, 1978-79, c. 9, ss. 1(F), 31</p> <p>s. 118, 1978-79, c. 9, s. 1(F)</p> <p>s. 119, 1978-79, c. 9, ss. 1(F), 32</p> <p>s. 120, 1978-79, c. 9, s. 1(F)</p> <p>s. 121, 1978-79, c. 9, ss. 1(F), 33</p> <p>s. 122, 1978-79, c. 9, ss. 1(F), 34</p> <p>s. 122.1 added, 1978-79, c. 9, s. 35</p> <p>s. 123, 1978-79, c. 9, ss. 1(F), 36</p> <p>s. 124, 1978-79, c. 9, ss. 1(F), 37</p> <p>s. 125, 1978-79, c. 9, ss. 1(F), 38</p> <p>ss. 126, 127, 1978-79, c. 9, s. 1(F)</p> <p>s. 128, 1978-79, c. 9, ss. 1(F), 39</p> <p>ss. 129-131, 1978-79, c. 9, s. 1(F)</p> <p>s. 132, 1978-79, c. 9, ss. 1(F), 40</p> <p>s. 133, 1978-79, c. 9, ss. 1(F), 41</p> <p>ss. 134-139, 1978-79, c. 9, s. 1(F)</p> <p>s. 140, 1978-79, c. 9, ss. 1(F), 42</p> <p>ss. 141-145, 1978-79, c. 9, s. 1(F)</p> <p>s. 146, 1978-79, c. 9, ss. 1(F), 43</p> <p>s. 147, 1978-79, c. 9, ss. 1(F), 44</p> <p>ss. 148-150, 1978-79, c. 9, s. 1(F)</p> <p>s. 151, 1978-79, c. 9, ss. 1(F), 45</p> <p>ss. 152, 153, 1978-79, c. 9, s. 1(F)</p> <p>s. 154, 1978-79, c. 9, ss. 1(F), 46</p> <p>s. 155, 1978-79, c. 9, ss. 1(F), 47</p> <p>s. 156, 1978-79, c. 9, ss. 1(F), 48</p> <p>s. 157, 1978-79, c. 9, ss. 1(F), 49</p> <p>ss. 158-162, 1978-79, c. 9, s. 1(F)</p> <p>s. 163, 1978-79, c. 9, ss. 1(F), 50</p> <p>s. 164, 1978-79, c. 9, ss. 1(F), 51</p> <p>ss. 165, 166, 1978-79, c. 9, s. 1(F)</p> <p>s. 167, 1978-79, c. 9, ss. 1(F), 52</p> <p>s. 168, 1978-79, c. 9, ss. 1(F), 53</p> <p>s. 169, 1978-79, c. 9, ss. 1(F), 54</p> <p>s. 170, 1978-79, c. 9, ss. 1(F), 55</p> <p>s. 171, 1978-79, c. 9, ss. 1(F), 56</p> <p>ss. 172-176, 1978-79, c. 9, s. 1(F)</p> <p>s. 177, 1978-79, c. 9, ss. 1(F), 56.1</p> <p>s. 178, 1978-79, c. 9, ss. 1(F), 56.2</p> <p>ss. 179, 180, 1978-79, c. 9, s. 1(F)</p>

Subject	R.S., 1970 Chap.	Amendments, new Acts from 1 January, 1970, and unconsolidated Acts from 1907 to 1978-79
<b>C</b>		
Corporations, Canada Business .....		1974-75-76, c. 33 <i>Continued</i> — s. 181, 1978-79, c. 9, ss. 1(F), 57 s. 182, 1978-79, c. 9, ss. 1(F), 58 s. 183, 1978-79, c. 9, ss. 1(F), 59 s. 184, 1978-79, c. 9, ss. 1(F), 60 s. 185, 1978-79, c. 9, s. 1(F) s. 185.1 added, 1978-79, c. 9, s. 61 s. 186, 1978-79, c. 9, s. 1(F) s. 187, 1978-79, c. 9, ss. 1(F), 62 ss. 188-198, 1978-79, c. 9, s. 1(F) s. 199, 1978-79, c. 9, ss. 1(F), 63 ss. 200, 201, 1978-79, c. 9, s. 1(F) s. 202, 1978-79, c. 9, ss. 1(F), 64 s. 203, 1978-79, c. 9, ss. 1(F), 65 s. 204, 1978-79, c. 9, ss. 1(F), 66 ss. 205-212, 1978-79, c. 9, s. 1(F) s. 213, 1978-79, c. 9, ss. 1(F), 67 ss. 214-218, 1978-79, c. 9, s. 1(F) s. 219, 1978-79, c. 9, ss. 1(F), 68 s. 220, 1978-79, c. 9, ss. 1(F), 69 s. 221, 1978-79, c. 9, ss. 1(F), 70 s. 222, 1978-79, c. 9, ss. 1(F), 71 s. 223, 1978-79, c. 9, ss. 1(F), 72 s. 224, 1978-79, c. 9, ss. 1(F), 73 ss. 225-233, 1978-79, c. 9, s. 1(F) s. 234, 1978-79, c. 9, ss. 1(F), 74 s. 235, 1978-79, c. 9, ss. 1(F), 75 s. 236, 1978-79, c. 9, ss. 1(F), 76 ss. 237, 238, 1978-79, c. 9, s. 1(F) s. 239, 1978-79, c. 9, ss. 1(F), 77 ss. 240-245, 1978-79, c. 9, s. 1(F) s. 246, 1978-79, c. 9, ss. 1(F), 78 ss. 247, 248, 1978-79, c. 9, ss. 1(F), 79 s. 249, 1978-79, c. 9, s. 1(F) s. 250, 1978-79, c. 9, ss. 1(F), 80 ss. 251-253, 1978-79, c. 9, s. 1(F) s. 254, 1978-79, c. 9, ss. 1(F), 81 s. 255, 1978-79, c. 9, ss. 1(F), 82 s. 256, 1978-79, c. 9, ss. 1(F), 83 ss. 257-260, 1978-79, c. 9, s. 1(F) s. 261, 1978-79, c. 9, ss. 1(F), 84 ss. 262-265, 1978-79, c. 9, s. 1(F) s. 266 repealed, 1978-79, c. 9, s. 1(F) Sch. (consequential amendments); 1978-79, c. 9, Sch.(F) (consequential amendments) CIF, Act in force 15.12.75 see SI/75-134; 1978-79, c. 9 (except s. 1) in force 27.12.78 see SI/79-25
Corrupt Practices Inquiries .....	C-33	
Court of Queen's Bench, Province of Quebec .....		1974-75-76, c. 19 (consequential amendments) CIF, Act in force 1.3.75 see SI/75-23

Subject	R.S., 1970 Chap.	Amendments, new Acts from 1 January, 1970, and unconsolidated Acts from 1907 to 1978-79
<p style="text-align: center;"><b>C</b></p> <p><b>Criminal Code</b>.....</p>	C-34	<p>s. <b>2</b>, 1972, c. 13, s. 2, c. 17, s. 2; 1973-74, c. 17, s. 9; 1974-75-76, c. 19, ss. 1, 2, c. 48, s. 24, c. 93, s. 2; 1976-77, c. 35, s. 21 in force 1.9.77 <i>see</i> S1/77-155; 1978-79, c. 11, s. 10</p> <p>s. <b>2.1</b> added, 1976-77, c. 53, s. 2</p> <p>s. <b>6</b>, 1972, c. 13, s. 3; 1974-75-76, c. 93, s. 3</p> <p>s. <b>9</b>, 1972, c. 13, s. 4</p> <p>s. <b>17</b>, 1974-75-76, c. 105, s. 29</p> <p>s. <b>20</b>, c. 2(2nd Supp.), s. 2</p> <p>s. <b>23</b>, 1974-75-76, c. 66, s. 7</p> <p>ss. <b>46, 47</b>, 1974-75-76, c. 105, s. 2</p> <p>ss. <b>48, 50</b>, 1974-75-76, c. 105, s. 29</p> <p>s. <b>56</b> repealed, 1972, c. 13, s. 5</p> <p>s. <b>75</b>, 1974-75-76, c. 105, s. 3</p> <p>ss. <b>76.1-76.3</b> added, 1972, c. 13, s. 6</p> <p>ss. <b>82-98</b>, 1976-77, c. 53, s. 3</p> <p>s. <b>95</b>, 1978-79, c. 10, s. 1</p> <p>s. <b>98</b>, 1978-79, c. 11, s. 10</p> <p>s. <b>99</b>, 1972, c. 17, s. 2; 1974-75-76, c. 19, s. 1, c. 48, s. 25; 1976-77, c. 53, s. 3</p> <p>ss. <b>100-106</b>, 1976-77, c. 53, s. 3</p> <p>ss. <b>106.1-106.9</b> added, 1976-77, c. 53, s. 3</p> <p>s. <b>115</b>, 1974-75-76, c. 93, s. 4</p> <p>s. <b>116</b>, 1974-75-76, c. 93, s. 5</p> <p>s. <b>118</b>, 1972, c. 13, s. 7</p> <p>s. <b>122.1</b> added, 1974-75-76, c. 93, s. 6</p> <p>s. <b>127</b>, c. 2(2nd Supp.), s. 3; 1972, c. 13, s. 8</p> <p>s. <b>128</b>, 1972, c. 13, s. 8</p> <p>s. <b>132</b>, 1976-77, c. 53, s. 5</p> <p>s. <b>133</b>, c. 2(2nd Supp.), s. 4; 1974-75-76, c. 93, s. 7</p> <p>s. <b>137</b>, 1972, c. 13, s. 9; 1976-77, c. 53, s. 6</p> <p>s. <b>142</b>, 1974-75-76, c. 93, s. 8</p> <p>ss. <b>144-146, 149</b>, 1972, c. 13, s. 70</p> <p>s. <b>150</b>, 1972, c. 13, s. 10</p> <p>s. <b>156</b>, 1972, c. 13, s. 70</p> <p>s. <b>160</b>, 1974-75-76, c. 48, s. 25; 1978-79, c. 11, s. 10</p> <p>s. <b>171</b>, 1972, c. 13, s. 11; 1974-75-76, c. 93, s. 9</p> <p>s. <b>175</b>, 1972, c. 13, s. 12</p> <p>s. <b>178.1</b> added, 1973-74, c. 50, s. 2; 1976-77, c. 53, s. 7</p> <p>s. <b>178.11</b> added, 1973-74, c. 50, s. 2</p> <p>s. <b>178.12</b> added, 1973-74, c. 50, s. 2; 1976-77, c. 53, s. 8</p> <p>s. <b>178.13</b> added, 1973-74, c. 50, s. 2; 1976-77, c. 53, s. 9</p> <p>s. <b>178.14</b> added, 1973-74, c. 50, s. 2</p> <p>s. <b>178.15</b> added, 1973-74, c. 50, s. 2; 1974-75-76, c. 19, s. 1; 1978-79, c. 11, s. 10</p> <p>s. <b>178.16</b> added, 1973-74, c. 50, s. 2; 1976-77, c. 53, s. 10</p> <p>ss. <b>178.17-178.19</b> added, 1973-74, c. 50, s. 2</p> <p>s. <b>178.2</b> added, 1973-74, c. 50, s. 2; 1976-77, c. 53, s. 11</p>



Subject	R.S., 1970 Chap.	Amendments, new Acts from 1 January, 1970, and unconsolidated Acts from 1907 to 1978-79
<p style="text-align: center;"><b>C</b></p> <p>Criminal Code.....</p>	C-34	<p>... <i>Continued</i>—</p> <p>s. <b>178.21</b> added, 1973-74, c. 50, s. 2</p> <p>s. <b>178.22</b> added, 1973-74, c. 50, s. 2; 1976-77, c. 53, s. 11.1</p> <p>s. <b>178.23</b> added, 1973-74, c. 50, s. 2; 1976-77, c. 53, s. 12</p> <p>s. <b>179</b>, 1972, c. 13, s. 13</p> <p>s. <b>180</b>, 1974-75-76, c. 93, s. 10</p> <p>ss. <b>186, 187</b>, 1974-75-76, c. 93, s. 11</p> <p>s. <b>190</b>, 1974-75-76, c. 93, s. 12</p> <p>s. <b>195</b>, 1972, c. 13, s. 14</p> <p>s. <b>195.1</b> added, 1972, c. 13, s. 15</p> <p>s. <b>197</b>, 1974-75-76, c. 66, s. 8</p> <p>s. <b>213</b>, 1974-75-76, c. 93, s. 13, c. 105, s. 29</p> <p>s. <b>214</b>, c. C-35, s. 4(1)(a); 1973-74, c. 38, ss. 2, 10, 11; 1974-75-76, c. 105, s. 4</p> <p>s. <b>218</b>, 1973-74, c. 38, ss. 3, 10; 1974-75-76, c. 105, ss. 5, 28</p> <p>s. <b>225</b> repealed, 1972, c. 13, s. 16</p> <p>s. <b>230</b>, 1972, c. 13, s. 70</p> <p>s. <b>234</b>, 1974-75-76, c. 93, s. 14</p> <p>s. <b>234.1</b> added, 1974-75-76, c. 93, s. 15</p> <p>s. <b>235</b>, 1974-75-76, c. 93, s. 16</p> <p>s. <b>236</b>, 1974-75-76, c. 93, s. 17</p> <p>s. <b>236.1</b> added, 1974-75-76, c. 93, s. 17</p> <p>s. <b>237</b>, 1972, c. 13, s. 17(F); 1974-75-76, c. 93, s. 18</p> <p>s. <b>238</b>, 1972, c. 13, s. 18; 1974-75-76, c. 93, s. 19</p> <p>s. <b>240</b>, 1972, c. 13, s. 19</p> <p>s. <b>240.1</b> added, 1972, c. 13, s. 20; 1974-75-76, c. 93, s. 20</p> <p>ss. <b>240.2, 240.3</b> added, 1972, c. 13, s. 20</p> <p>s. <b>243</b>, 1977-78, c. 41, s. 5(F)</p> <p>s. <b>244</b>, 1974-75-76, c. 93, s. 21</p> <p>s. <b>245</b>, 1972, c. 13, s. 21; 1974-75-76, c. 93, s. 21</p> <p>s. <b>246</b>, 1972, c. 13, s. 22</p> <p>s. <b>251</b>, 1974-75-76, c. 93, s. 22.1</p> <p>ss. <b>281.1, 281.2</b> added, c. 11(1st Supp.), s. 1</p> <p>s. <b>281.3</b> added, c. 11(1st Supp.), s. 1; 1974-75-76, c. 48, s. 25; 1978-79, c. 11, s. 10</p> <p>s. <b>287</b>, 1974-75-76, c. 93, s. 23</p> <p>s. <b>287.1</b> added, 1974-75-76, c. 93, s. 24</p> <p>s. <b>294</b>, 1972, c. 13, s. 23; 1974-75-76, c. 93, s. 25</p> <p>s. <b>295</b>, 1972, c. 13, s. 23</p> <p>s. <b>298</b>, 1974-75-76, c. 93, s. 26</p> <p>s. <b>301.1</b> added, 1974-75-76, c. 93, s. 27</p> <p>s. <b>303</b>, 1972, c. 13, s. 70</p> <p>s. <b>306</b>, 1972, c. 13, s. 24</p> <p>s. <b>309</b>, 1972, c. 13, s. 25</p> <p>s. <b>310</b>, 1972, c. 13, s. 26; 1974-75-76, c. 93, s. 28</p> <p>s. <b>312</b>, 1972, c. 13, s. 27; 1974-75-76, c. 93, s. 29</p>

Subject	R.S., 1970 Chap.	Amendments, new Acts from 1 January, 1970, and unconsolidated Acts from 1907 to 1978-79
<p style="text-align: center;"><b>C</b></p> <p>Criminal Code.....</p>	C-34	<p>... <i>Continued</i>—</p> <p>s. <b>313</b>, 1972, c. 13, s. 28; 1974-75-76, c. 93, s. 30</p> <p>s. <b>320</b>, 1972, c. 13, s. 29; 1974-75-76, c. 93, s. 31</p> <p>s. <b>338</b>, 1974-75-76, c. 93, s. 32</p> <p>s. <b>381.1</b> added, 1974-75-76, c. 93, s. 33</p> <p>s. <b>387</b>, 1972, c. 13, s. 30</p> <p>s. <b>387.1</b> added, 1974-75-76, c. 93, s. 34</p> <p>s. <b>393</b>, 1972, c. 13, s. 31</p> <p>s. <b>402</b>, 1974-75-76, c. 93, s. 35</p> <p>ss. <b>404, 405</b> repealed, 1974-75-76, c. 86, s. 22</p> <p>s. <b>412</b>, 1972, c. 13, s. 32</p> <p>s. <b>423</b>, 1974-75-76, c. 93, s. 36</p> <p>s. <b>427</b>, 1972, c. 13, s. 33; 1974-75-76, c. 93, s. 37, c. 105, s. 29</p> <p>s. <b>429.1</b> added, 1972, c. 13, s. 34; 1974-75-76, c. 93, s. 38</p> <p>s. <b>431.1</b> added, 1974-75-76, c. 93, s. 39</p> <p>s. <b>432</b>, 1977-78, c. 41, s. 5(F)</p> <p>s. <b>434</b>, 1974-75-76, c. 93, s. 40</p> <p>s. <b>435</b>, 1974-75-76, c. 93, s. 41</p> <p>s. <b>438</b>, 1974-75-76, c. 93, s. 42</p> <p>s. <b>440.1</b> added, 1974-75-76, c. 93, s. 43</p> <p>s. <b>442</b>, 1974-75-76, c. 93, s. 44</p> <p>s. <b>446.1</b> added, 1972, c. 13, s. 37</p> <p>s. <b>448</b>, c. 2(2nd Supp.), s. 5; 1972, c. 17, s. 3; 1974-75-76, c. 48, s. 25; 1978-79, c. 11, s. 10</p> <p>ss. <b>449-453</b>, c. 2(2nd Supp.), s. 5</p> <p>ss. <b>453.1, 453.2</b> added, c. 2(2nd Supp.), s. 5</p> <p>s. <b>453.3</b> added, c. 2(2nd Supp.), s. 5; 1974-75-76, c. 93, s. 45</p> <p>s. <b>453.4</b> added, c. 2(2nd Supp.), s. 5</p> <p>s. <b>454</b>, c. 2(2nd Supp.), s. 5; 1974-75-76, c. 93, s. 46</p> <p>s. <b>455</b>, c. 2(2nd Supp.), s. 5</p> <p>ss. <b>455.1, 455.2</b> added, c. 2(2nd Supp.), s. 5</p> <p>s. <b>455.3</b> added, c. 2(2nd Supp.), s. 5; 1972, c. 13, s. 35(2)</p> <p>ss. <b>455.4-455.6</b> added, c. 2(2nd Supp.), s. 5</p> <p>s. <b>456</b>, c. 2(2nd Supp.), s. 5</p> <p>ss. <b>456.1-456.3</b> added, c. 2(2nd Supp.), s. 5</p> <p>s. <b>457</b>, c. 2(2nd Supp.), s. 5; 1974-75-76, c. 93, s. 47</p> <p>s. <b>457.1</b> added, c. 2(2nd Supp.), s. 5</p> <p>s. <b>457.2</b> added, c. 2(2nd Supp.), s. 5; 1974-75-76, c. 93, s. 48</p> <p>s. <b>457.3</b> added, c. 2(2nd Supp.), s. 5; 1974-75-76, c. 93, s. 49</p> <p>s. <b>457.4</b> added, c. 2(2nd Supp.), s. 5; 1974-75-76, c. 93, s. 50</p> <p>s. <b>457.5</b> added, c. 2(2nd Supp.), s. 5; 1974-75-76, c. 93, s. 51</p>

Subject	R.S., 1970 Chap.	Amendments, new Acts from 1 January, 1970, and unconsolidated Acts from 1907 to 1978-79
<p style="text-align: center;"><b>C</b></p> <p>Criminal Code.....</p>	C-34	<p>... <i>Continued</i>—</p> <p>s. 457.6 added, c. 2(2nd Supp.), s. 5; 1974-75-76, c. 93, s. 52</p> <p>s. 457.7 added, c. 2(2nd Supp.), s. 5; 1972, c. 13, s. 36; 1974-75-76, c. 93, s. 53</p> <p>s. 457.8 added, c. 2(2nd Supp.), s. 5; 1974-75-76, c. 93, s. 54</p> <p>s. 458, c. 2(2nd Supp.), s. 5; 1974-75-76, c. 93, s. 55</p> <p>s. 459, c. 2(2nd Supp.), s. 5; 1974-75-76, c. 93, s. 56</p> <p>s. 459.1 added, c. 2(2nd Supp.), s. 5</p> <p>s. 461, 1974-75-76, c. 93, s. 57</p> <p>ss. 462.1-462.4 added, 1977-78, c. 36, s. 1</p> <p>s. 465, c. 2(2nd Supp.), s. 6; 1972, c. 13, s. 38; 1974-75-76, c. 93, s. 58</p> <p>s. 471, c. 2(2nd Supp.), s. 7</p> <p>s. 471.1 added, 1974-75-76, c. 93, s. 59</p> <p>s. 474, 1974-75-76, c. 93, s. 59.1</p> <p>s. 475, c. 2(2nd Supp.), s. 8</p> <p>s. 477, 1974-75-76, c. 93, s. 60</p> <p>s. 478, c. 2(2nd Supp.), s. 9</p> <p>ss. 479-481 repealed, c. 2(2nd Supp.), s. 9</p> <p>s. 482, 1972, c. 13, s. 39, c. 17, s. 2; 1974-75-76, c. 48, s. 25, c. 93, s. 61; 1978-79, c. 11, s. 10</p> <p>s. 483, 1972, c. 13, s. 40; 1974-75-76, c. 93, s. 62</p> <p>s. 485, 1972, c. 13, s. 41</p> <p>s. 500, 1972, c. 13, s. 42</p> <p>s. 502, c. 2(2nd Supp.), s. 10</p> <p>s. 507, 1974-75-76, c. 93, s. 63</p> <p>s. 507.1 added, 1974-75-76, c. 93, s. 64</p> <p>s. 508, 1972, c. 13, s. 43</p> <p>s. 511, 1973-74, c. 38, s. 4; 1974-75-76, c. 105, s. 6</p> <p>s. 526, c. 2(2nd Supp.), s. 11; 1974-75-76, c. 93, s. 64.1</p> <p>s. 526.1 added, 1974-75-76, c. 93, s. 65</p> <p>s. 527, 1974-75-76, c. 93, s. 66</p> <p>s. 529, 1974-75-76, c. 105, s. 29</p> <p>s. 531, 1974-75-76, c. 93, s. 67</p> <p>s. 532, 1974-75-76, c. 105, s. 29</p> <p>s. 534, 1974-75-76, c. 105, s. 7</p> <p>s. 535, 1974-75-76, c. 105, s. 8</p> <p>s. 538, 1973-74, c. 38, s. 5; 1974-75-76, c. 105, s. 9</p> <p>s. 543, 1972, c. 13, s. 44; 1974-75-76, c. 93, s. 68</p> <p>s. 545, 1972, c. 13, s. 45; 1974-75-76, c. 93, s. 69</p> <p>s. 546, 1974-75-76, c. 93, s. 70</p> <p>s. 547, 1974-75-76, c. 93, s. 71</p> <p>s. 554, 1972, c. 13, s. 46</p> <p>ss. 555, 556 repealed, 1977-78, c. 36, ss. 2, 3</p> <p>s. 562, 1974-75-76, c. 105, s. 10</p> <p>s. 564 repealed, 1977-78, c. 36, s. 4</p> <p>s. 567, 1977-78, c. 36, s. 5</p> <p>s. 573, 1972, c. 13, s. 47</p>



Subject	R.S., 1970 Chap.	Amendments, new Acts from 1 January, 1970, and unconsolidated Acts from 1907 to 1978-79
<p style="text-align: center;"><b>C</b></p> <p>Criminal Code.....</p>	C-34	<p>... <i>Continued</i>—</p> <p>s. 576, 1972, c. 13, s. 48</p> <p>ss. 576.1, 576.2 added, 1972, c. 13, s. 49</p> <p>s. 577, 1972, c. 13, s. 50</p> <p>s. 589, 1973-74, c. 38, s. 6; 1974-75-76, c. 105, s. 11</p> <p>s. 594, 1972, c. 13, s. 51</p> <p>s. 597 repealed, 1974-75-76, c. 105, s. 12</p> <p>s. 601, 1972, c. 13, s. 52; 1973-74, c. 38, s. 6.1, c. 50, s. 3; 1974-75-76, c. 93, s. 72; 1976-77, c. 53, s. 4</p> <p>s. 603, 1974-75-76, c. 105, s. 13</p> <p>s. 604 repealed, 1974-75-76, c. 105, s. 14</p> <p>s. 605, 1974-75-76, c. 105, s. 15</p> <p>s. 607, 1972, c. 13, s. 53; 1974-75-76, c. 105, s. 16</p> <p>s. 608, c. 2(2nd Supp.), s. 12</p> <p>s. 608.1 added, c. 2(2nd Supp.), s. 12; 1974-75-76, c. 93, s. 73</p> <p>s. 608.2 added, 1972, c. 13, s. 54; 1974-75-76, c. 93, s. 74</p> <p>s. 609, 1972, c. 13, s. 55; 1974-75-76, c. 105, s. 17</p> <p>s. 613, 1974-75-76, c. 93, s. 75</p> <p>s. 618, 1974-75-76, c. 105, s. 18</p> <p>s. 619 repealed, 1974-75-76, c. 105, s. 19</p> <p>s. 629, 1972, c. 13, s. 56(2)</p> <p>s. 643, 1974-75-76, c. 93, s. 76</p> <p>s. 644, 1974-75-76, c. 93, s. 77</p> <p>s. 647, 1974-75-76, c. 93, s. 78</p> <p>s. 649, c. 2(2nd Supp.), s. 13</p> <p>s. 659, 1974-75-76, c. 93, s. 79; 1976-77, c. 53, s. 13</p> <p>s. 662, 1972, c. 13, s. 57</p> <p>s. 662.1 added, 1972, c. 13, s. 57; 1974-75-76, c. 93, s. 80, c. 105, s. 20</p> <p>s. 663, 1972, c. 13, s. 58; 1974-75-76, c. 93, s. 81</p> <p>s. 665, 1974-75-76, c. 93, s. 82</p> <p>s. 668 repealed, 1972, c. 13, s. 59</p> <p>ss. 669-671, 1974-75-76, c. 105, s. 21</p> <p>s. 672, 1974-75-76, c. 105, s. 21; 1978-79, c. 11, s. 10</p> <p>ss. 673, 674, 1974-75-76, c. 105, s. 21</p> <p>ss. 675-681 repealed, 1974-75-76, c. 105, s. 21</p> <p>s. 682, 1974-75-76, c. 93, s. 83, c. 105, s. 22</p> <p>s. 684, c. C-35, s. 4(1)(b); 1972, c. 13, s. 71; 1973-74, c. 38, s. 7; repealed, 1974-75-76, c. 105, s. 23</p> <p>ss. 687-695, 1976-77, c. 53, s. 14</p> <p>s. 695.1 added, 1976-77, c. 53, s. 14</p> <p>s. 703, c. 2(2nd Supp.), s. 14</p> <p>s. 705, 1972, c. 13, s. 60</p> <p>Sch. to Part XXII, 1972, c. 17, s. 3; 1974-75-76, c. 93, s. 84; 1978-79, c. 11, s. 10</p> <p>s. 718 repealed, c. 44(1st Supp.), s. 10 (Item 3)</p> <p>s. 720, 1972, c. 13, s. 61; 1974-75-76, c. 93, s. 85; 1976-77, c. 53, s. 4</p>

Subject	R.S., 1970 Chap.	Amendments, new Acts from 1 January, 1970, and unconsolidated Acts from 1907 to 1978-79
<p style="text-align: center;"><b>C</b></p> <p>Criminal Code.....</p>	C-34	<p>... <i>Continued</i>—</p> <p>s. 725, 1974-75-76, c. 93, s. 86</p> <p>ss. 732.1 added, 1972, c. 13, s. 62</p> <p>s. 738, c. 2(2nd Supp.), s. 15; 1972, c. 13, s. 63; 1974-75-76, c. 93, s. 87</p> <p>s. 741, 1972, c. 13, s. 64</p> <p>s. 745, 1974-75-76, c. 93, s. 88</p> <p>s. 747, 1972, c. 13, s. 65, c. 17, s. 2; 1974-75-76, c. 19, s. 1; 1978-79, c. 11, s. 10</p> <p>s. 750, 1972, c. 13, s. 66; 1974-75-76, c. 93, s. 89</p> <p>s. 751 repealed, 1974-75-76, c. 93, s. 90</p> <p>s. 752, c. 2(2nd Supp.), s. 16; 1974-75-76, c. 93, s. 91</p> <p>s. 752.1 added, c. 2(2nd Supp.), s. 16</p> <p>s. 752.2 added, c. 2(2nd Supp.), s. 16; 1974-75-76, c. 93, s. 91.1</p> <p>s. 752.3 added, c. 2(2nd Supp.), s. 16; 1974-75-76, c. 93, s. 92</p> <p>s. 754, 1972, c. 13, s. 67; 1974-75-76, c. 93, s. 93</p> <p>s. 755, c. 2(2nd Supp.), s. 17; 1974-75-76, c. 93, s. 94</p> <p>s. 755.1 added, 1974-75-76, c. 93, s. 95</p> <p>s. 757, c. 2(2nd Supp.), s. 18</p> <p>s. 762, c. 2(2nd Supp.), s. 19</p> <p>s. 763, c. 2(2nd Supp.), s. 20</p> <p>s. 764, c. 2(2nd Supp.), s. 21</p> <p>s. 766, c. 2(2nd Supp.), s. 22</p> <p>s. 773:</p> <p>Form 2, c. 2(2nd Supp.), s. 23(1)</p> <p>Forms 6-8, c. 2(2nd Supp.), s. 23(2)</p> <p>Forms 8.1-8.3 added, c. 2(2nd Supp.), s. 23(2)</p> <p>Form 9, c. 2(2nd Supp.), s. 23(2)</p> <p>Forms 9.1, 9.2 added, c. 2(2nd Supp.), s. 23(2)</p> <p>Form 10, c. 2(2nd Supp.), s. 23(3)</p> <p>Form 14, c. 2(2nd Supp.), s. 23(4)</p> <p>Form 15 struck out, c. 2(2nd Supp.), s. 23(5)</p> <p>Form 17 struck out, c. 2(2nd Supp.), s. 23(6)</p> <p>Form 25.1 added, c. 2(2nd Supp.), s. 23(7)</p> <p>Form 28, c. 2(2nd Supp.), s. 23(8)</p> <p>Form 35, c. 2(2nd Supp.), s. 23(9)</p> <p>Forms 40, 41 struck out, 1974-75-76, c. 105, s. 24</p> <p>Form 44, 1972, c. 13, s. 68</p> <p>s. 774, 1972, c. 13, s. 69; repealed, 1974-75-76, c. 93, s. 96</p> <p>General, 1974-75-76, c. 105, ss. 25-28; 1976-77, c. 53, ss. 4, 15, 48</p> <p>CIF, 1972, c. 13 (except ss. 35, 36, 56 and 75) in force</p> <p>15.7.72 <i>see</i> SI/72-72; 1973-74, c. 17, s. 9(2) in force</p> <p>1.10.73 <i>see</i> SI/73-85; 1973-74, c. 50 in force</p> <p>30.6.74 <i>see</i> SI/74-68; 1974-75-76, c. 93 (except s. 14(2), 15, 17“236(2)”, 18(1)(2), 63, 89-94, 102(2) “237(6) “approved container””) in force 26.4.76;</p>

Subject	R.S., 1970 Chap.	Amendments, new Acts from 1 January, 1970, and unconsolidated Acts from 1907 to 1978-79
<b>C</b>		
Criminal Code.....	C-34	<p>... <i>Continued</i>—</p> <p>s. 63 in force 15.5.76 <i>see</i> SI/76-63; s. 18(1)(2) (except 237(1)(c)(i) and 237(1)(f)(iii)(A)) in force 7.5.76 <i>see</i> SI/76-70; 1974-75-76, c. 105 in force 26.7.76 <i>see</i> SI/76-96; 1976-77, c. 53, ss. 2, 5-14 in force 15.10.77 <i>see</i> SI/77-217, s. 3 (except s. 95, 97(b), 103(4), 104, 105, 106.1(3)(a), 106.2(5), 106.9), 4(1) in force 1.1.78 <i>see</i> SI/78-6; s. 3“95, 97(b), 103(4), 104 (except (2)(c)), 105, 106.1 (3)(a), 106.2(5), 106.9” in force 1.1.79 <i>see</i> SI/78-131</p> <p>CIF, 1974-75-76, c. 93, ss. 14(2), 17“236(2)” in force: Alta., 15.9.76 <i>see</i> SI/76-110; N.W.T., 1.3.77 <i>see</i> SI/77-64</p> <p>CIF, 1974-75-76, c. 93, s. 15 in force: Ont., Alta., 15.9.76 <i>see</i> SI/76-110; N.S., N.B., Nfld., N.W.T., Y.T., 1.11.76 <i>see</i> SI/76-148; Man., 8.12.76 <i>see</i> SI/76-174; Sask., 1.1.77 <i>see</i> SI/77-7; P.E.I. 1.3.78 <i>see</i> SI/78-34</p> <p>CIF, 1974-75-76, c. 93, ss. 89-94 in force: Que., Nfld., Man., B.C., 15.9.76 <i>see</i> SI/76-110; Alta., 1.11.76 <i>see</i> SI/76-148; P.E.I., N.S., N.B., Sask., 1.1.77 <i>see</i> SI/77-7; Ont., 1.11.77 <i>see</i> SI/77-231; N.W.T., Y.T., 1.3.78 <i>see</i> SI/78-41</p> <p>CIF, 1976-77, c. 53, s. 3“104(2)(c)” not in force in any province 26.3.79</p> <p>CIF, 1977-78, c. 36, ss. 1, 5 in force: N.B., Y.T., N.W.T., 1.5.79 <i>see</i> SI/79-77</p>
Criminal Code 1967 Amendment .....	C-35	s. 4, 1972, c. 13, s. 71(F); 1973-74, c. 38, ss. 2, 7
Criminal Law Amendment (Capital Punishment) .....		1973-74, c. 38 ( <i>see</i> Criminal Code)
Criminal Procedure in Alberta ( <i>see</i> Alberta)		s. 12, Act in force 1.1.74 <i>see</i> SI/74-6
Criminal Records .....		c. 12(1st Supp.)
Crop Insurance .....	C-36	<p>s. 2, 1972, c. 13, s. 72</p> <p>s. 4, 1973-74, c. 33, s. 1</p> <p>s. 7, 1973-74, c. 33, s. 2</p> <p>s. 8, c. 5(2nd Supp.), s. 1</p> <p>s. 9, c. 5(2nd Supp.), s. 2</p> <p>s. 12, c. 15(2nd Supp.), s. 3</p>
Crops, Advance Payments for .....		1976-77, c. 12
Crown Corporations (Provincial Taxes and Fees) .....		s. 15, Act in force 15.8.77 <i>see</i> SI/77-167
Crown Liability.....	C-38	<p>R.S., c. C-37 repealed, 1976-77, c. 10, s. 47</p> <p>ss. 2, 3, 1977-78, c. 41, s. 5(1)</p>
		<p>s. 7.1 added, 1973-74, c. 50, s. 4; 1974-75-76, c. 93, s. 97</p> <p>ss. 7.2-7.5 added, 1973-74, c. 50, s. 4</p> <p>s. 11, c. 10(2nd Supp.), s. 65 (Item 11)</p> <p>s. 18, c. 10(2nd Supp.), s. 65 (Item 11)</p>
Crows Nest Pass Agreement (1897, c. 5) .....		1922, c. 41 repealed, 1925, c. 52, s. 1
Cultural Property Export and Import.....		<p>1974-75-76, c. 50</p> <p>ss. 47-51 (<i>consequential amendments</i>)</p> <p>s. 52, Act in force 6.9.77 <i>see</i> SI/77-151</p>



Subject	R.S., 1970 Chap.	Amendments, new Acts from 1 January, 1970, and unconsolidated Acts from 1907 to 1978-79
<b>C</b>		
Currency and Exchange .....	C-39	<p>s. 2, SI/76-154  s. 4, 1977-78, c. 35, s. 1  s. 4.1 added, 1977-78, c. 35, s. 1  s. 7, 1977-78, c. 35, s. 2  s. 12, 1976-77, c. 38, s. 1  s. 13.1 added, 1976-77, c. 38, s. 2  s. 14, 1976-77, c. 38, s. 2  s. 16, 1976-77, c. 38, s. 3  s. 17, 1976-77, c. 38, s. 4; 1977-78, c. 22, s. 9  s. 18, 1976-77, c. 38, s. 5  Sch., SOR/78-246  General, SOR/78-73, 86  CIF, 1976-77, c. 38 in force 20.9.77 <i>see</i> SI/77-202</p>
Customs .....	C-40	<p>s. 2, 1974-75-76, c. 5, s. 1; 1977-78, c. 41, s. 5(F)  s. 10, 1974-75-76, c. 5, s. 2  s. 11, 1973-74, c. 39, s. 1  s. 22, c. 32(2nd Supp.), s. 2  s. 48, c. 10(2nd Supp.), s. 65 (Item 12)  s. 50, 1974-75-76, c. 48, s. 25; 1978-79, c. 11, s. 10  s. 51, 1976-77, c. 38, s. 6; SOR/78-86  s. 91, 1977-78, c. 41, s. 5(F)  s. 101, 1974-75-76, c. 5, s. 3; 1977-78, c. 41, s. 5(F)  s. 168, 1972, c. 17, s. 2; 1974-75-76, c. 48, s. 25;  1978-79, c. 11, s. 10  s. 192, 1974-75-76, c. 5, s. 4  s. 205, 1974-75-76, c. 5, s. 5  s. 207, 1974-75-76, c. 5, s. 6  ss. 226, 287, 1977-78, c. 41, s. 5(F)  CIF, 1974-75-76, c. 5 in force 1.6.75 <i>see</i> SI/75-43</p>
Customs Tariff .....	C-41	<p>s. 3, 1973-74, c. 10, s. 1; 1976-77, c. 28, s. 11  s. 3.1 added, 1973-74, c. 10, s. 2; 1976-77, c. 14, ss. 1, 2;  1977-78, c. 40, s. 1  ss. 3.2, 3.3 added, 1973-74, c. 10, s. 2  s. 4, 1973-74, c. 10, s. 3  Sch. A, 1970-71-72, c. 61, s. 1; 1973-74, c. 10, s. 4, c.  22, ss. 1-3; 1974-75-76, cc. 6, 23, 70; 1976-77, c. 5, ss.  1-3, c. 14, ss. 3-6; 1977-78, c. 40, ss. 2, 3  Sch. B, 1970-71-72, c. 61, s. 2; 1977-78, c. 40, s. 4  Sch. C, 1970-71-72, c. 61, s. 3; 1976-77, c. 5, s. 4, c. 28,  s. 49(F), c. 53, s. 16  [Note: Schedules are also amended by SOR, <i>see</i> Con-  solidated Index, <i>Canada Gazette</i> Part II]  General, 1976-77, c. 14, s. 7, 1977-78, c. 40, s. 5  CIF, 1973-74, c. 10, ss. 2, 3 in force 1.7.74 <i>see</i> SI/  74-87; 1976-77, c. 14, s. 6, Sch. V in force 1.11.77 <i>see</i>  SI/77-232; 1976-77, c. 53, s. 16 in force 1.1.78 <i>see</i>  SI/78-6</p>
Czechoslovakia ( <i>see</i> Agreements—Trade, etc.)		

Subject	R.S., 1970 Chap.	Amendments, new Acts from 1 January, 1970, and unconsolidated Acts from 1907 to 1978-79
<b>D</b>		
Dairy Products, Canada .....	D-1	
Daylight Saving .....		1918, cc. 2, 18
Debts due the Crown, Certain ( <i>see also</i> Financial Administration) .....		1926-27, c. 51
Defence Appropriation, 1950 .....		1950-51, c. 5
Defence Production .....	D-2	s. 27, c. 29(2nd Supp.), s. 2
Defence Services Pension Continuation .....	D-3	s. 5, 1976-77, c. 28, s. 49 (Item 3) s. 25, 1974-75-76, c. 81, s. 50 s. 32, 1974-75-76, c. 81, s. 51 s. 37, 1974-75-76, c. 81, s. 52 s. 51, 1974-75-76, c. 81, s. 53 General, c. 43(1st Supp.), s. 2(2); 1974-75-76, c. 81, s. 106
Defence Supplies .....		R.S. 1952, c. 64; ( <i>re</i> s. 9 <i>see</i> R.S. 1970, c. D-2)
Demobilization Appropriation .....		1919, c. 33; 1920, c. 45
Denmark ( <i>see</i> Agreements—Income Tax, etc.)		
Departments of Government, <i>see</i>		
Agriculture, Dept. of		
Communications, Dept. of		
Consumer and Corporate Affairs, Dept. of		
Employment and Immigration, Dept. of		
Energy, Mines and Resources, Dept. of		
Environment, Dept. of the		
External Affairs, Dept. of		
Fisheries and Oceans, Dept. of		
Financial Administration ( <i>for</i> Dept. of Finance)		
Indian Affairs and Northern Development, Dept. of		
Industry, Trade and Commerce, Dept. of		
Insurance, Dept. of		
Justice, Dept. of		
Labour, Dept. of		
National Defence		
National Health and Welfare, Dept. of		
National Revenue, Dept. of		
Post Office		
Public Works		
Regional Economic Expansion, Dept. of		
Solicitor General, Dept. of the		
State, Dept. of		
Supply and Services, Dept. of		
Transport, Dept. of		
Veterans Affairs, Dept. of		
Destructive Insect and Pest .....		R.S. 1952, c. 81 repealed, R.S. 1970, c. P-13, s. 14
Diamond Jubilee of Confederation .....		1926-27, c. 6
Diplomatic and Consular Privileges and Immuni- ties .....		1976-77, c. 31
Diplomatic Immunities (Commonwealth Coun- tries) .....		R.S., c. D-4 repealed, 1976-77, c. 31, s. 6

Subject	R.S., 1970 Chap.	Amendments, new Acts from 1 January, 1970, and unconsolidated Acts from 1907 to 1978-79
<b>D</b>		
Diplomatic Service (Special) Superannuation .....	D-5	s. 2.1 added, 1974-75-76, c. 81, s. 74 s. 4, c. 13(1st Supp.), s. 2; 1974-75-76, c. 81, s. 75 s. 7, 1974-75-76, c. 81, s. 76 s. 8, 1974-75-76, c. 81, s. 77 s. 9 repealed, 1974-75-76, c. 81, s. 78 s. 10, 1974-75-76, c. 81, s. 79 s. 12, 1974-75-76, c. 81, s. 80 s. 13, 1974-75-76, c. 81, s. 81 s. 14, 1974-75-76, c. 81, s. 82 s. 17 added, c. 13(1st Supp.), s. 3 s. 18 added, c. 13(1st Supp.), s. 3; 1973-74, c. 36, s. 8(1) s. 19 added, c. 13(1st Supp.), s. 3; 1973-74, c. 36, s. 8(2) s. 20 added, c. 13(1st Supp.), s. 3 General, c. 43(1st Supp.), s. 2(2); 1974-75-76, c. 81, s. 106
Disabled Persons .....	D-6	s. 3, 1974-75-76, c. 58, s. 11 s. 5, 1976-77, c. 28, s. 13
Disfranchising .....	D-7	
Divorce .....	D-8	s. 2, c. 10(2nd Supp.), s. 65 (Item 13); 1972, c. 17, s. 2; 1974-75-76, c. 48, s. 24; 1978-79, c. 11, s. 10 s. 5, c. 10(2nd Supp.), s. 65 (Item 13) s. 20, c. 10(2nd Supp.), s. 65 (Item 13)
Domestic Fuel .....		1926-27, c. 52
Dominion Agricultural Credit Company Limited .....		1931, c. 32
Dominion Controverted Elections ( <i>see</i> Controv- erted Elections, Dominion)		
Dominion Day ( <i>see</i> Holidays)		
Dominion-Provincial Tax Rental Agreements ( <i>see</i> Tax Rental Agreements)		
Dominion Succession Duty ( <i>see</i> Estate Tax) .....		R.S. 1952, cc. 89, 317; 1957, c. 22. (Act does not apply in the case of a person deceased after 31.12.58.)
Dominion Water Power ( <i>see</i> Water Power)		
Dry Docks Subsidies .....	D-9	
<b>E</b>		
Eastern Bank of Canada .....		1928, c. 78 (Private Act); 1932, c. 29 (Public Act)
Eastern Rocky Mountain Forest Conservation .....		1947, c. 59; 1952, c. 41; 1957, c. 23; c. 14(2nd Supp.), s. 30; SI/78-87
Economic Council of Canada .....	E-1	
Election Expenses .....		1973-74, c. 51 ( <i>see</i> Elections, Canada) c. 14(1st Supp.)
Elections, Canada .....		s. 2, 1973-74, c. 51, s. 2; 1974-75-76, c. 48, s. 25; 1977-78, c. 3, s. 1; 1978-79, c. 11, s. 10 s. 3, c. 10(2nd Supp.), s. 65 (Item 3) s. 4, 1977-78, c. 3, s. 2 s. 5, 1977-78, c. 3, s. 3 s. 7, 1977-78, c. 3, s. 4 s. 8, 1977-78, c. 3, s. 5 s. 9, 1977-78, c. 3, s. 6



Subject	R.S., 1970 Chap.	Amendments, new Acts from 1 January, 1970, and unconsolidated Acts from 1907 to 1978-79
<b>E</b>		
Elections, Canada .....		<p>c. 14(1st Supp.) <i>Continued</i>—</p> <p>s. 12, 1977-78, c. 3, ss. 7, 8</p> <p>s. 13, 1973-74, c. 51, s. 3; 1977-78, c. 3, s. 9</p> <p>s. 13.1 added, 1973-74, c. 51, s. 4; 1977-78, c. 3, s. 10</p> <p>s. 13.2 added, 1973-74, c. 51, s. 4</p> <p>s. 13.3 added, 1973-74, c. 51, s. 4; 1977-78, c. 3, s. 11</p> <p>s. 13.4 added, 1973-74, c. 51, s. 4; 1977-78, c. 3, s. 12</p> <p>s. 13.5 added, 1973-74, c. 51, s. 4; 1977-78, c. 3, s. 13</p> <p>ss. 13.6-13.8 added, 1973-74, c. 51, s. 4</p> <p>s. 14, 1974-75-76, c. 108, s. 42</p> <p>s. 16, 1977-78, c. 3, s. 14</p> <p>s. 16.1 added, 1977-78, c. 3, s. 15</p> <p>s. 17, 1974-75-76, c. 66, s. 2; 1977-78, c. 3, s. 16</p> <p>s. 18, 1977-78, c. 3, s. 17</p> <p>s. 18 Sch. A, Rule 23, 1974-75-76, c. 66, s. 3; 1977-78, c. 3, s. 18</p> <p>s. 18 Sch. B, Rule 6, 1974-75-76, c. 66, s. 4; 1977-78, c. 3, s. 19</p> <p>s. 19, 1977-78, c. 3, s. 20</p> <p>s. 23, 1973-74, c. 51, s. 5; 1977-78, c. 3, s. 21, c. 8, s. 7</p> <p>s. 28, 1977-78, c. 3, s. 22</p> <p>s. 31, 1977-78, c. 3, s. 23</p> <p>s. 33, 1977-78, c. 3, s. 24</p> <p>s. 38, 1977-78, c. 3, s. 25</p> <p>s. 40, 1977-78, c. 3, s. 26</p> <p>s. 41, 1977-78, c. 3, s. 27</p> <p>s. 43, 1977-78, c. 3, s. 28</p> <p>s. 45, 1977-78, c. 3, s. 29</p> <p>s. 46, 1977-78, c. 3, s. 30</p> <p>s. 48, 1977-78, c. 3, s. 31</p> <p>s. 49, 1977-78, c. 3, s. 32</p> <p>s. 50, 1977-78, c. 3, s. 33</p> <p>s. 51, 1977-78, c. 3, s. 34</p> <p>s. 53, 1977-78, c. 3, s. 35</p> <p>s. 57, 1974-75-76, c. 19, s. 3, c. 48, s. 24; 1978-79, c. 11, s. 10</p> <p>s. 58, 1977-78, c. 3, s. 36</p> <p>s. 59, 1977-78, c. 3, s. 37</p> <p>s. 60, 1973-74, c. 51, s. 6; 1977-78, c. 3, s. 38</p> <p>s. 61, 1977-78, c. 3, s. 39</p> <p>s. 61.1 added, 1973-74, c. 51, s. 7; 1977-78, c. 3, s. 40</p> <p>s. 61.2 added, 1973-74, c. 51, s. 7</p> <p>s. 62, 1977-78, c. 3, s. 41</p> <p>s. 62.1 added, 1973-74, c. 51, s. 8; 1977-78, c. 3, s. 42</p> <p>s. 63, 1973-74, c. 51, s. 9; 1977-78, c. 3, s. 43</p> <p>s. 63.1 added, 1973-74, c. 51, s. 10; 1977-78, c. 3, s. 44</p> <p>s. 70, 1973-74, c. 51, s. 11; 1977-78, c. 3, s. 45</p> <p>s. 70.1 added, 1973-74, c. 51, s. 12; 1977-78, c. 3, s. 46</p> <p>s. 83, 1977-78, c. 3, s. 47</p> <p>s. 91, 1977-78, c. 3, s. 49</p>

Subject	R.S., 1970 Chap.	Amendments, new Acts from 1 January, 1970, and unconsolidated Acts from 1907 to 1978-79
<p style="text-align: center;"><b>E</b></p> <p>Elections, Canada .....</p>		<p>c. 14(1st Supp.) <i>Continued</i>—</p> <p>s. 92, 1977-78, c. 3, s. 50</p> <p>s. 93, 1977-78, c. 3, s. 51</p> <p>s. 93.1 added, 1977-78, c. 3, s. 52</p> <p>s. 94, 1977-78, c. 3, s. 53</p> <p>s. 95, 1977-78, c. 3, s. 54</p> <p>s. 96, 1977-78, c. 3, s. 55</p> <p>s. 97, 1977-78, c. 3, s. 56</p> <p>s. 97.1 added, 1977-78, c. 3, s. 56</p> <p>s. 98, 1977-78, c. 3, s. 57</p> <p>s. 99, 1973-74, c. 51, s. 13</p> <p>s. 99.1 added, 1973-74, c. 51, s. 14; 1977-78, c. 3, s. 58</p> <p>s. 99.2 added, 1973-74, c. 51, s. 14; 1977-78, c. 3, s. 58.1</p> <p>s. 99.3 added, 1973-74, c. 51, s. 14</p> <p>s. 99.4 added, 1973-74, c. 51, s. 14; 1977-78, c. 3, s. 59</p> <p>s. 101, 1977-78, c. 3, s. 60</p> <p>s. 103, 1977-78, c. 3, s. 61</p> <p>s. 106, 1977-78, c. 3, s. 62</p> <p>s. 111.1 added, 1973-74, c. 51, s. 15</p> <p>s. 112, 1973-74, c. 51, s. 16; 1974, c. 5, s. 17; 1977-78, c. 8, s. 1 in force 21.12.78 <i>see</i> SI/79-17</p> <p>s. 113, 1973-74, c. 51, s. 16; 1974, c. 5, s. 18; 1977-78, c. 8, s. 2 in force 27.4.78 <i>see</i> SI/78-98</p> <p>s. 115 repealed, 1977-78, c. 8, s. 3</p> <p>s. 118, <i>see</i> R.S., c. E-2</p> <p>s. 119(2), Act (other than provisions in s. 119(1)) in force 12.4.71 <i>see</i> SOR/71-152, (365)</p> <p>Sch. I, SOR/70-514; 1973-74, c. 51, ss. 8, 9; 1974-75-76, c. 66, ss. 5, 6; 1977-78, c. 3, s. 63</p> <p>Sch. II, <i>Special Voting Rules</i></p> <p>s. 2, 1977-78, c. 3, s. 65</p> <p>s. 5, 1977-78, c. 3, s. 66</p> <p>s. 6, 1977-78, c. 3, s. 67</p> <p>s. 15, 1977-78, c. 3, s. 68</p> <p>s. 17, 1977-78, c. 3, s. 69</p> <p>s. 19, 1977-78, c. 3, s. 70</p> <p>s. 21, 1977-78, c. 3, s. 70.1</p> <p>s. 27, 1977-78, c. 3, s. 71</p> <p>s. 36.1 added, 1977-78, c. 3, s. 72</p> <p>s. 37, 1977-78, c. 3, s. 73</p> <p>s. 38, 1977-78, c. 3, s. 74</p> <p>s. 42, 1977-78, c. 3, s. 75</p> <p>s. 45, 1977-78, c. 3, s. 76</p> <p>s. 57.1 added, 1977-78, c. 3, s. 77</p> <p>s. 58, 1977-78, c. 3, s. 78</p> <p>s. 66, 1977-78, c. 3, s. 79</p> <p>s. 68, 1977-78, c. 3, s. 80</p> <p>s. 70, 1977-78, c. 3, s. 81</p> <p>s. 77, 1977-78, c. 3, s. 82</p> <p>s. 78, 1977-78, c. 3, s. 83</p>

Subject	R.S., 1970 Chap.	Amendments, new Acts from 1 January, 1970, and unconsolidated Acts from 1907 to 1978-79
<b>E</b>		
Elections, Canada .....		<b>c. 14(1st Supp.) Sch. II Continued—</b> <b>s. 84</b> , 1977-78, c. 3, s. 84 <b>s. 84.1</b> added, 1977-78, c. 3, s. 85 <b>s. 95</b> added, 1977-78, c. 3, s. 86 Forms, SOR/70-514; 1977-78, c. 3, s. 86 <b>Sch. III</b> , <i>Can. Gaz. Part I</i> , Vol. 110, No. 39, page 4804 General, 1973-74, c. 51, s. 16(3) repealed in its application to N.W.T. elections (SI/79-17), and Y.T. elections (SI/78-98); 1977-78, c. 3, ss. 64, 87, 88
Electoral Boundaries Readjustment .....	E-2	<b>CIF</b> , 1973-74, c. 51 in force 1.8.74 <i>see</i> SI/74-60 <b>s. 2</b> , 1974-75-76, c. 10, s. 1, c. 28, s. 4; 1978-79, c. 13, s. 18 <b>s. 3</b> , 1974-75-76, c. 28, s. 5 <b>s. 4</b> , 1978-79, c. 13, s. 26 <b>s. 5</b> , 1978-79, c. 13, s. 19 <b>s. 6</b> , 1974-75-76, c. 28, s. 6; 1978-79, c. 13, ss. 20, 26 <b>s. 7</b> , 1978-79, c. 13, s. 21 <b>s. 9</b> , 1978-79, c. 13, s. 22 <b>s. 11</b> , 1978-79, c. 13, s. 23 <b>s. 13</b> , 1974-75-76, c. 25, s. 1, c. 28, s. 7 <b>s. 18</b> , 1978-79, c. 13, s. 24 <b>s. 22</b> , <i>re</i> Representation Order <i>see</i> SI/76-76; 1978-79, c. 13, s. 26 <b>s. 23</b> , 1973-74, c. 23, s. 8; 1978-79, c. 13, s. 26 <b>s. 27</b> , c. 14(1st Supp.), s. 118 <b>s. 28</b> , 1978-79, c. 13, s. 25 <b>ss. 20-27</b> , suspended 1973-74, c. 23, s. 2; reinstated 1974-75-76, c. 13, s. 4 <b>s. 29</b> , 1974-75-76, c. 28, s. 8 <b>s. 30</b> repealed, 1974-75-76, c. 28, s. 9 General, 1973-74, c. 23; 1974-75-76, c. 13, ss. 4-7, c. 28, s. 10; 1976-77, c. 28, s. 38; 1978-79, c. 13, s. 26
Electoral Boundaries Readjustment Suspension .....		1973-74, c. 23 <b>ss. 5-7</b> repealed, 1974-75-76, c. 13, s. 4 <b>s. 8</b> , <i>see</i> R.S., c. E-2
<b>Electoral Districts:</b>		
Beauharnois-Salaberry .....		1976-77, c. 40
Blainville-Deux-Montagnes .....		1976-77, c. 41
Brampton-Georgetown .....		1976-77, c. 42
Cochrane .....		1976-77, c. 43
Hochelaga-Maisonneuve .....		1977-78, c. 12
Humber-Port au Port-St. Barbe .....		1977-78, c. 13
Huron-Bruce .....		1976-77, c. 44
Kootenay East-Revelstoke .....		1976-77, c. 45
Laval .....		1976-77, c. 46
Lethbridge-Foothills .....		1976-77, c. 47
London-Middlesex .....		1976-77, c. 48
Mégantic-Compton-Stanstead .....		1977-78, c. 14
Pontiac-Gatineau-Labelle .....		1977-78, c. 15



Subject	R.S., 1970 Chap.	Amendments, new Acts from 1 January, 1970, and unconsolidated Acts from 1907 to 1978-79
<b>E</b>		
<b>Electoral Districts: Continued—</b>		
Prince Edward-Hastings .....		1977-78, c. 16
Prince George-Peace River .....		1977-78, c. 17
Saint-Henri-Westmount .....		1977-78, c. 18
Saint-Jacques .....		1976-77, c. 49
Saint-Léonard-Anjou .....		1976-77, c. 50
Sainte-Marie .....		1977-78, c. 19
Wellington-Dufferin-Simcoe .....		1976-77, c. 51
Electrical and Photometric Units .....		R.S., c. E-3 repealed, 1970-71-72, c. 36, ss. 43, 44 (see Weights and Measures)
Electricity Inspection .....	E-4	CIF, 1970-71-72, c. 36 in force 1.8.74 <i>see</i> SI/74-97 s. 3, c. 6(2nd Supp.), s. 1
Emergency Gold Mining Assistance .....	E-5	CIF, c. 6(2nd Supp.) in force 1.8.74 <i>see</i> SI/74-97 s. 2, c. 7(2nd Supp.), s. 1; 1970-71-72, c. 43, s. 3(2), c. 63, s. 6; 1973-74, c. 11, s. 1 s. 3, c. 7(2nd Supp.), s. 2; 1973-74, c. 11, s. 2 s. 4, c. 7(2nd Supp.), s. 3 s. 6, c. 7(2nd Supp.), s. 4; 1976-77, c. 54, s. 74 R.S. 1952, c. 96; 1952-53, c. 33
Emergency Powers .....		R.S. 1952, c. 96; 1952-53, c. 33
Employment and Immigration Department and Commission .....		1976-77, c. 54, ss. 2-14
Employment and Immigration Reorganization (see Department by name or subject-matter) .....		1976-77, c. 54 s. 75, sections 1-25, 68-72, 73, 74(1)-(3), (4) in force 15.8.77 and 11.9.77 <i>see</i> SI/77-186 s. 75, ss. 26-67 <i>see</i> Unemployment Insurance Sch. (consequential amendments)
Employment Support .....		1970-71-72, c. 56
Employment Tax Credit .....		1977-78, c. 4, s. 7 <i>see</i> SI/78-44
Energy, Mines and Resources, Department of .....	E-6	s. 4, c. 14(2nd Supp.), s. 8; 1978-79, c. 13, s. 34
Energy Supplies Emergency .....		1973-74, c. 52 (Expired 30.6.76 except Part V; ss. 3, 4, 5(1)(3), 6-8 in force <i>see</i> Petroleum Administration, s. 68) ss. 3, 8, 1977-78, c. 24, s. 7 Part V, <i>see</i> National Energy Board, c. N-6 1978-79, c. 17
Energy Supplies Emergency, 1979 .....		c. 14(2nd Supp.), ss. 2-7, 30, Sch. I
Environment, Department of the .....		s. 3, 1978-79, c. 13, s. 13 s. 5, SI/78-87; 1977-78, c. 41, s. 5(2); 1978-79, c. 13, s. 14 ss. 6, 7, 1978-79, c. 13, s. 14
Environment Week, Canadian .....		1970-71-72, c. 28
Environmental Contaminants .....		1974-75-76, c. 72 s. 2, SI/78-87 s. 19, Act in force 1.4.76 <i>see</i> SI/76-36 Sch., SOR/77-733; SOR/78-892; SOR/79-350, 368
Escheats .....	E-7	
Established Programs (Interim Arrangements) .....		R.S., c. E-8 repealed, 1976-77, c. 10, s. 48
Estate Tax .....	E-9	ss. 3, 7, 8, 1970-71-72, c. 43, s. 3(2) ss. 25, 26, 1970-71-72, c. 43, s. 3(2), c. 63, s. 4

Subject	R.S., 1970 Chap.	Amendments, new Acts from 1 January, 1970, and unconsolidated Acts from 1907 to 1978-79
<b>E</b>		
Estate Tax .....	E-9	<p>... <i>Continued</i>—</p> <p>s. 36, 1970-71-72, c. 43, s. 3(2)</p> <p>s. 59, 1970-71-72, c. 43, s. 3(2), c. 63, s. 4</p> <p>s. 62, 1970-71-72, c. 43, s. 3(2)</p> <p>[Note: Act does not apply in the case of the death of any person whose death occurred after 1971. <i>see</i> 1970-71-72, c. 63, Part II s. 2]</p>
Estate Tax Agreements ( <i>see</i> Agreements— Income Tax, etc.)		
Esthonia ( <i>see</i> Trade Agreements, 1928)		
Evidence, Canada .....	E-10	<p>s. 21, 1976-77, c. 28, s. 14</p> <p>ss. 29, 31, 1974-75-76, c. 14, s. 57</p>
Excess Profits Tax, 1940 ( <i>see</i> Table of Public Statutes, S.C., 1952-53)		
Exchequer Court .....		<p>R.S., c. E-11 repealed (except ss. 26-28), c. 10(2nd Supp.), s. 64(1) (<i>see</i> Federal Court)</p>
Excise .....	E-12	<p>s. 2, c. 15(1st Supp.), s. 1; 1977-78, c. 41, s. 5(F)</p> <p>s. 3, c. 15(1st Supp.), s. 2</p> <p>s. 6, c. 15(1st Supp.), s. 3</p> <p>s. 12, c. 15(1st Supp.), s. 4</p> <p>s. 29, c. 15(1st Supp.), s. 5</p> <p>s. 31, c. 15(1st Supp.), s. 6</p> <p>s. 42, 1976-77, c. 28, s. 49(2)</p> <p>s. 45, c. 15(1st Supp.), s. 7</p> <p>s. 46, c. 15(1st Supp.), s. 8</p> <p>ss. 48, 49, c. 15(1st Supp.), s. 9</p> <p>s. 51, c. 15(1st Supp.), s. 10</p> <p>s. 56, c. 15(1st Supp.), s. 11; 1974-75-76, c. 24, s. 22</p> <p>ss. 58-60, c. 15(1st Supp.), s. 12</p> <p>s. 61 repealed, c. 15(1st Supp.), s. 12</p> <p>s. 125, c. 15(1st Supp.), s. 13</p> <p>s. 129, c. 15(1st Supp.), s. 14</p> <p>ss. 132, 133, c. 15(1st Supp.), s. 15</p> <p>s. 134 repealed, c. 15(1st Supp.), s. 15</p> <p>s. 135, c. 15(1st Supp.), s. 16</p> <p>s. 136, c. 15(1st Supp.), s. 17</p> <p>s. 137, c. 15(1st Supp.), s. 18</p> <p>s. 138, c. 15(1st Supp.), s. 19</p> <p>ss. 139, 140, c. 15(1st Supp.), s. 20</p> <p>s. 149, c. 15(1st Supp.), s. 21</p> <p>s. 153, c. 15(1st Supp.), s. 22</p> <p>s. 155, c. 15(1st Supp.), s. 23</p> <p>s. 157 repealed, c. 15(1st Supp.), s. 24</p> <p>s. 158, c. 15(1st Supp.), s. 25</p> <p>s. 162, c. 15(1st Supp.), s. 26</p> <p>s. 163, 1976-77, c. 28, s. 49 (Item 4)</p> <p>s. 167, c. 15(1st Supp.), s. 27</p> <p>s. 170, c. 15(1st Supp.), s. 28</p> <p>s. 171, c. 15(1st Supp.), s. 29</p> <p>s. 174, c. 15(1st Supp.), s. 30</p>

Subject	R.S., 1970 Chap.	Amendments, new Acts from 1 January, 1970, and unconsolidated Acts from 1907 to 1978-79
<b>E</b>		
Excise .....	E-12	<p><i>... Continued—</i></p> <p>s. 175, c. 15(1st Supp.), s. 31  s. 185, c. 15(1st Supp.), s. 32  s. 186 repealed, c. 15(1st Supp.), s. 32  s. 191, c. 15(1st Supp.), s. 33  ss. 199, 200, c. 15(1st Supp.), s. 34  s. 209 repealed, c. 15(1st Supp.), s. 35  s. 212 repealed, c. 15(1st Supp.), s. 36  s. 218 repealed, c. 15(1st Supp.), s. 37  s. 227, c. 15(1st Supp.), s. 38  s. 228, c. 15(1st Supp.), s. 39  s. 229 repealed, c. 15(1st Supp.), s. 40  s. 231, c. 15(1st Supp.), s. 41  s. 246, c. 15(1st Supp.), s. 42; 1976-77, c. 28, s. 49(2)  s. 254, c. 15(1st Supp.), s. 43  s. 257, c. 15(1st Supp.), s. 44  s. 260, c. 15(1st Supp.), s. 45  <b>Sch., Part I:</b>  s. 1, c. 15(1st Supp.), s. 46; 1973-74, c. 24, s. 7; 1974-75-76, c. 24, s. 23  <b>Sch., Part II:</b> 1974-75-76, c. 24, s. 24  <b>Sch., Part IV:</b>  ss. 1-3, 1974-75-76, c. 24, s. 25</p>
Excise Tax .....	E-13	<p>s. 2, 1974-75-76, c. 24, s. 18(2), c. 62, s. 1  s. 4, 1973-74, c. 24, s. 1  s. 8, 1974-75-76, c. 24, s. 1  s. 10, 1974-75-76, c. 24, s. 2, c. 62, s. 2; 1976-77, c. 15, s. 1  s. 11, 1974-75-76, c. 24, s. 3, c. 62, s. 3; 1976-77, c. 15, s. 2  s. 12, 1976-77, c. 15, s. 3  s. 15, 1974-75-76, c. 24, s. 4  s. 16, 1974-75-76, c. 24, s. 5; 1976-77, c. 15, s. 4  s. 17, 1974-75-76, c. 24, s. 6; 1976-77, c. 15, s. 5  s. 18, 1974-75-76, c. 24, s. 7; 1976-77, c. 15, s. 6  s. 20, 1976-77, c. 6, s. 1  s. 21, 1973-74, c. 24, s. 2; 1974-75-76, c. 24, s. 8; 1976-77, c. 6, s. 2  ss. 22.1-22.6 added, 1973-74, c. 53, s. 3  s. 23, 1974-75-76, c. 24, s. 9  s. 24, 1974-75-76, c. 24, s. 10  s. 25, 1974-75-76, c. 24, s. 11, c. 62, s. 4  s. 26, 1974-75-76, c. 24, s. 12  s. 27, 1970-71-72, c. 62, s. 1; 1973-74, c. 24, s. 3; 1974-75-76, c. 24, s. 13; 1976-77, c. 6, s. 3, c. 15, s. 7  s. 28, 1974-75-76, c. 24, s. 14; 1976-77, c. 10, s. 49  s. 29, 1970-71-72, c. 62, s. 2; 1973-74, c. 12, s. 1; 1974-75-76, c. 24, s. 15; 1976-77, c. 6, s. 4, c. 15, s. 8  s. 31, 1976-77, c. 15, s. 9  s. 32, 1974-75-76, c. 24, s. 16</p>



Subject	R.S., 1970 Chap.	Amendments, new Acts from 1 January, 1970, and unconsolidated Acts from 1907 to 1978-79
<b>E</b>  Excise Tax .....	E-13	<p>... <i>Continued</i>—</p> <p>s. <b>40</b>, 1976-77, c. 15, s. 10  s. <b>42</b>, 1974-75-76, c. 24, s. 17  s. <b>43</b>, 1976-77, c. 10, s. 49  s. <b>44</b>, 1974-75-76, c. 24, s. 18; 1976-77, c. 10, s. 49, c. 15, s. 11  s. <b>45</b>, 1974-75-76, c. 24, s. 19; 1976-77, c. 15, s. 12  s. <b>46</b>, 1973-74, c. 24, s. 4; 1976-77, c. 15, ss. 13, 14  s. <b>47</b> repealed, 1974-75-76, c. 24, s. 20; re-en 1974-75-76, c. 62, s. 5; 1976-77, c. 15, s. 15  s. <b>47.1</b> added, 1974-75-76, c. 62, s. 5  s. <b>49</b>, 1976-77, c. 15, s. 16  s. <b>50</b>, 1977-78, c. 42, s. 10  s. <b>52</b>, 1974-75-76, c. 62, s. 6  s. <b>57</b>, 1974-75-76, c. 62, s. 7  s. <b>60</b>, c. 10(2nd Supp.), s. 65 (Item 14)  s. <b>71</b>, (Proclaimed 1.12.74 <i>see</i> SI/74-132)  <b>Sch. I:</b>  s. <b>1</b> repealed, 1973-74, c. 24, s. 5(1)  s. <b>4</b> repealed, 1970-71-72, c. 62, s. 3  s. <b>6</b>, 1974-75-76, c. 24, s. 21(1); repealed, 1976-77, c. 6, s. 5  s. <b>8</b>, 1973-74, c. 24, s. 5(2)  s. <b>9</b> added, 1974-75-76, c. 24, s. 21(2); 1976-77, c. 6, s. 5, c. 15, s. 17  ss. <b>9.1, 9.2</b> added, 1976-77, c. 6, s. 5  ss. <b>10-12</b> added, 1974-75-76, c. 24, s. 21(2)  s. <b>12.1</b> added, 1974-75-76, c. 62, s. 8  ss. <b>13, 14</b> added, 1974-75-76, c. 24, s. 21(2)  <b>Sch. II:</b>  s. <b>2</b> added, 1976-77, c. 6, s. 6  <b>Sch. III, Part I:</b>  s. <b>1</b>, 1973-74, c. 12, s. 2(1), c. 24, s. 5(3)  <b>Sch. III, Part II:</b>  s. <b>3</b>, 1976-77, c. 15, s. 18(1)  <b>Sch. III, Part IV:</b>  s. <b>1</b> repealed, 1973-74, c. 24, s. 5(4)  <b>Sch. III, Part V:</b>  ss. <b>1-3</b>, 1973-74, c. 24, s. 5(5)  ss. <b>4-19</b> repealed, 1973-74, c. 24, s. 5(5)  s. <b>20</b>, 1970-71-72, c. 62, s. 4(1); repealed, 1973-74, c. 24, s. 5(5)  ss. <b>21-30</b> repealed, 1973-74, c. 24, s. 5(5)  <b>Sch. III, Part VI:</b>  s. <b>8</b> added, 1976-77, c. 6, s. 7  <b>Sch. III, Part VII:</b>  s. <b>1</b>, 1976-77, c. 15, s. 18(2)  <b>Sch. III, Part VIII:</b>  s. <b>1</b>, 1973-74, c. 24, s. 5(6)  s. <b>3.1</b> added, 1973-74, c. 24, s. 5(7)</p>

Subject	R.S., 1970 Chap.	Amendments, new Acts from 1 January, 1970, and unconsolidated Acts from 1907 to 1978-79
<b>E</b>		
Excise Tax .....	E-13	<p><b>Sch. III, Part VIII Continued—</b>  <b>s. 11</b> added, 1973-74, c. 12, s. 2(2)  <b>s. 12</b> added, 1973-74, c. 24, s. 2(2); 1974-75-76, c. 24, s. 21(3)  <b>s. 13</b> added, 1974-75-76, c. 24, s. 21(3); 1976-77, c. 15, s. 18(3), c. 28, s. 49(F); 1977-78, c. 22, s. 26(F)  <b>ss. 14-18</b> added, 1974-75-76, c. 24, s. 21(3)  <b>Sch. III, Part IX:</b>  <b>s. 4</b>, 1973-74, c. 12, s. 2(3)  <b>s. 5</b>, 1973-74, c. 24, s. 5(8); repealed, 1976-77, c. 6, s. 7  <b>s. 5.1</b> added, 1973-74, c. 24, s. 5(8); repealed, 1976-77, c. 6, s. 7  <b>s. 8</b> repealed, 1976-77, c. 6, s. 7  <b>Sch. III, Part XI:</b>  <b>s. 3.1</b> added, 1976-77, c. 15, s. 18(4)  <b>ss. 13, 14</b> added, 1973-74, c. 24, s. 5(9)  <b>s. 15</b> added, 1974-75-76, c. 24, s. 21(4); 1976-77, c. 15, s. 18(5)  <b>s. 16</b> added, 1974-75-76, c. 24, s. 21(4)  <b>s. 17</b> added, 1974-75-76, c. 62, s. 8; repealed, 1976-77, c. 6, s. 7, re-en 1976-77, c. 15, s. 18(6)  <b>Sch. III, Part XII:</b>  <b>s. 1</b>, 1973-74, c. 12, s. 2(4), c. 24, s. 5(10); 1974-75-76, c. 24, s. 21(5)(6); 1976-77, c. 28, s. 49(F)  <b>Sch. III, Part XIII:</b>  <b>s. 1</b>, 1970-71-72, c. 62, s. 4(2); 1973-74, c. 12, s. 2(5)(6); 1976-77, c. 6, s. 7; 1977-78, c. 42, s. 11  <b>s. 2</b>, 1970-71-72, c. 62, s. 4(3); 1973-74, c. 12, s. 2(7)  <b>s. 3</b>, 1970-71-72, c. 62, s. 4(4); 1973-74, c. 12, s. 2(7)  <b>Sch. III, Part XIV</b> added, 1973-74, c. 12, s. 2(8)  <b>s. 1</b>, 1973-74, c. 24, s. 5(11)  <b>s. 1.1</b> added, 1973-74, c. 24, s. 5(11)  <b>Sch. III, Part XV</b> added, 1973-74, c. 24, s. 5(12); 1974-75-76, c. 24, s. 21(7)  <b>Sch. III, Part XVI</b> added, 1974-75-76, c. 24, s. 21(7)  <b>s. 3</b> added, 1976-77, c. 6, s. 7  <b>Sch. III, Part XVII</b> added, 1974-75-76, c. 24, s. 21(7)  <b>s. 5</b>, 1976-77, c. 15, s. 18(7)  <b>ss. 5.1, 5.2</b> added, 1976-77, c. 15, s. 18(7)  <b>s. 8</b>, 1976-77, c. 15, s. 18(8)  <b>s. 8.1</b> added, 1976-77, c. 6, s. 7  <b>Sch. III, Part XVIII</b> added, 1976-77, c. 6, s. 7  <b>Sch. IV</b> repealed, 1973-74, c. 12, s. 3; re-en 1976-77, c. 15, s. 19  <b>Sch. V, Part I:</b> 1973-74, c. 24, s. 6(F); 1974-75-76, c. 24, s. 21(8)  <b>Sch. V, Part II:</b> 1974-75-76, c. 24, s. 21(8)</p>
Experimental Farm Stations .....	E-14	
Explosives .....	E-15	<p><b>s. 2</b>, 1974-75-76, c. 60, s. 1  <b>s. 4</b>, 1974-75-76, c. 60, s. 2</p>

Subject	R.S., 1970 Chap.	Amendments, new Acts from 1 January, 1970, and unconsolidated Acts from 1907 to 1978-79
<b>E</b>		
Explosives .....	E-15	<p>...Continued—</p> <p>s. 5, 1974-75-76, c. 60, s. 3</p> <p>s. 6, 1974-75-76, c. 60, s. 4</p> <p>s. 7 repealed, 1974-75-76, c. 60, s. 4</p> <p>s. 9, 1974-75-76, c. 60, s. 5</p> <p>ss. 10-12, 1974-75-76, c. 60, s. 6</p> <p>s. 13 repealed, 1974-75-76, c. 60, s. 6</p> <p>s. 15, 1974-75-76, c. 60, s. 7</p> <p>s. 17, 1974-75-76, c. 60, s. 8</p> <p>ss. 18-23, 1974-75-76, c. 60, s. 9</p> <p>ss. 23.1, 23.2 added, 1974-75-76, c. 60, s. 9</p> <p>s. 24, 1974-75-76, c. 60, s. 9</p> <p>s. 25, 1974-75-76, c. 60, s. 10</p> <p>s. 26, 1974-75-76, c. 60, s. 11</p> <p>s. 27 repealed, 1974-75-76, c. 60, s. 11</p> <p>CIF, 1974-75-76, c. 60 in force 31.3.78 <i>see</i> SI/78-9</p> <p>1969-70, c. 1</p>
Expo Winding-up .....	E-16	
Export .....	E-17	
Export and Import Permits .....	E-17	<p>s. 3, 1974, c. 9, s. 1</p> <p>s. 5, c. 29(2nd Supp.), s. 3; c. 32(2nd Supp.), s. 1;</p> <p>1974, c. 9, s. 2</p> <p>s. 27 repealed, 1974, c. 9, s. 3</p>
Export Credits Insurance .....		<p>R.S. 1952, c. 105; 1953-54, c. 15; 1957, c. 8; 1957-58, c. 15; 1959, c. 24; 1960-61, c. 33; 1962, c. 14; 1962-63, c. 2; 1964-65, c. 18; 1966-67, c. 63; 1968-69, c. 28, s. 105, c. 39, s. 39 (Part I repealed)</p>
Export Development .....	E-18	<p>s. 4, c. 8(2nd Supp.), s. 1</p> <p>s. 11, c. 8(2nd Supp.), s. 2; 1973-74, c. 13, s. 1; 1974-75-76, c. 17, s. 1; 1977-78, c. 38, s. 1</p> <p>s. 14, c. 8(2nd Supp.), s. 3; 1974-75-76, c. 17, s. 2</p> <p>s. 22, 1970-71-72, c. 43, s. 3(2), c. 63, s. 4</p> <p>s. 23, 1974-75-76, c. 17, s. 3</p> <p>s. 24, 1974-75-76, c. 17, s. 4; 1977-78, c. 38, s. 2</p> <p>s. 26, c. 8(2nd Supp.), s. 4; 1974-75-76, c. 17, s. 5; 1976-77, c. 17, s. 1; 1977-78, c. 38, s. 3</p> <p>s. 27, 1977-78, c. 38, s. 3</p> <p>s. 28, 1974-75-76, c. 17, s. 6; 1976-77, c. 17, s. 2; 1977-78, c. 38, s. 3</p> <p>s. 29, c. 8(2nd Supp.), s. 5; 1974-75-76, c. 17, s. 7</p> <p>s. 30, c. 8(2nd Supp.), s. 6; 1973-74, c. 13, s. 2; 1974-75-76, c. 17, s. 8; 1977-78, c. 38, s. 4</p> <p>s. 32, c. 8(2nd Supp.), s. 7; 1974-75-76, c. 17, s. 9; 1976-77, c. 28, s. 15; 1977-78, c. 38, s. 5</p> <p>s. 33, c. 8(2nd Supp.), s. 8</p> <p>s. 34, c. 8(2nd Supp.), s. 9; 1974-75-76, c. 17, s. 10</p> <p>s. 35, 1974-75-76, c. 17, s. 11</p> <p>s. 36, 1974-75-76, c. 17, s. 12</p> <p>s. 37, c. 8(2nd Supp.), s. 10; 1974-75-76, c. 17, s. 13; repealed, 1977-78, c. 38, s. 6</p> <p>s. 39 added, 1974-75-76, c. 17, s. 14, not in force 26.3.79</p>



Subject	R.S., 1970 Chap.	Amendments, new Acts from 1 January, 1970, and unconsolidated Acts from 1907 to 1978-79
<b>E</b>		
Expropriation .....		R.S., c. E-19 repealed, c. 16(1st Supp.) s. 42
Expropriation .....		c. 16(1st Supp.)
		s. 2, c. 10(2nd Supp.), s. 65 (Item 15)
		s. 43, c. 10(2nd Supp.), s. 65 (Item 15)
		Sch. II ( <i>consequential amendments</i> )
External Affairs, Department of .....	E-20	s. 2, 1976-77, c. 28, s. 49(F)
Extradition .....	E-21	
Extra-territorial ( <i>see</i> Interpretation s. 8(3))		
<b>F</b>		
Fair Wages and Hours of Labour ( <i>see</i> Labour, Fair Wages and Hours)		
Family Allowances .....		R.S., c. F-1 repealed, 1973-74, c. 44, s. 26
Family Allowances, 1973 .....		1973-74, c. 44
		s. 3, 1976-77, c. 3, s. 6, c. 52, s. 128
		s. 4, 1976-77, c. 3, s. 7
		s. 5, 1976-77, c. 3, s. 8
		s. 13, 1976-77, c. 3, s. 9; 1978-79, c. 5, s. 10
		ss. 23-25, <i>see</i> Income Tax, an Act to amend
		s. 27, Act in force 1.1.74 <i>see</i> SI/74-7
Farm Credit .....	F-2	s. 2, 1974-75-76, c. 45, s. 1; 1977-78, c. 28, s. 1
		s. 11, 1972, c. 19, s. 1
		s. 12, 1972, c. 19, s. 2; 1974-75-76, c. 45, s. 2; 1977-78, c. 28, s. 3
		s. 15, 1977-78, c. 28, s. 4
		s. 16, 1972, c. 19, s. 3; 1974-75-76, c. 45, s. 3; 1976-77, c. 52, s. 128; 1977-78, c. 28, s. 5
		s. 17.1 added, 1972, c. 19, s. 4; 1974-75-76, c. 45, s. 4; 1977-78, c. 28, s. 6
		s. 17.2 added, 1974-75-76, c. 45, s. 4; 1977-78, c. 28, s. 7
		s. 19, 1974-75-76, c. 45, s. 5; 1977-78, c. 28, s. 8
		s. 20, 1977-78, c. 28, s. 9
		s. 23, 1972, c. 19, s. 5; 1974-75-76, c. 45, s. 6; 1977-78, c. 28, s. 10
		s. 24, 1972, c. 19, s. 6; 1974-75-76, c. 45, s. 7; 1977-78, c. 28, ss. 11, 12
		s. 25, 1972, c. 19, s. 7; repealed, 1977-78, c. 28, s. 13
		s. 26, 1977-78, c. 28, s. 14
		s. 27, 1972, c. 19, s. 8; 1974-75-76, c. 45, s. 9; repealed, 1977-78, c. 28, s. 15
		s. 28, 1972, c. 19, s. 9; 1974-75-76, c. 45, s. 10; repealed, 1977-78, c. 28, s. 15
		s. 29 repealed, 1977-78, c. 28, s. 15
		s. 30, 1974-75-76, c. 45, s. 11; 1977-78, c. 28, s. 16
		s. 31, 1972, c. 19, s. 10; repealed, 1977-78, c. 28, s. 17
		s. 32 repealed, 1977-78, c. 28, s. 17
		s. 33 repealed, 1972, c. 19, s. 11; re-en 1974-75-76, c. 45, s. 12; 1977-78, c. 28, ss. 18, 19

Subject	R.S., 1970 Chap.	Amendments, new Acts from 1 January, 1970, and unconsolidated Acts from 1907 to 1978-79
<b>F</b>		
Farm Credit .....	F-2	... <i>Continued</i> — s. 34 added, 1974-75-76, c. 45, s. 12; 1977-78, c. 28, s. 20 s. 35 added, 1974-75-76, c. 45, s. 12; 1977-78, c. 28, s. 21 s. 36 added, 1974-75-76, c. 45, s. 12; 1977-78, c. 28, ss. 22, 25 s. 37 added, 1974-75-76, c. 45, s. 12; repealed, 1977-78, c. 28, s. 23 s. 38 added, 1974-75-76, c. 45, s. 12; 1977-78, c. 28, ss. 24, 25 CIF, 1977-78, c. 28 in force 11.5.78 <i>see</i> SI/78-104
Farm Improvement Loans .....	F-3	s. 2, 1974, c. 10, s. 1 s. 3, 1974, c. 10, s. 2; 1976-77, c. 23, s. 1 s. 4, c. 9(2nd Supp.), s. 1; 1974, c. 10, s. 3; 1976-77, c. 23, s. 2 s. 5, c. 9(2nd Supp.), s. 2; 1974, c. 10, s. 4; 1976-77, c. 23, s. 3 s. 6, 1974, c. 10, s. 5 s. 13, 1977-78, c. 22, s. 11 1970-71-72, c. 65 s. 41, Act in force 1.2.72 <i>see</i> SI/72-10
Farm Products Marketing Agencies .....		
Farm Syndicates Credit .....	F-4	
Farmers' Creditors Arrangement .....	F-5	s. 2, 1978-79, c. 11, s. 10 s. 41, 1977-78, c. 22, s. 12 1974-75-76, c. 14 s. 9, 1976-77, c. 52, s. 128 s. 55 repealed, 1976-77, c. 10, s. 49.1 ss. 56-58 ( <i>consequential amendments</i> ) s. 59 repealed, 1974-75-76, c. 14, s. 50 s. 60, Act (except s. 59) in force 2.10.75 <i>see</i> SI/75-105 c. 10(2nd Supp.)
Federal Business Development Bank .....		
Federal Court .....		s. 2, 1977-78, c. 41, s. 5(1) s. 5, 1973-74, c. 17, s. 8; 1974-75-76, c. 19, s. 2 s. 7, 1976-77, c. 25, s. 21 s. 10, 1977-78, c. 22, s. 13 s. 21, 1974-75-76, c. 108, s. 38 s. 22, 1977-78, c. 41, s. 5(1) s. 31, 1974-75-76, c. 18, ss. 9, 10 s. 43, 1977-78, c. 41, s. 5(1) Sch. II ( <i>consequential amendments</i> ) CIF, Act in force 1.6.71 <i>see</i> SOR/71-241; 1974-75-76, c. 18 in force 27.1.75 <i>see</i> SI/75-12
Federal-Provincial Fiscal Arrangements .....	F-6	ss. 8, 15, 1970-71-72, c. 43, s. 3(2)
Federal-Provincial Fiscal Arrangements, 1972 .....		1972, c. 8 s. 4, 1973-74, c. 45, s. 1; 1974-75-76, c. 65, s. 1 s. 12, 1974-75-76, c. 65, ss. 2, 3 s. 13, 1974-75-76, c. 65, s. 4 s. 14, 1973-74, c. 45, s. 2 s. 22, 1973-74, c. 45, s. 3

Subject	R.S., 1970 Chap.	Amendments, new Acts from 1 January, 1970, and unconsolidated Acts from 1907 to 1978-79
<b>F</b>		
Federal-Provincial Fiscal Arrangements, 1972 .....		1972, c. 8 <i>Continued</i> — s. 23, 1973-74, c. 45, s. 4 s. 24, 1973-74, c. 45, s. 5 s. 32, 1973-74, c. 45, s. 6 s. 34 repealed, 1976-77, c. 10, s. 48
Federal-Provincial Fiscal Arrangements, 1977 .....		1976-77, c. 10
Federal-Provincial Fiscal Revision, 1964 .....		1964-65, c. 26; 1966-67, c. 21, s. 3; 1973-74, c. 45, s. 7
Federal-Provincial Relations and Clerk of the Privy Council.....		1974-75-76, c. 16 ( <i>consequential amendments</i> ) General, SI/75-17
Federal-Provincial Tax-Sharing Arrangements.....		1956, c. 29; 1957-58, c. 29; 1959, c. 26; 1960, c. 13; 1962-63, c. 14, 1964-65, c. 26, s. 2; (1945, c. 17)
Feeds .....	F-7	s. 2, 1974-75-76, c. 94, s. 1 ss. 3, 4, 1974-75-76, c. 94, s. 2 s. 10, 1974-75-76, c. 94, s. 3
Female Employees Equal Pay ( <i>see</i> Labour Code, Canada Part II)		
Ferries .....	F-8	
Fertilizers.....	F-9	
Financial Administration.....	F-10	s. 2, SI/76-32 s. 4, 1977-78, c. 33, s. 1 s. 37.1 added, 1978-79, c. 4, ss. 4, 5 s. 56, c. 11(2nd Supp.), s. 1; repealed, 1976-77, c. 34, s. 23 ss. 57-65 repealed, 1976-77, c. 34, s. 23 s. 67, 1974-75-76, c. 33, s. 265 (Item 3); 1978-79, c. 9, s. 1 "265"(F) s. 75, 1974-75-76, c. 33, s. 265 (Item 3); 1978-79, c. 9, s. 1 "265"(F) s. 77, 1974-75-76, c. 33, s. 265 (Item 3); 1978-79, c. 9, s. 1 "265"(F) s. 95.1 added, 1976-77, c. 18, s. 1 Sch. A, c. 14(2nd Supp.), s. 31 (Item 1); 1978-79, c. 13, s. 34 Sch. B, SOR/78-285, 378 Sch. C, SOR/71-404; SOR/76-376 Sch. D, 1974-75-76, c. 14, s. 56, c. 61, s. 15, c. 77, s. 8; SOR/78-287
Finland ( <i>see</i> Agreements—Income Tax, etc., Agreements—Trade, etc.)		
Fire Fighters War Service Benefits.....		R.S. 1952, c. 117
Fire Losses Replacement Account .....	F-11	s. 2, 1974-75-76, c. 12, s. 1 s. 3, 1974-75-76, c. 12, s. 2 s. 9, 1974-75-76, c. 12, s. 3 CIF, 1974-75-76, c. 12 not in force 26.3.79
Fish Inspection .....	F-12	s. 2, c. 14(2nd Supp.), s. 30; 1978-79, c. 13, s. 33
Fish Marketing, Freshwater .....	F-13	s. 2, 1978-79, c. 13, s. 33 s. 15, 1976-77, c. 10, s. 50 s. 17, 1974, c. 1, Sch. (DOE) vote L30b Sch., SOR/70-437; (SOR/71-348)



Subject	R.S., 1970 Chap.	Amendments, new Acts from 1 January, 1970, and unconsolidated Acts from 1907 to 1978-79
<b>F</b>		
Fisheries.....	F-14	<p><b>s. 2</b>, c. 17(1st Supp.), s. 1; c. 14(2nd Supp.), s. 30; 1976-77, c. 35, s. 1; 1978-79, c. 13, s. 33</p> <p><b>s. 5</b>, 1976-77, c. 35, s. 2</p> <p><b>ss. 10, 11</b>, 1976-77, c. 35, s. 3</p> <p><b>s. 12</b>, 1976-77, c. 35, s. 3.1</p> <p><b>s. 28</b>, 1976-77, c. 35, s. 4</p> <p><b>s. 30</b>, 1976-77, c. 35, s. 5</p> <p><b>s. 31</b> repealed, c. 17(1st Supp.), s. 2; re-en 1976-77, c. 35, s. 5</p> <p><b>s. 32</b>, 1976-77, c. 35, s. 6</p> <p><b>s. 33</b>, c. 17(1st Supp.), s. 3; 1976-77, c. 35, s. 7</p> <p><b>s. 33.1</b> added, c. 17(1st Supp.), s. 3; 1976-77, c. 35, s. 8</p> <p><b>s. 33.2</b> added, c. 17(1st Supp.), s. 3; 1976-77, c. 35, s. 9</p> <p><b>s. 33.3</b> added, c. 17(1st Supp.), s. 3</p> <p><b>s. 33.4</b> added, c. 17(1st Supp.), s. 3; 1976-77, c. 35, s. 10</p> <p><b>s. 34</b>, c. 17(1st Supp.), s. 4; 1977-78, c. 41, s. 5(F)</p> <p><b>ss. 34.1, 34.2</b> added, c. 17(1st Supp.), s. 5</p> <p><b>s. 34.3</b> added, c. 17(1st Supp.), s. 5; 1976-77, c. 35, s. 11</p> <p><b>ss. 34.4, 34.5</b> added, c. 17(1st Supp.), s. 5</p> <p><b>s. 35</b>, 1976-77, c. 35, s. 12</p> <p><b>s. 37</b> repealed, 1976-77, c. 35, s. 13</p> <p><b>s. 51</b>, c. 17(1st Supp.), s. 6; 1976-77, c. 35, s. 14</p> <p><b>s. 52</b>, 1976-77, c. 35, s. 15</p> <p><b>s. 55</b>, 1976-77, c. 35, s. 16</p> <p><b>s. 57</b> repealed, c. 17(1st Supp.), s. 7</p> <p><b>s. 58</b>, 1976-77, c. 35, s. 17</p> <p><b>s. 59</b>, 1972, c. 17, s. 2; 1974-75-76, c. 48, s. 25; 1978-79, c. 11, s. 10</p> <p><b>s. 61</b>, 1976-77, c. 35, s. 18</p> <p><b>s. 64</b>, c. 17(1st Supp.), s. 8</p> <p><b>s. 69</b>, 1976-77, c. 35, s. 19</p> <p><b>s. 70</b>, 1977-78, c. 41, s. 5(1)</p> <p><b>s. 71</b> added, c. 17(1st Supp.), s. 9</p> <p>General, 1976-77, c. 35, s. 20</p> <p>CIF, 1976-77, c. 35 in force 1.9.77 <i>see</i> SI/77-155</p>
Fisheries and Oceans, Dept. of .....		<p>1978-79, c. 13, ss. 2-7</p>
Fisheries and Oceans Research Advisory Council..	F-24	<p>1978-79, c. 13 in force 2.4.79 <i>see</i> SI/79-78</p> <p><b>s. 1</b>, 1978-79, c. 13, s. 8</p> <p><b>s. 2</b>, c. 14(2nd Supp.), s. 30; 1978-79, c. 13, s. 8</p> <p><b>ss. 3, 4</b>, 1978-79, c. 13, s. 8</p> <p><b>s. 5</b>, 1978-79, c. 13, s. 9</p> <p><b>s. 6</b>, 1978-79, c. 13, s. 10</p> <p><b>s. 9</b>, 1978-79, c. 13, s. 11</p> <p>General, 1978-79, c. 13, s. 12</p>
Fisheries Convention, Great Lakes .....	F-15	<p><b>s. 5</b>, 1977-78, c. 41, s. 5(1)</p> <p>General, c. 14(2nd Supp.), s. 30; 1978-79, c. 13, s. 33</p>
Fisheries Convention, North Pacific .....	F-16	<p><b>s. 2</b>, c. 14(2nd Supp.), s. 30; 1978-79, c. 13, s. 33</p> <p><b>s. 7</b>, 1977-78, c. 41, s. 5(1)</p>
Fisheries Convention, Northern Pacific Halibut ....	F-17	<p><b>s. 2</b>, c. 14(2nd Supp.), s. 30; 1978-79, c. 13, s. 33</p> <p><b>s. 10</b>, 1977-78, c. 41, s. 5(1)</p>

Subject	R.S., 1970 Chap.	Amendments, new Acts from 1 January, 1970, and unconsolidated Acts from 1907 to 1978-79
<b>F</b>		
Fisheries Convention, Northwest Atlantic .....	F-18	s. 3.1 added, c. 12(2nd Supp.), s. 1; 1977-78, c. 41, s. 5(1) s. 3.2 added, c. 12(2nd Supp.), s. 1 s. 4, 1977-78, c. 41, s. 5(1) s. 5, c. 14(2nd Supp.), s. 30; 1978-79, c. 13, s. 33
Fisheries Convention, Pacific Salmon .....	F-19	s. 2, c. 14(2nd Supp.), s. 30; 1978-79, c. 13, s. 33 s. 9, 1977-78, c. 41, s. 5(1) Sch., 1976-77, c. 28, s. 49(F)
Fisheries and Forestry, Department of .....		R.S., c. F-20 repealed, c. 14(2nd Supp.), s. 31 (Item 4) (see Environment, Dept.)
Fisheries Development .....	F-21	s. 2, c. 14(2nd Supp.), s. 30; 1978-79, c. 13, s. 33 s. 5, 1973-74, c. 25, s. 1; 1974, c. 4, s. 1
Fisheries Improvement Loans .....	F-22	s. 2, 1978-79, c. 13, s. 33 s. 3, 1974, c. 10, s. 9; 1976-77, c. 23, s. 8 s. 6, c. 13(2nd Supp.), s. 1; 1974, c. 10, s. 10; 1976-77, c. 23, s. 9
Fisheries Prices Support .....	F-23	s. 2, c. 14(2nd Supp.), s. 30; 1978-79, c. 13, s. 33 s. 7, 1977-78, c. 22, s. 14
Fisheries Research Board (Title changed <i>see</i> Fisheries and Oceans Research Advisory Council)		
Fishing and Recreational Harbours .....		1977-78, c. 30 s. 2, 1978-79, c. 13, s. 33 s. 30, Act in force 5.10.78 <i>see</i> SI/78-169 s. 10 repealed, 1974-75-76, c. 2, Sch. (NHW) vote 50
Fitness and Amateur Sport .....	F-25	
Food and Agriculture Organization of the United Nations .....	F-26	s. 3, 1977-78, c. 22, s. 15
Food and Drugs .....	F-27	s. 20, 1976-77, c. 28, s. 16 s. 25, 1976-77, c. 28, s. 16 Sch. A, SOR/77-824 Sch. B, SOR/70-394, 510; SOR/71-113, (357); SOR/73-723; SOR/76-115; SOR/77-824 Sch. C, SOR/71-295, (SI/72-44); SI/76-1; SOR/79-237 Sch. D, SOR/78-544 Sch. E, SOR/77-824 Sch. G, SOR/70-393, 510; SOR/71-113, (357), 460; SI/73-47; SI/77-112; SOR/77-824; SOR/78-426 Sch. H, SOR/70-204, (SOR/71-357); SOR/71-564; SI/73-36; SOR/74-198, 611, 670; SOR/76-368; SOR/77-824, SOR/78-425, 650
Foot and Mouth Disease, Control and Extirpation .....		1952, c. 1
Foreign Aircraft Third Party Damage .....		R.S., c. F-28 ceases to be in force 13.1.77 <i>see</i> SI/77-27
Foreign Enlistment .....	F-29	
Foreign Insurance Companies ( <i>see</i> Insurance Companies, Foreign)		
Foreign Investment Review .....		1973-74, c. 46 s. 3, SI/74-43; 1976-77, c. 52, s. 128 s. 31, Act in force 9.4.74 <i>see</i> SI/74-52 and 15.10.75

Subject	R.S., 1970 Chap.	Amendments, new Acts from 1 January, 1970, and unconsolidated Acts from 1907 to 1978-79
<b>F</b>		
Foreign Investment Review .....		1973-74, c. 46 <i>Continued—</i> <i>see</i> SI/75-99
Forestry Development and Research .....	F-30	s. 2, c. 14(2nd Supp.), s. 30; SI/78-87 s. 3, c. 14(2nd Supp.), s. 31 (Item 2)
Fort-Falls Bridge Authority ( <i>see</i> Bridges)		
France ( <i>see</i> Agreements—Income Tax, etc., Agreements—Trade, etc.)		
Freight Rates Reduction .....		1959, c. 27; 1960, c. 42; 1960-61, c. 29
Freshwater Fish Marketing ( <i>see</i> Fish Marketing)		
Fruit, Vegetables and Honey .....	F-31	
Fugitive Offenders .....	F-32	s. 2, 1972, c. 17, s. 2; 1978-79, c. 11, s. 10 s. 3, 1974-75-76, c. 105, s. 29
Fur Seals Convention, Pacific .....	F-33	s. 2, c. 14(2nd Supp.), s. 30; 1978-79, c. 13, s. 33 s. 13, 1977-78, c. 41, s. 5(1)
<b>G</b>		
Game Export .....	G-1	s. 2, c. 14(2nd Supp.), s. 30; SI/78-87 CIF, P.E.I., 1.11.71 <i>see</i> SI/71-570
Gas Inspection .....	G-2	ss. 4, 9, 1976-77, c. 55, s. 4
Geneva Conventions .....	G-3	
Germany ( <i>see</i> Agreements—Income Tax, etc., Agreements—Trade, etc.)		
Gold Clauses .....	G-4	
Gold Export .....	G-5	
Government Annuities .....	G-6	s. 16 repealed, 1974-75-76, c. 83, s. 18 1974-75-76, c. 83
Government Annuities Improvement .....		
Government Companies Operation .....	G-7	s. 2, 1974-75-76, c. 33, s. 265 (Item 4); 1978-79, c. 9, s. 1 1“265”(F)
Government Employees Compensation .....	G-8	
Government Expenditures Restraint .....		1976-77, c. 3 ( <i>consequential amendments</i> )
Government Harbours and Piers .....	G-9	s. 2, SI/76-71 s. 4, 1977-78, c. 30, s. 28 1912, c. 25
Government House Property at Toronto .....		
Government Organization 1966 and 1969 ( <i>see</i> Department by name, or subject matter)		
Government Organization, 1970 ( <i>see</i> Department by name, or subject matter) .....		c. 14(2nd Supp.)
Government Organization (Scientific Activities), 1976 ( <i>see</i> Council by name or subject matter) .....		1976-77, c. 24 s. 75, Parts I, II, VIII in force 1.4.78 <i>see</i> SI/78-45; Parts III-V, VI, VII in force 1.5.78 <i>see</i> SI/78-97, 96, 105
Government Organization, 1979 ( <i>see</i> Department by name or subject matter) .....		1978-79, c. 13 s. 35, Act (except Parts IV, V) in force 2.4.79 <i>see</i> SI/79-78; Part V not in force 26.3.79
Government Property Traffic .....	G-10	



Subject	R.S., 1970 Chap.	Amendments, new Acts from 1 January, 1970, and unconsolidated Acts from 1907 to 1978-79
<b>G</b>		
Government Railways .....	G-11	s. 16, c. 10(2nd Supp.), s. 65 (Item 17) s. 67, 1972, c. 17, s. 2; 1974-75-76, c. 19, s. 2
Government Vessels Discipline .....	G-12	
Government Works Tolls .....	G-13	
Governor General's .....	G-14	
Governor General's Retiring Annuity .....	G-15	s. 1.1 added, 1974-75-76, c. 81, s. 95 s. 2, 1974-75-76, c. 81, s. 96 s. 3, 1974-75-76, c. 81, s. 97 General, c. 43(1st Supp.), s. 2(2); 1974-75-76, c. 81, s. 97
Grain, Canada .....		R.S., c. G-16 repealed, 1970-71-72, c. 7, ss. 113, 114
Grain, Canada .....		1970-71-72, c. 7 s. 2, 1976-77, c. 28, s. 49(F) s. 89, 1976-77, c. 28, s. 49(F) s. 100, 1976-77, c. 28, s. 49(F) ss. 107-112, repealed by Sch. A to R.S., 1970 (2nd Supp.) s. 116, Act (except 2(10)(d)(e), 43(2)(3)) in force 1.4.71 <i>see</i> SOR/71-80 Sch. I, SOR/71-89, 628; SOR/72-513; SOR/76-93, 786; SOR/77-378, 584; SOR/78-56, 501
Grain Futures .....	G-17	s. 2, c. 15(2nd Supp.), s. 6(1); 1976-77, c. 28, s. 17 General, c. 15(2nd Supp.), s. 6(2) 1921, c. 9
Grand Trunk Arbitration .....		
Grand Trunk Pacific Ry. (1903, c. 122) ( <i>see also</i> National Transcontinental Railway) .....		1912, c. 95; 1913, c. 22; 1914, c. 2
Grand Trunk Pacific Ry. (Bond purchase) .....		1913, c. 24
Grand Trunk Pacific Ry. (Guarantee) .....		1914, c. 34
Grand Trunk Pacific Ry. (Guaranteed bonds) (1905, c. 98) .....		1907-08, c. 32
Grand Trunk Pacific Ry. (Loan) .....		1909, c. 19; 1913, c. 23; 1915, c. 4; 1916, c. 29
Grand Trunk Pacific Securities .....		1926-27, c. 7
Grand Trunk Pacific, taken over by Government ..		1919, c. 22; 1919 (2nd Sess.), c. 16
Grand Trunk Railway, acquired by Government ..		1919 (2nd Sess.), c. 17; 1920, c. 13
Grand Trunk Railway ( <i>see also</i> Toronto Viaduct, and Intercolonial Railway Extension to Montreal) .....		
Grand Trunk Railway Pension ( <i>see</i> C.N.R. Pension) .....		
Great Lakes Fisheries Convention ( <i>see</i> Fisheries Convention, Great Lakes) .....		
Guatemala ( <i>see</i> Agreements—Trade, etc.) .....		
<b>H</b>		
Halifax (Port) Operations .....		1976-77, c. 1
Halifax Relief Commission .....		1918, c. 24; repealed, 1974-75-76, c. 88, s. 9
Halifax Relief Commission Pension Continuation ..		1974-75-76, c. 88 s. 8, <i>see</i> Income Tax, An Act to amend s. 10, Act in force 11.6.76 <i>see</i> SI/76-78 <sup>a</sup>

Subject	R.S., 1970 Chap.	Amendments, new Acts from 1 January, 1970, and unconsolidated Acts from 1907 to 1978-79
<b>H</b>		
Hamilton Harbour Commissioners .....		1912, c. 98; 1951, c. 17; 1957-58, c. 16
Harbour Commissions .....	H-1	s. 4, 1973-74, c. 26, s. 1 s. 5, 1973-74, c. 26, s. 2 s. 21, 1974-75-76, c. 48, s. 25; 1978-79, c. 11, s. 10 <b>Sch.</b> repealed, <i>see</i> SOR/74-577; SOR/75-553; 1977-78, c. 30, s. 29
Hay and Straw Inspection .....	H-2	
Hayti ( <i>see</i> Agreements—Trade, etc.)		
Hazardous Products .....	H-3	<b>Sch. Part I</b> , SOR/70-73, 480, 482; SOR/71-183, (347), 576, 577; SOR/72-50; SOR/73-402, 407, 477, 619, 699; SOR/74-16, 308, 351, 367, 416, 427, 646; SOR/ 75-269; SOR/76-294, 319, 342, 390; SOR/77-75, 511, 669; SOR/78-394, 433, 622; SOR/79-24 <b>Sch. Part II</b> , SOR/70-94, 480, 482; SOR/71-183, 199, (347), 574; SI/72-46, 48, 84; SOR/73-629, 636; SOR/74-309, 352, 355, 417; SOR/75-270, 651; SOR/76-97, 174, 489, 491; SOR/77-610; SOR/78- 113, 394
Health Resources Fund .....	H-4	s. 3, 1978-79, c. 12, s. 1
Hemp, Bounty on .....		1923, c. 50
High Commissioner in the United Kingdom .....	H-5	s. 3, 1976-77, c. 28, s. 49(2)
Historic Sites and Monuments .....	H-6	s. 4, 1976-77, c. 20, s. 1
Holidays .....	H-7	
Home Improvement Loans Guarantee .....		1937, c. 11; 1950, c. 50, s. 10
Hospital Insurance and Diagnostic Services .....	H-8	ss. 2-7, 1976-77, c. 10, s. 51
House of Commons .....	H-9	
Hudson Bay Mining and Smelting Co. ....		1947, c. 62
Hudson's Bay Company .....		1969-70, c. 71
Human Rights, Canadian .....		1976-77, c. 33 s. 22, 1977-78, c. 22, s. 5 s. 49, 1977-78, c. 22, s. 5; SI/78-103 s. 68 repealed, 1977-78, c. 22, s. 5 s. 69, Part II and s. 57 in force 10.8.77 <i>see</i> SI/77-168; ss. 1-20, 31-56, 58-68 in force 1.3.78 <i>see</i> SI/78-40 <b>Sch.</b> , SOR/78-362 General, SI/77-187
Humane Slaughter of Food Animals .....	H-10	s. 2, 1976-77, c. 28, s. 18
Hungary ( <i>see</i> Trade Agreements, 1928)		
<b>I</b>		
Identification of Criminals .....	I-1	
Immigration .....		R.S., c. I-2 repealed, 1976-77, c. 52, s. 128
Immigration, 1976 .....		1976-77, c. 52 s. 2, 1977-78, c. 22, s. 16 s. 129, Act in force 10.4.78 <i>see</i> SI/78-70 <b>Sch.</b> ( <i>consequential amendments</i> )
Immigration Aid Societies .....		R.S. 1952, c. 146; 1966-67, c. 25, s. 39; repealed, 1976- 77, c. 52, s. 128
Immigration Appeal Board .....		R.S., c. I-3 repealed, 1976-77, c. 52, s. 128

Subject	R.S., 1970 Chap.	Amendments, new Acts from 1 January, 1970, and unconsolidated Acts from 1907 to 1978-79
<b>I</b>		
Immigration Laws and Procedures .....		1973-74, c. 28
Importation of Intoxicating Liquors .....	I-4	
Income Tax, 1948, c. 52 ( <i>see</i> R.S. 1952, c. 148)		
Income Tax .....		R.S., c. I-5, Act not in force by virtue of 1970-71-72, c. 43 ( <i>see next</i> )
Income Tax, R.S. 1952, c. 148 .....		Repealed, except section 1 and Parts IV and VIII by
Income Tax, An Act to amend .....		1970-71-72, c. 63, s. 1. Part IV is amended 1952-53, c. 40, s. 83; 1958, c. 32, ss. 41, 42; 1960-61, c. 49, s. 36, 1964-65, c. 13, s. 23; 1968-69, c. 33, s. 1. ( <i>See</i> Income Tax, An Act to amend, 1970-71-72, c. 63)
		1970-71-72, c. 63
		Part I:
		s. 3, 1977-78, c. 1, s. 1, c. 42, s. 1
		s. 6, 1973-74, c. 14, s. 1; 1974-75-76, c. 26, s. 1;
		1977-78, c. 1, s. 2, c. 32, s. 1
		s. 7, 1977-78, c. 1, s. 3
		s. 8, 1973-74, c. 30, s. 1; 1974-75-76, c. 26, s. 2; 1976-
		77, c. 4, s. 1; 1977-78, c. 1, ss. 4, 101(F)
		s. 10, 1974-75-76, c. 26, s. 3
		s. 12, 1973-74, c. 14, s. 2; 1974-75-76, c. 26, s. 4, c. 87,
		s. 47; 1976-77, c. 4, s. 2; 1977-78, c. 1, s. 5, c. 4, s. 1
		s. 12.1 added, 1974-75-76, c. 26, s. 5
		s. 13, 1974-75-76, c. 26, s. 6, c. 71, s. 14; 1976-77, c. 4,
		s. 3; 1977-78, c. 1, s. 6, c. 4, s. 2, c. 32, s. 2, c. 41, s.
		5(1)
		s. 14, 1976-77, c. 4, s. 77(F); 1977-78, c. 1, s. 7, c. 32, s.
		3
		s. 15, 1977-78, c. 1, s. 8, c. 32, s. 4
		s. 16, 1973-74, c. 14, s. 3; 1977-78, c. 1, s. 9
		s. 17, 1977-78, c. 1, s. 10
		s. 18, 1973-74, c. 14, s. 4, c. 30, s. 2; 1974-75-76, c. 26,
		s. 7; 1976-77, c. 4, s. 4; 1977-78, c. 1, s. 11
		s. 19, 1974-75-76, c. 106, ss. 1, 2; 1977-78, c. 1, s. 12
		s. 19.1 added, 1974-75-76, c. 106, s. 3 in force 22.9.76
		<i>see</i> SI/76-122; 1977-78, c. 1, s. 13
		s. 20, 1970-71-72, c. 64, s. 5; 1973-74, c. 14, s. 5, c. 30,
		s. 3; 1974-75-76, c. 26, s. 8, c. 71, s. 1, c. 87, s. 48;
		1976-77, c. 4, s. 5; 1977-78, c. 1, ss. 14, 101(F), c. 32,
		s. 5
		s. 21, 1974-75-76, c. 26, s. 9; 1976-77, c. 4, s. 6
		s. 22, 1974-75-76, c. 26, s. 10
		s. 23, 1974-75-76, c. 26, s. 11
		s. 28, 1973-74, c. 14, s. 6
		s. 31, 1973-74, c. 14, s. 7
		s. 33, 1974-75-76, c. 26, s. 12
		s. 34, 1973-74, c. 14, s. 8
		s. 35, 1974-75-76, c. 26, s. 13; 1976-77, c. 4, s. 7
		s. 36, 1976-77, c. 4, s. 8
		s. 37, 1974-75-76, c. 26, s. 14; 1977-78, c. 1, s. 15, c. 4,
		s. 3



Subject	R.S., 1970 Chap.	Amendments, new Acts from 1 January, 1970, and unconsolidated Acts from 1907 to 1978-79
<p style="text-align: center;"><b>I</b></p> <p>Income Tax, An Act to amend .....</p>		<p>1970-71-72, c. 63 <i>Continued</i>—</p> <p>s. <b>37.1</b> added, 1977-78, c. 32, s. 6</p> <p>s. <b>38</b>, 1977-78, c. 42, s. 2</p> <p>s. <b>39</b>, 1974-75-76, c. 26, s. 15, c. 50, s. 48; 1976-77, c. 4, s. 9; 1977-78, c. 1, s. 16, c. 42, s. 3</p> <p>s. <b>40</b>, 1974-75-76, c. 26, s. 16; 1976-77, c. 4, s. 10; 1977-78, c. 1, s. 17, c. 32, s. 7</p> <p>s. <b>41</b>, 1974-75-76, c. 50, s. 49</p> <p>s. <b>43</b>, 1974-75-76, c. 26, s. 17</p> <p>s. <b>44</b>, 1974-75-76, c. 26, s. 18; 1976-77, c. 4, s. 11; 1977-78, c. 1, s. 18, c. 32, s. 8</p> <p>s. <b>45</b>, 1974-75-76, c. 26, s. 19</p> <p>s. <b>48</b>, 1973-74, c. 14, s. 9; 1974-75-76, c. 26, s. 20; 1976-77, c. 4, s. 12</p> <p>s. <b>49</b>, 1973-74, c. 14, s. 10; 1974-75-76, c. 26, s. 21; 1977-78, c. 1, s. 19</p> <p>s. <b>50</b>, 1977-78, c. 42, s. 4</p> <p>s. <b>51</b>, 1973-74, c. 14, s. 11; 1974-75-76, c. 26, s. 22; 1976-77, c. 4, s. 77(F)</p> <p>s. <b>52</b>, 1973-74, c. 14, s. 12; 1974-75-76, c. 26, s. 23; 1977-78, c. 1, s. 20</p> <p>s. <b>53</b>, 1973-74, c. 14, s. 13; 1974-75-76, c. 26, s. 24; 1976-77, c. 4, s. 13; 1977-78, c. 1, s. 21, c. 4, s. 4, c. 32, s. 9</p> <p>s. <b>54</b>, 1973-74, c. 14, s. 14; 1974-75-76, c. 26, s. 25; 1976-77, c. 4, ss. 14, 77(F); 1977-78, c. 1, s. 22, c. 32, s. 10</p> <p>s. <b>54.1</b> added, 1974-75-76, c. 26, s. 26; 1976-77, c. 4, s. 15</p> <p>s. <b>56</b>, 1973-74, c. 14, s. 15, c. 44, s. 23; 1974-75-76, c. 26, s. 27, c. 58, s. 12; 1976-77, c. 4, ss. 16, 87; 1977-78, c. 1, ss. 23, 101(F), c. 32, s. 11</p> <p>s. <b>56.1</b> added, 1974-75-76, c. 26, s. 28</p> <p>ss. <b>57, 58</b>, 1977-78, c. 1, s. 101(F)</p> <p>s. <b>59</b>, 1974-75-76, c. 26, s. 29</p> <p>s. <b>59.1</b> added, 1977-78, c. 1, s. 24</p> <p>s. <b>60</b>, 1973-74, c. 14, s. 16, c. 30, s. 4, c. 44, s. 24; 1974-75-76, c. 26, s. 30; 1976-77, c. 4, ss. 17, 77(F); 1977-78, c. 1, ss. 25, 101(F), c. 32, s. 12</p> <p>s. <b>60.1</b> added, 1974-75-76, c. 26, s. 31</p> <p>s. <b>61</b>, 1973-74, c. 14, s. 17, c. 30, s. 5; 1974-75-76, c. 26, s. 32; 1976-77, c. 4, s. 18; 1977-78, c. 1, ss. 26, 101(F)</p> <p>s. <b>61.1</b> added, 1976-77, c. 4, s. 19</p> <p>s. <b>62</b>, 1976-77, c. 4, s. 20; 1977-78, c. 1, s. 27</p> <p>s. <b>63</b>, 1974-75-76, c. 26, s. 33; 1976-77, c. 4, s. 21</p> <p>s. <b>63.1</b> added, 1976-77, c. 4, s. 22</p> <p>s. <b>64</b>, 1974-75-76, c. 26, s. 34; 1977-78, c. 1, s. 28</p> <p>s. <b>65</b>, 1973-74, c. 30, s. 6</p> <p>s. <b>66</b>, 1973-74, c. 14, s. 18; 1974-75-76, c. 26, s. 35;</p>

Subject	R.S., 1970 Chap.	Amendments, new Acts from 1 January, 1970, and unconsolidated Acts from 1907 to 1978-79
<p style="text-align: center;"><b>I</b></p> <p>Income Tax, An Act to amend .....</p>		<p>1970-71-72, c. 63 <i>Continued</i>—</p> <p>1976-77, c. 4, s. 23; 1977-78, c. 1, s. 29</p> <p>s. <b>66.1</b> added, 1974-75-76, c. 26, s. 36; 1976-77, c. 4, s. 24; 1977-78, c. 1, s. 30</p> <p>s. <b>66.2</b> added, 1974-75-76, c. 26, s. 36; 1976-77, c. 4, s. 25; 1977-78, c. 1, s. 31</p> <p>s. <b>66.3</b> added, 1976-77, c. 4, s. 26</p> <p>s. <b>69</b>, 1974-75-76, c. 26, s. 37; 1977-78, c. 32, s. 13</p> <p>s. <b>70</b>, 1973-74, c. 14, s. 19; 1974-75-76, c. 26, s. 38; 1976-77, c. 4, s. 27; 1977-78, c. 32, s. 14, c. 42, s. 5</p> <p>s. <b>71</b>, 1977-78, c. 1, s. 32</p> <p>s. <b>72</b>, 1973-74, c. 14, s. 20; 1976-77, c. 4, s. 28</p> <p>s. <b>73</b>, 1973-74, c. 14, s. 20.1; 1977-78, c. 32, s. 15, c. 42, s. 6</p> <p>s. <b>74</b>, 1974-75-76, c. 26, s. 39; 1976-77, c. 4, s. 29</p> <p>s. <b>75</b>, 1974-75-76, c. 26, s. 40</p> <p>s. <b>75.1</b> added, 1973-74, c. 14, s. 20.2; 1974-75-76, c. 26, s. 41</p> <p>s. <b>76</b>, 1973-74, c. 30, s. 6.1; 1974-75-76, c. 26, s. 42; 1977-78, c. 1, s. 101(F)</p> <p>s. <b>77</b>, 1974-75-76, c. 26, s. 43</p> <p>s. <b>80</b>, 1973-74, c. 14, s. 21</p> <p>s. <b>80.1</b> added, 1973-74, c. 14, s. 22; 1977-78, c. 1, s. 33</p> <p>s. <b>80.2</b> added, 1974-75-76, c. 26, s. 43.1; 1976-77, c. 4, s. 30; 1977-78, c. 1, s. 34</p> <p>s. <b>80.3</b> added, 1976-77, c. 4, s. 30</p> <p>s. <b>80.4</b> added, 1977-78, c. 1, s. 35; 1977-78, c. 32, s. 16</p> <p>s. <b>81</b>, 1973-74, c. 14, s. 23; 1974-75-76, c. 26, s. 44, c. 88, s. 8, c. 95, s. 13; 1976-77, c. 4, ss. 31, 77(F), 87</p> <p>s. <b>82</b>, 1974-75-76, c. 26, s. 45; 1976-77, c. 4, s. 31.1; 1977-78, c. 1, s. 36</p> <p>s. <b>83</b>, 1973-74, c. 14, s. 24; 1974-75-76, c. 26, s. 46; 1976-77, c. 4, s. 32; 1977-78, c. 1, s. 37, c. 32, s. 17</p> <p>s. <b>84</b>, 1974-75-76, c. 26, s. 47; 1977-78, c. 1, s. 38, c. 32, s. 18</p> <p>s. <b>84.1</b> added, 1974-75-76, c. 26, s. 47; 1977-78, c. 1, s. 39, c. 32, s. 19</p> <p>s. <b>84.2</b> added, 1974-75-76, c. 26, s. 47; 1977-78, c. 1, s. 39, c. 32, s. 20</p> <p>s. <b>85</b>, 1973-74, c. 14, s. 25; 1974-75-76, c. 26, s. 48; 1976-77, c. 4, ss. 33, 77(F); 1977-78, c. 1, s. 40, c. 32, s. 21</p> <p>s. <b>85.1</b> added, 1974-75-76, c. 26, s. 49; 1977-78, c. 1, s. 41</p> <p>s. <b>86</b>, 1974-75-76, c. 26, s. 50</p> <p>s. <b>87</b>, 1973-74, c. 14, s. 26, c. 30, s. 7; 1974-75-76, c. 26, s. 51; 1977-78, c. 1, s. 42, c. 32, s. 22</p> <p>s. <b>88</b>, 1973-74, c. 14, s. 27, c. 30, s. 8; 1974-75-76, c. 26, s. 52; 1976-77, c. 4, s. 34; 1977-78, c. 1, s. 43, c. 32, s. 23</p>

Subject	R.S., 1970 Chap.	Amendments, new Acts from 1 January, 1970, and unconsolidated Acts from 1907 to 1978-79
<p style="text-align: center;"><b>I</b></p> <p>Income Tax, An Act to amend .....</p>		<p>1970-71-72, c. 63 <i>Continued</i>—</p> <p>s. 89, 1973-74, c. 14, s. 28, c. 30, s. 9; 1974-75-76, c. 26, s. 53; 1976-77, c. 4, s. 77(F); 1977-78, c. 1, s. 44</p> <p>s. 89.1 added, 1974-75-76, c. 26, s. 54; repealed, 1977-78, c. 1, s. 45</p> <p>s. 90, 1974-75-76, c. 26, s. 55</p> <p>s. 91, 1974-75-76, c. 26, s. 56</p> <p>s. 92, 1974-75-76, c. 26, s. 57</p> <p>s. 93, 1974-75-76, c. 26, s. 58</p> <p>s. 94, 1974-75-76, c. 26, s. 59</p> <p>s. 95, 1973-74, c. 14, s. 29; 1974-75-76, c. 26, s. 59; 1976-77, c. 4, s. 35; 1977-78, c. 1, ss. 46, 101(F)</p> <p>s. 96, 1973-74, c. 14, s. 30; 1974-75-76, c. 26, s. 60; 1976-77, c. 4, s. 36; 1977-78, c. 1, s. 47</p> <p>s. 97, 1974-75-76, c. 26, s. 61</p> <p>s. 98, 1974-75-76, c. 26, s. 62; 1976-77, c. 4, s. 37</p> <p>s. 98.1 added, 1974-75-76, c. 26, s. 63; 1976-77, c. 4, s. 38</p> <p>s. 98.2 added, 1974-75-76, c. 26, s. 63</p> <p>s. 99, 1977-78, c. 1, s. 48</p> <p>s. 100, 1974-75-76, c. 26, s. 64; 1976-77, c. 4, s. 39</p> <p>s. 104, 1973-74, c. 14, s. 31, c. 30, s. 10; 1974-75-76, c. 26, s. 65; 1976-77, c. 4, ss. 40, 87; 1977-78, c. 1, s. 49, c. 32, s. 24</p> <p>s. 107, 1973-74, c. 14, s. 32; 1974-75-76, c. 26, s. 66; 1976-77, c. 4, s. 41</p> <p>s. 108, 1973-74, c. 14, s. 33; 1974-75-76, c. 26, s. 67; 1977-78, c. 1, s. 50, c. 32, s. 25</p> <p>s. 109, 1973-74, c. 14, s. 34, c. 30, s. 11; 1974-75-76, c. 26, s. 68; 1976-77, c. 4, s. 42; 1978-79, c. 5, s. 1</p> <p>s. 110, 1973-74, c. 14, s. 35; 1974-75-76, c. 26, s. 69, c. 50, s. 50, c. 58, s. 12; 1976-77, c. 4, ss. 43, 87; 1977-78, c. 1, ss. 51, 101(F)</p> <p>s. 110.1 added, 1974-75-76, c. 26, s. 70; 1974-75-76, c. 71, s. 2; 1976-77, c. 4, ss. 44, 77(F); 1977-78, c. 1, s. 52, c. 32, s. 26</p> <p>s. 110.2 added, 1974-75-76, c. 26, s. 70; 1976-77, c. 4, s. 45; 1977-78, c. 1, ss. 53, 101(F), c. 32, s. 27</p> <p>s. 110.3 added, 1976-77, c. 4, s. 46</p> <p>s. 111, 1977-78, c. 1, s. 54, c. 32, s. 28, c. 42, s. 7</p> <p>s. 111.1 added, 1974-75-76, c. 26, s. 71</p> <p>s. 112, 1974-75-76, c. 26, s. 72; 1977-78, c. 1, s. 55</p> <p>s. 113, 1974-75-76, c. 26, s. 73; 1976-77, c. 4, s. 47; 1977-78, c. 1, s. 101(F)</p> <p>s. 114.1 added, 1973-74, c. 14, s. 36</p> <p>s. 115, 1973-74, c. 14, s. 37, c. 30, s. 12, c. 44, s. 25; 1974-75-76, c. 26, s. 74; 1977-78, c. 1, s. 56</p> <p>s. 116, 1973-74, c. 14, s. 38, c. 30, s. 13; 1974-75-76, c. 26, s. 75</p> <p>s. 117, 1973-74, c. 30, s. 14; 1976-77, c. 10, s. 52;</p>



Subject	R.S., 1970 Chap.	Amendments, new Acts from 1 January, 1970, and unconsolidated Acts from 1907 to 1978-79
<p style="text-align: center;"><b>I</b></p> <p><b>Income Tax, An Act to amend</b> .....</p>		
		<p>1970-71-72, c. 63 <i>Continued</i>— 1977-78, c. 1, s. 101 (Item 26)</p> <p>s. <b>117.1</b> added, 1973-74, c. 30, s. 15; 1974-75-76, c. 26, s. 76; 1976-77, c. 4, s. 48, c. 10, s. 52; 1978-79, c. 5, s. 2</p> <p>s. <b>118</b>, 1973-74, c. 30, s. 16</p> <p>s. <b>120</b>, 1972, c. 9, s. 1; 1973-74, c. 30, s. 17, c. 45, s. 8, c. 51, s. 18; 1974-75-76, c. 26, s. 77, c. 71, s. 3; 1976-77, c. 10, s. 52; 1977-78, c. 1, s. 57, c. 32, s. 29; 1978-79, c. 5, s. 3</p> <p>s. <b>121</b>, 1977-78, c. 1, s. 58</p> <p>s. <b>122</b>, 1976-77, c. 10, s. 52</p> <p>s. <b>122.1</b> added, 1977-78, c. 32, s. 30</p> <p>s. <b>122.2</b> added, 1978-79, c. 5, s. 4</p> <p>s. <b>123.1</b> added, 1972, c. 9, s. 2</p> <p>s. <b>123.2</b> added, 1974-75-76, c. 26, s. 78; 1974-75-76, c. 71, s. 4</p> <p>s. <b>123.3</b> added, 1974-75-76, c. 26, s. 78; repealed, 1974-75-76, c. 71, s. 5</p> <p>s. <b>124</b>, 1974-75-76, c. 26, s. 79, c. 71, s. 6; 1977-78, c. 32, s. 31</p> <p>ss. <b>124.1</b>, <b>124.2</b> added, 1974-75-76, c. 26, s. 80; repealed, 1974-75-76, c. 71, ss. 7, 8</p> <p>s. <b>125</b>, 1974-75-76, c. 26, s. 81; 1976-77, c. 4, s. 49; 1977-78, c. 1, ss. 59, 101(F), c. 32, s. 32</p> <p>s. <b>125.1</b> added, 1973-74, c. 29, s. 1; 1974-75-76, c. 26, s. 82; 1976-77, c. 4, s. 50; 1977-78, c. 1, s. 60</p> <p>s. <b>126</b>, 1973-74, c. 14, s. 39, c. 29, s. 2, c. 30, s. 18; 1974-75-76, c. 26, s. 83; 1976-77, c. 4, s. 51; 1977-78, c. 32, s. 33</p> <p>s. <b>126.1</b> added, 1973-74, c. 51, ss. 19, 23(3); repealed, 1974-75-76, c. 26, s. 84</p> <p>s. <b>127</b>, 1974-75-76, c. 26, s. 85, c. 71, s. 9; 1976-77, c. 4, s. 52; 1977-78, c. 1, s. 61, c. 4, s. 5</p> <p>s. <b>129</b>, 1972, c. 9, s. 3; 1973-74, c. 14, s. 40, c. 30, s. 19; 1974-75-76, c. 26, s. 86; 1977-78, c. 1, s. 62</p> <p>s. <b>130</b>, 1974-75-76, c. 26, s. 87; 1977-78, c. 1, s. 63</p> <p>s. <b>130.1</b> added, 1973-74, c. 49, s. 18; 1977-78, c. 1, s. 64</p> <p>s. <b>131</b>, 1972, c. 9, s. 4; 1973-74, c. 30, ss. 20, 30; 1974-75-76, c. 26, s. 88; 1977-78, c. 1, s. 65</p> <p>s. <b>132</b>, 1973-74, c. 14, s. 41; 1974-75-76, c. 26, s. 89; 1976-77, c. 10, s. 52</p> <p>s. <b>133</b>, 1973-74, c. 14, s. 42; 1974-75-76, c. 26, s. 90; 1977-78, c. 1, s. 66</p> <p>s. <b>134</b>, 1973-74, c. 14, s. 43; 1977-78, c. 1, s. 67</p> <p>s. <b>135</b>, 1973-74, c. 14, s. 44; 1974-75-76, c. 26, s. 91; 1977-78, c. 1, s. 101(F)</p> <p>s. <b>136</b>, 1973-74, c. 14, s. 45</p> <p>s. <b>137</b>, 1973-74, c. 14, s. 46; 1974-75-76, c. 26, s. 92</p> <p>s. <b>137.1</b> added, 1974-75-76, c. 26, s. 93</p>

Subject	R.S., 1970 Chap.	Amendments, new Acts from 1 January, 1970, and unconsolidated Acts from 1907 to 1978-79
<p style="text-align: center;"><b>I</b></p> <p>Income Tax, An Act to amend .....</p>		<p>1970-71-72, c. 63 <i>Continued</i>—</p> <p>s. <b>138</b>, 1973-74, c. 14, s. 47; 1974-75-76, c. 26, s. 95; 1976-77, c. 4, s. 53; 1977-78, c. 1, s. 68</p> <p>s. <b>138.1</b> added, 1977-78, c. 1, s. 69</p> <p>s. <b>141.1</b> added, 1974-75-76, c. 26, s. 96</p> <p>s. <b>142</b>, 1973-74, c. 14, s. 48; 1976-77, c. 4, s. 54; 1977-78, c. 1, s. 70</p> <p>s. <b>143</b>, 1974-75-76, c. 26, s. 97; 1977-78, c. 1, s. 71</p> <p>s. <b>144</b>, 1973-74, c. 14, s. 49; 1974-75-76, c. 26, s. 98; 1976-77, c. 4, ss. 55, 77(F)</p> <p>s. <b>145</b>, 1977-78, c. 1, s. 101(F)</p> <p>s. <b>146</b>, 1973-74, c. 14, s. 50; 1974-75-76, c. 26, s. 99, c. 71, s. 10; 1976-77, c. 4, s. 56; 1977-78, c. 1, ss. 72, 101(F), c. 32, s. 34</p> <p>s. <b>146.1</b> added, 1974-75-76, c. 26, s. 100</p> <p>s. <b>146.2</b> added, 1974-75-76, c. 26, s. 100; 1976-77, c. 4, s. 57; 1977-78, c. 1, s. 73</p> <p>s. <b>146.3</b> added, 1977-78, c. 32, s. 35</p> <p>s. <b>147</b>, 1973-74, c. 14, s. 51; 1974-75-76, c. 26, s. 101; 1976-77, c. 4, s. 58; 1977-78, c. 1, s. 101(F)</p> <p>s. <b>148</b>, 1973-74, c. 14, s. 52, c. 30, s. 21; 1974-75-76, c. 26, s. 102; 1977-78, c. 1, s. 74, c. 32, s. 36</p> <p>s. <b>149</b>, 1974-75-76, c. 26, s. 103; 1976-77, c. 4, s. 59; 1977-78, c. 32, s. 37</p> <p>s. <b>149.1</b> added, 1976-77, c. 4, s. 60; 1977-78, c. 1, ss. 75, 101(F)</p> <p>s. <b>152</b>, 1973-74, c. 14, s. 53; 1976-77, c. 4, s. 61; 1977- 78, c. 1, s. 76, c. 32, s. 38(F); 1978-79, c. 5, s. 5</p> <p>s. <b>153</b>, 1973-74, c. 30, s. 22; 1976-77, c. 4, s. 62; 1977- 78, c. 1, s. 101(F), c. 32, s. 39</p> <p>s. <b>155</b>, 1973-74, c. 14, s. 54</p> <p>s. <b>156</b>, 1973-74, c. 14, s. 55</p> <p>s. <b>156.1</b> added, 1973-74, c. 14, s. 56</p> <p>s. <b>157</b>, 1973-74, c. 14, s. 57; 1974-75-76, c. 26, s. 104; 1976-77, c. 4, s. 63; 1977-78, c. 1, s. 101(F)</p> <p>s. <b>159</b>, 1973-74, c. 14, s. 58; 1974-75-76, c. 26, s. 105; 1977-78, c. 42, s. 8</p> <p>s. <b>160.1</b> added, 1978-79, c. 5, s. 6</p> <p>s. <b>161</b>, 1973-74, c. 14, s. 59; 1974-75-76, c. 26, s. 106; 1977-78, c. 4, s. 6</p> <p>s. <b>163</b>, 1977-78, c. 1, s. 77, c. 32, s. 40; 1978-79, c. 5, s. 7</p> <p>s. <b>164</b>, 1974-75-76, c. 26, s. 107; 1977-78, c. 1, s. 78; 1978-79, c. 5, s. 8</p> <p>s. <b>168</b>, 1976-77, c. 4, s. 87</p> <p>s. <b>172</b>, 1974-75-76, c. 26, s. 108; 1976-77, c. 4, s. 87; 1977-78, c. 1, s. 79, c. 32, s. 41</p> <p>s. <b>178</b>, 1976-77, c. 4, s. 64</p> <p>s. <b>180</b>, 1976-77, c. 4, s. 87</p> <p>ss. <b>180.1</b>, <b>180.2</b> added, 1976-77, c. 4, s. 65</p>

Subject	R.S., 1970 Chap.	Amendments, new Acts from 1 January, 1970, and unconsolidated Acts from 1907 to 1978-79
<p style="text-align: center;"><b>I</b></p> <p>Income Tax, An Act to amend .....</p>		<p>1970-71-72, c. 63 <i>Continued</i>—</p> <p>s. <b>181</b> repealed, 1977-78, c. 1, s. 81</p> <p>s. <b>182</b>, 1974-75-76, c. 26, s. 109; repealed, 1977-78, c. 1, s. 82</p> <p>s. <b>183</b> repealed, 1977-78, c. 1, s. 82</p> <p>ss. <b>184, 185</b>, 1973-74, c. 49, s. 18(3); 1977-78, c. 1, s. 83</p> <p>s. <b>185</b>, 1977-78, c. 1, s. 84</p> <p>s. <b>186</b>, 1974-75-76, c. 26, s. 110; 1977-78, c. 1, s. 85, c. 32, s. 42</p> <p>s. <b>186.1</b> added, 1977-78, c. 1, s. 86</p> <p>ss. <b>188, 189</b> repealed, 1973-74, c. 14, s. 60</p> <p>s. <b>190</b>, 1973-74, c. 14, s. 61; 1977-78, c. 1, s. 87</p> <p>s. <b>192</b>, 1973-74, c. 14, s. 62; 1974-75-76, c. 26, s. 111; 1976-77, c. 4, s. 66; repealed, 1977-78, c. 1, s. 88</p> <p>ss. <b>193-195</b> repealed, 1977-78, c. 1, s. 88</p> <p>s. <b>196</b>, 1973-74, c. 14, s. 63; 1974-75-76, c. 26, s. 112; repealed 1977-78, c. 1, ss. 88, 89, c. 32, s. 43</p> <p>s. <b>197</b>, 1973-74, c. 14, s. 64; 1976-77, c. 4, s. 67; repealed, 1977-78, c. 1, s. 88</p> <p>s. <b>198</b>, 1974-75-76, c. 26, s. 113; 1977-78, c. 1, s. 90</p> <p>s. <b>201</b>, 1976-77, c. 4, s. 68</p> <p>s. <b>202</b>, 1977-78, c. 32, s. 44</p> <p>s. <b>204</b>, 1974-75-76, c. 26, s. 114</p> <p>ss. <b>204.1-204.3</b> added, 1976-77, c. 4, s. 69</p> <p>s. <b>205</b>, 1974-75-76, c. 26, s. 115; 1977-78, c. 32, s. 45</p> <p>s. <b>206</b>, 1973-74, c. 14, s. 65; 1976-77, c. 4, s. 70; 1977-78; c. 32, s. 46</p> <p>s. <b>207.1</b> added, 1973-74, c. 30, s. 23; 1974-75-76, c. 26, s. 116; 1977-78, c. 32, s. 47</p> <p>s. <b>207.2</b> added, 1973-74, c. 30, s. 23; 1974-75-76, c. 26, s. 116</p> <p>ss. <b>207.3, 207.4</b> added, 1974-75-76, c. 50, s. 51</p> <p>s. <b>208</b>, 1973-74, c. 14, s. 66; repealed, 1977-78, c. 1, s. 91</p> <p>s. <b>209</b>, 1973-74, c. 14, s. 67, c. 30, s. 24; 1974-75-76, c. 26, ss. 117, 142; repealed, 1977-78, c. 1, s. 91</p> <p>ss. <b>210, 211</b> repealed, 1977-78, c. 1, s. 91</p> <p>s. <b>212</b>, 1973-74, c. 14, s. 68, c. 30, s. 25, c. 49, s. 18(4); 1974-75-76, c. 26, s. 118, c. 71, s. 11; 1976-77, c. 4, s. 71; 1977-78, c. 1, ss. 92, 101(F), c. 32, s. 48</p> <p>s. <b>212.1</b> added, 1977-78, c. 1, s. 93; 1977-78, c. 32, s. 49</p> <p>s. <b>214</b>, 1973-74, c. 30, s. 26; 1974-75-76, c. 26, s. 119; 1977-78, c. 1, ss. 94, 101(F), c. 32, s. 50</p> <p>s. <b>215</b>, 1973-74, c. 30, s. 27; 1974-75-76, c. 26, s. 120; 1976-77, c. 4, s. 72</p> <p>s. <b>216</b>, 1974-75-76, c. 26, s. 121; 1977-78, c. 1, s. 95</p> <p>s. <b>217</b>, 1974-75-76, c. 26, s. 122; 1976-77, c. 4, s. 73; 1977-78, c. 32, s. 51</p> <p>s. <b>219</b>, 1974-75-76, c. 26, s. 123; 1976-77, c. 4, s. 74;</p>



Subject	R.S., 1970 Chap.	Amendments, new Acts from 1 January, 1970, and unconsolidated Acts from 1907 to 1978-79
<p style="text-align: center;"><b>I</b></p> <p>Income Tax, An Act to amend .....</p>		<p>1970-71-72, c. 63 <i>Continued</i>—  1977-78, c. 1, s. 96, c. 32, s. 52  s. 227, 1974-75-76, c. 26, s. 124; 1977-78, c. 1, s. 97  s. 230, 1976-77, c. 4, s. 87  s. 230.1 added, 1973-74, c. 51, s. 20; 1974-75-76, c. 71,  s. 12  s. 234, 1976-77, c. 4, s. 75  s. 238, 1973-74, c. 51, s. 21; 1974-75-76, c. 71, s. 13  s. 241, 1977-78, c. 1, s. 101(F); 1978-79, c. 5, s. 9  s. 244, 1977-78, c. 32, s. 53  s. 248, 1973-74, c. 14, s. 69; 1974-75-76, c. 26, s. 125;  1976-77, c. 4, ss. 76, 77(F); 1977-78, c. 1, ss. 98,  101(F), c. 32, s. 54, c. 42, s. 9  s. 249, 1977-78, c. 32, s. 55  s. 251, 1974-75-76, c. 26, s. 126  s. 254, 1977-78, c. 1, s. 101(F)  s. 256, 1977-78, c. 1, s. 99, c. 32, s. 56  s. 257, 1977-78, c. 1, s. 100, c. 22, s. 26(F)  Part II (<i>consequential amendments</i>)  General, 1977-78, c. 32, s. 59  Part III: <i>Application Rules</i>  s. 9.1 repealed, 1977-78, c. 1, s. 102  s. 10, 1973-74, c. 14, s. 70; 1974-75-76, c. 26, s. 127  s. 11, 1976-77, c. 4, s. 78  s. 20, 1973-74, c. 14, s. 71; 1974-75-76, c. 26, s. 128;  1977-78, c. 1, s. 103, c. 32, s. 57  s. 21, 1973-74, c. 14, s. 72, c. 30, s. 27.1; 1974-75-76, c.  26, s. 129; 1977-78, c. 1, s. 104  s. 22, 1973-74, c. 14, s. 73  s. 23, 1973-74, c. 14, s. 74; 1974-75-76, c. 26, s. 130;  1976-77, c. 4, s. 79  s. 26, 1973-74, c. 14, s. 75, c. 30, s. 28; 1974-75-76, c.  26, s. 131; 1976-77, c. 4, s. 80; 1977-78, c. 1, s. 105  s. 26.1 added, 1974-75-76, c. 26, s. 132  s. 28, 1974-75-76, c. 26, s. 133  s. 29, 1973-74, c. 14, s. 76; 1977-78, c. 1, s. 106  s. 30, 1977-78, c. 1, s. 107  s. 32.1 added, 1973-74, c. 14, s. 77; 1974-75-76, c. 26, s.  134; 1976-77, c. 4, s. 81; 1977-78, c. 1, s. 108  s. 34, 1977-78, c. 1, s. 109  s. 35, 1973-74, c. 14, s. 78; 1974-75-76, c. 26, s. 135;  1976-77, c. 4, s. 82  s. 35.1 added, 1976-77, c. 4, s. 83  s. 37, 1973-74, c. 14, s. 79; 1974-75-76, c. 26, s. 136  s. 38, 1973-74, c. 14, s. 80  s. 40, 1973-74, c. 30, s. 29; 1974-75-76, c. 26, s. 137;  1977-78, c. 1, s. 110, c. 32, s. 58  s. 41, 1973-74, c. 14, s. 81  s. 45.1 added, 1973-74, c. 51, s. 22; repealed, 1974-75-  76, c. 26, s. 138</p>

Subject	R.S., 1970 Chap.	Amendments, new Acts from 1 January, 1970, and unconsolidated Acts from 1907 to 1978-79
<b>I</b>		
Income Tax, An Act to amend .....		1970-71-72, c. 63 <i>Application Rules Continued</i> — s. 50, 1973-74, c. 14, s. 82 s. 51, 1972, c. 9, s. 5 s. 53 repealed, 1974-75-76, c. 26, s. 139 s. 55, 1973-74, c. 14, s. 83 s. 56.01 added, 1973-74, c. 30, s. 30 s. 56.1 added, 1973-74, c. 14, s. 84 s. 57, 1977-78, c. 1, s. 111 s. 57.1, 1972, c. 9, s. 6 s. 58, 1974-75-76, c. 26, s. 140 s. 60, 1973-74, c. 14, s. 85 s. 60.1 added, 1973-74, c. 14, s. 86 s. 61, 1973-74, c. 14, s. 87 s. 63 repealed, 1977-78, c. 1, s. 112 s. 64, 1973-74, c. 14, s. 88 s. 64.1, 1973-74, c. 14, s. 89; repealed, 1977-78, c. 1, s. 113 s. 64.2 repealed, 1977-78, c. 1, s. 113 s. 64.3 added, 1973-74, c. 14, s. 90; repealed, 1974-75-76, c. 26, s. 141 s. 65, 1973-74, c. 14, s. 91; 1976-77, c. 4, s. 84 s. 66, 1977-78, c. 1, s. 114 Part IV: s. 74, 1973-74, c. 14, s. 92 CIF, 1973-74, c. 44 in force 1.1.74 <i>see</i> SI/74-7
Income Tax Agreements ( <i>see</i> Agreements—Income Tax, etc.)		
Income War Tax ( <i>see</i> Table of Public Statutes in the Statutes of Canada, 1952-53)		
Indian .....	I-6	s. 9, 1974-75-76, c. 48, s. 25; 1978-79, c. 11, s. 10 s. 31, c. 10(2nd Supp.), s. 65 (Item 19) s. 47, c. 10(2nd Supp.), s. 65 (Item 19) s. 70, 1969-70, c. 24, Sch. vote L53b
Indian Affairs and Northern Development, Department of .....	I-7	s. 4, c. 14(2nd Supp.), s. 31 (Item 3) 1920, c. 51 (B.C.); 1924, c. 48 (Ontario)
Indian Lands, Settlement of Differences .....		1974-75-76, c. 15
Indian Oil and Gas .....		s. 8, s. 5 in force 22.4.77 <i>see</i> SI/77-100
Indian (Soldier Settlement) .....		R.S. 1927, c. 98, ss. 187-190; 1951, c. 29, s. 123(1), (3)(b)
Industrial Design .....	I-8	s. 24, c. 10(2nd Supp.), s. 65 (Item 20)
Industrial Development Bank .....		R.S., c. I-9 repealed, 1974-75-76, c. 14, s. 50 ( <i>see</i> Federal Business Development Bank)
Industrial Relations and Disputes Investigation ( <i>see</i> Labour Code, Canada Part V)		
Industrial Research and Development Incentives ..	I-10	s. 2, c. 18(1st Supp.), s. 1; 1970-71-72, c. 43, s. 3(2), c. 63, s. 4 s. 3, 1976-77, c. 3, s. 10 s. 5, c. 18(1st Supp.), s. 2; 1970-71-72, c. 43, s. 3(2), c. 63, s. 4; 1977-78, c. 22, s. 26(1)

Subject	R.S., 1970 Chap.	Amendments, new Acts from 1 January, 1970, and unconsolidated Acts from 1907 to 1978-79
<b>I</b>		
Industrial Research and Development Incentives ..	I-10	<p>... <i>Continued</i>—</p> <p>s. 6, c. 18(1st Supp.), s. 3; 1970-71-72, c. 43, s. 3(2), c. 63, s. 4</p> <p>s. 9, 1970-71-72, c. 43, s. 3(2), c. 63, s. 4</p> <p>s. 10.1 added, c. 18(1st Supp.), s. 4</p> <p>ss. 11, 14, 1970-71-72, c. 43, s. 3(2), c. 63, s. 4</p> <p>s. 16, 1976-77, c. 3, s. 11</p> <p>General, 1976-77, c. 3, s. 12 re repeal</p> <p>s. 6.1 added, 1974-75-76, c. 59, s. 1</p> <p>s. 1, 1977-78, c. 41, s. 5(F)</p> <p>s. 2, c. 15(2nd Supp.), s. 5(1)</p> <p>General, c. 15(2nd Supp.), s. 5(2)</p>
Industry, Trade and Commerce, Department of ....	I-11	
Inland Water Freight Rates .....	I-12	
Inquiries .....	I-13	
Inspection and Sale .....	I-14	
Insurance Companies, Canadian and British .....	I-15	<p>s. 2, c. 19(1st Supp.), s. 1; 1976-77, c. 39, s. 1</p> <p>ss. 3, 4, c. 19(1st Supp.), s. 2</p> <p>ss. 4.1-4.5 added, c. 19(1st Supp.), s. 2</p> <p>s. 4.6 added, 1976-77, c. 39, s. 2</p> <p>s. 5, c. 19(1st Supp.), ss. 3, 52</p> <p>s. 6, c. 19(1st Supp.), ss. 4, 52</p> <p>s. 8, c. 19(1st Supp.), s. 52</p> <p>s. 10, c. 19(1st Supp.), s. 52</p> <p>s. 10.1 added, c. 19(1st Supp.), s. 5</p> <p>ss. 11-13, c. 19(1st Supp.), s. 52</p> <p>s. 19, c. 19(1st Supp.), s. 6</p> <p>s. 22, c. 19(1st Supp.), s. 7</p> <p>s. 33, c. 19(1st Supp.), s. 8</p> <p>s. 34, c. 19(1st Supp.), s. 9</p> <p>s. 37, c. 19(1st Supp.), s. 10</p> <p>s. 42, c. 19(1st Supp.), s. 52</p> <p>s. 43, c. 19(1st Supp.), s. 11</p> <p>s. 45, c. 19(1st Supp.), s. 12</p> <p>s. 45.1 added, 1976-77, c. 39, s. 3</p> <p>s. 47 repealed, c. 19(1st Supp.), s. 13</p> <p>s. 48, c. 19(1st Supp.), s. 14</p> <p>ss. 49, 50, c. 19(1st Supp.), s. 52</p> <p>s. 52, c. 19(1st Supp.), s. 15</p> <p>s. 54, c. 19(1st Supp.), ss. 16, 52, 55</p> <p>s. 54.1 added, c. 19(1st Supp.), s. 16</p> <p>s. 55, c. 19(1st Supp.), s. 17</p> <p>s. 57, c. 19(1st Supp.), s. 52</p> <p>s. 59, c. 19(1st Supp.), s. 52</p> <p>s. 60, c. 19(1st Supp.), s. 18</p> <p>s. 61, c. 19(1st Supp.), s. 52</p> <p>s. 63, c. 19(1st Supp.), s. 19; 1976-77, c. 39, s. 4</p> <p>s. 64, 1976-77, c. 39, s. 5</p> <p>s. 65, c. 19(1st Supp.), s. 20; 1976-77, c. 39, s. 6</p> <p>s. 70, 1976-77, c. 39, s. 7</p> <p>s. 71, c. 19(1st Supp.), s. 21; 1976-77, c. 39, s. 8</p> <p>s. 71.1 added, 1976-77, c. 39, s. 9</p>



Subject	R.S., 1970 Chap.	Amendments, new Acts from 1 January, 1970, and unconsolidated Acts from 1907 to 1978-79
<b>I</b>  Insurance Companies, Canadian and British.....	I-15	<p>... <i>Continued</i>—</p> <p>s. 72, c. 19(1st Supp.), s. 52</p> <p>s. 75, c. 19(1st Supp.), s. 22</p> <p>s. 77, c. 19(1st Supp.), s. 23</p> <p>s. 77.1 added, c. 19(1st Supp.), s. 23</p> <p>s. 78, c. 10(2nd Supp.), s. 65 (Item 6)</p> <p>s. 78.1 added, c. 19(1st Supp.), s. 24; 1976-77, c. 39, s. 10</p> <p>s. 81, c. 19(1st Supp.), s. 25; 1976-77, c. 39, s. 11</p> <p>s. 82, 1976-77, c. 39, s. 12</p> <p>ss. 82.1, 82.2 added, 1976-77, c. 39, s. 12</p> <p>s. 85, c. 19(1st Supp.), s. 26; 1976-77, c. 39, s. 13</p> <p>s. 88, c. 19(1st Supp.), s. 27; 1976-77, c. 39, s. 14</p> <p>s. 90, c. 19(1st Supp.), s. 52; 1976-77, c. 39, s. 15</p> <p>s. 91, c. 19(1st Supp.), s. 52; 1970-71-72, c. 43, s. 3(2), c. 63, s. 4</p> <p>ss. 91.1-91.3 added, c. 19(1st Supp.), s. 28</p> <p>s. 92, c. 19(1st Supp.), s. 28</p> <p>s. 97, c. 19(1st Supp.), s. 29</p> <p>s. 99, c. 19(1st Supp.), ss. 30, 52</p> <p>s. 100 repealed, c. 19(1st Supp.), s. 31</p> <p>s. 101, c. 19(1st Supp.), s. 32</p> <p>s. 102, c. 19(1st Supp.), s. 33; 1976-77, c. 39, s. 16</p> <p>s. 103, c. 19(1st Supp.), s. 34; 1976-77, c. 39, s. 17</p> <p>ss. 103.1-103.3 added, c. 19(1st Supp.), s. 34</p> <p>s. 104, c. 19(1st Supp.), s. 35</p> <p>s. 105, c. 19(1st Supp.), s. 36</p> <p>ss. 106, 107, c. 19(1st Supp.), s. 52</p> <p>s. 108, c. 19(1st Supp.), ss. 37, 52</p> <p>s. 109, c. 19(1st Supp.), ss. 38, 52</p> <p>ss. 110-113, c. 19(1st Supp.), s. 39</p> <p>ss. 114, 115 repealed, c. 19(1st Supp.), s. 39</p> <p>s. 117, c. 19(1st Supp.), s. 40</p> <p>s. 120, c. 19(1st Supp.), s. 52</p> <p>s. 122, c. 19(1st Supp.), s. 41</p> <p>s. 123, c. 19(1st Supp.), ss. 42, 55</p> <p>s. 125, c. 10(2nd Supp.), s. 65 (Item 6)</p> <p>s. 126, c. 19(1st Supp.), s. 43</p> <p>s. 127, 1976-77, c. 39, s. 18</p> <p>s. 128, c. 19(1st Supp.), s. 52; 1976-77, c. 39, s. 19</p> <p>s. 129, c. 19(1st Supp.), s. 44; 1976-77, c. 39, s. 20</p> <p>s. 129.1 added, 1976-77, c. 39, s. 20.1</p> <p>s. 133, 1976-77, c. 39, s. 21</p> <p>s. 134, 1976-77, c. 39, s. 22</p> <p>s. 137, c. 19(1st Supp.), s. 45</p> <p>s. 138.1 added, 1976-77, c. 39, s. 23</p> <p>s. 139, c. 19(1st Supp.), s. 46; 1976-77, c. 39, s. 24</p> <p>s. 141, c. 19(1st Supp.), s. 47; 1976-77, c. 39, s. 25</p> <p>s. 142 repealed, 1976-77, c. 39, s. 26</p> <p>s. 143, c. 19(1st Supp.), s. 52</p>

Subject	R.S., 1970 Chap.	Amendments, new Acts from 1 January, 1970, and unconsolidated Acts from 1907 to 1978-79
<b>I</b>		
Insurance Companies, Canadian and British .....	I-15	<p>... <i>Continued</i>—</p> <p>ss. <b>145, 146</b>, c. 19(1st Supp.), s. 48</p> <p>s. <b>146.1</b> added, c. 19(1st Supp.), s. 48</p> <p>s. <b>152</b>, c. 10(2nd Supp.), s. 65 (Item 6)</p> <p>s. <b>153</b>, c. 19(1st Supp.), s. 52</p> <p>s. <b>155</b>, c. 19(1st Supp.), s. 49; 1976-77, c. 39, s. 27</p> <p>Sch. <b>I</b>, c. 19(1st Supp.), s. 50</p> <p>Sch. <b>II</b>, c. 19(1st Supp.), s. 51; 1976-77, c. 39, s. 28</p> <p>Sch. <b>III</b> repealed, 1976-77, c. 39, s. 29</p> <p>CIF, 1976-77, c. 39, s. 1(2) in force 1.12.77 <i>see</i> SI/77-247; ss. 12“82, 82.1”, 18, 24, 27, 29 in force 15.10.78 <i>see</i> SI/78-170</p>
Insurance Companies, Foreign .....	I-16	<p>s. <b>2</b>, c. 20(1st Supp.), ss. 1, 18(1); 1976-77, c. 39, s. 30</p> <p>s. <b>4</b>, c. 20(1st Supp.), s. 2</p> <p>s. <b>5</b>, c. 20(1st Supp.), s. 3</p> <p>s. <b>7</b>, c. 20(1st Supp.), ss. 4, 18</p> <p>s. <b>9</b>, c. 10(2nd Supp.), s. 65 (Item 16)</p> <p>s. <b>10</b>, c. 20(1st Supp.), s. 5</p> <p>s. <b>12</b>, 1976-77, c. 39, s. 31</p> <p>s. <b>14</b>, c. 20(1st Supp.), s. 17; 1976-77, c. 39, s. 32</p> <p>s. <b>15</b>, c. 20(1st Supp.), s. 17</p> <p>s. <b>17</b>, c. 20(1st Supp.), s. 18(1)</p> <p>s. <b>18</b>, c. 20(1st Supp.), s. 6</p> <p>s. <b>19</b>, c. 20(1st Supp.), s. 18(2)</p> <p>s. <b>20</b>, c. 20(1st Supp.), s. 7</p> <p>s. <b>20.1</b> added, 1976-77, c. 39, s. 32.1</p> <p>s. <b>25</b>, 1976-77, c. 39, s. 33</p> <p>s. <b>25.1</b> added, 1976-77, c. 39, s. 33</p> <p>s. <b>26</b>, 1976-77, c. 39, s. 34</p> <p>s. <b>27</b>, c. 20(1st Supp.), s. 18(1)</p> <p>s. <b>35</b>, c. 20(1st Supp.), s. 8</p> <p>s. <b>37</b>, c. 20(1st Supp.), s. 9</p> <p>s. <b>38</b>, 1976-77, c. 39, s. 35</p> <p>ss. <b>38.1, 38.2</b> added, 1976-77, c. 39, s. 35</p> <p>s. <b>43</b>, c. 20(1st Supp.), s. 10</p> <p>s. <b>44</b>, c. 20(1st Supp.), s. 11</p> <p>s. <b>45</b> repealed, c. 20(1st Supp.), s. 12</p> <p>s. <b>47</b>, c. 20(1st Supp.), s. 13; 1976-77, c. 39, s. 36</p> <p>s. <b>48</b> repealed, 1976-77, c. 39, s. 37</p> <p>s. <b>50</b>, c. 20(1st Supp.), s. 18(1)</p> <p>ss. <b>51-56</b>, c. 20(1st Supp.), s. 14</p> <p>s. <b>57</b> repealed, c. 20(1st Supp.), s. 14</p> <p>s. <b>59</b>, c. 20(1st Supp.), s. 15</p> <p>Sch. <b>I</b>, c. 20(1st Supp.), s. 16; 1976-77, c. 39, s. 38</p> <p>Sch. <b>II</b> repealed, 1976-77, c. 39, s. 39</p> <p>CIF, 1976-77, c. 39, ss. 31, 35“38, 38.1”, 39 in force 15.10.78 <i>see</i> SI/78-170</p>
Insurance, Department of ..... Insurance Companies, Investment ( <i>see</i> Life Insurance)	I-17	

Subject	R.S., 1970 Chap.	Amendments, new Acts from 1 January, 1970, and unconsolidated Acts from 1907 to 1978-79
<b>I</b>		
Insurance for Returned Soldiers ( <i>see</i> Returned Soldiers' Insurance)		
Intercolonial and Prince Edward Island Railways Employees' Provident Fund .....		1907, c. 22; 1907-08, c. 37; 1913, c. 26; 1918, c. 15; 1919, c. 14; 1925, c. 37; 1927, c. 49; 1929, c. 5; 1966- 67, c. 44, ss. 89-92; 1977-78, c. 31, Sch. (Transport) vote 50
Intercolonial Railway Extension to Montreal (1899, c. 5) .....		1907, c. 18
Interest .....	I-18	ss. 6, 7, 1976-77, c. 28, s. 49(F)
International Boundary Commission .....	I-19	
International Boundary Waters Treaty .....	I-20	s. 7, 1976-77, c. 28, s. 19 Sch., Article V [ <i>see</i> Article I of the 1950 treaty be- tween Canada and the United States concerning the diversion of the Niagara River]
International Development Association .....	I-21	s. 4, 1974-75-76, c. 2, Sch. (FIN) vote L5
International Development Research Centre .....		c. 21(1st Supp.) s. 2, SI/77-206 s. 19, 1970-71-72, c. 43, s. 3(2), c. 63, s. 4; 1976-77, c. 4, s. 87
International Rapids Power Development .....		R.S. 1952, c. 157; 1953-54, c. 36
International River Improvements .....	I-22	s. 2, c. 14(2nd Supp.), s. 30; SI/78-87
Interpretation .....	I-23	s. 6, c. 29(2nd Supp.), s. 1(1) s. 17, 1977-78, c. 22, s. 26(F) s. 23, c. 29(2nd Supp.), s. 1(2) s. 28, c. 10(2nd Supp.), s. 65 (Item 21); 1972, c. 17, s. 2; 1974-75-76, c. 16, s. 4, c. 19, s. 2; 1978-79, c. 11, s. 10 s. 28.1 added, c. 29(2nd Supp.), s. 1(3) Sch., SI/72-93; SOR/74-287; SOR/77-394
Investment Companies .....		1970-71-72, c. 33 s. 4, 1974-75-76, c. 33, s. 265 (Item 5); 1978-79, c. 9, s. 1 "265" (F) s. 5, 1974-75-76, c. 33, s. 265 (Item 5); 1976-77, c. 28, s. 20; 1978-79, c. 9, s. 1 "265" (F) s. 10, 1974-75-76, c. 33, s. 265 (Item 5); 1978-79, c. 9, s. 1 "265" (F) s. 34, 1974-75-76, c. 33, s. 265 (Item 5); 1978-79, c. 9, s. 1 "265" (F) s. 41, Act in force 1.1.72 <i>see</i> SOR/71-687
Ireland ( <i>see</i> Agreements—Income Tax, etc., Agreements—Trade, etc.)		
Italy ( <i>see</i> Agreements—Trade, etc.)		
<b>J</b>		
Jamaica ( <i>see</i> Agreements—Income Tax, etc.)		
James Bay and Northern Quebec Native Claims Settlement ( <i>see</i> Native Claims)		
Japan ( <i>see</i> Agreements—Income Tax, etc.)		



Subject	R.S., 1970 Chap.	Amendments, new Acts from 1 January, 1970, and unconsolidated Acts from 1907 to 1978-79
<b>J</b>		
Judges .....	J-1	<p>s. <b>2</b>, c. 16(2nd Supp.), s. 1; 1974-75-76, c. 48, s. 1</p> <p>s. <b>3</b>, 1976-77, c. 25, s. 1</p> <p>s. <b>4</b>, 1970-71-72, c. 55, s. 5(2); c. 16(2nd Supp.), s. 2; 1974-75-76, c. 48, ss. 2, 27; 1976-77, c. 25, s. 10</p> <p>s. <b>5</b>, 1970-71-72, c. 1, s. 64(3), c. 55, s. 5(2)(4); c. 16(2nd Supp.), s. 2; 1973-74, c. 17, s. 1; 1974-75-76, c. 48, ss. 2, 27; 1976-77, c. 25, s. 10</p> <p>s. <b>6</b> repealed, c. 10(2nd Supp.), s. 65 (Item 22)</p> <p>s. <b>7</b>, 1970-71-72, c. 55, s. 5(2); c. 16(2nd Supp.), s. 3; 1974-75-76, c. 48, ss. 3, 27; 1976-77, c. 25, ss. 2, 10; 1978-79, c. 11, s. 1</p> <p>s. <b>8</b>, 1974-75-76, c. 48, s. 4; 1976-77, c. 25, s. 3</p> <p>s. <b>9</b>, 1970-71-72, c. 55, s. 5(2); c. 16(2nd Supp.), s. 4; 1973-74, c. 17, s. 2; 1974-75-76, c. 19, s. 2, c. 48, ss. 5, 27; 1976-77, c. 25, ss. 4, 10; 1978-79, c. 11, s. 2</p> <p>s. <b>10</b>, 1970-71-72, c. 55, s. 5(2); c. 16(2nd Supp.), s. 4; 1973-74, c. 17, s. 3; 1974-75-76, c. 48, ss. 5, 27; 1976-77, c. 25, ss. 5, 10</p> <p>ss. <b>11, 12</b>, 1970-71-72, c. 55, s. 5(2); c. 16(2nd Supp.), s. 4; 1974-75-76, c. 48, ss. 5, 27; 1976-77, c. 25, s. 10; 1978-79, c. 11, s. 3</p> <p>s. <b>13</b>, 1970-71-72, c. 55, s. 5(2); c. 16(2nd Supp.), s. 4; 1973-74, c. 17, s. 4; 1974-75-76, c. 48, ss. 5, 27; 1976-77, c. 25, ss. 6, 10</p> <p>s. <b>14</b>, 1970-71-72, c. 55, s. 5(2); c. 16(2nd Supp.), s. 4; 1974-75-76, c. 48, ss. 5, 26, 27; 1976-77, c. 25, s. 10</p> <p>s. <b>15</b>, 1970-71-72, c. 55, s. 5(2); c. 16(2nd Supp.), s. 4; 1974-75-76, c. 48, ss. 5, 27; 1976-77, c. 25, ss. 7, 10; 1978-79, c. 11, s. 4</p> <p>s. <b>16</b>, 1970-71-72, c. 55, s. 5(2); c. 16(2nd Supp.), s. 4; 1974-75-76, c. 48, ss. 5, 27; 1976-77, c. 25, ss. 8, 10; 1978-79, c. 11, s. 5</p> <p>s. <b>17</b>, 1970-71-72, c. 55, s. 5(2); c. 16(2nd Supp.), s. 4; 1974-75-76, c. 48, ss. 5, 26, 27; 1976-77, c. 25, s. 10; 1978-79, c. 11, s. 6</p> <p>s. <b>18</b>, 1970-71-72, c. 55, s. 5(2); c. 16(2nd Supp.), s. 4; 1972, c. 17, s. 2; 1974-75-76, c. 48, ss. 5, 27; 1976-77, c. 25, s. 10</p> <p>s. <b>19</b>, 1970-71-72, c. 55, s. 5(2); c. 16(2nd Supp.), s. 4; 1973-74, c. 17, s. 5; 1974-75-76, c. 48, ss. 5, 27, 28; 1976-77, c. 25, ss. 9, 10; 1978-79, c. 11, s. 7</p> <p>s. <b>20</b>, 1970-71-72, c. 1, s. 64(3); c. 16(2nd Supp.), s. 5; 1972, c. 17, s. 2; 1974-75-76, c. 48, ss. 6, 30; 1976-77, c. 25, s. 11</p> <p>s. <b>20.1</b> added, c. 16(2nd Supp.), s. 5; (1970-71-72, c. 55, s. 6(2)); 1973-74, c. 17, s. 6; 1974-75-76, c. 48, s. 7; 1976-77, c. 25, s. 12</p> <p>ss. <b>20.2, 20.3</b> added, 1974-75-76, c. 48, s. 8</p> <p>s. <b>20.4</b> added, 1976-77, c. 25, s. 13</p> <p>s. <b>21</b>, c. 10(2nd Supp.), s. 65 (Item 22); 1974-75-76, c.</p>

Subject	R.S., 1970 Chap.	Amendments, new Acts from 1 January, 1970, and unconsolidated Acts from 1907 to 1978-79
<p style="text-align: center;"><b>J</b></p> <p>Judges .....</p>	J-1	<p>... <i>Continued</i>—</p> <p>48, s. 9, c. 57, Sch. (JUST) vote 1; 1978-79, c. 11, s. 8</p> <p>s. 21.1 added, 1974-75-76, c. 48, s. 10</p> <p>s. 22, 1974-75-76, c. 48, s. 10; 1976-77, c. 25, s. 14</p> <p>s. 23, 1970-71-72, c. 1, s. 64(3); c. 16(2nd Supp.), s. 6</p> <p>s. 23.1 added, c. 16(2nd Supp.), s. 7; 1974-75-76, c. 48, s. 11</p> <p>s. 24, c. 16(2nd Supp.), s. 8</p> <p>s. 25, c. 16(2nd Supp.), s. 9; 1974-75-76, c. 48, ss. 12, 14, 31, c. 81, s. 98</p> <p>s. 26, 1974-75-76, c. 48, ss. 13, 14</p> <p>s. 27 repealed, 1974-75-76, c. 48, s. 15</p> <p>s. 28, 1973-74, c. 17, s. 7; 1974-75-76, c. 81, s. 99</p> <p>s. 29, 1974-75-76, c. 48, s. 16</p> <p>ss. 29.1, 29.2 added, 1974-75-76, c. 81, s. 100</p> <p>ss. 30-32.2 renumbered ss. 39-43, 1976-77, c. 25, s. 15</p> <p>s. 33, 1974-75-76, c. 48, s. 19</p> <p>s. 34, 1974-75-76, c. 48, s. 20</p> <p>s. 35, c. 16(2nd Supp.), s. 11; 1974-75-76, c. 48, s. 21</p> <p>s. 38, 1974-75-76, c. 48, ss. 22, 32</p> <p>s. 39 (old s. 30), c. 16(2nd Supp.), s. 10; 1974-75-76, c. 48, s. 17; 1976-77, c. 25, ss. 15, 16</p> <p>ss. 40, 41 (old ss. 31, 32), c. 16(2nd Supp.), s. 10; 1976-77, c. 25, s. 15</p> <p>ss. 42, 43 (old ss. 32.1, 32.2) added, 1974-75-76, c. 48, s. 18; 1976-77, c. 25, s. 15</p> <p>ss. 44-48 added, 1976-77, c. 25, s. 17</p> <p>General, c. 43(1st Supp.), s. 2(2); (c. 16(2nd Supp.), s. 12 repealed, 1974-75-76, c. 81, s. 101); 1973-74, c. 17, s. 10; 1974-75-76, c. 48, ss. 23, 24(2)(3), 25(2)(3), 29, c. 81, s. 98; 1976-77, c. 25, s. 18; 1978-79, c. 11, ss. 9, 10</p> <p>CIF, 1970-71-72, c. 55, s. 11 in force 9.12.71 <i>see</i> SOR/71-609; 1973-74, c. 17, s. 2(2) in force 23.8.73 <i>see</i> SI/73-79; 1973-74, c. 17, s. 5(2) in force 1.10.73 <i>see</i> SI/73-85; 1974-75-76, c. 48 (except ss. 26-35) in force 4.7.75 <i>see</i> SI/75-83, s. 5 "14" in force 4.7.75 <i>see</i> SI/75-82, s. 5 "17" in force 25.7.74 <i>see</i> SI/75-87; re 1974-75-76, c. 48, s. 28, Sch. IV "19(j)(k)" in force 1.10.75 <i>see</i> SI/75-116; 1976-77, c. 25, s. 9(4) "19(l)(m)" in force 4.8.77 <i>see</i> SI/77-154; 1976-77, c. 25, ss. 2(1)(2), 9(1) in force 1.12.77 <i>see</i> SI/78-3, s. 17 in force 16.1.78 <i>see</i> SI/78-10; re 1978-79, c. 11, s. 11(3)(4), provisions not in force 26.3.79</p>
<p>Justice, Department of .....</p> <p>Juvenile Delinquents .....</p>	<p>J-2</p> <p>J-3*</p>	<p>s. 2, 1972, c. 17, s. 2; 1978-79, c. 11, s. 10</p> <p>s. 45, <i>also</i> P.E.I. <i>see</i> SI/74-106; Y.T. <i>see</i> SI/78-72</p>

Subject	R.S., 1970 Chap.	Amendments, new Acts from 1 January, 1970, and unconsolidated Acts from 1907 to 1978-79
<b>K</b>  King George V Cancer Fund Winding-up ..... Kingsmere Park .....		1974-75-76, c. 78 R.S. 1952, c. 161
<b>L</b>  Labour Code, Canada .....	L-1	<p>s. 2, 1976-77, c. 28, s. 49(F)  s. 3, 1976-77, c. 28, s. 21; repealed, 1976-77, c. 33, s. 66  ss. 4-13 repealed, 1976-77, c. 33, s. 66  ss. 14-25 repealed, c. 17(2nd Supp.), s. 1  s. 26, c. 17(2nd Supp.), s. 2; 1977-78, c. 27, s. 1  s. 27, c. 17(2nd Supp.), s. 3; 1977-78, c. 27, s. 2  s. 28, 1977-78, c. 27, s. 3  s. 29, 1977-78, c. 27, s. 4  s. 29.1 added, 1977-78, c. 27, s. 5  s. 30, c. 17(2nd Supp.), s. 4; 1977-78, c. 27, s. 6  s. 30.1 added, 1977-78, c. 27, s. 7  s. 32, c. 17(2nd Supp.), s. 5  s. 32.1 added, c. 17(2nd Supp.), s. 5  s. 33, c. 17(2nd Supp.), s. 6; 1977-78, c. 27, s. 8  s. 34, c. 17(2nd Supp.), s. 7; 1977-78, c. 27, s. 9  s. 35, c. 22(1st Supp.), s. 1; c. 17(2nd Supp.), s. 8  s. 38.1 added, c. 17(2nd Supp.), s. 9; 1976-77, c. 33, s. 66  s. 39, 1977-78, c. 27, s. 10  s. 40, c. 17(2nd Supp.), s. 10; 1976-77, c. 28, s. 49 (Item 5), s. 49(2)(F); 1977-78, c. 27, s. 11  s. 41, c. 17(2nd Supp.), s. 11; 1976-77, c. 28, s. 49(F)  s. 43, 1977-78, c. 27, s. 12  s. 44, c. 17(2nd Supp.), s. 12; 1976-77, c. 28, s. 49(1) (Item 5); 1977-78, c. 27, s. 13  s. 49, c. 17(2nd Supp.), s. 13; 1977-78, c. 27, s. 14  s. 50, 1977-78, c. 27, s. 15  s. 51, 1977-78, c. 27, s. 16  s. 54, c. 17(2nd Supp.), s. 14  s. 54.1 added, 1977-78, c. 27, s. 17  s. 56, c. 17(2nd Supp.), s. 15; 1977-78, c. 27, s. 18  s. 59, c. 17(2nd Supp.), s. 16  s. 59.1 added, c. 17(2nd Supp.), s. 16  s. 59.2 added, c. 17(2nd Supp.), s. 16; 1974-75-76, c. 66, s. 23  s. 59.3 added, c. 17(2nd Supp.), s. 16  s. 59.4 added, c. 17(2nd Supp.), s. 16; 1977-78, c. 27, s. 19  s. 59.5 added, c. 17(2nd Supp.), s. 16  s. 59.6 added, 1977-78, c. 27, s. 20  s. 60, c. 17(2nd Supp.), s. 16; 1976-77, c. 28, s. 21, c. 54, s. 74  s. 60.1 added, c. 17(2nd Supp.), s. 16; 1976-77, c. 54, s. 74  ss. 60.2-60.6 added, c. 17(2nd Supp.), s. 16</p>



Subject	R.S., 1970 Chap.	Amendments, new Acts from 1 January, 1970, and unconsolidated Acts from 1907 to 1978-79
<b>L</b>		
Labour Code, Canada .....	L-1	<p>... <i>Continued</i>—</p> <p>s. <b>60.7</b> added, c. 17(2nd Supp.), s. 16; 1976-77, c. 28, s. 49(F)</p> <p>s. <b>60.8</b> added, c. 17(2nd Supp.), s. 16</p> <p>s. <b>61</b>, c. 17(2nd Supp.), s. 16; 1976-77, c. 28, s. 49(F)</p> <p>s. <b>61.1</b> added, c. 17(2nd Supp.), s. 16; 1976-77, c. 28, s. 49(F)</p> <p>ss. <b>61.2, 61.3</b> added, c. 17(2nd Supp.), s. 16</p> <p>ss. <b>61.4-61.6</b> added, 1977-78, c. 27, s. 21</p> <p>s. <b>63</b>, 1977-78, c. 27, s. 22</p> <p>s. <b>65</b>, 1977-78, c. 27, s. 23</p> <p>s. <b>66</b>, 1977-78, c. 27, s. 24</p> <p>s. <b>68.1</b> added, c. 17(2nd Supp.), s. 17; 1977-78, c. 27, s. 25</p> <p>s. <b>69</b>, c. 17(2nd Supp.), s. 18</p> <p>s. <b>70</b>, 1977-78, c. 27, s. 26</p> <p>s. <b>71</b>, 1977-78, c. 27, s. 27</p> <p>s. <b>76</b>, c. 17(2nd Supp.), s. 19</p> <p>ss. <b>77, 78</b> repealed, c. 17(2nd Supp.), s. 20</p> <p>s. <b>81</b>, 1977-78, c. 27, s. 27.1</p> <p>s. <b>82</b>, 1977-78, c. 27, s. 27.2</p> <p>ss. <b>82.1, 82.2</b> added, 1977-78, c. 27, s. 28</p> <p>s. <b>84.1</b> added, 1977-78, c. 27, s. 29</p> <p>s. <b>90</b>, 1977-78, c. 27, s. 30</p> <p>s. <b>94</b>, 1977-78, c. 27, s. 31</p> <p>s. <b>95</b>, 1977-78, c. 27, s. 32</p> <p>✓ ss. <b>96.1-96.4</b> added, 1977-78, c. 27, s. 33</p> <p>s. <b>97</b>, 1977-78, c. 27, s. 34</p> <p>s. <b>106.1</b> added, 1977-78, c. 27, s. 35</p> <p>✓ Preamble to Part V added, 1972, c. 18, s. 1</p> <p>s. <b>107</b>, 1972, c. 18, s. 1; 1977-78, c. 27, s. 36</p> <p>ss. <b>108-110</b>, 1972, c. 18, s. 1</p> <p>s. <b>111</b>, 1972, c. 18, s. 1; 1977-78, c. 27, s. 37</p> <p>ss. <b>112-115</b>, 1972, c. 18, s. 1</p> <p>s. <b>116</b>, 1972, c. 18, s. 1; 1977-78, c. 27, s. 38</p> <p>s. <b>117</b>, 1972, c. 18, s. 1; 1977-78, c. 27, s. 39</p> <p>s. <b>118</b>, 1972, c. 18, s. 1; 1977-78, c. 27, s. 40</p> <p>s. <b>118.1</b> added, 1977-78, c. 27, s. 41</p> <p>ss. <b>119, 120</b>, 1972, c. 18, s. 1</p> <p>s. <b>120.1</b> added, 1977-78, c. 27, s. 42</p> <p>s. <b>121</b>, 1972, c. 18, s. 1</p> <p>ss. <b>122, 123</b>, 1972, c. 18, s. 1; 1977-78, c. 27, s. 43</p> <p>s. <b>124</b>, 1972, c. 18, s. 1; 1977-78, c. 27, s. 44</p> <p>s. <b>125</b>, 1972, c. 18, s. 1</p> <p>s. <b>126</b>, 1972, c. 18, s. 1; 1977-78, c. 27, s. 45</p> <p>s. <b>127</b>, 1972, c. 18, s. 1; 1977-78, c. 27, s. 46</p> <p>s. <b>128</b>, 1972, c. 18, s. 1; 1977-78, c. 27, s. 47</p> <p>s. <b>129</b>, 1972, c. 18, s. 1</p> <p>s. <b>130</b>, 1972, c. 18, s. 1; 1977-78, c. 27, s. 48</p> <p>ss. <b>131-136</b>, 1972, c. 18, s. 1</p>

455

Subject	R.S., 1970 Chap.	Amendments, new Acts from 1 January, 1970, and unconsolidated Acts from 1907 to 1978-79
<b>L</b>		
Lac Seul Conservation .....		1928, c. 32
Lake of the Woods Control Board .....		1921, c. 10; 1958, c. 20
Land Titles .....	L-4	s. 34, 1976-77, c. 28, s. 22 ss. 54.1, 54.2 added, 1977-78, c. 20, s. 38 s. 78, 1977-78, c. 20, s. 38 s. 99, 1972, c. 17, s. 2 General, 1976-77, c. 30, s. 40 CIF, 1977-78, c. 20, s. 38(1)“54.1(5)(6)” not in force 26.3.79
Land Titles, 1894 (Assurance Fund) .....		1907-08, c. 42
Lands Surveys, Canada .....	L-5	ss. 2, 3, 1976-77, c. 30, ss. 1, 2 ss. 5, 6, 1976-77, c. 30, ss. 3, 4 s. 8, 1976-77, c. 30, s. 5 s. 12, 1976-77, c. 30, s. 6 ss. 14-18 repealed, 1976-77, c. 30, s. 7 s. 19, 1974-75-76, c. 108, s. 7; 1976-77, c. 30, s. 8 s. 20, 1976-77, c. 30, s. 9 s. 21 repealed, 1976-77, c. 30, s. 10 ss. 22-32, 1976-77, c. 30, ss. 11-21 ss. 33-40 repealed, 1976-77, c. 30, s. 22 ss. 41-43, 1976-77, c. 30, ss. 23-25 ss. 46, 47, 1976-77, c. 30, ss. 26, 27 ss. 49-52, 1976-77, c. 30, ss. 28-31 ss. 53, 54, 1976-77, c. 30, s. 32 s. 55, 1972, c. 17, s. 2; 1976-77, c. 30, s. 33 ss. 56-58, 1976-77, c. 30, s. 34 s. 60, 1976-77, c. 30, s. 35 s. 63, 1976-77, c. 30, s. 36 ss. 65, 66, 1976-77, c. 30, s. 37 s. 67, 1976-77, c. 30, s. 38 s. 68 added, 1976-77, c. 30, s. 39 CIF, 1976-77, c. 30 in force 31.3.79 <i>see</i> SI/79-76
LaSalle-Caughnawaga Bridge ( <i>see</i> Bridges)		
Latvia ( <i>see</i> Trade Agreements, 1928)		
Laurier House .....		R.S. 1952, c. 163
Law Reform Commission .....		c. 23(1st Supp.) s. 3, 1974-75-76, c. 40, s. 1 s. 4, 1974-75-76, c. 40, s. 2 s. 5, 1974-75-76, c. 40, s. 3 s. 8, 1974-75-76, c. 40, s. 4 s. 9, 1974-75-76, c. 40, s. 5 s. 10, 1974-75-76, c. 40, s. 6 s. 20, Act in force 1.6.71 <i>see</i> SOR/71-250, (366) General, 1974-75-76, c. 40, s. 7
Length and Mass Units .....		R.S., c. L-6 repealed, 1970-71-72, c. 36, ss. 43, 44 ( <i>see</i> Weights and Measures) CIF, 1970-71-72, c. 36 in force 1.8.74 <i>see</i> SI/74-97
Library of Parliament .....	L-7	
Lieutenant Governors Superannuation .....		1974-75-76, c. 73 s. 4, 1976-77, c. 28, s. 23



Subject	R.S., 1970 Chap.	Amendments, new Acts from 1 January, 1970, and unconsolidated Acts from 1907 to 1978-79
<b>L</b>		
Lieutenant Governors Superannuation .....		1974-75-76, c. 73 <i>Continued</i> —
		s. 13.1 added, 1976-77, c. 28, s. 23
Life Insurance Companies, Investment of .....		s. 16, <i>see</i> Supplementary Retirement Benefits
Limitation of Hours of Work .....		1916, c. 18
Lithuania ( <i>see</i> Trade Agreements, 1928)		1935, c. 63 ( <i>ultra vires</i> : (1937) A.C. 326)
Livestock and Livestock Products .....	L-8	
Livestock Feed Assistance .....	L-9	
Livestock Pedigree .....	L-10	
Livestock Shipping .....		R.S., c. L-11 repealed, 1974-75-76, c. 86, s. 23
Loan .....		1909, c. 23; 1916, c. 3; 1917, c. 3; 1919, c. 67; 1922, c.
		30; 1924, c. 56; 1925, c. 16; 1926, c. 11; 1928, c. 34;
		1931, c. 38; 1932-33, c. 43; 1935, c. 43; 1936, c. 41;
		1939, c. 48; 1940, c. 11; 1942-43, c. 20; 1944-45, c. 4
Loan Companies .....	L-12	s. 2, c. 24(1st Supp.), s. 1; 1974-75-76, c. 7, s. 3
		s. 3, c. 24(1st Supp.), s. 2
		ss. 4, 5, c. 24(1st Supp.), s. 3
		s. 5.1 added, c. 24(1st Supp.), s. 3
		ss. 6, 7, c. 24(1st Supp.), s. 3
		s. 7.1 added, c. 24(1st Supp.), s. 3
		ss. 8, 9, c. 24(1st Supp.), s. 3
		s. 10, c. 24(1st Supp.), s. 46(2)
		s. 13, c. 24(1st Supp.), s. 4
		s. 15, c. 24(1st Supp.), s. 5
		s. 16, c. 24(1st Supp.), s. 6
		s. 17, c. 24(1st Supp.), s. 7
		s. 18.1 added, c. 24(1st Supp.), s. 8
		s. 19, c. 24(1st Supp.), s. 9
		s. 26, c. 24(1st Supp.), s. 10
		s. 27, c. 24(1st Supp.), s. 11
		s. 29, c. 24(1st Supp.), s. 12
		s. 32, c. 24(1st Supp.), s. 13
		s. 36, c. 24(1st Supp.), s. 14
		s. 37(3) repealed, c. 24(1st Supp.), s. 15
		s. 37(4)(5), c. 24(1st Supp.), s. 16
		s. 38 repealed, c. 24(1st Supp.), s. 17
		s. 42, c. 24(1st Supp.), s. 18
		s. 43, 1972, c. 17, s. 2; 1978-79, c. 11, s. 10
		s. 45, c. 24(1st Supp.), s. 19(1)(2)
		s. 48, c. 24(1st Supp.), s. 19(3)(4)
		s. 48.1 added, c. 24(1st Supp.), s. 20
		s. 50, c. 24(1st Supp.), s. 21
		s. 51 repealed, c. 24(1st Supp.), s. 21
		ss. 53, 54, c. 24(1st Supp.), s. 22
		s. 58, c. 24(1st Supp.), s. 23
		s. 59 repealed, c. 24(1st Supp.), s. 23
		s. 60, c. 24(1st Supp.), s. 24; 1976-77, c. 28, s. 24
		ss. 60.1-60.4 added, c. 24(1st Supp.), s. 25
		s. 61, c. 24(1st Supp.), s. 26
		s. 61.1 added, c. 24(1st Supp.), s. 26

Subject	R.S., 1970 Chap.	Amendments, new Acts from 1 January, 1970, and unconsolidated Acts from 1907 to 1978-79
<b>L</b>		
Loan Companies .....	L-12	... <i>Continued</i> — s. 63, c. 24(1st Supp.), s. 27 s. 64, c. 24(1st Supp.), s. 28; 1974-75-76, c. 7, s. 4 s. 64.1 added, 1974-75-76, c. 7, s. 5 s. 65, c. 24(1st Supp.), ss. 29, 44 s. 68, c. 24(1st Supp.), ss. 30, 46(1); 1974-75-76, c. 7, s. 6 ss. 71.1, 71.2 added, c. 24(1st Supp.), s. 31 s. 73, c. 24(1st Supp.), s. 32 s. 73.1 added, c. 24(1st Supp.), s. 32; 1974-75-76, c. 7, s. 7 s. 73.2 added, c. 24(1st Supp.), s. 32 s. 74, c. 24(1st Supp.), s. 33 s. 76, c. 24(1st Supp.), s. 34 s. 77 repealed, c. 24(1st Supp.), s. 35 s. 81 repealed, c. 24(1st Supp.), s. 36 s. 86, c. 24(1st Supp.), s. 37 s. 87, c. 24(1st Supp.), s. 38 s. 89, c. 24(1st Supp.), s. 39 s. 90, c. 24(1st Supp.), ss. 40, 46(1) s. 91, c. 24(1st Supp.), ss. 41, 46(1) s. 98, c. 24(1st Supp.), s. 42 s. 100, c. 24(1st Supp.), s. 46(1) ss. 101-110 repealed, c. 24(1st Supp.), s. 43; re-en 1973-74, c. 49, s. 17 ss. 111, 112 added, 1973-74, c. 49, s. 17 Sch., c. 24(1st Supp.), s. 45
Lord's Day .....	L-13	
Lotbiniere and Megantic Railway .....		1916, c. 22
<b>M</b>		
Mail Contracts Supplemental Payments .....		1947, c. 8; 1948, c. 59; 1949, c. 13
Maintenance of Railway Operation .....		1966-67, c. 50; 1973-74, c. 32
Major's Hill Park, Sale to Grand Trunk Railway .....		1907-08, c. 44
Manitoba Act (1870, c. 3) ( <i>see also</i> R.S.C., 1970 Appendix II, No. 8)		
Manitoba Boundaries Extension ( <i>see</i> Provincial Boundaries)		
Manitoba Natural Resources ( <i>see also</i> Natural Resources Transfer) .....		1930, c. 29; 1938, c. 36; 1948, c. 60; 1951, c. 53
Manitoba-Northwest Territories Boundary ( <i>see</i> Provincial Boundaries)		
Manitoba-Saskatchewan Boundary ( <i>see</i> Provin- cial Boundaries)		
Manitoba Supplementary Provisions .....		R.S. 1927, c. 124
Manpower and Immigration, Department of .....		R.S., c. M-1 repealed, 1976-77, c. 54, s. 74
Maple Products Industry .....	M-2	
Marine and Aviation War Risks ( <i>see</i> War Risks)		

Subject	R.S., 1970 Chap.	Amendments, new Acts from 1 January, 1970, and unconsolidated Acts from 1907 to 1978-79
<b>M</b>		
Maritime Code .....		1977-78, c. 41 s. 8, Act (except s. 4(10)) not in force 26.3.79 <b>Sch. I, II</b> , [consequential amendments] s. 13, s. 8(3) not in force 26.3.79
Maritime Freight Rates .....	M-3	
Maritime Marshland Rehabilitation .....	M-4	
Maritime Provinces Additional Subsidies .....		1942-43, c. 14
Marriage .....	M-5	
Meaford Harbour (1866, c. 78) .....		1907-08, c. 46
Meat and Canned Foods .....	M-6	
Meat Inspection .....	M-7	s. 3, 1976-77, c. 28, s. 25
Medical Care .....	M-8	s. 5, 1974-75-76, c. 107, s. 1 s. 5.1 added, 1974-75-76, c. 107, s. 2 ss. 5.2, 5.3 added, 1976-77, c. 10, s. 53 s. 6, 1976-77, c. 10, s. 53 s. 8 repealed, 1976-77, c. 10, s. 53, c. 28, s. 26 s. 10 added, 1974-75-76, c. 107, s. 3; repealed, 1976-77, c. 10, s. 53, c. 28, s. 26
Medical Research Council .....	M-9	s. 2, 1976-77, c. 24, s. 64 s. 4, 1976-77, c. 24, s. 65 s. 5, 1976-77, c. 24, s. 66 s. 7, 1976-77, c. 24, s. 67 s. 8, 1976-77, c. 24, s. 68 s. 11, 1976-77, c. 24, s. 69 s. 12, 1976-77, c. 24, s. 70; 1978-79, c. 13, s. 27 s. 14, 1976-77, c. 24, s. 71 s. 15.1 added, 1976-77, c. 24, s. 72 General, 1976-77, c. 24, s. 74 CIF, 1976-77, c. 24, Part VII in force 1.5.78 <i>see</i> SI/78-105
Members of Parliament Retiring Allowances .....	M-10	s. 1.1 added, 1974-75-76, c. 81, s. 83 s. 2, c. 25(1st Supp.), ss. 1, 4, 7; c. 18(2nd Supp.), s. 1; 1974-75-76, c. 81, s. 84 s. 3, c. 25(1st Supp.), ss. 2, 4; 1974-75-76, c. 81, s. 85 s. 4, c. 25(1st Supp.), s. 3; 1974-75-76, c. 81, s. 86 s. 5, c. 25(1st Supp.), s. 4 s. 5.1 added, c. 25(1st Supp.), s. 5 s. 11, c. 25(1st Supp.), s. 6 s. 12, c. 25(1st Supp.), s. 7; 1974-75-76, c. 81, s. 87 s. 15 repealed, c. 25(1st Supp.), s. 8; re-en 1974-75-76, c. 81, s. 88 s. 16, 1974-75-76, c. 81, s. 88 s. 17, c. 25(1st Supp.), s. 9 s. 18, c. 25(1st Supp.), s. 9; c. 14(2nd Supp.), s. 31 (Item 5) ss. 19, 20, c. 25(1st Supp.), s. 9 ss. 21-26 renumbered ss. 36-41, c. 25(1st Supp.), s. 10 ss. 21-23 (new) added, c. 25(1st Supp.), s. 9 s. 24 (new) added, c. 25(1st Supp.), s. 9; 1974-75-76, c. 81, s. 89



Subject	R.S., 1970 Chap.	Amendments, new Acts from 1 January, 1970, and unconsolidated Acts from 1907 to 1978-79
<b>M</b>		
Members of Parliament Retiring Allowances .....	M-10	<p>... <i>Continued</i>—</p> <p>s. 25 (<i>new</i>) added, c. 25(1st Supp.), s. 9; 1974-75-76, c. 81, s. 90</p> <p>ss. 26, 27 (<i>new</i>) added, c. 25(1st Supp.), s. 9</p> <p>s. 28 (<i>new</i>) added, c. 25(1st Supp.), s. 9; 1973-74, c. 36, s. 12(1)</p> <p>s. 29 (<i>new</i>) added, c. 25(1st Supp.), s. 9; 1973-74, c. 36, s. 12(2)</p> <p>s. 30 (<i>new</i>) added, c. 25(1st Supp.), s. 9</p> <p>ss. 31, 32 (<i>new</i>) added, c. 25(1st Supp.), s. 9; 1974-75-76, c. 81, s. 91</p> <p>s. 33 (<i>new</i>) added, c. 25(1st Supp.), s. 9; (c. 16(2nd Supp.), s. 12 repealed, 1974-75-76, c. 81, s. 101); 1974-75-76, c. 81, s. 91</p> <p>s. 34 (<i>new</i>) added, c. 25(1st Supp.), s. 9; 1974-75-76, c. 81, s. 92</p> <p>s. 35 (<i>new</i>) added, c. 25(1st Supp.), s. 9</p> <p>s. 36 (old s. 21), c. 25(1st Supp.), s. 10; c. 18(2nd Supp.), s. 2; 1974-75-76, c. 81, s. 93</p> <p>s. 37 (old s. 22), c. 25(1st Supp.), ss. 10, 11</p> <p>s. 37.1 added, c. 25(1st Supp.), s. 12</p> <p>s. 38 (old s. 23), c. 25(1st Supp.), ss. 10, 13</p> <p>s. 38.1 added, c. 25(1st Supp.), s. 14</p> <p>s. 39 (old s. 24), c. 25(1st Supp.), ss. 10, 15</p> <p>s. 40 (old s. 25), c. 25(1st Supp.), s. 10</p> <p>s. 40.1 added, c. 25(1st Supp.), s. 16; 1974-75-76, c. 81, s. 94</p> <p>s. 41 (old s. 26), c. 25(1st Supp.), s. 10</p> <p>s. 42 added, c. 25(1st Supp.), s. 17; 1973-74, c. 36, s. 12</p> <p>ss. 43, 44 added, c. 25(1st Supp.), s. 17</p> <p>General, c. 43(1st Supp.), s. 2(2)</p>
Merchant Seamen Compensation .....	M-11	<p>s. 2, c. 19(2nd Supp.), s. 1; 1977-78, c. 41, s. 5(1)</p> <p>s. 20, 1974-75-76, c. 48, s. 25; 1978-79, c. 11, s. 10</p> <p>s. 30, c. 19(2nd Supp.), s. 2</p> <p>s. 31, c. 19(2nd Supp.), s. 3</p> <p>ss. 32.1, 32.2 added, c. 19(2nd Supp.), s. 4</p> <p>ss. 37, 38, c. 19(2nd Supp.), s. 5</p> <p>s. 41 repealed, c. 19(2nd Supp.), s. 6</p>
Metric Conversion (Statute Law Amendment, 1976) .....		<p>1976-77, c. 55 [<i>consequential amendments</i>]</p> <p>CIF, 1976-77, c. 55, ss. 2, 6, 8, 10 in force 1.2.78 <i>see</i> SI/77-218, 222</p>
Migratory Birds Convention .....	M-12	s. 3, c. 14(2nd Supp.), s. 30; SI/78-87
Militia North-west Rebellion, Grants of Land (1906, c. 30) .....		1913, c. 30
Milk Test .....	M-13	
Milltown Bridge ( <i>see</i> Bridges)		
Minimum Wages .....		1935, c. 44 ( <i>ultra vires</i> : (1937) A.C. 326)
Ministries and Ministers of State .....		c. 14(2nd Supp.), ss. 13-24
Montreal Harbour Commissioners, Loans to .....		1918, c. 5; 1919, c. 53 repealed, 1936, c. 42; 1921, c. 11

Subject	R.S., 1970 Chap.	Amendments, new Acts from 1 January, 1970, and unconsolidated Acts from 1907 to 1978-79
<b>M</b>		
Montreal, Port Wardens (1873, c. 11; 1882, c. 45)		
Montreal (Sale ordnance lands) .....		1907-08, c. 51
Montreal Terminals .....		1929, c. 12
Morand, Mr. Justice Donald R., Annuity .....		1978-79, c. 8
Motor Vehicle Safety .....		c. 26(1st Supp.) s. 2, 1976-77, c. 19, s. 1 s. 4, 1976-77, c. 19, s. 2 s. 8, 1976-77, c. 19, s. 3 ss. 9.1, 9.2 added, 1976-77, c. 19, s. 4 s. 16, 1976-77, c. 19, s. 5 s. 17, 1976-77, c. 19, s. 6 s. 21, Act in force 1.1.71 <i>see</i> SOR/71-19, (367)
Motor Vehicle Tire Safety .....		1974-75-76, c. 96 s. 3, 1976-77, c. 28, s. 27 s. 21, Act in force 1.1.78 <i>see</i> SI/77-156
Motor Vehicle Transport .....	M-14	
Mount Royal Tunnel and Terminal Co., Ltd. ....		1916, c. 20
Municipal Development and Loan .....		1963, c. 13
Municipal Grants .....	M-15	
Municipal Improvements Assistance .....	M-16	s. 8, [Note: No loans shall be made to any municipality after 27 May, 1975, <i>see</i> SI/75-65.]
<b>N</b>		
Narcotic Control .....	N-1	s. 11, 1972, c. 17, s. 2; 1974-75-76, c. 48, s. 25; 1978-79, c. 11, s. 10 Sch., SOR/71-226, (359); SI/73-48; SI/77-113 CIF, ss. 15-19 not in force 26.3.79 <i>see</i> SOR/61-359
National Arts Centre .....	N-2	s. 15, 1970-71-72, c. 43, s. 3(2), c. 63, s. 4; 1976-77, c. 4, s. 87
National Battlefields at Quebec .....		1907-08, cc. 57, 58; 1910, c. 41; 1911, c. 5; 1914, c. 46; 1925, c. 47; 1928, c. 36; 1938, c. 23; 1948, c. 62; 1953-54, c. 17
National Capital .....	N-3	s. 2, SI/79-67 s. 13, c. 16(1st Supp.), s. 42 s. 21, 1970-71-72, c. 43, s. 3(2), c. 63, s. 4; 1976-77, c. 4, s. 87
National Defence .....	N-4	s. 4, 1976-77, c. 24, s. 62 s. 43, 1974-75-76, c. 36, Sch. (DND) vote 1d, c. 66, s. 21 s. 52, SI/74-27; 1976-77, c. 24, s. 63 ss. 53, 54, 1976-77, c. 24, s. 63 ss. 54.1-54.3 added, 1976-77, c. 24, s. 63 s. 120, 1972, c. 13, s. 73 s. 134, 1972, c. 13, s. 73.1 s. 201, c. 10(2nd Supp.), s. 65 (Item 23) s. 208, c. 44(1st Supp.), s. 10 (Item 5)
National Design Council .....	N-5	
National Employment Commission .....		1936, c. 7; 1950, c. 50, s. 10; repealed, 1976-77, c. 54, s. 74

Subject	R.S., 1970 Chap.	Amendments, new Acts from 1 January, 1970, and unconsolidated Acts from 1907 to 1978-79
<b>N</b>		
National Energy Board .....	N-6	<p>s. 2, c. 10(1st Supp.), s. 30; c. 27(1st Supp.), s. 1; 1974-75-76, c. 33, s. 265 (Item 6); 1977-78, c. 20, s. 39; 1978-79, c. 9, s. 1 "265" (F)</p> <p>s. 3, c. 27(1st Supp.), s. 2; 1973-74, c. 52, s. 36</p> <p>s. 4, c. 27(1st Supp.), s. 3</p> <p>s. 5, c. 27(1st Supp.), s. 4; 1973-74, c. 52, s. 36</p> <p>s. 8, c. 27(1st Supp.), s. 5</p> <p>s. 14.1 added, c. 27(1st Supp.), s. 6</p> <p>s. 17, c. 27(1st Supp.), s. 7</p> <p>s. 18, c. 44(1st Supp.), s. 10 (Item 6); c. 10(2nd Supp.), s. 65 (Item 24)</p> <p>s. 19, c. 10(2nd Supp.), s. 65 (Item 24)</p> <p>s. 20, c. 27(1st Supp.), s. 8</p> <p>s. 25, 1974-75-76, c. 33, s. 265 (Item 6); 1978-79, c. 9, s. 1 "265" (F)</p> <p>s. 29, c. 27(1st Supp.), s. 9</p> <p>s. 37, c. 27(1st Supp.), s. 10</p> <p>s. 43, c. 27(1st Supp.), s. 11</p> <p>s. 46, c. 27(1st Supp.), s. 12</p> <p>s. 46.1 added, 1977-78, c. 20, s. 40</p> <p>s. 47, c. 27(1st Supp.), s. 13</p> <p>s. 48, c. 27(1st Supp.), s. 14</p> <p>s. 49, c. 27(1st Supp.), s. 15</p> <p>Part III, c. 27(1st Supp.), s. 31</p> <p>s. 51, c. 27(1st Supp.), s. 16</p> <p>s. 51.1 added, 1977-78, c. 20, s. 41</p> <p>ss. 55, 56, 1974-75-76, c. 36, Sch. (EMR) vote 5d</p> <p>s. 59, c. 27(1st Supp.), s. 17</p> <p>s. 62, c. 27(1st Supp.), s. 18; 1974-75-76, c. 33, s. 265 (Item 6); 1978-79, c. 9, s. 1 "265" (F)</p> <p>s. 63, c. 27(1st Supp.), s. 19</p> <p>s. 69, c. 27(1st Supp.), s. 20</p> <p>s. 75, c. 27(1st Supp.), s. 21</p> <p>s. 76, c. 27(1st Supp.), s. 22</p> <p>s. 77, c. 27(1st Supp.), s. 23</p> <p>s. 78, c. 27(1st Supp.), s. 24</p> <p>s. 80, c. 27(1st Supp.), s. 25</p> <p>s. 80.1 added, c. 27(1st Supp.), s. 26</p> <p>s. 82, c. 27(1st Supp.), s. 27</p> <p>s. 83, c. 27(1st Supp.), s. 28</p> <p>s. 84, c. 27(1st Supp.), s. 29</p> <p>s. 87, SOR/70-206</p> <p>s. 88, c. 27(1st Supp.), s. 30</p>
National Film .....	N-7	<p>s. 18, 1970-71-72, c. 46, Sch. (NFB) vote L90</p>
National Harbours Board .....	N-8	<p>s. 20, 1977-78, c. 22, s. 17</p>
National Health and Welfare, Department of .....	N-9	<p>s. 5, 1976-77, c. 28, s. 28</p> <p>s. 12, c. 16(1st Supp.), s. 42</p> <p>s. 37 repealed, 1976-77, c. 28, s. 28</p> <p>s. 5, SOR/70-517; c. 14(2nd Supp.), s. 5(g); 1976-77, c. 28, s. 29</p>



Subject	R.S., 1970 Chap.	Amendments, new Acts from 1 January, 1970, and unconsolidated Acts from 1907 to 1978-79
<b>N</b>		
National Housing .....		R.S. 1952, c. 188; 1952-53, c. 42, Part II; ( <i>see also</i> R.S. 1970, c. N-10)
National Housing .....	N-10	<p>s. <b>2</b>, 1973-74, c. 18, s. 1; 1974-75-76, c. 38, s. 1; 1978-79, c. 16, s. 1; SI/79-66</p> <p>s. <b>3</b>, 1978-79, c. 16, s. 1.1</p> <p>s. <b>5</b>, 1978-79, c. 16, s. 2</p> <p>s. <b>6</b>, 1973-74, c. 18, s. 2; 1978-79, c. 16, s. 3</p> <p>s. <b>7</b>, 1978-79, c. 16, s. 4</p> <p>s. <b>8</b>, 1973-74, c. 18, s. 3; 1974-75-76, c. 38, s. 2; 1978-79, c. 16, s. 5</p> <p>s. <b>8.1</b> added, 1973-74, c. 18, s. 4</p> <p>s. <b>10</b>, 1974-75-76, c. 38, s. 3</p> <p>s. <b>11</b>, 1973-74, c. 18, s. 5</p> <p>s. <b>12</b>, 1970-71-72, c. 25, Sch. (CMHC) vote L17c; 1973-74, c. 18, s. 6; 1974-75-76, c. 38, s. 4; 1978-79, c. 16, s. 6</p> <p>s. <b>14.1</b> added, 1974-75-76, c. 38, s. 5; 1974-75-76, c. 82, s. 1</p> <p>s. <b>15.1</b> added, 1973-74, c. 18, s. 7; 1974-75-76, c. 38, s. 6</p> <p>s. <b>21</b>, 1970-71-72, c. 25, Sch. (CMHC) vote L16c; 1973-74, c. 18, s. 8; 1974-75-76, c. 38, s. 7, c. 82, s. 2</p> <p>s. <b>21.1</b> added, 1974-75-76, c. 38, s. 8</p> <p>s. <b>25.1</b> added, 1973-74, c. 18, s. 9</p> <p>s. <b>27.1</b> added, 1973-74, c. 18, s. 10</p> <p>s. <b>27.2</b> added, 1973-74, c. 18, s. 10; 1974-75-76, c. 38, s. 9(F)</p> <p>ss. <b>27.3-27.7</b> added, 1973-74, c. 18, s. 10</p> <p>s. <b>28</b>, 1978-79, c. 16, s. 6.1</p> <p>s. <b>30</b>, 1974-75-76, c. 38, s. 10; 1978-79, c. 16, s. 6.2</p> <p>s. <b>32</b> repealed, 1973-74, c. 18, s. 11</p> <p>s. <b>34.1</b> added, 1973-74, c. 18, s. 12; 1974-75-76, c. 38, s. 11; 1976-77, c. 7, Sch. (MUA) vote 15d; 1978-79, c. 16, s. 7</p> <p>s. <b>34.11</b> added, 1973-74, c. 18, s. 12; 1978-79, c. 16, s. 8</p> <p>s. <b>34.12</b> added, 1973-74, c. 18, c. 12; 1978-79, c. 16, s. 9</p> <p>s. <b>34.13</b> added, 1973-74, c. 18, s. 12</p> <p>s. <b>34.14</b> added, 1973-74, c. 18, s. 12; 1977-78, c. 31, Sch. (MUA) vote L30</p> <p>s. <b>34.15</b> added, 1973-74, c. 18, s. 12; 1974-75-76, c. 38, s. 12, c. 82, s. 3</p> <p>s. <b>34.16</b> added, 1973-74, c. 18, s. 12; 1974-75-76, c. 38, s. 13, c. 82, s. 4</p> <p>s. <b>34.17</b> added, 1973-74, c. 18, s. 12</p> <p>s. <b>34.18</b> added, 1973-74, c. 18, s. 12; 1974-75-76, c. 38, s. 14</p> <p>s. <b>34.19</b> added, 1973-74, c. 18, s. 12; 1974-75-76, c. 82, s. 5</p> <p>s. <b>34.2</b> added, 1974-75-76, c. 82, s. 5</p> <p>s. <b>37</b>, 1973-74, c. 18, s. 13</p> <p>s. <b>37.1</b> added, 1973-74, c. 18, s. 14</p>

Subject	R.S., 1970 Chap.	Amendments, new Acts from 1 January, 1970, and unconsolidated Acts from 1907 to 1978-79
<b>N</b>		
National Housing .....	N-10	<p><i>... Continued—</i></p> <p>s. <b>39</b>, 1973-74, c. 18, s. 15</p> <p>s. <b>40</b>, 1973-74, c. 18, s. 16; 1977-78, c. 31, Sch. (MUA) vote L30</p> <p>s. <b>42</b>, 1973-74, c. 18, s. 17</p> <p>s. <b>43</b>, 1973-74, c. 18, s. 18; 1974-75-76, c. 38, s. 15</p> <p>s. <b>44</b>, 1973-74, c. 18, s. 18.1</p> <p>ss. <b>45.1-45.3</b> added, 1973-74, c. 18, s. 19</p> <p>s. <b>50</b>, 1974-75-76, c. 38, s. 16, c. 82, s. 7</p> <p>s. <b>51</b>, 1974-75-76, c. 38, s. 16, c. 82, s. 8</p> <p>s. <b>51.1</b> added, 1974-75-76, c. 38, s. 16; 1974-75-76, c. 82, s. 9</p> <p>s. <b>52</b>, 1974-75-76, c. 38, s. 16, c. 82, s. 10</p> <p>s. <b>52.1</b> added, 1974-75-76, c. 38, s. 16; 1974-75-76, c. 82, s. 11</p> <p>s. <b>52.2</b> added, 1974-75-76, c. 38, s. 16</p> <p>s. <b>52.3</b> added, 1974-75-76, c. 38, s. 16; 1974-75-76, c. 82, s. 12</p> <p>s. <b>53</b>, 1973-74, c. 18, s. 20; 1974-75-76, c. 38, s. 16, c. 82, s. 13; 1977-78, c. 31, Sch. (MUA) vote L30</p> <p>s. <b>54</b>, 1974-75-76, c. 38, s. 16</p> <p>ss. <b>54.1-54.4</b> added, 1978-79, c. 16, s. 10</p> <p>s. <b>56.1</b> added, 1974-75-76, c. 82, s. 14; 1978-79, c. 16, s. 11</p> <p>s. <b>56.2</b> added, 1974-75-76, c. 82, s. 14</p> <p>s. <b>59</b>, 1973-74, c. 18, s. 21</p> <p>CIF, 1978-79, c. 16 (except ss. 3(5), 11, 12, 13) in force 30.3.79, ss. 3(5)“6(5)” and 11“56.1(3)” in force 15.5.79, ss. 12, 13 in force 1.7.79 <i>see</i> SI/79-79</p>
National Library.....		s. <b>9</b> , 1976-77, c. 28, s. 30, c. 24, s. 73
National Museums .....	N-12	s. <b>20</b> , 1970-71-72, c. 43, s. 3(2), c. 63, s. 4; 1976-77, c. 4, s. 87
National Parks .....	N-13	<p>s. <b>2</b>, 1974, c. 11, s. 1</p> <p>s. <b>3.1</b> added, 1974, c. 11, s. 2</p> <p>s. <b>6</b>, 1974, c. 11, s. 2.1</p> <p>s. <b>7</b>, 1974, c. 11, s. 3</p> <p>s. <b>8</b>, 1974, c. 11, s. 4</p> <p>Sch., 1974, c. 11, ss. 5-9; 1976-77, c. 28, s. 49 (Item 6); SOR/77-499; SOR/79-73</p> <p>General, 1974, c. 11, ss. 10, 11; SOR/76-256</p>
National Research Council .....		<p>s. <b>2</b>, 1974-75-76, c. 33, s. 264; 1976-77, c. 24, s. 50; SI/77-185</p> <p>s. <b>4</b> repealed, 1976-77, c. 24, s. 51</p> <p>s. <b>5</b>, 1976-77, c. 24, s. 52</p> <p>s. <b>6</b>, 1976-77, c. 24, s. 53</p> <p>s. <b>6.1</b> added, 1976-77, c. 24, s. 54</p> <p>s. <b>7</b>, 1976-77, c. 24, s. 55</p> <p>s. <b>10</b>, 1976-77, c. 24, s. 56</p> <p>s. <b>11</b>, 1976-77, c. 24, s. 57(F)</p>

Subject	R.S., 1970 Chap.	Amendments, new Acts from 1 January, 1970, and unconsolidated Acts from 1907 to 1978-79
<b>N</b>		
National Research Council .....	N-14	... <i>Continued</i> — s. 12, 1976-77, c. 24, s. 58 s. 13, c. 14(2nd Supp.), s. 12; 1976-77, c. 24, s. 59; 1978-79, c. 13, s. 28 s. 17, 1974-75-76, c. 33, s. 264; 1978-79, c. 9, s. 1 1“264”(F) General, 1976-77, c. 24, ss. 60, 61, 74 CIF, 1976-77, c. 24, Part V in force 1.5.78 <i>see</i> SI/78-97
National Revenue, Department of .....	N-15	
National Trade Mark and True Labelling .....	N-16	
National Transcontinental Railway (1903, c. 71) .....		1907, c. 48; 1909, c. 26; 1912, cc. 37, 38, 39; 1913, c. 34; 1914, cc. 3, 43; 1915, c. 18
National Transportation .....	N-17	s. 2, 1974-75-76, c. 49, s. 18 s. 2.1 added, 1976-77, c. 26, s. 5 s. 29, c. 10(1st Supp.), s. 31; 1974-75-76, c. 33, s. 265 (Item 7); 1978-79, c. 9, s. 1“265”(F) s. 45, 1977-78, c. 22, s. 18 s. 48, 1977-78, c. 22, s. 18 s. 55, c. 10(2nd Supp.), s. 65 (Item 32) s. 64, c. 44(1st Supp.), s. 10 (Item 7); c. 10(2nd Supp.), s. 65 (Item 32) s. 77, 1977-78, c. 22, s. 18 s. 82, 1977-78, c. 22, s. 18 s. 83, Part II in force 1.2.72 <i>see</i> SI/72-9 CIF, 1976-77, c. 26 in force 15.8.77 <i>see</i> SI/77-153
National Wildlife Week .....	N-18	
Native Claims Settlement, James Bay and North- ern Quebec .....		1976-77, c. 32 s. 11, Act in force 31.10.77 <i>see</i> SI/77-223
Natural Products Marketing .....		1934, c. 57; 1935, c. 64 ( <i>ultra vires</i> : (1937) A.C. 377)
Natural Resources ( <i>see</i> Alberta, or Manitoba, or Saskatchewan or Western Provinces Natural Resources)		
Natural Resources Transfer (School Lands) Amendments, (Alberta, Manitoba and Sas- katchewan) ( <i>see also</i> School Lands) .....		1960-61, c. 62
Natural Sciences and Engineering Research Council .....		1976-77, c. 24, Part III ss. 24-41 (in force 1.5.78 <i>see</i> SI/78-97) s. 25, SI/78-86 s. 36, 1978-79, c. 13, s. 29
Navigable Waters Protection .....	N-19	
Netherlands ( <i>see</i> Agreements—Income Tax, etc., Agreements—Trade, etc.)		
New Brunswick Indian Reserves Agreement .....		1959, c. 47
New Westminster Harbour Commissioners Loan .....		1955, c. 38
New Westminster Harbour Commissioners Refunding .....		1948, c. 10
New Zealand ( <i>see</i> Agreements—Income Tax, etc., Agreements—Trade, etc.)		



Subject	R.S., 1970 Chap.	Amendments, new Acts from 1 January, 1970, and unconsolidated Acts from 1907 to 1978-79
<b>N</b>		
Newfoundland Additional Financial Assistance ....	N-20	1959, c. 48
Newfoundland Additional Grants .....		1955, c. 37, s. 3; ( <i>see</i> R.S. 1970, c. N-13, Sch. Part IX)
Newfoundland National Park .....		1949, c. 1; ( <i>see</i> R.S. 1970, Appendix II No. 30)
Newfoundland, Terms of Union with Canada .....		1913, c. 162; 1931, c. 41; 1948, c. 19; 1951 (2nd Sess.), c. 17; repealed, <i>see</i> SOR/75-553
North Fraser Harbour Commissioners .....		
North Pacific Fisheries Convention ( <i>see</i> Fisheries Convention, North Pacific)		
North Sydney Harbour .....		1914, c. 16
Northern Alberta Railways .....		1929, c. 48; 1931, c. 10
Northern Canada Power Commission .....	N-21	s. 3, 1974-75-76, c. 51, s. 1 s. 5, 1974-75-76, c. 51, s. 2 s. 6, 1974-75-76, c. 51, s. 3 s. 7, c. 16(1st Supp.), s. 42 s. 10, 1974-75-76, c. 51, s. 4 s. 13, 1974-75-76, c. 51, s. 5 s. 14, 1974-75-76, c. 51, s. 6 s. 15, 1974-75-76, c. 51, s. 7 s. 16, 1974-75-76, c. 51, s. 8 ss. 17-20 repealed, 1974-75-76, c. 51, s. 9 s. 21, 1974-75-76, c. 51, s. 10 s. 22 repealed, 1974-75-76, c. 51, s. 10 s. 27, 1974-75-76, c. 51, s. 11
Northern Inland Waters .....		c. 28(1st Supp.) ss. 1, 2, 1977-78, c. 41, s. 5(F) s. 15.1 added, 1977-78, c. 20, s. 42 (Expiry <i>see</i> s. 15.1(4)) s. 21, c. 10(2nd Supp.), s. 65 (Item 25) s. 40, Act in force 28.2.72 <i>see</i> SI/72-20
Northern Pacific Halibut Fisheries Convention ( <i>see</i> Fisheries Convention, Northern Pacific Halibut)		
Northern Pipeline .....		1977-78, c. 20 s. 2, SI/78-85 s. 46, Act (except s. 38) in force 13.4.78 <i>see</i> SI/78-90; s. 38 <i>see</i> Land Titles Act
Northwest Atlantic Fisheries Convention ( <i>see</i> Fisheries Convention, Northwest Atlantic)		
Northwest Rebellion Land Grants ( <i>see</i> Militia North-west Rebellion)		
Northwest Territories .....	N-22	s. 2, c. 48(1st Supp.), s. 13; 1972, c. 17, s. 2 s. 3, 1974, c. 5, s. 8 s. 6, 1974, c. 5, s. 9 s. 8, c. 48(1st Supp.), s. 14; 1974, c. 5, s. 10 s. 8.1 added, 1978-79, c. 14, s. 1 s. 9, c. 48(1st Supp.), s. 15; 1974, c. 5, s. 11 s. 11, 1974, c. 5, s. 12 s. 12, c. 48(1st Supp.), s. 16; 1974, c. 5, s. 13 s. 13, c. 48(1st Supp.), s. 17; 1974, c. 5, s. 14; 1977-78, c. 8, s. 4

Subject	R.S., 1970 Chap.	Amendments, new Acts from 1 January, 1970, and unconsolidated Acts from 1907 to 1978-79
<b>N</b>		
Northwest Territories .....	N-22	... <i>Continued</i> — s. 16, c. 48(1st Supp.), s. 18 s. 17, c. 48(1st Supp.), s. 19 s. 23, c. 48(1st Supp.), s. 20; 1976-77, c. 34, s. 27 s. 24, c. 48(1st Supp.), s. 21 s. 24.1 added, c. 48(1st Supp.), s. 22 Part II, c. 48(1st Supp.), s. 23 s. 25, SOR/71-120, (369); 1972, c. 17, s. 2 s. 26, SOR/71-120, (369) s. 27 repealed, SOR/71-120, (369); re-en 1976-77, c. 25, s. 23 s. 28 repealed, SOR/71-120, (369) s. 29, SOR/71-120, (369) ss. 30, 32 repealed, SOR/71-120, (369) s. 33 (except ss. (5)) repealed, SOR/71-120, (369) ss. 34-36 repealed, SOR/71-120, (369) ss. 37-39 repealed, SOR/71-20, (368) s. 40 repealed, SOR/71-120, (369) s. 41 repealed, SOR/71-20, (368) ss. 42, 43 repealed, SOR/71-120, (369) s. 45, 1974, c. 5, s. 15 s. 46, 1974, c. 5, s. 16 General, 1978-79, c. 14, s. 2 CIF, c. 48(1st Supp.), s. 29 re s. 22 in force 15.3.71 <i>see</i> SOR/71-120, (369); 1974, c. 5, ss. 10-13 in force 27.6.74 <i>see</i> SI/74-83
Northwest Territories Boundary ( <i>see</i> Provincial Boundaries)		
Northwest Territories Representation .....		1974-75-76, c. 28 s. 2 ( <i>consequential amendments</i> ) s. 3, 1976-77, c. 28, s. 31 ss. 4-10 ( <i>consequential amendments</i> )
Norway ( <i>see</i> Agreements—Income Tax, etc.)		
Nova Scotia Indian Reserves Agreement .....		1959, c. 50
Nuclear Liability .....		c. 29(1st Supp.) s. 2, SI/75-33 s. 26 repealed, c. 10(2nd Supp.), s. 65 (Item 26) s. 35, Act in force 11.10.76 <i>see</i> SI/76-165
<b>O</b>		
Oaths of Allegiance .....	O-1	s. 2, 1974-75-76, c. 108, s. 39
Ocean Dumping Control .....		1974-75-76, c. 55 s. 2, SI/78-87 s. 29, Act in force 13.12.75 <i>see</i> SI/75-122
Ocean Steamship Subsidies ( <i>see</i> Steamship Subsidies)		
Official Languages .....	O-2	s. 20, c. 10(2nd Supp.), s. 65 (Item 27)
Official Residences .....	P-20	Long Title, c. 20(2nd Supp.), s. 1 s. 1, c. 20(2nd Supp.), s. 2

Subject	R.S., 1970 Chap.	Amendments, new Acts from 1 January, 1970, and unconsolidated Acts from 1907 to 1978-79
<b>O</b>		
Official Residences .....	P-20	<p>... <i>Continued</i>—</p> <p>s. 2, c. 20(2nd Supp.), s. 3  s. 3, c. 20(2nd Supp.), s. 4  s. 4, c. 20(2nd Supp.), s. 5  s. 5 repealed, c. 20(2nd Supp.), s. 6 (Eff. 30.10.72)  s. 5.1 added, c. 20(2nd Supp.), s. 7  Sch. I, c. 20(2nd Supp.), s. 8  Sch. II, III added, c. 20(2nd Supp.), s. 8</p>
Official Secrets .....	O-3	<p>s. 2, 1973-74, c. 50, s. 5  s. 16 added, 1973-74, c. 50, s. 6</p>
Oil and Gas Production and Conservation .....	O-4	<p>Long Title, c. 30(1st Supp.), s. 1  s. 2, c. 30(1st Supp.), s. 2; 1976-77, c. 55, s. 5  s. 3, c. 30(1st Supp.), s. 3; 1976-77, c. 55, s. 5  s. 4, c. 30(1st Supp.), s. 4  s. 5, c. 30(1st Supp.), s. 5  s. 11, c. 10(2nd Supp.), s. 65 (Item 28)  s. 12, c. 30(1st Supp.), s. 6  s. 22, 1976-77, c. 55, s. 5  s. 24, 1976-77, c. 55, s. 5  s. 36, 1976-77, c. 55, s. 5  s. 38, c. 10(2nd Supp.), s. 65 (Item 28)  s. 58, ss. 28-36 not in force 26.3.79  1973-74, c. 53</p>
Oil Export Tax .....		<p>s. 3, <i>see</i> Excise Tax</p>
Old Age Assistance .....		<p>R.S., c. O-5 repealed, 1974-75-76, c. 58, s. 10</p>
Old Age Security .....	O-6	<p>s. 2, 1972, c. 10, s. 1; 1973-74, c. 35, s. 1; 1974-75-76, c. 58, s. 1  s. 3, c. 21(2nd Supp.), s. 1; 1972, c. 10, s. 2; 1976-77, c. 9, s. 1  s. 4 repealed, c. 21(2nd Supp.), s. 2, re-en 1972, c. 10, s. 3; 1973-74, c. 8, s. 1, c. 35, s. 2; 1974-75-76, c. 58, s. 2; 1976-77, c. 9, s. 2  s. 6 repealed, 1976-77, c. 9, s. 3  s. 6.1 added, 1974-75-76, c. 58, s. 3  s. 7, 1972, c. 10, s. 4; 1976-77, c. 9, s. 4  s. 8, c. 21(2nd Supp.), s. 3  s. 9, c. 21(2nd Supp.), s. 4; 1976-77, c. 9, s. 5  s. 10, c. 21(2nd Supp.), s. 5; 1972, c. 10, s. 5; 1973-74, c. 8, s. 2, c. 35, s. 3; 1976-77, c. 9, s. 6; 1978-79, c. 3, s. 1  s. 11, c. 21(2nd Supp.), s. 6; 1973-74, c. 8, s. 3; 1974-75-76, c. 58, s. 4; 1976-77, c. 9, s. 7; 1977-78, c. 1, s. 115  ss. 12, 13, c. 21(2nd Supp.), s. 6  ss. 15, 16, c. 21(2nd Supp.), s. 7  s. 17 repealed, c. 21(2nd Supp.), s. 7; re-en 1972, c. 10, s. 6; 1973-74, c. 35, s. 4  s. 17.1 added, 1974-75-76, c. 58, s. 5; 1976-77, c. 9, s. 8  s. 17.2 added, 1974-75-76, c. 58, s. 5; repealed, 1976-77, c. 9, s. 8</p>

Subject	R.S., 1970 Chap.	Amendments, new Acts from 1 January, 1970, and unconsolidated Acts from 1907 to 1978-79
<b>O</b>		
Old Age Security .....	O-6	... <i>Continued</i> — s. 17.3 added, 1974-75-76, c. 58, s. 5; 1976-77, c. 9, s. 9 s. 17.31 added, 1978-79, c. 3, s. 2 s. 17.4 added, 1974-75-76, c. 58, s. 5; 1976-77, c. 9, s. 10 s. 17.5 added, 1974-75-76, c. 58, s. 5; 1976-77, c. 9, s. 11 ss. 17.6-17.8 added, 1974-75-76, c. 58, s. 5 s. 18, 1974-75-76, c. 58, s. 6; 1976-77, c. 28, s. 32 s. 20, c. 21(2nd Supp.), s. 8; 1973-74, c. 35, s. 5; 1974-75-76, c. 58, s. 7; 1976-77, c. 9, s. 12 s. 20.1 added, c. 21(2nd Supp.), s. 9 s. 22, c. 21(2nd Supp.), s. 10; 1974-75-76, c. 58, s. 8 s. 22.1 added, 1976-77, c. 9, s. 13 s. 22.2 added, 1976-77, c. 9, s. 13; (SI/79-7) ss. 22.3-22.5 added, 1976-77, c. 9, s. 13 s. 24, 1970-71-72, c. 43, s. 3(2); repealed, 1970-71-72, c. 62, s. 5 and c. 63, s. 3(1)(2) s. 25, 1970-71-72, c. 63, s. 3(3)(4); 1974-75-76, c. 58, s. 9 CIF, 1976-77, c. 9 in force 1.7.77 <i>see</i> SI/77-129 1973-74, c. 31; 1974-75-76, c. 68
Olympic (1976).....		
Ontario Boundaries ( <i>see</i> Provincial Boundaries)		
Ontario Harbours Agreement .....		1963, c. 39
Ontario-Manitoba Boundary ( <i>see</i> Provincial Boundaries)		
Ontario Superior Courts .....		1913, c. 50
Ordnance Lands ( <i>see</i> Toronto, Montreal and Winnipeg)		
Ottawa River, An Act respecting certain works (1870, c. 24)		
<b>P</b>		
Pacific Cable .....		1929, c. 50
Pacific Fur Seals Convention ( <i>see</i> Fur Seals Convention, Pacific)		
Pacific Great Eastern Railway Aid.....		1949 (2nd Sess.), c. 32
Pacific Salmon Fisheries Convention ( <i>see</i> Fisheries Convention, Pacific Salmon)		
Parcel Post.....		1913, c. 35
"Parliament Hill", Use of the expression .....		1972, c. 11
Parliamentary Secretaries .....	P-1	s. 2, c. 14(2nd Supp.), s. 25; 1978-79, c. 13, s. 31 s. 4, 1974-75-76, c. 44, s. 6
Parole .....	P-2	s. 2, 1976-77, c. 53, s. 17 s. 3, 1976-77, c. 28, s. 33, c. 53, s. 18 s. 3.1 added, 1976-77, c. 53, s. 19 s. 4.1 added, 1973-74, c. 48, s. 1; repealed, 1976-77, c. 53, s. 20 s. 5, 1976-77, c. 53, s. 21 s. 5.1 added, 1976-77, c. 53, s. 22 s. 6, 1976-77, c. 53, s. 23



Subject	R.S., 1970 Chap.	Amendments, new Acts from 1 January, 1970, and unconsolidated Acts from 1907 to 1978-79
<b>P</b>		
Parole .....	P-2	<p>... <i>Continued</i>—</p> <p>s. 9, 1976-77, c. 53, s. 24</p> <p>s. 10, 1976-77, c. 53, s. 25</p> <p>s. 11, 1976-77, c. 53, s. 26</p> <p>s. 13, 1974-75-76, c. 93, s. 99; 1976-77, c. 52, s. 128, c. 53, s. 27; 1977-78, c. 22, s. 16</p> <p>s. 14, c. 31(1st Supp.), s. 1; 1977-78, c. 22, s. 19</p> <p>s. 15, 1976-77, c. 53, s. 28; 1977-78, c. 22, s. 26(F)</p> <p>s. 16, 1976-77, c. 53, s. 29</p> <p>s. 17 repealed, 1976-77, c. 53, s. 30</p> <p>s. 18, 1976-77, c. 53, s. 30</p> <p>s. 20, 1976-77, c. 53, s. 31</p> <p>s. 21, c. 31(1st Supp.), s. 2; 1974-75-76, c. 93, s. 100; repealed, 1976-77, c. 53, s. 32</p> <p>s. 22, 1972, c. 13, s. 74; 1974-75-76, c. 93, s. 101</p> <p>s. 24, 1976-77, c. 53, s. 33</p> <p>s. 27, 1976-77, c. 53, s. 34</p> <p>CIF, s. 7 in force: Alta., B.C., Sask., 1.3.70 <i>see</i> SOR/70-92; Man., 1.12.74 <i>see</i> SI/74-131</p> <p>CIF, 1976-77, c. 53, ss. 17, 18, 20, 21, 24, 25(1), 26-34 in force 15.10.77 <i>see</i> SI/77-217; ss. 19, 23, 25(2) in force 1.3.78 <i>see</i> SI/78-42, s. 22 in force 1.9.78 <i>see</i> SI/78-158</p>
Passenger Tickets .....	P-3	
Patent .....	P-4	s. 56, c. 10(2nd Supp.), s. 65 (Item 29)
Patriotic Fund ( <i>see</i> Canadian Patriotic Fund)		
Pawnbrokers .....	P-5	
Penitentiary .....	P-6	<p>s. 2, 1976-77, c. 53, s. 35; 1977-78, c. 22, s. 20</p> <p>s. 4, 1976-77, c. 53, s. 36</p> <p>s. 4.1 added, 1976-77, c. 53, s. 37</p> <p>s. 13, 1976-77, c. 53, s. 38</p> <p>s. 15, 1976-77, c. 53, s. 39</p> <p>s. 22, 1976-77, c. 53, s. 40</p> <p>s. 24, 1976-77, c. 53, s. 41</p> <p>ss. 24.1, 24.2 added, 1976-77, c. 53, s. 41</p> <p>s. 26, 1976-77, c. 53, s. 42</p> <p>ss. 26.1-26.3 added, 1976-77, c. 53, s. 42</p> <p>ss. 28.1-28.3 added, 1976-77, c. 53, s. 43</p> <p>s. 29, 1976-77, c. 53, s. 44</p> <p>CIF, 1976-77, c. 53, s. 38 in force 19.8.77 <i>see</i> SI/77-169, ss. 35-37, 39, 43, 44 in force 15.10.77 <i>see</i> SI/77-217, s. 42 in force 1.3.78 <i>see</i> SI/78-42, ss. 40, 41 in force 1.7.78 <i>see</i> SI/78-139</p>
Pension .....	P-7	<p>s. 1.1 added, c. 22(2nd Supp.), s. 1</p> <p>s. 1.2 added, 1974-75-76, c. 66, s. 11</p> <p>s. 2, c. 22(2nd Supp.), s. 2</p> <p>s. 3, c. 22(2nd Supp.), s. 3; 1972, c. 20, s. 1; 1973-74, c. 47, Sch. (DVA) vote 30a</p> <p>s. 5, c. 22(2nd Supp.), s. 4; 1976-77, c. 28, s. 34</p> <p>ss. 7, 8 repealed, c. 22(2nd Supp.), s. 5</p>

Subject	R.S., 1970 Chap.	Amendments, new Acts from 1 January, 1970, and unconsolidated Acts from 1907 to 1978-79
<b>P</b>		
Pension.....	P-7	<p>... Continued—</p> <p>ss. 10, 11, c. 22(2nd Supp.), s. 6</p> <p>ss. 11.1 added, c. 22(2nd Supp.), s. 6</p> <p>s. 12, c. 22(2nd Supp.), s. 7; 1974-75-76, c. 66, s. 12</p> <p>s. 14 repealed, c. 22(2nd Supp.), s. 8</p> <p>s. 15 repealed, 1976-77, c. 28, s. 34</p> <p>s. 17 repealed, c. 22(2nd Supp.), s. 9</p> <p>s. 19, c. 22(2nd Supp.), s. 10</p> <p>s. 21, c. 22(2nd Supp.), s. 11</p> <p>s. 23, 1976-77, c. 28, s. 34</p> <p>s. 25, c. 22(2nd Supp.), s. 12; 1974-75-76, c. 66, s. 13</p> <p>s. 26.1 added, c. 22(2nd Supp.), s. 13</p> <p>s. 28, c. 22(2nd Supp.), s. 14; 1977-78, c. 37, s. 1</p> <p>s. 29, c. 22(2nd Supp.), s. 15</p> <p>s. 30, c. 22(2nd Supp.), s. 16</p> <p>s. 31, c. 22(2nd Supp.), s. 17</p> <p>s. 32, c. 22(2nd Supp.), s. 18; 1974-75-76, c. 66, s. 14</p> <p>s. 34, c. 22(2nd Supp.), s. 19; 1974-75-76, c. 66, s. 15</p> <p>ss. 34.1, 34.2 added, c. 22(2nd Supp.), s. 20</p> <p>s. 36, c. 22(2nd Supp.), s. 21; 1973-74, c. 19, s. 1; 1977-78, c. 37, s. 2</p> <p>s. 37, 1974-75-76, c. 66, s. 16</p> <p>s. 40, c. 22(2nd Supp.), s. 22</p> <p>s. 41, c. 22(2nd Supp.), s. 23</p> <p>s. 42, c. 22(2nd Supp.), s. 24</p> <p>s. 43, c. 22(2nd Supp.), s. 25</p> <p>s. 50.1 added, c. 22(2nd Supp.), s. 26</p> <p>s. 52, c. 22(2nd Supp.), s. 27</p> <p>ss. 55, 56, c. 22(2nd Supp.), s. 28; repealed, 1974-75-76, c. 95, s. 11</p> <p>ss. 57, 58, c. 22(2nd Supp.), s. 28</p> <p>ss. 58.1-58.5 added, 1972, c. 12, s. 1</p> <p>s. 59, c. 22(2nd Supp.), s. 28; 1976-77, c. 28, s. 34</p> <p>ss. 60-73, c. 22(2nd Supp.), s. 28</p> <p>s. 74 added, c. 22(2nd Supp.), s. 28</p> <p>s. 75 added, c. 22(2nd Supp.), s. 28; 1976-77, c. 13, s. 1</p> <p>ss. 76-80 added, c. 22(2nd Supp.), s. 28</p> <p>s. 81 added, c. 22(2nd Supp.), s. 28; 1976-77, c. 28, s. 34</p> <p>s. 81.1 added, 1976-77, c. 28, s. 34</p> <p>ss. 82, 83 added, c. 22(2nd Supp.), s. 28</p> <p>s. 84 added, c. 22(2nd Supp.), s. 28; 1976-77, c. 28, s. 34</p> <p>ss. 85-88 added, c. 22(2nd Supp.), s. 28</p> <p>Sch. A, B, c. 22(2nd Supp.), s. 29; 1973-74, c. 19, s. 2; 1977-78, c. 37, s. 3</p> <p>General, 1973-74, c. 19, s. 2; 1974-75-76, c. 66, s. 17</p>
Pension Benefits Standards .....	P-8	<p>s. 2, 1970-71-72, c. 43, s. 3(2), c. 63, s. 4</p> <p>s. 15, c. 10(2nd Supp.), s. 65 (Item 30)</p> <p>s. 19, c. 10(2nd Supp.), s. 65 (Item 30)</p>
Pension Fund Societies.....	P-9	
Permanent Court of International Justice .....		1921, c. 46

Subject	R.S., 1970 Chap.	Amendments, new Acts from 1 January, 1970, and unconsolidated Acts from 1907 to 1978-79
<b>P</b>		
Pest Control Products.....	P-10	s. 14, Act in force 25.11.72 <i>see</i> SI/72-110
Pesticide Residue Compensation.....	P-11	s. 17, Act in force 21.1.72 <i>see</i> SI/72-5
Petition of Right .....		R.S., c. P-12 repealed, c. 10(2nd Supp.), s. 64(1) ( <i>see</i> Federal Court)
Petro-Canada .....		1974-75-76, c. 61 s. 2, SI/75-124 s. 15, 1976-77, c. 10, s. 53.1 s. 29 ( <i>consequential amendments</i> ) 1974-75-76, c. 47
Petroleum Administration .....		s. 35, ss. 34-46 not in force 26.3.79 ss. 65.1-65.19 added, 1977-78, c. 24, s. 1 ss. 66, 67, 1977-78, c. 24, s. 7 s. 72, 1976-77, c. 28, s. 49(F); 1977-78, c. 24, s. 2 s. 72.1 added, 1977-78, c. 24, s. 3 ss. 75, 76, 1977-78, c. 24, s. 4 s. 77, 1977-78, c. 24, s. 5 s. 79, 1977-78, c. 24, s. 6 s. 93, 1977-78, c. 24, s. 7 s. 95, ss. 53-65 in force 20.10.75
Petroleum Corporations Monitoring.....		1977-78, c. 39
Pictou, Harbour .....		1920, c. 63
Pigeon River Bridge ( <i>see</i> Bridges)		
Pilotage .....		1970-71-72, c. 52 s. 15, 1976-77, c. 52, s. 128 s. 27, 1976-77, c. 34, s. 26(F) s. 43, 1973-74, c. 1, s. 1 ss. 45, 46, repealed by Sch. A to R.S., 1970 (2nd Supp.) s. 48, Act (except s. 43(1)-(3)) in force 1.2.72 <i>see</i> SI/72-2
Plant Quarantine .....	P-13	s. 15, Act in force 1.12.76 <i>see</i> SI/76-170
Poland ( <i>see</i> Agreements—Trade, etc.)		
Port Alberni Harbour Commissioners .....		1947, c. 42; ( <i>see also</i> R.S. 1970, c. H-1); repealed, <i>see</i> SOR/74-577
Portugal ( <i>see</i> Trade Agreements, 1928)		
Post Office.....	P-14	s. 3, c. 14(2nd Supp.), s. 26 s. 5, c. 23(2nd Supp.), s. 1 s. 6, c. 23(2nd Supp.), s. 2 s. 10, c. 23(2nd Supp.), s. 3 s. 17, c. 23(2nd Supp.), s. 4 s. 18, c. 23(2nd Supp.), s. 5 s. 19, c. 23(2nd Supp.), s. 6 s. 46, c. 23(2nd Supp.), s. 7 1929, c. 52 1977-78, c. 23 1978-79, c. 1
Postal and Railway Mail Service Employees.....		
Postal Service Operations, 1978 .....		
Postal Services Continuation .....		
Postal Services Interruption Relief .....	P-15	
Prairie Farm Assistance.....	P-16	s. 11, c. 15(2nd Supp.), s. 2
Prairie Farm Rehabilitation .....	P-17	
Prairie Grain Advance Payments .....	P-18	s. 2, c. 24(2nd Supp.), s. 1 s. 3, c. 24(2nd Supp.), s. 3

Subject	R.S., 1970 Chap.	Amendments, new Acts from 1 January, 1970, and unconsolidated Acts from 1907 to 1978-79
<b>P</b>		
Prairie Grain Advance Payments .....	P-18	<p>... <i>Continued</i>—</p> <p><b>s. 4</b>, c. 24(2nd Supp.), s. 4; 1974-75-76, c. 64, s. 1</p> <p><b>s. 5</b>, c. 24(2nd Supp.), s. 5; 1974-75-76, c. 64, s. 2</p> <p><b>s. 6</b>, c. 24(2nd Supp.), s. 6</p> <p><b>s. 7</b>, c. 24(2nd Supp.), s. 7; 1974-75-76, c. 34, s. 1</p> <p><b>s. 7.1</b> added, c. 24(2nd Supp.), s. 8; 1974-75-76, c. 64, s. 3; 1976-77, c. 55, s. 6</p> <p><b>s. 7.2</b> added, c. 24(2nd Supp.), s. 8; 1974-75-76, c. 64, s. 4</p> <p><b>s. 8</b>, c. 24(2nd Supp.), s. 9</p> <p><b>s. 11</b>, c. 24(2nd Supp.), s. 10; 1974-75-76, c. 64, s. 5</p> <p><b>s. 13</b>, c. 24(2nd Supp.), s. 11</p> <p><b>s. 16</b>, c. 24(2nd Supp.), s. 12</p> <p><b>s. 21</b>, c. 24(2nd Supp.), s. 13</p> <p><b>s. 23</b>, c. 24(2nd Supp.), s. 14</p> <p>General, c. 24(2nd Supp.), s. 17(F); 1976-77, c. 55, s. 6</p> <p>CIF, 1974-75-76, cc. 34, 64 in force 1.8.75 <i>see</i> SI/75-94, 95</p>
Prairie Grain Loans .....		1960, c. 1
Prairie Grain Producers Interim Financing .....		1951 (2nd Sess.), c. 20; 1956, c. 1; 1957, c. 33
Prairie Grain Provisional Payments .....		1960, c. 2; 1969-70, c. 10
Precious Metals Marking .....	P-19	<p><b>s. 2</b>, SI/73-61</p> <p><b>s. 14</b>, Act in force 1.7.73 <i>see</i> SI/73-56</p>
Prime Minister's Residence (Title changed, <i>see</i> Official Residences)		
Prince Edward Island Railway Extensions .....		1907-08, c. 54
Prince Edward Island Subsidy .....		1912, c. 42; 1926-27, c. 76 (Item 526)
Prisons and Reformatories .....	P-21	<p><b>ss. 2-12</b>, 1976-77, c. 53, s. 45</p> <p><b>ss. 13-38</b> repealed, 1976-77, c. 53, s. 45</p> <p><b>s. 39</b>, 1974-75-76, c. 48, s. 25; repealed, 1976-77, c. 53, s. 45</p> <p><b>s. 40</b> repealed, 1976-77, c. 53, s. 45</p> <p><b>ss. 41, 42</b> repealed, 1976-77, c. 53, s. 46(1)</p> <p><b>ss. 43-77</b> repealed, 1976-77, c. 53, s. 46(2)-(6)</p> <p><b>ss. 78-139</b> repealed, 1976-77, c. 53, s. 46(7)</p> <p><b>ss. 140-149</b> repealed, 1976-77, c. 53, s. 46(8)</p> <p><b>ss. 150, 151</b> repealed, 1976-77, c. 53, s. 46(9)</p> <p><b>ss. 152-154</b> repealed, 1976-77, c. 53, s. 46(10)</p> <p><b>ss. 155-174</b>, repealed, 1976-77, c. 53, s. 46(11)-(14)</p> <p><b>Sch. I, II</b> repealed, 1976-77, c. 53, s. 46(15)(16)</p> <p>CIF, 1976-77, c. 53, ss. 45, 46(7), (11)-(16) in force 1.7.78 <i>see</i> SI/78-139, s. 46(2)-(6), (8)(10) in force 1.8.78 <i>see</i> SI/78-156, s. 46(1)(9) not in force 26.3.79</p>
Privileges and Immunities (International Organizations) .....	P-22	<p><b>s. 2</b>, 1974-75-76, c. 69, s. 1</p> <p><b>s. 3</b>, 1974-75-76, c. 69, s. 2</p> <p><b>Sch. I</b>, 1974-75-76, c. 69, s. 3</p> <p><b>Sch. II</b> added, 1974-75-76, c. 69, s. 4</p> <p>CIF, 1974-75-76, c. 69 in force 2.10.75 <i>see</i> SI/75-123</p>



Subject	R.S., 1970 Chap.	Amendments, new Acts from 1 January, 1970, and unconsolidated Acts from 1907 to 1978-79
<b>P</b>		
Privileges and Immunities (North Atlantic Treaty Organisation) .....	P-23	
Prize, Canada .....	P-24	s. 3, c. 10(2nd Supp.), s. 65 (Item 4) s. 4 repealed, c. 10(2nd Supp.), s. 65 (Item 4) R.S., c. P-25 repealed, 1974-75-76, cc. 43, 101 1973-74, c. 50 ( <i>see</i> Criminal Code) s. 7, Act in force 30.6.74 <i>see</i> SI/74-68
Proprietary or Patent Medicine .....		
Protection of Privacy .....		
<b>Provincial Boundaries:</b>		
Alberta (1905, c. 3, s. 2 (Canada))		
Alberta-British Columbia Boundary .....		1932, c. 5; 1955, c. 24; 1974-75-76, c. 11 in force 26.6.75 <i>see</i> SI/75-69 1957-58, c. 23
Alberta-Northwest Territories Boundary, 1958		
British Columbia (Established by Agreement, 1857 and 1866)		
British Columbia-Yukon-Northwest Territories Boundary .....		1967-68, c. 12
Keewatin, 1876, c. 21		
Manitoba (1870, c. 3, s. 1, 1881, c. 14, s. 1 (Canada))		
Manitoba Boundaries Extension .....		1912, c. 32; 1930, c. 28; 1950, c. 16
Manitoba-Northwest Territories Boundary .....		1966-67, c. 61
Manitoba-Saskatchewan Boundary, 1966 .....		1966-67, c. 57
New Brunswick (1851, c. 63, 1867, c. 3, s. 7 (U.K.))		
Newfoundland (1949, c. 22, Sch. Term 2 (U.K.))		
Northwest Territories (1905, c. 27, s. 3 (U.K.))		
Nova Scotia (1851, c. 63, 1867, c. 3, s. 7 (U.K.))		
Ontario (O. in C. 24 Aug., 1791, 1889, c. 28, s. 2, 1899, c. 2, s. 1 (U.K.))		
Ontario Boundaries Extension .....		1912, c. 40; 1950, c. 16
Ontario-Manitoba Boundary .....		1953-54, c. 9
Prince Edward Island (O. in C. 26 June, 1873 (U.K.))		
Quebec (O. in C. 24 Aug., 1791, 1809, c. 27, 1825, c. 59, s. IX, 1851, c. 63 (U.K.); 1898, c. 3 (Canada))		
Quebec Boundaries Extension .....		1912, c. 45; 1946, c. 29; 1976-77, c. 32, s. 7
Saskatchewan (1905, c. 42, s. 2 (Canada))		
Saskatchewan-Northwest Territories Boundary		
Yukon (1898, c. 6, s. 2 (Canada))		1966-67, c. 58
Provincial Subsidies .....	P-26	
Public Archives .....	P-27	
Public Documents .....	P-28	
Public Lands Grants .....	P-29	
Public Officers .....	P-30	
Public Order (Temporary Measures), 1970 .....		1970-71-72, c. 2; (Expired 30.4.71)
Public Servants Inventions .....	P-31	

Subject	R.S., 1970 Chap.	Amendments, new Acts from 1 January, 1970, and unconsolidated Acts from 1907 to 1978-79
<b>P</b>		
Public Service Employment .....	P-32	s. 2, SI/76-32 s. 12, 1974-75-76, c. 66, s. 10 s. 38, 1974-75-76, c. 16, s. 1
Public Service Pension Adjustment .....	P-33	
Public Service Rearrangement and Transfer of Duties .....	P-34	s. 4 added, c. 14(2nd Supp.), s. 31 (Item 6) 1920, c. 67; 1921, c. 49; 1922, c. 39; 1923, c. 65; R.S., 1970, c. 43(1st Supp.), s. 2(2)
Public Service, Retirement of certain members .....		
Public Service Staff Relations .....	P-35	s. 2, 1973-74, c. 15, s. 1; 1974-75-76, c. 67, s. 1 s. 4, 1972, c. 18, s. 4(1) s. 5, 1972, c. 18, s. 4(2)(3) s. 11, 1973-74, c. 15, s. 2; 1974-75-76, c. 67, s. 2 s. 11.1 added, 1974-75-76, c. 67, s. 3 s. 12.1 added, 1973-74, c. 15, s. 3; repealed, 1974-75-76, c. 67, s. 4 s. 13, 1974-75-76, c. 67, s. 5 s. 14, 1973-74, c. 15, s. 4; 1974-75-76, c. 67, s. 6 s. 16, 1973-74, c. 15, s. 5; 1974-75-76, c. 67, s. 7 s. 18.1 added, 1974-75-76, c. 67, s. 8 s. 19, 1974-75-76, c. 67, s. 9 s. 22, 1974-75-76, c. 67, s. 10 s. 23 repealed, 1974-75-76, c. 67, s. 11 ss. 60-62, 1974-75-76, c. 67, s. 12 s. 63, 1974-75-76, c. 67, s. 13 s. 64, 1974-75-76, c. 67, s. 14 ss. 65, 66 repealed, 1974-75-76, c. 67, s. 15 s. 67, 1974-75-76, c. 67, s. 16 s. 68, 1974-75-76, c. 67, s. 17 s. 69, 1974-75-76, c. 67, s. 18 s. 71, 1974-75-76, c. 67, s. 19 s. 72, 1974-75-76, c. 67, s. 20 s. 73, 1974-75-76, c. 67, s. 21 ss. 75, 76, 1974-75-76, c. 67, s. 22 s. 80, 1974-75-76, c. 67, s. 23 s. 92, 1974-75-76, c. 67, s. 24 s. 93, 1974-75-76, c. 67, s. 25 s. 94, 1974-75-76, c. 67, s. 26 s. 98, 1974-75-76, c. 67, s. 27 s. 99, 1974-75-76, c. 67, s. 28 s. 100, 1974-75-76, c. 67, s. 29 ss. 107, 108, 1974-75-76, c. 67, s. 30 s. 110, 1974-75-76, c. 67, s. 31 s. 113 repealed, 1972, c. 18, s. 4(4) s. 115, SI/72-19 Sch. I, SOR/70-118, 477; (SOR/71-349), SOR/71-355 (360), 403; SI/72-78, 79, 85; SI/73-18, 53, SOR/ 73-594, 710, 1973-74, c. 52, s. 8; SOR/74-129, 430, 501; 1974-75-76, c. 16, s. 2, c. 49, s. 18, c. 75, ss. 10, 16, 29; SOR/75-183; SOR/76-242; 1976-77, c. 28, s. 49(F), c. 33, s. 67, c. 34, s. 24; SOR/77-618; 1977-

Subject	R.S., 1970 Chap.	Amendments, new Acts from 1 January, 1970, and unconsolidated Acts from 1907 to 1978-79
<b>P</b>		
Public Service Staff Relations .....	P-35	<p>... <i>Continued</i>— 78, c. 20, s. 24; SOR/78-141, 283, 379, 627; 1978-79, c. 17, s. 8; SOR/79-294, 391 General, 1974-75-76, c. 67, s. 32 CIF, 1974-75-76, c. 67 in force 1.10.75 <i>see</i> SI/75-112</p>
Public Service Superannuation .....	P-36	<p>s. 1.1 added, 1974-75-76, c. 81, s. 2 s. 2, 1974-75-76, c. 81, s. 2.1 s. 4, 1974-75-76, c. 81, s. 3 s. 7, 1974-75-76, c. 81, s. 4 s. 9, 1974-75-76, c. 81, s. 5 s. 10, c. 32(1st Supp.), s. 1; 1974-75-76, c. 81, s. 6 s. 11, 1974-75-76, c. 81, s. 7 s. 12, c. 14(2nd Supp.), s. 27(1); 1974-75-76, c. 81, s. 8; 1976-77, c. 28, s. 35 s. 12.1 added, c. 14(2nd Supp.), s. 27(2) s. 13, 1974-75-76, c. 81, s. 9 s. 14, 1974-75-76, c. 81, s. 10 s. 15, 1974-75-76, c. 81, s. 11 s. 17, 1974-75-76, c. 81, s. 12 s. 19, 1974-75-76, c. 81, s. 13 s. 20, 1974-75-76, c. 81, s. 14 s. 21, 1974-75-76, c. 81, s. 15 s. 22, 1974-75-76, c. 81, s. 16 s. 23, 1974-75-76, c. 81, s. 17 s. 27, 1974-75-76, c. 81, s. 18 ss. 28, 29 repealed, 1974-75-76, c. 81, s. 19 s. 30, c. 32(1st Supp.), s. 2; 1974-75-76, c. 81, s. 20 s. 32, c. 32(1st Supp.), s. 3; 1974-75-76, c. 81, s. 21; 1976-77, c. 28, s. 35 s. 33, 1974-75-76, c. 81, s. 22 s. 39, 1974-75-76, c. 81, s. 23; 1976-77, c. 28, s. 35 s. 44, 1974-75-76, c. 81, s. 24 s. 50, 1974-75-76, c. 81, s. 25; 1976-77, c. 28, s. 35 s. 52 added, c. 32(1st Supp.), s. 4; 1974-75-76, c. 81, s. 26 s. 53 added, c. 32(1st Supp.), s. 4; 1973-74, c. 36, s. 9(1) s. 54 added, c. 32(1st Supp.), s. 4; 1973-74, c. 36, s. 9(2) ss. 55, 56 added, c. 32(1st Supp.), s. 4 s. 57 added, c. 32(1st Supp.), s. 4; 1974-75-76, c. 81, s. 27 s. 58 added, c. 32(1st Supp.), s. 4 Sch. A, SOR/70-367, 485; SOR/71-211, 212, 312, (372); SI/72-12, 23, 36, 41; SI/73-2, 78, 90; SI/74-5; 1973-74, c. 52, s. 8; SI/74-36; 1974-75-76, c. 16, s. 3, c. 75, ss. 10, 16, 29, c. 77, s. 8, c. 108, s. 40; SI/75-32, 38, 63; SI/76-47, 51, 88, 156; 1976-77, c. 33, s. 67; SI/77-70, 188; 1977-78, c. 20, s. 25, c. 29, s. 23; SI/78-2, 11, 27, 48, 67, 78; 1978-79, c. 13, s. 15, c. 17, s. 8</p>

Subject	R.S., 1970 Chap.	Amendments, new Acts from 1 January, 1970, and unconsolidated Acts from 1907 to 1978-79
<b>P</b>		
Public Service Superannuation .....	P-36	... <i>Continued</i> — General, c. 43(1st Supp.), s. 2(2); 1974-75-76, c. 81, ss. 28, 29, 106
Public Utilities Income Tax Transfer .....	P-37	s. 2, 1976-77, c. 4, s. 85 s. 3, 1976-77, c. 4, s. 86
Public Works .....	P-38	s. 9, 1976-77, c. 28, s. 36 s. 16, 1976-77, c. 28, s. 36 s. 18, 1976-77, c. 28, s. 36; 1977-78, c. 22, s. 21 s. 36 repealed, 1976-77, c. 28, s. 36 1934, c. 59; 1935, c. 34
Public Works Construction .....		
Public Works Health .....	P-39	
Publication of Statutes .....	P-40	
<b>Q</b>		
Quarantine .....		c. 33(1st Supp.) s. 7, 1974-75-76, c. 97, s. 1 s. 8, 1974-75-76, c. 97, s. 2 s. 8.1 added, 1974-75-76, c. 97, s. 3 s. 9, 1974-75-76, c. 97, s. 4 s. 9.1 added, 1974-75-76, c. 97, s. 4 s. 15, 1974-75-76, c. 97, s. 5 s. 18, 1974-75-76, c. 97, s. 6 s. 19, 1974-75-76, c. 97, s. 7 s. 20, 1974-75-76, c. 97, s. 8 s. 22, Act in force 1.1.72 <i>see</i> SOR/71-688 Sch., SOR/71-666
Quebec Savings Banks ( <i>see</i> Banks, Quebec Savings)		
Quebec and Saguenay Railway .....		1916, c. 22
Quebec Boundaries ( <i>see</i> Provincial Boundaries)		
Quebec Bridge and Railway ( <i>see</i> Bridges)		
Quebec Harbour Commissioners, Loans to .....		1919, c. 53
Quebec Montmorency and Charlevoix Railway .....		1916, c. 22
Quebec National Battlefields ( <i>see</i> National Battlefields)		
Quebec Port Wardens (1871, c. 33, 1873, c. 11)		
Queen Elizabeth II Canadian Research Fund .....	Q-1	
Queenston Bridge ( <i>see</i> Bridges)		
<b>R</b>		
Radiation Emitting Devices .....		c. 34(1st Supp.) s. 15, Act in force 1.3.72 <i>see</i> SI/72-17
Radio .....	R-1	s. 3, 1977-78, c. 41, s. 5(1) s. 8, 1974-75-76, c. 49, s. 18
Railway ( <i>see also</i> National Transportation) .....	R-2	s. 2, c. 10(1st Supp.), s. 33(1); c. 35(1st Supp.), s. 1; 1974, c. 12, s. 22; 1974-75-76, c. 49, s. 18 s. 3, c. 10(1st Supp.), s. 33(2) s. 11, c. 10(1st Supp.), s. 33(3)



Subject	R.S., 1970 Chap.	Amendments, new Acts from 1 January, 1970, and unconsolidated Acts from 1907 to 1978-79
<b>R</b>		
Railway ( <i>see also</i> National Transportation) .....	R-2	<p>... <i>Continued</i>—</p> <p>ss. <b>11.1-11.3</b> added, c. 10(1st Supp.), s. 33(3)</p> <p>s. <b>15</b>, c. 10(1st Supp.), s. 33(4)</p> <p>s. <b>17.1</b> added, c. 10(1st Supp.), s. 33(5)</p> <p>s. <b>35</b>, c. 10(1st Supp.), s. 33(6)</p> <p>s. <b>47</b>, c. 10(1st Supp.), s. 33(7)</p> <p>s. <b>67</b>, c. 10(1st Supp.), s. 33(8)</p> <p>s. <b>72</b>, 1977-78, c. 34, s. 5</p> <p>s. <b>119</b>, 1976-77, c. 21, s. 1</p> <p>s. <b>189</b>, 1976-77, c. 28, s. 37</p> <p>s. <b>202</b>, 1969-70, c. 46, Sch. (Transport) vote 60; re-pealed, 1974, c. 12, s. 22 (SI/74-69)</p> <p>s. <b>216</b>, 1976-77, c. 28, s. 49 (Item 7)</p> <p>ss. <b>284, 304</b>, 1977-78, c. 41, s. 5(F)</p> <p>s. <b>320</b>, c. 35(1st Supp.), s. 2; c. 10(2nd Supp.), s. 65 (Item 31); 1974-75-76, c. 41, s. 1</p> <p>s. <b>321</b>, c. 35(1st Supp.), s. 3</p> <p>ss. <b>331.1-331.4</b> added, 1974-75-76, c. 41, s. 2</p> <p>s. <b>376</b>, 1976-77, c. 28, s. 49(1) (Item 7)</p> <p>s. <b>408</b>, c. 10(2nd Supp.), s. 65 (Item 31)</p> <p>R.S. 1927, c. 116; 1950, c. 50, s. 10</p> <p>1930, c. 37</p> <p>R.S. 1927, c. 211; 1928, cc. 6, 44</p> <p>1960-61, c. 2</p> <p>1974, c. 12</p> <p>s. <b>2</b>, SI/79-65</p> <p>s. <b>22</b>, <i>see</i> Railway Act</p> <p>s. <b>23</b>, Act in force 1.6.74 <i>see</i> SI/74-69</p> <p>1907, c. 40; 1907-08, c. 63; 1909, c. 35; 1910, c. 51 (<i>also</i> c. 6); 1912, c. 48 (<i>also</i> cc. 7, 8, 9); 1913, c. 46 (<i>also</i> cc. 10, 23, 24, 53)</p>
Railway Belt .....		R.S. 1927, c. 116; 1950, c. 50, s. 10
Railway Belt and Peace River Block .....		1930, c. 37
Railway Belt Water .....		R.S. 1927, c. 211; 1928, cc. 6, 44
Railway Operation Continuation .....		1960-61, c. 2
Railway Operation, 1966 and 1973 ( <i>see</i> Maintenance of) .....		
Railway Relocation and Crossing .....		<p>1974, c. 12</p> <p>s. <b>2</b>, SI/79-65</p> <p>s. <b>22</b>, <i>see</i> Railway Act</p> <p>s. <b>23</b>, Act in force 1.6.74 <i>see</i> SI/74-69</p>
Railway Subsidies .....		1907, c. 40; 1907-08, c. 63; 1909, c. 35; 1910, c. 51
		( <i>also</i> c. 6); 1912, c. 48 ( <i>also</i> cc. 7, 8, 9); 1913, c. 46 ( <i>also</i> cc. 10, 23, 24, 53)
Rainy Lake Watershed Emergency Control .....		1939, c. 33
Refunds (Natural Resources) .....		1932, c. 35
Regional Development Incentives .....	R-3	<p>s. <b>2</b>, c. 25(2nd Supp.), s. 1</p> <p>s. <b>3</b>, 1976-77, c. 55, s. 7</p> <p>s. <b>4</b>, c. 25(2nd Supp.), s. 2</p> <p>s. <b>5</b>, c. 25(2nd Supp.), s. 3</p> <p>s. <b>9</b>, c. 25(2nd Supp.), s. 4; 1974-75-76, c. 84, s. 1</p> <p>s. <b>10</b>, c. 25(2nd Supp.), s. 5</p> <p>s. <b>11</b>, c. 25(2nd Supp.), s. 6</p> <p>s. <b>13</b>, 1974-75-76, c. 84, s. 2; 1976-77, c. 54, s. 74</p> <p>s. <b>13.1</b> added, c. 25(2nd Supp.), s. 7; 1974-75-76, c. 84, ss. 3, 4</p> <p>s. <b>15</b>, c. 25(2nd Supp.), s. 8</p> <p>s. <b>15.1</b> added, c. 25(2nd Supp.), s. 9</p>
Regional Economic Expansion, Department of .....	R-4	R.S., c. R-5 repealed, 1970-71-72, c. 38, ss. 33, 34 ( <i>see</i> Statutory Instruments)
Regulations .....		

Subject	R.S., 1970 Chap.	Amendments, new Acts from 1 January, 1970, and unconsolidated Acts from 1907 to 1978-79
<b>R</b>		
Regulations and Orders in Council, Authority of Certain .....		1928, c. 44; 1932, c. 12
Reinstatement in Civil Employment .....		R.S. 1952, c. 236; ( <i>see also</i> 1953-54, c. 65, s. 8; 1966- 67, c. 25, s. 39)
Relief ( <i>see also</i> Unemployment and Agricultural Assistance, and Unemployment Relief and Assistance) .....		1932, c. 36; 1932-33, c. 18; 1934, c. 15; 1935, c. 13
Remembrance Day ( <i>see</i> Holidays)		
Reparation Payment .....		1929, c. 55
Representation, 1974 .....		1974-75-76, c. 13
		s. 2 ( <i>consequential amendments</i> )
		s. 3, 1976-77, c. 28, s. 38
		ss. 6, 7, 1976-77, c. 28, s. 38
Representation Commissioner .....	R-6	R.S., c. R-6 repealed, 1978-79, c. 13, s. 17
		s. 5, 1972, c. 21, s. 1
		CIF, 1978-79, c. 13, s. 17 not in force 26.3.79
Residential Mortgage Financing .....		1973-74, c. 49
		s. 10, 1976-77, c. 10, s. 54
		ss. 17, 18 ( <i>consequential amendments</i> )
Resources and Technical Surveys .....	R-7	s. 2, c. 14(2nd Supp.), s. 9; 1978-79, c. 13, s. 34
		s. 3, c. 14(2nd Supp.), s. 10
		s. 7, c. 14(2nd Supp.), s. 11
		General, SI/78-87
Returned Soldiers' Insurance .....		1920, c. 54; 1921, c. 52; 1922, c. 42; (1923, c. 67 re- pealed, 1951, c. 59, s. 15); 1928, c. 45; 1929, c. 56; 1930, c. 38; 1951, c. 59; 1958, c. 41; 1974-75-76, c. 92, ss. 5, 6
Roosevelt Campobello International Park Com- mission .....		1964-65, c. 19
Roumania ( <i>see</i> Trade Agreements, 1928)		
Royal Agricultural Winter Fair .....		1926-27, c. 9
Royal Canadian Mint .....	R-8	s. 22 repealed, 1976-77, c. 10, s. 55
Royal Canadian Mounted Police .....	R-9	s. 31, 1976-77, c. 28, s. 49 (Item 8)
Royal Canadian Mounted Police Pension Con- tinuation .....	R-10	s. 16, 1974-75-76, c. 81, s. 68
		s. 47, 1974-75-76, c. 81, s. 69
		s. 48, 1974-75-76, c. 81, s. 70
		s. 55, 1974-75-76, c. 81, s. 71
		s. 59, 1974-75-76, c. 81, s. 72
		Sch. to Part IV, 1974-75-76, c. 81, s. 73
		General, Parts II, III, c. 43(1st Supp.), s. 2(2); 1974- 75-76, c. 81, s. 106
Royal Canadian Mounted Police Superannuation	R-11	s. 1.1 added, 1974-75-76, c. 81, s. 54
		s. 2, c. 36(1st Supp.), s. 1
		s. 4, 1974-75-76, c. 81, s. 55
		s. 8, 1974-75-76, c. 81, s. 56
		s. 9, c. 36(1st Supp.), s. 2; 1974-75-76, c. 81, s. 57
		s. 10, 1974-75-76, c. 81, s. 58
		s. 12, 1974-75-76, c. 81, s. 59
		s. 13, 1974-75-76, c. 81, s. 60

Subject	R.S., 1970 Chap.	Amendments, new Acts from 1 January, 1970, and unconsolidated Acts from 1907 to 1978-79
<b>R</b>		
Royal Canadian Mounted Police Superannuation	R-11	... <i>Continued</i> — s. 14, 1974-75-76, c. 81, s. 61 s. 15, 1974-75-76, c. 81, s. 62 s. 17, 1974-75-76, c. 81, s. 63 s. 20, 1974-75-76, c. 81, s. 64 s. 22, c. 36(1st Supp.), s. 3; 1974-75-76, c. 81, s. 65 Part I, c. 43(1st Supp.), s. 2(2) s. 27, 1972, c. 12, s. 1 "58.5"; 1974-75-76, c. 81, s. 66 s. 29 added, c. 36(1st Supp.), s. 4 s. 30 added, c. 36(1st Supp.), s. 4; 1973-74, c. 36, s. 11 s. 31 added, c. 36(1st Supp.), s. 4; 1973-74, c. 36, s. 11 ss. 32, 33 added, c. 36(1st Supp.), s. 4 General, 1974-75-76, c. 81, ss. 67, 106
Royal Style and Titles, An Act respecting the.....	R-12	
Royal Style and Titles (Canada).....		1947, c. 72; ( <i>see also</i> R.S. 1970, c. R-12)
<b>S</b>		
St. Lawrence Ports Operations .....		1972, c. 22, 1974-75-76, c. 39
St. Lawrence Ports Working Conditions .....		1966-67, c. 49
St. Lawrence Seaway Authority .....	S-1	s. 13, 1974, c. 1, Sch. (Transport) vote L1066 s. 19, c. 16(1st Supp.), s. 42 s. 27, 1974-75-76, c. 33, s. 265 (Item 8) 1916, c. 24 1926-27, c. 37
St. Peters Indian Reserve .....		
St. Regis Indian Reservation .....		1926-27, c. 37
Ste-Foy-St-Nicolas Bridge ( <i>see</i> Bridges)		
Saint John and Quebec Railway .....		1911, c. 11; (1912, c. 49; 1914, c. 52 repealed 1916, c. 23, s. 2); 1916, c. 23; 1917, c. 22; 1919, cc. 7, 31; 1921, c. 12; 1925, c. 25; 1928, c. 8
Saint John Bridge and Railway Extension Company ( <i>see</i> Bridges)		
Saint John Wharfs and Buildings at Harbour .....		1910, c. 53
Salaries .....	S-2	s. 3, 1974-75-76, c. 56, s. 1 s. 4, c. 14(2nd Supp.), s. 31 (Item 7); 1974-75-76, c. 44, s. 5; 1978-79, c. 13, s. 34 s. 5 added, c. 14(2nd Supp.), s. 28; 1974-75-76, c. 44, s. 5
Salaries, Statutory Minimum .....	S-3	
Saltfish .....		c. 37(1st Supp.) s. 2, 1978-79, c. 13, s. 33 s. 15, 1976-77, c. 10, s. 56 s. 17, 1974-75-76, c. 89, Sch. (EC) vote L23b
Saskatchewan Act (1905, c. 42) ( <i>see also</i> R.S.C., 1970 Appendix II, No. 20)		
Saskatchewan and Alberta Roads .....		R.S. 1927, c. 180
Saskatchewan Boundary ( <i>see</i> Provincial Boundaries)		
Saskatchewan Natural Resources ( <i>see also</i> Natural Resources Transfer) .....		1930, c. 41; 1931, c. 51; 1938, c. 36; 1947, c. 45; 1948, c. 69; 1951, c. 60

Subject	R.S., 1970 Chap.	Amendments, new Acts from 1 January, 1970, and unconsolidated Acts from 1907 to 1978-79
<b>S</b>		
Saskatchewan-Northwest Territories Boundary, 1966 ( <i>see</i> Provincial Boundaries)		
Saskatchewan Seed Grain Loans Guarantee .....		1936, c. 9
Satisfied Securities .....		R.S., c. S-4 repealed, 1976-77, c. 18, s. 2
School Lands ( <i>see also</i> Natural Resources Trans- fer) .....		1907, c. 26; 1907-08, c. 22
Science Council of Canada .....	S-5	s. 2, SOR/71-410 s. 3, 1976-77, c. 24, s. 42 s. 4, 1976-77, c. 24, s. 43 s. 5, 1976-77, c. 24, s. 44 s. 6, 1976-77, c. 24, s. 45 s. 7, 1976-77, c. 24, s. 46 s. 9, 1976-77, c. 24, s. 47 s. 11, 1976-77, c. 24, s. 48 s. 14, 1976-77, c. 24, s. 49 General, 1976-77, c. 24, s. 74 CIF, 1976-77, c. 24, Part IV in force 1.5.78 <i>see</i> SI/78-97
Seals .....	S-6	
Second Narrows Bridge, B.C. ( <i>see</i> Bridges)		
Seed Grain .....		R.S. 1927, c. 87
Seed Grain, Fodder and other Relief .....		1915, c. 20
Seed Grain Loans Guarantee .....		1937, c. 39; 1938, c. 13
Seed Grain Sureties .....		R.S. 1927, c. 88
Seeds .....	S-7	s. 2, 1976-77, c. 28, s. 39
Senate and House of Commons .....	S-8	s. 15, c. 14(2nd Supp.), s. 31 (Item 8) s. 33, 1974-75-76, c. 44, s. 1 s. 34, c. 26(2nd Supp.), s. 1; 1974-75-76, c. 44, s. 2, c. 99, s. 1 ss. 41, 42, 1974-75-76, c. 44, s. 3 s. 43, c. 26(2nd Supp.), s. 2; 1974-75-76, c. 44, s. 4
Senate, Retirement of Members ( <i>see</i> Members of Parliament Retiring Allowances)		
Serb, Croat and Slovene Kingdom ( <i>see</i> Trade Agreements, 1928)		
Shipping, Canada .....	S-9	s. 2, c. 10(2nd Supp.), s. 65 (Item 5); c. 27(2nd Supp.), s. 1; 1976-77, c. 28, s. 40; 1977-78, c. 41, ss. 4(1)-(3), (10), 5(F) ss. 4-44 repealed, 1977-78, c. 41, s. 4(4) ss. 45-53, 1977-78, c. 41, s. 4(5) s. 54 repealed, 1977-78, c. 41, s. 4(5) ss. 55-58 repealed, 1977-78, c. 41, s. 4(6) ss. 59, 60, 1977-78, c. 41, s. 4(10); repealed, 1977-78, c. 41, s. 4(6) s. 61 repealed, 1977-78, c. 41, s. 4(6) s. 62, 1977-78, c. 41, s. 4(10); repealed, 1977-78, c. 41, s. 4(6) ss. 63-77 repealed, 1977-78, c. 41, s. 4(7) s. 78, 1977-78, c. 41, s. 4(10); repealed, 1977-78, c. 41, s. 4(7)



Subject	R.S., 1970 Chap.	Amendments, new Acts from 1 January, 1970, and unconsolidated Acts from 1907 to 1978-79
<p style="text-align: center;"><b>S</b></p> <p>Shipping, Canada .....</p>	<p style="text-align: center;">S-9</p>	<p>... <i>Continued</i>—</p> <p>ss. 79-85 repealed, 1977-78, c. 41, s. 4(7)</p> <p>ss. 86-88 repealed, 1977-78, c. 41, s. 4(6)</p> <p>s. 89 repealed, 1977-78, c. 41, s. 4(7)</p> <p>s. 90 repealed, 1977-78, c. 41, s. 4(6)</p> <p>s. 91, 1977-78, c. 41, s. 4(10); repealed, 1977-78, c. 41, s. 4(6)</p> <p>s. 92 repealed, 1977-78, c. 41, s. 4(6)</p> <p>s. 93, 1977-78, c. 41, s. 4(10); repealed, 1977-78, c. 41, s. 4(7)</p> <p>ss. 94-101 repealed, 1977-78, c. 41, s. 4(8)</p> <p>s. 102, 1977-78, c. 41, s. 5(F); repealed, 1977-78, c. 41, s. 4(8)</p> <p>ss. 106-108 repealed, 1977-78, c. 41, s. 4(8)(9)</p> <p>ss. 109-111, 1977-78, c. 41, s. 5(F)</p> <p>ss. 113, 120, 126, 1976-77, c. 52, s. 128</p> <p>ss. 114, 116, 119, 122, 133, 165, 170, 177, 182, 1977-78, c. 41, s. 5(F)</p> <p>ss. 179, 181, 1977-78, c. 41, s. 4(10)</p> <p>s. 207, 1974-75-76, c. 48, s. 25; 1978-79, c. 11, s. 10</p> <p>ss. 217, 219-221, 223, 225, 233, 1977-78, c. 41, s. 4(10)</p> <p>ss. 236, 237, 1974-75-76, c. 48, s. 25; 1978-79, c. 11, s. 10</p> <p>ss. 269, 270, 272, 1977-78, c. 41, s. 4(10)</p> <p>s. 283.1 added, c. 38(1st Supp.), s. 1</p> <p>ss. 286-288, 1977-78, c. 41, s. 4(10)</p> <p>s. 299 repealed, 1976-77, c. 28, s. 40</p> <p>ss. 300, 301, c. 38(1st Supp.), s. 2; repealed, 1976-77, c. 28, s. 40</p> <p>s. 302 repealed, 1976-77, c. 28, s. 40</p> <p>s. 303, c. 38(1st Supp.), s. 3; repealed, 1976-77, c. 28, s. 40</p> <p>s. 303.1 added, c. 38(1st Supp.), s. 4; repealed, 1976-77, c. 28, s. 40</p> <p>ss. 304-306 repealed, 1976-77, c. 28, s. 40</p> <p>ss. 307-359 repealed, c. 27(2nd Supp.), s. 1(2)</p> <p>ss. 362-365 repealed, c. 27(2nd Supp.), s. 1(2)</p> <p>ss. 391, 410, 1977-78, c. 41, s. 4(10)</p> <p>s. 458, c. 10(2nd Supp.), s. 65 (Item 5)</p> <p>s. 482, ss. (1) expires 31.12.82 <i>see</i> SI/77-102</p> <p>ss. 483-485 repealed, c. 27(2nd Supp.), s. 2</p> <p>s. 507, 1977-78, c. 41, s. 4(10)</p> <p>s. 532, c. 10(2nd Supp.), s. 65 (Item 5); 1977-78, c. 41, s. 4(10)</p> <p>s. 533, c. 10(2nd Supp.), s. 65 (Item 5)</p> <p>s. 548, c. 10(2nd Supp.), s. 65 (Item 5)</p> <p>ss. 570-580 repealed, 1977-78, c. 41, s. 4(8)</p> <p>ss. 614, 621, 635, 1977-78, c. 41, s. 5(F)</p> <p>s. 648, c. 10(2nd Supp.), s. 65 (Item 5)</p> <p>s. 651, 1976-77, c. 38, s. 6; SOR/78-73</p>

Subject	R.S., 1970 Chap.	Amendments, new Acts from 1 January, 1970, and unconsolidated Acts from 1907 to 1978-79
<b>S</b>		
Shipping, Canada .....	S-9	<p>... <i>Continued</i>—</p> <p>s. <b>676</b>, 1974-75-76, c. 48, s. 25; 1978-79, c. 11, s. 10</p> <p>s. <b>678</b>, 1976-77, c. 28, s. 40</p> <p>s. <b>679</b> repealed, 1976-77, c. 28, s. 40</p> <p>ss. <b>683, 684</b> repealed, 1977-78, c. 41, s. 4(8)</p> <p>s. <b>685</b>, c. 10(2nd Supp.), s. 65 (Item 5); repealed, 1977-78, c. 41, s. 4(8)</p> <p>ss. <b>686-691</b> repealed, 1977-78, c. 41, s. 4(8)</p> <p>s. <b>694</b>, 1974-75-76, c. 48, s. 25; 1978-79, c. 11, s. 10</p> <p>s. <b>700</b> repealed, c. 27(2nd Supp.), s. 1(2)</p> <p>s. <b>701</b>, c. 27(2nd Supp.), s. 1(2)</p> <p>s. <b>702</b>, c. 10(2nd Supp.), s. 65 (Item 5); repealed, 1977-78, c. 41, s. 4(8)</p> <p>ss. <b>704, 708, 712</b>, 1977-78, c. 41, s. 4(10)</p> <p>s. <b>725</b>, c. 10(2nd Supp.), s. 65 (Item 5)</p> <p>s. <b>727</b> and Part XX renumbered s. 762 and Part XXI, c. 27(2nd Supp.), s. 3(1)</p> <p>ss. <b>727-735</b> added, c. 27(2nd Supp.), s. 3(2)</p> <p>s. <b>736</b> added, c. 27(2nd Supp.), ss. 3(2), 5</p> <p>ss. <b>737-745</b> added, c. 27(2nd Supp.), s. 3(2)</p> <p>s. <b>746</b> added, c. 27(2nd Supp.), s. 3(2); 1978-79, c. 13, s. 34</p> <p>ss. <b>747-761</b> added, c. 27(2nd Supp.), s. 3(2)</p> <p>s. <b>762</b>, c. 27(2nd Supp.), s. 4, certain provisions in ss. (2) force 1.12.72 (SI/72-112); 14.4.73 (SI/73-26); 1.6.78 (SI/78-71). Definition "air cushion vehicle", sections 3, 400(1)(m), 468, 480, 703 not in force 26.3.79; and sections 472, 477, 478, 482, 493 of R.S. 1952, c. 29 are not repealed 26.3.79</p> <p>General, 1977-78, c. 41, s. 4(10)(F)</p> <p>CIF, 1977-78, c. 41 (except s. 4(10)) not in force 26.3.79</p>
Shipping Conferences Exemption .....		<p>c. 39(1st Supp.), repealed, 1978-79, c. 15, s. 22</p> <p>s. <b>13</b>, Act in force 1.4.71 <i>see</i> SOR/71-46, (370)</p> <p>s. <b>14</b>, Act expires 31.3.79 <i>see</i> SI/74-45</p>
Shipping Conferences Exemption, 1979 .....		1978-79, c. 15
Shipping Continuation .....		1978-79, c. 2
Small Businesses Loans .....	S-10	<p>s. <b>2</b>, c. 40(1st Supp.), s. 1; 1974, c. 10, s. 6; 1976-77, c. 23, s. 4; SI/78-62</p> <p>s. <b>3</b>, c. 40(1st Supp.), s. 2; c. 28(2nd Supp.), s. 1; 1974, c. 10, s. 7; 1976-77, c. 23, s. 5</p> <p>s. <b>5</b>, c. 40(1st Supp.), s. 3; c. 28(2nd Supp.), s. 2; 1974, c. 10, s. 8; 1976-77, c. 23, s. 6</p> <p>s. <b>6</b>, c. 40(1st Supp.), s. 4; c. 28(2nd Supp.), s. 3; 1974, c. 10, s. 8; 1976-77, c. 23, s. 7</p> <p>s. <b>8</b>, c. 40(1st Supp.), s. 5</p>
Small Loans .....	S-11	<p>s. <b>2</b>, c. 10(1st Supp.), s. 32(1); 1974-75-76, c. 33, s. 265 (Item 9); 1977-78, c. 22, s. 22; 1978-79, c. 9, s. 1 "265"(F)</p> <p>s. <b>13</b>, c. 10(1st Supp.), s. 32(2); 1974-75-76, c. 33, s. 265</p>

Subject	R.S., 1970 Chap.	Amendments, new Acts from 1 January, 1970, and unconsolidated Acts from 1907 to 1978-79
<b>S</b>		
Small Loans.....	S-11	... <i>Continued</i> — (Item 9); 1978-79, c. 9, s. 1“265”(F)
Social Sciences and Humanities Research Council .....		1976-77, c. 24, ss. 2-21
Soldier Settlement .....		s. 15, 1978-79, c. 13, s. 30
		R.S. 1927, c. 188; 1928, c. 48; 1930, c. 42; 1931, c. 53; 1932, c. 53; 1932-33, c. 49; 1934, c. 41; 1935, c. 66; 1936, c. 10; 1938, c. 14; 1946, c. 33; 1950, c. 50, s. 10
Solicitor General, Department of the .....	S-12	
Songhees Indian Reserve .....		1911, c. 24
South Africa ( <i>see</i> Agreements—Income Tax, etc., Agreements—Trade, etc.) .....		
Southern Rhodesia ( <i>see</i> Agreements—Trade, etc., Spain ( <i>see</i> Agreements—Trade, etc.) .....		
Speaker of the House of Commons.....	S-13	
Speaker of the Senate.....	S-14	
Special Operators War Service Benefits .....		R.S. 1952, c. 256
Standards Council of Canada .....		c. 41(1st Supp.)
		s. 2, SOR/71-394
		s. 18, 1970-71-72, c. 43, s. 3(2), c. 63, s. 4; 1976-77, c. 4, s. 87
State, Department of .....	S-15	
Statistics .....		R.S., c. S-16 repealed, 1970-71-72, c. 15, ss. 37, 40
Statistics .....		1970-71-72, c. 15
		s. 2, SOR/71-487
		s. 6, 1976-77, c. 28, s. 41
		s. 16, 1976-77, c. 28, s. 41
		s. 23, 1976-77, c. 28, s. 41
		s. 25, 1976-77, c. 28, s. 49(F)
		s. 41, Act in force 1.5.71 <i>see</i> SOR/71-191
Statute Law Amendment, 1977 and 1978 .....		1976-77, c. 28; 1977-78, c. 22
Statute Law (Status of Women) Amendment .....		1974-75-76, c. 66 ( <i>consequential amendments</i> )
Statute Revision .....		1974-75-76, c. 20
Statutory Instruments .....		1970-71-72, c. 38
		s. 3, 1976-77, c. 28, s. 42
		ss. 15-21 repealed, 1974-75-76, c. 20, s. 24
		ss. 28, 30, 31, repealed by Sch. A to R.S., 1970 (2nd Supp.)
		s. 35, Act in force 1.1.72 <i>see</i> SOR/71-610
Statutory Minimum Salaries ( <i>see</i> Salaries, Statu- tory Minimum) .....		
Steamship Subsidies (1889, c. 2) .....		1909, c. 36; 1911, c. 25
Student Loans, Canada .....	S-17	s. 2, c. 42(1st Supp.), s. 1; 1976-77, c. 52, s. 128; SI/77-237
		s. 3, c. 42(1st Supp.), s. 2; 1972, c. 15, Sch. (FIN) vote 1
		s. 7, c. 42(1st Supp.), s. 3; 1972, c. 15, Sch. (FIN) vote 1
		s. 8, c. 42(1st Supp.), s. 4
		s. 10, c. 42(1st Supp.), s. 5; 1972, c. 15, Sch. (FIN) vote 1

Subject	R.S., 1970 Chap.	Amendments, new Acts from 1 January, 1970, and unconsolidated Acts from 1907 to 1978-79
<b>S</b>		
Student Loans, Canada .....	S-17	... <i>Continued</i> — s. 11, c. 42(1st Supp.), s. 6; 1974-75-76, c. 36, Sch. (FIN) vote 1d; 1976-77, c. 2, Sch. A (FIN) vote 1b s. 13, c. 42(1st Supp.), s. 7
Succession Duty Agreements ( <i>see</i> Agreements— Income Tax, etc.) .....		
Succession to the Throne .....		1937, c. 16
Supervisors War Service Benefits .....		R.S. 1952, c. 258
Supplementary Borrowing Authority, 1975 .....		1974-75-76, c. 79
Supplementary Retirement Benefits .....		c. 43(1st Supp.) s. 2, 1973-74, c. 36, s. 2; 1974-75-76, c. 73, s. 16 s. 4, 1973-74, c. 36, s. 3; 1974-75-76, c. 81, s. 104 s. 4.1 added, 1974-75-76, c. 99, s. 2 s. 6, 1974-75-76, c. 81, s. 105 s. 8, c. 30(2nd Supp.), s. 1(1); 1973-74, c. 36, s. 4 s. 10, 1973-74, c. 36, s. 5 s. 10.1 added, 1973-74, c. 36, s. 6 Sch. I, c. 30(2nd Supp.), s. 1(2); 1973-74, c. 36, s. 7; 1974-75-76, c. 73, s. 16 General, 1974-75-76, c. 81, s. 106
Supply and Services, Department of .....	S-18	
Supreme Court .....	S-19	s. 6, 1974-75-76, c. 19, s. 2 s. 8, 1974-75-76, c. 18, s. 1; 1976-77, c. 25, s. 19 s. 14, 1974-75-76, c. 18, s. 2; 1976-77, c. 25, s. 20 ss. 15-17, 1976-77, c. 25, s. 20 s. 30, 1974-75-76, c. 19, s. 2 s. 36, c. 44(1st Supp.), s. 1; repealed, 1974-75-76, c. 18, ss. 3, 10 s. 39, c. 44(1st Supp.), s. 2 s. 40, 1974-75-76, c. 18, ss. 4, 10 s. 41, 1974-75-76, c. 18, ss. 5, 10 s. 43 repealed, 1974-75-76, c. 18, ss. 6, 10 s. 45, c. 44(1st Supp.), s. 3 s. 52, 1974-75-76, c. 18, s. 7 ss. 57-60 repealed, c. 44(1st Supp.), s. 4 s. 62 repealed, 1974-75-76, c. 18, ss. 8, 10 s. 63, c. 44(1st Supp.), s. 5 s. 66, c. 44(1st Supp.), s. 6 s. 71, c. 44(1st Supp.), s. 7 s. 74, c. 44(1st Supp.), s. 8 s. 106, c. 44(1st Supp.), s. 9 CIF, 1974-75-76, c. 18 in force 27.1.75 <i>see</i> SI/75-12
Surcharge on Imports Order, etc. ....		1963, c. 18
Surplus Crown Assets .....	S-20	s. 2, 1974-75-76, c. 14, s. 57; SI/75-1
Sweden ( <i>see</i> Agreements—Income Tax, etc.) .....		
Sydney Harbour ( <i>see</i> North Sydney) .....		
<b>T</b>		
Taber Irrigation District .....		1919, c. 72



Subject	R.S., 1970 Chap.	Amendments, new Acts from 1 January, 1970, and unconsolidated Acts from 1907 to 1978-79
<b>T</b>		
Tariff Board .....	T-1	s. 3, 1976-77, c. 28, s. 43
Tax Conventions ( <i>see</i> Agreements—Income Tax)		1977-78, c. 25
Tax Rebate Discounting .....		1947, c. 58; 1949 (2nd Sess.), c. 19; 1952, c. 49
Tax Rental Agreements .....		1970-71-72, c. 11
Tax Review Board .....		s. 3, 1977-78, c. 22, s. 23 s. 15, 1974-75-76, c. 81, s. 102; 1976-77, c. 28, s. 49(F) s. 19, 1974-75-76, c. 81, s. 103; 1976-77, c. 28, s. 49(F) s. 22 repealed, 1970-71-72, c. 63, s. 1 s. 23, repealed by Sch. A to R.S., 1970 (2nd Supp.) s. 25, Act in force 15.12.71 <i>see</i> SOR/71-646
Teleferry .....	T-2	s. 14, Act not in force 26.3.79
Telelobe Canada .....	C-11	Long Title, 1974-75-76, c. 77, s. 1 s. 1, 1974-75-76, c. 77, s. 2 s. 2, 1974-75-76, c. 77, s. 3 s. 3, 1974-75-76, c. 77, s. 4 s. 4, 1974-75-76, c. 77, s. 5 s. 6, 1974-75-76, c. 77, s. 6 s. 10, 1974-75-76, c. 77, s. 7 s. 11, c. 16(1st Supp.), s. 42 General, 1974-75-76, c. 77, s. 9
Telegraphs .....	T-3	s. 7, 1974-75-76, c. 33, s. 265 (Item 10); 1978-79, c. 9, s. 1 1“265”(F) ss. 31-33, 1974-75-76, c. 49, s. 18
Telesat Canada .....	T-4	ss. 5, 6, <i>Letters Patent</i> 4.1.73 ( <i>see</i> Note) s. 30, c. 10(1st Supp.), s. 35 s. 35, c. 16(1st Supp.), s. 42 s. 38, c. 10(1st Supp.), s. 35 Sch. I, SOR/70-93, (SOR/71-346); SOR/74-26, 566 [Note: “ <i>Letters Patent</i> 4.1.73” refers to Letters Patent pursuant to s. 33, tabled in the Senate and House of Commons 4 Jan., 1973 and effective 15 Feb., 1973. <i>See</i> Canada Gazette Part I, No. 6, Vol. 107, p. 542.]
Temiscouata Railway, Acquisition of .....		1949 (2nd Sess.), c. 39
Temiskaming and Northern Ont. Ry., aid .....		1913, c. 53
Temperance, Canada .....	T-5	s. 67, 1974-75-76, c. 48, s. 25; 1978-79, c. 11, s. 10
Temporary Immigration Security .....		1974-75-76, c. 91 (Expired 31.12.76)
Temporary Wheat Reserves .....		c. 31(2nd Supp.)
Terms of Union with Newfoundland (Approval) ( <i>see</i> Newfoundland)		
Territorial Lands .....	T-6	s. 2, 1972, c. 17, s. 2 ss. 3.1-3.3 added, c. 48(1st Supp.), s. 24 s. 19, c. 48(1st Supp.), s. 25 s. 19.1 added, c. 48(1st Supp.), s. 26 s. 24, 1974-75-76, c. 52, s. 1 s. 25, c. 48(1st Supp.), s. 28 General, c. 48(1st Supp.), s. 27 CIF, c. 48(1st Supp.), s. 29, re ss. 24-28 in force 15.11.71 <i>see</i> SOR/71-596

Subject	R.S., 1970 Chap.	Amendments, new Acts from 1 January, 1970, and unconsolidated Acts from 1907 to 1978-79
<b>T</b>		
Territorial Sea and Fishing Zones .....	T-7	s. 3, c. 45(1st Supp.), s. 1 s. 4, c. 45(1st Supp.), s. 2 s. 5, c. 45(1st Supp.), s. 3 s. 5.1 added, c. 45(1st Supp.), s. 4 s. 6, c. 14(2nd Supp.), s. 31 (Item 9); 1978-79, c. 13, s. 34
Territorial Supreme Courts .....		1972, c. 17 s. 4, Act in force 1.10.72 <i>see</i> SI/72-95 <b>Sch. A, B</b> ( <i>consequential amendments</i> )
Textile and Clothing Board .....		1970-71-72, c. 39 ss. 26, 27, repealed by Sch. A to R.S., 1970 (2nd Supp.) s. 29, Act in force 25.5.71 <i>see</i> SOR/71-240
Textile Labelling .....		c. 46(1st Supp.) s. 18, Act in force 13.12.71 <i>see</i> SOR/71-639
Timber Marking .....	T-8	s. 13, 1977-78, c. 41, s. 5(F)
Tobacco Restraint .....	T-9	
Toronto Government House Property ( <i>see</i> Government House Property)		
Toronto Harbour Commissioners (1850, c. 80 repealed, 1911, c. 26) .....		1911, c. 26; 1913, c. 11 repealed 1914, c. 54; 1925, c. 79; 1936, c. 11; 1939, c. 24; 1942-43, c. 17; 1946, c. 67; 1951 (2nd Sess.), c. 26; 1955, c. 42
Toronto Harbour Commissioners, Toronto Terminals Ry. Co., C.N. Ry. Co., and C.P. Ry. Co., Agreement between .....		1955, c. 42
Toronto (Sales, Ordnance Lands) .....		1907-08, c. 51; 1910, c. 49
Toronto Terminals (R.S., 1906, c. 170) .....		1924, c. 70; 1925, cc. 28, 29; 1928, c. 51; 1930, c. 46; 1939, c. 25; 1955, c. 42
Toronto Viaduct .....		1913, c. 11; 1914, c. 54; 1924, c. 70
Trade Agreements, 1928 .....		1928, c. 52; 1950, c. 50, s. 10
Trade Agreements ( <i>see</i> Agreements—Trade, etc.)		
Trade Marks .....	T-10	s. 37, 1976-77, c. 28, s. 44 s. 50, 1974-75-76, c. 43, s. 2, c. 101, s. 1 s. 61 repealed, c. 10(2nd Supp.), s. 65 (Item 33) s. 62, c. 10(2nd Supp.), s. 65 (Item 33)
Trade Unions .....	T-11	
Trading with the Enemy (Transitional Powers) .....		1947, c. 24; 1966-67, c. 25, s. 38
Training Allowance, 1966 .....		1966-67, c. 27; repealed, 1970-71-72, c. 48, s. 157
Trans-Canada Highway .....	T-12	
Transfer of Lands to Ontario and Quebec .....		1943-44, c. 30
Transfer of Offenders .....		1977-78, c. 9 s. 25, Act in force 17.7.78 <i>see</i> SI/78-157
Translation Bureau .....	T-13	
Transport .....	T-14	s. 12, 1977-78, c. 41, s. 5(F)
Transport, Department of .....	T-15	
Treachery .....		1940, c. 43
<b>Treaties of Peace:</b>		
Austria, Germany .....		1919 (2nd Sess.), c. 30
Bulgaria .....		1920, c. 4
Hungary .....		1922, c. 49; 1948, c. 71; 1950, c. 50, s. 10

Subject	R.S., 1970 Chap.	Amendments, new Acts from 1 January, 1970, and unconsolidated Acts from 1907 to 1978-79
<b>T</b>		
<b>Treaties of Peace: <i>Continued</i>—</b>		
Italy, Roumania, Finland .....		1948, c. 71; 1950, c. 50, s. 10
Japan .....		1952, c. 50
Turkey .....		1922, c. 49
Trenton Harbour .....		1922, c. 50
Trinidad and Tobago ( <i>see</i> Agreements—Income Tax, etc.)		
Trust Companies .....	T-16	s. 2, c. 47(1st Supp.), s. 1 ss. 4, 5, c. 47(1st Supp.), s. 2 s. 5.1 added, c. 47(1st Supp.), s. 2 s. 6, c. 47(1st Supp.), s. 2 s. 6.1 added, c. 47(1st Supp.), s. 2 ss. 7-9, c. 47(1st Supp.), s. 2 s. 11, c. 47(1st Supp.), s. 36 s. 13, c. 47(1st Supp.), s. 3 s. 15, c. 47(1st Supp.), s. 4 s. 17, c. 47(1st Supp.), s. 5 s. 18.1 added, c. 47(1st Supp.), s. 6 s. 19, c. 47(1st Supp.), s. 7 s. 26, c. 47(1st Supp.), s. 8 s. 27, c. 47(1st Supp.), s. 9 s. 29, c. 47(1st Supp.), s. 10 s. 32, c. 47(1st Supp.), s. 11 s. 33, c. 47(1st Supp.), s. 12 s. 34 repealed, c. 47(1st Supp.), s. 13 s. 35, c. 47(1st Supp.), s. 14 s. 36, 1972, c. 17, s. 2; 1978-79, c. 11, s. 10 s. 38, c. 47(1st Supp.), s. 15 s. 41, c. 47(1st Supp.), s. 16 s. 41.1 added, c. 47(1st Supp.), s. 17 s. 45, c. 47(1st Supp.), s. 18 s. 46, c. 47(1st Supp.), s. 19 ss. 46.1, 46.2 added, c. 47(1st Supp.), s. 19 s. 48, c. 47(1st Supp.), s. 20 s. 49 repealed, c. 47(1st Supp.), s. 20 s. 54 repealed, c. 47(1st Supp.), s. 21 s. 63, c. 47(1st Supp.), s. 22 s. 63.1 added, c. 47(1st Supp.), s. 23 s. 64, c. 47(1st Supp.), s. 24 s. 68, c. 47(1st Supp.), s. 25; 1976-77, c. 28, s. 45 ss. 68.1, 68.2 added, c. 47(1st Supp.), s. 25 s. 68.3 added, c. 47(1st Supp.), ss. 25, 34 ss. 68.4, 68.5 added, c. 47(1st Supp.), s. 25 s. 70, c. 47(1st Supp.), ss. 26, 36; 1974-75-76, c. 7, s. 1 ss. 70.1 added, c. 47(1st Supp.), s. 27 ss. 73.1, 73.2 added, c. 47(1st Supp.), s. 28 s. 75, c. 47(1st Supp.), s. 29 s. 75.1 added, c. 47(1st Supp.), s. 29; 1974-75-76, c. 7, s. 2 s. 75.2 added, c. 47(1st Supp.), s. 29

489



Subject	R.S., 1970 Chap.	Amendments, new Acts from 1 January, 1970, and unconsolidated Acts from 1907 to 1978-79
<p style="text-align: center;"><b>U</b></p> <p>Unemployment Insurance, 1971 .....</p>		
		<p>1970-71-72, c. 48 <i>Continued</i>—</p> <p>s. <b>36.1</b> added, 1974-75-76, c. 80, s. 13; repealed, 1976-77, c. 54, s. 41</p> <p>s. <b>37</b>, 1976-77, c. 54, s. 41</p> <p>s. <b>38</b>, 1976-77, c. 54, s. 41; 1978-79, c. 7, s. 6</p> <p>s. <b>38.1</b> added, 1974-75-76, c. 80, s. 14; repealed, 1976-77, c. 54, s. 41</p> <p>s. <b>39</b>, 1976-77, c. 54, s. 41</p> <p>s. <b>40</b>, 1974-75-76, c. 80, s. 15</p> <p>s. <b>43</b>, 1974-75-76, c. 80, s. 16; 1976-77, c. 54, s. 42</p> <p>s. <b>45</b>, 1974-75-76, c. 80, s. 17</p> <p>s. <b>47</b>, 1976-77, c. 54, s. 43</p> <p>s. <b>48</b>, 1974-75-76, c. 80, s. 18; 1976-77, c. 54, s. 44</p> <p>s. <b>51</b>, 1974-75-76, c. 80, s. 19</p> <p>s. <b>52</b>, 1974-75-76, c. 80, s. 19; 1976-77, c. 54, s. 45</p> <p>s. <b>53</b>, 1974-75-76, c. 80, s. 19; 1976-77, c. 54, s. 46</p> <p>s. <b>54</b>, 1974-75-76, c. 80, s. 19</p> <p>s. <b>55</b>, 1974-75-76, c. 80, s. 19; 1976-77, c. 54, s. 47</p> <p>s. <b>57</b>, 1974-75-76, c. 80, s. 20; 1976-77, c. 54, s. 48</p> <p>s. <b>58</b>, 1974-75-76, c. 80, s. 21; 1976-77, c. 54, s. 49; 1978-79, c. 7, s. 7</p> <p>s. <b>62</b>, 1976-77, c. 54, s. 50</p> <p>s. <b>63</b>, 1974-75-76, c. 80, s. 22; 1976-77, c. 54, s. 51; 1978-79, c. 7, s. 8</p> <p>s. <b>64</b>, 1974-75-76, c. 80, s. 23; 1976-77, c. 54, s. 52</p> <p>s. <b>65</b> repealed, 1976-77, c. 54, s. 53</p> <p>s. <b>66</b>, 1974-75-76, c. 80, s. 24</p> <p>s. <b>68</b>, 1974-75-76, c. 80, s. 25</p> <p>s. <b>71</b>, 1974-75-76, c. 80, s. 26</p> <p>s. <b>75</b>, 1974-75-76, c. 80, s. 27</p> <p>s. <b>76</b>, 1974-75-76, c. 80, s. 28</p> <p>s. <b>77</b>, 1974-75-76, c. 80, s. 29</p> <p>s. <b>78</b>, 1974-75-76, c. 80, s. 30</p> <p>s. <b>85</b>, 1974-75-76, c. 80, s. 31</p> <p>s. <b>90</b>, 1974-75-76, c. 80, s. 32; 1978-79, c. 7, s. 9</p> <p>s. <b>91</b>, 1976-77, c. 54, s. 54</p> <p>s. <b>92</b>, 1976-77, c. 54, s. 55</p> <p>ss. <b>95, 96</b>, 1976-77, c. 54, s. 56</p> <p>s. <b>97</b> repealed, 1976-77, c. 54, s. 56</p> <p>s. <b>102</b>, <i>see</i> 1976-77, c. 11, s. 2 (expiry 12.5.79)</p> <p>ss. <b>108, 109</b> repealed, 1976-77, c. 54, s. 57</p> <p>s. <b>111</b>, 1976-77, c. 54, s. 58</p> <p>s. <b>112</b>, 1976-77, c. 54, s. 59</p> <p>s. <b>113</b>, 1976-77, c. 54, s. 60</p> <p>s. <b>114</b>, 1976-77, c. 54, s. 60.1</p> <p>s. <b>119</b>, 1976-77, c. 54, s. 61</p> <p>s. <b>120</b>, 1974-75-76, c. 80, s. 33</p> <p>s. <b>122</b>, 1978-79, c. 7, s. 10</p> <p>s. <b>126</b>, 1974-75-76, c. 80, s. 34</p> <p>s. <b>130</b> repealed, 1976-77, c. 54, s. 62</p>

Subject	R.S., 1970 Chap.	Amendments, new Acts from 1 January, 1970, and unconsolidated Acts from 1907 to 1978-79
<b>U</b>		
Unemployment Insurance, 1971 .....		1970-71-72, c. 48 <i>Continued</i> — <b>s. 132</b> , 1978-79, c. 7, s. 11 <b>s. 133</b> , 1978-79, c. 7, s. 12 <b>s. 133.1</b> added, 1974-75-76, c. 80, s. 35 <b>s. 135</b> , 1976-77, c. 54, s. 63 <b>s. 136</b> , 1974-75-76, c. 80, s. 36; 1976-77, c. 54, s. 64; 1978-79, c. 7, s. 13 <b>s. 137</b> , 1973-74, c. 2, ss. 1, 2 <b>s. 138</b> , 1974-75-76, c. 80, s. 37; repealed, 1976-77, c. 54, s. 65 <b>s. 139</b> , 1976-77, c. 54, s. 66, c. 33, s. 68; 1977-78, c. 22, s. 24 <b>s. 140</b> , 1976-77, c. 54, s. 66 <b>ss. 141-145</b> repealed, 1976-77, c. 54, s. 66; re-en 1978- 79, c. 7, s. 14 <b>ss. 145.1-145.3</b> added, 1978-79, c. 7, s. 14 Part VIII renumbered Part IX, 1978-79, c. 7, s. 14 <b>s. 157</b> , ss. (1) repealed by Sch. A to R.S., 1970 (2nd Supp.) <b>Sch. A</b> , 1976-77, c. 54, s. 67; 1978-79, c. 7, s. 15 <b>Sch. D</b> , repealed by Sch. A to R.S., 1970 (2nd Supp.) General, 1976-77, c. 54, ss. 68-74; 1978-79, c. 7, s. 16 CIF, 1974-75-76, c. 80 (except ss. 1, 10, 22, 36) certain provisions in force 1.1.76 and 4.1.76 <i>see</i> SI/76-16; ss. 25-32 in force 17.2.76 <i>see</i> SI/76-30; ss. 4, 5, 9(2), 11, 13 in force 4.7.76 <i>see</i> SI/76-77; 1976-77, c. 54, ss. 26-67 (except 29(3), 30, 51(2), 56, 63(1)(2), 67(2)) in force 15.8.77 and 11.9.77, ss. 51(2), 63(1) in force 1.4.78 <i>see</i> SI/77-186; 1976-77, c. 54, ss. 29(3), 30, 67(2) in force 4.12.77 <i>see</i> SI/78-5; 1976- 77, c. 54, s. 63(2) in force 26.2.78 <i>see</i> SI/78-35; s. 56 not in force 26.3.79; 1978-79, c. 7, ss. 1, 2, 4.1, 6, 9-12, 14 in force 1.1.79 and s. 5 in force 7.1.79 <i>see</i> SI/79-26, ss. 3, 4, 7, 15 not in force 26.3.79
Unemployment Insurance Entitlements Adjust- ment .....		1976-77, c. 11 (Expiry 12.5.79)
Unemployment Relief and Assistance .....		1936, cc. 15, 46
United Kingdom ( <i>see</i> Agreements—Income Tax, etc., Agreements—Trade, etc.)		
United Kingdom Financial Agreement .....		1946, c. 12; 1950, c. 50, s. 10; 1951 (2nd Sess.), c. 27; 1953-54, c. 11; 1957, c. 37
United Nations .....	U-3	<b>s. 4</b> , 1976-77, c. 28, s. 49(F)
United States ( <i>see</i> Agreements—Income Tax, etc., Agreements—Trade, etc.)		
United States Treaty (Smuggling) .....		1925, c. 54
United States Wreckers .....	U-4	
Uruguay ( <i>see</i> Agreements—Trade, etc.)		
Use of the expression "Parliament Hill" ( <i>see</i> "Parliament Hill")		

Subject	R.S., 1970 Chap.	Amendments, new Acts from 1 January, 1970, and unconsolidated Acts from 1907 to 1978-79
<b>V</b>		
Valleyfield Bridge ( <i>see</i> Bridges)		
Van Buren Bridge Co. ( <i>see</i> Bridges)		
Veterans Affairs, Department of.....	V-1	s. 6, 1972, c. 12, s. 8
Veterans Assistance Commission .....		1936, c. 47; 1950, c. 50, s. 10
Veterans Benefit .....	V-2	
Veterans Business and Professional Loans .....		R.S. 1952, c. 278; (1953-54, c. 65, s. 9); 1956, c. 21
Veterans Insurance .....	V-3	s. 3, 1974-75-76, c. 92, s. 2
		s. 4 repealed, 1974-75-76, c. 92, s. 3
		s. 6, 1974-75-76, c. 92, s. 4
		General, 1974-75-76, c. 92, s. 7
Veterans' Land .....	V-4	s. 6, 1969-70, c. 46, Sch. vote L55
		s. 21, 1974-75-76, c. 48, s. 25; 1978-79, c. 11, s. 10
		s. 31, 1974, c. 3, s. 1
		s. 62, c. 10(2nd Supp.), s. 65 (Item 34)
Veterans Rehabilitation .....	V-5	
Victoria Day ( <i>see</i> Holidays)		
Visiting Forces .....	V-6	s. 12, 1972, c. 13, s. 75
Vocational Rehabilitation of Disabled Persons .....	V-7	s. 2, SI/73-22; 1976-77, c. 54, s. 74
		s. 7, 1976-77, c. 54, s. 74
Volunteer Bounty .....		1907-08, c. 67; 1910, c. 60; 1912, c. 52; 1913, c. 55;
		1914, c. 18
<b>W</b>		
Wages Liability.....	W-1	
War Crimes .....		1946, c. 73
War Measures.....	W-2	
War Risk Insurance .....		1942-43, c. 35; 1950, c. 50, s. 10
War Risks, Marine and Aviation .....	W-3	s. 2, 1977-78, c. 41, s. 5(1)
War Service Grants .....	W-4	
War Veterans Allowance .....	W-5	s. 1.1 added, 1974-75-76, c. 8, s. 2
		s. 2, 1974-75-76, c. 8, s. 3, c. 66, s. 24
		s. 3, 1974-75-76, c. 8, s. 4
		s. 4, c. 34(2nd Supp.), s. 1; 1972, c. 12, s. 2; 1973-74, c.
		9, s. 1; 1974-75-76, c. 8, s. 5
		s. 5, 1976-77, c. 28, s. 49(F)
		s. 6, 1974-75-76, c. 8, s. 6
		s. 8 repealed, 1973-74, c. 9, s. 2
		s. 10, 1974-75-76, c. 8, s. 7
		s. 12, 1974-75-76, c. 8, s. 8
		s. 14, 1974-75-76, c. 8, s. 9
		s. 18 repealed, 1973-74, c. 9, s. 3
		s. 19.1 added, 1972, c. 12, s. 3; 1973-74, c. 9, s. 4; 1974-
		75-76, c. 8, s. 10
		ss. 19.2, 19.3 added, 1972, c. 12, s. 3; 1974-75-76, c. 8,
		s. 10
		s. 31, 1972, c. 12, s. 4; 1974-75-76, c. 8, s. 11, c. 95, s.
		14
		Sch., c. 34(2nd Supp.), s. 2; 1973-74, c. 9, s. 5; 1974-75-
		76, c. 8, s. 12

Subject	R.S., 1970 Chap.	Amendments, new Acts from 1 January, 1970, and unconsolidated Acts from 1907 to 1978-79
<b>W</b>		
Water Carriage of Goods ( <i>see</i> Carriage of Goods by Water)		
Water Power, Dominion .....	W-6	s. 4, Constitutional Act No. 25
Water Power in Alberta, Saskatchewan and Manitoba .....		1929, c. 61; ( <i>see also</i> R.S. 1970, c. W-6)
Waterton Glacier International Peace Park .....		1932, c. 55
Weather Modification Information .....		1970-71-72, c. 59
		s. 8, Act in force 21.6.74 <i>see</i> SI/74-76
		General, SI/78-87
Weekly Rest in Industrial Undertakings .....		1935, c. 14 ( <i>ultra vires</i> : (1937) A.C. 326)
Weights and Measures .....		R.S., c. W-7 repealed, 1970-71-72, c. 36, ss. 43, 44
Weights and Measures .....		1970-71-72, c. 36
		s. 3, 1976-77, c. 28, s. 46
		s. 6, 1976-77, c. 55, s. 9
		ss. 8, 9, 1976-77, c. 28, s. 46
		s. 10, 1976-77, c. 28, s. 46, c. 55, s. 9
		s. 10.1 added, 1976-77, c. 55, s. 9
		s. 27, 1976-77, c. 55, s. 9
		s. 38, 1976-77, c. 28, s. 46
		s. 42, ss. (1) repealed by Sch. A to R.S., 1970 (2nd Supp.)
		s. 45, Act in force 1.8.74 <i>see</i> SI/74-97
		Sch. I, SOR/76-442; SOR/77-1121; SOR/78-645
West Coast Grain Handling Operations, 1974 .....		1974-75-76, c. 1
West Coast Ports Operations .....		1972, c. 23 (Expired 31.12.72); 1974-75-76, c. 32
West Indies ( <i>see</i> Agreements—Trade, etc.)		
Western Dry Dock and Shipbuilding Co. (Sub- sidy) .....		1913, c. 57
Western Grain Stabilization .....		1974-75-76, c. 87
		s. 2, SI/76-80; 1976-77, c. 56, s. 5
		s. 7, 1976-77, c. 52, s. 128
		s. 8, 1976-77, c. 55, s. 10
		s. 12, 1976-77, c. 56, s. 6
		s. 13, 1976-77, c. 56, s. 7
		s. 20, 1976-77, c. 56, s. 8
		s. 28, 1976-77, c. 28, s. 49 (Item 9)
		s. 30, 1976-77, c. 56, s. 9
		s. 35, 1976-77, c. 56, s. 10
		s. 41, 1976-77, c. 3, s. 14
		ss. 46-48 ( <i>consequential amendments</i> )
		s. 50, Act in force 1.4.76 <i>see</i> SI/76-45
		CIF, 1976-77, c. 56, ss. 6-10 in force 1.12.77 <i>see</i> SI/78-4
Western Provinces Treasury Bills and Natural Resources Settlement .....		1947, c. 77
Whaling Convention .....	W-8	s. 8, 1977-78, c. 41, s. 5(1)
		s. 9, c. 14(2nd Supp.), s. 30; 1978-79, c. 13, s. 33
Wheat Acreage Reduction .....		1942-43, c. 10; 1943-44, c. 12
Wheat Cooperative Marketing .....	W-9	s. 7, 1977-78, c. 22, s. 25
Wheat Crop Equalization Payments .....		1936, c. 12



Subject	R.S., 1970 Chap.	Amendments, new Acts from 1 January, 1970, and unconsolidated Acts from 1907 to 1978-79
<b>W</b>		
Wheat Reserves ( <i>see</i> Temporary Wheat Reserves)		
White Phosphorous Matches .....		R.S. 1952, c. 295
Wildlife, Canada .....		1973-74, c. 21
		s. 2, SI/78-87
Winding-up .....	W-10	s. 2, c. 44(1st Supp.), s. 10 (Item 8); 1972, c. 17, s. 2;
		1978-79, c. 11, s. 10
		s. 103, c. 44(1st Supp.), s. 10 (Item 8); 1976-77, c. 28, s.
		49(F)
		s. 105 repealed, c. 44(1st Supp.), s. 10 (Item 8)
		s. 106, c. 44(1st Supp.), s. 10 (Item 8)
		s. 108, c. 44(1st Supp.), s. 10 (Item 8)
		s. 137, 1974-75-76, c. 19, s. 1
Winnipeg and St. Boniface Harbour Commission-		
ers .....		1912, c. 55; 1938, c. 17; 1955, c. 6; repealed, 1977-78, c.
		30, s. 29
Winnipeg, Sale of Lands at .....		1910, c. 49; 1912, c. 54
Winnipeg Terminals .....		1907, c. 52; 1914, c. 57
Women's R.N. Services and the S.A. Military		
Nursing Service (Benefits) .....		R.S. 1952, c. 297
<b>Y</b>		
Youth Allowances .....		R.S., c. Y-1 repealed, 1973-74, c. 44, s. 26
Yukon .....	Y-2	s. 2, c. 48(1st Supp.), s. 1; 1972, c. 17, s. 2
		s. 9, c. 48(1st Supp.), s. 2; 1974, c. 5, s. 1
		s. 9.1 added, 1974, c. 5, s. 2
		s. 12, c. 48(1st Supp.), s. 3
		s. 12.1 added, 1974, c. 5, s. 3
		s. 14, c. 48(1st Supp.), s. 4
		s. 15, c. 48(1st Supp.), s. 5
		s. 16, c. 48(1st Supp.), s. 6; 1974, c. 5, s. 4
		s. 19, c. 48(1st Supp.), s. 7
		s. 20, c. 48(1st Supp.), s. 8
		s. 21, c. 48(1st Supp.), s. 9
		s. 26, c. 48(1st Supp.), s. 10; 1976-77, c. 34, s. 28
		s. 26.1 added, c. 48(1st Supp.), s. 11
		Part II, c. 48(1st Supp.), s. 12
		s. 27, SOR/71-130, (371); 1972, c. 17, s. 2
		ss. 28, 30, 31 repealed, SOR/71-130, (371)
		s. 32, 1976-77, c. 25, s. 22
		s. 33, SOR/71-130, (371)
		s. 34 repealed, SOR/71-130, (371)
		s. 35 (except ss. (5)) repealed, SOR/71-130, (371)
		ss. 37, 39, 40 repealed, SOR/71-130, (371)
		s. 41, SOR/71-130, (371)
		ss. 42, 43 repealed, SOR/71-130, (371)
		s. 44, 1974, c. 5, s. 5(F)
		s. 45, 1974, c. 5, s. 6
		s. 46, 1974, c. 5, s. 7
		CIF, c. 48(1st Supp.), s. 29 re s. 11 in force 1.4.71 <i>see</i>

Subject	R.S., 1970 Chap.	Amendments, new Acts from 1 January, 1970, and unconsolidated Acts from 1907 to 1978-79
<b>Y</b>		
Yukon .....	Y-2	... <i>Continued</i> — SOR/71-130; 1974, c. 5, ss. 1, 2 in force 27.6.74 <i>see</i> SI/74-83
Yukon Administration of Justice ( <i>see</i> Yukon s. 36)		
Yukon Boundary ( <i>see</i> Provincial Boundaries)		
Yukon Placer Mining .....	Y-3	s. 16, 1972, c. 17, s. 2 s. 17, c. 49(1st Supp.), s. 1 s. 19 repealed, c. 49(1st Supp.), s. 2 s. 39, 1972, c. 17, s. 2 s. 48, 1972, c. 17, s. 2 ss. 54-69, c. 28(1st Supp.), s. 39 s. 78, 1972, c. 17, s. 2 s. 93 added, c. 49(1st Supp.), s. 3 General, 1976-77, c. 30, s. 40
Yukon Quartz Mining .....	Y-4	s. 95, 1972, c. 17, s. 2 s. 121, c. 28(1st Supp.), s. 39 Sch. I, 1976-77, c. 28, s. 48 General, 1976-77, c. 30, s. 40
Yukon Territory Act, 1898 (1898, c. 6) ( <i>see</i> R.S.C., 1970 Appendix II, No. 18)		



# INDEX des LOIS D'INTÉRÊT PUBLIC ET GÉNÉRAL

QUATRIÈME SESSION, TRENTIÈME LÉGISLATURE, 27-28 ELIZABETH II, 1978-79

## Affectations de crédits, c. 6

## Approvisionnements d'énergie, 1979, c. 17

### dépôt

Office de répartition des approvisionnements d'énergie, rapport au ministre, 10  
produits contrôlés, rationnement, 19  
programme de répartition obligatoire, modification, approbation, 12  
prolongation de la durée des programmes, 34  
rejet de sulfures, permis spéciaux, 24  
urgence nationale, déclaration, 11

groupe permanent sur les questions urgentes, délégation canadienne, 9

interprétation, 2

Petro-Canada, fonctions, 9

règlements, conflit, 17, 18, 24, 25

titre abrégé, 1

## OFFICE DE RÉPARTITION DES APPROVISIONNEMENTS D'ÉNERGIE

aide technique, 5

délégation de pouvoirs ou de fonctions, 9

détachement, 5

établissement d'un Office, 3

fonctions, 9

immunité, 9

instructions et rapports, 10

nominations et concours, 8

pension de retraite, 8

personnel, 5

premier dirigeant, 7

rapport au ministre, dépôt, 10

règlements administratifs, 9

réunions, 6

siège, 6

statut de l'Office, 8

traitement, 4

vice-président, 7

## RÉPARTITION OBLIGATOIRE DES APPROVISIONNEMENTS (PARTIE I)

activités auxiliaires, 14

combustibles de remplacement, répartition, 13

consultation requise, 17, 18

dépôt, 12

## Approvisionnement d'énergie, 1979, c. 17—fin

### RÉPARTITION OBLIGATOIRE DES APPROVISIONNEMENTS (PARTIE I)—fin

énergie électrique, accords avec des provinces, 15

exportation, réglementation, 18

importation, réglementation, 17

*Loi sur l'Office national de l'énergie*, conflit, 17, 18

programme de répartition obligatoire, 12

règlements, 16-18, 20

urgence nationale, déclaration, procédure, 11

### RATIONNEMENT DES PRODUITS CONTRÔLÉS (PARTIE II)

dépôt, 19

rationnement des consommateurs et autres formes de rationnement, 19

règlements, 20

### DISPOSITIONS GÉNÉRALES ET D'ORDRE ADMINISTRATIF (PARTIE III)

«compagnie de pipe-line», définition, 26

construction d'ouvrages, approbation, 29

consultation requise, 23-27

contrats, 21

exécution des ordonnances, 30

infraction, 31

injonctions, 32

installations en matière de pipe-line, 26

permis spéciaux obligatoires, dépôt, 24

pouvoir du tribunal, 32

pouvoirs supplémentaires, 26

pratiques commerciales restrictives, exemption, 23

rejet de sulfures, règlements, 24

réserve, 26

transport ferroviaire, 25

transport par eau, 27

transport par véhicule à moteur, 28

tribunal, pouvoir de créer, 22

### AUTRES DISPOSITIONS (PARTIE IV)

fin des programmes, 34

obligation de Sa Majesté, 33

prolongation de la durée des programmes, dépôt des décrets, 34



## INDEX

### **Assurance-chômage, 1971, c. 7**

- Annexe A, modification, 15
- conditions requises, 4
- définitions, 1, 3, 4, 8
- dispositions financières, 11-13
- infractions, 10
- prolongation de la période de référence, 4.1
- règlements, 2, 7, 9
- remboursement de prestations, 14
- taux des prestations, 5
- traitement réglementaire, 6

### **Banques; banques d'épargne de Québec, c. 18**

- Loi sur les banques*, durée de l'autorisation de continuer les opérations, 1
- Loi sur les banques d'épargne de Québec*, durée de l'autorisation de continuer les opérations, 2

### **Caisse d'aide à la santé, c. 12**

- école de formation du personnel sanitaire, paiements, 1

### **Code criminel, modification, c. 10**

- entrée en vigueur, 2
- réserve, 1

### **Conférences maritimes, 1979, c. 15**

- administration, 3
- bureaux, 13
- cautionnement par le transporteur maritime, 17
- définitions, 2, 15
- dépôt des documents auprès de la Commission, 7-11
- dispositions transitoires, 21
- entrée en vigueur et durée, 23
- infraction, 18
- Loi dérogatoire sur les conférences maritimes*, abrogation, 22
- Loi nationale sur les transports*, enquête, 4
- Loi relative aux enquêtes sur les coalitions* ne s'applique pas, 5, 6
- proclamation, dépôt, 23
- rapport annuel, 20
- règlements, 16
- réunions, 15
- tarifs, 14
- titre abrégé, 1

#### **ENQUÊTE DE LA CONFÉRENCE MARITIME**

- Commission sur les pratiques restrictives du commerce, examination du rapport, 12
- enquête et rapport par le directeur, 12
- rapport censé être un rapport établi en vertu de la *Loi relative aux enquêtes sur les coalitions*, 12

### **Corporations commerciales canadiennes, c. 9**

- actions, 9-16
- actionnaires
  - convention unanime des actionnaires, 42

### **Corporations commerciales canadiennes, c. 9—suite**

- actionnaires—*fin*
  - date de référence, 39
  - liste, 40
  - quorum, 41
- administrateurs
  - avis, effet, 78
  - élection d'un nombre supplémentaire, 30
  - devoirs, 31
  - indemnisation, 32
  - nombre, 26
  - qualités requises, 29
- arrangements, 61
- avis, 78, 79
- capacité et pouvoirs, 6
- certificat de changement de régime, 82
- certificat de valeurs mobilières, 80
- certificats de valeurs mobilières, registres et transferts, 18-24
- changement de régime, 58
- compte capital déclaré, 11, 13-16
- cour, pouvoir, 61, 72, 74, 76
- définitions, 2, 11
- dénomination sociale, 4, 5
- dissolution, 64-70, 82
- dividende, forme, 16
- droit à la dissidence, 60
- enquête, 71-73
- entrée en vigueur, 59, 85
- fusion
  - approbation des actionnaires, 56.1
  - simplifiée, 56.2
- infraction, 8
- liquidation, 64-70
- offres d'achat visant à la mainmise, 62, 63
- pouvoir d'emprunt, 59
- prêts et cautions, 17
- procurations, 43, 44
- proposition d'un actionnaire, 27
- prorogation, 57, 84
- rapport annuel, 83
- reconstitution, 64, 70
- recours, 74-77
- registres, 7, 8
- règlements, 81
- renseignements financiers, présentation, 45, 46
- réunion, convocation, 28
- séquestre, séquestre-gérants, obligation de diligence, 25
- signature et dépôt, 82
- statuts constitutifs
  - dispositions, 3
  - modifications, 52
  - proposition de modification, 54
  - signature et dépôt, 82
- transaction d'initiés, 33-38

## INDEX

### **Corporations commerciales canadiennes, c. 9—fin**

- transfert d'actions, restrictions applicables, 53
- vérificateur,
  - dispense de nommer, 49
  - droit d'être informé, 51
  - foi au rapport d'un vérificateur, 50
  - nomination, 48
  - qualités requises, 47
- version française, abrogation, 1
- vote par catégorie, 55

### **Habitation; Société centrale d'hypothèques et de logement, c. 16**

- entrée en vigueur, 14

### **LOI NATIONALE SUR L'HABITATION (PARTIE I)**

- conditions de l'assurance, 4
- définitions, 1, 5, 7, 11
- droit d'assurance, 2
- maximum global, 6
- normes d'occupation et d'entretien, 7
- obligations acceptées en garantie, 3
- paiement par la Société, 5
- pouvoirs des prêteurs agréés, 1.1
- prêts
  - assurables, 3
  - Indiens, 3
  - propriétaires non résidents, 9
  - provinces pour l'acquisition et l'équipement de terrain, 3
  - remise en état, 7
- règlements, 11
- remise consentie, 8
- responsabilité maximale, 6.2
- services communaux, subventions, 10
- Société acquitte les pertes, 6.1

### **LOI SUR LA SOCIÉTÉ CENTRALE D'HYPOTHÈQUES ET DE LOGEMENT (PARTIE II)**

- changement de nom, 12
- conservation des droits, 13
- identification pendant la période intérimaire, 13

### **Impôt; Allocations familiales, 1973, c. 5**

#### **LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU (PARTIE I)**

- calcul du revenu imposable, 1
- cotisation, 5, 6
- déduction d'impôt supplémentaire, 3
- définitions, 4
- détermination du Ministre, 6
- faux énoncés ou omissions, 7
- infractions, 9
- montant réputé versé de la manière prescrite, 4
- particulier et son conjoint solidairement tenus, 6

### **Impôt; Allocations familiales, 1973, c. 5—fin**

#### **LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU (PARTIE I)—fin**

- rajustement annuel, 2
- remboursements, 8

#### **LOI DE 1973 SUR LES ALLOCATIONS FAMILIALES (PARTIE II)**

- allocation familiale pour 1979, 10

### **J. H. Poitras & Fils Ltée, c. 19**

- nom de la Compagnie, 3
- prorogation de la Compagnie, 1
- protection des droits, 2

### **Juges, et certaines autres lois par suite de la réorganisation des tribunaux, c. 11**

- annexe, 10
- entrée en vigueur, 11

#### **LOI SUR LES JUGES**

- Alberta, Cour d'appel, traitements, 5
- Alberta, Cour du Banc de la Reine, traitements, 5
- cours de comté et de district, traitements, 7
- indemnités de voyages, 8
- Nouveau-Brunswick, Cour d'appel, traitements, 3
- Nouveau-Brunswick, Cour du Banc de la Reine, traitements, 4
- Ontario, Cour suprême, traitements, 1
- Québec, Cour d'appel, traitements, 2
- Québec, Cour supérieure, traitements, 2
- Terre-Neuve, Cour suprême, traitements, 6

#### **LOI SUR LES JUGES, LOI MODIFIANT limites du nombre de traitements, 9**

#### **MODIFICATION À D'AUTRES LOIS PAR SUITE DE LA RÉORGANISATION DES TRIBUNAUX DU NOUVEAU-BRUNSWICK, DE L'ALBERTA ET DE LA SASKATCHEWAN**

- dispositions transitoires, 10
- modifications corrélatives, 10

### **Maintien de la navigation, c. 2**

- arbitrage, 6, 7
- entrée en vigueur, 10
- exécution, 8, 9
- interprétation, 2
- reprise de la navigation, 3-5
- titre abrégé, 1

### **Monsieur le juge Donald Raymond Morand, pension, c. 8**

- accord entre le Canada et l'Ontario, 2
- gouverneur en conseil peut accorder une pension, 1

### **Organisation du gouvernement, 1979, c. 13**

- Annexe I, II
- entrée en vigueur, 35

## INDEX

**Organisation du gouvernement, 1979, c. 13—suite**  
modifications corrélatives, 34  
titre abrégé, 1

**MINISTÈRE DES PÊCHES ET DES OCÉANS (PARTIE I)**  
accords, 6  
création du ministère, 3  
Ministre, 3, 5  
rapport annuel, 7  
Sous-ministre, 4  
titre abrégé, 2

**CONSEIL CONSULTATIF DE RECHERCHES SUR LES PÊCHERIES ET LES OCÉANS (PARTIE II)**  
constitution du Conseil, 8  
fonctions du Conseil, 10  
institution du Conseil, 8  
interprétation, 8  
nomination des membres, 9  
rémunération, 11  
titre abrégé, 8  
version anglaise, modification, 12

**MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT (PARTIE III)**  
accords, 14  
lignes directrices générales relatives à la qualité de l'environnement, 14  
pouvoirs et fonctions du Ministre, 13, 14  
rapport annuel, 14

**SOCIÉTÉ CANADIENNE DES BREVETS ET D'EXPLOITATION LIMITÉE (PARTIE IV)**  
*Loi sur l'aéronautique*, application des règlements, 16  
pension, 15

**COMMISSAIRE À LA REPRÉSENTATION (PARTIE V)**  
commissaire à la représentation, mention du, 26  
crédits, 25  
définitions, 18  
directeur général des élections, obligation de prêter assistance, 23  
établissement de commissions, 19  
*Loi sur le commissaire à la représentation*, abrogation, 17  
nomination des autres membres, 20  
personnel nommé à titre temporaire, 25  
rapport, délai pour l'achèvement, 24  
relevé du statisticien en chef, 23  
rémunération, 22  
secrétaire d'État, mentions du, 26  
vacance parmi les membres, 21

**CONSEIL DE RECHERCHES MÉDICALES (PARTIE VI)**  
nominations temporaires, 27  
personnel, nomination, 27  
traitements et indemnités du personnel, 27

**CONSEIL NATIONAL DE RECHERCHES (PARTIE VII)**  
pouvoirs du Conseil, 28

**Organisation du gouvernement, 1979, c. 13—fin**

**CONSEIL DE RECHERCHES EN SCIENCES NATURELLES ET EN GÉNIE (PARTIE VIII)**  
nominations temporaires, 29  
personnel, nomination, 29  
traitements et indemnités du personnel, 29

**CONSEIL DE RECHERCHES EN SCIENCES HUMAINES (PARTIE IX)**  
nominations temporaires, 30  
personnel, nomination, 30  
traitements et indemnités du personnel, 30

**SECRÉTAIRES PARLEMENTAIRES (PARTIE X)**  
nombre maximal, 31

**DISPOSITIONS GÉNÉRALES (PARTIE XI)**  
crédits fondés sur les prévisions budgétaires de 1979-80, 32  
lois dont l'application relève du ministre des Pêches et des Océans, 33

**Pouvoir d'emprunt, 1978-79, c. 4**  
entrée en vigueur, 5  
monnaie, 3  
montants à imputer au pouvoir d'emprunt, 4  
pouvoir supplémentaire d'emprunt, 2  
titre abrégé, 1

**Sécurité de la vieillesse, c. 3**  
décès d'un pensionné, 2  
entrée en vigueur, 3  
montant du supplément pour le trimestre qui commence le 1<sup>er</sup> janvier 1979, 1

**Services postaux, c. 1**  
convention collective, 5  
entrée en vigueur, 11  
infractions, 10  
interprétation, 2  
*Loi anti-inflation*, application, 8  
*Loi sur les relations de travail dans la Fonction publique*, application, 6  
médiateur-arbitre, 6  
modifications des conventions, 9  
opérations postales, 3  
rapport au Ministre, 7  
titre abrégé, 1

**Territoires du Nord-Ouest, c. 14**  
circonscriptions électorales, décret du commissaire, 2  
effectif du conseil, 1  
*Ordonnance de 1978 modifiant l'ordonnance sur le Conseil*, valablement établie, 2



# PROCLAMATIONS DU CANADA—DU 11 OCTOBRE 1978 AU 26 MARS 1979

	Date d'entrée en vigueur	Gazette du Canada Partie I
<b>Lois proclamées:</b>		
Assurance-chômage, Loi de 1971, (loi modificatrice), S.C. de 1978-79, c. 7		
a) les articles 1, 2, 4.1, 6, 9, 10, 11, 12 et 14, en vigueur .....	1 <sup>er</sup> jan. 1979	Vol. 113, p. 834
b) l'article 5, en vigueur .....	7 jan. 1979	Vol. 113, p. 834
Compagnies d'assurance canadiennes et britanniques et Compagnies d'assurance étrangères, (loi modificatrice), S.C. de 1976-77, c. 39, les articles 12, 18, 24, 27, 29, 31, 35 et 39, en vigueur .....	15 oct. 1978	Vol. 112, p. 6469
Convention Canada-Maroc en matière d'impôt sur le revenu (1976), S.C. de 1976-77, c. 29, convention en vigueur .....	9 nov. 1978	Vol. 113, p. 470
Electorale du Canada, Loi modifiant la Loi, et modifiant la Loi sur les dépenses d'élection et la Loi sur les Territoires du Nord-Ouest; à l'égard des élections territoriales, S.C. de 1977-78, c. 8, l'article 1, en vigueur .....	21 déc. 1978	Vol. 113, p. 469
Indiens, S.R.C. de 1970, c. I-6, l'article 94 ne s'applique pas:		
à la réserve n° 25 des Escoumains, dans la province de Québec .....	29 nov. 1978	Vol. 112, p. 7232
à la réserve n° 45 de Sarnia, dans la province d'Ontario .....	29 nov. 1978	Vol. 112, p. 7231
Indiens, S.R.C. de 1970, c. I-6, le paragraphe 98(2), en vigueur:		
dans la réserve de la rivière Bloodvein n° 12, mise de côté à l'usage et au profit de la bande d'Indiens Bloodvein dans la province du Manitoba .....	29 nov. 1978	Vol. 112, p. 7230
dans la réserve Escoumains n° 25, mise de côté à l'usage et au profit de la bande d'Indiens des Montagnais des Escoumains dans la province de Québec .....	4 oct. 1978	Vol. 112, p. 6214
dans les réserves mises de côté à l'usage et au profit de la bande d'Indiens du lac St.-Martin dans la province du Manitoba .....	29 nov. 1978	Vol. 112, p. 7233
Indiens, S.R.C. de 1970, c. I-6, le paragraphe 98(2) cessera d'être en vigueur:		
dans la réserve Little Grand Rapids n° 14 qui a été mise de côté à l'usage et au profit de la bande d'Indiens de Little Grand Rapids, dans la province du Manitoba .....	29 nov. 1978	Vol. 112, p. 7229
dans les réserves qui ont été mises de côté à l'usage et au profit de la bande d'Indiens de la rivière Shoal, dans la province du Manitoba .....	13 déc. 1978	Vol. 112, p. 7527
dans la réserve de Star Blanket qui a été mise de côté à l'usage et au profit de la bande d'Indiens de Star Blanket, dans la province de Saskatchewan .....	11 déc. 1978	Vol. 112, p. 7521
Jeunes délinquants, (Loi), S.R.C. de 1970, c. J-3, le terme «enfant» signifie, dans la province d'Alberta, un garçon ou une fille apparemment ou effectivement âgés de moins de seize ans .....	27 sept. 1978	Vol. 112, p. 6628
Ports de pêche et de plaisance, (Loi), S.C. de 1977-78, c. 30, en vigueur ....	5 oct. 1978	Vol. 112, p. 6470
Sociétés commerciales canadiennes, (loi modificatrice), S.C. de 1978-79, c. 9, à l'exception de l'article 1, en vigueur .....	27 déc. 1978	Vol. 113, p. 835
<b>Parlement:</b>		
Prorogation de la 3 <sup>e</sup> Session de la 30 <sup>e</sup> Législature .....	10 oct. 1978	Vol. 112, p. 6380
Ouverture de la 4 <sup>e</sup> Session de la 30 <sup>e</sup> Législature .....	11 oct. 1978	Vol. 112, p. 6382
Dissolution de la 30 <sup>e</sup> Législature .....	26 mars 1979	Ed. sp. 26 mars 1979





# TABLEAU DES LOIS D'INTÉRÊT PUBLIC (1907 À 1978-79)

## CHAPITRES DES STATUTS REVISÉS DE 1970, Y COMPRIS LES MODIFICATIONS ET CERTAINES AUTRES LOIS D'INTÉRÊT PUBLIC ET LEURS MODIFICATIONS DE 1907 À 1978-79.\*

[**Nota:** (1) Les lois entrant dans les catégories suivantes sont placées par ordre alphabétique sous les titres en caractères gras: **Conventions**—Commerce et les sujets connexes, **Conventions**—Impôt sur le revenu, sur les successions, sur les biens transmis par décès et les sujets connexes en matière d'impôt, **Ponts, Frontières provinciales, Circonscriptions électorales et Traités de paix.**

(2) Les renvois en caractères gras dans la troisième colonne, vis-à-vis du sujet d'une loi, indiquent les dispositions de la loi qui ont été modifiées ou ajoutées.

(3) Les expressions DORS ou TR se réfèrent aux décrets, ordonnances et règlements ou aux textes réglementaires tels que publiés dans la Partie II de la *Gazette du Canada*. L'expression EEV désigne la date de l'entrée en vigueur. (E) indique la version anglaise modifiée seulement.]

Sujet	S.R. de 1970 Chapitre	Modifications et lois nouvelles depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1970 et lois non codifiées de 1907 à 1978-79
<b>A</b>		
Abattage, sans cruauté, des animaux destinés à l'alimentation .....	H-10	art. 2, 1976-77, c. 28, art. 18
Accise— (Voir Accise E-12, Taxe d'accise E-13)		
Accise.....	E-12	art. 2, c. 15(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 1; 1977-78, c. 41, art. 5(2) (Item 5) art. 3, c. 15(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 2 art. 6, c. 15(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 3 art. 12, c. 15(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 4 art. 29, c. 15(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 5 art. 31, c. 15(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 6 art. 42, 1976-77, c. 28, art. 49 (Item 7) art. 45, c. 15(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 7 art. 46, c. 15(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 8 art. 48, 49, c. 15(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 9 art. 51, c. 15(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 10 art. 56, c. 15(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 11; 1974-75-76, c. 24, art. 22 art. 58-60, c. 15(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 12 art. 61 abrogé, c. 15(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 12 art. 125, c. 15(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 13 art. 129, c. 15(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 14 art. 132, 133, c. 15(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 15 art. 134 abrogé, c. 15(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 15 art. 135, c. 15(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 16 art. 136, c. 15(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 17 art. 137, c. 15(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 18 art. 138, c. 15(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 19 art. 139, 140, c. 15(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 20 art. 149, c. 15(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 21 art. 153, c. 15(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 22 art. 155, c. 15(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 23

\*Certaines lois en vigueur à la date de la codification ne figurent ni dans les Statuts révisés du Canada de 1970 ni dans ceux de 1927 ou 1952. Comme elles sont encore exécutoires, on les trouvera au présent tableau. On y trouvera aussi certains articles ou parties d'articles qui étaient en vigueur avant le 1<sup>er</sup> janvier 1970 et qui n'ont pas été refondus dans les Statuts révisés du Canada de 1927, de 1952 ou de 1970. Il faut se référer, en l'espèce, à la note apparaissant en page 611 du 2<sup>e</sup> Supplément des Statuts révisés du Canada de 1970.

Sujet	S.R. de 1970 Chapitre	Modifications et lois nouvelles depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1970 et lois non codifiées de 1907 à 1978-79
<b>A</b>		
Accise.....	E-12	<p>... Suite—</p> <p>art. 157 abrogé, c. 15(1<sup>er</sup> Supp.), art. 24</p> <p>art. 158, c. 15(1<sup>er</sup> Supp.), art. 25</p> <p>art. 162, c. 15(1<sup>er</sup> Supp.), art. 26</p> <p>art. 163, 1976-77, c. 28, art. 49(E)</p> <p>art. 167, c. 15(1<sup>er</sup> Supp.), art. 27</p> <p>art. 170, c. 15(1<sup>er</sup> Supp.), art. 28</p> <p>art. 171, c. 15(1<sup>er</sup> Supp.), art. 29</p> <p>art. 174, c. 15(1<sup>er</sup> Supp.), art. 30</p> <p>art. 175, c. 15(1<sup>er</sup> Supp.), art. 31</p> <p>art. 185, c. 15(1<sup>er</sup> Supp.), art. 32</p> <p>art. 186 abrogé, c. 15(1<sup>er</sup> Supp.), art. 32</p> <p>art. 191, c. 15(1<sup>er</sup> Supp.), art. 33</p> <p>art. 199, 200, c. 15(1<sup>er</sup> Supp.), art. 34</p> <p>art. 209 abrogé, c. 15(1<sup>er</sup> Supp.), art. 35</p> <p>art. 212 abrogé, c. 15(1<sup>er</sup> Supp.), art. 36</p> <p>art. 218 abrogé, c. 15(1<sup>er</sup> Supp.), art. 37</p> <p>art. 227, c. 15(1<sup>er</sup> Supp.), art. 38</p> <p>art. 228, c. 15(1<sup>er</sup> Supp.), art. 39</p> <p>art. 229 abrogé, c. 15(1<sup>er</sup> Supp.), art. 40</p> <p>art. 231, c. 15(1<sup>er</sup> Supp.), art. 41</p> <p>art. 246, c. 15(1<sup>er</sup> Supp.), art. 42; 1976-77, c. 28, art. 49 (Item 7)</p> <p>art. 254, c. 15(1<sup>er</sup> Supp.), art. 43</p> <p>art. 257, c. 15(1<sup>er</sup> Supp.), art. 44</p> <p>art. 260, c. 15(1<sup>er</sup> Supp.), art. 45</p> <p>Annexe, Partie I:</p> <p>art. 1, c. 15(1<sup>er</sup> Supp.), art. 46(E); 1973-74, c. 24, art. 7; 1974-75-76, c. 24, art. 23</p> <p>Annexe, Partie II: 1974-75-76, c. 24, art. 24</p> <p>Annexe, Partie IV:</p> <p>art. 1-3, 1974-75-76, c. 24, art. 25</p>
Accords commerciaux ( <i>Voir</i> Conventions—Commerce)		
Accords de Bretton Woods ( <i>Voir</i> Bretton Woods (Accords) B-9)		
Accords fiscaux ( <i>Voir</i> Conventions—Impôt sur le revenu)		
Actes de l'Amérique du Nord britannique, 1867....		art. 21, 22, 1974-75-76, c. 53, art. 1
( <i>Voir aussi</i> Lois et documents constitutionnels dans l'Appendice II des S.R.C. de 1970, p. 121 du Volume des Appendices)		art. 23, 1974-75-76, c. 53, art. 2
Action scientifique du gouvernement (1976) ( <i>Voir</i> le Conseil en question, ou autre sujet) .....		art. 28, 1974-75-76, c. 53, art. 1
		art. 51, 1974-75-76, c. 13, art. 2, c. 28, art. 2
		1976-77, c. 24
		art. 75, Parties I, II, VIII en vigueur 1.4.78 voir TR/78-45; Parties III-V, VI, VII en vigueur 1.5.78 voir TR/78-97, 96, 105
Administration du pétrole .....		1974-75-76, c. 47
		art. 35, art. 34-46 non en vigueur 26.3.79
		art. 65.1-65.19 ajoutés, 1977-78, c. 24, art. 1

Sujet	S.R. de 1970 Chapitre	Modifications et lois nouvelles depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1970 et lois non codifiées de 1907 à 1978-79
<b>A</b>		
Administration du pétrole .....		1974-75-76, c. 47 <i>Suite</i> — art. 66, 67, 1977-78, c. 24, art. 7 art. 72, 1976-77, c. 28, art. 49 (Item 15); 1977-78, c. 24, art. 2 art. 72.1 ajouté, 1977-78, c. 24, art. 3 art. 75, 76, 1977-78, c. 24, art. 4 art. 77, 1977-78, c. 24, art. 5 art. 79, 1977-78, c. 24, art. 6 art. 93, 1977-78, c. 24, art. 7 art. 95, art. 53-65 en vigueur 20.10.75
Administration du Pont Fort-Falls ( <i>Voir</i> Ponts) Administration financière .....	F-10	art. 2, TR/76-32 art. 4, 1977-78, c. 33, art. 1 art. 37.1 ajouté, 1978-79, c. 4, art. 4, 5 art. 56, c. 11(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 1; abrogé, 1976-77, c. 34, art. 23 art. 57-65 abrogés, 1976-77, c. 34, art. 23 art. 67, 1974-75-76, c. 33, art. 265 (Item 3); 1978-79, c. 9, art. 1«265» art. 75, 1974-75-76, c. 33, art. 265 (Item 3); 1978-79, c. 9, art. 1«265» art. 77, 1974-75-76, c. 33, art. 265 (Item 3); 1978-79, c. 9, art. 1«265» art. 95.1 ajouté, 1976-77, c. 18, art. 1 Annexe A, c. 14(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 31 (Item 1); 1978-79, c. 13, art. 34 Annexe B, DORS/78-285, 378 Annexe C, DORS/71-404; DORS/76-376 Annexe D, 1974-75-76, c. 14, art. 56, c. 61, art. 15, c. 77, art. 8; DORS/78-287
Aéronautique.....	A-3	art. 1.1 ajouté, 1976-77, c. 26, art. 1 art. 3, 4, 1976-77, c. 28, art. 49 (Item 1) art. 5.1 ajouté, 1973-74, c. 20, art. 1; 1974-75-76, c. 100, art. 1 art. 6, c. 16(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 43; 1976-77, c. 28, art. 2, 49 (Item 1) art. 7, 1976-77, c. 28, art. 49 (Item 1) art. 14, 1976-77, c. 26, art. 2 art. 15.1 ajouté, 1976-77, c. 26, art. 3 art. 16, 1976-77, c. 26, art. 4; 1977-78, c. 5, art. 24 art. 24, définition «aéronef» non en vigueur 26.3.79 EEV, 1973-74, c. 20 en vigueur 16.10.73 <i>voir</i> TR/73- 97; 1974-75-76, c. 100 en vigueur 27.7.76 <i>voir</i> TR/ 76-98; 1976-77, c. 26 en vigueur 15.8.77 <i>voir</i> TR/77-153
Aéronautique, Règlements établis en application de l'art. 4 .....		1969-70, c. 45
Aéronefs— ( <i>Voir</i> Aéronautique A-3, Air Canada (1977) 1977-78, c. 51, Transport aérien C-14)		



Sujet	S.R. de 1970 Chapitre	Modifications et lois nouvelles depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1970 et lois non codifiées de 1907 à 1978-79
<b>A</b>		
Affaires des anciens combattants (Ministère) .....	V-1	<b>art. 6</b> , 1972, c. 12, art. 8
Affaires extérieures (Ministère) .....	E-20	<b>art. 2</b> , 1976-77, c. 28, art. 49 (Item 9)
Affaires indiennes et Nord canadien (Ministère) ..	I-7	<b>art. 4</b> , c. 14(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 31 (Item 3)
Affectation de crédits .....		1970-71-72, cc. 4, 25, 26, 46, 58; 1972, cc. 1, 2, 15; 1973-74, cc. 3, 4, 5, 16, 47; 1974, cc. 1, 2; 1974-75- 76, cc. 2, 21, 22, 36, 37, 57, 74, 89, 90, 102, 103; 1976-77, c. 2, c. 3, art. 13, cc. 7, 8, 22, c. 37, art. 4; 1977-78, cc. 2, 6, 7, 31; 1978-79, c. 6 Dispositions générales, c. 43(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 2(2); 1973-74, c. 2, art. 2
<b>Agriculture—</b>		
<i>(Voir Agriculture des Prairies (Assistance) P-16, Agriculture (Ministère) A-10, Aide à l'alimentation des animaux de ferme L-9, Aliments du bétail F-7, Aménagement rural et développement agricole (ARDA) A-4, Animaux de ferme et leurs produits L-8, Arrangements entre cultivateurs et créanciers F-5, Assurance-récolte C-36, Commission canadienne du blé C-12, Commission canadienne du lait C-7, Crédit agricole F-2, Crédit aux syndicats agricoles F-4, Double prix du blé 1974-75-76, c. 54, Engrais chimiques F-9, Généalogie des animaux L-10, Grains du Canada 1970-71-72, c. 7, Indemnisation pour dommages causés par les pesticides P-11, Inspection du foin et de la paille H-2, Inspection et vente I-14, Maladies et protection des animaux A-13, Marchés de grain à terme G-17, Normes des produits agricoles A-8, Office des produits agricoles A-5, Offices de commercialisation des produits de ferme 1970-71-72, c. 65, Organisation de l'alimentation et de l'agriculture des Nations Unies [FAO] F-26, Organisation du marché des produits agricoles A-7, Paiement anticipé des récoltes 1976-77, c. 12, Paiements anticipés pour le grain des Prairies P-18, Prêts destinés aux améliorations agricoles F-3, Produits antiparasitaires P-10, Produits laitiers du Canada D-1, Quarantaine des plantes P-13, Réserves provisoires de blé 31(2<sup>e</sup> Supp.), Rétablissement agricole des Prairies P-17, Semences S-7, Stabilisation concernant le grain de l'Ouest 1974-75-76, c. 87, Stabilisation des prix agricoles A-9, Stations agronomiques E-14, Vente coopérative des produits agricoles A-6, Vente coopérative du blé W-9)</i>		
Agriculture des Prairies (Assistance) .....	P-16	<b>art. 11</b> , c. 15(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 2

Sujet	S.R. de 1970 Chapitre	Modifications et lois nouvelles depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1970 et lois non codifiées de 1907 à 1978-79
<b>A</b>		
Agriculture (Ministère) .....	A-10	
Aide à l'alimentation des animaux de ferme .....	L-9	
Aide à l'exploitation des mines d'or .....	E-5	<b>art. 2</b> , c. 7(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 1; 1970-71-72, c. 43, art. 3(2), c. 63, art. 6; 1973-74, c. 11, art. 1 <b>art. 3</b> , c. 7(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 2; 1973-74, c. 11, art. 2 <b>art. 4</b> , c. 7(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 3 <b>art. 6</b> , c. 7(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 4; 1976-77, c. 54, art. 74 (Item 4)
Aide aux améliorations municipales .....	M-16	<b>art. 8</b> , [Nota: Aucun prêt ne sera consenti aux municipalités aux termes de la présente loi, après le 27 mai 1975. <i>Voir</i> TR/75-65]
Aide aux enfants des morts de la guerre (Éducation) .....	C-18	<b>art. 2</b> , 1976-77, c. 28, art. 8 <b>art. 9.1-9.3</b> ajoutés, 1972, c. 12, art. 7 S.R., c. A-11 abrogé, 1977-78, c. 5, art. 24 1977-78, c. 5
Air Canada .....		<b>art. 25</b> , loi en vigueur 28.2.78 <i>voir</i> TR/78-43
Air Canada (1977) .....		1945, c. 17
Alberta, Accord fiscal supplémentaire .....		
Alberta, Acte de (1905, c. 3) ( <i>Voir aussi</i> S.R.C. de 1970, Appendice II, N <sup>o</sup> 19)		
Alberta—Colombie-Britannique, frontières ( <i>Voir</i> Frontières provinciales)		
Alberta et territoires du Nord-Ouest, frontières, 1958 ( <i>Voir</i> Frontières provinciales)		
Alberta, procédure criminelle .....		1930, c. 12
Alberta, Ressources naturelles .....		1930, c. 3; 1931, c. 15; 1938, c. 36; 1940-41, c. 22; 1945, c. 10; 1951, c. 37
Alcools— ( <i>Voir</i> Accise E-12, Importation des boissons enivrantes I-4, Taxe d'accise E-13, Tempérance T-5)		
Aliments du bétail .....	F-7	<b>art. 2</b> , 1974-75-76, c. 94, art. 1 <b>art. 3, 4</b> , 1974-75-76, c. 94, art. 2 <b>art. 10</b> , 1974-75-76, c. 94, art. 3
Aliments et drogues— ( <i>Voir</i> Aliments et drogues F-27, Emballage et étiquetage des produits de consommation 1970-71-72, c. 41, Fruits, légumes et miel F-31, Industrie des produits de l'érable M-2, Inspection des viandes M-7, Inspection du poisson F-12, Répression de l'usage du tabac chez les adolescents T-9, Stupéfiants N-1, Viandes et conserves alimentaires M-6)		
Aliments et drogues .....	F-27	<b>art. 20</b> , 1976-77, c. 28, art. 16 <b>art. 25</b> , 1976-77, c. 28, art. 16 <b>Annexe A</b> , DORS/77-824 <b>Annexe B</b> , DORS/70-394, 510; DORS/71-113, (357); DORS/73-723; DORS/76-115; DORS/77-824 <b>Annexe C</b> , DORS/71-295, (TR/72-44); TR/76-1; DORS/79-237

Sujet	S.R. de 1970 Chapitre	Modifications et lois nouvelles depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1970 et lois non codifiées de 1907 à 1978-79
<b>A</b>		
Aliments et drogues .....	F-27	... Suite— <b>Annexe D</b> , DORS/78-544 <b>Annexe E</b> , DORS/77-824 <b>Annexe G</b> , DORS/70-393, 510; DORS/71-113, (357), 460; TR/73-47; TR/77-112; DORS/77-824; DORS/ 78-426 <b>Annexe H</b> , DORS/70-204, (DORS/71-357); DORS/ 71-564, TR/73-36; DORS/74-198, 611, 670; DORS/ 76-368; DORS/77-24; DORS/78-425, 650
Allemagne ( <i>Voir</i> Conventions—Commerce, etc.; Conventions—Impôt sur le revenu) Allocations aux anciens combattants .....	W-5	<b>art. 1.1</b> ajouté, 1974-75-76, c. 8, art. 2 <b>art. 2</b> , 1974-75-76, c. 8, art. 3, c. 66, art. 24 <b>art. 3</b> , 1974-75-76, c. 8, art. 4 <b>art. 4</b> , c. 34(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 1; 1972, c. 12, art. 2; 1973- 74, c. 9, art. 1; 1974-75-76, c. 8, art. 5 <b>art. 5</b> , 1976-77, c. 28, art. 49 (Item 21) <b>art. 6</b> , 1974-75-76, c. 8, art. 6 <b>art. 8</b> abrogé, 1973-74, c. 9, art. 2 <b>art. 10</b> , 1974-75-76, c. 8, art. 7 <b>art. 12</b> , 1974-75-76, c. 8, art. 8 <b>art. 14</b> , 1974-75-76, c. 8, art. 9 <b>art. 18</b> abrogé, 1973-74, c. 9, art. 3 <b>art. 19.1</b> ajouté, 1972, c. 12, art. 3; 1973-74, c. 9, art. 4; 1974-75-76, c. 8, art. 10 <b>art. 19.2, 19.3</b> ajoutés, 1972, c. 12, art. 3; 1974-75- 76, c. 8, art. 10 <b>art. 31</b> , 1972, c. 12, art. 4; 1974-75-76, c. 8, art. 11, c. 95, art. 14 <b>Annexe</b> , c. 34(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 2; 1973-74, c. 9, art. 5; 1974-75-76, c. 8, art. 12
Allocations aux jeunes .....		S.R., c. Y-1 abrogé, 1973-74, c. 44, art. 26
Allocations de formation, loi de 1966 .....		1966-67, c. 27; abrogé, 1970-71-72, c. 48, art. 157
Allocations de retraite des membres du Parlement .....	M-10	<b>art. 1.1</b> ajouté, 1974-75-76, c. 81, art. 83 <b>art. 2</b> , c. 25(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 1, 4, 7; c. 18(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 1; 1974-75-76, c. 81, art. 84 <b>art. 3</b> , c. 25(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 2, 4; 1974-75-76, c. 81, art. 85 <b>art. 4</b> , c. 25(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 3; 1974-75-76, c. 81, art. 86 <b>art. 5</b> , c. 25(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 4 <b>art. 5.1</b> ajouté, c. 25(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 5 <b>art. 11</b> , c. 25(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 6 <b>art. 12</b> , c. 25(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 7; 1974-75-76, c. 81, art. 87 <b>art. 15</b> abrogé, c. 25(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 8; réédicte, 1974- 75-76, c. 81, art. 88 <b>art. 16</b> , 1974-75-76, c. 81, art. 88 <b>art. 17</b> , c. 25(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 9 <b>art. 18</b> , c. 25(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 9; c. 14(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 31 (Item 5)

Sujet	S.R. de 1970 Chapitre	Modifications et lois nouvelles depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1970 et lois non codifiées de 1907 à 1978-79
<b>A</b>		
Allocations de retraite des membres du Parlement	M-10	<p>... Suite—</p> <p>art. 19, 20, c. 25(1<sup>er</sup> Supp.), art. 9</p> <p>art. 21-26 renumérotés art. 36-41, c. 25(1<sup>er</sup> Supp.), art. 10</p> <p>art. 21-23 (nouveaux) ajoutés, c. 25(1<sup>er</sup> Supp.), art. 9</p> <p>art. 24 (nouveau) ajouté, c. 25(1<sup>er</sup> Supp.), art. 9; 1974-75-76, c. 81, art. 89</p> <p>art. 25 (nouveau) ajouté, c. 25(1<sup>er</sup> Supp.), art. 9; 1974-75-76, c. 81, art. 90</p> <p>art. 26, 27 (nouveaux) ajoutés, c. 25(1<sup>er</sup> Supp.), art. 9</p> <p>art. 28 (nouveau) ajouté, c. 25(1<sup>er</sup> Supp.), art. 9; 1973-74, c. 36, art. 12(1)</p> <p>art. 29 (nouveau) ajouté, c. 25(1<sup>er</sup> Supp.), art. 9; 1973-74, c. 36, art. 12(2)</p> <p>art. 30 (nouveau) ajouté, c. 25(1<sup>er</sup> Supp.), art. 9</p> <p>art. 31, 32 (nouveaux) ajoutés, c. 25(1<sup>er</sup> Supp.), art. 9; 1974-75-76, c. 81, art. 91</p> <p>art. 33 (nouveau) ajouté, c. 25(1<sup>er</sup> Supp.), art. 9; (c. 16(2<sup>e</sup> Supp.), art. 12 abrogé, 1974-75-76, c. 81, art. 101); 1974-75-76, c. 81, art. 91</p> <p>art. 34 (nouveau) ajouté, c. 25(1<sup>er</sup> Supp.), art. 9; 1974-75-76, c. 81, art. 92</p> <p>art. 35 (nouveau) ajouté, c. 25(1<sup>er</sup> Supp.), art. 9</p> <p>art. 36 (ancien art. 21), c. 25(1<sup>er</sup> Supp.), art. 10; c. 18(2<sup>e</sup> Supp.), art. 2; 1974-75-76, c. 81, art. 93</p> <p>art. 37 (ancien art. 22), c. 25(1<sup>er</sup> Supp.), art. 10, 11</p> <p>art. 37.1 ajouté, c. 25(1<sup>er</sup> Supp.), art. 12</p> <p>art. 38 (ancien art. 23), c. 25(1<sup>er</sup> Supp.), art. 10, 13</p> <p>art. 38.1 ajouté, c. 25(1<sup>er</sup> Supp.), art. 14</p> <p>art. 39 (ancien art. 24), c. 25(1<sup>er</sup> Supp.), art. 10, 15</p> <p>art. 40 (ancien art. 25), c. 25(1<sup>er</sup> Supp.), art. 10</p> <p>art. 40.1 ajouté, c. 25(1<sup>er</sup> Supp.), art. 16; 1974-75-76, c. 81, art. 94</p> <p>art. 41 (ancien art. 26), c. 25(1<sup>er</sup> Supp.), art. 10</p> <p>art. 42 ajouté, c. 25(1<sup>er</sup> Supp.), art. 17; 1973-74, c. 36, art. 12</p> <p>art. 43, 44 ajoutés, c. 25(1<sup>er</sup> Supp.), art. 17</p> <p>Dispositions générales, c. 43(1<sup>er</sup> Supp.), art. 2(2)</p> <p>S.R., c. F-1 abrogé, 1973-74, c. 44, art. 26</p>
Allocations familiales .....		1973-74, c. 44
Allocations familiales, 1973 .....		art. 3, 1976-77, c. 3, art. 6, c. 52, art. 128 (Item 6)
		art. 4, 1976-77, c. 3, art. 7
		art. 5, 1976-77, c. 3, art. 8
		art. 13, 1976-77, c. 3, art. 9; 1978-79, c. 5, art. 10
		art. 23-25, voir Impôt sur le revenu, Loi modifiant
		art. 27, loi en vigueur 1.1.74 voir TR/74-7
Allumettes à phosphore blanc .....		S.R. de 1952, c. 295
Amélioration du fromage et des fromageries .....	C-17	
Aménagement de l'énergie des rapides internationaux .....		S.R. de 1952, c. 157; 1953-54, c. 36



Sujet	S.R. de 1970 Chapitre	Modifications et lois nouvelles depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1970 et lois non codifiées de 1907 à 1978-79
<b>A</b>		
Aménagement rural et développement agricole (ARDA) .....	A-4	S.R., c. A-1 abrogé, c. 10(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 64(1) ( <i>Voir</i> Cour fédérale)
Amirauté .....		
Anciens combattants— ( <i>Voir</i> Affaires des anciens combattants (Minis- tère) <i>V-1</i> , Aide aux enfants des morts de la guerre (Éducation) <i>C-18</i> , Allocations aux anciens combattants <i>W-5</i> , Assurance des anciens combattants <i>V-3</i> , Avantages aux anciens combattants <i>V-2</i> , Indemnités de ser- vice de guerre <i>W-4</i> , Pensions et allocations de guerre pour les civils <i>C-20</i> , Réadaptation des anciens combattants <i>V-5</i> , Terres desti- nées aux anciens combattants <i>V-4</i> , <i>voir aussi</i> Assurance des soldats de retour au pays, Commission d'assistance aux anciens com- battants, Prêts commerciaux et profession- nels aux anciens combattants)		
Anciens combattants alliés ( <i>Voir</i> Prestations aux)		
Animaux— ( <i>Voir</i> Abattage, sans cruauté, des animaux des- tinés à l'alimentation <i>H-10</i> , Animaux de ferme et leurs produits <i>L-8</i> , Généalogie des animaux <i>L-10</i> , Maladies et protection des animaux <i>A-13</i> )		
Animaux de ferme et leurs produits .....	L-8	
Annulation du mariage (Ontario) .....	A-14	
Anse Burrard ( <i>Voir</i> Ponts)		
Antidumping .....	A-15	art. 2, 1970-71-72, c. 43, art. 3(2), c. 63, art. 4 art. 14, c. 1(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 1 art. 16, c. 1(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 2 art. 16.1 ajouté, c. 1(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 3 art. 17, c. 1(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 4 art. 25, c. 1(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 5 art. 28, c. 1(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 6 art. 29, c. 1(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 7 art. 30, c. 10(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 65 (Item 1) art. 32, c. 1(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 8 Dispositions générales, DORS/78-86 1974-75-76, c. 75
Anti-inflation .....		art. 2, TR/76-14, 23; 1974-75-76, c. 98, art. 1 art. 3, 1974-75-76, c. 98, art. 2; 1977-78, c. 26, art. 1, 8 art. 4, 1974-75-76, c. 98, art. 3 art. 12, 1974-75-76, c. 98, art. 4; 1977-78, c. 26, art. 2 art. 17, 1974-75-76, c. 98, art. 5 art. 20, 1974-75-76, c. 98, art. 6; 1977-78, c. 26, art. 3 art. 23, 1974-75-76, c. 98, art. 7 art. 24, 1977-78, c. 26, art. 4 art. 26, 1974-75-76, c. 98, art. 8

Sujet	S.R. de 1970 Chapitre	Modifications et lois nouvelles depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1970 et lois non codifiées de 1907 à 1978-79
<b>A</b>		
Anti-inflation .....		1974-75-76, c. 75 <i>Suite</i> — art. 30, 1974-75-76, c. 98, art. 9 art. 31, 1974-75-76, c. 98, art. 10 art. 46, 1974-75-76, c. 98, art. 11 art. 47, 1977-78, c. 26, art. 5 art. 48 ajouté, 1977-78, c. 26, art. 6 Dispositions générales, 1974-75-76, c. 98, art. 12; 1977-78, c. 26, art. 7
Antilles ou Indes occidentales ( <i>Voir Conventions—Commerce</i> )		
Approvisionnements de défense.....		S.R. de 1952, c. 64 ( <i>re</i> art. 9 <i>voir</i> Production de défense)
Approvisionnements et Services (Ministère) .....	S-18	
Archives publiques .....	P-27	
ARDA ( <i>Voir</i> Aménagement rural et développement agricole A-4)		
Arpentage des terres du Canada .....	L-5	art. 2, 3, 1976-77, c. 30, art. 1, 2 art. 5, 6, 1976-77, c. 30, art. 3, 4 art. 8, 1976-77, c. 30, art. 5(E) art. 12, 1976-77, c. 30, art. 6 art. 14-18 abrogés, 1976-77, c. 30, art. 7 art. 19, 1974-75-76, c. 108, art. 7; 1976-77, c. 30, art. 8 art. 20, 1976-77, c. 30, art. 9 art. 21 abrogé, 1976-77, c. 30, art. 10 art. 22-32, 1976-77, c. 30, art. 11-21 art. 33-40 abrogés, 1976-77, c. 30, art. 22 art. 41-43, 1976-77, c. 30, art. 23-25 art. 46, 47, 1976-77, c. 30, art. 26, 27 art. 49-52, 1976-77, c. 30, art. 28-31 art. 53, 54, 1976-77, c. 30, art. 32 art. 55, 1972, c. 17, art. 2; 1976-77, c. 30, art. 33 art. 56-58, 1976-77, c. 30, art. 34 art. 60, 1976-77, c. 30, art. 35 art. 63, 1976-77, c. 30, art. 36(E) art. 65, 66, 1976-77, c. 30, art. 37 art. 67, 1976-77, c. 30, art. 38 art. 68 ajouté, 1976-77, c. 30, art. 39 EEV, 1976-77, c. 30 en vigueur 31.3.79 <i>voir</i> TR/79-76
Arrangements avec les créanciers des compagnies	C-25	art. 2, 1972, c. 17, art. 2; 1978-79, c. 11, art. 10 (Item 2) art. 15, c. 44(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 10 (Item 2)
Arrangements entre cultivateurs et créanciers.....	F-5	art. 2, 1978-79, c. 11, art. 10 (Item 10) art. 41, 1977-78, c. 22, art. 12
Arrangements entre le Canada et les provinces relativement au partage d'impôts .....		1956, c. 29; 1957-58, c. 29; 1959, c. 26; 1960, c. 13; 1962-63, c. 14; 1964-65, c. 26, art. 2; (1945, c. 17)
Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces .....	F-6	art. 8, 15, 1970-71-72, c. 43, art. 3(2)
Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces, loi de 1964.....		1964-65, c. 26; 1966-67, c. 21, art. 3; 1973-74, c. 45, art. 7

Sujet	S.R. de 1970 Chapitre	Modifications et lois nouvelles depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1970 et lois non codifiées de 1907 à 1978-79
<b>A</b>		
Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces, loi de 1972.....		1972, c. 8 art. 4, 1973-74, c. 45, art. 1; 1974-75-76, c. 65, art. 1 art. 12, 1974-75-76, c. 65, art. 2, 3 art. 13, 1974-75-76, c. 65, art. 4 art. 14, 1973-74, c. 45, art. 2 art. 22, 1973-74, c. 45, art. 3 art. 23, 1973-74, c. 45, art. 4 art. 24, 1973-74, c. 45, art. 5 art. 32, 1973-74, c. 45, art. 6 art. 34 abrogé, 1976-77, c. 10, art. 48
Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces, loi de 1977.....		1976-77, c. 10
Arts— (Voir Centre national des Arts N-2, Conseil des Arts du Canada C-2)		
Assistance— (Voir Pensions*, Allocations familiales, 1973 1973-74, c. 44, Assistance-chômage U-1, Formation professionnelle des adultes A-2, Réadaptation professionnelle des invalides V-7, Régime d'assistance publique du Canada C-1)		
Assistance à l'agriculture des Prairies (Voir Agri- culture des Prairies (Assistance) P-16)		
Assistance-chômage .....	U-1	Annexe, 1974-75-76, c. 58, art. 11
Assistance-vieillesse .....		S.R., c. O-5 abrogé, 1974-75-76, c. 58, art. 10
Association internationale de développement .....	I-21	art. 4, 1974-75-76, c. 2, annexe (FIN) crédit L5
Associations coopératives de crédit .....	C-29	art. 2, 1973-74, c. 37, art. 1 art. 3, 1973-74, c. 37, art. 2 art. 4, 1973-74, c. 37, art. 3 art. 5-7, 1973-74, c. 37, art. 4 art. 7.1 ajouté, 1973-74, c. 37, art. 4 art. 8, 1973-74, c. 37, art. 5, 6 art. 8.1-8.3 ajoutés, 1973-74, c. 37, art. 7 art. 9, 1973-74, c. 37, art. 8 art. 10, 1973-74, c. 37, art. 9 art. 11, 1973-74, c. 37, art. 10 art. 12, 1973-74, c. 37, art. 42 art. 13, 1973-74, c. 37, art. 11, 42 art. 19, 1973-74, c. 37, art. 12, 42 art. 21, 1973-74, c. 37, art. 13 art. 22, 1973-74, c. 37, art. 14, 42 art. 24, 1973-74, c. 37, art. 42 art. 26, 1973-74, c. 37, art. 15, 42 art. 26.1 ajouté, 1973-74, c. 37, art. 16 art. 27, 1973-74, c. 37, art. 17 art. 29, 1973-74, c. 37, art. 18 art. 32, 1973-74, c. 37, art. 42 art. 43, 1973-74, c. 37, art. 19

Sujet	S.R. de 1970 Chapitre	Modifications et lois nouvelles depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1970 et lois non codifiées de 1907 à 1978-79
<b>A</b>		
Associations coopératives de crédit .....	C-29	... Suite— art. 44, 1973-74, c. 37, art. 20 art. 45, 1973-74, c. 37, art. 21 art. 46, 1973-74, c. 37, art. 22 art. 47, 1973-74, c. 37, art. 23, 24 art. 49, 1973-74, c. 37, art. 25 art. 50, 1973-74, c. 37, art. 26 art. 51, 1973-74, c. 37, art. 27 art. 53.1 ajouté, 1973-74, c. 37, art. 28 art. 54, 1973-74, c. 37, art. 29 art. 54.1 ajouté, 1973-74, c. 37, art. 30 art. 56, 1973-74, c. 37, art. 31 art. 63, 1973-74, c. 37, art. 32 art. 63.1, 63.2 ajoutés, 1973-74, c. 37, art. 32 art. 66, 1973-74, c. 37, art. 33 art. 69, 1973-74, c. 37, art. 34 art. 70, 1973-74, c. 37, art. 35 art. 80, 1973-74, c. 37, art. 36 art. 81, 1973-74, c. 37, art. 37 art. 82 abrogé, 1973-74, c. 37, art. 38 art. 84, 1973-74, c. 37, art. 39 art. 85, 1973-74, c. 37, art. 40 art. 87-91 ajoutés, 1973-74, c. 37, art. 41
Associations coopératives du Canada .....		1970-71-72, c. 6 art. 4.1 ajouté, 1976-77, c. 28, art. 5 art. 15 abrogé, 1976-77, c. 28, art. 5 art. 114, 1976-77, c. 28, art. 49 (Item 4) art. 138, loi en vigueur 31.12.70 voir DORS/71-16
Assurance— (Voir Assurance-chômage, loi de 1971 1970-71-72, c. 48, Examen de certains cas d'admissibilité aux prestations d'assurance-chômage 1976-77, c. 11, Assurance-hospitalisation et services diagnostiques H-8, Assurance-récolte C-36, Assurance des anciens combattants V-3, Compagnies d'assurance canadiennes I-15, Compagnies d'assurance étrangères I-16, Compte de remplacement des biens endommagés par l'incendie F-11, Département des assurances I-17, Risques de guerre en matière d'assurance maritime et aérienne W-3, Société d'assurance-dépôts du Canada C-3)		
Assurance-chômage .....		S.R., c. U-2 abrogé, 1970-71-72, c. 48, art. 148(3), 159
Assurance-chômage, loi de 1971 .....		1970-71-72, c. 48 art. 2, TR/72-6; 1976-77, c. 54, art. 26; 1978-79, c. 7, art. 1 art. 3, 1974-75-76, c. 80, art. 1 art. 4, 1974-75-76, c. 80, art. 2; 1976-77, c. 54, art. 27; 1978-79, c. 7, art. 2



Sujet	S.R. de 1970 Chapitre	Modifications et lois nouvelles depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1970 et lois non codifiées de 1907 à 1978-79
<p style="text-align: center;"><b>A</b></p> <p>Assurance-chômage, loi de 1971 .....</p>		<p>1970-71-72, c. 48 <i>Suite</i>—  <b>art. 5-14</b> abrogés, 1976-77, c. 54, art. 28  <b>art. 15</b>, 1976-77, c. 34, art. 29; abrogé, 1976-77, c. 54, art. 28  <b>art. 16</b>, 1974-75-76, c. 80, art. 3; 1976-77, c. 54, art. 29; 1978-79, c. 7, art. 3  <b>art. 17</b>, 1976-77, c. 54, art. 30; 1978-79, c. 7, art. 4  <b>art. 18</b>, 1974-75-76, c. 80, art. 4; 1976-77, c. 54, art. 31; 1978-79, c. 7, art. 4.1  <b>art. 19</b>, 1976-77, c. 54, art. 32  <b>art. 20</b>, 1974-75-76, c. 80, art. 5; 1976-77, c. 54, art. 33  <b>art. 22, 23</b>, 1976-77, c. 54, art. 34  <b>art. 24</b>, 1974-75-76, c. 80, art. 6; 1976-77, c. 54, art. 35; 1978-79, c. 7, art. 5  <b>art. 25</b>, 1974-75-76, c. 80, art. 7; 1976-77, c. 54, art. 36  <b>art. 28</b> abrogé, 1974-75-76, c. 80, art. 8  <b>art. 29</b>, 1974-75-76, c. 80, art. 9; 1976-77, c. 54, art. 37  <b>art. 30</b>, 1974-75-76, c. 66, art. 22; 1976-77, c. 54, art. 38  <b>art. 31</b>, 1974-75-76, c. 80, art. 10; 1976-77, c. 54, art. 39  <b>art. 32</b> abrogé, 1976-77, c. 54, art. 40  <b>art. 33</b>, 1974-75-76, c. 80, art. 11; abrogé, 1976-77, c. 54, art. 40  <b>art. 34</b>, 1976-77, c. 54, art. 41  <b>art. 35</b>, 1974-75-76, c. 80, art. 12; 1976-77, c. 54, art. 41  <b>art. 36</b>, 1976-77, c. 54, art. 41  <b>art. 36.1</b> ajouté, 1974-75-76, c. 80, art. 13; abrogé, 1976-77, c. 54, art. 41  <b>art. 37</b>, 1976-77, c. 54, art. 41  <b>art. 38</b>, 1976-77, c. 54, art. 41; 1978-79, c. 7, art. 6  <b>art. 38.1</b> ajouté, 1974-75-76, c. 80, art. 14; abrogé, 1976-77, c. 54, art. 41  <b>art. 39</b>, 1976-77, c. 54, art. 41  <b>art. 40</b>, 1974-75-76, c. 80, art. 15  <b>art. 43</b>, 1974-75-76, c. 80, art. 16; 1976-77, c. 54, art. 42  <b>art. 45</b>, 1974-75-76, c. 80, art. 17  <b>art. 47</b>, 1976-77, c. 54, art. 43  <b>art. 48</b>, 1974-75-76, c. 80, art. 18; 1976-77, c. 54, art. 44  <b>art. 51</b>, 1974-75-76, c. 80, art. 19  <b>art. 52</b>, 1974-75-76, c. 80, art. 19; 1976-77, c. 54, art. 45  <b>art. 53</b>, 1974-75-76, c. 80, art. 19; 1976-77, c. 54, art. 46  <b>art. 54</b>, 1974-75-76, c. 80, art. 19  <b>art. 55</b>, 1974-75-76, c. 80, art. 19; 1976-77, c. 54, art. 47  <b>art. 57</b>, 1974-75-76, c. 80, art. 20; 1976-77, c. 54, art. 48  <b>art. 58</b>, 1974-75-76, c. 80, art. 21; 1976-77, c. 54, art. 49; 1978-79, c. 7, art. 7  <b>art. 62</b>, 1976-77, c. 54, art. 50  <b>art. 63</b>, 1974-75-76, c. 80, art. 22; 1976-77, c. 54, art. 51; 1978-79, c. 7, art. 8  <b>art. 64</b>, 1974-75-76, c. 80, art. 23; 1976-77, c. 54, art. 52  <b>art. 65</b> abrogé, 1976-77, c. 54, art. 53</p>

Sujet	S.R. de 1970 Chapitre	Modifications et lois nouvelles depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1970 et lois non codifiées de 1907 à 1978-79
<p style="text-align: center;"><b>A</b></p> <p>Assurance-chômage, loi de 1971 .....</p>		<p>1970-71-72, c. 48 <i>Suite</i>—</p> <p>art. 66, 1974-75-76, c. 80, art. 24</p> <p>art. 68, 1974-75-76, c. 80, art. 25</p> <p>art. 71, 1974-75-76, c. 80, art. 26</p> <p>art. 75, 1974-75-76, c. 80, art. 27</p> <p>art. 76, 1974-75-76, c. 80, art. 28</p> <p>art. 77, 1974-75-76, c. 80, art. 29</p> <p>art. 78, 1974-75-76, c. 80, art. 30</p> <p>art. 85, 1974-75-76, c. 80, art. 31</p> <p>art. 90, 1974-75-76, c. 80, art. 32; 1978-79, c. 7, art. 9</p> <p>art. 91, 1976-77, c. 54, art. 54</p> <p>art. 92, 1976-77, c. 54, art. 55</p> <p>art. 95, 96, 1976-77, c. 54, art. 56</p> <p>art. 97 abrogé, 1976-77, c. 54, art. 56</p> <p>art. 102, <i>voir</i> 1976-77, c. 11, art. 2 (expirée 12.5.79)</p> <p>art. 108, 109 abrogés, 1976-77, c. 54, art. 57</p> <p>art. 111, 1976-77, c. 54, art. 58</p> <p>art. 112, 1976-77, c. 54, art. 59</p> <p>art. 113, 1976-77, c. 54, art. 60</p> <p>art. 114, 1976-77, c. 54, art. 60.1</p> <p>art. 119, 1976-77, c. 54, art. 61</p> <p>art. 120, 1974-75-76, c. 80, art. 33</p> <p>art. 122, 1978-79, c. 7, art. 10</p> <p>art. 126, 1974-75-76, c. 80, art. 34</p> <p>art. 130 abrogé, 1976-77, c. 54, art. 62</p> <p>art. 132, 1978-79, c. 7, art. 11</p> <p>art. 133, 1978-79, c. 7, art. 12</p> <p>art. 133.1 ajouté, 1974-75-76, c. 80, art. 35</p> <p>art. 135, 1976-77, c. 54, art. 63</p> <p>art. 136, 1974-75-76, c. 80, art. 36; 1976-77, c. 54, art. 64; 1978-79, c. 7, art. 13</p> <p>art. 137, 1973-74, c. 2, art. 1, 2</p> <p>art. 138, 1974-75-76, c. 80, art. 37; abrogé, 1976-77, c. 54, art. 65</p> <p>art. 139, 1976-77, c. 54, art. 66, c. 33, art. 68; 1977-78, c. 22, art. 24</p> <p>art. 140, 1976-77, c. 54, art. 66</p> <p>art. 141-145 abrogés, 1976-77, c. 54, art. 66; re-edicté 1978-79, c. 7, art. 14</p> <p>art. 145.1, 145.2 ajoutés, 1978-79, c. 7, art. 14</p> <p>Partie VIII renumérotée Partie IX, 1978-79, c. 7, art. 14</p> <p>art. 157, par. (1) abrogé par l'annexe A du S.R. de 1970 (2<sup>e</sup> Supp.)</p> <p>Annexe A, 1976-77, c. 54, art. 67; 1978-79, c. 7, art. 15</p> <p>Annexe D, abrogée par l'annexe A du S.R. de 1970 (2<sup>e</sup> Supp.)</p> <p>Dispositions générales, 1976-77, c. 54, art. 68-74</p> <p>EEV, 1974-75-76, c. 80 (sauf art. 1, 10, 22, 36) certaines dispositions en vigueur 1.1.76 et 4.1.76 <i>voir</i> TR/76-16; art. 25-32 en vigueur 17.2.76 <i>voir</i> TR/76-</p>

Sujet	S.R. de 1970 Chapitre	Modifications et lois nouvelles depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1970 et lois non codifiées de 1907 à 1978-79
<b>A</b>		
Assurance-chômage, loi de 1971 .....		1970-71-72, c. 48 <i>Suite</i> — 30; art. 4, 5, 9(2), 11, 13 en vigueur 4.7.76 <i>voir</i> TR/ 76-77; 1976-77, c. 54, art. 26-67 (sauf 29(3), 30, 51(2), 56, 63(1)(2), 67(2)) en vigueur 15.8.77 et 11.9.77, art. 51(2), 63(1) en vigueur 1.4.78 <i>voir</i> TR/77-186; 1976-77, c. 54, art. 29(3), 30, 67(2) en vigueur 4.12.77 <i>voir</i> TR/78-5; 1976-77, c. 54, art. 63(2) en vigueur 26.2.78 <i>voir</i> TR/78-35, art. 56 non en vigueur 26.3.79; 1978-79, c. 7, art. 1, 2, 4.1, 6, 9-12, 14 en vigueur 1.1.79 et art. 5 en vigueur 7.1.79 <i>voir</i> TR/79-26, art. 3, 4, 7, 15 non en vigueur 26.3.79
Assurance contre les risques de guerre .....	V-3	1942-43, c. 35; 1950, c. 50, art. 10
Assurance des anciens combattants .....		art. 3, 1974-75-76, c. 92, art. 2 art. 4 abrogé, 1974-75-76, c. 92, art. 3 art. 6, 1974-75-76, c. 92, art. 4 Dispositions générales, 1974-75-76, c. 92, art. 7
Assurance des crédits à l'exportation .....		S.R. de 1952, c. 105; 1953-54, c. 15; 1957, c. 8; 1957- 58, c. 15; 1959, c. 24; 1960-61, c. 33; 1962, c. 14; 1962-63, c. 2; 1964-65, c. 18; 1966-67, c. 63; 1968- 69, c. 28, art. 105, c. 39, art. 39 (Partie I, abrogée)
Assurance des soldats de retour au pays .....		1920, c. 54; 1921, c. 52; 1922, c. 42; (1923, c. 67 abrogé, 1951, c. 59, art. 15); 1928, c. 45; 1929, c. 56; 1930, c. 38; 1951, c. 59; 1958, c. 41; 1974-75-76, c. 92, art. 5, 6
Assurance du service civil .....		S.R. de 1952, c. 49; 1974-75-76, c. 42
Assurance-hospitalisation et services diagnosti- ques .....	H-8	art. 2-7, 1976-77, c. 10, art. 51
Assurance-récolte .....	C-36	art. 4, 1973-74, c. 33, art. 1 art. 7, 1973-74, c. 33, art. 2 art. 8, c. 5(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 1 art. 9, c. 5(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 2 art. 12, c. 15(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 3
Assurance-vie ( <i>Voir</i> Placements des compagnies)		
Australie ( <i>Voir</i> Conventions—Commerce, etc.; Conventions—Impôt sur le revenu)		
Avantages aux anciens combattants .....	V-2	
Aveugles .....	B-7	art. 3, 1974-75-76, c. 58, art. 11 art. 5, 1976-77, c. 28, art. 4
<b>B</b>		
Banque d'expansion industrielle .....		S.R., c. I-9 abrogé, 1974-75-76, c. 14, art. 50 ( <i>voir</i> Banque fédérale de développement)
Banque du Canada .....	B-2	art. 15, 1974-75-76, c. 14, art. 58 art. 26, 1977-78, c. 22, art. 4
Banque fédérale de développement .....		1974-75-76, c. 14 art. 9, 1976-77, c. 52, art. 128 (Item 8) art. 55 abrogé, 1976-77, c. 10, art. 49.1 art. 56-58 ( <i>modifications corrélatives</i> )

Sujet	S.R. de 1970 Chapitre	Modifications et lois nouvelles depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1970 et lois non codifiées de 1907 à 1978-79
<b>B</b>		
Banque fédérale de développement .....		1974-75-76, c. 14 <i>Suite</i> — <b>art. 59</b> abrogé, 1974-75-76, c. 14, art. 50 <b>art. 60</b> , loi (sauf art. 59) en vigueur 2.10.75 <i>voir</i> TR/75-105
Banques .....	B-1	<b>art. 2</b> , c. 15(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 4 <b>art. 6</b> , 1976-77, c. 16, art. 1; 1977-78, c. 10, art. 1; 1978-79, c. 18, art. 1 <b>art. 65</b> , 1974-75-76, c. 76, art. 26 <b>art. 75</b> , c. 19(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 53 <b>art. 77</b> , 1976-77, c. 28, art. 49 (Item 2) <b>art. 89</b> , 1977-78, c. 41, art. 5(1) (Item 1) <b>art. 102.1</b> ajouté, 1974-75-76, c. 76, art. 27 <b>art. 138</b> , 1974-75-76, c. 76, art. 28, 29 <b>Annexe A</b> , 1972, c. 24; 1974-75-76, cc. 114, 116; 1976-77, c. 58 <b>Annexe O, P</b> , TR/73-95 EEV, 1974-75-76, c. 76, art. 26-29 en vigueur 1.1.76 <i>voir</i> TR/76-11
Banques d'épargne de Québec .....	B-4	<b>art. 6</b> , 1976-77, c. 16, art. 2; 1977-78, c. 10, art. 2; 1978-79, c. 18, art. 2 <b>art. 8</b> , c. 3(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 1 <b>art. 49</b> , 1976-77, c. 28, art. 49(E) <b>art. 72</b> , c. 19(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 54 <b>Annexe B, C</b> , TR/73-103
Bassins de radoub ( <i>Voir</i> Subventions aux bassins de radoub D-9)		
Bateaux sauveteurs des États-Unis .....	U-4	
Beauharnois Light, Heat and Power Company .....		1931, cc. 19, 20; 1940, c. 20; 1947, c. 26
Beechwood ( <i>Voir</i> Entreprise de force motrice)		
Belgique ( <i>Voir</i> Conventions—Commerce, etc.; Conventions—Impôt sur le revenu)		
Belleville, Commissaires du port .....		1952, c. 34 abrogé, 1977-78, c. 30, art. 29
Bibliothèque du Parlement .....	L-7	
Bibliothèque nationale .....	N-11	<b>art. 9</b> , 1976-77, c. 28, art. 30, c. 24, art. 73
Bien-être— ( <i>Voir</i> Assistance*, Pensions*, Santé nationale et Bien-être social (Ministère) N-9)		
Biens culturels ( <i>Voir</i> Exportation et importation de biens culturels 1974-75-76, c. 50)		
Biens de surplus de la Couronne .....	S-20	<b>art. 2</b> , 1974-75-76, c. 14, art. 57; TR/75-1
Biens en déshérence .....	E-7	
Biens-fonds ( <i>Voir</i> Titres de biens-fonds L-4)		
Billets de transport .....	P-3	
Blue Water, Administration ( <i>Voir</i> Ponts)		
Boucherville, Îles ( <i>Voir</i> Ponts)		
Bras d'Or Coal Company, Limited, accord conclu		1960-61, c. 20
Bretton Woods (Accords) .....	B-9	<b>art. 5</b> , 1976-77, c. 37, art. 1 <b>art. 6.1</b> ajouté, 1976-77, c. 37, art. 2 Première annexe, 1976-77, c. 37, art. 3 EEV, 1976-77, c. 37 en vigueur 20.9.77 <i>voir</i> TR/77-203



Sujet	S.R. de 1970 Chapitre	Modifications et lois nouvelles depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1970 et lois non codifiées de 1907 à 1978-79
<b>B</b>		
Brevets .....	P-4	art. 56, c. 10(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 65 (Item 29)
Buffalo and Fort Erie Bridge ( <i>Voir</i> Ponts)		
Bureau des traductions .....	T-13	
<b>C</b>		
Câble du Pacifique .....		1929, c. 50
Caisse d'aide à la santé .....	H-4	art. 3, 1978-79, c. 12, art. 1
Caisse de crédit ( <i>Voir</i> Associations coopératives de crédit C-29)		
Caisse de prévoyance des employés des chemins de fer de l'Intercolonial et de l'Île-du-Prince- Édouard .....		1907, c. 22; 1907-08, c. 37; 1913, c. 26; 1918, c. 15; 1919, c. 14; 1925, c. 37; 1927, c. 49; 1929, c. 5; 1966- 67, c. 44, art. 89-92; 1977-78, c. 31, annexe (Transports) crédit 50
Campobello-Lubec ( <i>Voir</i> Ponts)		
Canadian Northern, Actions, débentures 5% con- vertibles et imputables sur le revenu de la Compagnie de chemin de fer .....		1928, c. 11; 1955, c. 29, art. 47
Canadian Northern, Compagnie du chemin de fer (garantie d'obligations) .....		1907-08, c. 11; 1909, c. 5
Canadian Northern, réseau du chemin de fer (acquisition du capital-actions) .....		1917, c. 24; 1918, c. 11
Canadian Northern, réseau du chemin de fer (garantie) .....		1914, c. 20
Canadian Northern, réseau du chemin de fer (prêt) .....		1915, c. 4; 1916, c. 29
Canadian Northern Alberta, compagnie du chemin de fer (garantie) .....		1910, c. 6; 1912, cc. 7, 8
Canadian Northern Alberta, compagnie du chemin de fer (subvention) .....		1913, c. 10
Canadian Northern Ontario, compagnie du chemin de fer (subvention) .....		1913, c. 10
Canadian Northern Ontario, (convention avec la Campbellford, etc., Railway Co.) .....		1934, c. 4
Canadian Northern Ontario Railway Co., compa- gnie du chemin de fer (garantie) .....		1911, c. 6
Canadian Northern Pacific, compagnie du chemin de fer (subvention) .....		1912, c. 9
Canadian Pacific Railway (contrat avec le C.N.R.) ( <i>Voir</i> Chemins de fer nationaux du Canada (contrat))		
Canadian Red Cross Society .....		1909, c. 68; 1916, c. 58; 1919, c. 101; 1922, c. 13; 1926, c. 5; 1931, c. 24; 1937, c. 7
Canadien du Pacifique ( <i>Voir</i> Viaduc de Toronto)		
Canadien du Pacifique, chemin de fer, convention avec la Midland Ry. Co. (voies ferrées et propriétés à Winnipeg) .....		1939, c. 11

Sujet	S.R. de 1970 Chapitre	Modifications et lois nouvelles depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1970 et lois non codifiées de 1907 à 1978-79
<b>C</b>		
Canadien du Pacifique, compagnie du chemin de fer (arrangements financiers avec le gouvernement du Royaume-Uni) .....		1917, c. 8
Canadien du Pacifique, compagnie du chemin de fer (convention—voies ferrées à Saint-Jean, N.-B.) .....		1934, c. 5
Canadien du Pacifique, compagnie du chemin de fer (convention—voies ferrées et terrains à Québec) .....		1934, c. 10
Canaux ( <i>Voir</i> Chemins de fer <i>R-2</i> , Transports (Ministère) <i>T-15</i> )		
Capitale nationale .....	N-3	art. 2, TR/79-67 art. 13, c. 16(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 42 art. 21, 1970-71-72, c. 43, art. 3(2), c. 63, art. 4; 1976-77, c. 4, art. 87 c. 12(1 <sup>er</sup> Supp.) art. 2, 1972, c. 13, art. 72
Casier judiciaire .....		
Castor (symbole du Canada) ( <i>Voir</i> Symbole de souveraineté)		
Cautions de graines de semence .....		S.R. de 1927, c. 88
Centenaire de la Confédération canadienne .....		1960-61, c. 60; 1963, c. 36
Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail .....		1977-78, c. 29 art. 3, TR/78-119 art. 24, loi en vigueur 1.10.78 voir TR/78-159
Centre de recherches pour le développement international .....		c. 21(1 <sup>er</sup> Supp.) art. 2, TR/77-206 art. 19, 1970-71-72, c. 43, art. 3(2), c. 63, art. 4; 1976-77, c. 4, art. 87
Centre national des Arts .....	N-2	art. 15, 1970-71-72, c. 43, art. 3(2), c. 63, art. 4; 1976-77, c. 4, art. 87
Cession du droit au remboursement en matière d'impôt .....		1977-78, c. 25
Chambre des communes .....	H-9	
Chambres de commerce .....	B-8	
Champs de bataille nationaux de Québec .....		1907-08, cc. 57, 58; 1910, c. 41; 1911, c. 5; 1914, c. 46; 1925, c. 47; 1928, c. 36; 1938, c. 23; 1948, c. 62; 1953-54, c. 17
Chasse— ( <i>Voir</i> Chasse à la baleine (Convention) <i>W-8</i> , Exportation du gibier <i>G-1</i> , Faune du Canada 1973-74, c. 21, Oiseaux migrateurs (Convention) <i>M-12</i> , Phoques à fourrure du Pacifique (Convention) <i>F-33</i> , Semaine de la conservation de la faune <i>N-18</i> )		
Chasse à la baleine (Convention) .....	W-8	art. 8, 1977-78, c. 41, art. 5(1) (Item 16) art. 9, c. 14(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 30; 1978-79, c. 13, art. 33

Sujet	S.R. de 1970 Chapitre	Modifications et lois nouvelles depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1970 et lois non codifiées de 1907 à 1978-79
<b>C</b>		
Chemin de fer national transcontinental (1903, c. 71) .....		1907, c. 48; 1909, c. 26; 1912, cc. 37, 38, 39; 1913, c. 34; 1914, cc. 3, 43; 1915, c. 18
Chemins de fer ( <i>Voir aussi</i> Transports*)	R-2	<b>art. 2</b> , c. 10(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 33(1); c. 35(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 1; 1974, c. 12, art. 22; 1974-75-76, c. 49, art. 18 <b>art. 3</b> , c. 10(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 33(2) <b>art. 11</b> , c. 10(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 33(3) <b>art. 11.1-11.3</b> ajoutés, c. 10(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 33(3) <b>art. 15</b> , c. 10(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 33(4) <b>art. 17.1</b> ajouté, c. 10(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 33(5) <b>art. 35</b> , c. 10(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 33(6) <b>art. 47</b> , c. 10(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 33(7) <b>art. 67</b> , c. 10(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 33(8) <b>art. 72</b> , 1977-78, c. 34, art. 5 <b>art. 119</b> , 1976-77, c. 21, art. 1 <b>art. 189</b> , 1976-77, c. 28, art. 37 <b>art. 202</b> , 1969-70, c. 46, annexe (Transports) crédit 60; abrogé, 1974, c. 12, art. 22 (TR/74-69) <b>art. 216</b> , 1976-77, c. 28, art. 49(E) <b>art. 284, 304</b> , 1977-78, c. 41, art. 5(2) (Item 10) <b>art. 320</b> , c. 35(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 2; c. 10(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 65 (Item 31); 1974-75-76, c. 41, art. 1 <b>art. 321</b> , c. 35(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 3 <b>art. 331.1-331.4</b> ajoutés, 1974-75-76, c. 41, art. 2 <b>art. 376</b> , 1976-77, c. 28, art. 49(1) <b>art. 408</b> , c. 10(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 65 (Item 31)
Chemins de fer		
Chemins de fer de l'État .....	G-11	<b>art. 16</b> , c. 10(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 65 (Item 17) <b>art. 67</b> , 1972, c. 17, art. 2; 1974-75-76, c. 19, art. 2
Chemins de fer Nationaux (acquisition de chemins de fer) .....		1929, cc. 13-17; 1946, c. 19
Chemins de fer nationaux (Financement et garantie) (Pour plus amples détails antérieurs à 1970, <i>Voir</i> Tableau des lois d'intérêt public des Statuts du Canada de 1970-71-72).....		1970-71-72, c. 17; 1974, c. 6; 1940-41, c. 12 et 1942-43, c. 22 abrogées, 1977-78, c. 34, art. 6, 7
Chemins de fer nationaux du Canada.....	C-10	<b>art. 37</b> , 1977-78, c. 34, art. 3 <b>art. 38</b> , 1977-78, c. 34, art. 4
Chemins de fer Nationaux du Canada, acquisition de la Compagnie de chemin de fer, d'éclairage et de force motrice de Québec.....		1951, c. 43
Chemins de fer Nationaux du Canada (contrat avec le C.P.R.) .....		1928, c. 3
Chemins de fer Nationaux du Canada (contrat entre la Compagnie de chemin de fer d'Ontario et Québec, la Compagnie du chemin de fer Canadien du Pacifique et la Toronto Terminal Railway Company) .....		1939, c. 25

Sujet	S.R. de 1970 Chapitre	Modifications et lois nouvelles depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1970 et lois non codifiées de 1907 à 1978-79
<b>C</b>		
Chemins de fer nationaux du Canada (contrat entre The Vancouver, Victoria and Eastern Railway and Navigation Company) .....		1940, c. 7
Chemins de fer Nationaux du Canada (contrats avec le C.P.R. relatifs à l'usage de certains locaux à Regina) .....		1931, c. 7
Chemins de fer nationaux du Canada (embranchements) (Pour plus amples détails, <i>Voir</i> Tableau des lois d'intérêt public des Statuts du Canada de 1969-70)		
Chemins de fer Nationaux du Canada (emprunts) .....		1936, c. 27
Chemins de fer nationaux du Canada (remboursement) ( <i>Voir aussi</i> Tableau des lois d'intérêt public des Statuts du Canada de 1926-27).....		1926-27, c. 27; 1929, c. 11; 1930, c. 8; 1935, c. 3; 1938, c. 22; 1944-45, c. 9; 1947, c. 30; 1951, c. 46; 1955, c. 31; 1974, c. 6, art. 15
Chemins de fer nationaux du Canada (revision du capital) .....		S.R. de 1952, c. 311; 1955, c. 29, art. 47; 1977-78, c. 34, art. 1, 2
Chemins de fer Nationaux du Canada (Terminus à Montréal) .....		1929, c. 12
Chemins de fer nationaux du Canada (Terminus à Toronto).....		1960, c. 26
Chemins de fer Nationaux du Canada (Vermont Central) (financement) .....		1930, c. 7
Chemins de Saskatchewan et d'Alberta .....		S.R. de 1927, c. 180
Chômage— ( <i>Voir</i> Assurance*, Assistance-chômage <i>U-1</i> )		
Chômage et assistance à l'agriculture .....		1937, c. 44; 1938, c. 25; 1939, c. 26; 1940, c. 23
Chutes d'eau de l'Alberta, de la Saskatchewan et du Manitoba .....		1929, c. 61; ( <i>voir aussi</i> Forces hydrauliques du Canada, S.R. de 1970, c. W-6)
Cinéma— ( <i>Voir</i> Office national du film <i>N-7</i> , Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne <i>C-8</i> )		
Circonscriptions électorales ( <i>Voir</i> Élections*)		
<b>Circonscriptions électorales:</b>		
Beauharnois-Salaberry .....		1976-77, c. 40
Blainville-Deux-Montagnes .....		1976-77, c. 41
Brampton-Georgetown .....		1976-77, c. 42
Cochrane .....		1976-77, c. 43
Hochelaga-Maisonneuve .....		1977-78, c. 12
Humber—Port-au-Port—Sainte-Barbe .....		1977-78, c. 13
Huron-Bruce .....		1976-77, c. 44
Kootenay-Est-Revelstoke .....		1976-77, c. 45
Laval .....		1976-77, c. 46
Lethbridge-Foothills .....		1976-77, c. 47
London-Middlesex .....		1976-77, c. 48
Mégantic-Compton-Stanstead .....		1977-78, c. 14



Sujet	S.R. de 1970 Chapitre	Modifications et lois nouvelles depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1970 et lois non codifiées de 1907 à 1978-79
<b>C</b>		
<b>Circonscriptions électorales: Suite—</b>		
Pontiac-Gatineau-Labelle .....		1977-78, c. 15
Prince Edward-Hastings .....		1977-78, c. 16
Prince George-Peace River .....		1977-78, c. 17
Saint-Henri—Westmount .....		1977-78, c. 18
Saint-Jacques .....		1976-77, c. 49
Saint-Léonard-Anjou .....		1976-77, c. 50
Sainte-Marie .....		1977-78, c. 19
Wellington-Dufferin-Simcoe .....		1976-77, c. 51
Circulation sur les terrains du gouvernement .....	G-10	
Citoyenneté .....		1974-75-76, c. 108 art. 5, 10, 1976-77, c. 52, art. 128 (Item 5) art. 20, 1976-77, c. 52, art. 128 (Item 5); 1977-78, c. 22, art. 8 art. 33, 1976-77, c. 52, art. 128 (Item 5) art. 37-40 ( <i>modifications corrélatives</i> ) art. 43, loi en vigueur 15.2.77 voir TR/77-43 EEV, art. 33(2)-(6) en vigueur: Alta, 22.4.77 voir TR/77-99
Citoyenneté canadienne .....		S.R., c. C-19 abrogé, 1974-75-76, c. 108, art. 36
Clauses-or .....	G-4	
Coalitions ( <i>Voir</i> Enquêtes sur les coalitions C-23)		
Code canadien du travail .....	L-1	art. 2, 1976-77, c. 28, art. 49 (Item 14) art. 3, 1976-77, c. 28, art. 21; abrogé, 1976-77, c. 33, art. 66 art. 4-13 abrogés, 1976-77, c. 33, art. 66 art. 14-25 abrogés, c. 17(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 1 art. 26, c. 17(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 2; 1977-78, c. 27, art. 1 art. 27, c. 17(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 3; 1977-78, c. 27, art. 2 art. 28, 1977-78, c. 27, art. 3 art. 29, 1977-78, c. 27, art. 4 art. 29.1 ajouté, 1977-78, c. 27, art. 5 art. 30, c. 17(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 4; 1977-78, c. 27, art. 6 art. 30.1 ajouté, 1977-78, c. 27, art. 7 art. 32, c. 17(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 5 art. 32.1 ajouté, c. 17(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 5 art. 33, c. 17(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 6; 1977-78, c. 27, art. 8 art. 34, c. 17(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 7; 1977-78, c. 27, art. 9 art. 35, c. 22(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 1; c. 17(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 8 art. 38.1 ajouté, c. 17(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 9; 1976-77, c. 33, art. 66 art. 39, 1977-78, c. 27, art. 10 art. 40, c. 17(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 10; 1976-77, c. 28, art. 49(E), art. 49 (Item 14); 1977-78, c. 27, art. 11 art. 41, c. 17(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 11; 1976-77, c. 28, art. 49 (Item 14) art. 43, 1977-78, c. 27, art. 12 art. 44, c. 17(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 12; 1976-77, c. 28, art. 49(1); 1977-78, c. 27, art. 13 art. 49, c. 17(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 13; 1977-78, c. 27, art. 14

Sujet	S.R. de 1970 Chapitre	Modifications et lois nouvelles depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1970 et lois non codifiées de 1907 à 1978-79
<p style="text-align: center;"><b>C</b></p> <p>Code canadien du travail .....</p>	L-1	<p>... Suite—</p> <p><b>art. 50</b>, 1977-78, c. 27, art. 15</p> <p><b>art. 51</b>, 1977-78, c. 27, art. 16</p> <p><b>art. 54</b>, c. 17(2<sup>e</sup> Supp.), art. 14</p> <p><b>art. 54.1</b> ajouté, 1977-78, c. 27, art. 17</p> <p><b>art. 56</b>, c. 17(2<sup>e</sup> Supp.), art. 15; 1977-78, c. 27, art. 18</p> <p><b>art. 59</b>, c. 17(2<sup>e</sup> Supp.), art. 16</p> <p><b>art. 59.1</b> ajouté, c. 17(2<sup>e</sup> Supp.), art. 16</p> <p><b>art. 59.2</b> ajouté, c. 17(2<sup>e</sup> Supp.), art. 16; 1974-75-76, c. 66, art. 23</p> <p><b>art. 59.3</b> ajouté, c. 17(2<sup>e</sup> Supp.), art. 16</p> <p><b>art. 59.4</b> ajouté, c. 17(2<sup>e</sup> Supp.), art. 16; 1977-78, c. 27, art. 19</p> <p><b>art. 59.5</b> ajouté, c. 17(2<sup>e</sup> Supp.), art. 16</p> <p><b>art. 59.6</b> ajouté, 1977-78, c. 27, art. 20</p> <p><b>art. 60</b>, c. 17(2<sup>e</sup> Supp.), art. 16; 1976-77, c. 28, art. 21, c. 54, art. 74 (Item 3)</p> <p><b>art. 60.1</b> ajouté, c. 17(2<sup>e</sup> Supp.), art. 16; 1976-77, c. 54, art. 74 (Item 3)</p> <p><b>art. 60.2-60.6</b> ajoutés, c. 17(2<sup>e</sup> Supp.), art. 16</p> <p><b>art. 60.7</b> ajouté, c. 17(2<sup>e</sup> Supp.), art. 16; 1976-77, c. 28, art. 49 (Item 14)</p> <p><b>art. 60.8</b> ajouté, c. 17(2<sup>e</sup> Supp.), art. 16</p> <p><b>art. 61</b>, c. 17(2<sup>e</sup> Supp.), art. 16; 1976-77, c. 28, art. 49 (Item 14)</p> <p><b>art. 61.1</b> ajouté, c. 17(2<sup>e</sup> Supp.), art. 16; 1976-77, c. 28, art. 49 (Item 14)</p> <p><b>art. 61.2, 61.3</b> ajoutés, c. 17(2<sup>e</sup> Supp.), art. 16</p> <p><b>art. 61.4-61.6</b> ajoutés, 1977-78, c. 27, art. 21</p> <p><b>art. 63</b>, 1977-78, c. 27, art. 22</p> <p><b>art. 65</b>, 1977-78, c. 27, art. 23</p> <p><b>art. 66</b>, 1977-78, c. 27, art. 24</p> <p><b>art. 68.1</b> ajouté, c. 17(2<sup>e</sup> Supp.), art. 17; 1977-78, c. 27, art. 25</p> <p><b>art. 69</b>, c. 17(2<sup>e</sup> Supp.), art. 18</p> <p><b>art. 70</b>, 1977-78, c. 27, art. 26</p> <p><b>art. 71</b>, 1977-78, c. 27, art. 27</p> <p><b>art. 76</b>, c. 17(2<sup>e</sup> Supp.), art. 19</p> <p><b>art. 77, 78</b> abrogés, c. 17(2<sup>e</sup> Supp.), art. 20</p> <p><b>art. 81</b>, 1977-78, c. 27, art. 27.1</p> <p><b>art. 82</b>, 1977-78, c. 27, art. 27.2</p> <p><b>art. 82.1, 82.2</b> ajoutés, 1977-78, c. 27, art. 28</p> <p><b>art. 84.1</b> ajouté, 1977-78, c. 27, art. 29</p> <p><b>art. 90</b>, 1977-78, c. 27, art. 30</p> <p><b>art. 94</b>, 1977-78, c. 27, art. 31</p> <p><b>art. 95</b>, 1977-78, c. 27, art. 32</p> <p><b>art. 96.1-96.4</b> ajoutés, 1977-78, c. 27, art. 33</p> <p><b>art. 97</b>, 1977-78, c. 27, art. 34</p> <p><b>art. 106.1</b> ajouté, 1977-78, c. 27, art. 35</p> <p>Préambule à la Partie V ajoutée, 1972, c. 18, art. 1</p>

Sujet	S.R. de 1970 Chapitre	Modifications et lois nouvelles depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1970 et lois non codifiées de 1907 à 1978-79
<p style="text-align: center;"><b>C</b></p> <p>Code canadien du travail .....</p>	L-1	<p>... Suite—</p> <p>art. 107, 1972, c. 18, art. 1; 1977-78, c. 27, art. 36</p> <p>art. 108-110, 1972, c. 18, art. 1</p> <p>art. 111, 1972, c. 18, art. 1; 1977-78, c. 27, art. 37</p> <p>art. 112-115, 1972, c. 18, art. 1</p> <p>art. 116, 1972, c. 18, art. 1; 1977-78, c. 27, art. 38</p> <p>art. 117, 1972, c. 18, art. 1; 1977-78, c. 27, art. 39</p> <p>art. 118, 1972, c. 18, art. 1; 1977-78, c. 27, art. 40</p> <p>art. 118.1 ajouté, 1977-78, c. 27, art. 41</p> <p>art. 119, 120, 1972, c. 18, art. 1</p> <p>art. 120.1 ajouté, 1977-78, c. 27, art. 42</p> <p>art. 121, 1972, c. 18, art. 1</p> <p>art. 122, 123, 1972, c. 18, art. 1; 1977-78, c. 27, art. 43</p> <p>art. 124, 1972, c. 18, art. 1; 1977-78, c. 27, art. 44</p> <p>art. 125, 1972, c. 18, art. 1</p> <p>art. 126, 1972, c. 18, art. 1; 1977-78, c. 27, art. 45</p> <p>art. 127, 1972, c. 18, art. 1; 1977-78, c. 27, art. 46</p> <p>art. 128, 1972, c. 18, art. 1; 1977-78, c. 27, art. 47</p> <p>art. 129, 1972, c. 18, art. 1</p> <p>art. 130, 1972, c. 18, art. 1; 1977-78, c. 27, art. 48</p> <p>art. 131-136, 1972, c. 18, art. 1</p> <p>art. 136.1 ajouté, 1977-78, c. 27, art. 49</p> <p>art. 137-141, 1972, c. 18, art. 1</p> <p>art. 142, 1972, c. 18, art. 1; 1977-78, c. 27, art. 50</p> <p>art. 143-147, 1972, c. 18, art. 1</p> <p>art. 148, 1972, c. 18, art. 1; 1977-78, c. 27, art. 51</p> <p>art. 149-154, 1972, c. 18, art. 1</p> <p>art. 155, 1972, c. 18, art. 1; 1977-78, c. 27, art. 52</p> <p>art. 156, 1972, c. 18, art. 1; 1977-78, c. 27, art. 53</p> <p>art. 156.1 ajouté, 1977-78, c. 27, art. 54</p> <p>art. 157, 1972, c. 18, art. 1; 1977-78, c. 27, art. 55</p> <p>art. 157.1-157.3 ajoutés, 1977-78, c. 27, art. 56</p> <p>art. 158, 1972, c. 18, art. 1</p> <p>art. 159, 1972, c. 18, art. 1; 1977-78, c. 27, art. 57</p> <p>art. 160, 161, 1972, c. 18, art. 1</p> <p>art. 161.1 ajouté, 1977-78, c. 27, art. 58</p> <p>art. 162, 163, 1972, c. 18, art. 1</p> <p>art. 164-167, 1972, c. 18, art. 1</p> <p>art. 168, 1972, c. 18, art. 1; 1977-78, c. 27, art. 60</p> <p>art. 169, 1972, c. 18, art. 1</p> <p>art. 170, 1972, c. 18, art. 1; 1977-78, c. 27, art. 61</p> <p>art. 171, 1972, c. 18, art. 1</p> <p>art. 171.1 ajouté, 1977-78, c. 27, art. 62</p> <p>art. 172, 173, 1972, c. 18, art. 1</p> <p>art. 174-179 ajoutés, 1972, c. 18, art. 1</p> <p>art. 180 ajouté, 1972, c. 18, art. 1; 1977-78, c. 27, art. 63</p> <p>art. 181 ajouté, 1972, c. 18, art. 1</p> <p>art. 182, 183 ajoutés, 1972, c. 18, art. 1; 1977-78, c. 27, art. 64</p>

Sujet	S.R. de 1970 Chapitre	Modifications et lois nouvelles depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1970 et lois non codifiées de 1907 à 1978-79
<b>C</b>		
Code canadien du travail .....	L-1	<p>... Suite—</p> <p><b>art. 183.1</b> ajouté, 1977-78, c. 27, art. 64</p> <p><b>art. 184</b> ajouté, 1972, c. 18, art. 1; 1977-78, c. 27, art. 65</p> <p><b>art. 185, 186</b> ajoutés, 1972, c. 18, art. 1</p> <p><b>art. 187</b> ajouté, 1972, c. 18, art. 1; 1977-78, c. 27, art. 66</p> <p><b>art. 188</b> ajouté, 1972, c. 18, art. 1; 1977-78, c. 27, art. 67</p> <p><b>art. 189</b> ajouté, 1972, c. 18, art. 1; 1977-78, c. 27, art. 68</p> <p><b>art. 190-193</b> ajoutés, 1972, c. 18, art. 1</p> <p><b>art. 194</b> ajouté, 1972, c. 18, art. 1; 1977-78, c. 27, art. 69</p> <p><b>art. 195-197</b> ajouté, 1972, c. 18, art. 1</p> <p><b>art. 198</b> ajouté, 1972, c. 18, art. 1; 1976-77, c. 28, art. 21</p> <p><b>art. 199</b> ajouté, 1972, c. 18, art. 1; 1977-78, c. 27, art. 69.1</p> <p><b>art. 199.1</b> ajouté, 1977-78, c. 27, art. 70</p> <p><b>art. 200</b> ajouté, 1972, c. 18, art. 1; 1977-78, c. 27, art. 71</p> <p><b>art. 201</b> ajouté, 1972, c. 18, art. 1; 1977-78, c. 27, art. 72</p> <p><b>art. 202-204</b> ajoutés, 1972, c. 18, art. 1</p> <p><b>art. 205</b> ajouté, 1972, c. 18, art. 1; 1977-78, c. 27, art. 73</p> <p><b>art. 206-210</b> ajoutés, 1972, c. 18, art. 1</p> <p>Dispositions générales, 1977-78, c. 27, art. 74</p> <p>EEV, 1972, c. 18 en vigueur 1.3.73 voir TR/73-11; 1977-78, c. 27 en vigueur 1.6.78, 1.7.78, 1.9.78 voir TR/78-108</p>
Code canadien du travail (Normes) ( <i>Voir</i> Code canadien du travail L-1, Partie III)		
Code canadien du travail (Sécurité) ( <i>Voir</i> Code canadien du travail L-1, Partie IV)		
Code criminel et lois connexes— ( <i>Voir</i> Aliments et drogues F-27, Casier judiciaire 12(1 <sup>er</sup> Supp.), Code criminel C-34, Droit pénal (peine capitale) 1973-74, c. 38, Criminels fugitifs F-32, Dimanche L-13, Enquêtes I-13, Extradition E-21, Identification des criminels I-1, Interprétation I-23, Jeunes délinquants J-3, Libération conditionnelle de détenus P-2, Pénitenciers P-6, Preuve au Canada E-10, Prisons et maisons de correction P-21, Protection de la vie privée, 1973-74, c. 50, Réforme du cautionnement 2(2 <sup>e</sup> Supp.), Secrets officiels O-3,		



Sujet	S.R. de 1970 Chapitre	Modifications et lois nouvelles depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1970 et lois non codifiées de 1907 à 1978-79
<p style="text-align: center;"><b>C</b></p> <p>Code criminel et lois connexes <i>Suite</i>— Stupéfiants <i>N-1</i>, Transfèrement des délinquants, 1977-78, c. 9)</p> <p>Code criminel .....</p>	C-34	<p>art. 2, 1972, c. 13, art. 2, c. 17, art. 2; 1973-74, c. 17, art. 9; 1974-75-76, c. 19, art. 1, 2, c. 48, art. 24, c. 93, art. 2; 1976-77, c. 35, art. 21 (EEV 1.9.77, TR/77-155); 1978-79, c. 11, art. 10 (Item 6)</p> <p>art. 2.1 ajouté, 1976-77, c. 53, art. 2</p> <p>art. 6, 1972, c. 13, art. 3; 1974-75-76, c. 93, art. 3</p> <p>art. 9, 1972, c. 13, art. 4</p> <p>art. 17, 1974-75-76, c. 105, art. 29</p> <p>art. 20, c. 2(2<sup>e</sup> Supp.), art. 2</p> <p>art. 23, 1974-75-76, c. 66, art. 7</p> <p>art. 46, 47, 1974-75-76, c. 105, art. 2</p> <p>art. 48, 50, 1974-75-76, c. 105, art. 29</p> <p>art. 56 abrogé, 1972, c. 13, art. 5</p> <p>art. 75, 1974-75-76, c. 105, art. 3</p> <p>art. 76.1-76.3 ajoutés, 1972, c. 13, art. 6</p> <p>art. 82-98, 1976-77, c. 53, art. 3</p> <p>art. 95, 1978-79, c. 10, art. 1</p> <p>art. 98, 1978-79, c. 11, art. 10 (Item 6)</p> <p>art. 99, 1972, c. 17, art. 2; 1974-75-76, c. 19, art. 1, c. 48, art. 25; 1976-77, c. 53, art. 3</p> <p>art. 100-106, 1976-77, c. 53, art. 3</p> <p>art. 106.1-106.9 ajouté, 1976-77, c. 53, art. 3</p> <p>art. 115, 1974-75-76, c. 93, art. 4</p> <p>art. 116, 1974-75-76, c. 93, art. 5</p> <p>art. 118, 1972, c. 13, art. 7</p> <p>art. 122.1 ajouté, 1974-75-76, c. 93, art. 6</p> <p>art. 127, c. 2(2<sup>e</sup> Supp.), art. 3; 1972, c. 13, art. 8</p> <p>art. 128, 1972, c. 13, art. 8</p> <p>art. 132, 1976-77, c. 53, art. 5</p> <p>art. 133, c. 2(2<sup>e</sup> Supp.), art. 4; 1974-75-76, c. 93, art. 7</p> <p>art. 137, 1972, c. 13, art. 9; 1976-77, c. 53, art. 6</p> <p>art. 142, 1974-75-76, c. 93, art. 8</p> <p>art. 144-146, 149, 1972, c. 13, art. 70</p> <p>art. 150, 1972, c. 13, art. 10</p> <p>art. 156, 1972, c. 13, art. 70</p> <p>art. 160, 1974-75-76, c. 48, art. 25; 1978-79, c. 11, art. 10 (Item 6)</p> <p>art. 171, 1972, c. 13, art. 11; 1974-75-76, c. 93, art. 9</p> <p>art. 175, 1972, c. 13, art. 12</p> <p>art. 178.1 ajouté, 1973-74, c. 50, art. 2; 1976-77, c. 53, art. 7</p> <p>art. 178.11 ajouté, 1973-74, c. 50, art. 2</p> <p>art. 178.12 ajouté, 1973-74, c. 50, art. 2; 1976-77, c. 53, art. 8</p> <p>art. 178.13 ajouté, 1973-74, c. 50, art. 2; 1976-77, c. 53, art. 9</p>

Sujet	S.R. de 1970 Chapitre	Modifications et lois nouvelles depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1970 et lois non codifiées de 1907 à 1978-79
<p style="text-align: center;"><b>C</b></p> <p>Code criminel .....</p>	C-34	<p>... <i>Suite</i>—</p> <p><b>art. 178.14</b> ajouté, 1973-74, c. 50, art. 2</p> <p><b>art. 178.15</b> ajouté, 1973-74, c. 50, art. 2; 1974-75-76, c. 19, art. 1; 1978-79, c. 11, art. 10 (Item 6)</p> <p><b>art. 178.16</b> ajouté, 1973-74, c. 50, art. 2; 1976-77, c. 53, art. 10</p> <p><b>art. 178.17-178.19</b> ajoutés, 1973-74, c. 50, art. 2</p> <p><b>art. 178.2</b> ajouté, 1973-74, c. 50, art. 2; 1976-77, c. 53, art. 11</p> <p><b>art. 178.21</b> ajouté, 1973-74, c. 50, art. 2</p> <p><b>art. 178.22</b> ajouté, 1973-74, c. 50, art. 2; 1976-77, c. 53, art. 11.1</p> <p><b>art. 178.23</b> ajouté, 1973-74, c. 50, art. 2; 1976-77, c. 53, art. 12</p> <p><b>art. 179</b>, 1972, c. 13, art. 13</p> <p><b>art. 180</b>, 1974-75-76, c. 93, art. 10</p> <p><b>art. 186, 187</b>, 1974-75-76, c. 93, art. 11</p> <p><b>art. 190</b>, 1974-75-76, c. 93, art. 12</p> <p><b>art. 195</b>, 1972, c. 13, art. 14</p> <p><b>art. 195.1</b> ajouté, 1972, c. 13, art. 15</p> <p><b>art. 197</b>, 1974-75-76, c. 66, art. 8</p> <p><b>art. 213</b>, 1974-75-76, c. 93, art. 13, c. 105, art. 29</p> <p><b>art. 214</b>, c. C-35, art. 4(1)a); 1973-74, c. 38, art. 2, 10, 11; 1974-75-76, c. 105, art. 4</p> <p><b>art. 218</b>, 1973-74, c. 38, art. 3, 10; 1974-75-76, c. 105, art. 5, 28</p> <p><b>art. 225</b> abrogé, 1972, c. 13, art. 16</p> <p><b>art. 230</b>, 1972, c. 13, art. 70</p> <p><b>art. 234</b>, 1974-75-76, c. 93, art. 14</p> <p><b>art. 234.1</b> ajouté, 1974-75-76, c. 93, art. 15</p> <p><b>art. 235</b>, 1974-75-76, c. 93, art. 16</p> <p><b>art. 236</b>, 1974-75-76, c. 93, art. 17</p> <p><b>art. 236.1</b> ajouté, 1974-75-76, c. 93, art. 17</p> <p><b>art. 237</b>, 1972, c. 13, art. 17; 1974-75-76, c. 93, art. 18</p> <p><b>art. 238</b>, 1972, c. 13, art. 18; 1974-75-76, c. 93, art. 19</p> <p><b>art. 240</b>, 1972, c. 13, art. 19</p> <p><b>art. 240.1</b> ajouté, 1972, c. 13, art. 20; 1974-75-76, c. 93, art. 20</p> <p><b>art. 240.2, 240.3</b> ajoutés, 1972, c. 13, art. 20</p> <p><b>art. 243</b>, 1977-78, c. 41, art. 5(2) (Item 3)</p> <p><b>art. 244</b>, 1974-75-76, c. 93, art. 21</p> <p><b>art. 245</b>, 1972, c. 13, art. 21; 1974-75-76, c. 93, art. 21</p> <p><b>art. 246</b>, 1972, c. 13, art. 22</p> <p><b>art. 251</b>, 1974-75-76, c. 93, art. 22.1</p> <p><b>art. 281.1, 281.2</b> ajoutés, c. 11(1<sup>er</sup> Supp.), art. 1</p> <p><b>art. 281.3</b> ajouté, c. 11(1<sup>er</sup> Supp.), art. 1; 1974-75-76, c. 48, art. 25; 1978-79, c. 11, art. 10 (Item 6)</p> <p><b>art. 287</b>, 1974-75-76, c. 93, art. 23</p> <p><b>art. 287.1</b> ajouté, 1974-75-76, c. 93, art. 24</p> <p><b>art. 294</b>, 1972, c. 13, art. 23; 1974-75-76, c. 93, art. 25</p>

Sujet	S.R. de 1970 Chapitre	Modifications et lois nouvelles depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1970 et lois non codifiées de 1907 à 1978-79
<b>C</b>		
Code criminel .....	C-34	<p>... Suite—</p> <p>art. 295, 1972, c. 13, art. 23</p> <p>art. 298, 1974-75-76, c. 93, art. 26</p> <p>art. 301.1 ajouté, 1974-75-76, c. 93, art. 27</p> <p>art. 303, 1972, c. 13, art. 70</p> <p>art. 306, 1972, c. 13, art. 24</p> <p>art. 309, 1972, c. 13, art. 25</p> <p>art. 310, 1972, c. 13, art. 26; 1974-75-76, c. 93, art. 28</p> <p>art. 312, 1972, c. 13, art. 27; 1974-75-76, c. 93, art. 29</p> <p>art. 313, 1972, c. 13, art. 28; 1974-75-76, c. 93, art. 30</p> <p>art. 320, 1972, c. 13, art. 29; 1974-75-76, c. 93, art. 31</p> <p>art. 338, 1974-75-76, c. 93, art. 32</p> <p>art. 381.1 ajouté, 1974-75-76, c. 93, art. 33</p> <p>art. 387, 1972, c. 13, art. 30</p> <p>art. 387.1 ajouté, 1974-75-76, c. 93, art. 34</p> <p>art. 393, 1972, c. 13, art. 31</p> <p>art. 402, 1974-75-76, c. 93, art. 35</p> <p>art. 404, 405 abrogés, 1974-75-76, c. 86, art. 22</p> <p>art. 412, 1972, c. 13, art. 32</p> <p>art. 423, 1974-75-76, c. 93, art. 36</p> <p>art. 427, 1972, c. 13, art. 33; 1974-75-76, c. 93, art. 37, c. 105, art. 29</p> <p>art. 429.1 ajouté, 1972, c. 13, art. 34; 1974-75-76, c. 93, art. 38</p> <p>art. 431.1 ajouté, 1974-75-76, c. 93, art. 39</p> <p>art. 432, 1977-78, c. 41, art. 5(2) (Item 3)</p> <p>art. 434, 1974-75-76, c. 93, art. 40</p> <p>art. 435, 1974-75-76, c. 93, art. 41</p> <p>art. 438, 1974-75-76, c. 93, art. 42</p> <p>art. 440.1 ajouté, 1974-75-76, c. 93, art. 43</p> <p>art. 442, 1974-75-76, c. 93, art. 44</p> <p>art. 446.1 ajouté, 1972, c. 13, art. 37</p> <p>art. 448, c. 2(2<sup>e</sup> Supp.), art. 5; 1972, c. 17, art. 3; 1974-75-76, c. 48, art. 25; 1978-79, c. 11, art. 10 (Item 6)</p> <p>art. 449-453, c. 2(2<sup>e</sup> Supp.), art. 5</p> <p>art. 453.1, 453.2 ajoutés, c. 2(2<sup>e</sup> Supp.), art. 5</p> <p>art. 453.3 ajouté, c. 2(2<sup>e</sup> Supp.), art. 5; 1974-75-76, c. 93, art. 45</p> <p>art. 453.4 ajouté, c. 2(2<sup>e</sup> Supp.), art. 5</p> <p>art. 454, c. 2(2<sup>e</sup> Supp.), art. 5; 1974-75-76, c. 93, art. 46</p> <p>art. 455, c. 2(2<sup>e</sup> Supp.), art. 5</p> <p>art. 455.1, 455.2 ajoutés, c. 2(2<sup>e</sup> Supp.), art. 5</p> <p>art. 455.3 ajouté, c. 2(2<sup>e</sup> Supp.), art. 5; 1972, c. 13, art. 35(2)</p> <p>art. 455.4-455.6 ajoutés, c. 2(2<sup>e</sup> Supp.), art. 5</p> <p>art. 456, c. 2(2<sup>e</sup> Supp.), art. 5</p> <p>art. 456.1-456.3 ajoutés, c. 2(2<sup>e</sup> Supp.), art. 5</p> <p>art. 457, c. 2(2<sup>e</sup> Supp.), art. 5; 1974-75-76, c. 93, art. 47</p> <p>art. 457.1 ajouté, c. 2(2<sup>e</sup> Supp.), art. 5</p>

Sujet	S.R. de 1970 Chapitre	Modifications et lois nouvelles depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1970 et lois non codifiées de 1907 à 1978-79
<b>C</b>		
Code criminel .....	C-34	<p>... Suite—</p> <p><b>art. 457.2</b> ajouté, c. 2(2<sup>e</sup> Supp.), art. 5; 1974-75-76, c. 93, art. 48</p> <p><b>art. 457.3</b> ajouté, c. 2(2<sup>e</sup> Supp.), art. 5; 1974-75-76, c. 93, art. 49</p> <p><b>art. 457.4</b> ajouté, c. 2(2<sup>e</sup> Supp.), art. 5; 1974-75-76, c. 93, art. 50</p> <p><b>art. 457.5</b> ajouté, c. 2(2<sup>e</sup> Supp.), art. 5; 1974-75-76, c. 93, art. 51</p> <p><b>art. 457.6</b> ajouté, c. 2(2<sup>e</sup> Supp.), art. 5; 1974-75-76, c. 93, art. 52</p> <p><b>art. 457.7</b> ajouté, c. 2(2<sup>e</sup> Supp.), art. 5; 1972, c. 13, art. 36(2); 1974-75-76, c. 93, art. 53</p> <p><b>art. 457.8</b> ajouté, c. 2(2<sup>e</sup> Supp.), art. 5; 1974-75-76, c. 93, art. 54</p> <p><b>art. 458</b>, c. 2(2<sup>e</sup> Supp.), art. 5; 1974-75-76, c. 93, art. 55</p> <p><b>art. 459</b>, c. 2(2<sup>e</sup> Supp.), art. 5; 1974-75-76, c. 93, art. 56</p> <p><b>art. 459.1</b> ajouté, c. 2(2<sup>e</sup> Supp.), art. 5</p> <p><b>art. 461</b>, 1974-75-76, c. 93, art. 57</p> <p><b>art. 462.1-462.4</b> ajoutés, 1977-78, c. 36, art. 1</p> <p><b>art. 465</b>, c. 2(2<sup>e</sup> Supp.), art. 6; 1972, c. 13, art. 38; 1974-75-76, c. 93, art. 58</p> <p><b>art. 471</b>, c. 2(2<sup>e</sup> Supp.), art. 7</p> <p><b>art. 471.1</b> ajouté, 1974-75-76, c. 93, art. 59</p> <p><b>art. 474</b>, 1974-75-76, c. 93, art. 59.1</p> <p><b>art. 475</b>, c. 2(2<sup>e</sup> Supp.), art. 8</p> <p><b>art. 477</b>, 1974-75-76, c. 93, art. 60</p> <p><b>art. 478</b>, c. 2(2<sup>e</sup> Supp.), art. 9</p> <p><b>art. 479-481</b> abrogés, c. 2(2<sup>e</sup> Supp.), art. 9</p> <p><b>art. 482</b>, 1972, c. 13, art. 39, c. 17, art. 2; 1974-75-76, c. 48, art. 25, c. 93, art. 61; 1978-79, c. 11, art. 10 (Item 6)</p> <p><b>art. 483</b>, 1972, c. 13, art. 40; 1974-75-76, c. 93, art. 62</p> <p><b>art. 485</b>, 1972, c. 13, art. 41</p> <p><b>art. 500</b>, 1972, c. 13, art. 42</p> <p><b>art. 502</b>, c. 2(2<sup>e</sup> Supp.), art. 10</p> <p><b>art. 507</b>, 1974-75-76, c. 93, art. 63</p> <p><b>art. 507.1</b> ajouté, 1974-75-76, c. 93, art. 64</p> <p><b>art. 508</b>, 1972, c. 13, art. 43</p> <p><b>art. 511</b>, 1973-74, c. 38, art. 4; 1974-75-76, c. 105, art. 6</p> <p><b>art. 526</b>, c. 2(2<sup>e</sup> Supp.), art. 11; 1974-75-76, c. 93, art. 64.1</p> <p><b>art. 526.1</b> ajouté, 1974-75-76, c. 93, art. 65</p> <p><b>art. 527</b>, 1974-75-76, c. 93, art. 66</p> <p><b>art. 529</b>, 1974-75-76, c. 105, art. 29</p> <p><b>art. 531</b>, 1974-75-76, c. 93, art. 67</p> <p><b>art. 532</b>, 1974-75-76, c. 105, art. 29</p> <p><b>art. 534</b>, 1974-75-76, c. 105, art. 7</p> <p><b>art. 535</b>, 1974-75-76, c. 105, art. 8</p> <p><b>art. 538</b>, 1973-74, c. 38, art. 5; 1974-75-76, c. 105, art. 9</p>



Sujet	S.R. de 1970 Chapitre	Modifications et lois nouvelles depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1970 et lois non codifiées de 1907 à 1978-79
<p style="text-align: center;"><b>C</b></p> <p>Code criminel .....</p>	C-34	<p>... Suite—</p> <p>art. 543, 1972, c. 13, art. 44; 1974-75-76, c. 93, art. 68</p> <p>art. 545, 1972, c. 13, art. 45; 1974-75-76, c. 93, art. 69</p> <p>art. 546, 1974-75-76, c. 93, art. 70</p> <p>art. 547, 1974-75-76, c. 93, art. 71</p> <p>art. 554, 1972, c. 13, art. 46</p> <p>art. 555, 556 abrogés, 1977-78, c. 36, art. 2, 3</p> <p>art. 562, 1974-75-76, c. 105, art. 10</p> <p>art. 564 abrogé, 1977-78, c. 36, art. 4</p> <p>art. 567, 1977-78, c. 36, art. 5</p> <p>art. 573, 1972, c. 13, art. 47</p> <p>art. 576, 1972, c. 13, art. 48</p> <p>art. 576.1, 576.2 ajoutés, 1972, c. 13, art. 49</p> <p>art. 577, 1972, c. 13, art. 50</p> <p>art. 589, 1973-74, c. 38, art. 6; 1974-75-76, c. 105, art. 11</p> <p>art. 594, 1972, c. 13, art. 51</p> <p>art. 597 abrogé, 1974-75-76, c. 105, art. 12</p> <p>art. 601, 1972, c. 13, art. 52; 1973-74, c. 38, art. 6.1, c. 50, art. 3; 1974-75-76, c. 93, art. 72; 1976-77, c. 53, art. 4</p> <p>art. 603, 1974-75-76, c. 105, art. 13</p> <p>art. 604 abrogé, 1974-75-76, c. 105, art. 14</p> <p>art. 605, 1974-75-76, c. 105, art. 15</p> <p>art. 607, 1972, c. 13, art. 53; 1974-75-76, c. 105, art. 16</p> <p>art. 608, c. 2(2<sup>e</sup> Supp.), art. 12</p> <p>art. 608.1 ajouté, c. 2(2<sup>e</sup> Supp.), art. 12; 1974-75-76, c. 93, art. 73</p> <p>art. 608.2 ajouté, 1972, c. 13, art. 54; 1974-75-76, c. 93, art. 74</p> <p>art. 609, 1972, c. 13, art. 55; 1974-75-76, c. 105, art. 17</p> <p>art. 613, 1974-75-76, c. 93, art. 75</p> <p>art. 618, 1974-75-76, c. 105, art. 18</p> <p>art. 619 abrogé, 1974-75-76, c. 105, art. 19</p> <p>art. 629, 1972, c. 13, art. 56(2)</p> <p>art. 643, 1974-75-76, c. 93, art. 76</p> <p>art. 644, 1974-75-76, c. 93, art. 77</p> <p>art. 647, 1974-75-76, c. 93, art. 78</p> <p>art. 649, c. 2(2<sup>e</sup> Supp.), art. 13</p> <p>art. 659, 1974-75-76, c. 93, art. 79; 1976-77, c. 53, art. 13</p> <p>art. 662, 1972, c. 13, art. 57</p> <p>art. 662.1 ajouté, 1972, c. 13, art. 57; 1974-75-76, c. 93, art. 80, c. 105, art. 20</p> <p>art. 663, 1972, c. 13, art. 58; 1974-75-76, c. 93, art. 81</p> <p>art. 665, 1974-75-76, c. 93, art. 82</p> <p>art. 668 abrogé, 1972, c. 13, art. 59</p> <p>art. 669-671, 1974-75-76, c. 105, art. 21</p> <p>art. 672, 1974-75-76, c. 105, art. 21; 1978-79, c. 11, art. 10 (Item 6)</p>

Sujet	S.R. de 1970 Chapitre	Modifications et lois nouvelles depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1970 et lois non codifiées de 1907 à 1978-79
<p style="text-align: center;"><b>C</b></p> <p>Code criminel .....</p>	C-34	<p>... Suite—</p> <p><b>art. 673, 674</b>, 1974-75-76, c. 105, art. 21</p> <p><b>art. 675-681</b> abrogés, 1974-75-76, c. 105, art. 21</p> <p><b>art. 682</b>, 1974-75-76, c. 93, art. 83, c. 105, art. 22</p> <p><b>art. 684</b>, c. C-35, art. 4(1)b); 1972, c. 13, art. 71; 1973-74, c. 38, art. 7; abrogé, 1974-75-76, c. 105, art. 23</p> <p><b>art. 687-695</b>, 1976-77, c. 53, art. 14</p> <p><b>art. 695.1</b> ajouté, 1976-77, c. 53, art. 14</p> <p><b>art. 703</b>, c. 2(2<sup>e</sup> Supp.), art. 14</p> <p><b>art. 705</b>, 1972, c. 13, art. 60</p> <p><b>Annexe à la Partie XXII</b>, 1972, c. 17, art. 3; 1974-75-76, c. 93, art. 84; 1978-79, c. 11, art. 10 (Item 6)</p> <p><b>art. 718</b> abrogé, c. 44(1<sup>re</sup> Supp.), art. 10 (Item 3)</p> <p><b>art. 720</b>, 1972, c. 13, art. 61; 1974-75-76, c. 93, art. 85; 1976-77, c. 53, art. 4</p> <p><b>art. 725</b>, 1974-75-76, c. 93, art. 86</p> <p><b>art. 732.1</b> ajouté, 1972, c. 13, art. 62</p> <p><b>art. 738</b>, c. 2(2<sup>e</sup> Supp.), art. 15; 1972, c. 13, art. 63; 1974-75-76, c. 93, art. 87</p> <p><b>art. 741</b>, 1972, c. 13, art. 64</p> <p><b>art. 745</b>, 1974-75-76, c. 93, art. 88</p> <p><b>art. 747</b>, 1972, c. 13, art. 65, c. 17, art. 2; 1974-75-76, c. 19, art. 1; 1978-79, c. 11, art. 10 (Item 6)</p> <p><b>art. 750</b>, 1972, c. 13, art. 66; 1974-75-76, c. 93, art. 89</p> <p><b>art. 751</b> abrogé, 1974-75-76, c. 93, art. 90</p> <p><b>art. 752</b>, c. 2(2<sup>e</sup> Supp.), art. 16; 1974-75-76, c. 93, art. 91</p> <p><b>art. 752.1</b> ajouté, c. 2(2<sup>e</sup> Supp.), art. 16</p> <p><b>art. 752.2</b> ajouté, c. 2(2<sup>e</sup> Supp.), art. 16; 1974-75-76, c. 93, art. 91.1</p> <p><b>art. 752.3</b> ajouté, c. 2(2<sup>e</sup> Supp.), art. 16; 1974-75-76, c. 93, art. 92</p> <p><b>art. 754</b>, 1972, c. 13, art. 67; 1974-75-76, c. 93, art. 93</p> <p><b>art. 755</b>, c. 2(2<sup>e</sup> Supp.), art. 17; 1974-75-76, c. 93, art. 94</p> <p><b>art. 755.1</b> ajouté, 1974-75-76, c. 93, art. 95</p> <p><b>art. 757</b>, c. 2(2<sup>e</sup> Supp.), art. 18</p> <p><b>art. 762</b>, c. 2(2<sup>e</sup> Supp.), art. 19</p> <p><b>art. 763</b>, c. 2(2<sup>e</sup> Supp.), art. 20</p> <p><b>art. 764</b>, c. 2(2<sup>e</sup> Supp.), art. 21</p> <p><b>art. 766</b>, c. 2(2<sup>e</sup> Supp.), art. 22</p> <p><b>art. 773</b>:</p> <p>Formule 2, c. 2(2<sup>e</sup> Supp.), art. 23(1)</p> <p>Formules 6-8, c. 2(2<sup>e</sup> Supp.), art. 23(2)</p> <p>Formules 8.1-8.3 ajoutées, c. 2(2<sup>e</sup> Supp.), art. 23(2)</p> <p>Formule 9, c. 2(2<sup>e</sup> Supp.), art. 23(2)</p> <p>Formules 9.1, 9.2 ajoutées, c. 2(2<sup>e</sup> Supp.), art. 23(2)</p> <p>Formule 10, c. 2(2<sup>e</sup> Supp.), art. 23(3)</p> <p>Formule 14, c. 2(2<sup>e</sup> Supp.), art. 23(4)</p> <p>Formule 15 retranchée, c. 2(2<sup>e</sup> Supp.), art. 23(5)</p>

Sujet	S.R. de 1970 Chapitre	Modifications et lois nouvelles depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1970 et lois non codifiées de 1907 à 1978-79
<b>C</b>		
Code criminel .....	C-34	<p>... Suite—</p> <p>Formule 17 retranchée, c. 2(2<sup>e</sup> Supp.), art. 23(6)</p> <p>Formule 25.1 ajoutée, c. 2(2<sup>e</sup> Supp.), art. 23(7)</p> <p>Formule 28, c. 2(2<sup>e</sup> Supp.), art. 23(8)</p> <p>Formule 35, c. 2(2<sup>e</sup> Supp.), art. 23(9)</p> <p>Formules 40, 41 retranchées, 1974-75-76, c. 105, art. 24</p> <p>Formule 44, 1972, c. 13, art. 68</p> <p><b>art. 774</b>, 1972, c. 13, art. 69; abrogé, 1974-75-76, c. 93, art. 96</p> <p>Dispositions générales, 1974-75-76, c. 105, art. 25-28; 1976-77, c. 53, art. 4, 15, 48</p> <p>EEV, 1972, c. 13 (sauf art. 35, 36, 56, 75) en vigueur 15.7.72 voir TR/72-72; 1973-74, c. 17, art. 9(2) en vigueur 1.10.73 voir TR/73-85; 1973-74, c. 50 en vigueur 30.6.74 voir TR/74-68; 1974-75-76, c. 93 (sauf art. 14(2), 15, 17«236(2)», 18(1)(2), 63, 89-94, 102(2)«237(6) «contenant approuvé»») en vigueur 26.4.76, art. 63 en vigueur 15.5.76 voir TR/76-63; art. 18(1)(2) (sauf 237(1)c)(i) et 237(1)f)(iii)(A)) en vigueur 7.5.76 voir TR/76-70; 1974-75-76, c. 105 en vigueur 26.7.76 voir TR/76-96; 1976-77, c. 53, art. 2, 5-14 en vigueur 15.10.77 voir TR/77-217, art. 3 (sauf art. 95, 97b), 103(4), 104, 105, 106.1(3)a), 106.2(5), 106.9), 4(1) en vigueur 1.1.78 voir TR/78-6; art. 3«95, 97b), 103(4), 104 (sauf (2)c)), 105, 106.1(3)a), 106.2(5), 106.9» en vigueur 1.1.79 voir TR/78-131</p> <p>EEV, 1974-75-76, c. 93, art. 14(2), 17«236(2)» en vigueur: Alta, 15.9.76 voir TR/76-110; T.N.-O., 1.3.77 voir TR/77-64</p> <p>EEV, 1974-75-76, c. 93, art. 15 en vigueur: Ont., Alta, 15.9.76 voir TR/76-110; N.-E., N.-B., T.-N., T.N.-O., T.Y., 1.11.76 voir TR/76-148; Man., 8.12.76 voir TR/76-174; Sask., 1.1.77 voir TR/77-7; Î.P.É. 1.3.78 voir TR/78-34</p> <p>EEV, 1974-75-76, c. 93, art. 89-94 en vigueur: Qué., T.-N., Man., C.-B., 15.9.76 voir TR/76-110; Alta, 1.11.76 voir TR/76-148; Î.P.É., N.-É., N.-B., Sask.; 1.1.77 voir TR/77-7; Ont., 1.11.77 voir TR/77-231; T.N.-O., T.Y., 1.3.78 voir TR/78-41</p> <p>EEV, 1976-77, c. 53, art. 3«104(2)c)» non en vigueur dans aucune province 26.3.79</p> <p>EEV, 1977-78, c. 36, art. 1, 5 en vigueur: N.-B., T.Y., T.N.-O., 1.5.79 voir TR/79-77</p>
Code criminel (Loi de 1967 modifiant le) .....	C-35	<b>art. 4</b> , 1972, c. 13, art. 71; 1973-74, c. 38, art. 2, 7
Code maritime .....		1977-78, c. 41
		<b>art. 8</b> , Loi (sauf art. 4(10)) non en vigueur 26.3.79
		<b>Annexes I, II</b> , [modifications corrélatives]
Colis postaux .....		1913, c. 35
Colline du Parlement .....		1972, c. 11

Sujet	S.R. de 1970 Chapitre	Modifications et lois nouvelles depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1970 et lois non codifiées de 1907 à 1978-79
<b>C</b>		
Collingwood Shipbuilding Co. Ltd. (subvention) .....		1912, c. 17
Colombie-Britannique ( <i>Voir</i> Ressources minérales)		
Colombie-Britannique, frontières ( <i>Voir</i> Frontières provinciales)		
Combustible domestique .....		1926-27, c. 52
Commerce ( <i>Voir</i> Industrie et Commerce (Ministère) <i>I-11</i> )		
Commerce avec l'ennemi (Pouvoirs transitoires).....		1947, c. 24; 1966-67, c. 25, art. 38
Commercialisation du poisson d'eau douce .....	F-13	art. 2, 1978-79, c. 13, art. 33 art. 15, 1976-77, c. 10, art. 50 art. 17, 1974, c. 1, annexe (MDE) crédit L30b Annexe, DORS/70-437 (DORS/71-348)
Commissaire à la représentation .....	R-6	S.R., c. R-6 abrogé, 1978-79, c. 13, art. 17 art. 5, 1972, c. 21, art. 1 EEV, 1978-79, c. 13, art. 17 non en vigueur 26.3.79
Commission canadienne des transports ( <i>Voir</i> Transports (Loi nationale) <i>N-17</i> )		
Commission canadienne du blé .....	C-12	art. 2, 1972, c. 16, art. 1; 1976-77, c. 56, art. 1 art. 7, 1977-78, c. 22, art. 6 art. 10, 1974-75-76, c. 109, art. 1 art. 10.1-10.5 ajoutés, 1974-75-76, c. 109, art. 1 art. 21, c. 15(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 1(1); 1972, c. 16, art. 2 art. 25, 1972, c. 16, art. 3; 1974-75-76, c. 109, art. 2 art. 26, 1974-75-76, c. 27, art. 1, c. 109, art. 3 art. 26.1, 26.2 ajoutés, 1972, c. 16, art. 4 art. 32.1 ajouté, 1974-75-76, c. 109, art. 4 art. 35, 1972, c. 16, art. 5 art. 35.1 ajouté, 1976-77, c. 56, art. 2 art. 35.11-35.22 ajoutés, 1976-77, c. 56, art. 2 Partie VI renuméroté Partie VII, 1976-77, c. 56, art. 3 art. 41.1 ajouté, 1974-75-76, c. 87, art. 46 art. 42, c. 15(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 1(2); 1972, c. 16, art. 6; 1974-75-76, c. 109, art. 5; 1976-77, c. 56, art. 4 art. 44.1-44.5 ajoutés, 1972, c. 16, art. 7 art. 46, 1972, c. 16, art. 7.1; art. 13-15 non en vigueur 26.3.79 Dispositions générales, 1972, c. 16, art. 8; 1976-77, c. 55, art. 2 EEV, 1972, c. 16 (sauf art. 7.1) en vigueur 1.8.72 voir TR/72-80; 1974-75-76, c. 27 en vigueur 1.10.75 voir TR/75-110; 1974-75-76, c. 109 en vigueur 27.7.76 voir TR/76-99; 1976-77, c. 56, art. 2, 3, en vigueur 1.12.77 voir TR/78-4
Commission canadienne du lait .....	C-7	art. 16, 1974-75-76, c. 74, annexe (AGR) crédit 50a
Commission d'appel de l'immigration .....		S.R., c. I-3, abrogé, 1976-77, c. 52, art. 128
Commission d'assistance aux anciens combattants		1936, c. 47; 1950, c. 50, art. 10
Commission de la frontière internationale .....	I-19	
Commission d'énergie du Nord canadien .....	N-21	art. 3, 1974-75-76, c. 51, art. 1 art. 5, 1974-75-76, c. 51, art. 2



Sujet	S.R. de 1970 Chapitre	Modifications et lois nouvelles depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1970 et lois non codifiées de 1907 à 1978-79
<b>C</b>		
Commission d'énergie du Nord canadien .....	N-21	... Suite— art. 6, 1974-75-76, c. 51, art. 3 art. 7, c. 16(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 42 art. 10, 1974-75-76, c. 51, art. 4 art. 13, 1974-75-76, c. 51, art. 5 art. 14, 1974-75-76, c. 51, art. 6 art. 15, 1974-75-76, c. 51, art. 7 art. 16, 1974-75-76, c. 51, art. 8 art. 17-20 abrogés, 1974-75-76, c. 51, art. 9 art. 21, 1974-75-76, c. 51, art. 10 art. 22 abrogé, 1974-75-76, c. 51, art. 10 art. 27, 1974-75-76, c. 51, art. 11
Commission de réforme du droit .....		c. 23(1 <sup>er</sup> Supp.) art. 3, 1974-75-76, c. 40, art. 1 art. 4, 1974-75-76, c. 40, art. 2 art. 5, 1974-75-76, c. 40, art. 3 art. 8, 1974-75-76, c. 40, art. 4 art. 9, 1974-75-76, c. 40, art. 5 art. 10, 1974-75-76, c. 40, art. 6 art. 20, loi en vigueur 1.6.71 voir DORS/71-250, (366) Dispositions générales, 1974-75-76, c. 40, art. 7
Commission de révision de l'impôt .....		1970-71-72, c. 11 art. 3, 1977-78, c. 22, art. 23 art. 15, 1974-75-76, c. 81, art. 102; 1976-77, c. 28, art. 49 (Item 19) art. 19, 1974-75-76, c. 81, art. 103; 1976-77, c. 28, art. 49 (Item 19) art. 22 abrogé, 1970-71-72, c. 63, art. 1 art. 23, abrogé par l'annexe A du S.R. de 1970 (2 <sup>e</sup> Supp.) art. 25, loi en vigueur 15.12.71 voir DORS/71-646
Commission du parc international Roosevelt de Campobello .....		1964-65, c. 19
Commission du tarif .....	T-1	art. 3, 1976-77, c. 28, art. 43
Commission du textile et du vêtement .....		1970-71-72, c. 39 art. 26, 27, abrogés par l'annexe A du S.R. de 1970 (2 <sup>e</sup> Supp.) art. 29, loi en vigueur 25.5.71 voir DORS/71-240
Commission nationale de placement .....		1936, c. 7; 1950, c. 50, art. 10; abrogé, 1976-77, c. 54, art. 74
Commissions de port .....	H-1	art. 4, 1973-74, c. 26, art. 1 art. 5, 1973-74, c. 26, art. 2 art. 21, 1974-75-76, c. 48, art. 25; 1978-79, c. 11, art. 10 (Item 13) Annexe abrogé, voir DORS/74-577; DORS/75-553; 1977-78, c. 30, art. 29
Communications— (Voir Transports*, Communications (Minis- tère) C-24, Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes 1974-		

Sujet	S.R. de 1970 Chapitre	Modifications et lois nouvelles depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1970 et lois non codifiées de 1907 à 1978-79
<b>C</b>		
Communications— <i>Suite</i> — 75-76, c. 49, Téléglobe Canada C-11, Télé- graphes T-3, Télésat Canada T-4)		
Communications (Ministère) .....	C-24	1969-70, c. 71
Compagnie de la Baie d'Hudson .....		
Compagnies ( <i>Voir Corporations*</i> )		
Compagnies d'assurance canadiennes et britanni- ques .....	I-15	<p>art. 2, c. 19(1<sup>er</sup> Supp.), art. 1; 1976-77, c. 39, art. 1</p> <p>art. 3, 4, c. 19(1<sup>er</sup> Supp.), art. 2</p> <p>art. 4.1-4.5 ajoutés, c. 19(1<sup>er</sup> Supp.), art. 2</p> <p>art. 4.6 ajouté, 1976-77, c. 39, art. 2</p> <p>art. 5, c. 19(1<sup>er</sup> Supp.), art. 3, 52</p> <p>art. 6, c. 19(1<sup>er</sup> Supp.), art. 4, 52</p> <p>art. 8, c. 19(1<sup>er</sup> Supp.), art. 52</p> <p>art. 10, c. 19(1<sup>er</sup> Supp.), art. 52</p> <p>art. 10.1 ajouté, c. 19(1<sup>er</sup> Supp.), art. 5</p> <p>art. 11-13, c. 19(1<sup>er</sup> Supp.), art. 52</p> <p>art. 19, c. 19(1<sup>er</sup> Supp.), art. 6</p> <p>art. 22, c. 19(1<sup>er</sup> Supp.), art. 7</p> <p>art. 33, c. 19(1<sup>er</sup> Supp.), art. 8</p> <p>art. 34, c. 19(1<sup>er</sup> Supp.), art. 9</p> <p>art. 37, c. 19(1<sup>er</sup> Supp.), art. 10</p> <p>art. 42, c. 19(1<sup>er</sup> Supp.), art. 52</p> <p>art. 43, c. 19(1<sup>er</sup> Supp.), art. 11</p> <p>art. 45, c. 19(1<sup>er</sup> Supp.), art. 12</p> <p>art. 45.1 ajouté, 1976-77, c. 39, art. 3</p> <p>art. 47 abrogé, c. 19(1<sup>er</sup> Supp.), art. 13</p> <p>art. 48, c. 19(1<sup>er</sup> Supp.), art. 14</p> <p>art. 49, 50, c. 19(1<sup>er</sup> Supp.), art. 52</p> <p>art. 52, c. 19(1<sup>er</sup> Supp.), art. 15</p> <p>art. 54, c. 19(1<sup>er</sup> Supp.), art. 16, 52, 55</p> <p>art. 54.1 ajouté, c. 19(1<sup>er</sup> Supp.), art. 16</p> <p>art. 55, c. 19(1<sup>er</sup> Supp.), art. 17</p> <p>art. 57, c. 19(1<sup>er</sup> Supp.), art. 52</p> <p>art. 59, c. 19(1<sup>er</sup> Supp.), art. 52</p> <p>art. 60, c. 19(1<sup>er</sup> Supp.), art. 18</p> <p>art. 61, c. 19(1<sup>er</sup> Supp.), art. 52</p> <p>art. 63, c. 19(1<sup>er</sup> Supp.), art. 19; 1976-77, c. 39, art. 4</p> <p>art. 64, 1976-77, c. 39, art. 5</p> <p>art. 65, c. 19(1<sup>er</sup> Supp.), art. 20; 1976-77, c. 39, art. 6</p> <p>art. 70, 1976-77, c. 39, art. 7</p> <p>art. 71, c. 19(1<sup>er</sup> Supp.), art. 21; 1976-77, c. 39, art. 8</p> <p>art. 71.1 ajouté, 1976-77, c. 39, art. 9</p> <p>art. 72, c. 19(1<sup>er</sup> Supp.), art. 52</p> <p>art. 75, c. 19(1<sup>er</sup> Supp.), art. 22</p> <p>art. 77, c. 19(1<sup>er</sup> Supp.), art. 23</p> <p>art. 77.1 ajouté, c. 19(1<sup>er</sup> Supp.), art. 23</p> <p>art. 78, c. 10(2<sup>e</sup> Supp.), art. 65 (Item 6)</p> <p>art. 78.1 ajouté, c. 19(1<sup>er</sup> Supp.), art. 24; 1976-77, c. 39, art. 10</p>

Sujet	S.R. de 1970 Chapitre	Modifications et lois nouvelles depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1970 et lois non codifiées de 1907 à 1978-79
<p style="text-align: center;"><b>C</b></p> <p>Compagnies d'assurance canadiennes et britanniques .....</p>	<p>I-15</p>	<p>... Suite—</p> <p>art. 81, c. 19(1<sup>er</sup> Supp.), art. 25; 1976-77, c. 39, art. 11</p> <p>art. 82, 1976-77, c. 39, art. 12</p> <p>art. 82.1, 82.2 ajouté, 1976-77, c. 39, art. 12</p> <p>art. 85, c. 19(1<sup>er</sup> Supp.), art. 26; 1976-77, c. 39, art. 13</p> <p>art. 88, c. 19(1<sup>er</sup> Supp.), art. 27; 1976-77, c. 39, art. 14</p> <p>art. 90, c. 19(1<sup>er</sup> Supp.), art. 52; 1976-77, c. 39, art. 15</p> <p>art. 91, c. 19(1<sup>er</sup> Supp.), art. 52; 1970-71-72, c. 43, art. 3(2), c. 63, art. 4</p> <p>art. 91.1-91.3 ajoutés, c. 19(1<sup>er</sup> Supp.), art. 28</p> <p>art. 92, c. 19(1<sup>er</sup> Supp.), art. 28</p> <p>art. 97, c. 19(1<sup>er</sup> Supp.), art. 29</p> <p>art. 99, c. 19(1<sup>er</sup> Supp.), art. 30, 52</p> <p>art. 100 abrogé, c. 19(1<sup>er</sup> Supp.), art. 31</p> <p>art. 101, c. 19(1<sup>er</sup> Supp.), art. 32</p> <p>art. 102, c. 19(1<sup>er</sup> Supp.), art. 33; 1976-77, c. 39, art. 16</p> <p>art. 103, c. 19(1<sup>er</sup> Supp.), art. 34; 1976-77, c. 39, art. 17</p> <p>art. 103.1-103.3 ajoutés, c. 19(1<sup>er</sup> Supp.), art. 34</p> <p>art. 104, c. 19(1<sup>er</sup> Supp.), art. 35</p> <p>art. 105, c. 19(1<sup>er</sup> Supp.), art. 36</p> <p>art. 106, 107, c. 19(1<sup>er</sup> Supp.), art. 52</p> <p>art. 108, c. 19(1<sup>er</sup> Supp.), art. 37, 52</p> <p>art. 109, c. 19(1<sup>er</sup> Supp.), art. 38, 52</p> <p>art. 110-113, c. 19(1<sup>er</sup> Supp.), art. 39</p> <p>art. 114, 115 abrogés, c. 19(1<sup>er</sup> Supp.), art. 39</p> <p>art. 117, c. 19(1<sup>er</sup> Supp.), art. 40</p> <p>art. 120, c. 19(1<sup>er</sup> Supp.), art. 52</p> <p>art. 122, c. 19(1<sup>er</sup> Supp.), art. 41</p> <p>art. 123, c. 19(1<sup>er</sup> Supp.), art. 42, 55</p> <p>art. 125, c. 10(2<sup>e</sup> Supp.), art. 65 (Item 6)</p> <p>art. 126, c. 19(1<sup>er</sup> Supp.), art. 43</p> <p>art. 127, 1976-77, c. 39, art. 18</p> <p>art. 128, c. 19(1<sup>er</sup> Supp.), art. 52; 1976-77, c. 39, art. 19</p> <p>art. 129, c. 19(1<sup>er</sup> Supp.), art. 44; 1976-77, c. 39, art. 20</p> <p>art. 129.1 ajouté, 1976-77, c. 39, art. 20.1</p> <p>art. 133, 1976-77, c. 39, art. 21</p> <p>art. 134, 1976-77, c. 39, art. 22</p> <p>art. 137, c. 19(1<sup>er</sup> Supp.), art. 45</p> <p>art. 138.1 ajouté, 1976-77, c. 39, art. 23</p> <p>art. 139, c. 19(1<sup>er</sup> Supp.), art. 46; 1976-77, c. 39, art. 24</p> <p>art. 141, c. 19(1<sup>er</sup> Supp.), art. 47; 1976-77, c. 39, art. 25</p> <p>art. 142 abrogé, 1976-77, c. 39, art. 26</p> <p>art. 143, c. 19(1<sup>er</sup> Supp.), art. 52</p> <p>art. 145, 146, c. 19(1<sup>er</sup> Supp.), art. 48</p> <p>art. 146.1 ajouté, c. 19(1<sup>er</sup> Supp.), art. 48</p> <p>art. 152, c. 10(2<sup>e</sup> Supp.), art. 65 (Item 6)</p> <p>art. 153, c. 19(1<sup>er</sup> Supp.), art. 52</p> <p>art. 155, c. 19(1<sup>er</sup> Supp.), art. 49; 1976-77, c. 39, art. 27</p> <p>Annexe I, c. 19(1<sup>er</sup> Supp.), art. 50</p>

Sujet	S.R. de 1970 Chapitre	Modifications et lois nouvelles depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1970 et lois non codifiées de 1907 à 1978-79
<b>C</b>		
Compagnies d'assurance canadiennes et britanniques .....	I-15	... <i>Suite</i> — <b>Annexe II</b> , c. 19(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 51; 1976-77, c. 39, art. 28 <b>Annexe III</b> abrogée, 1976-77, c. 39, art. 29 EEV, 1976-77, c. 39, art. 1(2) en vigueur 1.12.77 voir TR/77-247, 12*82, 82.1», 18, 24, 27, 29 en vigueur 15.10.78 voir TR/78-170
Compagnies d'assurance étrangères .....	I-16	<b>art. 2</b> , c. 20(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 1, 18(1); 1976-77, c. 39, art. 30 <b>art. 4</b> , c. 20(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 2 <b>art. 5</b> , c. 20(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 3 <b>art. 7</b> , c. 20(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 4, 18 <b>art. 9</b> , c. 10(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 65 (Item 16) <b>art. 10</b> , c. 20(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 5 <b>art. 12</b> , 1976-77, c. 39, art. 31 <b>art. 14</b> , c. 20(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 17; 1976-77, c. 39, art. 32 <b>art. 15</b> , c. 20(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 17 <b>art. 17</b> , c. 20(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 18(1) <b>art. 18</b> , c. 20(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 6 <b>art. 19</b> , c. 20(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 18(2) <b>art. 20</b> , c. 20(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 7 <b>art. 20.1</b> ajouté, 1976-77, c. 39, art. 32.1 <b>art. 25</b> , 1976-77, c. 39, art. 33 <b>art. 25.1</b> ajouté, 1976-77, c. 39, art. 33 <b>art. 26</b> , 1976-77, c. 39, art. 34 <b>art. 27</b> , c. 20(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 18(1) <b>art. 35</b> , c. 20(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 8 <b>art. 37</b> , c. 20(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 9 <b>art. 38</b> , 1976-77, c. 39, art. 35 <b>art. 38.1</b> , <b>38.2</b> ajouté, 1976-77, c. 39, art. 35 <b>art. 43</b> , c. 20(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 10 <b>art. 44</b> , c. 20(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 11 <b>art. 45</b> abrogé, c. 20(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 12 <b>art. 47</b> , c. 20(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 13; 1976-77, c. 39, art. 36 <b>art. 48</b> abrogé, 1976-77, c. 39, art. 37 <b>art. 50</b> , c. 20(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 18(1) <b>art. 51-56</b> , c. 20(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 14 <b>art. 57</b> abrogé, c. 20(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 14 <b>art. 59</b> , c. 20(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 15 <b>Annexe I</b> , c. 20(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 16; 1976-77, c. 39, art. 38 <b>Annexe II</b> abrogée, 1976-77, c. 39, art. 39 EEV, 1976-77, c. 39, art. 31, 35*38, 38.1», 39 en vigueur 15.10.78 voir TR/78-170
Compagnies de prêt .....	L-12	<b>art. 2</b> , c. 24(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 1; 1974-75-76, c. 7, art. 3 <b>art. 3</b> , c. 24(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 2 <b>art. 4</b> , <b>5</b> , c. 24(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 3 <b>art. 5.1</b> ajouté, c. 24(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 3 <b>art. 6</b> , <b>7</b> , c. 24(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 3



Sujet	S.R. de 1970 Chapitre	Modifications et lois nouvelles depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1970 et lois non codifiées de 1907 à 1978-79
<p style="text-align: center;"><b>C</b></p> <p>Compagnies de prêt .....</p>	<p>L-12</p>	<p>... Suite—</p> <p>art. 7.1 ajouté, c. 24(1<sup>er</sup> Supp.), art. 3</p> <p>art. 8, 9, c. 24(1<sup>er</sup> Supp.), art. 3</p> <p>art. 10, c. 24(1<sup>er</sup> Supp.), art. 46(2)</p> <p>art. 13, c. 24(1<sup>er</sup> Supp.), art. 4</p> <p>art. 15, c. 24(1<sup>er</sup> Supp.), art. 5</p> <p>art. 16, c. 24(1<sup>er</sup> Supp.), art. 6</p> <p>art. 17, c. 24(1<sup>er</sup> Supp.), art. 7</p> <p>art. 18.1 ajouté, c. 24(1<sup>er</sup> Supp.), art. 8</p> <p>art. 19, c. 24(1<sup>er</sup> Supp.), art. 9</p> <p>art. 26, c. 24(1<sup>er</sup> Supp.), art. 10</p> <p>art. 27, c. 24(1<sup>er</sup> Supp.), art. 11</p> <p>art. 29, c. 24(1<sup>er</sup> Supp.), art. 12</p> <p>art. 32, c. 24(1<sup>er</sup> Supp.), art. 13</p> <p>art. 36, c. 24(1<sup>er</sup> Supp.), art. 14</p> <p>art. 37(3) abrogé, c. 24(1<sup>er</sup> Supp.), art. 15</p> <p>art. 37(4)(5), c. 24(1<sup>er</sup> Supp.), art. 16</p> <p>art. 38 abrogé, c. 24(1<sup>er</sup> Supp.), art. 17</p> <p>art. 42, c. 24(1<sup>er</sup> Supp.), art. 18</p> <p>art. 43, 1972, c. 17, art. 2; 1978-79, c. 11, art. 10 (Item 18)</p> <p>art. 45, c. 24(1<sup>er</sup> Supp.), art. 19(1)(2)</p> <p>art. 48, c. 24(1<sup>er</sup> Supp.), art. 19(3)(4)</p> <p>art. 48.1 ajouté, c. 24(1<sup>er</sup> Supp.), art. 20</p> <p>art. 50, c. 24(1<sup>er</sup> Supp.), art. 21</p> <p>art. 51 abrogé, c. 24(1<sup>er</sup> Supp.), art. 21</p> <p>art. 53, 54, c. 24(1<sup>er</sup> Supp.), art. 22</p> <p>art. 58, c. 24(1<sup>er</sup> Supp.), art. 23</p> <p>art. 59 abrogé, c. 24(1<sup>er</sup> Supp.), art. 23</p> <p>art. 60, c. 24(1<sup>er</sup> Supp.), art. 24; 1976-77, c. 28, art. 24</p> <p>art. 60.1-60.4 ajoutés, c. 24(1<sup>er</sup> Supp.), art. 25</p> <p>art. 61, c. 24(1<sup>er</sup> Supp.), art. 26</p> <p>art. 61.1 ajouté, c. 24(1<sup>er</sup> Supp.), art. 26</p> <p>art. 63, c. 24(1<sup>er</sup> Supp.), art. 27</p> <p>art. 64, c. 24(1<sup>er</sup> Supp.), art. 28; 1974-75-76, c. 7, art. 4</p> <p>art. 64.1 ajouté, 1974-75-76, c. 7, art. 5</p> <p>art. 65, c. 24(1<sup>er</sup> Supp.), art. 29, 44</p> <p>art. 68, c. 24(1<sup>er</sup> Supp.), art. 30, 46(1); 1974-75-76, c. 7, art. 6</p> <p>art. 71.1, 71.2 ajoutés, c. 24(1<sup>er</sup> Supp.), art. 31</p> <p>art. 73, c. 24(1<sup>er</sup> Supp.), art. 32</p> <p>art. 73.1 ajouté, c. 24(1<sup>er</sup> Supp.), art. 32; 1974-75-76, c. 7, art. 7</p> <p>art. 73.2 ajouté, c. 24(1<sup>er</sup> Supp.), art. 32</p> <p>art. 74, c. 24(1<sup>er</sup> Supp.), art. 33</p> <p>art. 76, c. 24(1<sup>er</sup> Supp.), art. 34</p> <p>art. 77 abrogé, c. 24(1<sup>er</sup> Supp.), art. 35</p> <p>art. 81 abrogé, c. 24(1<sup>er</sup> Supp.), art. 36</p> <p>art. 86, c. 24(1<sup>er</sup> Supp.), art. 37</p> <p>art. 87, c. 24(1<sup>er</sup> Supp.), art. 38</p>

Sujet	S.R. de 1970 Chapitre	Modifications et lois nouvelles depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1970 et lois non codifiées de 1907 à 1978-79
<b>C</b>		
Compagnies de prêt .....	L-12	... Suite— art. 89, c. 24(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 39 art. 90, c. 24(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 40, 46(1) art. 91, c. 24(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 41, 46(1) art. 98, c. 24(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 42 art. 100, c. 24(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 46(1) art. 101-110 abrogés, c. 24(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 43; réédités 1973-74, c. 49, art. 17 art. 111, 112 ajoutés, 1973-74, c. 49, art. 17 Annexe, c. 24(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 45
Compagnies fiduciaires .....	T-16	art. 2, c. 47(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 1 art. 4, 5, c. 47(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 2 art. 5.1 ajouté, c. 47(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 2 art. 6, c. 47(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 2 art. 6.1 ajouté, c. 47(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 2 art. 7-9, c. 47(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 2 art. 11, c. 47(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 36 art. 13, c. 47(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 3 art. 15, c. 47(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 4 art. 17, c. 47(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 5 art. 18.1 ajouté, c. 47(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 6 art. 19, c. 47(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 7 art. 26, c. 47(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 8 art. 27, c. 47(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 9 art. 29, c. 47(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 10 art. 32, c. 47(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 11 art. 33, c. 47(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 12 art. 34 abrogé, c. 47(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 13 art. 35, c. 47(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 14 art. 36, 1972, c. 17, art. 2; 1978-79, c. 11, art. 10 (Item 23) art. 38, c. 47(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 15 art. 41, c. 47(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 16 art. 41.1 ajouté, c. 47(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 17 art. 45, c. 47(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 18 art. 46, c. 47(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 19 art. 46.1, 46.2 ajoutés, c. 47(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 19 art. 48, c. 47(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 20 art. 49 abrogé, c. 47(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 20 art. 54 abrogé, c. 47(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 21 art. 63, c. 47(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 22 art. 63.1 ajouté, c. 47(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 23 art. 64, c. 47(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 24 art. 68, c. 47(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 25; 1976-77, c. 28, art. 45 art. 68.1, 68.2 ajoutés, c. 47(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 25 art. 68.3 ajouté, c. 47(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 25, 34 art. 68.4, 68.5 ajoutés, c. 47(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 25 art. 70, c. 47(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 26, 36; 1974-75-76, c. 7, art. 1 art. 70.1 ajouté, c. 47(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 27

Sujet	S.R. de 1970 Chapitre	Modifications et lois nouvelles depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1970 et lois non codifiées de 1907 à 1978-79
<b>C</b>		
Compagnies fiduciaires .....	T-16	... Suite— art. 73.1, 73.2 ajoutés, c. 47(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 28 art. 75, c. 47(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 29 art. 75.1 ajouté, c. 47(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 29; 1974-75-76, c. 7, art. 2 art. 75.2 ajouté, c. 47(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 29 art. 76, c. 47(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 30 art. 80, c. 47(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 31, 36 art. 81, c. 47(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 36 art. 82, c. 47(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 32, 36 art. 83, 1974-75-76, c. 33, art. 265 (Item 11); 1978-79, c. 9, art. 1«265» art. 89, c. 47(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 33 art. 91, c. 47(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 36 Annexe, c. 47(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 35 1976-77, c. 3 ( <i>modifications corrélatives</i> )
Compression des dépenses du gouvernement .....	F-11	art. 2, 1974-75-76, c. 12, art. 1 art. 3, 1974-75-76, c. 12, art. 2 art. 9, 1974-75-76, c. 12, art. 3 EEV, 1974-75-76, c. 12 non en vigueur 26.3.79
Compte de remplacement des biens endommagés par l'incendie .....		
Concessions de terres publiques .....	P-29	S.R. de 1927, c. 110
Conciliation et travail .....	B-6	1966-67, c. 49
Conditions de travail dans les ports du Saint-Lau- rent .....		c. 39(1 <sup>er</sup> Supp.) abrogé, 1978-79, c. 15, art. 22
Conférences maritimes (Loi dérogatoire) .....		art. 13, loi en vigueur 1.4.71 voir DORS/71-46, (370) art. 14, loi expirera le 31.3.79 voir TR/74-45 1978-79, c. 15
Conférences maritimes (Loi dérogatoire de 1979) Congo-belge ( <i>Voir Conventions—Impôt sur le revenu</i> ) .....		
Connaissements .....		
Conseil canadien de la main-d'œuvre et de l'immi- gration .....	F-24	S.R., c. C-4 abrogé, 1976-77, c. 54, art. 74 c. 41(1 <sup>er</sup> Supp.) art. 2, DORS/71-394 art. 18, 1970-71-72, c. 43, art. 3(2), c. 63, art. 4; 1976-77, c. 4, art. 87
Conseil canadien des normes .....		1976-77, c. 54, art. 15-25
Conseil consultatif canadien de l'emploi et de l'immigration .....	F-24	art. 1, 1978-79, c. 13, art. 8 art. 2, c. 14(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 30; 1978-79, c. 13, art. 8 art. 3, 4, 1978-79, c. 13, art. 8 art. 5, 1978-79, c. 13, art. 9 art. 6, 1978-79, c. 13, art. 10 art. 9, 1978-79, c. 13, art. 11 Dispositions générales, 1978-79, c. 13, art. 12(E)
Conseil consultatif de recherches sur les pêcheries et les océans .....		

Sujet	S.R. de 1970 Chapitre	Modifications et lois nouvelles depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1970 et lois non codifiées de 1907 à 1978-79
<b>C</b>		
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunica- tions canadiennes .....		1974-75-76, c. 49 art. 19, loi en vigueur 1.4.76 voir TR/76-46 Annexe (modifications corrélatives)
Conseil de recherches en sciences humaines .....		1976-77, c. 24, art. 2-21 art. 15, 1978-79, c. 13, art. 30
Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie .....		1976-77, c. 24, Partie III art. 24-41 en vigueur 1.5.78 voir TR/78-97 art. 25, TR/78-86
Conseil de recherches médicales .....	M-9	art. 36, 1978-79, c. 13, art. 29 art. 2, 1976-77, c. 24, art. 64 art. 4, 1976-77, c. 24, art. 65 art. 5, 1976-77, c. 24, art. 66 art. 7, 1976-77, c. 24, art. 67 art. 8, 1976-77, c. 24, art. 68 art. 11, 1976-77, c. 24, art. 69 art. 12, 1976-77, c. 24, art. 70; 1978-79, c. 13, art. 27 art. 14, 1976-77, c. 24, art. 71 art. 15.1 ajouté, 1976-77, c. 24, art. 72 Dispositions générales, 1976-77, c. 24, art. 74 EEV, 1976-77, c. 24, Partie VII en vigueur 1.5.78 voir TR/78-105
Conseil de recherches sur les pêcheries (Nouveau titre voir Conseil consultatif de recherches sur les pêcheries et les océans)		
Conseil des Arts du Canada .....	C-2	Titre, 1976-77, c. 24, art. 22 art. 8, 1976-77, c. 24, art. 23 art. 21, 1970-71-72, c. 43, art. 3(2), c. 63, art. 4; 1976-77, c. 4, art. 87
Conseil des ports nationaux .....	N-8	art. 5, 1976-77, c. 28, art. 28 art. 12, c. 16(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 42 art. 37 abrogé, 1976-77, c. 28, art. 28
Conseil des Sciences du Canada .....	S-5	art. 2, DORS/71-410 art. 3, 1976-77, c. 24, art. 42 art. 4, 1976-77, c. 24, art. 43 art. 5, 1976-77, c. 24, art. 44 art. 6, 1976-77, c. 24, art. 45 art. 7, 1976-77, c. 24, art. 46 art. 9, 1976-77, c. 24, art. 47 art. 11, 1976-77, c. 24, art. 48 art. 14, 1976-77, c. 24, art. 49 Dispositions générales, 1976-77, c. 24, art. 74 EEV, 1976-77, c. 24, Partie IV en vigueur 1.5.78 voir TR/78-97
Conseil du Trésor (Voir Administration financière F-10)		
Conseil économique du Canada .....	E-1	
Conseil médical du Canada .....		S.R. de 1952, c. 27; 1966-67, c. 25, art. 45
Conseil national de l'esthétique industrielle .....	N-5	



Sujet	S.R. de 1970 Chapitre	Modifications et lois nouvelles depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1970 et lois non codifiées de 1907 à 1978-79
<b>C</b>		
Conseil national de recherches .....	N-14	art. 2, 1974-75-76, c. 33, art. 264; 1976-77, c. 24, art. 50; TR/77-185 art. 4 abrogé, 1976-77, c. 24, art. 51 art. 5, 1976-77, c. 24, art. 52 art. 6, 1976-77, c. 24, art. 53 art. 6.1 ajouté, 1976-77, c. 24, art. 54 art. 7, 1976-77, c. 24, art. 55 art. 10, 1976-77, c. 24, art. 56 art. 11, 1976-77, c. 24, art. 57 art. 12, 1976-77, c. 24, art. 58 art. 13, c. 14(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 12; 1976-77, c. 24, art. 59; 1978-79, c. 13, art. 28 art. 17, 1974-75-76, c. 33, art. 264; 1978-79, c. 9, art. 1«264» Dispositions générales, 1976-77, c. 24, art. 60, 61, 74 EEV, 1976-77, c. 24, Partie V en vigueur 1.5.78 voir TR/78-97
Consommation et Corporations (Ministère) .....	C-27	1974-75-76, c. 72 art. 2, TR/78-87
Contaminants de l'environnement.....		art. 19, loi en vigueur 1.4.76 voir TR/76-36 Annexe, DORS/77-733; DORS/78-892; DORS/79-350, 368
Continuation de l'exploitation des chemins de fer .....		1960-61, c. 2
Continuation de la pension des services de défense .....	D-3	art. 5, 1976-77, c. 28, art. 49(E) art. 25, 1974-75-76, c. 81, art. 50 art. 32, 1974-75-76, c. 81, art. 51 art. 37, 1974-75-76, c. 81, art. 52 art. 51, 1974-75-76, c. 81, art. 53 Dispositions générales, c. 43(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 2(2); 1974-75-76, c. 81, art. 106
Continuation des pensions de la Gendarmerie royale du Canada .....	R-10	art. 16, 1974-75-76, c. 81, art. 68 art. 47, 1974-75-76, c. 81, art. 69 art. 48, 1974-75-76, c. 81, art. 70 art. 55, 1974-75-76, c. 81, art. 71 art. 59, 1974-75-76, c. 81, art. 72 Annexe de la Partie IV, 1974-75-76, c. 81, art. 73 Dispositions générales, Parties II, III, c. 43(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 2(2); 1974-75-76, c. 81, art. 106
Contrebande (États-Unis) (Voir Conventions—Commerce)		
Contrôle de l'énergie atomique (Voir Énergie atomique (Contrôle) A-19)		
Contrôle des sociétés pétrolières .....		1977-78, c. 39
Convention relative aux ports de l'Ontario.....		1963, c. 39
Conventions—Commerce et sujets connexes:		
Afrique du sud, Accord commercial .....		1932-33, c. 3
Allemagne, Accord commercial provisoire.....		1937, c. 20

Sujet	S.R. de 1970 Chapitre	Modifications et lois nouvelles depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1970 et lois non codifiées de 1907 à 1978-79
<b>C</b>		
<b>Conventions—Commerce et sujets connexes:</b>		
<i>Suite—</i>		
Antilles ou Indes occidentales, Convention de Commerce .....		1921, c. 13; 1926, c. 16; 1926-27, c. 29
Australie, Accord commercial .....		1960, c. 17
Belgique, Traité de commerce .....		1924, c. 9
Espagne, Traité .....		1928, c. 49
Estonie ( <i>Voir Traités de commerce, 1928</i> )		
États-Unis d'Amérique, Accord commercial .....		1939, c. 29
États-Unis (Exécution du traité relatif à la contrebande) .....		1925, c. 54
Finlande, Traité commercial .....		1925, c. 11
France, Arrangement commercial .....		1923, c. 14; 1932-33, c. 31; 1935, c. 2
France, Convention (Droits des ressortissants et questions commerciales et maritimes) .....		1932-33, c. 30
Guatemala, Accord commercial .....		1938, c. 19
Haïti, Accord commercial .....		1938, c. 20
Hongrie ( <i>Voir Traités de commerce, 1928</i> )		
Irlande, État libre, Accord commercial .....		1932-33, c. 4
Italie, Convention .....		1923, c. 17
Lettonie ( <i>Voir Traités de commerce, 1928</i> )		
Lituanie ( <i>Voir Traités de commerce, 1928</i> )		
Nouvelle-Zélande, Traité de commerce .....		1932, c. 34; 1932-33, c. 44; 1959, c. 12; 1970-71-72, c. 14
Pays-Bas, Convention commerciale .....		1925, c. 19
Pologne, Convention commerciale .....		1935, c. 51
Portugal ( <i>Voir Traités de commerce, 1928</i> )		
Rhodésie du Sud, Accord commercial .....		1932-33, c. 5
Roumanie ( <i>Voir Traités de commerce, 1928</i> )		
Royaume-Uni, Accord commercial .....		1937, c. 17
Serbes, Croates et Slovènes ( <i>Voir Traités de commerce, 1928</i> )		
Tchécoslovaquie, Convention .....		1928, c. 18
Traités de commerce, 1928 .....		1928, c. 52; 1950, c. 50, art. 10
Uruguay, Accord commercial .....		1937, c. 21
<b>Conventions—Impôt sur le revenu, sur les successions et les sujets connexes:</b>		
Afrique du Sud, Accord en matière de droits successoraux .....		1957, c. 17
Afrique du Sud, Accord en matière d'impôt sur le revenu .....		1957, c. 18
Allemagne, Accord en matière d'impôt sur le revenu .....		1956, c. 33
Australie, Accord en matière d'impôt sur le revenu .....		1957-58, c. 27
Belgique, Convention fiscale .....		1958, c. 13; 1974-75-76, c. 104, Partie II convention en vigueur 12.8.76 voir TR/76-129
Congo-Belge, Convention fiscale .....		1958, c. 12
Danemark, Accord en matière d'impôts sur le revenu .....		1956, c. 5; 1964-65, c. 37, Partie II

Sujet	S.R. de 1970 Chapitre	Modifications et lois nouvelles depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1970 et lois non codifiées de 1907 à 1978-79
<b>C</b>		
<b>Conventions</b> —Impôt sur le revenu, sur les successions et les sujets connexes: <i>Suite</i> —		
États-Unis, Convention en matière d'impôts sur le revenu.....		1943-44, c. 21; 1944-45, c. 31; 1950, c. 50, art. 10; 1951 (2 <sup>e</sup> sess.) c. 5; 1956, c. 35; 1966-67, c. 75, Partie V
États-Unis, Convention en matière d'impôt sur les biens transmis par décès.....		1960-61, c. 19
Finlande, Convention quant à l'impôt sur les revenus.....		1959, c. 20; 1964-65, c. 37, Partie II; 1970-71-72, c. 40
France, Convention en matière de droits de mutation par décès.....		1951, c. 41
France, Convention en matière d'impôt sur le revenu.....		1951, c. 40; 1952, c. 18; 1974-75-76, c. 104, Partie I, convention en vigueur 29.7.76 voir TR/76-121; cesse d'être en vigueur 13.1.77 voir TR/77-28
Irlande, Accord en matière de droits successoraux.....		1955, c. 11
Irlande, Accord en matière d'impôt sur le revenu.....		1955, c. 10; 1966-67, c. 75, Partie II
Israël, Convention en matière d'impôt sur le revenu.....		1974-75-76, c. 104, Partie III, convention en vigueur 27.7.76 voir TR/76-130
Jamaïque, Accord en matière d'impôt sur le revenu.....		1970-71-72, c. 16 art. 3, accord en vigueur 22.3.71 voir DORS/71-380
Japon, Convention en matière d'impôt sur le revenu.....		1964-65, c. 37, Partie I
Maroc, Convention en matière d'impôt sur le revenu.....		1976-77, c. 29, art. 1-3, 19, convention en vigueur 9.11.78 voir TR/79-18
Norvège, Convention en matière d'impôt sur le revenu.....		1966-67, c. 75, Partie III
Nouvelle-Zélande, Convention en matière d'impôts sur le revenu.....		1948, c. 34; 1950, c. 50, art. 10
Pakistan, Convention en matière d'impôt sur le revenu.....		1976-77, c. 29, art. 4-6, 19, convention en vigueur 15.12.77 voir TR/78-47
Pays-Bas, Accord en matière d'impôts sur le revenu.....		1957, c. 16; 1960, c. 18; 1964-65, c. 37, Partie II
Philippines, Convention en matière d'impôt sur le revenu.....		1976-77, c. 29, art. 10-12, 19, convention en vigueur 21.12.77 voir TR/78-46
République Dominicaine, Convention en matière d'impôt sur le revenu.....		1976-77, c. 29, art. 13-15, 19, convention en vigueur 23.9.77 voir TR/78-7
Royaume-Uni, Convention relative à l'impôt sur le revenu.....		1966-67, c. 14, Partie I, c. 75, Partie IV
Royaume-Uni, Convention sur les droits successoraux.....		1946, c. 39; 1950, c. 50, art. 10

Sujet	S.R. de 1970 Chapitre	Modifications et lois nouvelles depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1970 et lois non codifiées de 1907 à 1978-79
<b>C</b>		
<b>Conventions—Impôt sur le revenu, sur les suc- cessions et les sujets connexes: <i>Suite</i>—</b>		
Singapore, Convention en matière d'impôt sur le revenu.....		1976-77, c. 29, art. 7-9, 19, convention en vigueur 23.9.77 voir TR/78-8
Suède, Accord en matière d'impôts sur le revenu.....		1951, c. 42; 1966-67, c. 14, Partie II; 1969-70, c. 13
Suisse, Convention en matière d'impôt sur le revenu.....		1976-77, c. 29, art. 16-18, 19, convention en vigueur 19.8.77 voir TR/77-249
Trinité et Tobago, Convention en matière d'im- pôt sur le revenu .....		1966-67, c. 75, Partie I
Conventions de Genève .....	G-3	
Conventions sur la location de domaines fiscaux....		1947, c. 58; 1949 (2 <sup>e</sup> sess.), c. 19; 1952, c. 49
Conversion au système métrique (Loi de 1976 modifiant) .....		1976-77, c. 55 ( <i>modifications corrélatives</i> ) EEV, 1976-77, c. 55, art. 2, 6, 8, 10 en vigueur 1.2.78 voir TR/77-218, 222
<b>Coopératives—</b>		
( <i>Voir Associations coopératives de crédit C-29,</i> <i>Associations coopératives du Canada 1970-</i> <i>71-72, c. 6, Crédit aux syndicats agricoles</i> <i>F-4, Vente coopérative des produits agricoles</i> <i>A-6, Vente coopérative du blé W-9)</i>		
Corporation commerciale canadienne.....	C-6	art. 13, 1974-75-76, c. 33, art. 265 (Item 1); 1978-79, c. 9, art. 1«265»
Corporation de développement du Canada .....		1970-71-72, c. 49 art. 39, 1974-75-76, c. 61, art. 29 art. 44, loi en vigueur 18.11.71 voir DORS/71-607
<b>Corporations—</b>		
( <i>Voir Consommation et Corporations (Minis- tère) C-27, Corporation de développement du Canada 1970-71-72, c. 49, Corporations canadiennes C-32, Déclarations des corpora- tions et des syndicats ouvriers C-31, Sociétés commerciales canadiennes 1974-75-76, c. 33, Sociétés d'investissement 1970-71-72, c. 33)</i>		
Corporations canadiennes .....	C-32	art. 2, c. 10(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 1 art. 3, c. 10(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 2; 1972, c. 17, art. 2; 1978-79, c. 11, art. 10 (Item 4) art. 5, c. 10(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 3 art. 5.1, 5.2 ajoutés, c. 10(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 3; DORS/ 71-488 art. 5.3-5.7 ajoutés, c. 10(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 3 art. 41, c. 10(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 4 art. 41.1 ajouté, c. 10(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 4 art. 74, c. 10(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 5 art. 86, c. 10(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 6 art. 100, c. 10(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 7



Sujet	S.R. de 1970 Chapitre	Modifications et lois nouvelles depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1970 et lois non codifiées de 1907 à 1978-79
<b>C</b>		
Corporations canadiennes .....	C-32	<p>... Suite—</p> <p>art. 100.1-100.6 ajoutés, c. 10(1<sup>er</sup> Supp.), art. 7</p> <p>art. 104, 105, c. 10(1<sup>er</sup> Supp.), art. 8</p> <p>art. 108.1-108.9 ajoutés, c. 10(1<sup>er</sup> Supp.), art. 9</p> <p>art. 110, c. 10(1<sup>er</sup> Supp.), art. 10</p> <p>art. 111.1 ajouté, c. 10(1<sup>er</sup> Supp.), art. 11</p> <p>art. 114, c. 10(1<sup>er</sup> Supp.), art. 12</p> <p>art. 114.1-114.4 ajoutés, c. 10(1<sup>er</sup> Supp.), art. 12</p> <p>art. 118, c. 10(1<sup>er</sup> Supp.), art. 13</p> <p>art. 118.1 ajouté, c. 10(1<sup>er</sup> Supp.), art. 13</p> <p>art. 119, c. 10(1<sup>er</sup> Supp.), art. 13</p> <p>art. 120.1 ajouté, c. 10(1<sup>er</sup> Supp.), art. 14</p> <p>art. 121, c. 10(1<sup>er</sup> Supp.), art. 15</p> <p>art. 122, c. 10(1<sup>er</sup> Supp.), art. 16</p> <p>art. 122.1, 122.2 ajoutés, c. 10(1<sup>er</sup> Supp.), art. 17</p> <p>art. 123, c. 10(1<sup>er</sup> Supp.), art. 18</p> <p>art. 125, c. 10(1<sup>er</sup> Supp.), art. 19</p> <p>art. 128, c. 10(1<sup>er</sup> Supp.), art. 20; 1970-71-72, c. 43, art. 3(2), c. 63, art. 5</p> <p>art. 129, c. 10(1<sup>er</sup> Supp.), art. 20</p> <p>art. 129.1-129.3 ajoutés, c. 10(1<sup>er</sup> Supp.), art. 20</p> <p>art. 131, c. 10(1<sup>er</sup> Supp.), art. 21</p> <p>art. 132, c. 10(1<sup>er</sup> Supp.), art. 22</p> <p>art. 133, c. 10(1<sup>er</sup> Supp.), art. 23</p> <p>art. 135.1-135.93 ajoutés, c. 10(1<sup>er</sup> Supp.), art. 24</p> <p>art. 150, c. 10(1<sup>er</sup> Supp.), art. 25</p> <p>Partie I: [Nota: Aucune compagnie ne peut être constituée ni maintenue en existence en vertu de la Partie I. Voir 1974-75-76, c. 33, art. 262.]</p> <p>art. 157, c. 10(1<sup>er</sup> Supp.), art. 26</p> <p>art. 161, c. 10(1<sup>er</sup> Supp.), art. 27</p> <p>art. 216, c. 10(1<sup>er</sup> Supp.), art. 28</p> <p>Annexe ajoutée, c. 10(1<sup>er</sup> Supp.), art. 29</p> <p>Dispositions générales, c. 10(1<sup>er</sup> Supp.), art. 36</p> <p>EEV, c. 10(1<sup>er</sup> Supp.), art. 37 en vigueur 31.3.71 et 31.7.71 voir DORS/71-44</p>
Corporations commerciales canadiennes (Nou- veau titre, voir Sociétés commerciales cana- diennes)		
Corporations de la Couronne (Taxes et droits provinciaux) .....		S.R., c. C-37 abrogé, 1976-77, c. 10, art. 47
Corps féminin de la Marine royale et le S.A. Military Nursing Service (Prestations) .....		S.R. de 1952, c. 297
Cour de l'Échiquier .....		S.R., c. E-11 abrogé (sauf art. 26-28), c. 10(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 64(1) (voir Cour fédérale)
Cour du banc de la reine de la province de Québec		1974-75-76, c. 19 (modifications corrélatives) EEV, loi en vigueur 1.3.75 voir TR/75-23
Cour fédérale .....		c. 10(2 <sup>e</sup> Supp.) art. 2, 1977-78, c. 41, art. 5(1) (Item 4) art. 5, 1973-74, c. 17, art. 8; 1974-75-76, c. 19, art. 2

Sujet	S.R. de 1970 Chapitre	Modifications et lois nouvelles depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1970 et lois non codifiées de 1907 à 1978-79
<b>C</b>		
Cour fédérale.....		c. 10(2 <sup>e</sup> Supp.) <i>Suite</i> — art. 7, 1976-77, c. 25, art. 21 art. 10, 1977-78, c. 22, art. 13 art. 21, 1974-75-76, c. 108, art. 38 art. 22, 1977-78, c. 41, art. 5(1) (Item 4) art. 31, 1974-75-76, c. 18, art. 9, 10 art. 43, 1977-78, c. 41, art. 5(1) (Item 4) Annexe II ( <i>modifications corrélatives</i> ) EEV, loi en vigueur 1.6.71 voir DORS/71-241; 1974- 75-76, c. 18 en vigueur 27.1.75 voir TR/75-12
Cour permanente de justice internationale.....		1921, c. 46
Cour suprême .....	S-19	art. 6, 1974-75-76, c. 19, art. 2 art. 8, 1974-75-76, c. 18, art. 1; 1976-77, c. 25, art. 19 art. 14, 1974-75-76, c. 18, art. 2; 1976-77, c. 25, art. 20 art. 15-17, 1976-77, c. 25, art. 20 art. 30, 1974-75-76, c. 19, art. 2 art. 36, c. 44(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 1; abrogé, 1974-75-76, c. 18, art. 3, 10 art. 39, c. 44(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 2 art. 40, 1974-75-76, c. 18, art. 4, 10 art. 41, 1974-75-76, c. 18, art. 5, 10 art. 43 abrogé, 1974-75-76, c. 18, art. 6, 10 art. 45, c. 44(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 3 art. 52, 1974-75-76, c. 18, art. 7 art. 57-60 abrogés, c. 44(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 4 art. 62 abrogé, 1974-75-76, c. 18, art. 8, 10 art. 63, c. 44(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 5 art. 66, c. 44(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 6 art. 71, c. 44(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 7 art. 74, c. 44(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 8 art. 106, c. 44(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 9 EEV, 1974-75-76, c. 18 en vigueur 27.1.75 voir TR/75-12
Cours supérieures de l'Ontario .....		1913, c. 50
Cours suprêmes des Territoires .....		1972, c. 17
Créances de la Couronne ( <i>Voir aussi Administra- tion financière</i> ) .....		art. 4, loi en vigueur 1.10.72 voir TR/72-95 Annexe A, B ( <i>modifications corrélatives</i> )
Crédit agricole .....	F-2	1926-27, c. 51 art. 2, 1974-75-76, c. 45, art. 1; 1977-78, c. 28, art. 1 art. 11, 1972, c. 19, art. 1 art. 12, 1972, c. 19, art. 2; 1974-75-76, c. 45, art. 2; 1977-78, c. 28, art. 3 art. 15, 1977-78, c. 28, art. 4 art. 16, 1972, c. 19, art. 3; 1974-75-76, c. 45, art. 3; 1976-77, c. 52, art. 128 (Item 7); 1977-78, c. 28, art. 5 art. 17.1 ajouté, 1972, c. 19, art. 4; 1974-75-76, c. 45, art. 4; 1977-78, c. 28, art. 6

Sujet	S.R. de 1970 Chapitre	Modifications et lois nouvelles depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1970 et lois non codifiées de 1907 à 1978-79
<b>C</b>		
Crédit agricole .....	F-2	<p>... Suite—</p> <p>art. 17.2 ajouté, 1974-75-76, c. 45, art. 4; 1977-78, c. 28, art. 7</p> <p>art. 19, 1974-75-76, c. 45, art. 5; 1977-78, c. 28, art. 8</p> <p>art. 20, 1977-78, c. 28, art. 9</p> <p>art. 23, 1972, c. 19, art. 5; 1974-75-76, c. 45, art. 6; 1977-78, c. 28, art. 10</p> <p>art. 24, 1972, c. 19, art. 6; 1974-75-76, c. 45, art. 7; 1977-78, c. 28, art. 11, 12</p> <p>art. 25, 1972, c. 19, art. 7; abrogé, 1977-78, c. 28, art. 13</p> <p>art. 26, 1977-78, c. 28, art. 14</p> <p>art. 27, 1972, c. 19, art. 8; 1974-75-76, c. 45, art. 9; abrogé, 1977-78, c. 28, art. 15</p> <p>art. 28, 1972, c. 19, art. 9; 1974-75-76, c. 45, art. 10; abrogé, 1977-78, c. 28, art. 15</p> <p>art. 29 abrogé, 1977-78, c. 28, art. 15</p> <p>art. 30, 1974-75-76, c. 45, art. 11; 1977-78, c. 28, art. 16</p> <p>art. 31, 1972, c. 19, art. 10; abrogé, 1977-78, c. 28, art. 17</p> <p>art. 32 abrogé, 1977-78, c. 28, art. 17</p> <p>art. 33 abrogé, 1972, c. 19, art. 11; réédicte, 1974-75-76, c. 45, art. 12; 1977-78, c. 28, art. 18, 19</p> <p>art. 34 ajouté, 1974-75-76, c. 45, art. 12; 1977-78, c. 28, art. 20</p> <p>art. 35 ajouté, 1974-75-76, c. 45, art. 12; 1977-78, c. 28, art. 21</p> <p>art. 36 ajouté, 1974-75-76, c. 45, art. 12; 1977-78, c. 28, art. 22, 25</p> <p>art. 37 ajouté, 1974-75-76, c. 45, art. 12; abrogé, 1977-78, c. 28, art. 23</p> <p>art. 38 ajouté, 1974-75-76, c. 45, art. 12; 1977-78, c. 28, art. 24, 25</p> <p>EEV, 1977-78, c. 28 en vigueur 11.5.78 voir TR/78-104</p>
Crédit aux consommateurs (Dispositions temporaires).....		1950-51, c. 3; 1951, c. 14 (expirée 31.7.53 voir DORS/52-222)
Crédit aux syndicats agricoles .....	F-4	
Crédit d'impôt à l'emploi .....		1977-78, c. 4, art. 7 voir TR/78-44
Crédits (Voir Affectation de crédits)		
Crédits à l'exportation (Voir Assurance des crédits à l'exportation)		
Crédits de défense, 1950 .....		1950-51, c. 5
Crédits de démobilisation .....		1919, c. 33; 1920, c. 45
Crimes de guerre .....		1946, c. 73
Criminels fugitifs .....	F-32	<p>art. 2, 1972, c. 17, art. 2; 1978-79, c. 11, art. 10 (Item 12)</p> <p>art. 3, 1974-75-76, c. 105, art. 29</p>
Croix-Rouge canadienne (Voir Canadian Red Cross Society)		

Sujet	S.R. de 1970 Chapitre	Modifications et lois nouvelles depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1970 et lois non codifiées de 1907 à 1978-79
<b>D</b>		
Danemark ( <i>Voir</i> Conventions—Impôt sur le revenu)		
Déclaration canadienne des droits ( <i>Voir aussi</i> Appendice III des S.R.C. de 1970)		1960, c. 44; 1970-71-72, c. 38, art. 29
Déclarations des corporations et des syndicats ouvriers	C-31	
Défense nationale— ( <i>Voir</i> Conventions de Genève <i>G-3</i> , Défense nationale <i>N-4</i> , Enrôlement à l'étranger <i>F-29</i> , Fonds de bienfaisance de l'armée <i>A-16</i> , Forces étrangères présentes au Canada <i>V-6</i> , Pension de retraite des Forces canadiennes <i>C-9</i> )		
Défense nationale	N-4	art. 4, 1976-77, c. 24, art. 62 art. 43, 1974-75-76, c. 36, annexe (DN) crédit 1d, c. 66, art. 21 art. 52, TR/74-27; 1976-77, c. 24, art. 63 art. 53, 54, 1976-77, c. 24, art. 63 art. 54.1-54.3 ajouté, 1976-77, c. 24, art. 63 art. 120, 1972, c. 13, art. 73 art. 134, 1972, c. 13, art. 73.1 art. 201, c. 10(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 65 (Item 23) art. 208, c. 44(1 <sup>re</sup> Supp.), art. 10 (Item 5)
Département des assurances	I-17	
Départements et ministres d'État		c. 14(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 13-24
Dépenses d'élection		1973-74, c. 51 ( <i>voir</i> Électorale (loi))
Déplacement des lignes et croisements de chemin de fer		1974, c. 12 art. 2, TR/79-65 art. 22, <i>voir</i> Chemins de fer, S.R., c. R-2 art. 23, loi en vigueur 1.6.74 <i>voir</i> TR/74-69
Désignation et titres royaux	R-12	
Dessins industriels	I-8	art. 24, c. 10(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 65 (Item 20)
Développement— ( <i>Voir</i> Association internationale de développe- ment <i>I-21</i> , Corporation de développement du Canada 1970-71-72, c. 49, Expansion écono- mique régionale (Ministère) <i>R-4</i> , Société de développement du Cap-Breton <i>C-13</i> , Sub- ventions au développement régional <i>R-3</i> )		
Développement de certaines régions		1965, c. 12; 1966-67, c. 6, annexe (Industrie) crédit 15e; 1968-69, c. 28, art. 105, c. 56, art. 17; ( <i>voir</i> <i>aussi</i> Subventions au développement régional, S.R. de 1970, c. R-3)
Développement de la pêche	F-21	art. 2, c. 14(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 30; 1978-79, c. 13, art. 33 art. 5, 1973-74, c. 25, art. 1; 1974, c. 4, art. 1
Développement des forêts et recherche sylvicole	F-30	art. 2, c. 14(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 30; TR/78-87 art. 3, c. 14(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 31 (Item 2)
Développement et prêts municipaux		1963, c. 13
Dimanche	L-13	



Sujet	S.R. de 1970 Chapitre	Modifications et lois nouvelles depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1970 et lois non codifiées de 1907 à 1978-79
<b>D</b>		
Diplomates— ( <i>Voir</i> Haut commissaire du Canada au Royaume-Uni <i>H-5</i> , Pension spéciale du service diplomatique <i>D-5</i> , Privilèges et immunités de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord <i>P-23</i> , Privilèges et immunités diplomatiques et consulaires 1976-77, c. 31, Privilèges et immunités des organisations internationales <i>P-22</i> )		
Discipline à bord des bâtiments de l'État .....	G-12	c. 34(1 <sup>er</sup> Supp.)
Dispositifs émettant des radiations .....		<b>art. 15</b> , loi en vigueur 1.3.72 <i>voir</i> TR/72-17
Dispositions et procédures relatives à l'immigration .....		1973-74, c. 28
Dispositions supplémentaires du Manitoba .....		S.R. de 1927, c. 124
Divorce .....	D-8	<b>art. 2</b> , c. 10(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 65 (Item 13); 1972, c. 17, art. 2; 1974-75-76, c. 48, art. 24; 1978-79, c. 11, art. 10 (Item 8) <b>art. 5</b> , c. 10(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 65 (Item 13) <b>art. 20</b> , c. 10(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 65 (Item 13)
Documents publics .....	P-28	1931, c. 32
Dominion Agricultural Credit Company Limited ..		
Dominion et provinces ( <i>Voir</i> Conventions sur la location de domaines fiscaux)		
Dommages causés aux tiers par des aéronefs étrangers .....		S.R., c. F-28, cesse d'être en vigueur le 13.1.77 <i>voir</i> TR/77-27
Douanes— ( <i>Voir</i> Commission du tarif <i>T-1</i> , Commission du textile et du vêtement, 1970-71-72, c. 39, Douanes <i>C-40</i> , Expansion des exportations <i>E-18</i> , Exportations <i>E-16</i> , Licences d'exportation et d'importation <i>E-17</i> , Tarif des douanes <i>C-41</i> )		
Douanes .....	C-40	<b>art. 2</b> , 1974-75-76, c. 5, art. 1; 1977-78, c. 41, art. 5(2) (Item 4) <b>art. 10</b> , 1974-75-76, c. 5, art. 2 <b>art. 11</b> , 1973-74, c. 39, art. 1 <b>art. 22</b> , c. 32(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 2 <b>art. 48</b> , c. 10(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 65 (Item 12) <b>art. 50</b> , 1974-75-76, c. 48, art. 25; 1978-79, c. 11, art. 10 (Item 7) <b>art. 51</b> , 1976-77, c. 38, art. 6; DORS/78-86 <b>art. 91</b> , 1977-78, c. 41, art. 5(2) (Item 4) <b>art. 101</b> , 1974-75-76, c. 5, art. 3; 1977-78, c. 41, art. 5(2) (Item 4) <b>art. 168</b> , 1972, c. 17, art. 2; 1974-75-76, c. 48, art. 25; 1978-79, c. 11, art. 10 (Item 7) <b>art. 192</b> , 1974-75-76, c. 5, art. 4 <b>art. 205</b> , 1974-75-76, c. 5, art. 5

Sujet	S.R. de 1970 Chapitre	Modifications et lois nouvelles depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1970 et lois non codifiées de 1907 à 1978-79
<b>D</b>		
Douanes .....	C-40	... Suite— <b>art. 207</b> , 1974-75-76, c. 5, art. 6 <b>art. 226, 287</b> , 1977-78, c. 41, art. 5(2) (Item 4) EEV, 1974-75-76, c. 5 en vigueur 1.6.75 voir TR/75-43 1974-75-76, c. 54 <b>art. 2</b> , TR/75-125 <b>art. 5</b> , 1976-77, c. 55, art. 8 <b>art. 12</b> , loi en vigueur 1.7.75 voir TR/75-78 Dispositions générales, 1976-77, c. 55, art. 8
Double prix du blé .....		
Droit d'auteur .....	C-30	<b>art. 4</b> , c. 4(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 1 <b>art. 16</b> , c. 10(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 65 (Item 10) <b>art. 17</b> , 1974-75-76, c. 50, art. 47 <b>Annexe I</b> , 1976-77, c. 28, art. 10 1973-74, c. 38 (voir Code criminel) <b>art. 12</b> , loi en vigueur 1.1.74 voir TR/74-6 1976-77, c. 33
Droit pénal (peine capitale) .....		
Droits de la personne .....		<b>art. 22</b> , 1977-78, c. 22, art. 5 <b>art. 49</b> , 1977-78, c. 22, art. 5; TR/78-103 <b>art. 68</b> abrogé, 1977-78, c. 22, art. 5 <b>art. 69</b> , Partie II et art. 57 en vigueur 10.8.77 voir TR/ 77-168, art. 1-20, 31-56, 58-68 en vigueur 1.3.78 voir TR/78-40 <b>Annexe</b> , DORS/78-362 Dispositions générales, TR/77-187
Droits de l'homme— (Voir Déclaration canadienne des droits 1960, c. 44, Droits de la personne 1976-77, c. 33)		
Droits de passage dans les ouvrages de l'État .....	G-13	
Droits successoraux (Voir Biens transmis par décès) .....		S.R. de 1952, cc. 89, 317; 1957, c. 22 (Ne s'applique pas dans le cas d'une personne décédée après le 31.12.58)
Droits successoraux (Voir Conventions—Impôt sur le revenu)		
<b>E</b>		
Eastern Bank of Canada .....		1928, c. 78 (Loi privée); 1932, c. 29 (Loi d'intérêt public)
Eaux (Voir Pollution*)		
Eaux de la zone du chemin de fer .....		S.R. de 1927, c. 211; 1928, cc. 6, 44
Eaux intérieures du Nord .....		c. 28(1 <sup>er</sup> Supp.) <b>art. 1, 2</b> , 1977-78, c. 41, art. 5(2) (Item 9) <b>art. 15.1</b> ajouté, 1977-78, c. 20, art. 42 (Expirée voir art. 15.1(4)) <b>art. 21</b> , c. 10(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 65 (Item 25) <b>art. 40</b> , loi en vigueur 28.2.72 voir TR/72-20 1936, c. 12
Égalisation des paiements de la récolte du blé .....		
Égalité de salaire pour les femmes (Voir Code canadien du travail L-1, Partie II)		

Sujet	S.R. de 1970 Chapitre	Modifications et lois nouvelles depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1970 et lois non codifiées de 1907 à 1978-79
<b>E</b>		
Élections—		
(Voir Chambre des communes H-9, Dépenses d'élection 1973-74, c. 51, Élections fédérales contestées C-28, Électorale (Loi) 14(1 <sup>re</sup> Supp.), Enquêtes sur les manœuvres frauduleuses C-33, Privation du droit électoral D-7, Représentation (1974) 1974-75-76, c. 13, Représentation des territoires du Nord-Ouest, 1974-75-76, c. 28, Revision des limites des circonscriptions électorales E-2, Sénat et Chambre des communes S-8)		
Élections fédérales contestées .....	C-28	art. 2, 1972, c. 17, art. 2; 1974-75-76, c. 48, art. 24; 1978-79, c. 11, art. 10 (Item 3) art. 7, 10, 12, 14, 110, c. 14(1 <sup>re</sup> Supp.), art. 117
Élections partielles, Loi concernant l'établissement d'un bureau spécial de scrutin supplémentaire pour certaines .....		1977-78, c. 43
Électorale (Loi).....		c. 14(1 <sup>re</sup> Supp.) art. 2, 1973-74, c. 51, art. 2; 1974-75-76, c. 48, art. 25; 1977-78, c. 3, art. 1; 1978-79, c. 11, art. 10 (Item 9) art. 3, c. 10(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 65 (Item 3) art. 4, 1977-78, c. 3, art. 2 art. 5, 1977-78, c. 3, art. 3 art. 7, 1977-78, c. 3, art. 4 art. 8, 1977-78, c. 3, art. 5 art. 9, 1977-78, c. 3, art. 6 art. 12, 1977-78, c. 3, art. 7, 8 art. 13, 1973-74, c. 51, art. 3; 1977-78, c. 3, art. 9 art. 13.1 ajouté, 1973-74, c. 51, art. 4; 1977-78, c. 3, art. 10 art. 13.2 ajouté, 1973-74, c. 51, art. 4 art. 13.3 ajouté, 1973-74, c. 51, art. 4; 1977-78, c. 3, art. 11 art. 13.4 ajouté, 1973-74, c. 51, art. 4; 1977-78, c. 3, art. 12 art. 13.5 ajouté, 1973-74, c. 51, art. 4; 1977-78, c. 3, art. 13 art. 13.6-13.8 ajoutés, 1973-74, c. 51, art. 4 art. 14, 1974-75-76, c. 108, art. 42 art. 16, 1977-78, c. 3, art. 14 art. 16.1 ajouté, 1977-78, c. 3, art. 15 art. 17, 1974-75-76, c. 66, art. 2; 1977-78, c. 3, art. 16 art. 18, 1977-78, c. 3, art. 17 art. 18 annexe A, règle 23, 1974-75-76, c. 66, art. 3; 1977-78, c. 3, art. 18 art. 18 annexe B, règle 6, 1974-75-76, c. 66, art. 4; 1977-78, c. 3, art. 19 art. 19, 1977-78, c. 3, art. 20 art. 23, 1973-74, c. 51, art. 5; 1977-78, c. 3, art. 21, c. 8, art. 7

Sujet	S.R. de 1970 Chapitre	Modifications et lois nouvelles depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1970 et lois non codifiées de 1907 à 1978-79
<p style="text-align: center;"><b>E</b></p> <p>Électorale (Loi).....</p>		<p>c. 14(1<sup>er</sup> Supp.) <i>Suite</i>—</p> <p>art. 28, 1977-78, c. 3, art. 22</p> <p>art. 31, 1977-78, c. 3, art. 23</p> <p>art. 33, 1977-78, c. 3, art. 24</p> <p>art. 38, 1977-78, c. 3, art. 25</p> <p>art. 40, 1977-78, c. 3, art. 26</p> <p>art. 41, 1977-78, c. 3, art. 27</p> <p>art. 43, 1977-78, c. 3, art. 28</p> <p>art. 45, 1977-78, c. 3, art. 29</p> <p>art. 46, 1977-78, c. 3, art. 30</p> <p>art. 48, 1977-78, c. 3, art. 31</p> <p>art. 49, 1977-78, c. 3, art. 32</p> <p>art. 50, 1977-78, c. 3, art. 33</p> <p>art. 51, 1977-78, c. 3, art. 34</p> <p>art. 53, 1977-78, c. 3, art. 35</p> <p>art. 57, 1974-75-76, c. 19, art. 3, c. 48, art. 24; 1978-79, c. 11, art. 10 (Item 9)</p> <p>art. 58, 1977-78, c. 3, art. 36</p> <p>art. 59, 1977-78, c. 3, art. 37</p> <p>art. 60, 1973-74, c. 51, art. 6; 1977-78, c. 3, art. 38</p> <p>art. 61, 1977-78, c. 3, art. 39</p> <p>art. 61.1 ajouté, 1973-74, c. 51, art. 7; 1977-78, c. 3, art. 40</p> <p>art. 61.2 ajouté, 1973-74, c. 51, art. 7</p> <p>art. 62, 1977-78, c. 3, art. 41</p> <p>art. 62.1 ajouté, 1973-74, c. 51, art. 8; 1977-78, c. 3, art. 42</p> <p>art. 63, 1973-74, c. 51, art. 9; 1977-78, c. 3, art. 43</p> <p>art. 63.1 ajouté, 1973-74, c. 51, art. 10; 1977-78, c. 3, art. 44</p> <p>art. 70, 1973-74, c. 51, art. 11; 1977-78, c. 3, art. 45</p> <p>art. 70.1 ajouté, 1973-74, c. 51, art. 12; 1977-78, c. 3, art. 46</p> <p>art. 83, 1977-78, c. 3, art. 47</p> <p>art. 91, 1977-78, c. 3, art. 49</p> <p>art. 92, 1977-78, c. 3, art. 50</p> <p>art. 93, 1977-78, c. 3, art. 51</p> <p>art. 93.1 ajouté, 1977-78, c. 3, art. 52</p> <p>art. 94, 1977-78, c. 3, art. 53</p> <p>art. 95, 1977-78, c. 3, art. 54</p> <p>art. 96, 1977-78, c. 3, art. 55</p> <p>art. 97, 1977-78, c. 3, art. 56</p> <p>art. 97.1 ajouté, 1977-78, c. 3, art. 56</p> <p>art. 98, 1977-78, c. 3, art. 57</p> <p>art. 99, 1973-74, c. 51, art. 13</p> <p>art. 99.1 ajouté, 1973-74, c. 51, art. 14; 1977-78, c. 3, art. 58</p> <p>art. 99.2 ajouté, 1973-74, c. 51, art. 14; 1977-78, c. 3, art. 58.1</p> <p>art. 99.3 ajouté, 1973-74, c. 51, art. 14</p>



Sujet	S.R. de 1970 Chapitre	Modifications et lois nouvelles depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1970 et lois non codifiées de 1907 à 1978-79
<p style="text-align: center;"><b>E</b></p> <p>Électorale (Loi).....</p>		<p>c. 14(1<sup>er</sup> Supp.) <i>Suite</i>—</p> <p><b>art. 99.4</b> ajouté, 1973-74, c. 51, art. 14; 1977-78, c. 3, art. 59</p> <p><b>art. 101</b>, 1977-78, c. 3, art. 60</p> <p><b>art. 103</b>, 1977-78, c. 3, art. 61</p> <p><b>art. 106</b>, 1977-78, c. 3, art. 62</p> <p><b>art. 111.1</b> ajouté, 1973-74, c. 51, art. 15</p> <p><b>art. 112</b>, 1973-74, c. 51, art. 16; 1974, c. 5, art. 17; 1977-78, c. 8, art. 1 en vigueur 21.12.78 <i>voir</i> TR/79-17</p> <p><b>art. 113</b>, 1973-74, c. 51, art. 16; 1974, c. 5, art. 18; 1977-78, c. 8, art. 2 (en vigueur 27.4.78 <i>voir</i> TR/78-98)</p> <p><b>art. 115</b> abrogé, 1977-78, c. 8, art. 3</p> <p><b>art. 118</b>, <i>voir</i> Revision des limites des circonscriptions électorales</p> <p><b>art. 119(2)</b>, loi (sauf dispositions à l'art. 119(1)) en vigueur 12.4.71 <i>voir</i> DORS/71-152, (365)</p> <p><b>Annexe I</b>, DORS/70-514; 1973-74, c. 51, art. 8, 9; 1974-75-76, c. 66, art. 5, 6; 1977-78, c. 3, art. 63</p> <p><b>Annexe II, Règles électorales spéciales</b></p> <p><b>art. 2</b>, 1977-78, c. 3, art. 65</p> <p><b>art. 5</b>, 1977-78, c. 3, art. 66</p> <p><b>art. 6</b>, 1977-78, c. 3, art. 67</p> <p><b>art. 15</b>, 1977-78, c. 3, art. 68</p> <p><b>art. 17</b>, 1977-78, c. 3, art. 69</p> <p><b>art. 19</b>, 1977-78, c. 3, art. 70</p> <p><b>art. 21</b>, 1977-78, c. 3, art. 70.1</p> <p><b>art. 27</b>, 1977-78, c. 3, art. 71</p> <p><b>art. 36.1</b> ajouté, 1977-78, c. 3, art. 72</p> <p><b>art. 37</b>, 1977-78, c. 3, art. 73</p> <p><b>art. 38</b>, 1977-78, c. 3, art. 74</p> <p><b>art. 42</b>, 1977-78, c. 3, art. 75</p> <p><b>art. 45</b>, 1977-78, c. 3, art. 76</p> <p><b>art. 57.1</b> ajouté, 1977-78, c. 3, art. 77</p> <p><b>art. 58</b>, 1977-78, c. 3, art. 78</p> <p><b>art. 66</b>, 1977-78, c. 3, art. 79</p> <p><b>art. 68</b>, 1977-78, c. 3, art. 80</p> <p><b>art. 70</b>, 1977-78, c. 3, art. 81</p> <p><b>art. 77</b>, 1977-78, c. 3, art. 82</p> <p><b>art. 78</b>, 1977-78, c. 3, art. 83</p> <p><b>art. 84</b>, 1977-78, c. 3, art. 84</p> <p><b>art. 84.1</b> ajouté, 1977-78, c. 3, art. 85</p> <p><b>art. 95</b> ajouté, 1977-78, c. 3, art. 86</p> <p>Formules, DORS/70-514; 1977-78, c. 3, art. 86</p> <p><b>Annexe III, Gaz. du Can.</b> Partie I, Vol. 110, N° 39, page 4804</p> <p>Dispositions générales, 1973-74, c. 51, art. 16(3) abrogée en ce qui concerne les élections des T.N.-O. (TR/79-17), et T.Y. (TR/78-98); 1977-78, c. 3, art.</p>

Sujet	S.R. de 1970 Chapitre	Modifications et lois nouvelles depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1970 et lois non codifiées de 1907 à 1978-79
<b>E</b>		
Électorale (Loi).....		c. 14(1 <sup>er</sup> Supp.) <i>Suite</i> — 64, 87, 88 EEV, 1973-74, c. 51 en vigueur 1.8.74 voir TR/74-60
Électricité ( <i>Voir</i> Inspection de l'électricité <i>E-4</i> )		
Emballage et étiquetage des produits de consommation .....		1970-71-72, c. 41 art. 4, 1976-77, c. 55, art. 3 art. 7, 1976-77, c. 28, art. 49 (Item 5) art. 8, 1976-77, c. 55, art. 3 art. 24, loi en vigueur 1.3.74 voir TR/74-30
Emploi ( <i>Voir</i> Travail*, Emploi et immigration (ministère et la Commission) 1976-77, c. 54)		
Emploi dans la Fonction publique.....	P-32	art. 2, TR/76-32 art. 12, 1974-75-76, c. 66, art. 10 art. 38, 1974-75-76, c. 16, art. 1
Emploi et immigration (Loi régissant) .....		1976-77, c. 54 art. 75, articles 1-25, 68-72, 73, 74(1)-(3), (4) en vigueur 15.8.77 et 11.9.77 voir TR/77-186 art. 75, articles 26-67 voir Assurance-chômage Annexe ( <i>modifications corrélatives</i> )
Emploi et immigration (ministère et la Commis- sion) .....		1976-77, c. 54, art. 2-14
Employés des postes ou de la poste ambulante .....		1929, c. 52
Emprunt.....		1909, c. 23; 1916, c. 3; 1917, c. 3; 1919, c. 67; 1922, c. 30; 1924, c. 56; 1925, c. 16; 1926, c. 11; 1928, c. 34; 1931, c. 38; 1932-33, c. 43; 1935, c. 43; 1936, c. 41; 1939, c. 48; 1940, c. 11; 1942-43, c. 20; 1944-45, c. 4
Énergie— ( <i>Voir</i> Administration du pétrole 1974-75-76, c. 47, Commission d'énergie du Nord canadien N-21, Contrôle des sociétés pétrolières 1977-78, c. 39, Énergie atomique (Contrôle) A-19, Énergie, Mines et Ressources (Minis- tère) E-6, Forces hydrauliques du Canada W-6, Mise en valeur de l'énergie dans les provinces de l'Atlantique A-17, Office nation- al de l'énergie N-6, Pipe-line du Nord 1977-78, c. 20, Production et conservation du pétrole et du gaz O-4, Société Petro-Canada 1974-75-76, c. 61, Taxe d'exportation du pétrole 1973-74, c. 53, Urgence sur les approvisionnements d'énergie 1973-74, c. 52, Urgence sur les approvisionnements d'énergie (1979) 1978-79, c. 17)		
Énergie atomique (Contrôle).....	A-19	art. 2, 1974-75-76, c. 33, art. 263 art. 10, 1974-75-76, c. 33, art. 263; 1978-79, c. 9, art. 1«263»
Énergie, Mines et Ressources (Ministère) .....	E-6	art. 4, c. 14(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 8; 1978-79, c. 13, art. 34
Engrais chimiques.....	F-9	
Enquêtes .....	I-13	

Sujet	S.R. de 1970 Chapitre	Modifications et lois nouvelles depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1970 et lois non codifiées de 1907 à 1978-79
<b>E</b>		
Enquêtes sur les coalitions .....	C-23	<p>art. 2, 1974-75-76, c. 76, art. 1  art. 4, 1974-75-76, c. 76, art. 2  art. 4.1, 4.2 ajoutés, 1974-75-76, c. 76, art. 2  art. 5, 1976-77, c. 28, art. 9  art. 7, 1974-75-76, c. 76, art. 3  art. 8, 1974-75-76, c. 76, art. 4  art. 12, 1976-77, c. 28, art. 9  art. 16, c. 10(1<sup>re</sup> Supp.), art. 34; 1974-75-76, c. 76, art. 5; 1976-77, c. 28, art. 9  art. 18, 1974-75-76, c. 76, art. 6  art. 19, 1974-75-76, c. 76, art. 7  art. 20, 1974-75-76, c. 76, art. 8  art. 27, 1974-75-76, c. 76, art. 9  art. 27.1 ajouté, 1974-75-76, c. 76, art. 9  art. 29.1 ajouté, 1974-75-76, c. 76, art. 10  art. 30, 1974-75-76, c. 76, art. 11  art. 31.1 ajouté, 1974-75-76, c. 76, art. 12  art. 31.2-31.9 ajoutés, 1974-75-76, c. 76, art. 12  art. 32, 1974-75-76, c. 76, art. 14  art. 32.1-32.3 ajoutés, 1974-75-76, c. 76, art. 15  art. 34, 1974-75-76, c. 76, art. 16  art. 35, 1974-75-76, c. 76, art. 17  art. 36, 1974-75-76, c. 76, art. 18  art. 36.1-36.4 ajoutés, 1974-75-76, c. 76, art. 18  art. 37, 1974-75-76, c. 76, art. 18  art. 37.1-37.3 ajoutés, 1974-75-76, c. 76, art. 18  art. 38, 39, 1974-75-76, c. 76, art. 18  art. 44, 1974-75-76, c. 76, art. 19  art. 44.1 ajouté, 1974-75-76, c. 76, art. 20  art. 45, 1974-75-76, c. 76, art. 21  art. 45.1-45.3 ajoutés, 1974-75-76, c. 76, art. 22  art. 46, c. 10(2<sup>e</sup> Supp.), art. 65 (Item 9); 1974-75-76, c. 76, art. 23  art. 46.1 ajouté, 1974-75-76, c. 76, art. 24  art. 47, 1974-75-76, c. 76, art. 25  EEV, 1974-75-76, c. 76 en vigueur 1.1.76 et 1.7.76 voir TR/76-11, 12</p>
Enquêtes sur les coalitions et le Code criminel, loi relative (loi modifiant) .....		1966-67, c. 23; abrogé, 1974-75-76, c. 76, art. 30
Enquêtes sur les manœuvres frauduleuses .....	C-33	
Enrôlement à l'étranger .....	F-29	
Entreprise de force motrice de Beechwood.....		1957-58, c. 26
Environnement (Ministère) .....		c. 14(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 2-7, 30, annexe I art. 3, 1978-79, c. 13, art. 13 art. 5, TR/78-87; 1977-78, c. 41, art. 5(2) (Item 7); 1978-79, c. 13, art. 14 art. 6, 7, 1978-79, c. 13, art. 14
Environnement canadien, semaine (Voir Semaine de l'environnement canadien)		

557



Sujet	S.R. de 1970 Chapitre	Modifications et lois nouvelles depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1970 et lois non codifiées de 1907 à 1978-79
<b>E</b>		
Expédition du bétail .....	E-15	S.R., c. L-11 abrogé, 1974-75-76, c. 86, art. 23 art. 2, 1974-75-76, c. 60, art. 1 art. 4, 1974-75-76, c. 60, art. 2 art. 5, 1974-75-76, c. 60, art. 3 art. 6, 1974-75-76, c. 60, art. 4 art. 7 abrogé, 1974-75-76, c. 60, art. 4 art. 9, 1974-75-76, c. 60, art. 5 art. 10-12, 1974-75-76, c. 60, art. 6 art. 13 abrogé, 1974-75-76, c. 60, art. 6 art. 15, 1974-75-76, c. 60, art. 7 art. 17, 1974-75-76, c. 60, art. 8 art. 18-23, 1974-75-76, c. 60, art. 9 art. 23.1, 23.2 ajoutés, 1974-75-76, c. 60, art. 9 art. 24, 1974-75-76, c. 60, art. 9 art. 25, 1974-75-76, c. 60, art. 10 art. 26, 1974-75-76, c. 60, art. 11 art. 27 abrogé, 1974-75-76, c. 60, art. 11 EEV, 1974-75-76, c. 60 en vigueur 31.3.78 voir TR/78-9
Explosifs .....		
Exportation de l'or .....	G-5	art. 2, c. 14(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 30; TR/78-87 EEV, Î.P.É. 1.11.71 voir TR/71-570 1974-75-76, c. 50 art. 47-51 ( <i>modifications corrélatives</i> ) art. 52, loi en vigueur 6.9.77 voir TR/77-151
Exportation du gibier .....	G-1	
Exportation et importation de biens culturels .....	E-16	c. 16(1 <sup>er</sup> Supp.) art. 2, c. 10(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 65 (Item 15) art. 43, c. 10(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 65 (Item 15) Annexe II ( <i>modifications corrélatives</i> ) S.R., c. E-19 abrogé, c. 16(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 42 art. 16, 1972, c. 17, art. 2 art. 17, c. 49(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 1 art. 19 abrogé, c. 49(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 2 art. 39, 1972, c. 17, art. 2 art. 48, 1972, c. 17, art. 2 art. 54-69, c. 28(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 39 art. 78, 1972, c. 17, art. 2 art. 93 ajouté, c. 49(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 3 Dispositions générales, 1976-77, c. 30, art. 40(E) art. 95, 1972, c. 17, art. 2 art. 121, c. 28(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 39 Annexe I, 1976-77, c. 28, art. 48 Dispositions générales, 1976-77, c. 30, art. 40(E)
Exportations— (Voir Expansion des exportations E-18, Exportation de l'or G-5, Exportation du gibier G-1, Exportation et importation de biens culturels 1974-75-76, c. 50, Exportations E-16, Taxe d'exportation du pétrole 1973-74, c. 53)		
Exportations .....	Y-3	art. 16, 1972, c. 17, art. 2 art. 17, c. 49(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 1 art. 19 abrogé, c. 49(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 2 art. 39, 1972, c. 17, art. 2 art. 48, 1972, c. 17, art. 2 art. 54-69, c. 28(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 39 art. 78, 1972, c. 17, art. 2 art. 93 ajouté, c. 49(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 3 Dispositions générales, 1976-77, c. 30, art. 40(E) art. 95, 1972, c. 17, art. 2 art. 121, c. 28(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 39 Annexe I, 1976-77, c. 28, art. 48 Dispositions générales, 1976-77, c. 30, art. 40(E)
Expropriation .....		
Expropriations .....	Y-4	art. 16, 1972, c. 17, art. 2 art. 17, c. 49(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 1 art. 19 abrogé, c. 49(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 2 art. 39, 1972, c. 17, art. 2 art. 48, 1972, c. 17, art. 2 art. 54-69, c. 28(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 39 art. 78, 1972, c. 17, art. 2 art. 93 ajouté, c. 49(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 3 Dispositions générales, 1976-77, c. 30, art. 40(E) art. 95, 1972, c. 17, art. 2 art. 121, c. 28(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 39 Annexe I, 1976-77, c. 28, art. 48 Dispositions générales, 1976-77, c. 30, art. 40(E)
Extraction de l'or dans le Yukon .....		
Extraction du quartz dans le Yukon .....		

Sujet	S.R. de 1970 Chapitre	Modifications et lois nouvelles depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1970 et lois non codifiées de 1907 à 1978-79
<b>E</b>		
Extradition .....	E-21	
Extra-territorialité ( <i>Voir</i> Interprétation I-23, art. 8(3))		
<b>F</b>		
Faillite— ( <i>Voir</i> Arrangements avec les créanciers des compagnies C-25, Arrangements entre culti- vateurs et créanciers F-5, Faillite B-3, Liqui- dations W-10)		
Faillite .....	B-3	<b>art. 134</b> , 1976-77, c. 28, art. 49(E) <b>art. 153</b> , 1972, c. 17, art. 2; 1974-75-76, c. 48, art. 24; 1978-79, c. 11, art. 10 (Item 1) <b>art. 164</b> , c. 44(1 <sup>re</sup> Supp.), art. 10 (Item 1) <b>art. 166</b> , c. 44(1 <sup>re</sup> Supp.), art. 10 (Item 1) <b>art. 188</b> , 1978-79, c. 11, art. 10 (Item 1)
Faune du Canada .....		1973-74, c. 21 <b>art. 2</b> , TR/78-87
Fièvre aphteuse .....		1952, c. 1
Financement des hypothèques grevant des pro- priétés résidentielles .....		1973-74, c. 49 <b>art. 10</b> , 1976-77, c. 10, art. 54 <b>art. 17, 18</b> ( <i>modifications corrélatives</i> )
Finlande ( <i>Voir</i> Conventions—Commerce, etc.; Conventions—Impôt sur le revenu)		
Fonction publique— ( <i>Voir</i> Administration financière F-10, Emploi dans la Fonction publique P-32, Indemnisa- tion des employés de l'État G-8, Inventions des fonctionnaires P-31, Pension de la Fon- ction publique P-36, Relations de travail dans la Fonction publique P-35, Remaniements et transferts dans la fonction publique P-34, Traitements minimums fixés par statut S-3)		
Fonctionnaires publics .....	P-30	
Fonctionnement des compagnies de l'État .....	G-7	<b>art. 2</b> , 1974-75-76, c. 33, art. 265 (Item 4); 1978-79, c. 9, art. 1«265»
Fonds canadien de recherches de la reine Eliza- beth II .....	Q-1	
Fonds de bienfaisance de l'armée .....	A-16	<b>art. 14</b> ajouté, 1974-75-76, c. 3, art. 1 EEV, 1974-75-76, c. 3 en vigueur 1.7.75 <i>voir</i> TR/75-70 1925, c. 34; 1928, c. 14 1939 (2 <sup>e</sup> sess.), c. 1
Fonds de cantine .....		
Fonds patriotique canadien .....		
Forces canadiennes ( <i>Voir</i> Défense nationale*)		
Forces étrangères présentes au Canada .....	V-6	<b>art. 12</b> , 1972, c. 13, art. 75
Forces hydrauliques du Canada .....	W-6	<b>art. 4</b> , Loi constitutionnelle N° 25
Forêts— ( <i>Voir</i> Développement des forêts et recherche sylvicole F-30, Droits de passage dans les		

Sujet	S.R. de 1970 Chapitre	Modifications et lois nouvelles depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1970 et lois non codifiées de 1907 à 1978-79
<b>F</b>		
Forêts <i>Suite</i> — ouvrages de l'État <i>G-13</i> , Environnement (Ministère) <i>11(2<sup>e</sup> Supp.)</i> , Marquage des bois <i>T-8</i> )		
Formation professionnelle des adultes .....	A-2	art. 2, 1976-77, c. 54, art. 74 art. 3, 1972, c. 14, art. 1 art. 4, 1972, c. 14, art. 2; 1976-77, c. 54, art. 74 (Item 1) art. 5, 1972, c. 14, art. 3; 1976-77, c. 54, art. 74 (Item 1) art. 6, 1972, c. 14, art. 4 art. 7, 1972, c. 14, art. 4; 1976-77, c. 3, art. 2, c. 54, art. 74 (Item 1) art. 8, 1972, c. 14, art. 5; 1976-77, c. 22, annexe (M&I) crédit 10; 1976-77, c. 3, art. 2 art. 9, 1972, c. 14, art. 6 art. 12, 1972, c. 14, art. 7 art. 17-20 abrogés, c. 33(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 1 art. 22, 1976-77, c. 54, art. 74 (Item 1) Dispositions générales, 1976-77, c. 54, art. 74
France ( <i>Voir</i> Conventions—Commerce, etc.; Con- ventions—Impôt sur le revenu)		
Frontières— ( <i>Voir</i> Commission de la frontière internationale <i>I-19</i> , Mer territoriale et zones de pêche <i>T-7</i> , Ouvrages destinés à l'amélioration des cours d'eau internationaux <i>I-22</i> , Prévention de la pollution des eaux arctiques <i>2(1<sup>er</sup> Supp.)</i> , Traité des eaux limitrophes internationales <i>I-20</i> )		
<b>Frontières provinciales:</b>		
Alberta (1905, c. 3, art. 2 (Canada))		
Alberta-Colombie-Britannique, (frontière) .....		1932, c. 5; 1955, c. 24; 1974-75-76, c. 11 en vigueur 26.6.75 voir TR/75-69
Alberta et territoires du Nord-Ouest (frontière) .....		1957-58, c. 23
Colombie-Britannique (Établies par accord, 1857 et 1866)		
Colombie-Britannique et territoires du Yukon et du Nord-Ouest (frontière) .....		1967-68, c. 12
Île-du-Prince-Édouard (Arrêté en conseil 26 juin 1873 (R.-U.))		
Keewatin, 1876, c. 21		
Manitoba (1870, c. 3, art. 1, 1881, c. 14, art. 1 (Canada))		
Manitoba (prolongement des frontières) .....		1912, c. 32; 1930, c. 28; 1950, c. 16
Manitoba et Saskatchewan (frontière) .....		1966-67, c. 57
Manitoba et territoires du Nord-Ouest (fron- tière) .....		1966-67, c. 61
Nouveau-Brunswick (1851, c. 63, 1867, c. 3, art. 7 (R.-U.))		

Sujet	S.R. de 1970 Chapitre	Modifications et lois nouvelles depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1970 et lois non codifiées de 1907 à 1978-79
<b>F</b>		
<b>Frontières provinciales: Suite—</b>		
Nouvelle-Écosse (1851, c. 63, 1867, c. 3, art. 7 (R.-U.))		
Ontario (Arrêté en conseil 24 août 1791, 1889, c. 28, art. 2, 1899, c. 2, art. 1 (R.-U.))		
Ontario (extension des frontières).....		1912, c. 40; 1950, c. 16
Ontario et Manitoba (frontière).....		1953-54, c. 9
Québec (Arrêté en conseil 24 août 1791, 1809, c. 27, 1825, c. 59, art. IX, 1851, c. 63 (R.-U.); 1898, c. 3 (Canada))		
Québec (extension des frontières).....		1912, c. 45; 1946, c. 29; 1976-77, c. 32, art. 7
Saskatchewan (1905, c. 42, art. 2 (Canada))		
Saskatchewan et territoires du Nord-Ouest (frontière).....		1966-67, c. 58
Terre-Neuve (1949, c. 22, annexe clause 2 (R.-U.))		
Territoires du Nord-Ouest (1905, c. 27, art. 3 (R.-U.))		
Territoire du Yukon (1898, c. 6, art. 2 (Canada))		
Fruits, légumes et miel.....	F-31	
<b>G</b>		
Garantie sur les emprunts par la Saskatchewan (Voir Saskatchewan)		
Garanties (Voir Libération des garanties S-4)		
Gaz—		
(Voir Énergie*, Inspection du gaz G-2, Production et conservation du pétrole et du gaz O-4)		
Gendarmerie royale—		
(Voir Continuation des pensions de la Gendarmerie royale du Canada R-10, Gendarmerie royale du Canada R-9, Pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada R-11)		
Gendarmerie royale du Canada .....	R-9	art. 31, 1976-77, c. 28, art. 49(E)
Généalogie des animaux.....	L-10	
Gouverneur général—		
(Voir Gouverneur général G-14, Pension du gouverneur général G-15)		
Gouverneur général .....	G-14	
Grain (Voir Agriculture*)		
Grain de semence, fourrage et autres secours .....		1915, c. 20
Grain des Prairies (Voir Paiements provisoires)		
Graines de semence (Emprunts garantis).....		1937, c. 39; 1938, c. 13
Grains de semence .....		S.R. de 1927, c. 87
Grains du Canada.....		S.R., c. G-16 abrogé, 1970-71-72, c. 7, art. 113, 114
Grains du Canada.....		1970-71-72, c. 7
		art. 2, 1976-77, c. 28, art. 49 (Item 12)



Sujet	S.R. de 1970 Chapitre	Modifications et lois nouvelles depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1970 et lois non codifiées de 1907 à 1978-79
<b>G</b>		
Grains du Canada .....		1970-71-72, c. 7 <i>Suite</i> — <b>art. 89</b> , 1976-77, c. 28, art. 49 (Item 12) <b>art. 100</b> , 1976-77, c. 28, art. 49 (Item 12) <b>art. 107-112</b> , abrogés par l'annexe A du S.R. de 1970 (2 <sup>e</sup> Supp.) <b>art. 116</b> , loi (sauf 2(10)d)e), 43(2)(3)) en vigueur 1.4.71 <i>voir</i> DORS/71-80 <b>Annexe I</b> , DORS/71-89, 628; DORS/72-513; DORS/ 76-93, 786; DORS/77-378, 584; DORS/78-56, 501 1921, c. 9
Grand-Tronc (arbitrage) .....		
Grand-Tronc de chemin de fer (acquisition par l'État) .....		1919 (2 <sup>e</sup> sess.), c. 17; 1920, c. 13
Grand-Tronc de chemin de fer ( <i>Voir</i> Viaduc de Toronto <i>et</i> Prolongement de l'Intercolonial jusqu'à Montréal)		
Grand Trunk Pacific (1903, c. 122) ( <i>Voir aussi</i> Chemin de fer national transcontinental) .....		1912, c. 95; 1913, c. 22; 1914, c. 2
Grand Trunk Pacific, Chemin de fer (achat d'obligations) .....		1913, c. 24
Grand Trunk Pacific, Chemin de fer (garantie) .....		1914, c. 34
Grand Trunk Pacific, Chemin de fer (obligations, garanties) (1905, c. 98) .....		1907-08, c. 32
Grand Trunk Pacific, Chemin de fer (prêt) .....		1909, c. 19; 1913, c. 23; 1915, c. 4; 1916, c. 29
Grand Trunk Pacific, Chemin de fer (valeurs) .....		1926-27, c. 7
Grand Trunk Pacific réseau du chemin de fer, prise de possession par l'État .....		1919, c. 22; 1919 (2 <sup>e</sup> sess.), c. 16
Guatemala ( <i>Voir</i> Conventions—Commerce)		
<b>H</b>		
Habitation .....		S.R. de 1952, c. 188; 1952-53, c. 42, <b>Partie II</b> ( <i>voir</i> <i>aussi</i> Habitation (Loi nationale), S.R. de 1970, c. N-10)
Habitation— ( <i>Voir</i> Financement des hypothèques grevant des propriétés résidentielles 1973-74, c. 49, Habitation (Loi nationale) N-10, Société centrale d'hypothèques et de logement C-16)		
Habitation (Loi nationale) .....	N-10	<b>art. 2</b> , 1973-74, c. 18, art. 1; 1974-75-76, c. 38, art. 1; 1978-79, c. 16, art. 1; TR/79-66 <b>art. 3</b> , 1978-79, c. 16, art. 1.1 <b>art. 5</b> , 1978-79, c. 16, art. 2 <b>art. 6</b> , 1973-74, c. 18, art. 2; 1978-79, c. 16, art. 3 <b>art. 7</b> , 1978-79, c. 16, art. 4 <b>art. 8</b> , 1973-74, c. 18, art. 3; 1974-75-76, c. 38, art. 2; 1978-79, c. 16, art. 5 <b>art. 8.1</b> ajouté, 1973-74, c. 18, art. 4 <b>art. 10</b> , 1974-75-76, c. 38, art. 3 <b>art. 11</b> , 1973-74, c. 18, art. 5 <b>art. 12</b> , 1970-71-72, c. 25, annexe (SCHL) crédit L17c;

Sujet	S.R. de 1970 Chapitre	Modifications et lois nouvelles depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1970 et lois non codifiées de 1907 à 1978-79
<p style="text-align: center;"><b>H</b></p> <p>Habitation (Loi nationale).....</p>	<p style="text-align: center;">N-10</p>	<p>... <i>Suite</i>—</p> <p>1973-74, c. 18, art. 6; 1974-75-76, c. 38, art. 4; 1978-79, c. 16, art. 6</p> <p><b>art. 14.1</b> ajouté, 1974-75-76, c. 38, art. 5; 1974-75-76, c. 82, art. 1</p> <p><b>art. 15.1</b> ajouté, 1973-74, c. 18, art. 7; 1974-75-76, c. 38, art. 6</p> <p><b>art. 21</b>, 1970-71-72, c. 25, annexe (SCHL) crédit L16c; 1973-74, c. 18, art. 8; 1974-75-76, c. 38, art. 7, c. 82, art. 2</p> <p><b>art. 21.1</b> ajouté, 1974-75-76, c. 38, art. 8</p> <p><b>art. 25.1</b> ajouté, 1973-74, c. 18, art. 9</p> <p><b>art. 27.1</b> ajouté, 1973-74, c. 18, art. 10</p> <p><b>art. 27.2</b> ajouté, 1973-74, c. 18, art. 10; 1974-75-76, c. 38, art. 9</p> <p><b>art. 27.3-27.7</b> ajoutés, 1973-74, c. 18, art. 10</p> <p><b>art. 28</b>, 1978-79, c. 16, art. 6.1</p> <p><b>art. 30</b>, 1974-75-76, c. 38, art. 10; 1978-79, c. 16, art. 6.2</p> <p><b>art. 32</b> abrogé, 1973-74, c. 18, art. 11</p> <p><b>art. 34.1</b> ajouté, 1973-74, c. 18, art. 12; 1974-75-76, c. 38, art. 11; 1976-77, c. 7, annexe (MAU) crédit 15d; 1978-79, c. 16, art. 7</p> <p><b>art. 34.11</b> ajouté, 1973-74, c. 18, art. 12; 1978-79, c. 16, art. 8</p> <p><b>art. 34.12</b> ajouté, 1973-74, c. 18, art. 12; 1978-79, c. 16, art. 9</p> <p><b>art. 34.13</b> ajouté, 1973-74, c. 18, art. 12</p> <p><b>art. 34.14</b> ajouté, 1973-74, c. 18, art. 12; 1977-78, c. 31, annexe (MAU) crédit L30</p> <p><b>art. 34.15</b> ajouté, 1973-74, c. 18, art. 12; 1974-75-76, c. 38, art. 12, c. 82, art. 3</p> <p><b>art. 34.16</b> ajouté, 1973-74, c. 18, art. 12; 1974-75-76, c. 38, art. 13, c. 82, art. 4</p> <p><b>art. 34.17</b> ajouté, 1973-74, c. 18, art. 12</p> <p><b>art. 34.18</b> ajouté, 1973-74, c. 18, art. 12; 1974-75-76, c. 38, art. 14</p> <p><b>art. 34.19</b> ajouté, 1973-74, c. 18, art. 12; 1974-75-76, c. 82, art. 5</p> <p><b>art. 34.2</b> ajouté, 1974-75-76, c. 82, art. 5</p> <p><b>art. 37</b>, 1973-74, c. 18, art. 13</p> <p><b>art. 37.1</b> ajouté, 1973-74, c. 18, art. 14</p> <p><b>art. 39</b>, 1973-74, c. 18, art. 15</p> <p><b>art. 40</b>, 1973-74, c. 18, art. 16; 1977-78, c. 31, annexe (MAU) crédit L30</p> <p><b>art. 42</b>, 1973-74, c. 18, art. 17</p> <p><b>art. 43</b>, 1973-74, c. 18, art. 18; 1974-75-76, c. 38, art. 15</p> <p><b>art. 44</b>, 1973-74, c. 18, art. 18.1</p> <p><b>art. 45.1-45.3</b> ajoutés, 1973-74, c. 18, art. 19</p> <p><b>art. 50</b>, 1974-75-76, c. 38, art. 16, c. 82, art. 7</p>

Sujet	S.R. de 1970 Chapitre	Modifications et lois nouvelles depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1970 et lois non codifiées de 1907 à 1978-79
<b>H</b>		
Habitation (Loi nationale).....	N-10	... Suite— art. 51, 1974-75-76, c. 38, art. 16, c. 82, art. 8 art. 51.1 ajouté, 1974-75-76, c. 38, art. 16; 1974-75-76, c. 82, art. 9 art. 52, 1974-75-76, c. 38, art. 16, c. 82, art. 10 art. 52.1 ajouté, 1974-75-76, c. 38, art. 16; 1974-75-76, c. 82, art. 11 art. 52.2 ajouté, 1974-75-76, c. 38, art. 16 art. 52.3 ajouté, 1974-75-76, c. 38, art. 16; 1974-75-76, c. 82, art. 12 art. 53, 1973-74, c. 18, art. 20; 1974-75-76, c. 38, art. 16, c. 82, art. 13; 1977-78, c. 31, annexe (MAU) crédit L30 art. 54, 1974-75-76, c. 38, art. 16 art. 54.1-54.4 ajoutés, 1978-79, c. 16, art. 10 art. 56.1, ajouté, 1974-75-76, c. 82, art. 14; 1978-79, c. 16, art. 11 art. 56.2 ajouté, 1974-75-76, c. 82, art. 14 art. 59, 1973-74, c. 18, art. 21 EEV, 1978-79, c. 16 (sauf art. 3(5), 11, 12, 13) en vigueur 30.3.79; art. 3(5)«6(5)» et 11«56.1(3)» en vigueur 15.5.79, art. 12, 13 en vigueur 1.7.79 voir TR/79-79)
Haïti ( <i>Voir Conventions—Commerce</i> )		
Halifax, activités du port .....		1976-77, c. 1
Halifax, Commission de secours .....		1918, c. 24; abrogé, 1974-75-76, c. 88, art. 9
Halifax, prise en charge des prestations de la Commission de secours.....		1974-75-76, c. 88 art. 8, voir Impôt sur le revenu, Loi modifiant art. 10, loi en vigueur 11.6.76 voir TR/76-78
Hamilton, Commissaires du havre de .....		1912, c. 98; 1951, c. 17; 1957-58, c. 16
Haut commissaire du Canada au Royaume-Uni....	H-5	art. 3, 1976-77, c. 28, art. 49 (Item 10)
Heures de travail ( <i>Voir Limitation des</i> )		
Hongrie ( <i>Voir Traités de commerce, 1928</i> )		
Hudson Bay Mining and Smelting Company .....		1947, c. 62
Hygiène sur les travaux publics.....	P-39	
<b>I</b>		
Identification des criminels .....	I-1	
Île-du-Prince-Édouard (prolongement du chemin de fer) .....		1907-08, c. 54
Île-du-Prince-Édouard (subventions) .....		1912, c. 42; 1926-27, c. 76 (crédit 526)
Immersion de déchets en mer .....		1974-75-76, c. 55 art. 2, TR/78-87 art. 29, loi en vigueur 13.12.75 voir TR/75-122
Immigration— ( <i>Voir Citoyenneté 1974-75-76, c. 108, Disposi- tions et procédures relatives à l'immigration</i> )		

Sujet	S.R. de 1970 Chapitre	Modifications et lois nouvelles depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1970 et lois non codifiées de 1907 à 1978-79
<b>I</b>		
Immigration <i>Suite</i> — 1973-74, c. 28, Emploi et immigration (Loi régissant) 1976-77, c. 54, Immigration (1976) 1976-77, c. 52)		
Immigration .....		S.R., c. I-2, abrogé, 1976-77, c. 52, art. 128
Immigration (1976) .....		1976-77, c. 52
		<b>art. 2</b> , 1977-78, c. 22, art. 16
		<b>art. 129</b> , loi en vigueur 10.4.78 voir TR/78-70
		<b>Annexe</b> ( <i>modifications corrélatives</i> )
Immunités diplomatiques (pays du Common- wealth) .....		S.R., c. D-4, abrogé, 1976-77, c. 31, art. 6
Importation des boissons enivrantes .....	I-4	
Impôt— ( <i>Voir Arrangements fiscaux entre le gouverne- ment fédéral et les provinces 1976-77, c. 10, Cession du droit au remboursement en matière d'impôt 1977-78, c. 25, Commission de révision de l'impôt 1970-71-72, c. 11, Impôt sur le revenu, Loi modifiant 1970- 71-72, c. 63, Revenu national (Ministère) N-15, Transfert de l'impôt sur le revenu des entreprises d'utilité publique P-37</i> )		
Impôt de guerre sur le revenu ( <i>Voir Tableau des lois d'intérêt public des Statuts du Canada de 1952-53</i> )		
Impôt sur le revenu, 1948, c. 52 ( <i>Voir S.R. de 1952, c. 148</i> )		
Impôt sur le revenu .....		S.R., c. I-5. Ce chapitre n'est pas en vigueur voir 1970-71-72, c. 43 ( <i>Voir ci-dessous</i> )
Impôt sur le revenu, S.R. de 1952, c. 148 .....		Abrogé, sauf art. 1 et Parties IV et VIII, 1970-71-72, c. 63, art. 1. Partie IV est modifiée par 1952-53, c. 40, art. 83; 1958, c. 32, art. 41, 42; 1960-61, c. 49, art. 36; 1964-65, c. 13, art. 23; 1968-69, c. 33, art. 1. ( <i>Voir Impôt sur le revenu (Loi modifiant), 1970-71- 72, c. 63</i> )
Impôt sur le revenu (Loi modifiant) .....		1970-71-72, c. 63
		Partie I:
		<b>art. 3</b> , 1977-78, c. 1, art. 1, c. 42, art. 1
		<b>art. 6</b> , 1973-74, c. 14, art. 1; 1974-75-76, c. 26, art. 1;
		1977-78, c. 1, art. 2, c. 32, art. 1
		<b>art. 7</b> , 1977-78, c. 1, art. 3
		<b>art. 8</b> , 1973-74, c. 30, art. 1; 1974-75-76, c. 26, art. 2;
		1976-77, c. 4, art. 1; 1977-78, c. 1, art. 4, 101
		<b>art. 10</b> , 1974-75-76, c. 26, art. 3
		<b>art. 12</b> , 1973-74, c. 14, art. 2; 1974-75-76, c. 26, art. 4,
		c. 87, art. 47; 1976-77, c. 4, art. 2; 1977-78, c. 1, art.
		5, c. 4, art. 1
		<b>art. 12.1</b> ajouté, 1974-75-76, c. 26, art. 5
		<b>art. 13</b> , 1974-75-76, c. 26, art. 6, c. 71, art. 14; 1976-77,
		c. 4, art. 3; 1977-78, c. 1, art. 6, c. 4, art. 2, c. 32, art.



Sujet	S.R. de 1970 Chapitre	Modifications et lois nouvelles depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1970 et lois non codifiées de 1907 à 1978-79
<p style="text-align: center;"><b>I</b></p> <p>Impôt sur le revenu (Loi modifiant) .....</p>		<p>1970-71-72, c. 63 <i>Suite</i>—  2, c. 41, art. 5(1) (Item 7)  <b>art. 14</b>, 1976-77, c. 4, art. 77; 1977-78, c. 1, art. 7, c. 32, art. 3  <b>art. 15</b>, 1977-78, c. 1, art. 8, c. 32, art. 4  <b>art. 16</b>, 1973-74, c. 14, art. 3; 1977-78, c. 1, art. 9  <b>art. 17</b>, 1977-78, c. 1, art. 10  <b>art. 18</b>, 1973-74, c. 14, art. 4, c. 30, art. 2; 1974-75-76, c. 26, art. 7; 1976-77, c. 4, art. 4; 1977-78, c. 1, art. 11  <b>art. 19</b>, 1974-75-76, c. 106, art. 1, 2; 1977-78, c. 1, art. 12  <b>art. 19.1</b> ajouté, 1974-75-76, c. 106, art. 3 en vigueur 22.9.76 <i>voir</i> TR/76-122; 1977-78, c. 1, art. 13  <b>art. 20</b>, 1970-71-72, c. 64, art. 5; 1973-74, c. 14, art. 5, c. 30, art. 3; 1974-75-76, c. 26, art. 8, c. 71, art. 1, c. 87, art. 48; 1976-77, c. 4, art. 5; 1977-78, c. 1, art. 14, 101, c. 32, art 5  <b>art. 21</b>, 1974-75-76, c. 26, art. 9; 1976-77, c. 4, art. 6  <b>art. 22</b>, 1974-75-76, c. 26, art. 10  <b>art. 23</b>, 1974-75-76, c. 26, art. 11  <b>art. 28</b>, 1973-74, c. 14, art. 6  <b>art. 31</b>, 1973-74, c. 14, art. 7  <b>art. 33</b>, 1974-75-76, c. 26, art. 12  <b>art. 34</b>, 1973-74, c. 14, art. 8  <b>art. 35</b>, 1974-75-76, c. 26, art. 13; 1976-77, c. 4, art. 7  <b>art. 36</b>, 1976-77, c. 4, art. 8  <b>art. 37</b>, 1974-75-76, c. 26, art. 14; 1977-78, c. 1, art. 15, c. 4, art. 3  <b>art. 37.1</b> ajouté, 1977-78, c. 32, art. 6  <b>art. 38</b>, 1977-78, c. 42, art. 2  <b>art. 39</b>, 1974-75-76, c. 26, art. 15, c. 50, art. 48; 1976-77, c. 4, art. 9; 1977-78, c. 1, art. 16, c. 42, art. 3  <b>art. 40</b>, 1974-75-76, c. 26, art. 16; 1976-77, c. 4, art. 10; 1977-78, c. 1, art. 17, c. 32, art. 7  <b>art. 41</b>, 1974-75-76, c. 50, art. 49  <b>art. 43</b>, 1974-75-76, c. 26, art. 17  <b>art. 44</b>, 1974-75-76, c. 26, art. 18; 1976-77, c. 4, art. 11; 1977-78, c. 1, art. 18, c. 32, art. 8  <b>art. 45</b>, 1974-75-76, c. 26, art. 19  <b>art. 48</b>, 1973-74, c. 14, art. 9; 1974-75-76, c. 26, art. 20; 1976-77, c. 4, art. 12  <b>art. 49</b>, 1973-74, c. 14, art. 10; 1974-75-76, c. 26, art. 21; 1977-78, c. 1, art. 19  <b>art. 50</b>, 1977-78, c. 42, art. 4  <b>art. 51</b>, 1973-74, c. 14, art. 11; 1974-75-76, c. 26, art. 22; 1976-77, c. 4, art. 77  <b>art. 52</b>, 1973-74, c. 14, art. 12; 1974-75-76, c. 26, art. 23; 1977-78, c. 1, art. 20  <b>art. 53</b>, 1973-74, c. 14, art. 13; 1974-75-76, c. 26, art.</p>

Sujet	S.R. de 1970 Chapitre	Modifications et lois nouvelles depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1970 et lois non codifiées de 1907 à 1978-79
<p style="text-align: center;"><b>I</b></p> <p>Impôt sur le revenu (Loi modifiant) .....</p>		<p>1970-71-72, c. 63 <i>Suite</i>— 24; 1976-77, c. 4, art. 13; 1977-78, c. 1, art. 21, c. 4, art. 4, c. 32, art. 9  <b>art. 54</b>, 1973-74, c. 14, art. 14; 1974-75-76, c. 26, art. 25; 1976-77, c. 4, art. 14, 77; 1977-78, c. 1, art. 22, c. 32, art. 10  <b>art. 54.1</b> ajouté, 1974-75-76, c. 26, art. 26; 1976-77, c. 4, art. 15  <b>art. 56</b>, 1973-74, c. 14, art. 15, c. 44, art. 23; 1974-75-76, c. 26, art. 27, c. 58, art. 12; 1976-77, c. 4, art. 16, 87; 1977-78, c. 1, art. 23, 101, c. 32, art. 11  <b>art. 56.1</b> ajouté, 1974-75-76, c. 26, art. 28  <b>art. 57, 58</b>, 1977-78, c. 1, art. 101  <b>art. 59</b>, 1974-75-76, c. 26, art. 29  <b>art. 59.1</b> ajouté, 1977-78, c. 1, art. 24  <b>art. 60</b>, 1973-74, c. 14, art. 16, c. 30, art. 4, c. 44, art. 24; 1974-75-76, c. 26, art. 30; 1976-77, c. 4, art. 17, 77; 1977-78, c. 1, art. 25, 101, c. 32, art. 12  <b>art. 60.1</b> ajouté, 1974-75-76, c. 26, art. 31  <b>art. 61</b>, 1973-74, c. 14, art. 17, c. 30, art. 5; 1974-75-76, c. 26, art. 32; 1976-77, c. 4, art. 18; 1977-78, c. 1, art. 26, 101  <b>art. 61.1</b> ajouté, 1976-77, c. 4, art. 19  <b>art. 62</b>, 1976-77, c. 4, art. 20; 1977-78, c. 1, art. 27  <b>art. 63</b>, 1974-75-76, c. 26, art. 33; 1976-77, c. 4, art. 21  <b>art. 63.1</b> ajouté, 1976-77, c. 4, art. 22  <b>art. 64</b>, 1974-75-76, c. 26, art. 34; 1977-78, c. 1, art. 28  <b>art. 65</b>, 1973-74, c. 30, art. 6  <b>art. 66</b>, 1973-74, c. 14, art. 18; 1974-75-76, c. 26, art. 35; 1976-77, c. 4, art. 23; 1977-78, c. 1, art. 29  <b>art. 66.1</b> ajouté, 1974-75-76, c. 26, art. 36; 1976-77, c. 4, art. 24; 1977-78, c. 1, art. 30  <b>art. 66.2</b> ajouté, 1974-75-76, c. 26, art. 36; 1976-77, c. 4, art. 25; 1977-78, c. 1, art. 31  <b>art. 66.3</b> ajouté, 1976-77, c. 4, art. 26  <b>art. 69</b>, 1974-75-76, c. 26, art. 37; 1977-78, c. 32, art. 13  <b>art. 70</b>, 1973-74, c. 14, art. 19; 1974-75-76, c. 26, art. 38; 1976-77, c. 4, art. 27; 1977-78, c. 32, art. 14, c. 42, art. 5  <b>art. 71</b>, 1977-78, c. 1, art. 32  <b>art. 72</b>, 1973-74, c. 14, art. 20; 1976-77, c. 4, art. 28  <b>art. 73</b>, 1973-74, c. 14, art. 20.1; 1977-78, c. 32, art. 15, c. 42, art. 6  <b>art. 74</b>, 1974-75-76, c. 26, art. 39; 1976-77, c. 4, art. 29  <b>art. 75</b>, 1974-75-76, c. 26, art. 40  <b>art. 75.1</b> ajouté, 1973-74, c. 14, art. 20.2; 1974-75-76, c. 26, art. 41  <b>art. 76</b>, 1973-74, c. 30, art. 6.1; 1974-75-76, c. 26, art. 42; 1977-78, c. 1, art. 101  <b>art. 77</b>, 1974-75-76, c. 26, art. 43</p>

Sujet	S.R. de 1970 Chapitre	Modifications et lois nouvelles depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1970 et lois non codifiées de 1907 à 1978-79
<p style="text-align: center;"><b>I</b></p> <p>Impôt sur le revenu (Loi modifiant) .....</p>		<p>1970-71-72, c. 63 <i>Suite</i>—  <b>art. 80</b>, 1973-74, c. 14, art. 21  <b>art. 80.1</b> ajouté, 1973-74, c. 14, art. 22; 1977-78, c. 1, art. 33  <b>art. 80.2</b> ajouté, 1974-75-76, c. 26, art. 43.1; 1976-77, c. 4, art. 30; 1977-78, c. 1, art. 34  <b>art. 80.3</b> ajouté, 1976-77, c. 4, art. 30  <b>art. 80.4</b> ajouté, 1977-78, c. 1, art. 35; 1977-78, c. 32, art. 16  <b>art. 81</b>, 1973-74, c. 14, art. 23; 1974-75-76, c. 26, art. 44, c. 88, art. 8, c. 95, art. 13; 1976-77, c. 4, art. 31, 77, 87  <b>art. 82</b>, 1974-75-76, c. 26, art. 45; 1976-77, c. 4, art. 31.1; 1977-78, c. 1, art. 36  <b>art. 83</b>, 1973-74, c. 14, art. 24; 1974-75-76, c. 26, art. 46; 1976-77, c. 4, art. 32; 1977-78, c. 1, art. 37, c. 32, art. 17  <b>art. 84</b>, 1974-75-76, c. 26, art. 47; 1977-78, c. 1, art. 38, c. 32, art. 18  <b>art. 84.1</b> ajouté, 1974-75-76, c. 26, art. 47; 1977-78, c. 1, art. 39, c. 32, art. 19  <b>art. 84.2</b> ajouté, 1974-75-76, c. 26, art. 47; 1977-78, c. 1, art. 39, c. 32, art. 20  <b>art. 85</b>, 1973-74, c. 14, art. 25; 1974-75-76, c. 26, art. 48; 1976-77, c. 4, art. 33, 77; 1977-78, c. 1, art. 40, c. 32, art. 21  <b>art. 85.1</b> ajouté, 1974-75-76, c. 26, art. 49; 1977-78, c. 1, art. 41  <b>art. 86</b>, 1974-75-76, c. 26, art. 50  <b>art. 87</b>, 1973-74, c. 14, art. 26, c. 30, art. 7; 1974-75-76, c. 26, art. 51; 1977-78, c. 1, art. 42, c. 32, art. 22  <b>art. 88</b>, 1973-74, c. 14, art. 27, c. 30, art. 8; 1974-75-76, c. 26, art. 52; 1976-77, c. 4, art. 34; 1977-78, c. 1, art. 43, c. 32, art. 23  <b>art. 89</b>, 1973-74, c. 14, art. 28, c. 30, art. 9; 1974-75-76, c. 26, art. 53; 1976-77, c. 4, art. 77; 1977-78, c. 1, art. 44  <b>art. 89.1</b> ajouté, 1974-75-76, c. 26, art. 54; abrogé, 1977-78, c. 1, art. 45  <b>art. 90</b>, 1974-75-76, c. 26, art. 55  <b>art. 91</b>, 1974-75-76, c. 26, art. 56  <b>art. 92</b>, 1974-75-76, c. 26, art. 57  <b>art. 93</b>, 1974-75-76, c. 26, art. 58  <b>art. 94</b>, 1974-75-76, c. 26, art. 59  <b>art. 95</b>, 1973-74, c. 14, art. 29; 1974-75-76, c. 26, art. 59; 1976-77, c. 4, art. 35; 1977-78, c. 1, art. 46, 101  <b>art. 96</b>, 1973-74, c. 14, art. 30; 1974-75-76, c. 26, art. 60; 1976-77, c. 4, art. 36; 1977-78, c. 1, art. 47  <b>art. 97</b>, 1974-75-76, c. 26, art. 61  <b>art. 98</b>, 1974-75-76, c. 26, art. 62; 1976-77, c. 4, art. 37</p>

Sujet	S.R. de 1970 Chapitre	Modifications et lois nouvelles depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1970 et lois non codifiées de 1907 à 1978-79
<p style="text-align: center;"><b>I</b></p> <p>Impôt sur le revenu (Loi modifiant) .....</p>		<p>1970-71-72, c. 63 <i>Suite</i>—</p> <p><b>art. 98.1</b> ajouté, 1974-75-76, c. 26, art. 63; 1976-77, c. 4, art. 38</p> <p><b>art. 98.2</b> ajouté, 1974-75-76, c. 26, art. 63</p> <p><b>art. 99</b>, 1977-78, c. 1, art. 48</p> <p><b>art. 100</b>, 1974-75-76, c. 26, art. 64; 1976-77, c. 4, art. 39</p> <p><b>art. 104</b>, 1973-74, c. 14, art. 31, c. 30, art. 10; 1974-75-76, c. 26, art. 65; 1976-77, c. 4, art. 40, 87; 1977-78, c. 1, art. 49, c. 32, art. 24</p> <p><b>art. 107</b>, 1973-74, c. 14, art. 32; 1974-75-76, c. 26, art. 66; 1976-77, c. 4, art. 41</p> <p><b>art. 108</b>, 1973-74, c. 14, art. 33; 1974-75-76, c. 26, art. 67; 1977-78, c. 1, art. 50, c. 32, art. 25</p> <p><b>art. 109</b>, 1973-74, c. 14, art. 34, c. 30, art. 11; 1974-75-76, c. 26, art. 68; 1976-77, c. 4, art. 42; 1978-79, c. 5, art. 1</p> <p><b>art. 110</b>, 1973-74, c. 14, art. 35; 1974-75-76, c. 26, art. 69, c. 50, art. 50, c. 58, art. 12; 1976-77, c. 4, art. 43, 87; 1977-78, c. 1, art. 51, 101</p> <p><b>art. 110.1</b> ajouté, 1974-75-76, c. 26, art. 70; 1974-75-76, c. 71, art. 2; 1976-77, c. 4, art. 44, 77; 1977-78, c. 1, art. 52, c. 32, art. 26</p> <p><b>art. 110.2</b> ajouté, 1974-75-76, c. 26, art. 70; 1976-77, c. 4, art. 45; 1977-78, c. 1, art. 53, 101, c. 32, art. 27</p> <p><b>art. 110.3</b> ajouté, 1976-77, c. 4, art. 46</p> <p><b>art. 111</b>, 1977-78, c. 1, art. 54, c. 32, art. 28, c. 42, art. 7</p> <p><b>art. 111.1</b> ajouté, 1974-75-76, c. 26, art. 71</p> <p><b>art. 112</b>, 1974-75-76, c. 26, art. 72; 1977-78, c. 1, art. 55</p> <p><b>art. 113</b>, 1974-75-76, c. 26, art. 73; 1976-77, c. 4, art. 47; 1977-78, c. 1, art. 101</p> <p><b>art. 114.1</b> ajouté, 1973-74, c. 14, art. 36</p> <p><b>art. 115</b>, 1973-74, c. 14, art. 37, c. 30, art. 12, c. 44, art. 25; 1974-75-76, c. 26, art. 74; 1977-78, c. 1, art. 56</p> <p><b>art. 116</b>, 1973-74, c. 14, art. 38, c. 30, art. 13; 1974-75-76, c. 26, art. 75</p> <p><b>art. 117</b>, 1973-74, c. 30, art. 14; 1976-77, c. 10, art. 52; 1977-78, c. 1, art. 101(E)</p> <p><b>art. 117.1</b> ajouté, 1973-74, c. 30, art. 15; 1974-75-76, c. 26, art. 76; 1976-77, c. 4, art. 48, c. 10, art. 52; 1978-79, c. 5, art. 2</p> <p><b>art. 118</b>, 1973-74, c. 30, art. 16</p> <p><b>art. 120</b>, 1972, c. 9, art. 1; 1973-74, c. 30, art. 17, c. 45, art. 8, c. 51, art. 18; 1974-75-76, c. 26, art. 77, c. 71, art. 3; 1976-77, c. 10, art. 52; 1977-78, c. 1, art. 57, c. 32, s. 29; 1978-79, c. 5, art. 3</p> <p><b>art. 121</b>, 1977-78, c. 1, art. 58</p> <p><b>art. 122</b>, 1976-77, c. 10, art. 52</p> <p><b>art. 122.1</b> ajouté, 1977-78, c. 32, art. 30</p> <p><b>art. 122.2</b> ajouté, 1978-79, c. 5, art. 4</p> <p><b>art. 123.1</b> ajouté, 1972, c. 9, art. 2</p>



Sujet	S.R. de 1970 Chapitre	Modifications et lois nouvelles depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1970 et lois non codifiées de 1907 à 1978-79
<p style="text-align: center;"><b>I</b></p> <p>Impôt sur le revenu (Loi modifiant) .....</p>		<p>1970-71-72, c. 63 <i>Suite</i>—</p> <p><b>art. 123.2</b> ajouté, 1974-75-76, c. 26, art. 78; 1974-75-76, c. 71, art. 4</p> <p><b>art. 123.3</b> ajouté, 1974-75-76, c. 26, art. 78; abrogé, 1974-75-76, c. 71, art. 5</p> <p><b>art. 124</b>, 1974-75-76, c. 26, art. 79, c. 71, art. 6; 1977-78, c. 32, art. 31</p> <p><b>art. 124.1, 124.2</b> ajoutés, 1974-75-76, c. 26, art. 80; abrogés, 1974-75-76, c. 71, art. 7, 8</p> <p><b>art. 125</b>, 1974-75-76, c. 26, art. 81; 1976-77, c. 4, art. 49; 1977-78, c. 1, art. 59, 101, c. 32, art. 32</p> <p><b>art. 125.1</b> ajouté, 1973-74, c. 29, art. 1; 1974-75-76, c. 26, art. 82; 1976-77, c. 4, art. 50; 1977-78, c. 1, art. 60</p> <p><b>art. 126</b>, 1973-74, c. 14, art. 39, c. 29, art. 2, c. 30, art. 18; 1974-75-76, c. 26, art. 83; 1976-77, c. 4, art. 51; 1977-78, c. 32, art. 33</p> <p><b>art. 126.1</b> ajouté, 1973-74, c. 51, art. 19, 23(3); abrogé, 1974-75-76, c. 26, art. 84</p> <p><b>art. 127</b>, 1974-75-76, c. 26, art. 85, c. 71, art. 9; 1976-77, c. 4, art. 52; 1977-78, c. 1, art. 61, c. 4, art. 5</p> <p><b>art. 129</b>, 1972, c. 9, art. 3; 1973-74, c. 14, art. 40, c. 30, art. 19; 1974-75-76, c. 26, art. 86; 1977-78, c. 1, art. 62</p> <p><b>art. 130</b>, 1974-75-76, c. 26, art. 87; 1977-78, c. 1, art. 63</p> <p><b>art. 130.1</b> ajouté, 1973-74, c. 49, art. 18; 1977-78, c. 1, art. 64</p> <p><b>art. 131</b>, 1972, c. 9, art. 4; 1973-74, c. 30, art. 20, 30; 1974-75-76, c. 26, art. 88; 1977-78, c. 1, art. 65</p> <p><b>art. 132</b>, 1973-74, c. 14, art. 41; 1974-75-76, c. 26, art. 89; 1976-77, c. 10, art. 52</p> <p><b>art. 133</b>, 1973-74, c. 14, art. 42; 1974-75-76, c. 26, art. 90; 1977-78, c. 1, art. 66</p> <p><b>art. 134</b>, 1973-74, c. 14, art. 43; 1977-78, c. 1, art. 67</p> <p><b>art. 135</b>, 1973-74, c. 14, art. 44; 1974-75-76, c. 26, art. 91; 1977-78, c. 1, art. 101</p> <p><b>art. 136</b>, 1973-74, c. 14, art. 45</p> <p><b>art. 137</b>, 1973-74, c. 14, art. 46; 1974-75-76, c. 26, art. 92</p> <p><b>art. 137.1</b> ajouté, 1974-75-76, c. 26, art. 93</p> <p><b>art. 138</b>, 1973-74, c. 14, art. 47; 1974-75-76, c. 26, art. 95; 1976-77, c. 4, art. 53; 1977-78, c. 1, art. 68</p> <p><b>art. 138.1</b> ajouté, 1977-78, c. 1, art. 69</p> <p><b>art. 141.1</b> ajouté, 1974-75-76, c. 26, art. 96</p> <p><b>art. 142</b>, 1973-74, c. 14, art. 48; 1976-77, c. 4, art. 54; 1977-78, c. 1, art. 70</p> <p><b>art. 143</b>, 1974-75-76, c. 26, art. 97; 1977-78, c. 1, art. 71</p> <p><b>art. 144</b>, 1973-74, c. 14, art. 49; 1974-75-76, c. 26, art. 98; 1976-77, c. 4, art. 55, 77</p> <p><b>art. 145</b>, 1977-78, c. 1, art. 101</p>

Sujet	S.R. de 1970 Chapitre	Modifications et lois nouvelles depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1970 et lois non codifiées de 1907 à 1978-79
<p style="text-align: center;"><b>I</b></p> <p>Impôt sur le revenu (Loi modifiant) .....</p>		<p>1970-71-72, c. 63 <i>Suite</i>—  <b>art. 146</b>, 1973-74, c. 14, art. 50; 1974-75-76, c. 26, art. 99, c. 71, art. 10; 1976-77, c. 4, art. 56; 1977-78, c. 1, art. 72, 101, c. 32, art. 34  <b>art. 146.1</b> ajouté, 1974-75-76, c. 26, art. 100  <b>art. 146.2</b> ajouté, 1974-75-76, c. 26, art. 100; 1976-77, c. 4, art. 57; 1977-78, c. 1, art. 73  <b>art. 146.3</b> ajouté, 1977-78, c. 32, art. 35  <b>art. 147</b>, 1973-74, c. 14, art. 51; 1974-75-76, c. 26, art. 101; 1976-77, c. 4, art. 58; 1977-78, c. 1, art. 101  <b>art. 148</b>, 1973-74, c. 14, art. 52, c. 30, art. 21; 1974-75-76, c. 26, art. 102; 1977-78, c. 1, art. 74, c. 32, art. 36  <b>art. 149</b>, 1974-75-76, c. 26, art. 103; 1976-77, c. 4, art. 59; 1977-78 c. 32, art. 37  <b>art. 149.1</b> ajouté, 1976-77, c. 4, art. 60; 1977-78, c. 1, art. 75, 101  <b>art. 152</b>, 1973-74, c. 14, art. 53; 1976-77, c. 4, art. 61; 1977-78, c. 1, art. 76, c. 32, art. 38; 1978-79, c. 5, art. 5  <b>art. 153</b>, 1973-74, c. 30, art. 22; 1976-77, c. 4, art. 62; 1977-78, c. 1, art. 101, c. 32, art. 39  <b>art. 155</b>, 1973-74, c. 14, art. 55  <b>art. 156</b>, 1973-74, c. 14, art. 56  <b>art. 156.1</b> ajouté, 1973-74, c. 14, art. 56  <b>art. 157</b>, 1973-74, c. 14, art. 57; 1974-75-76, c. 26, art. 104; 1976-77, c. 4, art. 63; 1977-78, c. 1, art. 101  <b>art. 159</b>, 1973-74, c. 14, art. 58; 1974-75-76, c. 26, art. 105; 1977-78, c. 42, art. 8  <b>art. 160.1</b> ajouté, 1978-79, c. 5, art. 6  <b>art. 161</b>, 1973-74, c. 14, art. 59; 1974-75-76, c. 26, art. 106; 1977-78, c. 4, art. 6  <b>art. 163</b>, 1977-78, c. 1, art. 77, c. 32, art. 40; 1978-79, c. 5, art. 7  <b>art. 164</b>, 1974-75-76, c. 26, art. 107; 1977-78, c. 1, art. 78; 1978-79, c. 5, art. 8  <b>art. 168</b>, 1976-77, c. 4, art. 87  <b>art. 172</b>, 1974-75-76, c. 26, art. 108; 1976-77, c. 4, art. 87; 1977-78, c. 1, art. 79, c. 32, art. 41  <b>art. 178</b>, 1976-77, c. 4, art. 64  <b>art. 180</b>, 1976-77, c. 4, art. 87  <b>art. 180.1, 180.2</b> ajoutés, 1976-77, c. 4, art. 65  <b>art. 181</b> abrogé, 1977-78, c. 1, art. 81  <b>art. 182</b>, 1974-75-76, c. 26, art. 109; abrogé, 1977-78, c. 1, art. 82  <b>art. 183</b> abrogé, 1977-78, c. 1, art. 82  <b>art. 184, 185</b>, 1973-74, c. 49, art. 18(3); 1977-78, c. 1, art. 83  <b>art. 185</b>, 1977-78, c. 1, art. 84  <b>art. 186</b>, 1974-75-76, c. 26, art. 110; 1977-78, c. 1, art. 85, c. 32, art. 42</p>

Sujet	S.R. de 1970 Chapitre	Modifications et lois nouvelles depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1970 et lois non codifiées de 1907 à 1978-79
<p style="text-align: center;"><b>I</b></p> <p>Impôt sur le revenu (Loi modifiant) .....</p>		<p>1970-71-72, c. 63 <i>Suite</i>—</p> <p><b>art. 186.1</b> ajouté, 1977-78, c. 1, art. 86</p> <p><b>art. 188, 189</b> abrogées, 1973-74, c. 14, art. 60</p> <p><b>art. 190</b>, 1973-74, c. 14, art. 61; 1977-78, c. 1, art. 87</p> <p><b>art. 192</b>, 1973-74, c. 14, art. 62; 1974-75-76, c. 26, art. 111; 1976-77, c. 4, art. 66; abrogé, 1977-78, c. 1, art. 88</p> <p><b>art. 193-195</b> abrogés, 1977-78, c. 1, art. 88</p> <p><b>art. 196</b>, 1973-74, c. 14, art. 63; 1974-75-76, c. 26, art. 112; abrogé, 1977-78, c. 1, art. 88, 89, c. 32, art. 43</p> <p><b>art. 197</b>, 1973-74, c. 14, art. 64; 1976-77, c. 4, art. 67; abrogé, 1977-78, c. 1, art. 88</p> <p><b>art. 198</b>, 1974-75-76, c. 26, art. 113; 1977-78, c. 1, art. 90</p> <p><b>art. 201</b>, 1976-77, c. 4, art. 68</p> <p><b>art. 202</b>, 1977-78, c. 32, art. 44</p> <p><b>art. 204</b>, 1974-75-76, c. 26, art. 114</p> <p><b>art. 204.1-204.3</b> ajoutés, 1976-77, c. 4, art. 69</p> <p><b>art. 205</b>, 1974-75-76, c. 26, art. 115; 1977-78, c. 32, art. 45</p> <p><b>art. 206</b>, 1973-74, c. 14, art. 65; 1976-77, c. 4, art. 70; 1977-78, c. 32, art. 46</p> <p><b>art. 207.1</b> ajouté, 1973-74, c. 30, art. 23; 1974-75-76, c. 26, art. 116; 1977-78, c. 32, art. 47</p> <p><b>art. 207.2</b> ajouté, 1973-74, c. 30, art. 23; 1974-75-76, c. 26, art. 116</p> <p><b>art. 207.3, 207.4</b> ajoutés, 1974-75-76, c. 50, art. 51</p> <p><b>art. 208</b>, 1973-74, c. 14, art. 66; abrogé, 1977-78, c. 1, art. 91</p> <p><b>art. 209</b>, 1973-74, c. 14, art. 67, c. 30, art. 24; 1974-75-76, c. 26, art. 117, 142; abrogé, 1977-78, c. 1, art. 91</p> <p><b>art. 210, 211</b> abrogés, 1977-78, c. 1, art. 91</p> <p><b>art. 212</b>, 1973-74, c. 14, art. 68, c. 30, art. 25, c. 49, art. 18(4); 1974-75-76, c. 26, art. 118, c. 71, art. 11; 1976-77, c. 4, art. 71; 1977-78, c. 1, art. 92, 101, c. 32, art. 48</p> <p><b>art. 212.1</b> ajouté, 1977-78, c. 1, art. 93; 1977-78, c. 32, art. 49</p> <p><b>art. 214</b>, 1973-74, c. 30, art. 26; 1974-75-76, c. 26, art. 119; 1977-78, c. 1, art. 94, 101, c. 32, art. 50</p> <p><b>art. 215</b>, 1973-74, c. 30, art. 27; 1974-75-76, c. 26, art. 120; 1976-77, c. 4, art. 72</p> <p><b>art. 216</b>, 1974-75-76, c. 26, art. 121; 1977-78, c. 1, art. 95</p> <p><b>art. 217</b>, 1974-75-76, c. 26, art. 122; 1976-77, c. 4, art. 73; 1977-78, c. 32, art. 51</p> <p><b>art. 219</b>, 1974-75-76, c. 26, art. 123; 1976-77, c. 4, art. 74; 1977-78, c. 1, art. 96, c. 32, art. 52</p> <p><b>art. 227</b>, 1974-75-76, c. 26, art. 124; 1977-78, c. 1, art. 97</p>

Sujet	S.R. de 1970 Chapitre	Modifications et lois nouvelles depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1970 et lois non codifiées de 1907 à 1978-79
<p style="text-align: center;"><b>I</b></p> <p>Impôt sur le revenu (Loi modifiant) .....</p>		<p>1970-71-72, c. 63 <i>Suite</i>—  <b>art. 230</b>, 1976-77, c. 4, art. 87  <b>art. 230.1</b> ajouté, 1973-74, c. 51, art. 20; 1974-75-76, c. 71, art. 12  <b>art. 234</b>, 1976-77, c. 4, art. 75  <b>art. 238</b>, 1973-74, c. 51, art. 21; 1974-75-76, c. 71, art. 13  <b>art. 241</b>, 1977-78, c. 1, art. 101; 1978-79, c. 5, art. 9  <b>art. 244</b>, 1977-78, c. 32, art. 53  <b>art. 248</b>, 1973-74, c. 14, art. 69; 1974-75-76, c. 26, art. 125; 1976-77, c. 4, art. 76, 77; 1977-78, c. 1, art. 98, 101, c. 32, art. 54, c. 42, art. 9  <b>art. 249</b>, 1977-78, c. 32, art. 55  <b>art. 251</b>, 1974-75-76, c. 26, art. 126  <b>art. 254</b>, 1977-78, c. 1, art. 101  <b>art. 256</b>, 1977-78, c. 1, art. 99, c. 32, art. 56  <b>art. 257</b>, 1977-78, c. 1, art. 100, c. 22, art. 26 (Item 3)  Partie II (<i>modifications corrélatives</i>)  Dispositions générales, 1977-78, c. 32, art. 59  Partie III: <i>Règles d'application</i>  <b>art. 9.1</b> abrogé, 1977-78, c. 1, art. 102  <b>art. 10</b>, 1973-74, c. 14, art. 70; 1974-75-76, c. 26, art. 127  <b>art. 11</b>, 1976-77, c. 4, art. 78  <b>art. 20</b>, 1973-74, c. 14, art. 71; 1974-75-76, c. 26, art. 128; 1977-78, c. 1, art. 103, c. 32, art. 57  <b>art. 21</b>, 1973-74, c. 14, art. 72, c. 30, art. 27.1; 1974-75-76, c. 26, art. 129; 1977-78, c. 1, art. 104  <b>art. 22</b>, 1973-74, c. 14, art. 73  <b>art. 23</b>, 1973-74, c. 14, art. 74; 1974-75-76, c. 26, art. 130; 1976-77, c. 4, art. 79  <b>art. 26</b>, 1973-74, c. 14, art. 75, c. 30, art. 28; 1974-75-76, c. 26, art. 131; 1976-77, c. 4, art. 80; 1977-78, c. 1, art. 105  <b>art. 26.1</b> ajouté, 1974-75-76, c. 26, art. 132  <b>art. 28</b>, 1974-75-76, c. 26, art. 133  <b>art. 29</b>, 1973-74, c. 14, art. 76; 1977-78, c. 1, art. 106  <b>art. 30</b>, 1977-78, c. 1, art. 107  <b>art. 32.1</b> ajouté, 1973-74, c. 14, art. 77; 1974-75-76, c. 26, art. 134; 1976-77, c. 4, art. 81; 1977-78, c. 1, art. 108  <b>art. 34</b>, 1977-78, c. 1, art. 109  <b>art. 35</b>, 1973-74, c. 14, art. 78; 1974-75-76, c. 26, art. 135; 1976-77, c. 4, art. 82  <b>art. 35.1</b> ajouté, 1976-77, c. 4, art. 83  <b>art. 37</b>, 1973-74, c. 14, art. 79; 1974-75-76, c. 26, art. 136  <b>art. 38</b>, 1973-74, c. 14, art. 80  <b>art. 40</b>, 1973-74, c. 30, art. 29; 1974-75-76, c. 26, art. 137; 1977-78, c. 1, art. 110, c. 32, art. 58</p>



Sujet	S.R. de 1970 Chapitre	Modifications et lois nouvelles depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1970 et lois non codifiées de 1907 à 1978-79
<b>I</b>		
Impôt sur le revenu (Loi modifiant) .....		1970-71-72, c. 63 <i>Règles d'application Suite</i> — art. 41, 1973-74, c. 14, art. 81 art. 45.1 ajouté, 1973-74, c. 51, art. 22; abrogé, 1974-75-76, c. 26, art. 138 art. 50, 1973-74, c. 14, art. 82 art. 51, 1972, c. 9, art. 5 art. 53 abrogé, 1974-75-76, c. 26, art. 139 art. 55, 1973-74, c. 14, art. 83 art. 56.01 ajouté, 1973-74, c. 30, art. 30 art. 56.1 ajouté, 1973-74, c. 14, art. 84 art. 57, 1977-78, c. 1, art. 111 art. 57.1, 1972, c. 9, art. 6 art. 58, 1974-75-76, c. 26, art. 140 art. 60, 1973-74, c. 14, art. 85 art. 60.1 ajouté, 1973-74, c. 14, art. 86 art. 61, 1973-74, c. 14, art. 87 art. 63 abrogé, 1977-78, c. 1, art. 112 art. 64, 1973-74, c. 14, art. 88 art. 64.1, 1973-74, c. 14, art. 89; abrogé, 1977-78, c. 1, art. 113 art. 64.2 abrogé, 1977-78, c. 1, art. 113 art. 64.3 ajouté, 1973-74, c. 14, art. 90; abrogé, 1974-75-76, c. 26, art. 141 art. 65, 1973-74, c. 14, art. 91; 1976-77, c. 4, art. 84 art. 66, 1977-78, c. 1, art. 114 Partie IV: art. 74, 1973-74, c. 14, art. 92 EEV, 1973-74, c. 44 en vigueur 1.1.74 voir TR/74-7
Impôt sur les biens transmis par décès .....	E-9	art. 3, 7, 8, 1970-71-72, c. 43, art. 3(2) art. 25, 26, 1970-71-72, c. 43, art. 3(2), c. 63, art. 4 art. 36, 1970-71-72, c. 43, art. 3(2) art. 59, 1970-71-72, c. 43, art. 3(2), c. 63, art. 4 art. 62, 1970-71-72, c. 43, art. 3(2) [Nota: La loi ne s'applique pas dans le cas d'un décès survenu après 1971, voir 1970-71-72, c. 63, Partie II art. 2.]
Indemnisation des anciens prisonniers de guerre .....		1974-75-76, c. 95 art. 2, 1977-78, c. 11, art. 1 art. 3, 1977-78, c. 11, art. 2 art. 3.1 ajouté, 1977-78, c. 11, art. 2 art. 4, 1977-78, c. 11, art. 2 art. 6 abrogé, 1977-78, c. 11, art. 3 art. 7, 1977-78, c. 11, art. 4 art. 7.1 ajouté, 1977-78, c. 11, art. 4 art. 11-14 ( <i>modifications corrélatives</i> ) Annexes A, B, 1977-78, c. 37, art. 4
Indemnisation des employés de l'État .....	G-8	
Indemnisation des marins marchands .....	M-11	art. 2, c. 19(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 1; 1977-78, c. 41, art. 5(1) (Item 8)

Sujet	S.R. de 1970 Chapitre	Modifications et lois nouvelles depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1970 et lois non codifiées de 1907 à 1978-79
<b>I</b>		
Indemnisation des marins marchands.....	M-11	... Suite— <b>art. 20</b> , 1974-75-76, c. 48, art. 25; 1978-79, c. 11, art. 10 (Item 19) <b>art. 30</b> , c. 19(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 2 <b>art. 31</b> , c. 19(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 3 <b>art. 32.1, 32.2</b> ajoutés, c. 19(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 4 <b>art. 37, 38</b> , c. 19(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 5 <b>art. 41</b> abrogé, c. 19(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 6
Indemnisation pour dommages causés par les pesticides.....	P-11	<b>art. 17</b> , loi en vigueur 21.1.72 voir TR/72-5
Indemnités (Défense).....	W-4	1940, c. 28
Indemnités de service de guerre.....		
Indes occidentales ou Antilles ( <i>Voir Conventions—Commerce</i> )		
Indiens— ( <i>Voir Indiens I-6, Pétrole et gaz des terres indiennes 1974-75-76, c. 15, Règlement des revendications des autochtones de la Baie James et du Nord québécois 1976-77, c. 32, voir aussi Terres des Indiens</i> )		
Indiens.....	I-6	<b>art. 9</b> , 1974-75-76, c. 48, art. 25; 1978-79, c. 11, art. 10 (Item 14) <b>art. 31</b> , c. 10(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 65 (Item 19) <b>art. 47</b> , c. 10(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 65 (Item 19) <b>art. 70</b> , 1969-70, c. 24, annexe crédit L53b S.R. de 1927, c. 98, art. 187-190; 1951, c. 29, art. 123(1), (3)b)
Indiens (Établissements des soldats).....		
Industrie des produits de l'érable.....	M-2	
Industrie et Commerce (Ministère).....	I-11	<b>art. 6.1</b> ajouté, 1974-75-76, c. 59, art. 1
Insectes destructeurs et ennemis des plantes.....		S.R. de 1952, c. 81 abrogé, S.R. de 1970, c. P-13, art. 14
Inspection de l'électricité.....	E-4	<b>art. 3</b> , c. 6(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 1 EEV, c. 6(2 <sup>e</sup> Supp.) en vigueur 1.8.74 voir TR/74-97
Inspection des viandes.....	M-7	<b>art. 3</b> , 1976-77, c. 28, art. 25
Inspection du foin et de la paille.....	H-2	
Inspection du gaz.....	G-2	<b>art. 4, 9</b> , 1976-77, c. 55, art. 4
Inspection du poisson.....	F-12	<b>art. 2</b> , c. 14(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 30; 1978-79, c. 13, art. 33
Inspection et vente.....	I-14	
Installations frigorifiques.....	C-22	
Intercolonial ( <i>Voir Prolongement du chemin de fer</i> )		
Intercolonial et Île-du-Prince-Édouard ( <i>Voir Caisse de prévoyance</i> )		
Intérêt.....	I-18	<b>art. 6, 7</b> , 1976-77, c. 28, art. 49 (Item 13)
Interprétation— ( <i>Voir Interprétation I-23, Langues officielles O-2</i> )		
Interprétation.....	I-23	<b>art. 6</b> , c. 29(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 1(1) <b>art. 17</b> , 1977-78, c. 22, art. 26 (Item 4) <b>art. 23</b> , c. 29(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 1(2)

Sujet	S.R. de 1970 Chapitre	Modifications et lois nouvelles depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1970 et lois non codifiées de 1907 à 1978-79
<b>I</b>		
Interprétation .....	I-23	... Suite— art. 28, c. 10(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 65 (Item 21); 1972, c. 17, art. 2; 1974-75-76, c. 16, art. 4, c. 19, art. 2; 1978-79, c. 11, art. 10 (Item 15) art. 28.1 ajouté, c. 29(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 1(3) Annexe, TR/72-93; DORS/74-287; DORS/77-394
Invalides— (Voir Invalides D-6, Réadaptation professionnelle des invalides V-7)		
Invalides.....	D-6	art. 3, 1974-75-76, c. 58, art. 11 art. 5, 1976-77, c. 28, art. 13
Inventions des fonctionnaires.....	P-31	
Investissement (Voir Examen de l'investissement étranger 1973-74, c. 46)		
Irlande (Voir Conventions—Commerce, etc.; Conventions—Impôt sur le revenu)		
Italie (Voir Conventions—Commerce)		
<b>J</b>		
Jamaïque (Voir Conventions—Impôt sur le revenu)		
Japon (Voir Conventions—Impôt sur le revenu)		
Jeunes délinquants .....	J-3	art. 2, 1972, c. 17, art. 2; 1978-79, c. 11, art. 10 (Item 17) art. 45, aussi I.P.É., voir TR/74-106; T.Y., voir TR/78-72
Jeux olympiques (1976) .....		1973-74, c. 31; 1974-75-76, c. 68
Jours fériés .....	H-7	
Jubilé de diamant de la Confédération.....		1926-27, c. 6
Juges .....	J-1	art. 2, c. 16(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 1; 1974-75-76, c. 48, art. 1 art. 3, 1976-77, c. 25, art. 1 art. 4, 1970-71-72, c. 55, art. 5(2); c. 16(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 2; 1974-75-76, c. 48, art. 2, 27; 1976-77, c. 25, art. 10 art. 5, 1970-71-72, c. 1, art. 64(3), c. 55, art. 5(2)(4); c. 16(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 2; 1973-74, c. 17, art. 1; 1974-75-76, c. 48, art. 2, 27; 1976-77, c. 25, art. 10 art. 6 abrogé, c. 10(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 65 (Item 22) art. 7, 1970-71-72, c. 55, art. 5(2); c. 16(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 3; 1974-75-76, c. 48, art. 3, 27; 1976-77, c. 25, art. 2, 10; 1978-79, c. 11, art. 1 art. 8, 1974-75-76, c. 48, art. 4; 1976-77, c. 25, art. 3 art. 9, 1970-71-72, c. 55, art. 5(2); c. 16(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 4; 1973-74, c. 17, art. 2; 1974-75-76, c. 19, art. 2, c. 48, art. 5, 27; 1976-77, c. 25, art. 4, 10; 1978-79, c. 11, art. 2 art. 10, 1970-71-72, c. 55, art. 5(2); c. 16(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 4; 1973-74, c. 17, art. 3; 1974-75-76, c. 48, art. 5, 27; 1976-77, c. 25, art. 5, 10 art. 11, 12, 1970-71-72, c. 55, art. 5(2); c. 16(2 <sup>e</sup> Supp.),

Sujet	S.R. de 1970 Chapitre	Modifications et lois nouvelles depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1970 et lois non codifiées de 1907 à 1978-79
<p style="text-align: center;"><b>J</b></p> <p>Juges .....</p>	J-1	<p>... <i>Suite</i>—</p> <p>art. 4; 1974-75-76, c. 48, art. 5, 27; 1976-77, c. 25, art. 10; 1978-79, c. 11, art. 3</p> <p><b>art. 13</b>, 1970-71-72, c. 55, art. 5(2); c. 16(2<sup>e</sup> Supp.), art. 4; 1973-74, c. 17, art. 4; 1974-75-76, c. 48, art. 5, 27; 1976-77, c. 25, art. 6, 10</p> <p><b>art. 14</b>, 1970-71-72, c. 55, art. 5(2); c. 16(2<sup>e</sup> Supp.), art. 4; 1974-75-76, c. 48, art. 5, 26, 27; 1976-77, c. 25, art. 10</p> <p><b>art. 15</b>, 1970-71-72, c. 55, art. 5(2); c. 16(2<sup>e</sup> Supp.), art. 4; 1974-75-76, c. 48, art. 5, 27; 1976-77, c. 25, art. 7, 10; 1978-79, c. 11, art. 4</p> <p><b>art. 16</b>, 1970-71-72, c. 55, art. 5(2); c. 16(2<sup>e</sup> Supp.), art. 4; 1974-75-76, c. 48, art. 5, 27; 1976-77, c. 25, art. 8, 10; 1978-79, c. 11, art. 5</p> <p><b>art. 17</b>, 1970-71-72, c. 55, art. 5(2); c. 16(2<sup>e</sup> Supp.), art. 4; 1974-75-76, c. 48, art. 5, 26, 27; 1976-77, c. 25, art. 10; 1978-79, c. 11, art. 6</p> <p><b>art. 18</b>, 1970-71-72, c. 55, art. 5(2); c. 16(2<sup>e</sup> Supp.), art. 4; 1972, c. 17, art. 2; 1974-75-76, c. 48, art. 5, 27; 1976-77, c. 25, art. 10</p> <p><b>art. 19</b>, 1970-71-72, c. 55, art. 5(2); c. 16(2<sup>e</sup> Supp.), art. 4; 1973-74, c. 17, art. 5; 1974-75-76, c. 48, art. 5, 27, 28; 1976-77, c. 25, art. 9, 10; 1978-79, c. 11, art. 7</p> <p><b>art. 20</b>, 1970-71-72, c. 1, art. 64(3); c. 16(2<sup>e</sup> Supp.), art. 5; 1972, c. 17, art. 2; 1974-75-76, c. 48, art. 6, 30; 1976-77, c. 25, art. 11</p> <p><b>art. 20.1</b> ajouté, c. 16(2<sup>e</sup> Supp.), art. 5; (1970-71-72, c. 55, art. 6(2)); 1973-74, c. 17, art. 6; 1974-75-76, c. 48, art. 7; 1976-77, c. 25, art. 12</p> <p><b>art. 20.2, 20.3</b> ajoutés, 1974-75-76, c. 48, art. 8</p> <p><b>art. 20.4</b> ajouté, 1976-77, c. 25, art. 13</p> <p><b>art. 21</b>, c. 10(2<sup>e</sup> Supp.), art. 65 (Item 22); 1974-75-76, c. 48, art. 9, c. 57, annexe (JUS) crédit 1; 1978-79, c. 11, art. 8</p> <p><b>art. 21.1</b> ajouté, 1974-75-76, c. 48, art. 10</p> <p><b>art. 22</b>, 1974-75-76, c. 48, art. 10; 1976-77, c. 25, art. 14</p> <p><b>art. 23</b>, 1970-71-72, c. 1, art. 64(3); c. 16(2<sup>e</sup> Supp.), art. 6</p> <p><b>art. 23.1</b> ajouté, c. 16(2<sup>e</sup> Supp.), art. 7; 1974-75-76, c. 48, art. 11</p> <p><b>art. 24</b>, c. 16(2<sup>e</sup> Supp.), art. 8</p> <p><b>art. 25</b>, c. 16(2<sup>e</sup> Supp.), art. 9; 1974-75-76, c. 48, art. 12, 14, 31, c. 81, art. 98</p> <p><b>art. 26</b>, 1974-75-76, c. 48, art. 13, 14</p> <p><b>art. 27</b> abrogé, 1974-75-76, c. 48, art. 15</p> <p><b>art. 28</b>, 1973-74, c. 17, art. 7; 1974-75-76, c. 81, art. 99</p> <p><b>art. 29</b>, 1974-75-76, c. 48, art. 16</p> <p><b>art. 29.1, 29.2</b> ajoutés, 1974-75-76, c. 81, art. 100</p>



Sujet	S.R. de 1970 Chapitre	Modifications et lois nouvelles depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1970 et lois non codifiées de 1907 à 1978-79
<b>J</b>		
Juges .....	J-1	<p>... Suite—</p> <p><b>art. 30-32.2</b> renuméroté les art. 39-43, 1976-77, c. 25, art. 15</p> <p><b>art. 33</b>, 1974-75-76, c. 48, art. 19</p> <p><b>art. 34</b>, 1974-75-76, c. 48, art. 20</p> <p><b>art. 35</b>, c. 16(2<sup>e</sup> Supp.), art. 11; 1974-75-76, c. 48, art. 21</p> <p><b>art. 38</b>, 1974-75-76, c. 48, art. 22, 32</p> <p><b>art. 39</b> (ancien art. 30), c. 16(2<sup>e</sup> Supp.), art. 10; 1974-75-76, c. 48, art. 17; 1976-77, c. 25, art. 15, 16</p> <p><b>art. 40, 41</b> (ancien art. 31, 32), c. 16(2<sup>e</sup> Supp.), art. 10; 1976-77, c. 25, art. 15</p> <p><b>art. 42, 43</b> (ancien art. 32.1, 32.2) ajouté, 1974-75-76, c. 48, art. 18; 1976-77, c. 25, art. 15</p> <p><b>art. 44-48</b> ajouté, 1976-77, c. 25, art. 17</p> <p>Dispositions générales, c. 43(1<sup>er</sup> Supp.), art. 2(2); (c. 16(2<sup>e</sup> Supp.), art. 12 abrogé, 1974-75-76, c. 81, art. 101); 1973-74, c. 17, art. 10; 1974-75-76, c. 48, art. 23, 24(2)(3), 25(2)(3), 29, c. 81, art. 98; 1976-77, c. 25, art. 18; 1978-79, c. 11, art. 9, 10 (Item 16)</p> <p>EEV, 1970-71-72, c. 55, art. 11 en vigueur 9.12.71 voir DORS/71-609; 1973-74, c. 17, art. 2(2) en vigueur 23.8.73 voir TR/73-79; 1973-74, c. 17, art. 5(2) en vigueur 1.10.73 voir TR/73-85; 1974-75-76, c. 48, (sauf art. 26-35) en vigueur 4.7.75 voir TR/75-83, art. 5«14» en vigueur 4.7.75 voir TR/75-82; art. 5«17» en vigueur 25.7.74 voir TR/75-87; re 1974-75-76, c. 48, art. 28, annexe IV «19j) k)» en vigueur 1.10.75 voir TR/75-116; 1976-77, c. 25, art. 9(4)«19l)m)» en vigueur 4.8.77 voir TR/77-154; 1976-77, c. 25, art. 2(1)(2), 9(1) en vigueur 1.12.77 voir TR/78-3, art. 17 en vigueur 16.1.78 voir TR/78-10; re 1978-79, c. 11, art. 11(3)(4), dispositions non en vigueur 26.3.79</p>
Justes salaires et heures de travail .....	L-3	
Justice— (Voir Justice (Ministère) J-2, Solliciteur général (Ministère) S-12)		
Justice (Ministère) .....	J-2	
<b>K</b>		
Kingsmere (Voir Parc)		
<b>L</b>		
La Compagnie des jeunes Canadiens .....		S.R., c. C-26 abrogé, 1976-77, c. 3, art. 5
Lac à la pluie, Contrôle, en cas d'urgence, du bassin .....		1939, c. 33
Lac des Bois, Commission de contrôle .....		1921, c. 10; 1958, c. 20

Sujet	S.R. de 1970 Chapitre	Modifications et lois nouvelles depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1970 et lois non codifiées de 1907 à 1978-79
<b>L</b>		
Lac Seul, Conservation .....		1928, c. 32
Langues officielles .....	O-2	<b>art. 20</b> , c. 10(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 65 (Item 27)
Lettonie ( <i>Voir Traités de commerce</i> , 1928)		
Lettres de change .....	B-5	<b>art. 188-192</b> ajoutés, c. 4(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 1
Libération conditionnelle de détenus .....	P-2	<b>art. 2</b> , 1976-77, c. 53, art. 17 <b>art. 3</b> , 1976-77, c. 28, art. 33, c. 53, art. 18 <b>art. 3.1</b> ajouté, 1976-77, c. 53, art. 19 <b>art. 4.1</b> ajouté, 1973-74, c. 48, art. 1; abrogé, 1976-77, c. 53, art. 20 <b>art. 5</b> , 1976-77, c. 53, art. 21 <b>art. 5.1</b> ajouté, 1976-77, c. 53, art. 22 <b>art. 6</b> , 1976-77, c. 53, art. 23 <b>art. 9</b> , 1976-77, c. 53, art. 24 <b>art. 10</b> , 1976-77, c. 53, art. 25 <b>art. 11</b> , 1976-77, c. 53, art. 26 <b>art. 13</b> , 1974-75-76, c. 93, art. 99; 1976-77, c. 52, art. 128 (Item 10), c. 53, art. 27; 1977-78, c. 22, art. 16 <b>art. 14</b> , c. 31(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 1; 1977-78, c. 22, art. 19 <b>art. 15</b> , 1976-77, c. 53, art. 28; 1977-78, c. 22, art. 26 (Item 5) <b>art. 16</b> , 1976-77, c. 53, art. 29 <b>art. 17</b> abrogé, 1976-77, c. 53, art. 30 <b>art. 18</b> , 1976-77, c. 53, art. 30 <b>art. 20</b> , 1976-77, c. 53, art. 31 <b>art. 21</b> , c. 31(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 2; 1974-75-76, c. 93, art. 100; abrogé, 1976-77, c. 53, art. 32 <b>art. 22</b> , 1972, c. 13, art. 74; 1974-75-76, c. 93, art. 101 <b>art. 24</b> , 1976-77, c. 53, art. 33 <b>art. 27</b> , 1976-77, c. 53, art. 34 EEV, art. 7 en vigueur: Alta, C.-B., Sask., 1.3.70 <i>voir</i> DORS/70-92; Man., 1.12.74 <i>voir</i> TR/74-131 EEV, 1976-77, c. 53, art. 17, 18, 20, 21, 24, 25(1), 26-34 en vigueur 15.10.77 <i>voir</i> TR/77-217, art. 19, 23, 25(2) en vigueur 1.3.78 <i>voir</i> TR/78-42, art. 22 en vigueur 1.9.78 <i>voir</i> TR/78-158
Libération des garanties .....		S.R., c. S-4 abrogé, 1976-77, c. 18, art. 2
Licences d'exportation et d'importation .....	E-17	<b>art. 3</b> , 1974, c. 9, art. 1 <b>art. 5</b> , c. 29(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 3; c. 32(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 1; 1974, c. 9, art. 2 <b>art. 27</b> abrogé, 1974, c. 9, art. 3 <b>art. 4</b> , 1976-77, c. 20, art. 1
Lieux et monuments historiques .....	H-6	
Lignes de chemin de fer ( <i>Voir Déplacement des lignes et croisements</i> 1974, c. 12)		
Limitation des heures de travail .....		1935, c. 63 ( <i>ultra vires</i> : (1937) A.C. 326)
Liquidation de l'Expo .....		1969-70, c. 1
Liquidation de la Fondation du roi George V pour le cancer .....		1974-75-76, c. 78
Liquidations .....	W-10	<b>art. 2</b> , c. 44(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 10 (Item 8); 1972, c. 17, art. 2; 1978-79, c. 11, art. 10 (Item 25)

Sujet	S.R. de 1970 Chapitre	Modifications et lois nouvelles depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1970 et lois non codifiées de 1907 à 1978-79
<b>L</b>		
Liquidations .....	W-10	... Suite— art. 103, c. 44(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 10 (Item 8); 1976-77, c. 28, art. 49 (Item 18) art. 105 abrogé, c. 44(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 10 (Item 8) art. 106, c. 44(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 10 (Item 8) art. 108, c. 44(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 10 (Item 8) art. 137, 1974-75-76, c. 19, art. 1
Lituanie ( <i>Voir</i> Traités de commerce, 1928)		
Logement ( <i>Voir</i> Habitation*)		
Loi corrective de 1977 et 1978 .....		1976-77, c. 28; 1977-78, c. 22
Lotbinière et Mégantic, chemin de fer .....		1916, c. 22
Lutte contre la pollution atmosphérique .....		1970-71-72, c. 47 art. 2, TR/78-87 art. 42, loi en vigueur 1.11.71 voir DORS/71-569
<b>M</b>		
Main-d'œuvre et Immigration (Ministère) .....		S.R., c. M-1 abrogé, 1976-77, c. 54, art. 74
Maintien de l'exploitation des chemins de fer .....		1966-67, c. 50; 1973-74, c. 32
Maintien de la navigation .....		1978-79, c. 2
Maintien des services du contrôle de la circulation aérienne .....		1976-77, c. 57 1978-79, c. 1
Maintien des services postaux .....		S.R. de 1952, c. 163
Maison Laurier .....		
Maladies et protection des animaux .....	A-13	Titre, 1974-75-76, c. 86, art. 1 art. 1, 1974-75-76, c. 86, art. 2 art. 2, 1974-75-76, c. 86, art. 3; TR/77-103 art. 3, 1974-75-76, c. 86, art. 4 art. 5, 6, 1974-75-76, c. 86, art. 5 art. 9, 1974-75-76, c. 86, art. 6 art. 10, 1974-75-76, c. 86, art. 7 art. 11, 1974-75-76, c. 86, art. 8 art. 12, 1974-75-76, c. 86, art. 9 art. 12.1 ajouté, 1974-75-76, c. 86, art. 10 art. 13, 1974-75-76, c. 86, art. 11 art. 14, 1974-75-76, c. 86, art. 12 art. 15, 1974-75-76, c. 86, art. 13 art. 18, 1974-75-76, c. 86, art. 14 art. 30, 1974-75-76, c. 86, art. 15 art. 31-41, 1974-75-76, c. 86, art. 16 art. 42 abrogé, 1974-75-76, c. 86, art. 16 art. 43, 1974-75-76, c. 86, art. 17 art. 44, 1974-75-76, c. 86, art. 18, 19 art. 45, 46, 1974-75-76, c. 86, art. 20 art. 48, 1974-75-76, c. 86, art. 21 art. 49, art. 14 en vigueur 21.1.72 voir TR/72-4 EEV, 1974-75-76, c. 86 en vigueur 20.1.77 voir TR/77-29
Manitoba, Acte du (1870, c. 3) ( <i>Voir aussi</i> S.R.C. de 1970 Appendice II, N <sup>o</sup> 8)		

Sujet	S.R. de 1970 Chapitre	Modifications et lois nouvelles depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1970 et lois non codifiées de 1907 à 1978-79
<b>M</b>		
Manitoba et territoires du Nord-Ouest ( <i>Voir</i> Frontières provinciales)		
Manitoba et Saskatchewan ( <i>Voir</i> Frontières provinciales)		
Manitoba, prolongement des frontières ( <i>Voir</i> Frontières provinciales)		
Manitoba, Ressources naturelles ( <i>Voir aussi</i> Transfert des ressources naturelles) .....		1930, c. 29; 1938, c. 36; 1948, c. 60; 1951, c. 53
Manutention des grains dans les ports de la côte ouest, 1974.....		1974-75-76, c. 1
Marchés de grain à terme .....	G-17	art. 2, c. 15(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 6(1); 1976-77, c. 28, art. 17 Dispositions générales, c. 15(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 6(2)
Mariage .....	M-5	
Marine marchande— ( <i>Voir</i> Bateaux sauveteurs des États-Unis U-4, Code maritime 1977-78, c. 41, Commissions de port H-1, Conférences maritimes (Loi dérogatoire) 39(1 <sup>er</sup> Supp.), Connaissements B-6, Conseil des ports nationaux N-8, Discipline à bord des bâtiments de l'État G-12, Eaux intérieures du Nord 28(1 <sup>er</sup> Supp.), Indemnisation des marins marchands M-11, Marine marchande du Canada S-9, Mer territoriale et zones de pêche T-7, Passages d'eau F-8, Pilotage 1970-71-72, c. 52, Ports et jetées de l'État G-9, Prévention de la pollution des eaux arctiques 2(1 <sup>er</sup> Supp.), Prises P-24, Protection des eaux navigables N-19, Taux de fret sur les eaux internes I-12, Transport des marchandises par eau C-15, Voie maritime du Saint-Laurent (Administration) S-1)		
Marine marchande du Canada .....	S-9	art. 2, c. 10(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 65 (Item 5); c. 27(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 1; 1976-77, c. 28, art. 40; 1977-78, c. 41, art. 4(1)-(3), (10), 5(2) (Item 11) art. 4-44 abrogés, 1977-78, c. 41, art. 4(4) art. 45-53, 1977-78, c. 41, art. 4(5) art. 54 abrogé, 1977-78, c. 41, art. 4(5) art. 55-58 abrogés, 1977-78, c. 41, art. 4(6) art. 59, 60, 1977-78, c. 41, art. 4(10); abrogés, 1977-78, c. 41, art. 4(6) art. 61 abrogé, 1977-78, c. 41, art. 4(6) art. 62, 1977-78, c. 41, art. 4(10); abrogé, 1977-78, c. 41, art. 4(6) art. 63-77 abrogés, 1977-78, c. 41, art. 4(7) art. 78, 1977-78, c. 41, art. 4(10); abrogé, 1977-78, c. 41, art. 4(7) art. 79-85 abrogés, 1977-78, c. 41, art. 4(7) art. 86-88 abrogés, 1977-78, c. 41, art. 4(6) art. 89 abrogé, 1977-78, c. 41, art. 4(7)



Sujet	S.R. de 1970 Chapitre	Modifications et lois nouvelles depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1970 et lois non codifiées de 1907 à 1978-79
<p style="text-align: center;"><b>M</b></p> <p>Marine marchande du Canada .....</p>	S-9	<p>... <i>Suite</i>—</p> <p><b>art. 90</b> abrogé, 1977-78, c. 41, art. 4(6)</p> <p><b>art. 91</b>, 1977-78, c. 41, art. 4(10); abrogé, 1977-78, c. 41, art. 4(6)</p> <p><b>art. 92</b> abrogé, 1977-78, c. 41, art. 4(6)</p> <p><b>art. 93</b>, 1977-78, c. 41, art. 4(10); abrogé, 1977-78, c. 41, art. 4(7)</p> <p><b>art. 94-101</b> abrogés, 1977-78, c. 41, art. 4(8)</p> <p><b>art. 102</b>, 1977-78, c. 41, art. 5(2) (Item 11); abrogé, 1977-78, c. 41, art. 4(8)</p> <p><b>art. 106-108</b> abrogés, 1977-78, c. 41, art. 4(8)(9)</p> <p><b>art. 109-111</b>, 1977-78, c. 41, art. 5(2) (Item 11)</p> <p><b>art. 113, 120, 126</b>, 1976-77, c. 52, art. 128 (Item 3)</p> <p><b>art. 114, 116, 119, 122, 133, 165, 170, 177, 182</b>, 1977-78, c. 41, art. 5(2) (Item 11)</p> <p><b>art. 179, 181</b>, 1977-78, c. 41, art. 4(10)</p> <p><b>art. 207</b>, 1974-75-76, c. 48, art. 25; 1978-79, c. 11, art. 10 (Item 21)</p> <p><b>art. 217, 219-221, 223, 225, 233</b>, 1977-78, c. 41, art. 4(10)</p> <p><b>art. 236, 237</b>, 1974-75-76, c. 48, art. 25; 1978-79, c. 11, art. 10 (Item 21)</p> <p><b>art. 269, 270, 272</b>, 1977-78, c. 41, art. 4(10)</p> <p><b>art. 283.1</b> ajouté, c. 38(1<sup>er</sup> Supp.), art. 1</p> <p><b>art. 286-288</b>, 1977-78, c. 41, art. 4(10)</p> <p><b>art. 299</b> abrogé, 1976-77, c. 28, art. 40</p> <p><b>art. 300, 301</b>, c. 38(1<sup>er</sup> Supp.), art. 2; abrogés, 1976-77, c. 28, art. 40</p> <p><b>art. 302</b> abrogé, 1976-77, c. 28, art. 40</p> <p><b>art. 303</b>, c. 38(1<sup>er</sup> Supp.), art. 3; abrogé, 1976-77, c. 28, art. 40</p> <p><b>art. 303.1</b> ajouté, c. 38(1<sup>er</sup> Supp.), art. 4; abrogé, 1976-77, c. 28, art. 40</p> <p><b>art. 304-306</b> abrogés, 1976-77, c. 28, art. 40</p> <p><b>art. 307-359</b> abrogés, c. 27(2<sup>e</sup> Supp.), art. 1(2)</p> <p><b>art. 362-365</b> abrogés, c. 27(2<sup>e</sup> Supp.), art. 1(2)</p> <p><b>art. 391, 410</b>, 1977-78, c. 41, art. 4(10)</p> <p><b>art. 458</b>, c. 10(2<sup>e</sup> Supp.), art. 65 (Item 5)</p> <p><b>art. 482</b>, par. (1) expirera 31.12.82 voir TR/77-102</p> <p><b>art. 483-485</b> abrogés, c. 27(2<sup>e</sup> Supp.), art. 2</p> <p><b>art. 507</b>, 1977-78, c. 41, art. 4(10)</p> <p><b>art. 532</b>, c. 10(2<sup>e</sup> Supp.), art. 65 (Item 5); 1977-78, c. 41, art. 4(10)</p> <p><b>art. 533</b>, c. 10(2<sup>e</sup> Supp.), art. 65 (Item 5)</p> <p><b>art. 548</b>, c. 10(2<sup>e</sup> Supp.), art. 65 (Item 5)</p> <p><b>art. 570-580</b> abrogés, 1977-78, c. 41, art. 4(8)</p> <p><b>art. 614, 621, 635</b>, 1977-78, c. 41, art. 5(2) (Item 11)</p> <p><b>art. 648</b>, c. 10(2<sup>e</sup> Supp.), art. 65 (Item 5)</p> <p><b>art. 651</b>, 1976-77, c. 38, art. 6; DORS/78-73</p>

Sujet	S.R. de 1970 Chapitre	Modifications et lois nouvelles depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1970 et lois non codifiées de 1907 à 1978-79
<b>M</b>		
Marine marchande du Canada .....	S-9	<p>... Suite—</p> <p><b>art. 676</b>, 1974-75-76, c. 48, art. 25; 1978-79, c. 11, art. 10 (Item 21)</p> <p><b>art. 678</b>, 1976-77, c. 28, art. 40</p> <p><b>art. 679</b> abrogé, 1976-77, c. 28, art. 40</p> <p><b>art. 683, 684</b> abrogés, 1977-78, c. 41, art. 4(8)</p> <p><b>art. 685</b>, c. 10(2<sup>e</sup> Supp.), art. 65 (Item 5); abrogé, 1977-78, c. 41, art. 4(8)</p> <p><b>art. 686-691</b> abrogés, 1977-78, c. 41, art. 4(8)</p> <p><b>art. 694</b>, 1974-75-76, c. 48, art. 25; 1978-79, c. 11, art. 10 (Item 21)</p> <p><b>art. 700</b> abrogé, c. 27(2<sup>e</sup> Supp.), art. 1(2)</p> <p><b>art. 701</b>, c. 27(2<sup>e</sup> Supp.), art. 1(2)</p> <p><b>art. 702</b>, c. 10(2<sup>e</sup> Supp.), art. 65 (Item 5); abrogé, 1977-78, c. 41, art. 4(8)</p> <p><b>art. 704, 708, 712</b>, 1977-78, c. 41, art. 4(10)</p> <p><b>art. 725</b>, c. 10(2<sup>e</sup> Supp.), art. 65 (Item 5)</p> <p><b>art. 727</b> et Partie XX renumérotés <b>art. 762</b> et Partie XXI, c. 27(2<sup>e</sup> Supp.), art. 3(1)</p> <p><b>art. 727-735</b> ajoutés, c. 27(2<sup>e</sup> Supp.), art. 3(2)</p> <p><b>art. 736</b> ajouté, c. 27(2<sup>e</sup> Supp.), art. 3(2), 5</p> <p><b>art. 737-745</b> ajoutés, c. 27(2<sup>e</sup> Supp.), art. 3(2)</p> <p><b>art. 746</b> ajouté, c. 27(2<sup>e</sup> Supp.), art. 3(2); 1978-79, c. 13, art. 34</p> <p><b>art. 747-761</b> ajoutés, c. 27(2<sup>e</sup> Supp.), art. 3(2)</p> <p><b>art. 762</b>, c. 27(2<sup>e</sup> Supp.), art. 4, certaines dispositions en (2) en vigueur 1.12.72 (TR/72-112; 14.4.73 TR/73-26), 1.6.78 (TR/78-71), La définition «aéroglesseur», art. 3, 400(1)m), 468, 480, 703 non en vigueur 26.3.79; et art. 472, 477, 478, 482, 493 du S.R. 1952, c. 29 sont non abrogée 26.3.79</p> <p>Dispositions générales, 1977-78, c. 41, art. 4(10)</p> <p>EEV, 1977-78, c. 41 (sauf art. 4(10)) non en vigueur 26.3.79</p>
Marquage des bois .....	T-8	<b>art. 13</b> , 1977-78, c. 41, art. 5(2) (Item 12)
Marque de commerce nationale et étiquetage exact.....	N-16	
Marques de commerce— (Voir Dessins industriels I-8, Marques de commerce T-10)		
Marques de commerce .....	T-10	<p><b>art. 37</b>, 1976-77, c. 28, art. 44</p> <p><b>art. 50</b>, 1974-75-76, c. 43, art. 2, c. 101, art. 1</p> <p><b>art. 61</b> abrogé, c. 10(2<sup>e</sup> Supp.), art. 65 (Item 33)</p> <p><b>art. 62</b>, c. 10(2<sup>e</sup> Supp.), art. 65 (Item 33)</p> <p>1907-08, c. 46</p>
Meaford, Havre de (1866, c. 78).....		
Mer territoriale et zones de pêche.....	T-7	<p><b>art. 3</b>, c. 45(1<sup>er</sup> Supp.), art. 1</p> <p><b>art. 4</b>, c. 45(1<sup>er</sup> Supp.), art. 2</p> <p><b>art. 5</b>, c. 45(1<sup>er</sup> Supp.), art. 3</p> <p><b>art. 5.1</b> ajouté, c. 45(1<sup>er</sup> Supp.), art. 4</p>

Sujet	S.R. de 1970 Chapitre	Modifications et lois nouvelles depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1970 et lois non codifiées de 1907 à 1978-79
<b>M</b>		
Mer territoriale et zones de pêche.....	T-7	... Suite— art. 6, c. 14(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 31 (Item 9); 1978-79, c. 13, art. 34
Mesures de guerre.....	W-2	
Milice (Rébellion du Nord-Ouest) (Concessions de terre) (1906, c. 30) .....		1913, c. 30
Milltown ( <i>Voir</i> Ponts)		
Mines—		
(Voir Aide à l'exploitation des mines d'or <i>E-5</i> , Énergie, Mines et Ressources (Ministère) <i>E-6</i> , Explosifs <i>E-15</i> , Extraction de l'or dans le Yukon <i>Y-3</i> , Extraction du quartz dans le Yukon <i>Y-4</i> , Production et conservation du pétrole et du gaz <i>O-4</i> )		
Ministères et départements <i>Voir</i> :		
Administration financière <i>F-10</i> ( <i>pour</i> le minis- tère des Finances)		
Affaires des anciens combattants (Ministère) <i>V-1</i>		
Affaires extérieures (Ministère) <i>E-20</i>		
Affaires indiennes et Nord canadien (Minis- tère) <i>I-7</i>		
Agriculture (Ministère) <i>A-10</i>		
Approvisionnements et Services (Ministère) <i>S-18</i>		
Communications (Ministère) <i>C-24</i>		
Consommation et Corporations (Ministère) <i>C-27</i>		
Défense nationale <i>N-4</i>		
Département des assurances <i>I-17</i>		
Emploi et de l'Immigration (Ministère) <i>1976-77, c. 54, art. 2-14</i>		
Énergie, Mines et Ressources (Ministère) <i>E-6</i>		
Environnement (Ministère) <i>14(2<sup>e</sup> Supp.)</i>		
Expansion économique régionale (Ministère) <i>R-4</i>		
Industrie et Commerce (Ministère) <i>I-11</i>		
Justice (Ministère) <i>J-2</i>		
Pêches et des Océans (Ministère) <i>1978-79, c.</i> <i>13</i>		
Postes <i>P-14</i>		
Revenu national (Ministère) <i>N-15</i>		
Santé nationale et Bien-être social (Ministère) <i>N-9</i>		
Secrétariat d'État <i>S-15</i>		
Solliciteur général (Ministère) <i>S-12</i>		
Transports (Ministère) <i>T-15</i>		
Travail (Ministère) <i>L-2</i>		
Travaux publics <i>P-38</i>		

Sujet	S.R. de 1970 Chapitre	Modifications et lois nouvelles depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1970 et lois non codifiées de 1907 à 1978-79
<b>M</b>		
Mise en valeur de l'énergie dans les provinces de l'Atlantique .....	A-17	
Monnaie— (Voir <i>Clauses-or G-4</i> , Monnaie et changes <i>C-39</i> , Monnaie royale canadienne <i>R-8</i> )		
Monnaie et changes .....	C-39	<b>art. 2</b> , TR/76-154 <b>art. 4</b> , 1977-78, c. 35, art. 1 <b>art. 4.1</b> ajouté, 1977-78, c. 35, art. 1 <b>art. 7</b> , 1977-78, c. 35, art. 2 <b>art. 12</b> , 1976-77, c. 38, art. 1 <b>art. 13.1</b> ajouté, 1976-77, c. 38, art. 2 <b>art. 14</b> , 1976-77, c. 38, art. 2 <b>art. 16</b> , 1976-77, c. 38, art. 3 <b>art. 17</b> , 1976-77, c. 38, art. 4; 1977-78, c. 22, art. 9 <b>art. 18</b> , 1976-77, c. 38, art. 5 <b>Annexe</b> , DORS/78-246 Dispositions générales, DORS/78-73, 86 EEV, 1976-77, c. 38 en vigueur 20.9.77 voir TR/77-202
Monnaie royale canadienne .....	R-8	<b>art. 22</b> abrogé, 1976-77, c. 10, art. 55
Montréal, Avances aux commissaires du havre de Montréal, Havre (Gardien de port) (1873, c. 11; 1882, c. 45)		1918, c. 5; 1919, c. 53 abrogé, 1936, c. 42; 1921, c. 11
Montréal, Terminus de .....		1929, c. 12
Montréal, Vente de réserves militaires .....		1907-08, c. 51
Morand, Monsieur le juge Donald R., pension .....		1978-79, c. 8
Mount Royal Tunnel and Terminal Co. Limited ..		1916, c. 20
Municipalités— (Voir <i>Aide aux améliorations municipales</i> <i>M-16</i> , Subventions aux municipalités <i>M-15</i> )		
Musées nationaux .....	N-12	<b>art. 20</b> , 1970-71-72, c. 43, art. 3(2), c. 63, art. 4; 1976-77, c. 4, art. 87
<b>N</b>		
Nations Unies .....	U-3	<b>art. 4</b> , 1976-77, c. 28, art. 49 (Item 20)
Navigation sur la côte de la Colombie-Britanni- que .....		1958, c. 7
New Westminster, Prêts aux commissaires .....		1955, c. 38
New Westminster, Remboursements aux commis- saires du Havre .....		1948, c. 10
Nid-du-Corbeau (Convention de) (1897, c. 5) .....		1922, c. 41 abrogé, 1925, c. 52, art. 1
Nord-Ouest (Voir <i>Rébellion du Nord-Ouest</i> )		
Normes (Voir <i>Conseil canadien des normes 41(1<sup>er</sup></i> <i>Supp.</i> ))		
Normes des prestations de pensions .....	P-8	<b>art. 2</b> , 1970-71-72, c. 43, art. 3(2), c. 63, art. 4 <b>art. 15</b> , c. 10(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 65 (Item 30) <b>art. 19</b> , c. 10(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 65 (Item 30)
Normes des produits agricoles .....	A-8	
North-Fraser, Commissaires du Havre de .....		1913, c. 162; 1931, c. 41; 1948, c. 19; 1951 (2 <sup>e</sup> sess.), c. 17; abrogé, voir DORS/75-553



Sujet	S.R. de 1970 Chapitre	Modifications et lois nouvelles depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1970 et lois non codifiées de 1907 à 1978-79
<b>N</b>		
Northern Alberta Railways .....		1929, c. 48; 1931, c. 10
Norvège ( <i>Voir</i> Conventions—Impôt sur le revenu)		
Nouvelle-Zélande ( <i>Voir</i> Conventions—Com- merce, etc.; Conventions—Impôt sur le revenu)		
<b>O</b>		
Office des produits agricoles .....	A-5	<b>art. 5</b> , 1974, c. 1, annexe (AGR) crédit 15b <b>art. 7</b> , 1977-78, c. 22, art. 2
Office national de l'énergie .....	N-6	<b>art. 2</b> , c. 10(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 30; c. 27(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 1; 1974-75-76, c. 33, art. 265 (Item 6); 1977-78, c. 20, art. 39; 1978-79, c. 9, art. 1«265» <b>art. 3</b> , c. 27(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 2; 1973-74, c. 52, art. 36 <b>art. 4</b> , c. 27(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 3 <b>art. 5</b> , c. 27(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 4; 1973-74, c. 52, art. 36 <b>art. 8</b> , c. 27(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 5 <b>art. 14.1</b> ajouté, c. 27(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 6 <b>art. 17</b> , c. 27(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 7 <b>art. 18</b> , c. 44(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 10 (Item 6); c. 10(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 65 (Item 24) <b>art. 19</b> , c. 10(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 65 (Item 24) <b>art. 20</b> , c. 27(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 8 <b>art. 25</b> , 1974-75-76, c. 33, art. 265 (Item 6); 1978-79, c. 9, art. 1«265» <b>art. 29</b> , c. 27(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 9 <b>art. 37</b> , c. 27(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 10 <b>art. 43</b> , c. 27(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 11 <b>art. 46</b> , c. 27(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 12 <b>art. 46.1</b> ajouté, 1977-78, c. 20, art. 40 <b>art. 47</b> , c. 27(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 13 <b>art. 48</b> , c. 27(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 14 <b>art. 49</b> , c. 27(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 15 Partie III, c. 27(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 31 <b>art. 51</b> , c. 27(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 16 <b>art. 51.1</b> ajouté, 1977-78, c. 20, art. 41 <b>art. 55, 56</b> , 1974-75-76, c. 36, annexe (EMR) crédit 5d <b>art. 59</b> , c. 27(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 17 <b>art. 62</b> , c. 27(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 18; 1974-75-76, c. 33, art. 265 (Item 6); 1978-79, c. 9, art. 1«265» <b>art. 63</b> , c. 27(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 19 <b>art. 69</b> , c. 27(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 20 <b>art. 75</b> , c. 27(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 21 <b>art. 76</b> , c. 27(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 22 <b>art. 77</b> , c. 27(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 23 <b>art. 78</b> , c. 27(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 24 <b>art. 80</b> , c. 27(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 25 <b>art. 80.1</b> ajouté, c. 27(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 26 <b>art. 82</b> , c. 27(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 27 <b>art. 83</b> , c. 27(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 28

Sujet	S.R. de 1970 Chapitre	Modifications et lois nouvelles depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1970 et lois non codifiées de 1907 à 1978-79
<b>O</b>		
Office national de l'énergie .....	N-6	... Suite— <b>art. 84</b> , c. 27(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 29 <b>art. 87</b> , DORS/70-206 <b>art. 88</b> , c. 27(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 30 <b>art. 18</b> , 1970-71-72, c. 46, annexe (ONF) crédit L90 <b>art. 20</b> , 1977-78, c. 22, art. 17
Office national du film .....	N-7	1970-71-72, c. 65 <b>art. 41</b> , loi en vigueur 1.2.72 voir TR/72-10 <b>art. 3</b> , c. 14(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 30; TR/78-87
Offices de commercialisation des produits de ferme .....		
Oiseaux migrateurs (Convention) .....	M-12	
Ontario ( <i>Voir</i> Frontières provinciales)		
Ontario et Manitoba ( <i>Voir</i> Frontières provincia- les)		
Ontario et Québec ( <i>Voir</i> Transfert de certains terrains aux provinces d'Ontario et de Québec)		
Opérations de pêche (prêts) .....	F-22	<b>art. 2</b> , 1978-79, c. 13, art. 33 <b>art. 3</b> , 1974, c. 10, art. 9; 1976-77, c. 23, art. 8 <b>art. 6</b> , c. 13(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 1; 1974, c. 10, art. 10; 1976-77, c. 23, art. 9 1972, c. 23 (Expirée 31.12.72); 1974-75-76, c. 32 1972, c. 22; 1974-75-76, c. 39
Opérations des ports de la côte ouest .....		
Opérations des ports du Saint-Laurent .....		
Orateur de la Chambre des communes .....	S-13	
Ordre public (mesures provisoires), Loi de 1970 .....		1970-71-72, c. 2; (Expirée 30.4.71)
Organisation de l'alimentation et de l'agriculture des Nations Unies .....	F-26	<b>art. 3</b> , 1977-78, c. 22, art. 15
Organisation du gouvernement de 1966 et 1969 ( <i>Voir</i> le ministère ou le sujet en cause)		
Organisation du gouvernement, Loi de 1970 ( <i>Voir</i> le ministère en cause) .....		c. 14(2 <sup>e</sup> Supp.)
Organisation du gouvernement, Loi de 1979 ( <i>Voir</i> le ministère ou le sujet en cause) .....		1978-79, c. 13 <b>art. 35</b> , loi (sauf Parties IV, V) en vigueur 2.4.79 voir TR/79-78, Partie V non en vigueur 26.3.79
Organisation du marché des produits agricoles .....	A-7	1934, c. 57; 1935, c. 64 ( <i>ultra vires</i> : (1937) A.C. 377)
Organisation du marché des produits naturels .....		
Ouvrages destinés à l'amélioration des cours d'eau internationaux .....	I-22	<b>art. 2</b> , c. 14(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 30; TR/78-87 1934, c. 59; 1935, c. 34
Ouvrages et entreprises publics .....		
<b>P</b>		
Pacific Great Eastern Railway (subvention) .....		1949 (2 <sup>e</sup> sess.), c. 32
Paieement des réparations .....		1929, c. 55
Paieement anticipé des récoltes .....		1976-77, c. 12 <b>art. 15</b> , loi en vigueur 15.8.77 voir TR/77-167
Paieements anticipés pour le grain des Prairies .....	P-18	<b>art. 2</b> , c. 24(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 1 <b>art. 3</b> , c. 24(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 3 <b>art. 4</b> , c. 24(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 4; 1974-75-76, c. 64, art. 1 <b>art. 5</b> , c. 24(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 5; 1974-75-76, c. 64, art. 2

Sujet	S.R. de 1970 Chapitre	Modifications et lois nouvelles depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1970 et lois non codifiées de 1907 à 1978-79
<b>P</b>		
Paielements anticipés pour le grain des Prairies .....	P-18	... Suite— art. 6, c. 24(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 6 art. 7, c. 24(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 7; 1974-75-76, c. 34, art. 1 art. 7.1 ajouté, c. 24(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 8; 1974-75-76, c. 64, art. 3; 1976-77, c. 55, art. 6 art. 7.2 ajouté, c. 24(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 8; 1974-75-76, c. 64, art. 4 art. 8, c. 24(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 9 art. 11, c. 24(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 10; 1974-75-76, c. 64, art. 5 art. 13, c. 24(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 11 art. 16, c. 24(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 12 art. 21, c. 24(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 13 art. 23, c. 24(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 14 Dispositions générales, c. 24(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 17; 1976-77, c. 55, art. 6 EEV, 1974-75-76, cc. 34, 64 en vigueur 1.8.75 voir TR/75-94, 95
Paielements provisoires relatifs au grain des Prairies .....		1960, c. 2; 1969-70, c. 10
Paix ( <i>Voir</i> Traités de paix)		
Paquebots ( <i>Voir</i> Subventions)		
Paquebots nationaux du Canada, Service avec les Antilles .....		1926-27, c. 29
Parc de Kingsmere .....		S.R. de 1952, c. 161
Parc international Waterton-Glacier de la paix .....		1932, c. 55
Parc Major's Hill, Vente d'une partie au Grand-Tronc de chemin de fer .....		1907-08, c. 44
Parcs nationaux .....	N-13	art. 2, 1974, c. 11, art. 1 art. 3.1 ajouté, 1974, c. 11, art. 2 art. 6, 1974, c. 11, art. 2.1 art. 7, 1974, c. 11, art. 3 art. 8, 1974, c. 11, art. 4 Annexe, 1974, c. 11, art. 5-9; 1976-77, c. 28, art. 49(E); DORS/77-499; DORS/79-73 Dispositions générales, 1974, c. 11, art. 10, 11; DORS/76-256
Parlement— ( <i>Voir</i> Élections*, Allocations de retraite des membres du Parlement M-10, Bibliothèque du Parlement L-7, Chambre des communes H-9, Désignation et titres royaux R-12, Gouverneur général G-14, Orateur de la Chambre des communes S-13, Pension de retraite du gouverneur général G-15, Président du Sénat S-14, Sénat et Chambre des communes S-8, Secrétaires parlementaires P-1)		
Parts de prise du Canada, 1950 .....		1950, c. 25
Passages d'eau .....	F-8	

Sujet	S.R. de 1970 Chapitre	Modifications et lois nouvelles depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1970 et lois non codifiées de 1907 à 1978-79
<p style="text-align: center;"><b>P</b></p> <p>Pêcheries— (Voir Chasse à la baleine (Convention) <i>W-8</i>, Commercialisation du poisson d'eau douce <i>F-13</i>, Conseil consultatif de recherches sur les pêcheries et les océans <i>F-24</i>, Développement de la pêche <i>F-21</i>, Environnement (Ministère) <i>14(2<sup>e</sup> Supp.)</i>, Inspection du poisson <i>F-12</i>, Mer territoriale et zones de pêche <i>T-7</i>, Opérations de pêche <i>F-22</i>, Pêcheries <i>F-14</i>, Pêcheries côtières (Protection) <i>C-21</i>, Pêcheries de flétan du Pacifique nord (Convention) <i>F-17</i>, Pêcheries de l'Atlantique nord-ouest (Convention) <i>F-18</i>, Pêcheries de saumon du Pacifique (Convention) <i>F-19</i>, Pêcheries des Grands lacs (Convention) <i>F-15</i>, Pêcheries du Pacifique nord (Convention) <i>F-16</i>, Pêches et des Océans (Ministère) <i>1978-79, c. 13</i>, Phoques à fourrure du Pacifique (Convention) <i>F-33</i>, Poisson salé <i>37(1<sup>er</sup> Supp.)</i>, Ports de pêche et de plaisance <i>1977-78, c. 30</i>)</p> <p>Pêcheries .....</p>	<p style="text-align: center;">F-14</p>	<p><b>art. 2</b>, c. 17(1<sup>er</sup> Supp.), art. 1; c. 14(2<sup>e</sup> Supp.), art. 30; 1976-77, c. 35, art. 1; 1978-79, c. 13, art. 33</p> <p><b>art. 5</b>, 1976-77, c. 35, art. 2</p> <p><b>art. 10, 11</b>, 1976-77, c. 35, art. 3</p> <p><b>art. 12</b>, 1976-77, c. 35, art. 3.1</p> <p><b>art. 28</b>, 1976-77, c. 35, art. 4</p> <p><b>art. 30</b>, 1976-77, c. 35, art. 5</p> <p><b>art. 31</b> abrogé, c. 17(1<sup>er</sup> Supp.), art. 2; ré-édicte 1976-77, c. 35, art. 5</p> <p><b>art. 32</b>, 1976-77, c. 35, art. 6</p> <p><b>art. 33</b>, c. 17(1<sup>er</sup> Supp.), art. 3; 1976-77, c. 35, art. 7</p> <p><b>art. 33.1</b> ajouté, c. 17(1<sup>er</sup> Supp.), art. 3; 1976-77, c. 35, art. 8</p> <p><b>art. 33.2</b> ajouté, c. 17(1<sup>er</sup> Supp.), art. 3; 1976-77, c. 35, art. 9</p> <p><b>art. 33.3</b> ajouté, c. 17(1<sup>er</sup> Supp.), art. 3</p> <p><b>art. 33.4</b> ajouté, c. 17(1<sup>er</sup> Supp.), art. 3; 1976-77, c. 35, art. 10</p> <p><b>art. 34</b>, c. 17(1<sup>er</sup> Supp.), art. 4; 1977-78, c. 41, art. 5(2) (Item 6)</p> <p><b>art. 34.1, 34.2</b> ajouté, c. 17(1<sup>er</sup> Supp.), art. 5</p> <p><b>art. 34.3</b> ajouté, c. 17(1<sup>er</sup> Supp.), art. 5; 1976-77, c. 35, art. 11</p> <p><b>art. 34.4, 34.5</b> ajouté, c. 17(1<sup>er</sup> Supp.), art. 5</p> <p><b>art. 35</b>, 1976-77, c. 35, art. 12</p> <p><b>art. 37</b> abrogé, 1976-77, c. 35, art. 13</p> <p><b>art. 51</b>, c. 17(1<sup>er</sup> Supp.), art. 6; 1976-77, c. 35, art. 14</p> <p><b>art. 52</b>, 1976-77, c. 35, art. 15</p> <p><b>art. 55</b>, 1976-77, c. 35, art. 16</p>



Sujet	S.R. de 1970 Chapitre	Modifications et lois nouvelles depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1970 et lois non codifiées de 1907 à 1978-79
<b>P</b>		
Pêcheries .....	F-14	... Suite— art. 57 abrogé, c. 17(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 7 art. 58, 1976-77, c. 35, art. 17 art. 59, 1972, c. 17, art. 2; 1974-75-76, c. 48, art. 25; 1978-79, c. 11, art. 10 (Item 11) art. 61, 1976-77, c. 35, art. 18 art. 64, c. 17(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 8 art. 69, 1976-77, c. 35, art. 19 art. 70, 1977-78, c. 41, art. 5(1) (Item 5) art. 71 ajouté, c. 17(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 9 Dispositions générales, 1976-77, c. 35, art. 20 EEV, 1976-77, c. 35 en vigueur 1.9.77 voir TR/77-155
Pêcheries côtières (Protection) .....	C-21	art. 2, c. 8(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 1; c. 14(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 30; 1977-78, c. 41, art. 5(1) (Item 2); 1978-79, c. 13, art. 33 art. 9, 1977-78, c. 41, art. 5(1) (Item 2)
Pêcheries de flétan du Pacifique nord (Conven- tion) .....	F-17	art. 2, c. 14(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 30; 1978-79, c. 13, art. 33 art. 10, 1977-78, c. 41, art. 5(1) (Item 10)
Pêcheries de l'Atlantique nord-ouest (Convention) .....	F-18	art. 3.1 ajouté, c. 12(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 1; 1977-78, c. 41, art. 5(1) (Item 11) art. 3.2 ajouté, c. 12(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 1 art. 4, 1977-78, c. 41, art. 5(1) (Item 11) art. 5, c. 14(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 30; 1978-79, c. 13, art. 33
Pêcheries de saumon du Pacifique (Convention)....	F-19	art. 2, c. 14(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 30; 1978-79, c. 13, art. 33 art. 9, 1977-78, c. 41, art. 5(1) (Item 12) Annexe, 1976-77, c. 28, art. 49 (Item 11)
Pêcheries des Grands lacs (Convention).....	F-15	art. 5, 1977-78, c. 41, art. 5(1) (Item 6) Dispositions générales, c. 14(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 30; 1978-79, c. 13, art. 33
Pêcheries du Pacifique nord (Convention) .....	F-16	art. 2, c. 14(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 30; 1978-79, c. 13, art. 33 art. 7, 1977-78, c. 41, art. 5(1) (Item 9) 1978-79, c. 13, art. 2-7
Pêches et des Océans (Ministère) .....		EEV, 1978-79, c. 13 non en vigueur 26.3.79
Pêches et Forêts (Ministère) .....		S.R., c. F-20 abrogé, c. 14(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 31 (Item 4) (Voir Environnement (Ministère))
Pénitenciers— (Voir Pénitenciers P-6, Prisons et maisons de correction P-21)		
Pénitenciers .....	P-6	art. 2, 1976-77, c. 53, art. 35; 1977-78, c. 22, art. 20 art. 4, 1976-77, c. 53, art. 36 art. 4.1 ajouté, 1976-77, c. 53, art. 37 art. 13, 1976-77, c. 53, art. 38 art. 15, 1976-77, c. 53, art. 39 art. 22, 1976-77, c. 53, art. 40 art. 24, 1976-77, c. 53, art. 41 art. 24.1, 24.2 ajouté, 1976-77, c. 53, art. 41 art. 26, 1976-77, c. 53, art. 42 art. 26.1-26.3 ajouté, 1976-77, c. 53, art. 42 art. 28.1-28.3 ajouté, 1976-77, c. 53, art. 43

Sujet	S.R. de 1970 Chapitre	Modifications et lois nouvelles depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1970 et lois non codifiées de 1907 à 1978-79
<b>P</b>		
Pénitenciers .....	P-6	... Suite— art. 29, 1976-77, c. 53, art. 44 EEV, 1976-77, c. 53, art. 38 en vigueur 19.8.77 voir TR/77-169; art. 35-37, 39, 43, 44 en vigueur 15.10.77 voir TR/77-217; art. 42 en vigueur 1.3.78 voir TR/ 78-42, art. 40, 41 en vigueur 1.7.78 voir TR/78-139
Pension de la Fonction publique .....	P-36	art. 1.1 ajouté, 1974-75-76, c. 81, art. 2 art. 2, 1974-75-76, c. 81, art. 2.1 art. 4, 1974-75-76, c. 81, art. 3 art. 7, 1974-75-76, c. 81, art. 4 art. 9, 1974-75-76, c. 81, art. 5 art. 10, c. 32(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 1; 1974-75-76, c. 81, art. 6 art. 11, 1974-75-76, c. 81, art. 7 art. 12, c. 14(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 27; 1974-75-76, c. 81, art. 8; 1976-77, c. 28, art. 35 art. 12.1 ajouté, c. 14(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 27 art. 13, 1974-75-76, c. 81, art. 9 art. 14, 1974-75-76, c. 81, art. 10 art. 15, 1974-75-76, c. 81, art. 11 art. 17, 1974-75-76, c. 81, art. 12 art. 19, 1974-75-76, c. 81, art. 13 art. 20, 1974-75-76, c. 81, art. 14 art. 21, 1974-75-76, c. 81, art. 15 art. 22, 1974-75-76, c. 81, art. 16 art. 23, 1974-75-76, c. 81, art. 17 art. 27, 1974-75-76, c. 81, art. 18 art. 28, 29 abrogés, 1974-75-76, c. 81, art. 19 art. 30, c. 32(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 2; 1974-75-76, c. 81, art. 20 art. 32, c. 32(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 3; 1974-75-76, c. 81, art. 21; 1976-77, c. 28, art. 35 art. 33, 1974-75-76, c. 81, art. 22 art. 39, 1974-75-76, c. 81, art. 23; 1976-77, c. 28, art. 35 art. 44, 1974-75-76, c. 81, art. 24 art. 50, 1974-75-76, c. 81, art. 25; 1976-77, c. 28, art. 35 art. 52 ajouté, c. 32(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 4; 1974-75-76, c. 81, art. 26 art. 53 ajouté, c. 32(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 4; 1973-74, c. 36, art. 9(1) art. 54 ajouté, c. 32(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 4; 1973-74, c. 36, art. 9(2) art. 55, 56 ajoutés, c. 32(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 4 art. 57 ajouté, c. 32(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 4; 1974-75-76, c. 81, art. 27 art. 58 ajouté, c. 32(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 4 Annexe A, DORS/70-367, 485; DORS/71-211, 212, 312, (372); TR/72-12, 23, 36, 41; TR/73-2, 78, 90; TR/74-5; 1973-74, c. 52, art. 8; TR/74-36; 1974-75- 76, c. 16, art. 3, c. 75, art. 10, 16, 29, c. 77, art. 8, c. 108, art. 40; TR/75-32, 38, 63; TR/76-47, 51, 88, 156; 1976-77, c. 33, art. 67; TR/77-70, 188; 1977-

Sujet	S.R. de 1970 Chapitre	Modifications et lois nouvelles depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1970 et lois non codifiées de 1907 à 1978-79
<b>P</b>		
Pension de la Fonction publique .....	P-36	... <i>Suite</i> — 78, c. 20, art. 25, c. 29, art. 23; TR/78-2, 11, 27, 48, 67, 78; 1978-79, c. 13, art. 15, c. 17, art. 8 Dispositions générales, c. 43(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 2(2); 1974- 75-76, c. 81, art. 28, 29, 106
Pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada.....	R-11	art. 1.1 ajouté, 1974-75-76, c. 81, art. 54 art. 2, c. 36(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 1 art. 4, 1974-75-76, c. 81, art. 55 art. 8, 1974-75-76, c. 81, art. 56 art. 9, c. 36(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 2; 1974-75-76, c. 81, art. 57 art. 10, 1974-75-76, c. 81, art. 58 art. 12, 1974-75-76, c. 81, art. 59 art. 13, 1974-75-76, c. 81, art. 60 art. 14, 1974-75-76, c. 81, art. 61 art. 15, 1974-75-76, c. 81, art. 62 art. 17, 1974-75-76, c. 81, art. 63 art. 20, 1974-75-76, c. 81, art. 64 art. 22, c. 36(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 3; 1974-75-76, c. 81, art. 65 Partie I, c. 43(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 2(2) art. 27, 1972, c. 12, art. 1«58.5»; 1974-75-76, c. 81, art. 66 art. 29 ajouté, c. 36(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 4 art. 30 ajouté, c. 36(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 4; 1973-74, c. 36, art. 11(1) art. 31 ajouté, c. 36(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 4; 1973-74, c. 36, art. 11(2) art. 32, 33 ajoutés, c. 36(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 4 Dispositions générales, 1974-75-76, c. 81, art. 67, 106
Pension de retraite des Forces canadiennes .....	C-9	art. 2, 1974-75-76, c. 81, art. 30 art. 2.1 ajouté, 1974-75-76, c. 81, art. 31 art. 4, 1974-75-76, c. 81, art. 32 art. 5, 1974-75-76, c. 81, art. 33 art. 7, 1974-75-76, c. 81, art. 34 art. 8, 1974-75-76, c. 81, art. 35 art. 9, c. 6(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 1; 1974-75-76, c. 81, art. 36 art. 10, 1974-75-76, c. 81, art. 37; 1976-77, c. 28, art. 6 art. 12, 1974-75-76, c. 81, art. 38 art. 13, 1974-75-76, c. 81, art. 39 art. 14, 1974-75-76, c. 81, art. 40 art. 15, 1974-75-76, c. 81, art. 41 art. 17, 1974-75-76, c. 81, art. 42 art. 20, 1974-75-76, c. 81, art. 43 art. 23, c. 6(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 2; 1974-75-76, c. 81, art. 44 art. 31, 1974-75-76, c. 81, art. 45; 1976-77, c. 28, art. 6 art. 36, 1974-75-76, c. 81, art. 46 art. 37, 1974-75-76, c. 81, art. 46.1 art. 42, 1974-75-76, c. 81, art. 47 art. 43 ajouté, c. 6(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 3

Sujet	S.R. de 1970 Chapitre	Modifications et lois nouvelles depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1970 et lois non codifiées de 1907 à 1978-79
<b>P</b>		
Pension de retraite des Forces canadiennes .....	C-9	... Suite— art. 44 ajouté, c. 6(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 3; 1973-74, c. 36, art. 10(1) art. 45 ajouté, c. 6(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 3; 1973-74, c. 36, art. 10(2) art. 46, 47 ajoutés, c. 6(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 3 Dispositions générales, c. 43(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 2(2); 1974-75-76, c. 81, art. 48, 49, 106
Pension de retraite du gouverneur général .....	G-15	art. 1.1 ajouté, 1974-75-76, c. 81, art. 95 art. 2, 1974-75-76, c. 81, art. 96 art. 3, 1974-75-76, c. 81, art. 97 Dispositions générales, c. 43(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 2(2); 1974-75-76, c. 81, art. 97
Pension de retraite des lieutenants-gouverneurs .....		1974-75-76, c. 73 art. 4, 1976-77, c. 28, art. 23 art. 13.1 ajouté, 1976-77, c. 28, art. 23 art. 16, voir Prestations de retraite supplémentaires
Pension du Grand-Tronc de chemin de fer ( <i>Voir</i> Pensions des chemins de fer nationaux du Canada)		
Pension spéciale du service diplomatique .....	D-5	art. 2.1 ajouté, 1974-75-76, c. 81, art. 74 art. 4, c. 13(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 2; 1974-75-76, c. 81, art. 75 art. 7, 1974-75-76, c. 81, art. 76 art. 8, 1974-75-76, c. 81, art. 77 art. 9 abrogé, 1974-75-76, c. 81, art. 78 art. 10, 1974-75-76, c. 81, art. 79 art. 12, 1974-75-76, c. 81, art. 80 art. 13, 1974-75-76, c. 81, art. 81 art. 14, 1974-75-76, c. 81, art. 82 art. 17 ajouté, c. 13(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 3 art. 18 ajouté, c. 13(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 3; 1973-74, c. 36, art. 8(1) art. 19 ajouté, c. 13(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 3; 1973-74, c. 36, art. 8(2) art. 20 ajouté, c. 13(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 3 Dispositions générales, c. 43(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 2(2); 1974-75-76, c. 81, art. 106
Pensions— ( <i>Voir</i> Allocations aux anciens combattants W-5, Allocations de retraite des membres du Parlement M-10, Aveugles B-7, Continua- tion de la pension des services de défense D-3, Continuation des pensions de la Gen- darmerie royale du Canada R-10, Indemnité des anciens prisonniers de guerre 1974-75-76, c. 95, Invalides D-6, Normes des prestations de pensions P-8, Pension de la Fonction publique P-36, Pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada R-11, Pension de retraite des Forces canadiennes)		



Sujet	S.R. de 1970 Chapitre	Modifications et lois nouvelles depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1970 et lois non codifiées de 1907 à 1978-79
<p style="text-align: center;"><b>P</b></p> <p>Pensions <i>Suite</i>—  C-9, Pension de retraite du gouverneur général G-15, Pension de retraite des lieutenants-gouverneurs 1974-75-76, c. 73, Pension spéciale du service diplomatique D-5, Pensions P-7, Pensions du service public (Mise au point) P-33, Pensions et allocations de guerre pour les civils C-20, Prestations de retraite supplémentaires 43(1<sup>er</sup> Supp.), Régime d'assistance publique du Canada C-1, Régime de pensions du Canada C-5, Sécurité de la vieillesse O-6, Sociétés de caisse de retraite P-9)</p> <p>Pensions .....</p>	<p>P-7</p>	<p>art. 1.1 ajouté, c. 22(2<sup>e</sup> Supp.), art. 1  art. 1.2 ajouté, 1974-75-76, c. 66, art. 11  art. 2, c. 22(2<sup>e</sup> Supp.), art. 2  art. 3, c. 22(2<sup>e</sup> Supp.), art. 3; 1972, c. 20, art. 1; 1973-74, c. 47, annexe (AAC) crédit 30a  art. 5, c. 22(2<sup>e</sup> Supp.), art. 4; 1976-77, c. 28, art. 34  art. 7, 8 abrogés, c. 22(2<sup>e</sup> Supp.), art. 5  art. 10, 11, c. 22(2<sup>e</sup> Supp.), art. 6  art. 11.1 ajouté, c. 22(2<sup>e</sup> Supp.), art. 6  art. 12, c. 22(2<sup>e</sup> Supp.), art. 7; 1974-75-76, c. 66, art. 12  art. 14 abrogé, c. 22(2<sup>e</sup> Supp.), art. 8  art. 15 abrogé, 1976-77, c. 28, art. 34  art. 17 abrogé, c. 22(2<sup>e</sup> Supp.), art. 9  art. 19, c. 22(2<sup>e</sup> Supp.), art. 10  art. 21, c. 22(2<sup>e</sup> Supp.), art. 11  art. 23, 1976-77, c. 28, art. 34  art. 25, c. 22(2<sup>e</sup> Supp.), art. 12; 1974-75-76, c. 66, art. 13  art. 26.1 ajouté, c. 22(2<sup>e</sup> Supp.), art. 13  art. 28, c. 22(2<sup>e</sup> Supp.), art. 14; 1977-78, c. 37, art. 1  art. 29, c. 22(2<sup>e</sup> Supp.), art. 15  art. 30, c. 22(2<sup>e</sup> Supp.), art. 16  art. 31, c. 22(2<sup>e</sup> Supp.), art. 17  art. 32, c. 22(2<sup>e</sup> Supp.), art. 18; 1974-75-76, c. 66, art. 14  art. 34, c. 22(2<sup>e</sup> Supp.), art. 19; 1974-75-76, c. 66, art. 15  art. 34.1, 34.2 ajoutés, c. 22(2<sup>e</sup> Supp.), art. 20  art. 36, c. 22(2<sup>e</sup> Supp.), art. 21; 1973-74, c. 19, art. 1; 1977-78, c. 37, art. 2  art. 37, 1974-75-76, c. 66, art. 16  art. 40, c. 22(2<sup>e</sup> Supp.), art. 22  art. 41, c. 22(2<sup>e</sup> Supp.), art. 23  art. 42, c. 22(2<sup>e</sup> Supp.), art. 24  art. 43, c. 22(2<sup>e</sup> Supp.), art. 25  art. 50.1 ajouté, c. 22(2<sup>e</sup> Supp.), art. 26  art. 52, c. 22(2<sup>e</sup> Supp.), art. 27</p>

Sujet	S.R. de 1970 Chapitre	Modifications et lois nouvelles depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1970 et lois non codifiées de 1907 à 1978-79
<b>P</b>		
Pensions .....	P-7	<p>... <i>Suite</i>—</p> <p><b>art. 55, 56</b>, c. 22(2<sup>e</sup> Supp.), art. 28; abrogés, 1974-75-76, c. 95, art. 11</p> <p><b>art. 57, 58</b>, c. 22(2<sup>e</sup> Supp.), art. 28</p> <p><b>art. 58.1-58.5</b> ajoutés, 1972, c. 12, art. 1</p> <p><b>art. 59</b>, c. 22(2<sup>e</sup> Supp.), art. 28; 1976-77, c. 28, art. 34</p> <p><b>art. 60-73</b>, c. 22(2<sup>e</sup> Supp.), art. 28</p> <p><b>art. 74</b> ajouté, c. 22(2<sup>e</sup> Supp.), art. 28</p> <p><b>art. 75</b> ajouté, c. 22(2<sup>e</sup> Supp.), art. 28; 1976-77, c. 13, art. 1</p> <p><b>art. 76-80</b> ajoutés, c. 22(2<sup>e</sup> Supp.), art. 28</p> <p><b>art. 81</b> ajouté, c. 22(2<sup>e</sup> Supp.), art. 28; 1976-77, c. 28, art. 34</p> <p><b>art. 81.1</b> ajouté, 1976-77, c. 28, art. 34</p> <p><b>art. 82, 83</b> ajoutés, c. 22(2<sup>e</sup> Supp.), art. 28</p> <p><b>art. 84</b> ajouté, c. 22(2<sup>e</sup> Supp.), art. 28; 1976-77, c. 28, art. 34</p> <p><b>art. 85-88</b> ajoutés, c. 22(2<sup>e</sup> Supp.), art. 28</p> <p><b>Annexes A, B</b>, c. 22(2<sup>e</sup> Supp.), art. 29; 1973-74, c. 19, art. 2; 1977-78, c. 37, art. 3</p> <p>Dispositions générales, 1973-74, c. 19, art. 2; 1974-75-76, c. 66, art. 17</p> <p>1907, c. 89; 1929, c. 4; abrogé, 1955, c. 29, art. 47 (<i>Voir Chemins de fer nationaux du Canada</i>, S.R. de 1970, c. C-10, art. 43(4))</p>
Pensions des chemins de fer nationaux du Canada .....		
Pensions du service public (Mise au point) .....	P-33	
Pensions et allocations de guerre pour les civils .....	C-20	<p><b>art. 1.1</b> ajouté, 1974-75-76, c. 8, art. 13</p> <p><b>art. 2</b>, 1972, c. 12, art. 5</p> <p><b>art. 8</b>, 1977-78, c. 41, art. 5(2) (Item 2)</p> <p><b>art. 9</b> abrogé, c. 3(2<sup>e</sup> Supp.), art. 1</p> <p><b>art. 32</b> abrogé, c. 3(2<sup>e</sup> Supp.), art. 2</p> <p><b>art. 33</b>, 1974-75-76, c. 66, art. 18</p> <p><b>art. 35</b>, c. 3(2<sup>e</sup> Supp.), art. 3</p> <p><b>art. 38</b>, 1974-75-76, c. 66, art. 19</p> <p><b>art. 42</b>, c. 3(2<sup>e</sup> Supp.), art. 4; 1974-75-76, c. 66, art. 20</p> <p><b>art. 43</b> abrogé, c. 3(2<sup>e</sup> Supp.), art. 4</p> <p><b>art. 49</b>, c. 3(2<sup>e</sup> Supp.), art. 5</p> <p><b>art. 53</b> abrogé, c. 3(2<sup>e</sup> Supp.), art. 6</p> <p><b>art. 58</b> abrogé, c. 3(2<sup>e</sup> Supp.), art. 7</p> <p><b>art. 63</b> abrogé, c. 3(2<sup>e</sup> Supp.), art. 8</p> <p><b>art. 64</b>, 1974-75-76, c. 8, art. 14</p> <p><b>art. 65</b>, 1972, c. 12, art. 6; 1974-75-76, c. 8, art. 15</p> <p><b>art. 70</b>, 1974-75-76, c. 8, art. 16</p> <p><b>art. 76-78</b> ajoutés, c. 3(2<sup>e</sup> Supp.), art. 9; abrogés, 1974-75-76, c. 95, art. 12</p> <p><b>Annexes I, II</b> abrogées, c. 3(2<sup>e</sup> Supp.), art. 10</p>
Pesticides— ( <i>Voir Indemnisation pour dommages causés par les pesticides P-11, Produits antiparasitaires P-10</i> )		

Sujet	S.R. de 1970 Chapitre	Modifications et lois nouvelles depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1970 et lois non codifiées de 1907 à 1978-79
<b>P</b>		
Pétitions de droit.....		S.R., c. P-12 abrogé, c. 10(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 64(1) ( <i>Voir</i> Cour fédérale)
Petits prêts.....	S-11	<b>art. 2</b> , c. 10(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 32(1); 1974-75-76, c. 33, art. 265 (Item 9); 1977-78, c. 22, art. 22; 1978-79, c. 9, art. 1«265» <b>art. 13</b> , c. 10(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 32(2); 1974-75-76, c. 33, art. 265 (Item 9); 1978-79, c. 9, art. 1«265»
Pétrole ( <i>Voir Énergie*</i> )		
Pétrole et gaz des terres indiennes .....		1974-75-76, c. 15
Phoques à fourrure du Pacifique (Convention) .....	F-33	<b>art. 8</b> , art. 5 en vigueur 22.4.77 <i>voir</i> TR/77-100 <b>art. 2</b> , c. 14(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 30; 1978-79, c. 13, art. 33 <b>art. 13</b> , 1977-78, c. 41, art. 5(1) (Item 13)
Pictou, Havre de .....		1920, c. 63
Pilotage— ( <i>Voir</i> Marine marchande du Canada S-9, Pilotage 1970-71-72, c. 52)		
Pilotage .....		1970-71-72, c. 52 <b>art. 15</b> , 1976-77, c. 52, art. 128 (Item 11) <b>art. 27</b> , 1976-77, c. 34, art. 26 <b>art. 43</b> , 1973-74, c. 1, art. 1 <b>art. 45, 46</b> , abrogés par l'annexe A du S.R. de 1970 (2 <sup>e</sup> Supp.) <b>art. 48</b> , loi (sauf art. 43(1)-(3)) en vigueur 1.2.72 <i>voir</i> TR/72-2
Pipe-line du Nord .....		1977-78, c. 20 <b>art. 2</b> , TR/78-85 <b>art. 46</b> , loi (sauf art. 38) en vigueur 13.4.78 <i>voir</i> TR/78-90; art. 38 <i>voir</i> Titres de biens-fonds
Placements des compagnies d'assurance sur la vie		1916, c. 18
Poids et mesures— ( <i>Voir</i> Essai du lait M-13, Inspection de l'électricité E-4, Inspection du gaz G-2, Poids et mesures 1970-71-72, c. 36)		
Poids et mesures .....		S.R., c. W-7 abrogé, 1970-71-72, c. 36, art. 43, 44
Poids et mesures .....		1970-71-72, c. 36 <b>art. 3</b> , 1976-77, c. 28, art. 46 <b>art. 6</b> , 1976-77, c. 55, art. 9 <b>art. 8, 9</b> , 1976-77, c. 28, art. 46 <b>art. 10</b> , 1976-77, c. 28, art. 46, c. 55, art. 9 <b>art. 10.1</b> ajouté, 1976-77, c. 55, art. 9 <b>art. 27</b> , 1976-77, c. 55, art. 9 <b>art. 38</b> , 1976-77, c. 28, art. 46 <b>art. 42</b> , par. (1) abrogé par l'annexe A du S.R. de 1970 (2 <sup>e</sup> Supp.) <b>art. 45</b> , loi en vigueur 1.8.74 <i>voir</i> TR/74-97 <b>Annexe I</b> , DORS/76-442; DORS/77-1121; DORS/78-645
Poinçonnage des métaux précieux.....	P-19	<b>art. 2</b> , TR/73-61 <b>art. 14</b> , loi en vigueur 1.7.73 <i>voir</i> TR/73-56

Sujet	S.R. de 1970 Chapitre	Modifications et lois nouvelles depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1970 et lois non codifiées de 1907 à 1978-79
<b>P</b>		
Poisson salé .....		c. 37(1 <sup>er</sup> Supp.) art. 2, 1978-79, c. 13, art. 33 art. 15, 1976-77, c. 10, art. 56 art. 17, 1974-75-76, c. 89, annexe (EC) crédit L23b
Pollution— (Voir Eaux internes du Nord 28(1 <sup>er</sup> Supp.), Environnement (Ministère) 14(2 <sup>e</sup> Supp.), Immersion de déchets en mer 1974-75-76, c. 55, Lutte contre la pollution atmosphérique 1970-71-72, c. 47, Marine marchande du Canada, Partie XX, 27(2 <sup>e</sup> Supp.), Prévention de la pollution des eaux arctiques 2(1 <sup>er</sup> Supp.), Protection des eaux navigables N-19, Ressources en eau du Canada 5(1 <sup>er</sup> Supp.), Traité des eaux limitrophes internationales I-20)		
Pologne (Voir Conventions— Commerce)		
Ponts .....	B-10	
<b>Ponts:</b>		
Administration du Pont Blue Water .....		1964-65, c. 6
Administration du Pont Fort-Falls .....		1970-71-72, c. 51; 1974-75-76, c. 46
Buffalo and Fort Erie Public Bridge Company ..		1934, c. 63; 1957-58, c. 10; 1970-71-72, c. 5 (EEV 15.2.71, DORS/71-75)
Compagnie de pont et de prolongement de chemin de fer de Saint-Jean .....		1952-53, c. 17
Pont Campobello-Lubec .....		1958, c. 23
Pont de Milltown .....		1966-67, c. 9
Pont de Queenston .....		1959, c. 53
Pont de Ville-Lasalle à Caughnawaga .....		1960, c. 33
Pont entre Sainte-Foy et Saint-Nicolas .....		1964-65, c. 16
Pont et chemin de fer de Québec .....		1907, c. 35; 1907-08, c. 59
Pont et tunnel des Îles Boucherville .....		1963, c. 6
Pont sur l'anse Burrard (C.-B.) .....		1935, c. 47
Pont sur la rivière Pigeon .....		1959, c. 51
Pont sur le fleuve Saint-Laurent à Valleyfield...		1951, c. 10
Van Buren Bridge Co., contrat avec S.M. ....		1918, c. 48
Port-Albérni, Commissaires du havre de .....		1947, c. 42; abrogé, voir DORS/74-577
<b>Ports—</b> (Voir Commissions de port H-1, Conseil des ports nationaux N-8, Montréal, Gardien de port 1873, c. 11; 1882, c. 45, Ports et jetées de l'État G-9, Québec, Gardien de port 1871, c. 33; 1873, c. 11)		
Ports de pêche et de plaisance .....		1977-78, c. 30 art. 2, 1978-79, c. 13, art. 33 art. 30, loi en vigueur 5.10.78 voir TR/78-169 art. 2, TR/76-71 art. 4, 1977-78, c. 30, art. 28
Ports et jetées de l'État .....	G-9	
Portugal (Voir Traités de commerce, 1928)		



Sujet	S.R. de 1970 Chapitre	Modifications et lois nouvelles depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1970 et lois non codifiées de 1907 à 1978-79
<b>P</b>		
Postes— (Voir Postes <i>P-14</i> , Recours consécutifs à une interruption des services postaux <i>P-15</i> )		
Postes .....	P-14	art. 3, c. 14(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 26 art. 5, c. 23(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 1 art. 6, c. 23(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 2 art. 10, c. 23(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 3 art. 17, c. 23(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 4 art. 18, c. 23(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 5 art. 19, c. 23(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 6 art. 46, c. 23(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 7 1974-75-76, c. 79 1978-79, c. 4
Pouvoir d'emprunt supplémentaire (1975) .....		S.R. de 1952, c. 96; 1952-53, c. 33
Pouvoir d'emprunt, Loi de 1978-79 .....		
Pouvoirs d'urgence .....		
Président du Sénat .....	S-14	
Prestations aux anciens combattants alliés .....		S.R. de 1952, c. 8 c. 43(1 <sup>er</sup> Supp.)
Prestations de retraite supplémentaires .....		art. 2, 1973-74, c. 36, art. 2; 1974-75-76, c. 73, art. 16 art. 4, 1973-74, c. 36, art. 3; 1974-75-76, c. 81, art. 104 art. 4.1 ajouté, 1974-75-76, c. 99, art. 2 art. 6, 1974-75-76, c. 81, art. 105 art. 8, c. 30(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 1(1); 1973-74, c. 36, art. 4 art. 10, 1973-74, c. 36, art. 5 art. 10.1 ajouté, 1973-74, c. 36, art. 6 Annexe I, c. 30(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 1(2); 1973-74, c. 36, art. 7(E); 1974-75-76, c. 73, art. 16 Dispositions générales, 1974-75-76, c. 81, art. 106
Prestations de service de guerre destinées aux agents spéciaux .....		S.R. de 1952, c. 256
Prestations de service de guerre pour les pompiers .....		S.R. de 1952, c. 117
Prestations de service de guerre pour les surveil- lants .....		S.R. de 1952, c. 258
Prêteurs sur gage .....	P-5	
Prêts— (Voir Intérêt <i>I-18</i> , Petits prêts <i>S-11</i> , Prêteurs sur gage <i>P-5</i> , Opérations de pêche <i>F-22</i> , Prêts aux étudiants <i>S-17</i> , Prêts aux petites entreprises <i>S-10</i> , Prêts destinés aux amélio- rations agricoles <i>F-3</i> )		
Prêts aux étudiants .....	S-17	art. 2, c. 42(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 1; 1976-77, c. 52, art. 128 (Item 4); TR/77-237 art. 3, c. 42(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 2; 1972, c. 15, annexe (FIN) crédit 1 art. 7, c. 42(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 3; 1972, c. 15, annexe (FIN) crédit 1 art. 8, c. 42(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 4 art. 10, c. 42(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 5; 1972, c. 15, annexe (FIN) crédit 1 art. 11, c. 42(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 6; 1974-75-76, c. 36,

Sujet	S.R. de 1970 Chapitre	Modifications et lois nouvelles depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1970 et lois non codifiées de 1907 à 1978-79
<b>P</b>		
Prêts aux étudiants .....	S-17	... <i>Suite</i> — annexe (FIN) crédit 1d; 1976-77, c. 2, annexe A (FIN) crédit 1b <b>art. 13</b> , c. 42(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 7
Prêts aux pêcheurs canadiens .....		S.R. de 1952, c. 37; 1955, c. 46, art. 13 ( <i>voir</i> Opéra- tions de pêche, S.R. de 1970, c. F-22)
Prêts aux petites entreprises .....	S-10	<b>art. 2</b> , c. 40(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 1; 1974, c. 10, art. 6; 1976-77, c. 23, art. 4; TR/78-62 <b>art. 3</b> , c. 40(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 2; c. 28(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 1; 1974, c. 10, art. 7; 1976-77, c. 23, art. 5 <b>art. 5</b> , c. 40(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 3; c. 28(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 2; 1974, c. 10, art. 8; 1976-77, c. 23, art. 6 <b>art. 6</b> , c. 40(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 4; c. 28(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 3; 1974, c. 10, art. 8; 1976-77, c. 23, art. 7 <b>art. 8</b> , c. 40(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 5
Prêts commerciaux et professionnels aux anciens combattants .....		S.R. de 1952, c. 278; (1953-54, c. 65, art. 9); 1956, c. 21
Prêts destinés aux améliorations agricoles .....	F-3	<b>art. 2</b> , 1974, c. 10, art. 1 <b>art. 3</b> , 1974, c. 10, art. 2; 1976-77, c. 23, art. 1 <b>art. 4</b> , c. 9(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 1; 1974, c. 10, art. 3; 1976-77, c. 23, art. 2 <b>art. 5</b> , c. 9(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 2; 1974, c. 10, art. 4; 1976-77, c. 23, art. 3 <b>art. 6</b> , 1974, c. 10, art. 5 <b>art. 13</b> , 1977-78, c. 22, art. 11
Prêts relatifs au grain des Prairies .....		1960, c. 1
Preuve au Canada .....	E-10	<b>art. 21</b> , 1976-77, c. 28, art. 14 <b>art. 29, 31</b> , 1974-75-76, c. 14, art. 57
Prévention de la pollution des eaux arctiques .....		c. 2(1 <sup>er</sup> Supp.) <b>art. 2, 3</b> , 1977-78, c. 41, art. 5(2) (Item 1) <b>art. 5, 6, 8, 10, 13, 14</b> , DORS/71-219 <b>art. 28</b> , loi en vigueur 2.8.72 <i>voir</i> TR/72-76
Primes sur le chanvre .....		1923, c. 50
Prises .....	P-24	<b>art. 3</b> , c. 10(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 65 (Item 4) <b>art. 4</b> abrogé, c. 10(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 65 (Item 4)
Prisons et maisons de correction .....	P-21	<b>art. 2-12</b> , 1976-77, c. 53, art. 45 <b>art. 13-38</b> abrogés, 1976-77, c. 53, art. 45 <b>art. 39</b> , 1974-75-76, c. 48, art. 25; abrogé, 1976-77, c. 53, art. 45 <b>art. 40</b> abrogé, 1976-77, c. 53, art. 45 <b>art. 41, 42</b> abrogés, 1976-77, c. 53, art. 46(1) <b>art. 43-77</b> abrogés, 1976-77, c. 53, art. 46(2)-(6) <b>art. 78-139</b> abrogés, 1976-77, c. 53, art. 46(7) <b>art. 140-149</b> abrogés, 1976-77, c. 53, art. 46(8) <b>art. 150, 151</b> abrogés, 1976-77, c. 53, art. 46(9) <b>art. 152-154</b> abrogés, 1976-77, c. 53, art. 46(10) <b>art. 155-174</b> abrogés, 1976-77, c. 53, art. 46(11)-(14) <b>Annexes I, II</b> abrogées, 1976-77, c. 53, art. 46(15)(16) EEV, 1976-77, c. 53, art. 45, 46(7),(11)-(16) en vigueur 1.7.78 <i>voir</i> TR/78-139, 46(2)-(6),(8)(10) en vigueur

Sujet	S.R. de 1970 Chapitre	Modifications et lois nouvelles depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1970 et lois non codifiées de 1907 à 1978-79
<b>P</b>		
Prisons et maisons de correction .....	P-21	... <i>Suite</i> — 1.8.78 voir TR/78-156, 46(1)(9) non en vigueur 26.3.79
Privation du droit électoral .....	D-7	
Privilèges et immunités de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord .....	P-23	
Privilèges et immunités des organisations interna- tionales .....	P-22	art. 2, 1974-75-76, c. 69, art. 1 art. 3, 1974-75-76, c. 69, art. 2 Annexe I, 1974-75-76, c. 69, art. 3 Annexe II ajouté, 1974-75-76, c. 69, art. 4 EEV, 1974-75-76, c. 69 en vigueur 2.10.75 voir TR/ 75-123
Privilèges et immunités diplomatiques et consulai- res .....		1976-77, c. 31
Procédure criminelle dans l'Alberta ( <i>Voir</i> Alberta, procédure criminelle)		
Producteurs de grain des Prairies (Financement provisoire) .....		1951 (2 <sup>e</sup> sess.), c. 20; 1956, c. 1; 1957, c. 33
Production de défense .....	D-2	art. 27, c. 29(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 2
Production et conservation du pétrole et du gaz ....	O-4	Titre, c. 30(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 1 art. 2, c. 30(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 2; 1976-77, c. 55, art. 5 art. 3, c. 30(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 3; 1976-77, c. 55, art. 5 art. 4, c. 30(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 4 art. 5, c. 30(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 5 art. 11, c. 10(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 65 (Item 28) art. 12, c. 30(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 6 art. 22, 1976-77, c. 55, art. 5 art. 24, 1976-77, c. 55, art. 5 art. 36, 1976-77, c. 55, art. 5 art. 38, c. 10(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 65 (Item 28) art. 58, art. 28-36 non en vigueur 26.3.79
Produits antiparasitaires .....	P-10	art. 14, loi en vigueur 25.11.72 voir TR/72-110
Produits dangereux .....	H-3	Annexe Partie I, DORS/70-73, 480, 482; DORS/71- 183, (347), 576, 577; DORS/72-50; DORS/73-402, 407, 477, 619, 699; DORS/74-16, 308, 351, 367, 416, 427, 646; DORS/75-269; DORS/76-294, 319, 342, 390; DORS/77-75, 511, 669; DORS/78-394, 433, 622; DORS/79-24 Annexe Partie II, DORS/70-94, 480, 482; DORS/71- 183, 199, (347), 574; TR/72-46, 48, 84; DORS/73- 629, 636; DORS/74-309, 352, 355, 417; DORS/75- 270, 651; DORS/76-97, 174, 489, 491; DORS/77- 610; DORS/78-113, 394
Produits laitiers du Canada .....	D-1	
Produits pharmaceutiques ( <i>Voir</i> Aliments et dro- gues F-27)		
Profits d'affaires pour la guerre (taxes) .....		1916, c. 11; 1917, c. 6; 1918, c. 10; 1919, c. 39; 1920, c. 36; 1923, c. 34; 1924, cc. 10, 37; 1926-27, c. 34; 1937, c. 19

Sujet	S.R. de 1970 Chapitre	Modifications et lois nouvelles depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1970 et lois non codifiées de 1907 à 1978-79
<b>P</b>		
Programmes établis (Arrangements provisoires).....		S.R., c. E-8 abrogé, 1976-77, c. 10, art. 48
Prolongement du chemin de fer Intercolonial jusqu'à Montréal (1899, c. 5).....		1907, c. 18
Propriétés résidentielles ( <i>Voir Habitation*</i> )		
Protection de la vie privée .....		1973-74, c. 50 ( <i>voir Code criminel</i> ) <b>art. 7</b> , loi en vigueur 30.6.74 <i>voir</i> TR/74-68
Protection des eaux navigables .....	N-19	
Provinces— ( <i>Voir Arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces 1976-77, c. 10, Subventions aux provinces P-26, Supplément d'aide financière à Terre-Neuve N-20</i> )		
Provinces de l'Ouest, Billets du trésor et règlements relatifs aux ressources naturelles .....		1947, c. 77
Publication des lois .....	P-40	
<b>Q</b>		
Quarantaine.....		c. 33(1 <sup>er</sup> Supp.) <b>art. 7</b> , 1974-75-76, c. 97, art. 1 <b>art. 8</b> , 1974-75-76, c. 97, art. 2 <b>art. 8.1</b> ajouté, 1974-75-76, c. 97, art. 3 <b>art. 9</b> , 1974-75-76, c. 97, art. 4 <b>art. 9.1</b> ajouté, 1974-75-76, c. 97, art. 4 <b>art. 15</b> , 1974-75-76, c. 97, art. 5 <b>art. 18</b> , 1974-75-76, c. 97, art. 6 <b>art. 19</b> , 1974-75-76, c. 97, art. 7 <b>art. 20</b> , 1974-75-76, c. 97, art. 8 <b>art. 22</b> , loi en vigueur 1.1.72 <i>voir</i> DORS/71-688 <b>Annexe</b> , DORS/71-666 <b>art. 15</b> , loi en vigueur 1.12.76 <i>voir</i> TR/76-170
Quarantaine des plantes.....	P-13	
Québec ( <i>Voir Champs de bataille nationaux</i> )		
Québec, Havre (Gardien de port,) (1871, c. 33; 1873, c. 11)		
Québec, Avances aux commissaires du havre de .....		1919, c. 53
Québec, et Saguenay, chemin de fer .....		1916, c. 22
Québec, Montmorency et Charlevoix, chemin de fer .....		1916, c. 22
Queenston ( <i>Voir Ponts</i> )		
<b>R</b>		
Radiations ( <i>Voir Dispositifs émettant des radiations 34(1<sup>er</sup> Supp.)</i> )		
Radio .....	R-1	<b>art. 3</b> , 1977-78, c. 41, art. 5(1) (Item 14) <b>art. 8</b> , 1974-75-76, c. 49, art. 18
Radiodiffusion— ( <i>Voir Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes 1974-75-76, c. 49, Radio R-1, Radiodiffusion B-11</i> )		



Sujet	S.R. de 1970 Chapitre	Modifications et lois nouvelles depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1970 et lois non codifiées de 1907 à 1978-79
<b>R</b>		
Radiodiffusion.....	B-11	art. 2, 1974-75-76, c. 49, art. 18 art. 4, 1974-75-76, c. 49, art. 18 art. 5-14 abrogés, 1974-75-76, c. 49, art. 18 art. 26, c. 10(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 65 (Item 2) art. 28, 1973-74, c. 51, art. 17 art. 42, c. 16(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 42 Annexe I abrogée, 1974-75-76, c. 49, art. 18
Rapides internationaux ( <i>Voir</i> Aménagement de l'énergie)		
Réadaptation des anciens combattants.....	V-5	
Réadaptation professionnelle des invalides .....	V-7	art. 2, TR/73-22; 1976-77, c. 54, art. 74 art. 7, 1976-77, c. 54, art. 74
Rébellion du Nord-Ouest ( <i>Voir</i> Nord-Ouest)		
Recherche et développement scientifiques .....	I-10	art. 2, c. 18(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 1; 1970-71-72, c. 43, art. 3(2), c. 63, art. 4 art. 3, 1976-77, c. 3, art. 10 art. 5, c. 18(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 2; 1970-71-72, c. 43, art. 3(2), c. 63, art. 4; 1977-78, c. 22, art. 26(E) art. 6, c. 18(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 3; 1970-71-72, c. 43, art. 3(2), c. 63, art. 4 art. 9, 1970-71-72, c. 43, art. 3(2), c. 63, art. 4 art. 10.1 ajouté, c. 18(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 4 art. 11, 14, 1970-71-72, c. 43, art. 3(2), c. 63, art. 4 art. 16, 1976-77, c. 3, art. 11 Dispositions générales, 1976-77, c. 3, art. 12 (abrogée)
Recherches— ( <i>Voir</i> Conseil national de recherches N-14, Conseil de recherches médicales M-9, Con- seil de recherches sur les pêcheries F-24, Conseil des Sciences du Canada S-5)		
Recours consécutifs à une interruption des servi- ces postaux.....	P-15	
Réduction des emblavures .....		1942-43, c. 10; 1943-44, c. 12
Réduction des taux de transport de marchandises..		1959, c. 27; 1960, c. 42; 1960-61, c. 29
Réfection de maisons (Prêts garantis) .....		1937, c. 11; 1950, c. 50, art. 10
Réforme du cautionnement .....		c. 2(2 <sup>e</sup> Supp.) ( <i>voir</i> Code criminel)
Régime d'assistance publique du Canada .....	C-1	art. 5, 1974-75-76, c. 58, art. 11
Régime de pensions du Canada .....	C-5	art. 2, 1973-74, c. 41, art. 1; 1974-75-76, c. 4, art. 1; 1976-77, c. 36, art. 1 art. 6, 1974-75-76, c. 4, art. 2 art. 7, 1974-75-76, c. 4, art. 3 art. 8, 1974-75-76, c. 4, art. 4 art. 9, 1974-75-76, c. 4, art. 5 art. 10, 1974-75-76, c. 4, art. 6 art. 10.1 ajouté, 1974-75-76, c. 4, art. 7 art. 11, 1970-71-72, c. 43, art. 3(2), c. 63, art. 4; 1974-75-76, c. 4, art. 8 art. 12, 1974-75-76, c. 4, art. 9 art. 16, 1974-75-76, c. 4, art. 10 art. 17, 1973-74, c. 41, art. 2; 1974-75-76, c. 4, art. 11

Sujet	S.R. de 1970 Chapitre	Modifications et lois nouvelles depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1970 et lois non codifiées de 1907 à 1978-79
<p style="text-align: center;"><b>R</b></p> <p>Régime de pensions du Canada.....</p>	C-5	<p>... Suite—</p> <p><b>art. 18</b>, 1974-75-76, c. 4, art. 12</p> <p><b>art. 19</b>, 1974-75-76, c. 4, art. 13</p> <p><b>art. 20</b>, 1973-74, c. 41, art. 3; abrogé, 1974-75-76, c. 4, art. 14</p> <p><b>art. 21</b> abrogé, 1974-75-76, c. 4, art. 14</p> <p><b>art. 22</b>, 1974-75-76, c. 4, art. 15</p> <p><b>art. 24</b>, 1970-71-72, c. 43, art. 3(2), c. 63, art. 4; 1974-75-76, c. 4, art. 16</p> <p><b>art. 28</b>, 1974-75-76, c. 4, art. 17</p> <p><b>art. 29</b>, 1974-75-76, c. 4, art. 18</p> <p><b>art. 34</b>, 1970-71-72, c. 43, art. 3(2), c. 63, art. 4; 1974-75-76, c. 4, art. 19</p> <p><b>art. 35</b>, 1974-75-76, c. 4, art. 20</p> <p><b>art. 36-38</b>, 1970-71-72, c. 43, art. 3(2), c. 63, art. 4</p> <p><b>art. 39</b>, 1970-71-72, c. 43, art. 3(2), c. 63, art. 4; 1974-75-76, c. 4, art. 21</p> <p><b>art. 41</b>, 1974-75-76, c. 4, art. 22</p> <p><b>art. 43</b>, 1974-75-76, c. 4, art. 23; 1976-77, c. 36, art. 2</p> <p><b>art. 43.1</b> ajouté, 1974-75-76, c. 4, art. 24</p> <p><b>art. 44</b>, 1974-75-76, c. 4, art. 25, 55; 1976-77, c. 36, art. 3</p> <p><b>art. 45</b>, 1973-74, c. 41, art. 4</p> <p><b>art. 48</b>, 1976-77, c. 36, art. 4</p> <p><b>art. 49</b>, 1976-77, c. 36, art. 5</p> <p><b>art. 53</b>, 1974-75-76, c. 4, art. 26; 1976-77, c. 36, art. 6</p> <p><b>art. 53.1, 53.2</b> ajouté, 1976-77, c. 36, art. 7</p> <p><b>art. 54</b>, 1973-74, c. 41, art. 5; 1974-75-76, c. 4, art. 27; 1976-77, c. 36, art. 8</p> <p><b>art. 55</b>, 1974-75-76, c. 4, art. 28; 1976-77, c. 36, art. 9</p> <p><b>art. 56</b>, 1973-74, c. 41, art. 6; 1974-75-76, c. 4, art. 29</p> <p><b>art. 57</b>, 1973-74, c. 41, art. 7; abrogé, 1974-75-76, c. 4, art. 29</p> <p><b>art. 58</b>, 1976-77, c. 36, art. 10</p> <p><b>art. 59</b>, 1976-77, c. 36, art. 11</p> <p><b>art. 62</b>, 1974-75-76, c. 4, art. 30</p> <p><b>art. 63</b>, 1974-75-76, c. 4, art. 31</p> <p><b>art. 64</b>, 1974-75-76, c. 4, art. 32; 1976-77, c. 28, art. 49 (Item 3)</p> <p><b>art. 65</b>, 1974-75-76, c. 4, art. 33</p> <p><b>art. 66</b>, 1974-75-76, c. 4, art. 34; 1976-77, c. 36, art. 12</p> <p><b>art. 68, 69</b> abrogés, 1974-75-76, c. 4, art. 35</p> <p><b>art. 70</b>, 1974-75-76, c. 4, art. 35</p> <p><b>art. 72</b>, 1974-75-76, c. 4, art. 36</p> <p><b>art. 73, 74</b>, 1974-75-76, c. 4, art. 37</p> <p><b>art. 75, 76</b> abrogés, 1974-75-76, c. 4, art. 37</p> <p><b>art. 77</b>, 1974-75-76, c. 4, art. 38</p> <p><b>art. 81.1</b> ajouté, 1976-77, c. 36, art. 13</p> <p><b>art. 82</b>, 1974-75-76, c. 4, art. 39; 1976-77, c. 36, art. 14</p> <p><b>art. 83</b>, 1974-75-76, c. 4, art. 40; 1976-77, c. 36, art. 15</p>

Sujet	S.R. de 1970 Chapitre	Modifications et lois nouvelles depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1970 et lois non codifiées de 1907 à 1978-79
<b>R</b>		
Régime de pensions du Canada .....	C-5	<p>... Suite—</p> <p>art. 84, 1974-75-76, c. 4, art. 41; 1976-77, c. 36, art. 16</p> <p>art. 85, 1974-75-76, c. 4, art. 42; 1976-77, c. 36, art. 17</p> <p>art. 86, 1976-77, c. 36, art. 18</p> <p>art. 88, 1974-75-76, c. 4, art. 43; 1976-77, c. 36, art. 19</p> <p>art. 89, 1976-77, c. 36, art. 20</p> <p>art. 91, 1974-75-76, c. 4, art. 44; 1976-77, c. 36, art. 21</p> <p>art. 92, 1974-75-76, c. 4, art. 45</p> <p>art. 99, 1974-75-76, c. 4, art. 46</p> <p>art. 100, 1976-77, c. 36, art. 22</p> <p>art. 102 abrogé, 1974-75-76, c. 4, art. 47</p> <p>art. 104, 1974-75-76, c. 4, art. 48</p> <p>art. 107, c. 33(2<sup>e</sup> Supp.), art. 1; 1974-75-76, c. 4, art. 49</p> <p>art. 108.1 ajouté, 1974-75-76, c. 4, art. 50</p> <p>art. 109, 1976-77, c. 36, art. 23, 24</p> <p>art. 113.1 ajouté, 1974-75-76, c. 4, art. 51</p> <p>art. 115, 1973-74, c. 41, art. 8; 1974-75-76, c. 4, art. 52, 56; 1976-77, c. 36, art. 26</p> <p>art. 117, 1974-75-76, c. 4, art. 53; 1976-77, c. 36, art. 25</p> <p>art. 119, 1974-75-76, c. 4, art. 54</p> <p>EEV, 1973-74, c. 41 en vigueur 1.1.74 voir TR/74-8; 1974-75-76, c. 4 (sauf art. 45(1)) en vigueur 1.1.75 voir TR/75-6; 1976-77, c. 36 (sauf art. 2-5, 8, 9) en vigueur 1.1.78 voir TR/78-24</p>
Règlement des revendications des autochtones de la Baie James et du Nord québécois .....		1976-77, c. 32
Règlements .....		art. 11, loi en vigueur 31.10.77 voir TR/77-223
Règlements et arrêtés en Conseil, Présentation au Parlement de certains .....		S.R., c. R-5 abrogé, 1970-71-72, c. 38, art. 33, 34 ( <i>Voir</i> Textes réglementaires)
Réintégration dans les emplois civils .....		1928, c. 44; 1932, c. 12
Relations de travail dans la Fonction publique .....	P-35	<p>S.R. de 1952, c. 236; (<i>voir aussi</i> 1953-54, c. 65, art. 8; 1966-67, c. 25, art. 39)</p> <p>art. 2, 1973-74, c. 15, art. 1; 1974-75-76, c. 67, art. 1</p> <p>art. 4, 1972, c. 18, art. 4(1)</p> <p>art. 5, 1972, c. 18, art. 4(2)(3)</p> <p>art. 11, 1973-74, c. 15, art. 2; 1974-75-76, c. 67, art. 2</p> <p>art. 11.1 ajouté, 1974-75-76, c. 67, art. 3</p> <p>art. 12.1 ajouté, 1973-74, c. 15, art. 3; abrogé, 1974-75-76, c. 67, art. 4</p> <p>art. 13, 1974-75-76, c. 67, art. 5</p> <p>art. 14, 1973-74, c. 15, art. 4; 1974-75-76, c. 67, art. 6</p> <p>art. 16, 1973-74, c. 15, art. 5; 1974-75-76, c. 67, art. 7</p> <p>art. 18.1 ajouté, 1974-75-76, c. 67, art. 8</p> <p>art. 19, 1974-75-76, c. 67, art. 9</p> <p>art. 22, 1974-75-76, c. 67, art. 10</p> <p>art. 23 abrogé, 1974-75-76, c. 67, art. 11</p> <p>art. 60-62, 1974-75-76, c. 67, art. 12</p> <p>art. 63, 1974-75-76, c. 67, art. 13</p> <p>art. 64, 1974-75-76, c. 67, art. 14</p>

Sujet	S.R. de 1970 Chapitre	Modifications et lois nouvelles depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1970 et lois non codifiées de 1907 à 1978-79
<b>R</b>		
Relations de travail dans la Fonction publique .....	P-35	<p>... Suite—</p> <p>art. 65, 66 abrogés, 1974-75-76, c. 67, art. 15</p> <p>art. 67, 1974-75-76, c. 67, art. 16</p> <p>art. 68, 1974-75-76, c. 67, art. 17</p> <p>art. 69, 1974-75-76, c. 67, art. 18</p> <p>art. 71, 1974-75-76, c. 67, art. 19</p> <p>art. 72, 1974-75-76, c. 67, art. 20</p> <p>art. 73, 1974-75-76, c. 67, art. 21</p> <p>art. 75, 76, 1974-75-76, c. 67, art. 22</p> <p>art. 80, 1974-75-76, c. 67, art. 23</p> <p>art. 92, 1974-75-76, c. 67, art. 24</p> <p>art. 93, 1974-75-76, c. 67, art. 25</p> <p>art. 94, 1974-75-76, c. 67, art. 26</p> <p>art. 98, 1974-75-76, c. 67, art. 27</p> <p>art. 99, 1974-75-76, c. 67, art. 28</p> <p>art. 100, 1974-75-76, c. 67, art. 29</p> <p>art. 107, 108, 1974-75-76, c. 67, art. 30</p> <p>art. 110, 1974-75-76, c. 67, art. 31</p> <p>art. 113 abrogé, 1972, c. 18, art. 4(4)</p> <p>art. 115, TR/72-19</p> <p>Annexe I, DORS/70-118, 477; (DORS/71-349), DORS/71-355, (360), 403; TR/72-78, 79, 85; TR/ 73-18, 53, DORS/73-594, 710; 1973-74, c. 52, art. 8; DORS/74-129, 430, 501; 1974-75-76, c. 16, art. 2, c. 49, art. 18, c. 75, art. 10, 16, 29; DORS/75-183; DORS/76-242; 1976-77, c. 28, art. 49 (Item 16), c. 33, art. 67, c. 34, art. 24; DORS/77-618; 1977-78, c. 20, art. 24; DORS/78-141, 283, 379, 627; 1978-79, c. 17, art. 8; DORS/79-294, 391</p> <p>Dispositions générales, 1974-75-76, c. 67, art. 32</p> <p>EEV, 1974-75-76, c. 67 en vigueur 1.10.75 voir TR/ 75-112</p>
Relations industrielles (Voir Code canadien du travail L-1, Partie IV)		
Remaniements et transferts dans la fonction publique .....	P-34	art. 4 ajouté, c. 14(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 31 (Item 6)
Renseignements relatifs aux modifications du temps .....		1970-71-72, c. 59
Rentes sur l'État .....	G-6	art. 8, loi en vigueur 21.6.74 voir TR/74-76
Rentes sur l'État, augmentation du rendement .....		Dispositions générales, TR/78-87
Rentes viagères aux veuves de fonctionnaires civils .....		art. 16 abrogé, 1974-75-76, c. 83, art. 18
Repos hebdomadaire .....		1974-75-76, c. 83
Représentation (1974) .....		1926-27, c. 74; S.R. de 1970, c. 43(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 2(2)
		1935, c. 14 ( <i>ultra vires</i> : (1937) A.C. 326)
		1974-75-76, c. 13
		art. 2 ( <i>modifications corrélatives</i> )
		art. 3, 1976-77, c. 28, art. 38
		art. 6, 7, 1976-77, c. 28, art. 38
Représentation des territoires du Nord-Ouest .....		1974-75-76, c. 28
		art. 2 ( <i>modifications corrélatives</i> )



Sujet	S.R. de 1970 Chapitre	Modifications et lois nouvelles depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1970 et lois non codifiées de 1907 à 1978-79
<b>R</b>		
Représentation des territoires du Nord-Ouest .....		1974-75-76, c. 28 <i>Suite</i> — <b>art. 3</b> , 1976-77, c. 28, art. 31 <b>art. 4-10</b> ( <i>modifications corrélatives</i> )
Répression de l'usage du tabac chez les adoles- cents .....	T-9	
Réserve de Caughnawaga .....		1934, c. 29
Réserves indiennes (Convention Canada—Nou- veau-Brunswick) .....		1959, c. 47
Réserves indiennes (Convention Canada—Nou- velle-Écosse) .....		1959, c. 50
Réserves militaires ( <i>Voir</i> Montréal, Toronto et Winnipeg)		
Réserves provisoires de blé .....		c. 31(2 <sup>e</sup> Supp.)
Résidence du premier ministre (Nouveau titre <i>voir</i> Résidences officielles)		
Résidences officielles .....	P-20	<b>Titre</b> , c. 20(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 1 <b>art. 1</b> , c. 20(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 2 <b>art. 2</b> , c. 20(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 3 <b>art. 3</b> , c. 20(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 4 <b>art. 4</b> , c. 20(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 5 <b>art. 5</b> abrogé, c. 20(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 6 (en vigueur 30.10.72) <b>art. 5.1</b> ajouté, c. 20(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 7 <b>Annexe I</b> , c. 20(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 8 <b>Annexes II, III</b> ajoutées, c. 20(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 8 <b>art. 2, 3</b> , 1977-78, c. 41, art. 5(1) (Item 3) <b>art. 7.1</b> ajouté, 1973-74, c. 50, art. 4; 1974-75-76, c. 93, art. 97 <b>art. 7.2-7.5</b> ajoutés, 1973-74, c. 50, art. 4 <b>art. 11</b> , c. 10(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 65 (Item 11) <b>art. 18</b> , c. 10(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 65 (Item 11)
Responsabilité de la Couronne .....	C-38	
Responsabilité des salaires .....	W-1	
Responsabilité nucléaire .....		c. 29(1 <sup>er</sup> Supp.) <b>art. 2</b> , TR/75-33 <b>art. 26</b> abrogé, c. 10(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 65 (Item 26) <b>art. 35</b> , loi en vigueur 11.10.76 <i>voir</i> TR/76-165 c. 5(1 <sup>er</sup> Supp.)
Ressources en eau du Canada .....		<b>art. 2</b> , c. 14(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 30; TR/78-87
Ressources et relevés techniques .....	R-7	<b>art. 2</b> , c. 14(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 9; 1978-79, c. 13, art. 34 <b>art. 3</b> , c. 14(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 10 <b>art. 7</b> , c. 14(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 11 Dispositions générales, TR/78-87
Ressources minérales des réserves indiennes de la Colombie-Britannique .....		1943-44, c. 19
Ressources naturelles ( <i>Voir</i> Alberta, Manitoba, Saskatchewan ou Provinces de l'Ouest)		
Ressources naturelles (Remboursement) .....		1932, c. 35
Rétablissement agricole des Prairies .....	P-17	
Retraite ( <i>Voir</i> Pensions*)		
Revenu national (Ministère) .....	N-15	

Sujet	S.R. de 1970 Chapitre	Modifications et lois nouvelles depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1970 et lois non codifiées de 1907 à 1978-79
<b>R</b>		
Revision des limites des circonscriptions électora- les .....	E-2	<b>art. 2</b> , 1974-75-76, c. 10, art. 1, c. 28, art. 4; 1978-79, c. 13, art. 18 <b>art. 3</b> , 1974-75-76, c. 28, art. 5 <b>art. 4</b> , 1978-79, c. 13, art. 26 <b>art. 5</b> , 1978-79, c. 13, art. 19 <b>art. 6</b> , 1974-75-76, c. 28, art. 6; 1978-79, c. 13, art. 20, 26 <b>art. 7</b> , 1978-79, c. 13, art. 21 <b>art. 9</b> , 1978-79, c. 13, art. 22 <b>art. 11</b> , 1978-79, c. 13, art. 23 <b>art. 13</b> , 1974-75-76, c. 25, art. 1, c. 28, art. 7 <b>art. 18</b> , 1978-79, c. 13, art. 24 <b>art. 22</b> , <i>re</i> Ordonnance de représentation <i>voir</i> TR/76-76; 1978-79, c. 13, art. 26 <b>art. 23</b> , 1973-74, c. 23, art. 8; 1978-79, c. 13, art. 26 <b>art. 27</b> , c. 14(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 118 <b>art. 20-27</b> l'application suspendue, 1973-74, c. 23, art. 2; rétablies 1974-75-76, c. 13, art. 4 <b>art. 28</b> , 1978-79, c. 13, art. 25 <b>art. 29</b> , 1974-75-76, c. 28, art. 8 <b>art. 30</b> abrogé, 1974-75-76, c. 28, art. 9 Dispositions générales, 1973-74, c. 23; 1974-75-76, c. 13, art. 4-7, c. 28, art. 10; 1976-77, c. 28, art. 38; 1978-79, c. 13, art. 26 1974-75-76, c. 20
Revision des lois .....		
Rhodésie du Sud ( <i>Voir</i> Conventions—Commerce)		
Risques de guerre en matière d'assurance mari- time et aérienne.....	W-3	<b>art. 2</b> , 1977-78, c. 41, art. 5(1) (Item 15)
Rivière Pigeon ( <i>Voir</i> Ponts)		
Rivière Ottawa, Acte concernant certains travaux (1870, c. 24)		
Rocheuses orientales, Conservation des forêts des		1947, c. 59; 1952, c. 41; 1957, c. 23; c. 14(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 30; TR/78-87
Roumanie ( <i>Voir</i> Traités de commerce, 1928)		
Route transcanadienne.....	T-12	1926-27, c. 9
Royal Agricultural Winter Fair Association .....		
Royaume-Uni ( <i>Voir</i> Conventions—Commerce, etc.; Conventions—Impôt sur le revenu)		
Royaume-Uni, Accord financier avec le.....		1946, c. 12; 1950, c. 50, art. 10; 1951 (2 <sup>e</sup> sess.), c. 27; 1953-54, c. 11; 1957, c. 37
<b>S</b>		
Saint-Jean ( <i>Voir</i> Ponts)		
Saint-Jean, Quais et bâtiments dans le port de .....		1910, c. 53
Saint-Jean et Québec, Chemin de fer .....		1911, c. 11; 1912, c. 49 et 1914, c. 52 abrogés, 1916, c. 23, art. 2; 1916, c. 23; 1917, c. 22; 1919, cc. 7, 31; 1921, c. 12; 1925, c. 25; 1928, c. 8
Sainte-Foy et Saint-Nicolas ( <i>voir</i> Ponts)		

Sujet	S.R. de 1970 Chapitre	Modifications et lois nouvelles depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1970 et lois non codifiées de 1907 à 1978-79
<b>S</b>		
Salaires ( <i>Voir Traitements*</i> , Travail*)		
Salaires minima .....		1935, c. 44 ( <i>ultra vires</i> : (1937) A.C. 326)
Santé— ( <i>Voir</i> Aliments et drogues <i>F-27</i> , Assurance- hospitalisation et services diagnostiques <i>H-8</i> , Caisse d'aide à la santé <i>H-4</i> , Centre cana- dian d'hygiène et de sécurité au travail 1977-78, c. 29, Conseil de recherches médi- cales <i>M-9</i> , Fonds canadien de recherches de la reine Elizabeth II <i>Q-1</i> , Hygiène sur les travaux publics <i>P-39</i> , Quarantaine 33(1 <sup>er</sup> <i>Supp.</i> ), Réadaptation professionnelle des invalides <i>V-7</i> , Répression de l'usage du tabac chez les adolescents <i>T-9</i> , Santé nationale et Bien-être social (Ministère) <i>N-9</i> , Santé et sport amateur <i>F-25</i> , Soins médicaux <i>M-8</i> , Stupéfiants <i>N-1</i> )		
Santé et sport amateur .....	F-25	art. 10 abrogé, 1974-75-76, c. 2, annexe (SNBS) crédit 50
Santé nationale et Bien-être social (Ministère) .....	N-9	art. 5, DORS/70-517; c. 14(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 5g; 1976- 77, c. 28, art. 29
Saskatchewan, Acte de la (1905, c. 42) ( <i>Voir</i> <i>aussi</i> S.R.C. de 1970, Appendice II, N° 20)		
Saskatchewan, frontières ( <i>Voir</i> Frontières provin- ciales)		
Saskatchewan, garantie sur les emprunts pour graines de semence .....		1936, c. 9
Saskatchewan, Ressources naturelles de la .....		1930, c. 41; 1931, c. 51; 1938, c. 36; 1947, c. 45; 1948, c. 69; 1951, c. 60
Sceaux .....	S-6	
Secours ( <i>Voir aussi</i> Chômage et assistance à l'agriculture et Soulagement du chômage et secours) .....		1932, c. 36; 1932-33, c. 18; 1934, c. 15; 1935, c. 13
Secrétaire du Cabinet pour les relations fédérales- provinciales .....		1974-75-76, c. 16 ( <i>modifications corrélatives</i> ) Dispositions générales, TR/75-17
Secrétaires parlementaires .....	P-1	art. 2, c. 14(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 25; 1978-79, c. 13, art. 31 art. 4, 1974-75-76, c. 44, art. 6
Secrétariat d'État .....	S-15	
Secrets officiels .....	O-3	art. 2, 1973-74, c. 50, art. 5 art. 16 ajouté, 1973-74, c. 50, art. 6 1974-75-76, c. 91, (expirée 31.12.76)
Sécurité à l'immigration, Loi provisoire .....		art. 2, 1972, c. 10, art. 1; 1973-74, c. 35, art. 1; 1974- 75-76, c. 58, art. 1
Sécurité de la vieillesse .....	O-6	art. 3, c. 21(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 1; 1972, c. 10, art. 2; 1976-77, c. 9, art. 1 art. 4 abrogé, c. 21(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 2; réédité, 1972, c. 10, art. 3; 1973-74, c. 8, art. 1, c. 35, art. 2; 1974- 75-76, c. 58, art. 2; 1976-77, c. 9, art. 2 art. 6 abrogé, 1976-77, c. 9, art. 3

Sujet	S.R. de 1970 Chapitre	Modifications et lois nouvelles depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1970 et lois non codifiées de 1907 à 1978-79
<b>S</b>		
Sécurité de la vieillesse.....	O-6	<p>... Suite—</p> <p><b>art. 6.1</b> ajouté, 1974-75-76, c. 58, art. 3</p> <p><b>art. 7</b>, 1972, c. 10, art. 4; 1976-77, c. 9, art. 4</p> <p><b>art. 8</b>, c. 21(2<sup>e</sup> Supp.), art. 3</p> <p><b>art. 9</b>, c. 21(2<sup>e</sup> Supp.), art. 4; 1976-77, c. 9, art. 5</p> <p><b>art. 10</b>, c. 21(2<sup>e</sup> Supp.), art. 5; 1972, c. 10, art. 5; 1973-74, c. 8, art. 2, c. 35, art. 3; 1976-77, c. 9, art. 6; 1978-79, c. 3, art. 1</p> <p><b>art. 11</b>, c. 21(2<sup>e</sup> Supp.), art. 6; 1973-74, c. 8, art. 3; 1974-75-76, c. 58, art. 4; 1976-77, c. 9, art. 7; 1977-78, c. 1, art. 115</p> <p><b>art. 12, 13</b>, c. 21(2<sup>e</sup> Supp.), art. 6</p> <p><b>art. 15, 16</b>, c. 21(2<sup>e</sup> Supp.), art. 7</p> <p><b>art. 17</b> abrogé, c. 21(2<sup>e</sup> Supp.), art. 7; réédité 1972, c. 10, art. 6; 1973-74, c. 35, art. 4</p> <p><b>art. 17.1</b> ajouté, 1974-75-76, c. 58, art. 5; 1976-77, c. 9, art. 8</p> <p><b>art. 17.2</b> ajouté, 1974-75-76, c. 58, art. 5; abrogé, 1976-77, c. 9, art. 8</p> <p><b>art. 17.3</b> ajouté, 1974-75-76, c. 58, art. 5; 1976-77, c. 9, art. 9</p> <p><b>art. 17.31</b> ajouté, 1978-79, c. 3, art. 2</p> <p><b>art. 17.4</b> ajouté, 1974-75-76, c. 58, art. 5; 1976-77, c. 9, art. 10</p> <p><b>art. 17.5</b> ajouté, 1974-75-76, c. 58, art. 5; 1976-77, c. 9, art. 11</p> <p><b>art. 17.6-17.8</b> ajoutés, 1974-75-76, c. 58, art. 5</p> <p><b>art. 18</b>, 1974-75-76, c. 58, art. 6; 1976-77, c. 28, art. 32</p> <p><b>art. 20</b>, c. 21(2<sup>e</sup> Supp.), art. 8; 1973-74, c. 35, art. 5; 1974-75-76, c. 58, art. 7; 1976-77, c. 9, art. 12</p> <p><b>art. 20.1</b> ajouté, c. 21(2<sup>e</sup> Supp.), art. 9</p> <p><b>art. 22</b>, c. 21(2<sup>e</sup> Supp.), art. 10; 1974-75-76, c. 58, art. 8</p> <p><b>art. 22.1</b> ajouté, 1976-77, c. 9, art. 13</p> <p><b>art. 22.2</b> ajouté, 1976-77, c. 9, art. 13; (TR/79-7)</p> <p><b>art. 22.3-22.5</b> ajoutés, 1976-77, c. 9, art. 13</p> <p><b>art. 24</b>, 1970-71-72, c. 43, art. 3(2); abrogé, 1970-71-72, c. 62, art. 5 et c. 63, art. 3(1)(2)</p> <p><b>art. 25</b>, 1970-71-72, c. 63, art. 3(3)(4); 1974-75-76, c. 58, art. 9</p> <p>EEV, 1976-77, c. 9 en vigueur 1.7.77 voir TR/77-129</p>
Sécurité des pneus de véhicule automobile.....		<p>1974-75-76, c. 96</p> <p><b>art. 3</b>, 1976-77, c. 28, art. 27</p>
Sécurité des véhicules automobiles .....		<p><b>art. 21</b>, loi en vigueur 1.1.78 voir TR/77-156</p> <p>c. 26(1<sup>er</sup> Supp.)</p> <p><b>art. 2</b>, 1976-77, c. 19, art. 1</p> <p><b>art. 4</b>, 1976-77, c. 19, art. 2</p> <p><b>art. 8</b>, 1976-77, c. 19, art. 3</p> <p><b>art. 9.1, 9.2</b> ajouté, 1976-77, c. 19, art. 4</p> <p><b>art. 16</b>, 1976-77, c. 19, art. 5</p>



Sujet	S.R. de 1970 Chapitre	Modifications et lois nouvelles depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1970 et lois non codifiées de 1907 à 1978-79
<b>S</b>		
Sécurité des véhicules automobiles .....		c. 26(1 <sup>er</sup> Supp.) <i>Suite</i> — <b>art. 17</b> , 1976-77, c. 19, art. 6 <b>art. 21</b> , loi en vigueur 1.1.71 <i>voir</i> DORS/71-19, (367)
Semaine de la conservation de la faune .....	N-18	1970-71-72, c. 28
Semaine de l'environnement canadien .....		
Semences .....	S-7	<b>art. 2</b> , 1976-77, c. 28, art. 39
Sénat et Chambre des communes .....	S-8	<b>art. 15</b> , c. 14(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 31 (Item 8) <b>art. 33</b> , 1974-75-76, c. 44, art. 1 <b>art. 34</b> , c. 26(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 1; 1974-75-76, c. 44, art. 2, c. 99, art. 1 <b>art. 41, 42</b> , 1974-75-76, c. 44, art. 3 <b>art. 43</b> , c. 26(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 2; 1974-75-76, c. 44, art. 4
Sénateurs ( <i>Voir</i> Parlement*)		
Serbes, Croates et Slovènes ( <i>Voir</i> Traités de com- merce, 1928)		
Serments d'allégeance .....	O-1	<b>art. 2</b> , 1974-75-76, c. 108, art. 39
Service civil ( <i>Voir</i> Fonction publique*, Assu- rance)		
Service postal (1978) .....		1977-78, c. 23
Service public, Mise à la retraite de certains membres du .....		1920, c. 67; 1921, c. 49; 1922, c. 39; 1923, c. 65; S.R. de 1970, c. 43(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 2(2)
Société canadienne des télécommunications trans- marines ( <i>Voir</i> Téléglobe Canada)		
Société canadienne d'hypothèques et de logement	C-16	<b>art. 2</b> , TR/79-66 <b>art. 6</b> , 1974-75-76, c. 82, art. 15 <b>art. 10</b> , 1974-75-76, c. 82, art. 16 <b>art. 11</b> , 1974-75-76, c. 82, art. 17 <b>art. 13</b> , 1974-75-76, c. 82, art. 18 <b>art. 16</b> , 1974-75-76, c. 82, art. 19 <b>art. 33</b> , 1977-78, c. 22, art. 7 Dispositions générales, 1978-79, c. 16, art. 12, 13 en vigueur 1.7.79 <i>voir</i> TR/79-79
Société centrale d'hypothèques et de logement (Nouveau titre <i>voir</i> Société canadienne d'hy- pothèques et de logement)		
Société d'assurance-dépôts du Canada .....	C-3	<b>art. 2</b> , 1976-77, c. 27, art. 1 <b>art. 5</b> , 1976-77, c. 27, art. 2 <b>art. 7</b> abrogé, 1976-77, c. 27, art. 3 (EEV 26.8.77) <b>art. 10</b> , 1976-77, c. 27, art. 4 <b>art. 11</b> , 1976-77, c. 27, art. 5 <b>art. 12</b> , 1976-77, c. 27, art. 3, 6 <b>art. 13</b> , 1976-77, c. 27, art. 7 <b>art. 19</b> , 1976-77, c. 27, art. 8 <b>art. 36</b> abrogé, 1976-77, c. 27, art. 3 (EEV 26.8.77) <b>Annexe</b> ajouté, 1976-77, c. 27, art. 9
Société de développement de l'industrie cinémat- ographique canadienne .....	C-8	<b>art. 18</b> , 1970-71-72, c. 58, annexe (SE) crédit 63a; 1974-75-76, c. 74, annexe (SE) crédit 62a

Sujet	S.R. de 1970 Chapitre	Modifications et lois nouvelles depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1970 et lois non codifiées de 1907 à 1978-79
<b>S</b>		
Société de développement du Cap-Breton .....	C-13	art. 11, c. 10(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 65 (Item 8) art. 19, 1973-74, c. 3, annexe (EER) crédit 35a; 1974-75-76, c. 74, annexe (EER) crédit L40a art. 20, 1974-75-76, c. 33, art. 265 (Item 2) art. 23, c. 7(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 1 art. 24, c. 7(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 2 art. 25, 1976-77, c. 28, art. 7 art. 26, c. 7(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 3 art. 31, 1976-77, c. 10, art. 46; 1977-78, c. 21, art. 1
Société Petro-Canada .....		1974-75-76, c. 61 art. 2, TR/75-124 art. 15, 1976-77, c. 10, art. 53.1 art. 29 ( <i>modifications corrélatives</i> )
Sociétés auxiliaires de l'immigration .....		S.R. de 1952, c. 146; 1966-67, c. 25, art. 39; abrogé, 1976-77, c. 52, art. 128
Sociétés commerciales canadiennes .....		1974-75-76, c. 33 art. 2, TR/75-136; 1976-77, c. 52, art. 128 (Item 1); 1978-79, c. 9, art. 1, 2, c. 11, art. 10 (Item 5) art. 3-5, 1978-79, c. 9, art. 1 art. 6, 1978-79, c. 9, art. 1, 3 art. 7-9, 1978-79, c. 9, art. 1 art. 10, 1978-79, c. 9, art. 1, 4 art. 11, 1978-79, c. 9, art. 1 art. 12, 1978-79, c. 9, art. 1, 5 art. 13, 14, 1978-79, c. 9, art. 1 art. 15, 1978-79, c. 9, art. 1, 6 art. 16-20, 1978-79, c. 9, art. 1 art. 21, 1978-79, c. 9, art. 1, 7 art. 22, 1978-79, c. 9, art. 1, 8 art. 23, 1978-79, c. 9, art. 1 art. 24, 1978-79, c. 9, art. 1, 9 art. 25, 1978-79, c. 9, art. 1, 10 art. 26, 1978-79, c. 9, art. 1, 11 art. 27-29, 1978-79, c. 9, art. 1 art. 30, 1978-79, c. 9, art. 1, 12 art. 31-35, 1978-79, c. 9, art. 1 art. 36, 1978-79, c. 9, art. 1, 13 art. 37, 1978-79, c. 9, art. 1, 14 art. 38, 1978-79, c. 9, art. 1 art. 39, 1978-79, c. 9, art. 1, 15 art. 40, 1978-79, c. 9, art. 1 art. 41, 1978-79, c. 9, art. 1, 16 art. 42, 1978-79, c. 9, art. 1, 17 art. 43, 1978-79, c. 9, art. 1 art. 44, 1978-79, c. 9, art. 1, 18 art. 45, 1978-79, c. 9, art. 1, 19 art. 46, 1978-79, c. 9, art. 1, 20 art. 47, 1978-79, c. 9, art. 1, 21 art. 48, 1978-79, c. 9, art. 1

Sujet	S.R. de 1970 Chapitre	Modifications et lois nouvelles depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1970 et lois non codifiées de 1907 à 1978-79
<p style="text-align: center;"><b>S</b></p> <p>Sociétés commerciales canadiennes .....</p>		<p>1974-75-76, c. 33 <i>Suite</i>—  <b>art. 49</b>, 1978-79, c. 9, art. 1, 22  <b>art. 50-70</b>, 1978-79, c. 9, art. 1  <b>art. 70.1</b> ajouté, 1978-79, c. 9, art. 24  <b>art. 71-93</b>, 1978-79, c. 9, art. 1  <b>art. 94</b>, 1978-79, c. 9, art. 1, 25  <b>art. 95, 96</b>, 1978-79, c. 9, art. 1  <b>art. 97</b>, 1978-79, c. 9, art. 1, 26  <b>art. 98</b>, 1978-79, c. 9, art. 1, 27  <b>art. 99</b>, 1978-79, c. 9, art. 1, 28  <b>art. 100</b>, 1978-79, c. 9, art. 1, 29  <b>art. 101-106</b>, 1978-79, c. 9, art. 1  <b>art. 107</b>, 1978-79, c. 9, art. 1, 30  <b>art. 108-116</b>, 1978-79, c. 9, art. 1  <b>art. 117</b>, 1978-79, c. 9, art. 1, 31  <b>art. 118</b>, 1978-79, c. 9, art. 1  <b>art. 119</b>, 1978-79, c. 9, art. 1, 32  <b>art. 120</b>, 1978-79, c. 9, art. 1  <b>art. 121</b>, 1978-79, c. 9, art. 1, 33  <b>art. 122</b>, 1978-79, c. 9, art. 1, 34  <b>art. 122.1</b> ajouté, 1978-79, c. 9, art. 35  <b>art. 123</b>, 1978-79, c. 9, art. 1, 36  <b>art. 124</b>, 1978-79, c. 9, art. 1, 37  <b>art. 125</b>, 1978-79, c. 9, art. 1, 38  <b>art. 126, 127</b>, 1978-79, c. 9, art. 1  <b>art. 128</b>, 1978-79, c. 9, art. 1, 39  <b>art. 129-131</b>, 1978-79, c. 9, art. 1  <b>art. 132</b>, 1978-79, c. 9, art. 1, 40  <b>art. 133</b>, 1978-79, c. 9, art. 1, 41  <b>art. 134-139</b>, 1978-79, c. 9, art. 1  <b>art. 140</b>, 1978-79, c. 9, art. 1, 42  <b>art. 141-145</b>, 1978-79, c. 9, art. 1  <b>art. 146</b>, 1978-79, c. 9, art. 1, 43  <b>art. 147</b>, 1978-79, c. 9, art. 1, 44  <b>art. 148-150</b>, 1978-79, c. 9, art. 1  <b>art. 151</b>, 1978-79, c. 9, art. 1, 45  <b>art. 152, 153</b>, 1978-79, c. 9, art. 1  <b>art. 154</b>, 1978-79, c. 9, art. 1, 46  <b>art. 155</b>, 1978-79, c. 9, art. 1, 47(E)  <b>art. 156</b>, 1978-79, c. 9, art. 1, 48  <b>art. 157</b>, 1978-79, c. 9, art. 1, 49  <b>art. 158-162</b>, 1978-79, c. 9, art. 1  <b>art. 163</b>, 1978-79, c. 9, art. 1, 50  <b>art. 164</b>, 1978-79, c. 9, art. 1, 51  <b>art. 165, 166</b>, 1978-79, c. 9, art. 1  <b>art. 167</b>, 1978-79, c. 9, art. 1, 52  <b>art. 168</b>, 1978-79, c. 9, art. 1, 53  <b>art. 169</b>, 1978-79, c. 9, art. 1, 54  <b>art. 170</b>, 1978-79, c. 9, art. 1, 55  <b>art. 171</b>, 1978-79, c. 9, art. 1, 56</p>

Sujet	S.R. de 1970 Chapitre	Modifications et lois nouvelles depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1970 et lois non codifiées de 1907 à 1978-79
<p style="text-align: center;"><b>S</b></p> <p>Sociétés commerciales canadiennes .....</p>		<p>1974-75-76, c. 33 <i>Suite</i>—  <b>art. 172-176</b>, 1978-79, c. 9, art. 1  <b>art. 177</b>, 1978-79, c. 9, art. 1, 56.1  <b>art. 178</b>, 1978-79, c. 9, art. 1, 56.2  <b>art. 179, 180</b>, 1978-79, c. 9, art. 1  <b>art. 181</b>, 1978-79, c. 9, art. 1, 57  <b>art. 182</b>, 1978-79, c. 9, art. 1, 58  <b>art. 183</b>, 1978-79, c. 9, art. 1, 59  <b>art. 184</b>, 1978-79, c. 9, art. 1, 60  <b>art. 185</b>, 1978-79, c. 9, art. 1  <b>art. 185.1</b> ajouté, 1978-79, c. 9, art. 61  <b>art. 186</b>, 1978-79, c. 9, art. 1  <b>art. 187</b>, 1978-79, c. 9, art. 1, 62  <b>art. 188-198</b>, 1978-79, c. 9, art. 1  <b>art. 199</b>, 1978-79, c. 9, art. 1, 63  <b>art. 200, 201</b>, 1978-79, c. 9, art. 1  <b>art. 202</b>, 1978-79, c. 9, art. 1, 64  <b>art. 203</b>, 1978-79, c. 9, art. 1, 65  <b>art. 204</b>, 1978-79, c. 9, art. 1, 66  <b>art. 205-212</b>, 1978-79, c. 9, art. 1  <b>art. 213</b>, 1978-79, c. 9, art. 1, 67  <b>art. 214-218</b>, 1978-79, c. 9, art. 1  <b>art. 219</b>, 1978-79, c. 9, art. 1, 68  <b>art. 220</b>, 1978-79, c. 9, art. 1, 69  <b>art. 221</b>, 1978-79, c. 9, art. 1, 70  <b>art. 222</b>, 1978-79, c. 9, art. 1, 71  <b>art. 223</b>, 1978-79, c. 9, art. 1, 72  <b>art. 224</b>, 1978-79, c. 9, art. 1, 73  <b>art. 225-233</b>, 1978-79, c. 9, art. 1  <b>art. 234</b>, 1978-79, c. 9, art. 1, 74  <b>art. 235</b>, 1978-79, c. 9, art. 1, 75  <b>art. 236</b>, 1978-79, c. 9, art. 1, 76  <b>art. 237, 238</b>, 1978-79, c. 9, art. 1  <b>art. 239</b>, 1978-79, c. 9, art. 1, 77  <b>art. 240-245</b>, 1978-79, c. 9, art. 1  <b>art. 246</b>, 1978-79, c. 9, art. 1, 78  <b>art. 247, 248</b>, 1978-79, c. 9, art. 1, 79  <b>art. 249</b>, 1978-79, c. 9, art. 1  <b>art. 250</b>, 1978-79, c. 9, art. 1, 80  <b>art. 251-253</b>, 1978-79, c. 9, art. 1  <b>art. 254</b>, 1978-79, c. 9, art. 1, 81  <b>art. 255</b>, 1978-79, c. 9, art. 1, 82  <b>art. 256</b>, 1978-79, c. 9, art. 1, 83  <b>art. 257-260</b>, 1978-79, c. 9, art. 1  <b>art. 261</b>, 1978-79, c. 9, art. 1, 84  <b>art. 262-265</b>, 1978-79, c. 9, art. 1  <b>art. 266</b> abrogé, 1978-79, c. 9, art. 1  <b>Annexe</b>, (<i>modifications corrélatives</i>); 1978-79, c. 9,  annexe (<i>modifications corrélatives</i>)</p>



Sujet	S.R. de 1970 Chapitre	Modifications et lois nouvelles depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1970 et lois non codifiées de 1907 à 1978-79
<b>S</b>		
Sociétés commerciales canadiennes .....		1974-75-76, c. 33 <i>Suite</i> — EEV, loi en vigueur 15.12.75 voir TR/75-134; 1978-79, c. 9 (sauf art. 1.) en vigueur 27.12.78 voir TR/79-25
Sociétés de caisse de retraite .....	P-9	
Sociétés d'investissement .....		1970-71-72, c. 33 art. 4, 1974-75-76, c. 33, art. 265 (Item 5); 1978-79, c. 9, art. 1«265» art. 5, 1974-75-76, c. 33, art. 265 (Item 5); 1976-77, c. 28, art. 20; 1978-79, c. 9, art. 1«265» art. 10, 1974-75-76, c. 33, art. 265 (Item 5); 1978-79, c. 9, art. 1«265» art. 34, 1974-75-76, c. 33, art. 265 (Item 5); 1978-79, c. 9, art. 1«265» art. 41, loi en vigueur 1.1.72 voir DORS/71-687 art. 5, 1974-75-76, c. 107, art. 1 art. 5.1 ajouté, 1974-75-76, c. 107, art. 2 art. 5.2, 5.3 ajoutés, 1976-77, c. 10, art. 53 art. 6, 1976-77, c. 10, art. 53 art. 8 abrogé, 1976-77, c. 10, art. 53, c. 28, art. 26 art. 10 ajouté, 1974-75-76, c. 107, art. 3; abrogé, 1976-77, c. 10, art. 53, c. 28, art. 26
Soins médicaux .....	M-8	
Soldats ( <i>Voir</i> Assurance des soldats de retour au pays)		
Solliciteur général (Ministère) .....	S-12	
Songhees, Réserve indienne .....		1911, c. 24 1936, cc. 15, 46
Soulagement du chômage et secours .....		1970-71-72, c. 56
Soutien de l'emploi .....		
Soutien des prix des produits de la pêche .....	F-23	art. 2, c. 14(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 30; 1978-79, c. 13, art. 33 art. 7, 1977-78, c. 22, art. 14
Spécialités pharmaceutiques ou médicaments bre- vetés .....		S.R., c. P-25 abrogé, 1974-75-76, cc. 43, 101
Sport ( <i>Voir</i> Santé et sport amateur F-25)		
Stabilisation concernant le grain de l'Ouest .....		1974-75-76, c. 87 art. 2, TR/76-80; 1976-77, c. 56, art. 5 art. 7, 1976-77, c. 52, art. 128 (Item 12) art. 8, 1976-77, c. 55, art. 10 art. 12, 1976-77, c. 56, art. 6 art. 13, 1976-77, c. 56, art. 7 art. 20, 1976-77, c. 56, art. 8 art. 28, 1976-77, c. 28, art. 49(E) art. 30, 1976-77, c. 56, art. 9 art. 35, 1976-77, c. 56, art. 10 art. 41, 1976-77, c. 3, art. 14 art. 46-48 ( <i>modifications corrélatives</i> ) art. 50, loi en vigueur 1.4.76 voir TR/76-45 EEV, 1976-77, c. 56, art. 6-10 en vigueur 1.12.77 voir TR/78-4
Stabilisation des prix agricoles .....	A-9	art. 2, 1974-75-76, c. 63, art. 1 art. 7, 1974-75-76, c. 63, art. 2

Sujet	S.R. de 1970 Chapitre	Modifications et lois nouvelles depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1970 et lois non codifiées de 1907 à 1978-79
<b>S</b>		
Stabilisation des prix agricoles .....	A-9	... <i>Suite</i> — art. 8, 1974-75-76, c. 63, art. 3 art. 8.1, 8.2 ajoutés, 1974-75-76, c. 63, art. 3 art. 9, 1974-75-76, c. 63, art. 4 art. 10, 1974-75-76, c. 63, art. 5 art. 10.1 ajouté, 1974-75-76, c. 63, art. 6 art. 11, 1974-75-76, c. 63, art. 6 art. 13.1 ajouté, 1974-75-76, c. 63, art. 7
Stations agronomiques .....	E-14	
Statistique .....		S.R., c. S-16 abrogé, 1970-71-72, c. 15, art. 37, 40
Statistique .....		1970-71-72, c. 15 art. 2, DORS/71-487 art. 6, 1976-77, c. 28, art. 41 art. 16, 1976-77, c. 28, art. 41 art. 23, 1976-77, c. 28, art. 41 art. 25, 1976-77, c. 28, art. 49 (Item 17) art. 41, loi en vigueur 1.5.71 voir DORS/71-191
Statut de la femme, Loi de 1974 modifiant .....		1974-75-76, c. 66 ( <i>modifications corrélatives</i> )
St-Peter, Réserve des Indiens .....		1916, c. 24
St-Régis, Réserve indienne .....		1926-27, c. 37
Stupéfiants— (Voir Aliments et drogues F-27, Stupéfiants N-1)		
Stupéfiants.....	N-1	art. 11, 1972, c. 17, art. 2; 1974-75-76, c. 48, art. 25; 1978-79, c. 11, art. 10 (Item 20) Annexe, DORS/71-226, (359); TR/73-48; TR/77-113 EEV, art. 15-19 non en vigueur 26.3.79 voir DORS/ 61-359
Subsides (Voir Affectation de crédits)		
Subventions au développement régional .....	R-3	art. 2, c. 25(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 1 art. 3, 1976-77, c. 55, art. 7 art. 4, c. 25(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 2 art. 5, c. 25(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 3 art. 9, c. 25(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 4; 1974-75-76, c. 84, art. 1 art. 10, c. 25(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 5 art. 11, c. 25(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 6 art. 13, 1974-75-76, c. 84, art. 2; 1976-77, c. 54, art. 74 (Item 6) art. 13.1 ajouté, c. 25(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 7; 1974-75-76, c. 84, art. 3, 4 art. 15, c. 25(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 8 art. 15.1 ajouté, c. 25(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 9
Subventions aux bassins de radoub .....	D-9	
Subventions aux chemins de fer .....		1907, c. 40; 1907-08, c. 63; 1909, c. 35; 1910, c. 51 (aussi c. 6); 1912, c. 48 (aussi cc. 7, 8, 9); 1913, c. 46, (aussi cc. 10, 23, 24, 53)
Subventions aux municipalités .....	M-15	
Subventions aux paquebots (1889, c. 2) .....		1909, c. 36; 1911, c. 25
Subventions aux provinces .....	P-26	

Sujet	S.R. de 1970 Chapitre	Modifications et lois nouvelles depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1970 et lois non codifiées de 1907 à 1978-79
<b>S</b>		
Subventions supplémentaires aux Provinces maritimes .....		1942-43, c. 14
Succession au Trône .....		1937, c. 16
Successions— (Voir Impôt sur les biens transmis par décès E-9, Biens en déshérence E-7)		
Suède (Voir Conventions—Impôt sur le revenu)		
Supplément d'aide financière à Terre-Neuve .....	N-20	
Surplus (Voir Biens de surplus de la Couronne S-20)		
Surtaxe sur des importations .....		1963, c. 18
Suspension de la revision des limites des circonscriptions électorales .....		1973-74, c. 23 art. 5-7 abrogés, 1974-75-76, c. 13, art. 4 art. 8, voir Revision des limites des circonscriptions électorales
Symbole de souveraineté (Castor) .....		1974-75-76, c. 35
Sydney-Nord, Port de .....		1914, c. 16
Syndicats ouvriers .....	T-11	
<b>T</b>		
Taber, District d'irrigation de .....		1919, c. 72
Tarif des douanes .....	C-41	art. 3, 1973-74, c. 10, art. 1; 1976-77, c. 28, art. 11 art. 3.1 ajouté, 1973-74, c. 10, art. 2; 1976-77, c. 14, art. 1, 2; 1977-78, c. 40, art. 1 art. 3.2, 3.3 ajoutés, 1973-74, c. 10, art. 2 art. 4, 1973-74, c. 10, art. 3 Liste A, 1970-71-72, c. 61, art. 1; 1973-74, c. 10, art. 4, c. 22, art. 1-3; 1974-75-76, cc. 6, 23, 70; 1976-77, c. 5, art. 1-3, c. 14, art. 3-6; 1977-78, c. 40, art. 2, 3 Liste B, 1970-71-72, c. 61, art. 2; 1977-78, c. 40, art. 4 Liste C, 1970-71-72, c. 61, art. 3; 1976-77, c. 5, art. 4, c. 28, art. 49 (Item 6), c. 53, art. 16 [Nota: Listes modifiées par DORS. Voir Index codifié Gazette du Canada, Partie II] Dispositions générales, 1976-77, c. 14, art. 7; 1977-78, c. 40, art. 5 EEV, 1973-74, c. 10, art. 2, 3 en vigueur 1.7.74 voir TR/74-87; 1976-77, c. 14, art. 6, annexe V en vigueur 1.11.77 voir TR/77-232; 1976-77, c. 53, art. 16 en vigueur 1.1.78 voir TR/78-6
Taux de fret sur les eaux intérieures .....	I-12	art. 1, 1977-78, c. 41, art. 5(2) (Item 8) art. 2, c. 15(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 5(1) Dispositions générales, c. 15(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 5(2)
Taux de transport des marchandises dans les provinces Maritimes .....	M-3	art. 13, art. 8(3) non en vigueur 26.3.79
Taxation des surplus de bénéfices, 1940 (Voir Tableau des lois d'intérêt public, S.C. de 1952-53)		

Sujet	S.R. de 1970 Chapitre	Modifications et lois nouvelles depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1970 et lois non codifiées de 1907 à 1978-79
<b>T</b>		
Taxe d'accise .....	E-13	<p>art. 2, 1974-75-76, c. 24, art. 18(2), c. 62, art. 1</p> <p>art. 4, 1973-74, c. 24, art. 1</p> <p>art. 8, 1974-75-76, c. 24, art. 1</p> <p>art. 10, 1974-75-76, c. 24, art. 2, c. 62, art. 2; 1976-77, c. 15, art. 1</p> <p>art. 11, 1974-75-76, c. 24, art. 3, c. 62, art. 3; 1976-77, c. 15, art. 2</p> <p>art. 12, 1976-77, c. 15, art. 3</p> <p>art. 15, 1974-75-76, c. 24, art. 4</p> <p>art. 16, 1974-75-76, c. 24, art. 5; 1976-77, c. 15, art. 4</p> <p>art. 17, 1974-75-76, c. 24, art. 6; 1976-77, c. 15, art. 5</p> <p>art. 18, 1974-75-76, c. 24, art. 7; 1976-77, c. 15, art. 6</p> <p>art. 20, 1976-77, c. 6, art. 1</p> <p>art. 21, 1973-74, c. 24, art. 2; 1974-75-76, c. 24, art. 8; 1976-77, c. 6, art. 2</p> <p>art. 22.1-22.6 ajoutés, 1973-74, c. 53, art. 3</p> <p>art. 23, 1974-75-76, c. 24, art. 9</p> <p>art. 24, 1974-75-76, c. 24, art. 10</p> <p>art. 25, 1974-75-76, c. 24, art. 11, c. 62, art. 4</p> <p>art. 26, 1974-75-76, c. 24, art. 12</p> <p>art. 27, 1970-71-72, c. 62, art. 1; 1973-74, c. 24, art. 3; 1974-75-76, c. 24, art. 13; 1976-77, c. 6, art. 3, c. 15, art. 7</p> <p>art. 28, 1974-75-76, c. 24, art. 14; 1976-77, c. 10, art. 49</p> <p>art. 29, 1970-71-72, c. 62, art. 2; 1973-74, c. 12, art. 1; 1974-75-76, c. 24, art. 15; 1976-77, c. 6, art. 4, c. 15, art. 8</p> <p>art. 31, 1976-77, c. 15, art. 9</p> <p>art. 32, 1974-75-76, c. 24, art. 16</p> <p>art. 40, 1976-77, c. 15, art. 10</p> <p>art. 42, 1974-75-76, c. 24, art. 17</p> <p>art. 43, 1976-77, c. 10, art. 49</p> <p>art. 44, 1974-75-76, c. 24, art. 18; 1976-77, c. 10, art. 49, c. 15, art. 11</p> <p>art. 45, 1974-75-76, c. 24, art. 19; 1976-77, c. 15, art. 12</p> <p>art. 46, 1973-74, c. 24, art. 4; 1976-77, c. 15, art. 13, 14</p> <p>art. 47 abrogé, 1974-75-76, c. 24, art. 20; ré-édicte, 1974-75-76, c. 62, art. 5; 1976-77, c. 15, art. 15</p> <p>art. 47.1 ajouté, 1974-75-76, c. 62, art. 5</p> <p>art. 49, 1976-77, c. 15, art. 16</p> <p>art. 50, 1977-78, c. 42, art. 10</p> <p>art. 52, 1974-75-76, c. 62, art. 6</p> <p>art. 57, 1974-75-76, c. 62, art. 7</p> <p>art. 60, c. 10(2<sup>e</sup> Supp.), art. 65 (Item 14)</p> <p>art. 71, dispositions en vigueur 1.12.74 voir TR/74-132</p> <p><b>Annexe I:</b></p> <p>art. 1 abrogé, 1973-74, c. 24, art. 5(1)</p> <p>art. 4 abrogé, 1970-71-72, c. 62, art. 3</p> <p>art. 6, 1974-75-76, c. 24, art. 21(1); abrogé, 1976-77, c. 6, art. 5</p>



Sujet	S.R. de 1970 Chapitre	Modifications et lois nouvelles depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1970 et lois non codifiées de 1907 à 1978-79
<p style="text-align: center;"><b>T</b></p> <p>Taxe d'accise .....</p>	E-13	<p>... <b>Annexe I: Suite—</b>  <b>art. 8</b>, 1973-74, c. 24, art. 5(2)  <b>art. 9</b> ajouté, 1974-75-76, c. 24, art. 21(2); 1976-77, c. 6, art. 5, c. 15, art. 17  <b>art. 9.1, 9.2</b> ajoutés, 1976-77, c. 6, art. 5  <b>art. 10-12</b> ajoutés, 1974-75-76, c. 24, art. 21(2)  <b>art. 12.1</b> ajouté, 1974-75-76, c. 62, art. 8  <b>art. 13, 14</b> ajoutés, 1974-75-76, c. 24, art. 21(2)  <b>Annexe II:</b>  <b>art. 2</b> ajouté, 1976-77, c. 6, art. 6  <b>Annexe III, Partie I:</b>  <b>art. 1</b>, 1973-74, c. 12, art. 2(1), c. 24, art. 5(3)  <b>Annexe III, Partie II:</b>  <b>art. 3</b>, 1976-77, c. 15, art. 18(1)  <b>Annexe III, Partie IV:</b>  <b>art. 1</b> abrogé, 1973-74, c. 24, art. 5(4)  <b>Annexe III, Partie V:</b>  <b>art. 1-3</b>, 1973-74, c. 24, art. 5(5)  <b>art. 4-19</b> abrogés, 1973-74, c. 24, art. 5(5)  <b>art. 20</b>, 1970-71-72, c. 62, art. 4(1); abrogé, 1973-74, c. 24, art. 5(5)  <b>art. 21-30</b> abrogés, 1973-74, c. 24, art. 5(5)  <b>Annexe III, Partie VI:</b>  <b>art. 8</b> ajouté, 1976-77, c. 6, art. 7  <b>Annexe III, Partie VII:</b>  <b>art. 1</b>, 1976-77, c. 15, art. 18(2)  <b>Annexe III, Partie VIII:</b>  <b>art. 1</b>, 1973-74, c. 24, art. 5(6)  <b>art. 3.1</b> ajouté, 1973-74, c. 24, art. 5(7)  <b>art. 11</b> ajouté, 1973-74, c. 12, art. 2(2)  <b>art. 12</b> ajouté, 1973-74, c. 12, art. 2(2); 1974-75-76, c. 24, art. 21(3)  <b>art. 13</b> ajouté, 1974-75-76, c. 24, art. 21(3); 1976-77, c. 15, art. 18(3), c. 28, art. 49 (Item 8); 1977-78, c. 22, art. 26 (Item 1)  <b>art. 14-18</b> ajoutés, 1974-75-76, c. 24, art. 21(3)  <b>Annexe III, Partie IX:</b>  <b>art. 4</b>, 1973-74, c. 12, art. 2(3)  <b>art. 5</b>, 1973-74, c. 24, art. 5(8); abrogé, 1976-77, c. 6, art. 7  <b>art. 5.1</b> ajouté, 1973-74, c. 24, art. 5(8); abrogé, 1976-77, c. 6, art. 7  <b>art. 8</b> abrogé, 1976-77, c. 6, art. 7  <b>Annexe III, Partie XI:</b>  <b>art. 3.1</b> ajouté, 1976-77, c. 15, art. 18(4)  <b>art. 13, 14</b> ajoutés, 1973-74, c. 24, art. 5(9)  <b>art. 15</b> ajouté, 1974-75-76, c. 24, art. 21(4); 1976-77, c. 15, art. 18(5)  <b>art. 16</b> ajouté, 1974-75-76, c. 24, art. 21(4)  <b>art. 17</b> ajouté, 1974-75-76, c. 62, art. 8; abrogé, 1976-</p>

Sujet	S.R. de 1970 Chapitre	Modifications et lois nouvelles depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1970 et lois non codifiées de 1907 à 1978-79
<b>T</b>		
Taxe d'accise .....	E-13	<p>... <b>Annexe III, Partie XI: Suite</b>— 77, c. 6, art. 7, réédité, 1976-77, c. 15, art. 18(6) <b>Annexe III, Partie XII:</b> <b>art. 1</b>, 1973-74, c. 12, art. 2(4), c. 24, art. 5(10); 1974- 75-76, c. 24, art. 21(5)(6); 1976-77, c. 28, art. 49 (Item 8) <b>Annexe III, Partie XIII:</b> <b>art. 1</b>, 1970-71-72, c. 62, art. 4(2); 1973-74, c. 12, art. 2(5)(6); 1976-77, c. 6, art. 7; 1977-78, c. 42, art. 11 <b>art. 2</b>, 1970-71-72, c. 62, art. 4(3); 1973-74, c. 12, art. 2(7) <b>art. 3</b>, 1970-71-72, c. 62, art. 4(4); 1973-74, c. 12, art. 2(7) <b>Annexe III, Partie XIV</b> ajoutée, 1973-74, c. 12, art. 2(8) <b>art. 1</b>, 1973-74, c. 24, art. 5(11) <b>art. 1.1</b> ajouté, 1973-74, c. 24, art. 5(11) <b>Annexe III, Partie XV</b> ajoutée, 1973-74, c. 24, art. 5(12); 1974-75-76, c. 24, art. 21(7) <b>Annexe III, Partie XVI</b> ajouté, 1974-75-76, c. 24, art. 21(7) <b>art. 3</b> ajouté, 1976-77, c. 6, art. 7 <b>Annexe III, Partie XVII</b> ajouté, 1974-75-76, c. 24, art. 21(7) <b>art. 5</b>, 1976-77, c. 15, art. 18(7) <b>art. 5.1, 5.2</b> ajouté, 1976-77, c. 15, art. 18(7) <b>art. 8</b>, 1976-77, c. 15, art. 18(8) <b>art. 8.1</b> ajouté, 1976-77, c. 6, art. 7 <b>Annexe III, Partie XVIII</b> ajouté, 1976-77, c. 6, art. 7 <b>Annexe IV</b> abrogée, 1973-74, c. 12, art. 3; réédité, 1976-77, c. 15, art. 19 <b>Annexe V, Partie I:</b> 1973-74, c. 24, art. 6; 1974-75-76, c. 24, art. 21(8) <b>Annexe V, Partie II:</b> 1974-75-76, c. 24, art. 21(8) 1973-74, c. 53 <b>art. 3</b>, voir Taxe d'accise</p>
Taxe d'exportation du pétrole .....		
Tchécoslovaquie ( <i>Voir Conventions—Commerce</i> )		
Télécommunications ( <i>Voir Communications*</i> )		
Téléfériques .....	T-2	<b>art. 14</b> , loi non en vigueur 26.3.79
Télé globe Canada .....	C-11	<p><b>Titre</b>, 1974-75-76, c. 77, art. 1 <b>art. 1</b>, 1974-75-76, c. 77, art. 2 <b>art. 2</b>, 1974-75-76, c. 77, art. 3 <b>art. 3</b>, 1974-75-76, c. 77, art. 4 <b>art. 4</b>, 1974-75-76, c. 77, art. 5 <b>art. 6</b>, 1974-75-76, c. 77, art. 6 <b>art. 10</b>, 1974-75-76, c. 77, art. 7 <b>art. 11</b>, c. 16(1<sup>er</sup> Supp.), art. 42 Dispositions générales, 1974-75-76, c. 77, art. 9 <b>art. 7</b>, 1974-75-76, c. 33, art. 265 (Item 10); 1978-79, c. 9, art. 1«265»</p>
Télégraphes .....	T-3	

Sujet	S.R. de 1970 Chapitre	Modifications et lois nouvelles depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1970 et lois non codifiées de 1907 à 1978-79
<b>T</b>		
Télégraphes .....	T-3	... Suite— <b>art. 31-33</b> , 1974-75-76, c. 49, art. 18
Télésat Canada .....	T-4	<b>art. 5, 6</b> , <i>Lettres patentes 4.1.73</i> (voir Nota) <b>art. 30</b> , c. 10(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 35 <b>art. 35</b> , c. 16(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 42 <b>art. 38</b> , c. 10(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 35 <b>Annexe I</b> , DORS/70-93; (DORS/71-346); DORS/ 74-26, 566 [Nota: « <i>Lettres patentes 4.1.73</i> » se réfèrent aux lettres patentes visées à l'art. 33, déposées au Sénat et à la Chambre des communes le 4 janv. 1973 et entrèrent en vigueur le 15 fév. 1973. Voir Gazette du Canada Partie I, N° 6, Vol. 107, page 542.]
Témiscouata, Acquisition du chemin de fer .....		1949 (2 <sup>e</sup> sess.), c. 39
Témiskaming and Northern Ontario, Subvention au chemin de fer .....		1913, c. 53
Tempérance .....	T-5	<b>art. 67</b> , 1974-75-76, c. 48, art. 25; 1978-79, c. 11, art. 10 (Item 22)
Terrain de l'Hôtel du gouvernement, Toronto .....		1912, c. 25
Terre des écoles ( <i>Voir aussi</i> Transfert des ressour- ces naturelles) .....		1907, c. 26; 1907-08, c. 22
Terre-Neuve ( <i>Voir</i> Supplément d'aide financière à Terre-Neuve N-20)		
Terre-Neuve (Condition de l'union de Terre- Neuve au Canada) .....		1949, c. 1 ( <i>voir</i> S.R. de 1970, Appendice II N° 30)
Terre-Neuve, Parc national .....		1955, c. 37, art. 3 ( <i>voir</i> Parcs nationaux, S.R. de 1970, c. N-13, annexe Partie IX)
Terre-Neuve, Subventions supplémentaires .....		1959, c. 48
Terres— ( <i>Voir</i> Arpentage des terres du Canada L-5, Concessions de terres publiques P-29, Terres destinées aux anciens combattants V-4, Terres territoriales T-6)		
Terres des Indiens (Solution des différends) .....		1920, c. 51 (C.-B.); 1924, c. 48 (Ontario)
Terres destinées aux anciens combattants .....	V-4	<b>art. 6</b> , 1969-70, c. 46, annexe crédit L55 <b>art. 21</b> , 1974-75-76, c. 48, art. 25; 1978-79, c. 11, art. 10 (Item 24) <b>art. 31</b> , 1974, c. 3, art. 1 <b>art. 62</b> , c. 10(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 65 (Item 34)
Terres territoriales .....	T-6	<b>art. 2</b> , 1972, c. 17, art. 2 <b>art. 3.1-3.3</b> ajoutés, c. 48(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 24 <b>art. 19</b> , c. 48(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 25 <b>art. 19.1</b> ajouté, c. 48(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 26 <b>art. 24</b> , 1974-75-76, c. 52, art. 1 <b>art. 25</b> , c. 48(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 28 Dispositions générales, c. 48(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 27 EEV, c. 48(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 29, re art. 24-28 en vigueur 15.11.71 <i>voir</i> DORS/71-596

Sujet	S.R. de 1970 Chapitre	Modifications et lois nouvelles depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1970 et lois non codifiées de 1907 à 1978-79
<b>T</b>		
Territoires du Nord-Ouest— (Voir Cours suprêmes des Territoires 1972, c. 17, Représentation des territoires du Nord-Ouest 1974-75-76, c. 28, Territoires du Nord-Ouest N-22)		
Territoires du Nord-Ouest.....	N-22	<b>art. 2</b> , c. 48(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 13; 1972, c. 17, art. 2 <b>art. 3</b> , 1974, c. 5, art. 8 <b>art. 6</b> , 1974, c. 5, art. 9 <b>art. 8</b> , c. 48(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 14; 1974, c. 5, art. 10 <b>art. 8.1</b> ajouté, 1978-79, c. 14, art. 1 <b>art. 9</b> , c. 48(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 15; 1974, c. 5, art. 11(E) <b>art. 11</b> , 1974, c. 5, art. 12 <b>art. 12</b> , c. 48(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 16; 1974, c. 5, art. 13 <b>art. 13</b> , c. 48(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 17; 1974, c. 5, art. 14; 1977-78, c. 8, art. 4 <b>art. 16</b> , c. 48(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 18 <b>art. 17</b> , c. 48(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 19 <b>art. 23</b> , c. 48(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 20; 1976-77, c. 34, art. 27 <b>art. 24</b> , c. 48(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 21 <b>art. 24.1</b> ajouté, c. 48(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 22 Partie II, c. 48(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 23 <b>art. 25</b> , DORS/71-120, (369); 1972, c. 17, art. 2 <b>art. 26</b> , DORS/71-120, (369) <b>art. 27</b> abrogé, DORS/71-120, (369); réédité 1976-77, c. 25, art. 23 <b>art. 28</b> abrogé, DORS/71-120, (369) <b>art. 29</b> , DORS/71-120, (369) <b>art. 30, 32</b> abrogés, DORS/71-120, (369) <b>art. 33</b> (sauf le par. (5)) abrogé, DORS/71-120, (369) <b>art. 34-36</b> abrogés, DORS/71-120, (369) <b>art. 37-39</b> abrogés, DORS/71-20, (368) <b>art. 40</b> abrogé, DORS/71-120, (369) <b>art. 41</b> abrogé, DORS/71-20, (368) <b>art. 42, 43</b> abrogés, DORS/71-120, (369) <b>art. 45</b> , 1974, c. 5, art. 15 <b>art. 46</b> , 1974, c. 5, art. 16 Dispositions générales, 1978-79, c. 14, art. 2 EEV, c. 48(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 29 re art. 22 en vigueur 15.3.71 voir DORS/71-120, (369); 1974, c. 5, art. 10-13 en vigueur 27.6.74 voir TR/74-83
Territoires du Nord-Ouest, frontières (Voir Frontières provinciales)		
Territoire du Yukon, Acte du (1898, c. 6) (Voir S.R.C. de 1970, Appendice II, N° 18)		
Textes réglementaires.....		1970-71-72, c. 38 <b>art. 3</b> , 1976-77, c. 28, art. 42 <b>art. 15-21</b> abrogés, 1974-75-76, c. 20, art. 24 <b>art. 28, 30, 31</b> , abrogés par l'annexe A du S.R. de 1970 (2 <sup>e</sup> Supp.) <b>art. 35</b> , loi en vigueur 1.1.72 voir DORS/71-610



Sujet	S.R. de 1970 Chapitre	Modifications et lois nouvelles depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1970 et lois non codifiées de 1907 à 1978-79
<b>T</b>		
Titres de biens-fonds.....	L-4	<b>art. 34</b> , 1976-77, c. 28, art. 22 <b>art. 54.1, 54.2</b> ajoutés, 1977-78, c. 20, art. 38 <b>art. 78</b> , 1977-78, c. 20, art. 38 <b>art. 99</b> , 1972, c. 17, art. 2 Dispositions générales, 1976-77, c. 30, art. 40(E) EEV, 1977-78, c. 20, art. 38(1) «54.1(5)(6)» non en vigueur 26.3.79
Titres de biens-fonds, 1894 (assurance) .....		1907-08, c. 42
Titres royaux (Canada) .....		1947, c. 72; ( <i>voir aussi</i> Désignation et titres royaux, S.R. de 1970, c. R-12)
Toronto ( <i>Voir</i> Terrain de l'Hôtel du gouverne- ment) .....		
Toronto, Commissaires du Havre (1850, c. 80 abrogé, 1911, c. 26) .....		1911, c. 26; 1913, c. 11 abrogé, 1914, c. 54; 1925, c. 79; 1936, c. 11; 1939, c. 24; 1942-43, c. 17; 1946, c. 67; 1951 (2 <sup>e</sup> Sess.), c. 26; 1955, c. 42
Toronto, Convention entre les commissaires du havre, la Toronto Terminals Ry. Co., les Ch. de fer nationaux et le Pacifique-Canadien .....		1955, c. 42
Toronto Terminals (S.R. de 1906, c. 170) .....		1924, c. 70; 1925, cc. 28, 29; 1928, c. 51; 1930, c. 46; 1939, c. 25; 1955, c. 42
Toronto, Vente de réserves militaires .....		1907-08, c. 51; 1910, c. 49
Toronto, Viaduc de .....		1913, c. 11; 1914, c. 54; 1924, c. 70
Traduction ( <i>Voir</i> Bureau des traductions T-13) Trahison .....		1940, c. 43
Traité des eaux limitrophes internationales .....	I-20	<b>art. 7</b> , 1976-77, c. 28, art. 19 <b>Annexe</b> , Article V [ <i>Voir</i> l'Article I <sup>er</sup> du Traité entre le Canada et les États-Unis concernant la dérivation des eaux du Niagara]
Traitements .....	S-2	<b>art. 3</b> , 1974-75-76, c. 56, art. 1 <b>art. 4</b> , c. 14(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 31 (Item 7); 1974-75-76, c. 44, art. 5; 1978-79, c. 13, art. 34 <b>art. 5</b> ajouté, c. 14(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 28; 1974-75-76, c. 44, art. 5
Traitements minimums fixés par statut .....	S-3	
Traités de commerce, 1928 .....		1928, c. 52; 1950, c. 50, art. 10
Traités de commerce ( <i>Voir</i> Conventions—Com- merce, etc.) .....		
<b>Traités de paix:</b>		
Autriche, Allemagne .....		1919 (2 <sup>e</sup> sess.), c. 30
Bulgarie .....		1920, c. 4
Hongrie .....		1922, c. 49; 1948, c. 71; 1950, c. 50, art. 10
Italie, Roumanie, Finlande .....		1948, c. 71; 1950, c. 50, art. 10
Japon .....		1952, c. 50
Turquie .....		1922, c. 49
Transfèrement des délinquants .....		1977-78, c. 9 <b>art. 25</b> , loi en vigueur 17.7.78 <i>voir</i> TR/78-157
Transfert de certains terrains aux provinces d'On- tario et de Québec .....		1943-44, c. 30

Sujet	S.R. de 1970 Chapitre	Modifications et lois nouvelles depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1970 et lois non codifiées de 1907 à 1978-79
<b>T</b>		
Transfert de l'impôt sur le revenu des entreprises d'utilité publique.....	P-37	<b>art. 2</b> , 1976-77, c. 4, art. 85 <b>art. 3</b> , 1976-77, c. 4, art. 86
Transfert des ressources naturelles (Terre des écoles) modifications, (Alberta, Manitoba et Saskatchewan) ( <i>Voir aussi</i> Terre des écoles) .....		1960-61, c. 62
Transport aérien .....	C-14	
Transport des marchandises dans la Régionatlan- tique .....	A-18	
Transport des marchandises par eau.....	C-15	
Transport par véhicule à moteur .....	M-14	
Transport postal, paiements supplémentaires applicables à des contrats de .....		1947, c. 8; 1948, c. 59; 1949, c. 13
Transports— ( <i>Voir</i> Communications*, Marine marchande*, Billets de transport <i>P-3</i> , Chemins de fer <i>R-2</i> , Chemins de fer nationaux du Canada <i>C-10</i> , Déplacement des lignes et croisements de chemins de fer 1974, c. 12, Ponts <i>B-10</i> , Route transcanadienne <i>T-12</i> , Taux de trans- port des marchandises dans les provinces Maritimes <i>M-3</i> , Téléférriques <i>T-2</i> , Transport aérien <i>C-14</i> , Transport des marchandises dans la Région atlantique <i>A-18</i> , Transport des marchandises par eau <i>C-15</i> , Transport par véhicule à moteur <i>M-14</i> , Transports <i>T-14</i> , Transports (Loi nationale) <i>N-17</i> , Transports (Ministère) <i>T-15</i> )		
Transports .....	T-14	<b>art. 12</b> , 1977-78, c. 41, art. 5(2) (Item 13)
Transports (Loi nationale).....	N-17	<b>art. 2</b> , 1974-75-76, c. 49, art. 18 <b>art. 2.1</b> ajouté, 1976-77, c. 26, art. 5 <b>art. 29</b> , c. 10(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 31; 1974-75-76, c. 33, art. 265 (Item 7); 1978-79, c. 9, art. 1«265» <b>art. 45</b> , 1977-78, c. 22, art. 18 <b>art. 48</b> , 1977-78, c. 22, art. 18 <b>art. 55</b> , c. 10(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 65 (Item 32) <b>art. 64</b> , c. 44(1 <sup>er</sup> Supp.), art. 10 (Item 7); c. 10(2 <sup>e</sup> Supp.), art. 65 (Item 32) <b>art. 77</b> , 1977-78, c. 22, art. 18 <b>art. 82</b> , 1977-78, c. 22, art. 18 <b>art. 83</b> , Partie II en vigueur 1.2.72 <i>voir</i> TR/72-9 EEV, 1976-77, c. 26 en vigueur 15.8.77 <i>voir</i> TR/77-153
Transports (Ministère).....	T-15	
Travail— ( <i>Voir</i> Code canadien du travail <i>L-1</i> , Déclara- tions des corporations et des syndicats ouvriers <i>C-31</i> , Justes salaires et heures de travail <i>L-3</i> , Relations de travail dans la Fonction publique <i>P-35</i> , Syndicats ouvriers <i>T-11</i> )		

Sujet	S.R. de 1970 Chapitre	Modifications et lois nouvelles depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1970 et lois non codifiées de 1907 à 1978-79
<b>T</b>		
Travail des aubains.....	L-2	S.R., c. A-12 abrogé, 1976-77, c. 52, art. 128
Travail (Ministère).....		
Travaux publics ( <i>Voir</i> Ouvrages et publics)	P-38	art. 9, 1976-77, c. 28, art. 36 art. 16, 1976-77, c. 28, art. 36 art. 18, 1976-77, c. 28, art. 36; 1977-78, c. 22, art. 21 art. 36 abrogé, 1976-77, c. 28, art. 36
Travaux publics— ( <i>Voir</i> Hygiène sur les travaux publics P-39, Responsabilité des salaires W-1, Travaux publics P-38)		
Travaux publics.....		
Traversiers ( <i>Voir</i> Passages d'eau F-8)		1922, c. 50
Trenton, Havre de.....		
Trinité et Tobago ( <i>Voir</i> Conventions—Impôt sur le revenu)		
Trône ( <i>Voir</i> Succession au Trône)		
<b>U</b>		
Union sud-africaine ( <i>Voir</i> Conventions—Com- merce, etc.; Conventions—Impôt sur le revenu)		S.R., c. L-6 abrogé, 1970-71-72, c. 36, art. 43, 44; ( <i>voir</i> Poids et mesures) EEV, 1970-71-72, c. 36 en vigueur 1.8.74 <i>voir</i> TR/ 74-97
Unités de longueur et de masse .....		
Unités électriques et photométriques .....		S.R., c. E-3 abrogé, 1970-71-72, c. 36, art. 43, 44 ( <i>voir</i> Poids et mesures) EEV, 1970-71-72, c. 36 en vigueur 1.8.74 <i>voir</i> TR/ 74-97
Urgence sur les approvisionnements d'énergie.....		
Urgence sur les approvisionnements d'énergie (1979) .....	M-4	1973-74, c. 52 (expirera 30.6.76 sauf Partie V; art. 3, 4, 5(1)(3), 6-8 en vigueur <i>voir</i> Administration du pétrole art. 68) art. 3, 8, 1977-78, c. 24, art. 7 Partie V, <i>voir</i> Office national de l'Énergie, c. N-6
Uruguay ( <i>Voir</i> Conventions—Commerce)		1978-79, c. 17
Utilisation de la lumière du jour .....		1918, cc. 2, 18
Utilisation des terrains marécageux des provinces Maritimes .....		
<b>V</b>		
Valleyfield ( <i>Voir</i> Ponts)		
Van Buren Bridge Co. ( <i>Voir</i> Ponts)		
Véhicules automobiles— ( <i>Voir</i> Sécurité des pneus de véhicule automo- bile 1974-75-76, c. 96, Sécurité des véhicules		

Sujet	S.R. de 1970 Chapitre	Modifications et lois nouvelles depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1970 et lois non codifiées de 1907 à 1978-79
<b>V</b>		
Véhicules automobiles <i>Suite—</i> automobiles 26(1 <sup>re</sup> Supp.), Transport par véhicule à moteur M-14)		
Vente coopérative des produits agricoles .....	A-6	art. 2, c. 1(1 <sup>re</sup> Supp.), art. 1; 1974-75-76, c. 85, art. 1 art. 7, 1977-78, c. 22, art. 3
Vente coopérative du blé .....	W-9	art. 7, 1977-78, c. 22, art. 25
Vente de réserves militaires ( <i>Voir</i> Montréal, Toronto et Winnipeg)		
Vérificateur général .....		1976-77, c. 34 art. 31, loi en vigueur 1.8.77 voir TR/77-171
Viandes et conserves alimentaires .....	M-6	
Ville-Lasalle à Caughnawaga ( <i>Voir</i> Ponts)		
Voie maritime du Saint-Laurent (Administration)	S-1	art. 13, 1974, c. 1, annexe (Transports) crédit L1066 art. 19, c. 16(1 <sup>re</sup> Supp.), art. 42 art. 27, 1974-75-76, c. 33, art. 265 (Item 8) 1907-08, c. 67; 1910, c. 60; 1912, c. 52; 1913, c. 55; 1914, c. 18
Volontaires, récompensant certains .....		
<b>W</b>		
Western Dry Dock and Shipbuilding Co. (Sub- vention) .....		1913, c. 57
Winnipeg et Saint-Boniface, Commissaires du havre .....		1912, c. 55; 1938, c. 17; 1955, c. 6; abrogé, 1977-78, c. 30, art. 29
Winnipeg, têtes de lignes .....		1907, c. 52; 1914, c. 57
Winnipeg, ventes de terres .....		1910, c. 49; 1912, c. 54
<b>Y</b>		
Yukon— ( <i>Voir</i> Cours suprêmes des Territoires, 1972, c. 17, Extraction de l'or dans le Yukon Y-3, Extraction du quartz dans le Yukon Y-4, Yukon Y-2)		
Yukon .....	Y-2	art. 2, c. 48(1 <sup>re</sup> Supp.), art. 1; 1972, c. 17, art. 2 art. 9, c. 48(1 <sup>re</sup> Supp.), art. 2; 1974, c. 5, art. 1 art. 9.1 ajouté, 1974, c. 5, art. 2 art. 12, c. 48(1 <sup>re</sup> Supp.), art. 3 art. 12.1 ajouté, 1974, c. 5, art. 3 art. 14, c. 48(1 <sup>re</sup> Supp.), art. 4 art. 15, c. 48(1 <sup>re</sup> Supp.), art. 5 art. 16, c. 48(1 <sup>re</sup> Supp.), art. 6; 1974, c. 5, art. 4 art. 19, c. 48(1 <sup>re</sup> Supp.), art. 7 art. 20, c. 48(1 <sup>re</sup> Supp.), art. 8 art. 21, c. 48(1 <sup>re</sup> Supp.), art. 9 art. 26, c. 48(1 <sup>re</sup> Supp.), art. 10; 1976-77, c. 34, art. 28 art. 26.1 ajouté, c. 48(1 <sup>re</sup> Supp.), art. 11 Partie II, c. 48(1 <sup>re</sup> Supp.), art. 12 art. 27, DORS/71-130, (371); 1972, c. 17, art. 2



Sujet	S.R. de 1970 Chapitre	Modifications et lois nouvelles depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 1970 et lois non codifiées de 1907 à 1978-79
<b>Y</b>		
Yukon .....	Y-2	<p>... Suite—</p> <p>art. 28, 30, 31 abrogés, DORS/71-130, (371)</p> <p>art. 32, 1976-77, c. 25, art. 22</p> <p>art. 33, DORS/71-130, (371)</p> <p>art. 34 abrogé, DORS/71-130, (371)</p> <p>art. 35 (sauf par. (5)) abrogé, DORS/71-130, (371)</p> <p>art. 37, 39, 40 abrogés, DORS/71-130, (371)</p> <p>art. 41, DORS/71-130, (371)</p> <p>art. 42, 43 abrogés, DORS/71-130, (371)</p> <p>art. 44, 1974, c. 5, art. 5</p> <p>art. 45, 1974, c. 5, art. 6</p> <p>art. 46, 1974, c. 5, art. 7</p> <p>EEV, c. 48(1<sup>er</sup> Supp.), art. 29 re art. 11 en vigueur 1.4.71 voir DORS/71-130; 1974, c. 5, art. 1, 2 en vigueur 27.6.74 voir TR/74-83</p>
Yukon, frontière ( <i>Voir</i> Frontières provinciales)		
<b>Z</b>		
Zone de chemins de fer .....		S.R. de 1927, c. 116; 1950, c. 50, art. 10
Zone du chemin de fer et bloc de la rivière de La Paix .....		1930, c. 37





